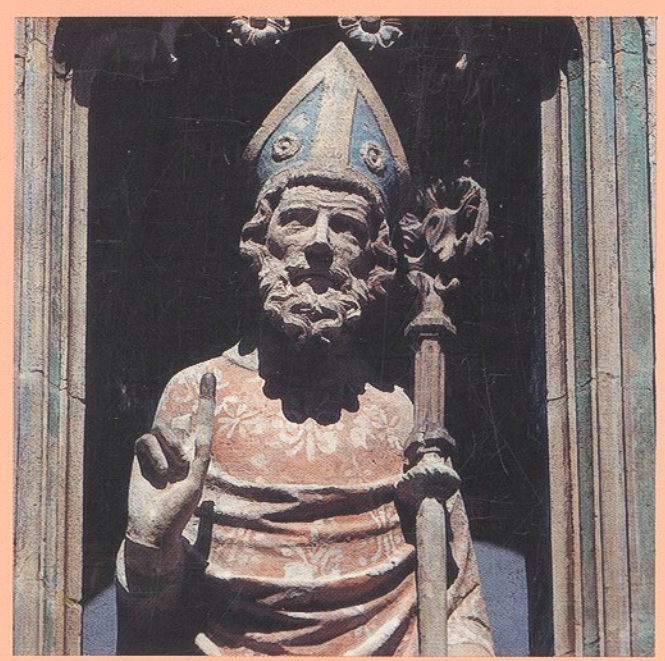
TUTELA DEI BENI CULTURALI
IN ALTO ADIGE 1989/90

DENKMALPFLEGE
IN SÜDTIROL 1989/90

DENKMALPFLEGE IN SÜDTIROL 1989/90



TUTELA DEI BENI CULTURALI IN ALTO ADIGE 1989/90

ATHESIA

DENKMALPFLEGE
IN SÜDTIROL
1989/90
TUTELA DEI BENI CULTURALI
IN ALTO ADIGE

DENKMALPFLEGE IN SÜDTIROL 1989/90

TUTELA DEI BENI CULTURALI IN ALTO ADIGE

Herausgegeben vom Landesdenkmalamt Bozen
A cura della Soprintendenza Provinciale ai Beni Culturali di Bolzano

VERLAGSANSTALT ATHESIA • BOZEN
CASA EDITRICE ATHESIA • BOLZANO

Titelbild: Meran, Pfarrkirche. Heiliger Nikolaus, Steinplastik aus der ersten Hälfte des 14. Jahrhunderts

In copertina: Merano, Chiesa parrocchiale. San Nicolò, scultura in pietra della prima metà del secolo XIV

Für Inhalt und Form der Beiträge sind die einzelnen Autoren verantwortlich.
Redaktion: Stefan Demetz, Paola Gèleng, Waltraud Kofler-Engl und Helmut Stampfer
Die italienische Fassung der Berichte Bau- und Kunstdenkmäler besorgte Paola Gèleng.

Del contenuto e della forma dei contributi sono responsabili i singoli autori.
Redazione: Stefan Demetz, Paola Gèleng, Waltraud Kofler-Engl und Helmut Stampfer
La versione italiana delle relazioni Beni architettonici e artistici è stata curata da Paola Gèleng.

1995
Alle Rechte, auch die des auszugsweisen Nachdrucks, behalten sich Urheber und Verleger vor.
© by Verlagsanstalt Athesia Ges. m. b. H., Bozen
Gesamtherstellung: Athesiadruck, Bozen
ISBN 88-7014-794-0

Tutti i diritti riservati
© by Casa Editrice Athesia S. a r. l., Bolzano
Realizzazione: Stabilimento Grafico Athesiadruck, Bolzano

Vorwort

Die vergangenen Jahre brachten für das Landesdenkmalamt eine Reihe von Veränderungen und Umstrukturierungen mit sich. Um nur die wichtigsten zu nennen: die Einführung der neuen Ämterordnung der Landesverwaltung; die amtsinterne Neuverteilung der Zuständigkeiten; die Einführung eines neuen Unterschutzstellungsverfahrens; der Einstieg zahlreicher neuer Mitarbeiter und die Besetzung von gesetzlich zusätzlich geschaffenen Stellen (für einen Architekten, einen Kunsthistoriker, einen Archäologen, einen Zeichner, einen Grabungstechniker, eine Sekretärin und einen Hausmeister).

Auch die Herausgabe der Denkmalpflegeberichte kann nun mit vermehrten Kräften angegangen werden. Wie bereits die vorausgehende Ausgabe umfaßt auch die vorliegende die Berichte über zwei Jahre, nämlich über die Jahre 1989 und 1990.

Der Denkmalpflegebericht gibt – im ersten Teil – Auskunft über alle Restaurierungs- und Konservierungsmaßnahmen, Zuschüsse und Eigenfinanzierungen des Amtes, wovon besonders erstere das Ausmaß und die Qualität der Denkmalpflege positiv beeinflußten. Im zweiten Teil wird auf verschiedene Aspekte der Denkmalpflege näher eingegangen, so reichen die Themen von der Restaurierung archäologischer Fundstücke bis zum Archivwesen, von der Brixner Hofburg bis zur Jugendstil-Architektur, und auch dem manchmal umstrittenen Problem der Orgeldenkmalpflege ist ein interessanter Beitrag gewidmet.

Allen Mitarbeitern des Amtes und allen auswärtigen Autoren gebührt Dank für die Arbeit an der vorliegenden Publikation, die neben und zusätzlich zu den üblichen Tagesgeschäften erstellt wurde. Indem sie Erfolge und auch Probleme aufzeigt, will sie ein Beitrag dazu sein, das Verständnis für die Anliegen der Denkmalpflege zu wecken bzw. noch weiter zu vertiefen.

Der Landesrat
Bruno Hosp

Premessa

La Soprintendenza è stata oggetto negli ultimi anni di numerosi cambiamenti e di modifiche strutturali, tra le più importanti ricordiamo l'introduzione di un nuovo ordinamento degli uffici provinciali e di una nuova procedura di vincolo, una nuova suddivisione degli incarichi interni, l'assunzione di molti nuovi collaboratori e la copertura di ulteriori posti di lavoro messi a disposizione dall'amministrazione provinciale (per un architetto, uno storico dell'arte, un archeologo, un disegnatore, un tecnico degli scavi, una segretaria e un custode).
Le schede di restauro pubblicate sono state redatte da più collaboratori e coprono, come la precedente edizione l'arco di due anni, dal 1989 al 1990.
La prima parte del volume documenta tutti gli interventi di restauro e di conservazione, finanziati o incentivati dalla Soprintendenza, dando gli ultimi prova dell'estensione e della qualità dell'attività di tutela monumentale. Nella seconda parte del volume vengono approfonditi alcuni aspetti della tutela, i temi trattati spaziano dal restauro di reperti archeologici all'archivistica, dalla residenza vescovile di Bressanone all'architettura in stile liberty. Compare tra gli altri un interessante contributo relativo alla conservazione degli organi che in alcuni casi si rivela problematica.
A tutti i collaboratori dell'ufficio e agli autori esterni porgo un sentito ringraziamento per il contributo dato alla presente pubblicazione, un impegno che è andato ad aggiungersi ai compiti di lavoro quotidiani.
Mettendo in luce i successi e i problemi inerenti alla materia in oggetto, questo nuovo volume contribuisce a destare e ad accrescere l'interesse per la tutela monumentale.

L'assessore
Bruno Hosp

Bodendenkmäler
Beni archeologici

Alberto Alberti
Gino Bombonato
Lorenzo Dal Ri
Luis Hauser
Gianni Rizzi

ABTEI

Pedratsch Sotciastel, geoelektrische Messungen

Zu Beginn der Grabung auf dem befestigten Siedlungsplatz aus der mittleren und jüngeren Bronzezeit fanden vom 24. bis 26. Mai 1989 auch Bohrungen zusammen mit geoelektrischen Messungen statt. Die Interpretation der Daten war einfach, da man nur die Felsforma-

BADIA

Pedraces Sotciastel, Rilievi geoelettrici

All'apertura dello scavo, dal 24 al 26 maggio 1989, sono state eseguite delle carotazioni associate a indagini geoelettriche sulla sommità della collina di Sotciastel, sede di un abitato fortificato della media e recente età del Bronzo.



Abtei, Pedratsch. Der Hügel Sotciastel, der geoelektrisch vermessen wurde. Luftaufnahme von Südost
Badia, Pedraces. Il colle di Sotciastel indagato con il metodo geoelettrico. Veduta aerea da Sud-Est

tion auf dem Kuppenareal kennen und von Sedimentpaketen im Bereich seichter Mulden unterscheiden wollte.
Die gewonnenen Daten wurden im Vermessungsamt des Landes in verschiedene Vogelperspektiven umgesetzt.

Ausführung: SRA

ld und gr

L'interpretazione dei dati raccolti è stata agevole, in quanto ciò che si ricercava, era determinare la posizione della roccia in posto distinguendole dalle presenze di sedimenti di varia natura nei piccoli avvallamenti e sulle irregolarità della sommità della collina.
Sulla base dei dati raccolti l'Ufficio Rilievi della Provincia ha restituito una serie di mappe prospettiche «a volo d'uccello».

Effettuazione: SRA

ld e gr

ALGUND

Brandl, Sondierungen im Bereich der Fundstelle der Menhire von Algund

Zwischen dem 20. Februar und dem 23. März 1989 wurde in mehrfachen Einsätzen in der Flur Kiem, Gemeinde Algund, im Gut der Familie Brandl die Zone untersucht, wo in den Jahren von 1932 und 1942 die vier Algunder Menhire zutage gefördert wurden. Das Gebiet bildet eine breite Terrasse links der Etsch und liegt etwa 40 m höher als der Fluß. Bodenarbeiten des Besitzers betrafen auch die Kante zur Etsch, wo man den originalen Standort der Stelen vermuten konnte, da drei davon im Abhang darunter aufgefunden wurden. Der vierte Stein lag ebenfalls nur wenige Meter unterhalb des Terrassenrandes, bei dessen Bergung die Finder eine dunkle Kulturschicht im Steilhang gesehen haben wollen, in der der Stein lag. Die Sondierung brachte aber weder weitere Funde, noch fand sich die Kulturschicht.
Trotz großflächiger Beobachtungen bis in 5 m Tiefe fand sich keine Verfärbung, die auf den prähistorischen Menschen hätte hinweisen können. Auch auf der Terrasse selbst wurden an mehreren Stellen mit dem Bagger Schnitte bis in große Tiefe gezogen. Lediglich in 4 m Tiefe fanden sich kleinste Hinweise durch glasierte Keramik des 15.–16. Jahrhunderts und Nägel wohl aus derselben Zeit.
Es handelt sich also um altes Kulturland und alte Bonifizierungsarbeiten, die bis zum sterilen Schotter reichen. An der Terrassenkante lagen zudem große Steinblöcke aufgereiht, die auch zur bäuerlichen Meliorierung gerechnet werden, um das Erdreich der Terrasse vor Erosion zu schützen.
Von dieser Steineinfassung sind allerdings nur die größten, tonnenschweren Blöcke liegengeblieben, während die kleineren, zu denen auch die Menhire zählen würden, leicht den Abhang hinuntergerutscht sein müßten.
Die Erdschicht, auf der die Steine aufliegen, ist untersucht worden und gehört mit Sicherheit erst dem Ende des Mittelalters oder der frühen Neuzeit an. Damit könnten auch die Menhire zusammen mit anderen Steinblöcken an den Steilrand gebracht und dort abgelagert worden sein. Damit kann festgehalten werden, daß die figürlichen Steindenkmäler nicht von dem Platze stammen, wo sie gefunden worden sind, sondern von einem Platz, wohl in nächster Nähe, der aber bislang nicht ausfindig gemacht werden konnte. Sie sind also

LAGUNDO

Brandl, Saggi sul luogo di rinvenimento delle statue stele

Tra il giorno 20 febbraio e 23 marzo 1989, in più riprese si sono effettuati in loc. Kiem, nel comune di Lagundo (fondo Brandl) approfonditi sondaggi nel punto cioè in cui fu rinvenuta tra il 1932 e il 1942 la serie delle statue stele. Quest'area si trova su di un ampio terrazzo fluviale elevato di una quarantina di metri sopra il lato sinistro del fiume Adige. Lavori di sistemazione del terreno, che il proprietario intendeva effettuare, interessavano anche il ciglio del terrazzamento. Proprio qui si riteneva che le statue stele dovessero trovarsi in origine, in quanto tre di esse furono rinvenute nel terreno franato da questo punto sino alla base della scarpata. Una quarta stele recuperata successivamente con maggiore quantità di dati riguardanti le condizioni di giacitura e le modalità di rinvenimento, fu identificata pochi metri più in basso rispetto al ciglio della scarpata stessa. Secondo i rinvenitori la statua stele sembrava riferibile ad uno strato scuro, ritenuto antropico. I saggi esplorativi, organizzati in base alle vecchie indicazioni, non hanno portato ad alcun rinvenimento preistorico degno di menzione.
Malgrado il controllo su ampie superfici della scarpata, a partire dall'attuale livello agricolo del terrazzo sino a cinque metri in profondità, non si è in realtà rinvenuta alcuna traccia di livelli frequentati in epoca preistorica. Si sono inoltre effettuati per mezzo di un escavatore diversi sondaggi in più punti del terrazzo coltivato, che hanno portato al rinvenimento, a 4 metri di profondità, di un suolo che conteneva qualche frustolo di ceramica smaltata quattro-cinquecentesca e tipici chiodi per ferrature della stessa epoca.
Si tratta dunque di vecchi piani di campagna sepolti, che si disponevano sul pacco ghiaioso sterile di fondo.
Presso il ciglio del terrazzamento si individuava invece la presenza di enormi macigni accostati l'uno all'altro quasi a formare un allineamento più o meno serrato lungo il bordo del terrazzamento.
Questa struttura era evidentemente posta in questo punto, in modo da formare una sorta di muro di contenimento destinato a trattenere la terra accumulata per livellare il terrazzo in vista di una coltivazione.
In effetti di tale struttura sono rimaste solo le pietre più grandi pesanti diverse tonnellate, mentre pietre relativamente più piccole, quali sono senz'altro le statue stele, se inserite nella struttura di con-

aus dem originalen Zusammenhang herausgerissen. Hingegen erscheint es durchaus möglich, daß unter den Steinmassen am Fuß des Abhanges noch ein weiterer kostbarer Fund liegen könnte.

Ausführung: SRA

ld und gr

tenimento, potrebbero essere facilmente scivolate a valle nel corso dei secoli.
Lo strato su cui appoggiava l'allineamento di massi è stato controllato, ed è risultato con certezza della fine del Medioevo o degli inizi dell'età moderna. Pertanto le statue stele potrebbero essere state buttate giù per la scarpata assieme a pietrame di tutti i formati, nel corso della bonifica del terrazzo.
Viene così a configurarsi l'ipotesi che l'area di culto relativa alle statue stele non fosse nella zona in cui sono state rinvenute, ma in una zona limitrofa, attualmente non accertabile, certo non lontana.
È pertanto ipotizzabile che i preziosi reperti siano stati trovati ai piedi della scarpata tutti ormai separati dall'originale contesto.
Vi è invece la concreta possibilità che nel materiale eterogeneo gettato a suo tempo giù per la scarpata o franato successivamente fino ad accumularsi alla base della medesima, possa trovarsi qualche altra statua stele.

Effettuazione: SRA

ld e gr

AUER

St. Daniel am Küchelberg

In den Tagen vom 12. bis 14. Dezember 1989 wurde in der Sakristei des Kirchleins St. Daniel eine Sondage durchgeführt, weil dort Bodenarbeiten im Gange waren.
Es handelt sich um den uralten Weinhof des im 11. Jahrhundert gegründeten Benediktinerinnenklosters Sonnenburg im Pustertal.
Die Sakristei liegt außen südseitig am Kirchenschiff und ist aus späterer Zeit als die Kirche selbst.
Leider war der Boden schon herausgenommen, als die Sondierung begann, ebenso waren einige tiefe kleine Schnitte bis zum sterilen Kies gezogen.
Dabei wurden vier Bestattungen geschnitten, und unsere Arbeit bestand nur im Reinigen der Profile, einige intakte Stellen wurden nicht mehr untersucht.
Der herausgenommene Estrich hatte eine gut eingebrachte Rollierung aus Bachkieseln. Nur wenige Zentimeter darunter lag parallel zur Südmauer der Kirche eine dichte Reihe von Bestattungen nebeneinander in der Lage West-Ost mit dem Schädel im Westen. Die letzten dieser Bestattungen sind sicher mit dem heutigen Kirchenbau in Verbindung zu bringen.
Andere Bestattungen aber lagen als lose Knochen verstreut unter und über den intakten Skeletten und deuten darauf hin, daß an dieser Stelle über eine lange Zeit bestattet worden ist.
Alle Bestattungen sind älter als die jetzige Sakristei und liegen in einem 3 m breiten Streifen entlang der Kirche.
Der Friedhof war ursprünglich mit einer Mauer umfriedet, deren Rest unter der Südmauer der Sakristei erkannt werden konnte.
Das Ende des Friedhofs scheint hier mit dem Bau der Sakristei spätestens zusammenzuhängen.

ORA

San Daniele

Tra i giorni 12 e 14 dicembre 1989 è stato effettuato un sondaggio esplorativo nel sottosuolo della sacrestia della chiesa di S. Daniele presso Ora in occasione della ristrutturazione del pavimento.
La chiesa stessa è riferibile ad un maso vinicolo assai antico appartenente al convento benedettino di Castelbadia in Val Pusteria, fondato nell'XI secolo.
L'ambiente, costituito da una struttura tarda rispetto all'impianto originale della chiesa, è addossato al lato esterno meridionale della navata.
Il saggio di scavo ha potuto essere iniziato soltanto in una fase avanzata dei lavori, quando il pavimento era stato ormai completamente tolto, ed erano state scavate in alcuni punti delle profonde trincee.
Tali scassi, scesi in profondità fino alla ghiaia sterile, avevano intercettato e sezionato quattro sepolture delle quali erano state asportate e sparse disordinatamente le ossa.
Il sondaggio della Soprintendenza si è limitato ad una pulizia delle pareti delle trincee già aperte, senza intervenire sulle stratificazioni ancora integre.
Il pavimento asportato nel corso dei lavori aveva per base un accurato vespaio di ciottoli arrotondati. Pochi centimetri al di sotto di questo è stata individuata una serie di sepolture affiancate le une alle altre e disposte parallelamente al muro sud della navata. Il capo delle sepolture era rivolto verso Ovest. Le sepolture più recenti risultavano sicuramente in fase con l'uso della chiesa attuale.
Altre ossa, sparse nel terreno sia sopra che sotto le ultime sepolture, fanno comunque pensare che il cimitero sia stato usato per un periodo assai lungo.
Tutte le deposizioni sono antecedenti all'impianto della sacrestia ed

Unklar ist der Beginn, der sicher mit der Kirche zusammenhängt. Den Nachweis auf einen Vorgängerbau zur heutigen in romanische Zeit zurückreichenden Kirche würde nur eine Grabung im Kircheninneren liefern.

Ausführung: SRA

ld und gr

erano contenute in una fascia larga soli tre metri dal muro della chiesa.
Il cimitero era in origine delimitato da un muretto, tracce del quale sono riconoscibili ora sotto il muro Sud della sacrestia.
L'uso del cimitero stesso cessò su questo lato almeno, con la costruzione della sacrestia.
Rimane invece non accertato il momento di inizio del cimitero legato evidentemente alla fondazione della chiesa.
L'esistenza di una chiesa più antica rispetto all'edificio romanico potrà essere eventualmente confermata soltanto da scavi sotto il pavimento della navata.

Effettuazione: SRA

ld e gr

BARBIAN

Gafriller

Im Juli 1989 wurde eine Notbergung in einer Baugrube durchgeführt, die einige hundert Meter talwärts vom Dorfzentrum lag und von unserem Mitarbeiter Dr. Umberto Tecchiati gemeldet worden war. Im Profil der mit dem Bagger ausgehobenen Grube konnte er eine archäologische Kulturschicht beobachten.
Auf der Gp. 254/2 der K.G. Barbian, im Besitz von Franz Gafriller, hatten die Erdarbeiten auf 30 x 20 m Fläche tief in den Hang eingeschnitten. Auf einer Länge von 15 m zeigte sich im Längsprofil, daß unter dem heutigen Wiesenboden in einer leichten Mulde eine archäologische Schicht erhalten geblieben war. Die Mulde war durch antike Wasserläufe entstanden, die später wieder verfüllt wurden. Vergleichbare archäologische Schichten fanden sich in der Vergangenheit auch weiter bergwärts in anderen Bauparzellen, die Versiegelung nach oben entstand durch die bäuerliche Kulturarbeit.
Bergwärts dieser Baugrube legten die Baumaschinen eine Zufahrt zu den Garagen an und trafen auf 4 m Breite und 16 m Länge auch auf eine archäologische Schicht, die knapp unter der Humusschicht erschien und weitgehend noch intakt vorhanden war.
Hier konnte hauptsächlich spät- und endbronzezeitliches Material geborgen werden sowie einzelne Keramiken der frühen Eisenzeit mit Abrollverzierung, aber auch etwas an neolithischem und spätneolithischem Material.
Darunter fanden sich Reste von Hütten, die auf groben Schotterbänken lagen und somit einen trockenen Untergrund boten.
Außerhalb der Mulde fanden sich kaum noch Funde. Die Grabung betraf nur einen sehr kleinen Bereich der fundführenden Zone, diese konnte aber bis zum sterilen Grund untersucht werden.
Die Abfolge von unten nach oben:
1. Spätneolithische oder kupferzeitliche Begehung ist belegt durch Feuersteingeräte und durch Keramik mit tief eingezogenen linearen Linien, vor dem Brand aufgebracht.
Das Material fand sich am Grund eines Wasserlaufes von 80 cm

BARBIANO

Gafriller

Uno scavo di emergenza è stato operato nel mese di luglio 1989, in una zona ad alcune centinaia di metri a valle del paese di Barbiano, dopo una segnalazione del nostro collaboratore dott. Umberto Tecchiati.
Lo sbancamento di 30 x 20 m., effettuato per la costruzione di una casa nella p.f. 254/2, del C.C. di Barbiano, di proprietà di Gafriller Franz, aveva profondamente intaccato il pendio. Si è accertato che in questo punto un'antica depressione, protetta dal manto agricolo, aveva conservato presenze archeologiche per una ampiezza di una quindicina di metri nel senso trasversale rispetto alla linea di pendio. Questa depressione non percepibile in superficie, era dovuta ad un antico calanco inciso da scorrimento d'acque, poi ricolmato da detriti. Le stesse presenze archeologiche si estendevano anche a monte della zona sondata in terreni di altri proprietari, mentre la depressione lungo il percorso del calanco era obliterata da apporti di terra che regolarizzavano la superficie dei campi coltivati.
Lungo il ciglio di monte dello sbancamento, su un tratto destinato alla costruzione di una stradina di accesso ai garage, larga circa 4 metri e lunga 16, l'azione dei mezzi meccanici è penetrata fino ad un livello di poco più profondo rispetto al piano erboso, intaccando soltanto gli strati archeologici più superficiali, in gran parte comunque ancora presenti.
Su questa zona si è organizzato uno scavo sistematico che ha permesso di accertare, come già i livelli subagricoli contengano reperti riferibili prevalentemente al Bronzo recente-finale pur non mancando ceramiche della prima Età del Ferro decorate a finta cordicella, oltre ad elementi neolitici e tardo neolitici.
Tale livello ricopriva uno strato archeologico costituito dalle tracce di capanne costruite sulle ghiaie grossolane che colmavano il solco sopra descritto e dunque su di un'area asciutta e naturalmente drenata.
All'esterno dell'area del solco la densità dei reperti si riduce notevolmente, o è del tutto assente.



Barbian, Grund Gafriller. Jungneolithische Keramikscherbe, verziert mit eingeritzten Kerben im Fischgrätenmuster

Barbiano, loc. Gafriller. Bordo di ceramica attribuibile al neolitico recente, decorato con tagli incisi a spina di pesce

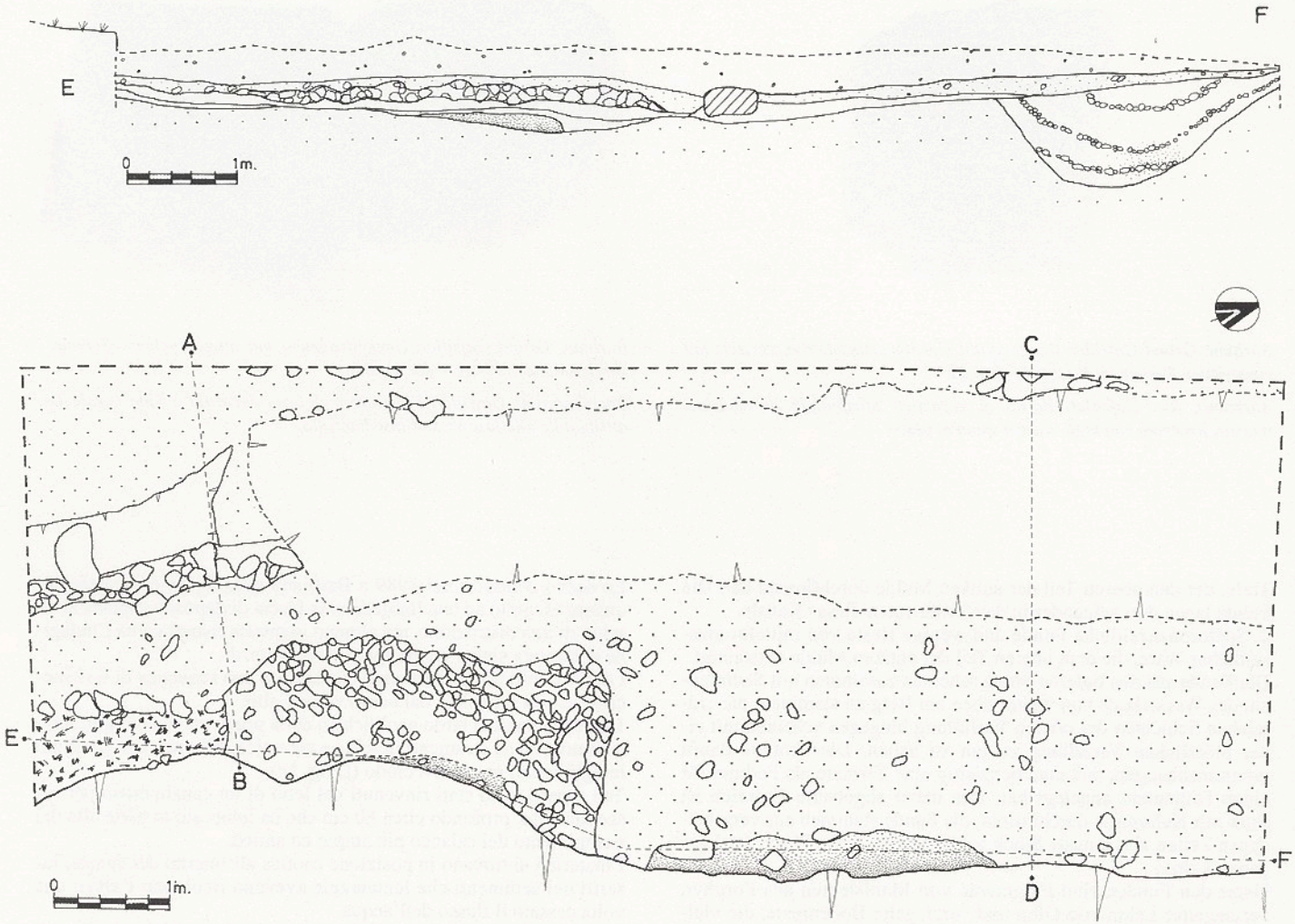


Barbian, Grund Gafriller. Henkelfragment mit eingedrückter »Schnur«-Verzierung, aus Phase V der Siedlung

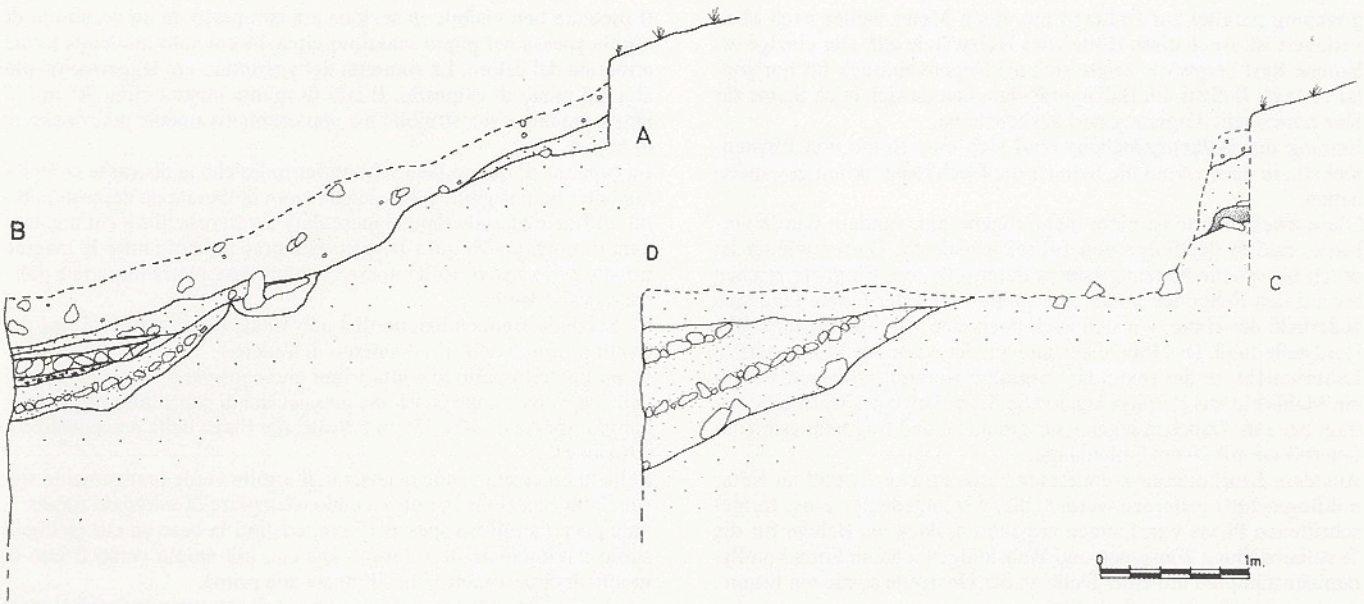
Barbiano, loc. Gafriller. Frammento di ansa decorata a finta cordicella, attribuibile alla fase V^a dell'insediamento

Tiefe, der den oberen Teil der antiken Mulde durchflossen hat. Die Funde lagen durcheinander in den Sedimenten dieses Kanals.
2. Spätbronzezeitliche Funde und wenige Reste von mittelbronzezeitlicher Ware, die dem oberen Teil der antiken Mulde entstammt.
Die Funde aus den tieferen Strata scheinen zusammen mit Sedimenten des Wasserlaufs von weiter oben am Berg zu stammen, die erdreichen Schichten der oberen Verfüllung hingegen scheinen mit einer plötzlichen Verfüllung zu tun zu haben. Dies könnte damit zusammenhängen, daß man bergseitig eine Terrasse als Podium für einen Hüttenbau angelegt hat. Das dabei abgebaute Erdreich ist stark mit Kulturerde durchmischt, die Funde stammen aus verschiedenen Zeiten, das jüngste Stück gehört in eine frühe Phase der Laugener Kultur.
Unter den Funden sind Fragmente von Mahlsteinen aus Porphyr, verziegelter Lehm von Öfen und verziegelte Bodenreste, die vielleicht zu metallurgischer Tätigkeit gehören, belegt durch dünne Plattenschlacke.
3. Eingetieft und fast in Kontakt mit dem unteren Rand der zweiten sekundären Aufschüttung durch die bergseitige Terrassierung fand sich ohne jeden stratigraphischen Zusammenhang der Rest einer großen Herdstelle von 120 x 80 cm, im Umriß etwa rechteckig, dessen Boden aus einer wenigstens 20 cm dicken Lehmschicht bestand. Diese war durch und durch rot verziegelt. Möglicherweise handelt es sich weniger um einen Schmelzofen als vielmehr um einen Keramikbrennofen, eine gewöhnliche Feuerstelle ist es nicht, es fehlt jeder diesbezügliche Hinweis wie verkohltes Getreide oder Tierknochen.
Der Ofen war ursprünglich von einem Steinmäuerchen eingefaßt, das sich noch erahnen ließ, obwohl die Steine davon unregelmäßig verstreut waren. Bergseitig war die rotgebrannte Zone von einem

Lo scavo condotto nel 1989 a Barbiano quindi non è esaustivo in quanto eseguito su una limitatissima fascia di deposito esposta al rischio di una distruzione, ma almeno in questa ristretta area l'indagine si è spinta sino a raggiungere i livelli sterili.
I dati raccolti hanno permesso di tracciare una sequenza di fasi successive così articolata dal basso verso l'alto:
1) Frequentazioni tardo neolitiche o della prima età dei metalli, sono testimoniate da strumenti in selce e ceramica, decorata con profondi intagli lineari prodotti a crudo (f. fig. 1c).
Tali reperti sono stati rinvenuti nel letto di un canale eroso per ruscellamento, profondo circa 80 cm che ha intaccato la parte alta del riempimento del calanco più ampio ed antico.
I materiali si trovano in posizione caotica all'interno del canale, inseriti nei sedimenti che lentamente avevano ricolmato l'alveo una volta cessato il flusso dell'acqua.
2) Frequentazioni testimoniate da reperti di Bronzo recente con rari elementi di Bronzo medio, che ricolmano la parte alta del solco descritto.
I reperti dei tagli più bassi sembrano provenire da monte assieme ai sedimenti delle acque di scorrimento, mentre i tagli terrosi più alti della colmatura presentano l'aspetto di una ricolmatura subitanea. Probabilmente per ottenere un piano utile all'edificazione di una capanna si intaccò parzialmente il pendio sul lato a monte.
Il terreno sbancato, altamente antropizzato, venne gettato a ricolmare ciò che rimaneva del solco descritto, infatti la compresenza di numerosissimi reperti di diversa età, ma non posteriori ad una fase precoce della cultura di Luco, è evidente.
Tra i materiali figurano anche frammenti di macine in porfido e frammenti di concotto derivati da forni e piani strutturali in argilla indurita dal calore, forse collegabili a pratiche metallurgiche testi-



Barbian, Grund Gafriller. Planaufnahme und Schichtprofile nach Grabungsabschluß
Barbiano, loc. Gafriller. Planimetria e profili stratigrafici al termine dello scavo



1,40 m langen Phyllitblock begrenzt, der noch Spuren von Hitzeeinwirkung zeigte.

4. Siedlungsspuren einer fortgeschrittenen Phase von Laugen, vertreten durch den Rest einer Hütte mit Holzwänden, bergseitig 60 cm in den Hang eingetieft.

Von der Hütte fand sich die teilweise erhaltene, bergseitige Begrenzung mit einer daran gelegenen Feuerstelle, auch diese aber durch den Bauaushub entzweigeschnitten. Zudem fand sich noch ein Teil des Fußbodens, der direkt auf dem sandigen Untergrund lag, auf trockenem und gut entwässertem Grund. Der Boden zeigte eine leichte Neigung zur Hüttenmitte hin an.

Der im Schnitt gut erkennbare Herd zeigte sich durch etwa 15 cm leicht geröteten Lehm, die Ränder leicht erhöht über dem Rand des Fußbodens. Die bergseitige Länge beträgt etwa 90 cm, die Breite könnte bei 60 cm gelegen haben.

Diese Hütte wurde durch einen Brand zerstört und verlassen, der eingetiefte Teil füllte sich mit feinkörnigem, lehmigem Material, darin lag etwas an Funden, darunter das Fragment eines Mahlsteines aus Porphyr. Alle geborgenen Mahlstein-Bruchstücke bestehen aus Porphyr, der hier nicht ansteht, sondern aus dem unteren Eisacktal heraufgebracht werden mußte.

5. Es folgte eine zweite Belegung in einer fortgeschrittenen Phase von Laugen, vergleichbar den untersten Siedlungsschichten von Pfatten.

Über den Lehmschichten, die die abgebrannten Hüttenreste bedeckten, wird eine kleine Terrassierung und Drainage eingebracht, durch eine 10–15 cm starke Steinschicht gelegt, die aber einen zweiten gelochten Astragalus enthielt.

Diese dabei 15 cm dicke Lehmschicht bildet den Untergrund für den Laufhorizont einer nächstfolgenden Hütte, deren bergseitige Bemoniate dalla presenza di tipiche scorie di fusione di tipo sottile, proprie delle fasi più recenti dell'Età del Bronzo.

3) Incassato pressoché a contatto con il fondo del tratto più a monte del calanco secondario, si sono rinvenuti, purtroppo senza possibilità di raccordi stratigrafici con il contesto, i resti di un grosso focolare o forno domestico largo 120 x 80 cm, di forma all'incirca rettangolare, il cui corpo era costituito da uno strato di argilla spesso almeno 20 cm.

Il piano interno era cotto dal calore e l'ossidazione si era estesa a tutto lo spessore del pacco basale di argilla. È probabile che più che di un forno fusorio si trattasse di un forno per ceramiche. D'altra parte non era presente alcun tipo di reperto (cereali carbonizzati, ossa di animali) che alludesse a normali attività domestico-alimentari.

Il forno doveva essere complesso e circondato da un muretto di pietre che all'atto dello scavo ancora si intuiva, sebbene disordinatamente smontato; al lato di monte la zona di combustione era delimitata da un trovante di fillade largo 1,40 m che presentava incerte tracce di calore.

4) Frequentazioni attribuibili ad un momento avanzato della fase Luco, con edificazione di una capanna con pareti lignee, sul lato a monte semincassata per circa 60 cm nel pendio.

Di questa capanna si riconosce un tratto limitato della parete di monte ed un focolare interno posto presso tale lato, ma purtroppo anche questo sezionato dallo sbancamento.

Della porzione di capanna superstite, si è esplorato un tratto di piano pavimentale impostato direttamente sulla terra sabbiosa asciutta e ben drenata, ricavata con spianamento sopra il solco del pendio.

Il pavimento risultava leggermente pendente dai margini verso il centro della capanna, che all'atto dell'intervento era già stata asportato dai mezzi meccanici.

grenzung parallel zur früheren um einen Meter weiter nach oben verlagert ist. Auch diese Hütte wies Holzwände auf. Der einzige erhaltene Rest bergwärts zeigte sich als Negativabdruck für horizontal verlegte Balken. Im Balkengräbchen fanden sich noch Steine für eine horizontale Lagerung und Verkeilsteine.
Entlang des Balkengräbchens fand sich eine Reihe von Pfostenlöchern, in denen wohl die Ständer der Dachkonstruktion gestanden hatten.
Diese zweite Hütte ist nicht mehr abgebrannt, sondern wurde verlassen und in der Folge von Erdreich bedeckt. Dieses wieder ist durch bäuerliche Nutzung humos durchsetzt, die Eingriffe reichen bis auf den Fußboden hinab. Der größere Teil der Funde fand sich außerhalb der Hütte, wo sich auch noch eine von Steinen umstellte Herdstelle fand. Das Innere bestand wieder aus einer 15 cm starken Lehmschicht, in der sekundär verglühte Keramikreste und wieder ein Mahlstein aus Porphyr lagen. Die Seitenlänge der Herdstelle beträgt bei 1 m. Daneben lagen ganz erhaltene und fragmentierte Tonfeuerböcke mit 20 cm Seitenlänge.
Aus dem Laufhorizont konnte eine beträchtliche Anzahl an Keramikfragmenten geborgen werden, die, wie angedeutet, einer fortgeschrittenen Phase von Laugen angehören, dazu als Belege für die Textilherstellung Tonspulen und Webstuhlgewichte in Form von Pyramidenstümpfen mit einer Delle an der Oberseite sowie ein Kamm, der aus einer Rippe gearbeitet ist.
Eine zu einer Scheibe gearbeitete Keramikscherbe belegt die Verwendung dieser Objekte hier wie auch in anderen Siedlungsplätzen, vielleicht als Spielzeug. Atypische, retuschierte Klingen und Silexabschläge zum Feuerschlagen belegen die Fortdauer dieses Rohstoffs.

Ausführung: SRA

ld und gr

Il focolare ben visibile in sezione era composto da un accumulo di argilla spessa nel punto massimo circa 15 cm solo moderatamente arrossata dal calore. La sommità della struttura era leggermente più alta del piano di calpestio. Il lato di monte misura circa 90 cm; la larghezza non è ricostruibile ma approssimativamente poteva essere di 60 cm.
La capanna di questa fase subì un incendio che la distrusse completamente; fu in seguito abbandonata e poi obliterata da depositi naturali di fine materiale limoso mescolato a vari reperti tra cui una macina di porfido. Va qui ricordato che praticamente tutte le macine trovate nello scavo risultano essere di porfido, pietra importata dalla bassa Val d'Isarco.
5) Seconda frequentazione di Luco finale (accostabile ai tipi dei livelli profondi dell'insediamento di Vadena).
Dopo un certo periodo sopra i limi che coprivano i resti incendiati della capanna, venne posta una massicciata di consolidamento e drenaggio, spessa da 10 a 15 cm e ricalcante l'area della precedente costruzione.
Sulla massicciata venne deposta dell'argilla verde praticamente sterile, fatta eccezione per un secondo esemplare di astragalo forato.
Tale pacco argilloso spesso 15 cm, costituì la base su cui crebbe il suolo pavimentale di un'altra capanna, più ampia verso il lato di monte di circa 1 metro, ma allineata alla prima.
Anche questa capanna presenta tracce di strutture parietali lignee, testimoniate sul lato di monte (unico superstite), da un solco in cui evidentemente veniva inserito il palo di base di una parete ad elementi orizzontali.
In questo solco si sono ancora trovate delle pietre che dovevano servire da regolarizzazione del letto di appoggio del palo e da zeppe.
Delle buche di palo allineate con il solco potevano appartenere alle strutture sostenenti il tetto.
Questa seconda capanna non fu distrutta da un incendio, ma venne abbandonata e poi coperta da strati di detriti, interessati nei secoli successivi dall'azione meccanica delle arature etc. che si fa sentire fin dentro il livello pavimentale della capanna.

La maggioranza dei reperti relativi alla capanna più recente proviene dagli esterni, dove pure è stato rinvenuto un focolare delimitate da un recinto in pietre e costituito da uno strato di argilla spesso circa 15 cm contenente cocci ossidati per il calore e una macina in porfido.
Riferibile a tale focolare di circa 1 m di lato risultavano alcuni alari ceramici, integri e in frammenti, presentanti forma di parallelepipedo di circa 20 cm di lunghezza.
Dai piani di calpestio, si sono recuperati oltre a numerose ceramiche tipologicamente riferibili ad una fase finale della cultura di Luco, testimonianze della pratica della tessitura, quali rocchetti ceramici e pesi da telaio tronco-piramidali con cuppelletta alla sommità e un pettine ricavato da una costola.
Un dischetto ritagliato da un coccio ceramico indica, qui come in altri siti, l'uso di tali oggetti (gettoni da gioco?).
Altri reperti quali rare selci con scheggiature atipiche ed acciarini indicano genericamente il perdurare dell'uso di tale materiale.

Effettuazione: SRA

ld e gr

BOZEN

Franziskanerkirche

Im Juni wurden im Inneren der Franziskanerkirche Gräben für die Anlage der neuen Heizung ausgehoben. Die im Mittel 80–100 cm tiefen Gräben erfaßten an mehreren Stellen Mauerstrukturen. Die Grabung des Denkmalamtes zog sich über eineinhalb Monate hin, und in dieser Zeit konnte man etliche Teile bezüglich der Bauten rekonstruieren, die im Bereich der heutigen Kirche aufeinanderfolgten.



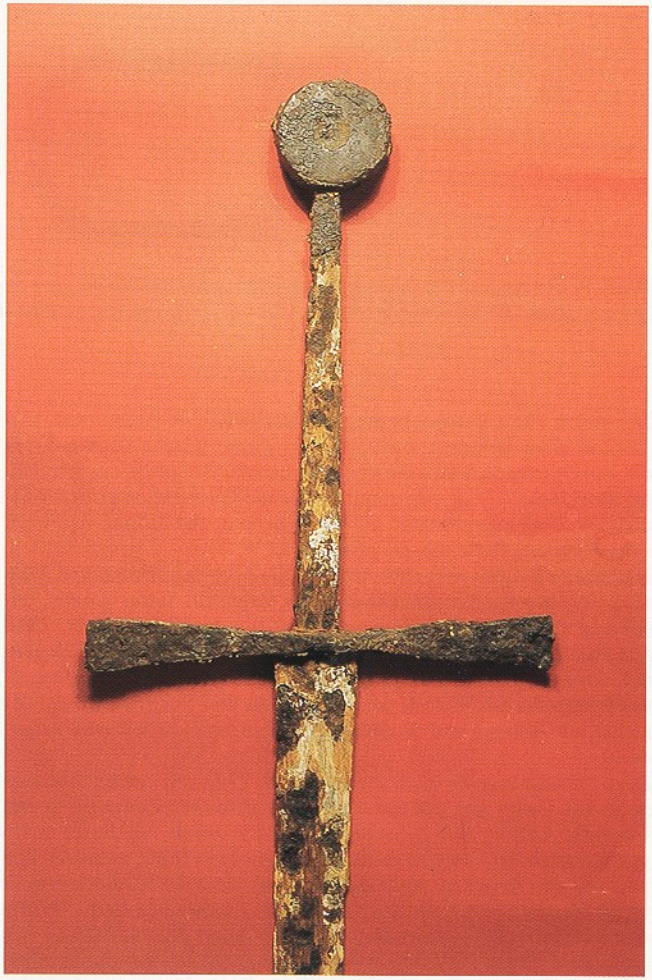
Bozen, Franziskanerkirche. Ansicht des Lettners und des romanischen Chorraumes von Nord

Bolzano, chiesa dei Francescani. Veduta del «Lettner» e del coro romanico, da nord

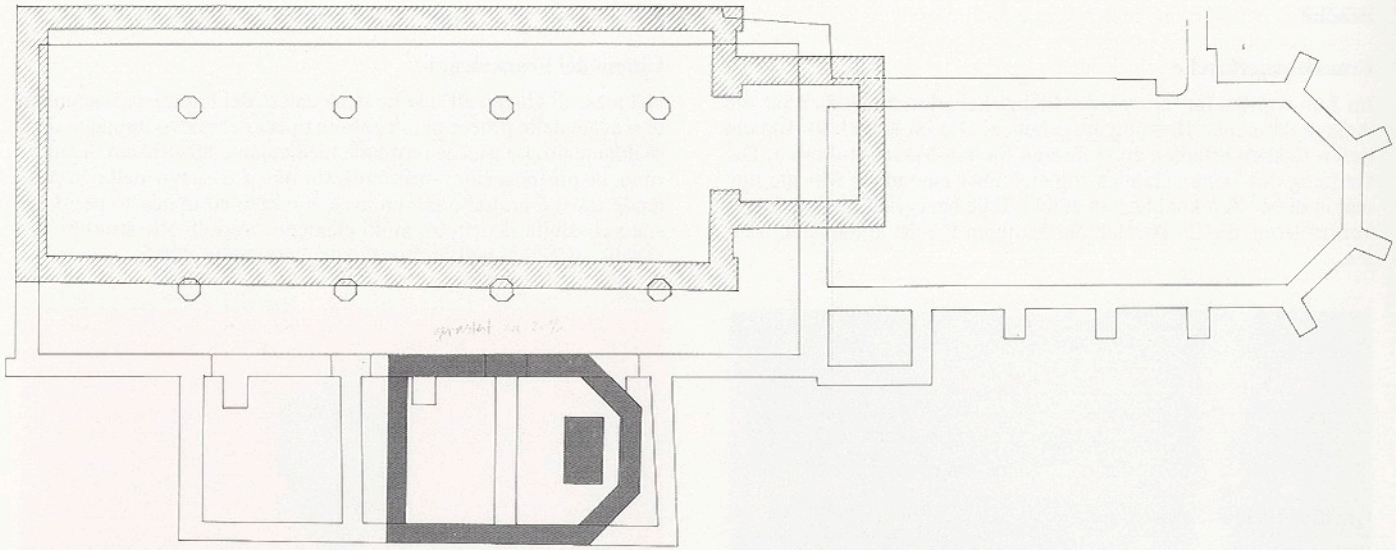
BOLZANO

Chiesa dei Francescani

Nel mese di giugno all'interno della chiesa dei Francescani sono state scavate delle trincee per la posa in opera del nuovo impianto di riscaldamento. Le trincee profonde mediamente 80–100 cm incontrarono in più occasioni strutture murarie. Lo scavo della Soprintendenza si è protratto per un mese e mezzo ed in questo periodo è stato possibile ricostruire molti elementi riferibili alle strutture che si sono succeduti nell'area occupata dall'attuale chiesa.



Bozen, Franziskanerkirche. Griffpartie des Schwertes aus Grab 4
Bolzano, chiesa dei Francescani. Impugnatura della spada della tomba 4



Bozen, Franziskanerkirche. Ergänzter Plan mit romanischer Kirche, dem gotischen Neubau (1348 eingeweiht) und der Sankt-Anna-Kapelle.
Bolzano, chiesa dei Francescani. Pianta ricostruita della chiesa romanica, del rifacimento gotico (consacrato nel 1348) e della cappella di Sant'Anna

Der ersten Phase entspricht die romanische Kirche (zum ersten Mal 1242 in einer Urkunde erwähnt). Von dieser Kirche konnte durch die verschiedenen Sondierungen der gesamte Grundriß, ein sehr langer Rechtecksaal mit einem quadratischen Chor, rekonstruiert werden. Der Fußboden bestand nur im Chorraum aus Mörtel, im Schiff aber aus Stampferde mit Ziegelsplitt.
Die zweite Bauphase bezieht sich auf die nach dem Brand von 1290 ausgeführte gotische Erneuerung. Der Grundriß dieser Kirche, bestehend einzig aus dem Rechtecksaal, wurde rekonstruiert. 1348 hingegen wird der gotische Chor vollendet und bei dieser Gelegenheit der Fußboden erneuert. In dieser Phase wurde auch die doppelte Pfeilerreihe ausgeführt, die die Halle in drei Schiffe teilt. An der südlichen Außenwand wurden Spuren dreier Barbakanen aufgedeckt.
Die Grabung brachte auch die Reste der 1373 errichteten Annakapelle ans Licht, von der man jetzt den gesamten Grundriß kennt. Über der Abfolge der gotischen Fußböden wurde bei dieser Gelegenheit auch der barocke Boden (aus dem Jahr 1680) entdeckt, den man mit den Kapellen, welche später über jener der hl. Anna errichtet worden sind, einer einzigen Bauphase zuschreiben muß. Weiters wurden ein Fußboden aus dem 18. Jahrhundert und eine Reihe von Gräbern adeliger Personen aufgedeckt, von denen nur ein einziges unversehrt angetroffen wurde. Auf der Zentralachse des Schiffes wurden auch zwei Grüfte für die Geistlichen des Konvents entdeckt. Wo der Chor in das Schiff übergeht, wurde das Fundament des architektonischen Aufbaus eines Lettners aufgedeckt, von dem zwei aufeinanderfolgende Phasen festgestellt wurden. Die erste bezieht

La prima fase si identifica con la chiesa romanica (attestata per la prima volta in un documento datato 1242). Di questa chiesa, attraverso i vari sondaggi compiuti in questa occasione, è stata ricostruita l'intera pianta composta da un'aula rettangolare di forma molto allungata e da un coro quadrato. Il pavimento era in malta solo nell'area del coro ed in terra battuta mista a polvere di cotto nella navata.
La seconda fase si riferisce alla ricostruzione gotica eseguita dopo l'incendio del 1290. Di questa è stata ricostruita la pianta, consistente unicamente in un'aula rettangolare. Nel 1348 viene invece terminato il coro gotico e nell'occasione rinnovato il pavimento. In questa fase è stato anche posto in opera il doppio allineamento di pilastri che divide l'aula in tre navate. Sul lato meridionale esterno della chiesa sono state portate alla luce le tracce di tre barbacani.
Lo scavo ha portato alla luce anche i resti della cappella di Sant'Anna, costruita nel 1373 della quale ora si possiede l'intera pianta. Al di sopra del complesso dei pavimenti gotici, è stato ritrovato in tale occasione quello barocco (del 1680) che è da considerare in fase con le cappelle costruite in un momento successivo sopra quella di Sant'Anna, sul lato Sud. Altri elementi venuti alla luce sono il pavimento settecentesco ed una serie di tombe di personaggi di rango nobiliare delle quali una sola è stata trovata relativamente intatta. Sulla linea centrale della navata sono state ancora scoperte due cripte funerarie destinate ai religiosi del convento.
Nel punto di giunzione tra navata e coro è stata messa in luce la base della struttura architettonica del Lettner, di cui sono state rilevate due fasi successive. La prima, relativa alla costruzione del coro ter-

sich auf den 1348 vollendeten Chorbau. Sie bestand aus einem als Zugang bestimmten Zentralteil und aus zwei seitlichen Bauteilen, zwei kleinen Kapellen auf jeder Seite. 1792 riß man den Lettner ab, um den Bau des neuen Fußbodens zu ermöglichen.
Eine weitere Neuheit stellt die Aufdeckung einiger Mauern dar, die wahrscheinlich mit dem Lehenshof zu verbinden sind, der vor dem Ankauf der Gründe durch den Franziskanerorden dort stand. Auf der Nordseite nahe dem Lettner enthielt ein augenscheinlich bereits gestörtes Grab noch ein Schwert und ein Sporenpaar, beide aus Eisen. Im Laufe der Restaurierungsmaßnahmen im Labor des Landesdenkmalamtes konnte unter einer dicken Oxydschicht die originale Oberfläche der Objekte wiedergewonnen werden.

Ausführung: CSR

gb und ld

minata nel 1348, era costituita da un settore centrale adibito a passaggio e da due strutture laterali composte da due cappelline per ciascun lato. Nella fase successiva venne ricavata una seconda cappella per ciascun lato. Il Lettner venne abbattuto nel 1792 per permettere la costruzione del nuovo pavimento.
Un altro elemento di novità è dato dal rinvenimento di alcune strutture attribuibili verosimilmente al maso feudale che sorgeva nell'area prima dell'acquisizione dei terreni da parte dell'ordine dei Francescani. Sul lato Nord nei pressi del Lettner una tomba, palesemente già violata, conteneva ancora una spada e una coppia di speroni entrambi in ferro. La superficie originale degli oggetti ha potuto essere recuperata da sotto uno spesso strato di ossido nel corso di un intervento di restauro effettuato nel laboratorio della Soprintendenza Provinciale.

Effettuazione: CSR

gb e ld

Gasthof Weißes Kreuz

Während der Renovierungsarbeiten im Gasthof Weißes Kreuz auf dem Kornplatz in Bozen (B.P. 266 K.G. Bozen) wurden einige Sondierungen in den Mauern durchgeführt, um romanisches Mauerwerk unter den Putzschichten festzustellen; das Gebäude liegt nämlich neben dem Wohnturm mit Resten von Buckelquadermauern in der Gumergasse und steht also annähernd dort, wo der Standplatz der bischöflichen Burg überliefert ist. Auf diese Weise konnte man feststellen, daß heute im Gebäude unter den Putzschichten nur der erste und der zweite Stock romanisches Mauerwerk aufweisen, während die höheren Stockwerke zur Gänze moderne Aufbauten sind.
In einem Raum konnte man einen gemauerten Kamin mit dreieckiger Öffnung feststellen.

gb und ld

Albergo Croce Bianca

Durante i lavori di ristrutturazione dell'albergo Croce Bianca in Piazza del Grano a Bolzano (p.ed. 266 C.C. Bolzano) sono stati effettuati alcuni sondaggi nelle murature per verificare la situazione delle murature romaniche sotto l'intonaco; l'edificio, adiacente alla casa torre con resti di bugnato di vicolo Gumer, approssimativamente sorge dunque nell'area dove è documentata la presenza del castello vescovile. È stato così possibile rilevare che solo il primo ed il secondo piano dell'edificio mostrano oggi sotto gli intonaci murature romaniche, mentre i piani superiori sono costituiti per intero da aggiunte moderne.
È stato possibile riconoscere in una stanza un camino murato a luce triangolare.

gb e ld



Bozen, ehemaliges Hotel Weißes Kreuz,
Untersuchung im zweiten Stockwerk unter dem Putz.
Gemauerte Reste eines eingelassenen Herdes

Bolzano, ex Hotel Croce Bianca.
Sondaggio sotto l'intonaco al secondo piano.
Resti murati di un focolare incassato

Grieser Platz

Im März des Jahres 1989 wurde längs des Fußgängersteiges vor dem Benediktinerkloster am Grieser Platz ein Graben für die Verlegung von Rohrleitungen ausgehoben. Dabei stieß man auf eine Reihe von Mauerstrukturen, die mit gutem Mörtel gebunden waren und wahrscheinlich zu Gebäuden gehörten, die mindestens bis zum späten 18. Jahrhundert diesen Teil des Platzes einnahmen.
Es sind mehrere Räume, ein Gang sowie der obere Teil eines Kellergewölbes ausgegraben worden. Dabei wurden spärliche Keramikfunde, der Großteil davon aus den letzten drei Jahrhunderten, und einige Funde an Fragmenten aus dem 16. Jahrhundert gemacht. Aus dem Abbruchschutt eines dieser Räume kamen zahlreiche, sehr kleine Fragmente von bemaltem Verputz zum Vorschein. Erwähnenswert ist, daß früher am Grieser Platz eine dem hl. Jakob gewidmete Kapelle existierte, über deren genauen Standort es keine klaren Zeugnisse gibt.
Der Graben setzte sich noch in Richtung Vittorio-Veneto-Straße fort; fast in der Mitte des Grieser Platzes, gegenüber dem Klostereingang, ist eine mächtige, über einen Meter starke Mauer aus Mörtel und Stein zum Vorschein gekommen.
Dieselbe schien älter als die oben erwähnte zu sein (wahrscheinlich mittelalterlich), und aufgrund ihrer Mächtigkeit könnte es sich um eine Ringmauer oder eine Vormauer des romanischen Schlosses, das nachträglich in ein Kloster verwandelt wurde, handeln.

Ausführung: CSR

aa und ld

Kornplatz

Zwischen Februar und Juni 1989 wurden die Grabungen auf dem Kornplatz wiederaufgenommen und abgeschlossen. Die Fortführung der Arbeiten betraf die ganze Ostseite des Turmes; in der vorhergehenden Grabungssaison hatte man ein Gebäude festgestellt, das vor der Zerstörung des Turmes angebaut worden war. Die Grabung legte einen großen Teil des Innenraumes frei, es gelang aber nicht, die Breite der Räume zu erfassen, da die östliche Mauer bereits Jahre vorher bei Grabungsarbeiten für die Kanalisation vollständig zerstört worden war. Die Länge entsprach hingegen der Turmseite. Oberhalb der Fußböden wurde eine große Zahl von heterogenen Schichten abgetragen, die als Einfüllungen und Planierungen nach der Zerstörung des Gebäudes interpretiert werden; diese erfolgte wahrscheinlich im 14. Jahrhundert, also nach dem Brand, der den Turm zerstörte. Die Funde, die innerhalb des Turmes geborgen wurden, darunter auch verschiedene Münzen, datieren seine Zerstörung in die zweite Hälfte des 13. Jahrhunderts, auf jeden Fall in die Epoche, in der nach den historischen Quellen Meinhard II. von Tirol die Mauern von Bozen und mit großer Wahrscheinlichkeit auch die bischöfliche Burg schleifen ließ, die in unmittelbarer Umgebung des Turmes gelegen haben dürfte.
Die im Inneren des Turmanbaues freigelegten Schichten zeigten einige Laufhorizonte, deren ältester direkt auf die erste Benützung des Gebäudekomplexes zurückgeht, während die folgenden Horizonte den Phasen anzugehören scheinen, die nach dem Brand des 13. Jahr-

Piazza Gries

A Bolzano in Piazza Gries nel marzo dell'89 lavori di spostamento di canalizzazioni hanno comportato lo scavo di una trincea lungo il marciapiede che affianca il convento dei padri Benedettini. È stata intercettata una serie di strutture legate con buona malta appartenenti ad alcuni edifici che probabilmente almeno fino al tardo Settecento, occupavano questa parte della piazza.
In particolare erano riconoscibili una serie di ambienti ed un corridoio, mentre è stata individuata la parte sommitale della volta di una cantina. Sono stati recuperati pochissimi materiali ceramici, parte attribuibili agli ultimi tre secoli oltre ad alcuni frammenti cinquecenteschi. Tra le macerie di uno degli ambienti sono stati recuperati numerosi frammenti di intonaco dipinto, tutti di piccole dimensioni.
Dobbiamo ricordare che nella attuale piazza Gries sorgeva una cappella dedicata a San Giacomo sulla cui precisa ubicazione non vi sono peraltro chiare testimonianze.
La trincea proseguiva ancora in direzione di Via Vittorio Veneto e quasi al centro della piazza di fronte all'ingresso del convento è venuta in luce una potente struttura in pietra e malta dello spessore di oltre un metro.
Questa è parsa essere più antica rispetto alle strutture riconosciute, probabilmente di epoca medievale, interpretabile in considerazione della consistenza, come un muro di cinta o antemurale del castello romanico, trasformato agli inizi del XV secolo nel convento ancora oggi esistente.

Effettuazione: CSR

aa e ld

Piazza del Grano

Tra febbraio e giugno 1989 sono stati ripresi e conclusi gli scavi in Piazza del Grano. Il proseguimento dei lavori ha interessato tutto il lato orientale della torre; nella stagione precedente si era potuta rilevare la presenza di un edificio annesso alla torre medesima prima della distruzione. Lo scavo ha interessato una vasta parte dell'interno della costruzione ma non ha permesso di conoscere la larghezza dei vani in quanto il muro orientale era stato completamente distrutto anni prima da scavi per la posa in opera di tubature. La lunghezza invece coincideva con il lato della torre.
Prima di giungere sopra i livelli pavimentali, è stata asportata una grande quantità di strati eterogenei interpretati come riempimenti e colmature, eseguiti dopo la distruzione dell'edificio, avvenuta probabilmente nel XIV secolo, quindi in un momento successivo all'incendio che devastò la torre. I reperti recuperati all'interno della torre, tra cui le varie monete, portano la sua distruzione nella seconda metà del tredicesimo secolo, pertanto verosimilmente all'epoca in cui secondo le testimonianze storiche Mainardo II di Tirolo distrusse le mura di Bolzano e con ogni probabilità anche il castello vescovile che doveva trovarsi nelle immediate vicinanze della torre. Gli strati messi in luce all'interno dell'edificio annesso hanno evidenziato alcuni piani di frequentazione di cui il più antico risale direttamente alla prima occupazione della struttura, mentre i seguenti sembrerebbero appartenere a fasi posteriori all'incendio duecentesco, cosicché si può ipotizzare che dopo tale evento catastrofico la torre

hunderts liegen, so daß man annehmen kann, daß auch nach dieser Katastrophe der Turm, wenn auch im Zustand einer Ruine, noch für einige Zeit stehen blieb. Weitere Schäden, von Brandepisoden verursacht, haben dann wohl den Abriß beider Gebäude notwendig gemacht, um so auch Raum für den zukünftigen Platz zu schaffen.
Ein weiterer Schnitt wurde auf der Nordseite des Turmes angelegt, wo durch Keramik und Münzen gut dokumentierte Laufhorizonte im Freien festgestellt werden konnten.
Der interessanteste Aspekt der Grabung ist aber die Entdeckung von Strukturen, die älter als der Turm sind und noch dem 12. Jahrhundert angehören dürften. Sowohl innen als auch auf der Ost- und der Südseite des Turmes wurden Trockenmauern von halb eingetieften Gebäuden (Kellern wie jene auf dem Waltherplatz?) freigelegt, diese Mauerreste gehören ihrerseits zu einer Phase, die in chronologischer und stratigraphischer Hinsicht auf eine Schicht mit römischen Ziegelfragmenten, vergesellschaftet mit tief gerillter Keramik und zwei spätrömischen Bronzemünzen, folgt, aber älter als der Bau des Turmes ist. Eine Reihe radikaler Eingriffe, die das Mittelalter im ganzen Areal unternommen hat, hat – wenigstens im Grabungsbereich – zur Zerstörung von Strukturen und der Schichtverhältnisse geführt, die sich auf diese beschriebene Phase, wahrscheinlich aus dem fortgeschrittenen, frühen Mittelalter, beziehen. Dies ist möglicherweise auch die Erklärung dafür, daß man für diese Phase (der halb eingetieften Gebäude) keine Benützungshorizonte mehr feststellen konnte, während die oben beschriebenen, ältesten Schichten über die gesamte Grabungsfläche gut verfolgbar sind.
Die Grabungsstätte wurde in den ersten Julitagen vollständig abgedeckt, indem man die freigelegten Mauern und auch den Turmstumpf mit Kies anfüllte. Daraufhin hat das Denkmalamt veranlaßt, daß der Grundriß des Turmes im Straßenpflaster mittels andersfarbiger Porphyrplatten rekonstruiert würde, die im Gegensatz zur übrigen Steinpflasterung mit einem Messingstreifen begrenzt sind.
Die gesamten Einfüllarbeiten wurden mit Hilfe der Gemeinde Bozen, über die direkte Vermittlung von Ing. Mario Begher, durchgeführt. Vom Grabungsleiter, Dr. Reimo Lunz, wird eine systematische und detaillierte Vorlage dieser für die Stadtarchäologie Bozens so interessanten Untersuchung erwartet.

Ausführung: CSR und Stadtmuseum Bozen

sia rimasta per un certo periodo, seppur in stato di rovina, ancora conservata in elevato. Ulteriori danneggiamenti provocati da successivi episodi di incendio, avrebbero reso necessario l'abbattimento di entrambi gli edifici, rendendo così disponibile lo spazio per la futura piazza.
Un altro sondaggio è stato compiuto sul lato Nord della torre dove è stata rilevata la presenza dei piani di calpestio esterni ben documentati da ceramiche e monete.
L'aspetto più interessante dello scavo è dato dalla scoperta di strutture più antiche della torre la cui costruzione dovrebbe risalire ancora al XII secolo. Sia all'interno di questa che sui lati Est e Sud, sono state infatti messe in luce delle strutture di muro a secco di edifici seminterrati (cantine come quelle identificate in Piazza Walther?); questi resti a loro volta appartengono ad una fase successiva cronologicamente e stratigraficamente rispetto ad uno strato contenente frammenti di laterizi romani associati a ceramica con profonde pettinature e due monete di bronzo tardoromane, ma anteriore rispetto alla costruzione della torre. La serie di radicali interventi compiuti nel medioevo in tutta la zona hanno determinato (almeno nell'area dello scavo) la distruzione delle strutture e delle stratificazioni relative alla fase descritta che potrebbe appartenere ad un momento altomedievale avanzato. Ciò è forse la causa del fatto che non si sono potuti riconoscere ed evidenziare i piani di frequentazione relativi a questa fase (degli edifici seminterrati), mentre ben distinguibili su tutta la superficie dello scavo sono gli strati più antichi sopra descritti.
Nei primi giorni di luglio lo scavo è stato completamente richiuso colmando con ghiaia le strutture messe in tal modo in luce e la stessa torre. In seguito la Soprintendenza ha disposto che la pianta della torre fosse riprodotta sul selciato stradale moderno tramite lastre di porfido di colore diverso, rispetto al resto della pavimentazione, delimitate da un listello di ottone.
Tutta l'opera di colmatura è stata fatta con l'aiuto del Comune di Bolzano per diretto interessamento dell'ing. Mario Begher. Si attende dal direttore dello scavo dott. Reimo Lunz una sistematica e dettagliata presentazione di questa interessante ricerca di archeologia urbana.

Effettuazione: CSR e Museo Civico Bolzano

Maximilianisches Amtsgebäude

Die Restaurierungsarbeiten im Amtsgebäude in Zwölfmalgreien (Bp. 1 der K.G. Zwölfmagreien) ermöglichten einige Sondagen in den ebenerdigen Räumen im Westen, entlang der Bindergasse.
Freigelegt wurden eine Serie von Böden, die älter sind als das derzeitige Amtsgebäude aus der Zeit Kaiser Maximilians. Der älteste Boden stammt mitsamt einer Feuerstelle aus der Mitte des 14. Jahrhunderts. Der Herd lag im Südosten eines Vorgängerbaues, auf dessen Grundmauern schließlich fanden sich Kohlenreste über den Raum verstreut, Belege für mehrfache Brände. Jedesmal wurde der Boden um einige Zentimeter erhöht, darunter fand sich immer Brandschutt. In den verschiedenen Räumen fand sich etwas an Münzen und etwas Keramik.

Palazzo di Massimiliano

I lavori di restauro e ristrutturazione del palazzo di Massimiliano (p.ed. 1 del C.C. Dodiciville, il cosiddetto «Amtsgebäude») hanno permesso di effettuare alcuni sondaggi principalmente negli ambienti a pianterreno sul lato occidentale dell'edificio (lungo via Bottai).
È stata messa in luce tutta una serie di pavimentazioni anteriori alla costruzione del palazzo attuale. Il pavimento più antico relativo dunque ad un edificio sulle cui fondamenta sorse il palazzo gotico, risulta riferibile alla metà del quattordicesimo secolo: recava tra l'altro i resti di un focolare situato nell'angolo SO. In più punti del complesso si poté rilevare la presenza di strati carboniosi, testimonianza di reiterati incendi che danneggiarono le strutture. Ogni nuo-

In einem weiteren Raum, der zur Vintlerstraße hin liegt, wurde ein nur wenig tief angelegter Brunnen ausgenommen, der viel Keramik und Glas enthielt.

Ausführung: CSR

ld und gb

vo pavimento era separato dal precedente da uno strato di macerie potente alcuni centimentri. Nei vari livelli vennero recuperate monete e materiale ceramico.
In un altro locale del medesimo edificio contiguo a Via Vintola venne svuotata dai detriti la cavità di una buca di getto di modesta profondità. Tra i detriti era presente abbondante materiale ceramico, vetri, etc.

Effettuazione: CSR

ld e gb

Propstei

Im Garten der Propstei und auf dem danebenliegenden, privat genutzten Parkplatz, die beide ausgebaggert werden sollten für den Bau des neuen Sitzes der Diözese Bozen-Brixen, führte das Denkmalamt Sondierungen durch.
So wurden 1989 schon Sondierungen durchgeführt, aber schon 1986 Bohrungen im Areal zwischen Dom und der alten, im Krieg abgegangenen Kirche St. Nikolaus gemacht. Es fanden sich römische Ziegelfragmente. Weitere Grabungen sollten schließlich eine größere Zone betreffen.
Dazu wurden vier Schnitte von 4 x 3 m angelegt. Drei davon in der Nähe der Propstei ergaben vornehmlich mittelalterliche Stratifizierungen, der vierte lag schon im rezenten Friedhof. Darauf wurde eine Fläche von 20 x 12 m geöffnet. Unter den rein mittelalterlichen Schichten liegen aber frühmittelalterliche Horizonte, bestehend aus Steinansammlungen, zahlreichen Pfostengruben, aber nur einem Stück einer Trockenmauer. Mittelalterliche Bautätigkeit hat diese Schichten des Frühmittelalters stark gestört. In den untersten Schichten fanden sich große Mengen römischer Ziegelbruchstücke und spätrömischer Münzen.
Die Prägezeit der Münzen liegt im ausgehenden 4. und beginnenden 5. Jahrhundert; mit diesen waren einzelne Keramik- und Metallfunde vergesellschaftet. Die auffallende Fragmentierung der Dachziegel läßt daran denken, daß die Materialien in der Nähe geborgen wurden, um sie für Einfüllungen und zur Festigung der Böden wiederzuverwenden.
Zwei weitere Schnitte wurden im Hof des Pfarrheimes und im Inneren des Gebäudes (Werkstatt der Steinmetze), welches zwischen dem Propsteigarten und dem Pfarrheim stand, geöffnet. Im ersten wurden die Überreste einer alten Garteneinfassung aus dem Mittelalter freigelegt, im zweiten Schnitt entdeckte man Mauerreste des alten Friedhofes, der sich im Süden der Nikolauskirche erstreckte, mit tief angelegten Gräbern, die an die Rollierungen älterer Holzbauten anstoßen.
Die Ausgrabungen zogen sich fort bis in den Dezember.

Ausführung: CSR

ld und gb

Canonica

In occasione della costruzione della nuova sede episcopale di Bolzano nel rettangolo situato tra Via Alto Adige e Via Isarco, nell'area occupata in precedenza da un parcheggio privato e in misura minore dall'orto della canonica, la Soprintendenza ai Beni Culturali di Bolzano ha eseguito alcuni sondaggi (1990).
I primi interventi con queste finalità risalgono agli anni precedenti e consistono in alcuni sondaggi (1989) ed in una serie di carotazioni (1986, nell'area tra il duomo e le rovine della chiesa di San Nicola) i cui risultati avevano messo in evidenza diffuse presenze di frammenti di laterizi di epoca romana. I nuovi sondaggi erano destinati ad esplorare un'area più vasta.
Vennero fatte inizialmente quattro trincee di 4 x 3 m. Le tre più vicine alla canonica evidenziarono prevalentemente stratificazioni medievali, la quarta soltanto terreni cimiteriali di epoca recente. Si aprì in seguito una vasta area di scavo di 20 x 12 m, che inglobava le trincee già scavate. Al di sotto delle stratificazioni attribuibili al pieno medioevo si scoprì l'esistenza di livelli tardoantichi-altomedievali con estese massicciate, numerose buche di palo ed un unico breve tratto di struttura di muro a secco. Durante il medioevo numerosi interventi in profondità, avevano profondamente danneggiato l'assetto della sommità degli strati altomedievali lasciando pochissime testimonianze intatte. Alla base della sequenza erano comunque riconoscibili strati con monete tardoromane e una grande quantità di laterizi romani in frantumi.
Le monete sono tutte attribuibili, con riferimento al momento di coniazione, ad un momento avanzato del IV – inizi del V secolo d. C.; associati a queste, erano rari reperti in ceramica e in metallo. L'accentuata frammentazione dei tegoloni fa pensare ad un riutilizzo dei materiali recuperati nelle vicinanze per costruire massicciate di drenaggio, compattare i suoli, etc.
Altri due sondaggi sono stati aperti nel cortile dell'oratorio ed all'interno dell'edificio (officina dei marmisti) che sorgeva tra il giardino della canonica e l'oratorio. Nel primo sono stati messi in luce i resti di una antica recinzione ortiva di epoca medievale, nel secondo sono stati scoperti resti di strutture riferibili al vecchio cimitero che si estendeva a Sud della chiesa di S. Nicola con sepolture in profondità a contatto con massicciate riferibili ad un precedente edificio ligneo.
Lo scavo si è protratto fino a dicembre.

Effettuazione: CSR

ld e gb



Bozen, Propstei (Sitz der Kurie). Überblick über das nachträglich überbaute Gelände. In der Mitte die Grabungszone. Von Nord aufgenommen

Bolzano, sede episcopale. Panoramica dell'area in seguito edificata. Al centro della foto la zona di scavo. Ripresa da Nord



Bozen, Propstei (Sitz der Kurie). Süderweiterung 1990.

a) Einfassungsmauer des spätmittelalterlichen und neuzeitlichen Friedhofes,

b) Gruben für Körpergräber,

c) spätantike bis frühmittelalterliche Steinrollierung eines Gebäudes

Bolzano, sede episcopale. Ampliamento Sud 1990.

a) Muro di recinzione del cimitero tardomedievale e degli inizi dell'età moderna,

b) Fosse di inumazioni di tale cimitero,

c) Massicciata tardoromana/altomedievale di edificio

Rentsch

a) In der Baugrube für das Haus mit der Nr. 44 trat eine in Kalkmörtel ausgeführte Mauer in Nord-Süd-Richtung auf, die 70 cm hoch erhalten war, eine Stärke von 75 cm aufwies und deren erhaltene Mauerkrone 2,60 m tiefer lag als die daran vorbeiführende Straße. Sie ist zweischalig aus gut gebrochenen Porphyrblöcken aufgeführt, das Innere jedoch mit wenig grau aussehendem Mörtel und wohl auch Erde oder Lehm und kleinen Bruchsteinen verfüllt.
Der dazugehörende Raum müßte im Osten liegen, weil dort zwei dunkle Erdschichten aufscheinen. Da Funde fehlen, erscheint eine Datierung schwierig.
b) Als die Straßenstützmauer in Rentsch im Bereich zwischen der neuen und alten Kirche erneuert wurde, traten aus der Erdwand Mauern zutage (Meldung Alberto Alberti, freier Mitarbeiter des Amtes). Es handelt sich um zumindest zwei Strukturen: ein Raum mit Kalkmörtelmauer und eine Trockenmauer, die vielleicht nur als Drainage für die erste Mauer angelegt war. An Funden lag allseits nur nachmittelalterliche Keramik herum, vor allem glasierte Ware. Damit dürfte auch der Bau in diese Zeit zu setzen sein.

aa

Rencio

a) Presso un cantiere edile corrispondente al numero civico 44 è stato individuato un muro legato in calce avente direzione N-S, posto ad una quota inferiore rispetto alla strada (alt. superstite 70 cm, larg. 75, quota della corona muraria 260 dalla strada), con 2 facce a vista realizzate con pietre di porfido tagliate e all'interno con riempimento di pietrame poca calce grigiastra e terra argillosa.
L'ambiente a cui il muro apparteneva si doveva estendere verso Est perché su questo lato si sono riscontrati due strati scuri. In mancanza di reperti questa evidenza è risultata di difficile datazione.
b) Nella piazzetta di Rencio tra la nuova e la vecchia chiesa, nel rifare il muretto di contenimento a lato della strada, sono venuti alla luce resti murari. Si tratta di almeno due differenti strutture: un ambiente con muri a calce ed inoltre una canaletta delimitata da muri a secco. Reperti postmedievali (ad es. ceramica smaltata) sono stati rinvenuti tutt'intorno, una datazione all'epoca moderna appare dunque probabile.

aa

St. Nikolaus (alte Pfarrkirche)

Hinter dem Bozner Dom waren auf dem Platz, wo noch vor dem Krieg das St.-Nikolaus-Kirchlein stand, Aushubarbeiten für die Verlegung von Rohrleitungen und den Bau einer Zisterne durchgeführt worden. Dabei kam eine Reihe von Mörtelmauern zum Vorschein, die in Zusammenhang mit der Nikolauskirche standen. Die nicht näher bestimmbaren Räume grenzten an die Apsis des Kultbaues und hatten vielleicht die Funktion einer Sakristei oder einer Seitenkapelle.
Da leider weder von der Bauleitung noch von der Propstei aus eine Baumeldung erfolgte – obwohl Teil des Dombezirkes –, konnte das Denkmalamt nur mehr photographisch und zeichnerisch festhalten, was aus dem Profil ragte. Der Bagger hatte am 19. September 1989 ganze Arbeit getan. Allem Anschein nach handelt es sich um zwei Annexbauten dieser Kirche, die zumeist als karolingisch gilt. Ein Zubau neben der Apsis scheint oktogonale Form besessen zu haben. Mehr läßt sich nicht sagen, der Vandalenakt ist sehr zu bedauern.
Die Ausgrabungen brachten außer einigen bearbeiteten, wahrscheinlich wiederverwendeten Steinen keine Funde ans Tageslicht. Es konnte jedoch festgestellt werden, daß die Terrassierungsmauer, welche den kleinen Platz vom ehemaligen Garten des Widums (heute zum größten Teil verbaut) trennt, sehr tiefe Fundamente besitzt, die ihrerseits eine Schicht mit spätmittelalterlichen Funden überschneiden.

Ausführung: CSR

ld und aa

Ex chiesa di San Nicola («vecchia parrocchiale»)

Nella piazzetta posta a Sud rispetto al duomo di Bolzano dove fino ai bombardamenti del 1945 esisteva la chiesetta di San Nicola, sono stati effettuati alcuni scavi per la posa in opera di tubazioni e la costruzione di una cisterna. I lavori hanno posto in luce una serie di strutture in pietre e malta di calce che sono da porre in relazione con l'edificio della chiesa. Queste strutture di difficile interpretazione, collocate accanto all'abside svolgevano forse funzione di sagrestia o di cappella laterale.
Nessuna segnalazione preventiva è venuta dalla direzione lavori e pertanto l'intervento della Soprintendenza è stato del tutto tardivo. Di fatto si è potuto soltanto rilevare graficamente e fotograficamente le evidenze che comparivano sul margine dello sbancamento operato dal mezzo meccanico (19 settembre 1989). Si tratta di almeno due distinti edifici. Uno di questi, quello più prossimo alla zona absidale, sembrava avere pianta ottagonale. Per ora nient'altro si può dire, senza un approfondimento documentale e soprattutto per la perdita di dati preziosi a causa delle modalità assai sfavorevoli dell'intervento.
Non sono venuti in luce reperti degni di nota se non alcune pietre lavorate, verosimilmente in situazione di reimpiego. Le trincee hanno comunque permesso di rilevare che il muro di contenimento che divide la piazzetta da ciò che rimane del giardino della canonica, possiede delle fondamenta molto profonde che tagliano uno spesso deposito antropizzato contenente materiali tardo-medievali.

Effettuazione: CSR

ld e aa

Bozen, Reste der Kirche St. Nikolaus.
Mauern, die bei den Erdbewegungen 1990 nahe der Apsis zutage kamen

Bolzano, resti della chiesa di San Nicola.
Strutture murarie venute in luce presso l'abside nello sbancamento del 1990



Schloß Rafenstein

Bei einem Lokalaugenschein in der Ruine Rafenstein im Norden über der Stadt Bozen bemerkte man, daß Unbekannte damit begonnen hatten, die Zisterne im Burghof freizulegen. Obwohl nur 1,5 m tief der Bauschutt herausgenommen worden war, war es doch sinnvoll, die Arbeit weiterzuführen, um nicht den Unbekannten die Arbeit zu überlassen.
Im Brunnen fand sich noch Wasser, er ist aus abgerundet behauenen Sandsteinquadern ausgeführt, der Boden mit einem Estrich abgedichtet. Im Bauschutt fanden sich zahlreiche Bruchstücke von Keramik, Glas und Metall, die alle später sind als das 16. Jahrhundert. Aber es fanden sich auch Bauelemente, Reste von Architraven und Basen der renaissancezeitlichen Glanzzeit des Schlosses.

Archeoclub

gb

Castel Rafenstein

In seguito ad un sopralluogo compiuto all'interno di Castel Rafenstein è stato possibile accertare che ignoti avevano cominciato a svuotare le macerie che ostruivano la sommità del pozzo situato nella corte del castello. La profondità raggiunta nel corso di questi lavori non superava il metro e mezzo. Si è deciso di continuare il lavoro per raggiungere la base del pozzo allo scopo di recuperare eventuali reperti.
Il pozzo è stato svuotato completamente da acqua e macerie. Il fondo era costituito da un piano di malta di calce. Alla base vennero raccolti numerosi oggetti tra cui ceramiche, vetri e metalli tutti posteriori al XVI secolo. Fra le macerie si trovarono stipiti e frammenti di architrave oltre a elementi relativi alla vera del pozzo consistenti in pietre lavorate ad arco di cerchio in arenaria bianca.

Archeoclub

gb

Talferbrücke

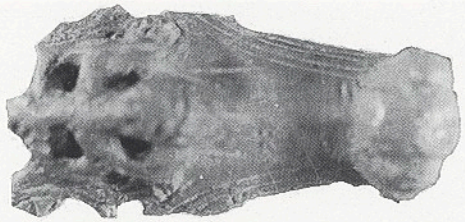
Im Laufe der Restaurierungen der Talferbrücke in Bozen wurden die Fundamente der heutigen Stützpfeiler weitgehend freigelegt, was zur Entdeckung eines älteren gemauerten Pfeilers unter der Brücke führte.

gb

Ponte Talvera

In occasione dei lavori di restauro del ponte sul torrente Talvera, il riescavo delle fondazioni di uno degli attuali piloni, ha messo in luce un più antico basamento in muratura collocato esattamente sotto l'attuale ponte, relativo ad un pilone ligneo.

gb



Brixen, Cassianeum. Fußfragment eines Bronzekandelabers (12./13. Jahrhundert)
Bressanone, Cassianeum. Frammento di piede di candelabro di bronzo (XII–XIII secolo)

BRIXEN

Cassianeum

Anläßlich der Arbeiten für einen Tank nahe dem Cassianeum in Brixen, Gp. 158/3, wurde vom 15. bis 18. Dezember 1990 eine Notgrabung durchgeführt.
Die 5 x 6 Meter große Grabungsfläche, die nur 15 Meter südlich der St.-Johann-Kirche liegt, wurde bis zu einer Tiefe von 4 Metern untersucht. In 190 cm Tiefe waren einige antike Mauerzüge sichtbar, die von Ackererde bedeckt waren. Das Ganze war von einer 185 cm starken Schicht mit Bauschutt aus barocker Zeit eingeebnet. An der Oberfläche des Ackerbodens wurden ein Heller Sigmunds des Münzreichen und spätrenaissancezeitliche Keramik gefunden. Unter zirka 20 cm Humus erstreckten sich die oben genannten Mauerzüge, die teils mit Kalkmörtel, teils nur mit Lehm gebunden waren. Die Mauern waren durch landwirtschaftliche Eingriffe eingeebnet worden; die mit Lehm gebundenen Mauern lagen stratigraphisch tiefer und waren somit älter. In der schwarzen Erde, welche diese Mauern bedeckte, wurde ein Schüsselpfennig Friedrichs II. (1218–1250) geborgen.
Die ausgegrabenen Mauerstrukturen beziehen sich nur auf die Fundamente, da aufgrund der wahrscheinlich nach dem 13. Jahrhundert begonnenen landwirtschaftlichen Eingriffe sämtliche Fußböden verlorengegangen sind; die Funde sind daher nicht notwendig mit den zwei verschiedenen Mauerhorizonten in Zusammenhang zu bringen.
Für die mit Kalk gebundenen Mauerreste, die sich außerhalb der Grabung südlich in Richtung Brunostraße fortzusetzen scheinen, ist eine Datierung zwischen dem 12. und 13. Jahrhundert vorzuschlagen. Hinsichtlich der lehmgebundenen Mauern erscheint eine Zuweisung ins Frühmittelalter auch aufgrund vereinzelter Keramikfunde möglich.
Die beiden frühmittelalterlichen Mauern haben eine Stärke von je 85 cm und 45 cm; zu diesen gehören auch zwei Pfostenlöcher.
Da die Grabung nur auf eine sehr kleine Fläche begrenzt war, sind weitere Aussagen über den Grundriß dieses Baues nicht möglich.
Die Struktur bestand jedoch sehr wahrscheinlich aus weiteren Räumen, die sich gegen Nordosten in Richtung St. Johann erstreckten.
Jedenfalls scheinen sich diese Mauern an die Anlage des Kreuzganges oder an die der Kirche zu reihen.
Eine dritte ausgegrabene Mauer gehörte eindeutig zu einer mächtigen Umfriedung, die das Cassianeum im Westen begrenzte. Diese

BRESSANONE

Cassianeum

Uno scavo di emergenza ha avuto luogo tra il 15 e il 18 dicembre 1990, sulla p.f. 158/3 del C.C. di Bressanone, in un punto adiacente all'edificio detto Cassianeum, in occasione della posa in opera di una cisterna.
L'area di scavo, ampia 5 x 6 metri, dista una quindicina di metri verso Sud dalla chiesa di S. Giovanni ed è stata indagata sino ad una profondità di 4 metri. Alla profondità di 190 cm erano visibili alcuni tratti di antichi muri coperti da apporti di terreno vegetale (orizzonte di coltivazione). Livellava il tutto uno strato di circa 185 cm di detriti e macerie di epoca barocca. Sulla superficie del suolo ortivo un quattrino di Sigismondo il Ricco e ceramica tardorinascimentale. Sotto circa 20 cm di humus si estendevano resti murari parte legati in calce, parte unicamente con argilla.
I muri risultavano livellati ad una unica quota dai lavori agricoli; i muri legati in argilla risultavano peraltro stratigraficamente più bassi e pertanto più antichi.
Nel terreno nerastro ricoprente il muro legato in argilla si è rinvenuto un denaro piccolo scodellato di Federico II (1218–1250). Le strutture murarie rinvenute sono riconducibili unicamente ai filari di fondazione, mentre a causa dei lavori agricoli iniziati probabilmente subito dopo il XIII secolo, si è persa l'integrità dei piani di calpestio; pertanto i reperti rinvenuti non sono necessariamente riferibili ai due diversi orizzonti di murature.
Si può dunque proporre una datazione compresa tra il XII e il XIII secolo per i resti murari legati in calce che sembrano proseguire all'esterno dello scavo verso Sud, in direzione di via Vescovo Bruno. Per i muri legati in argilla appare possibile una attribuzione all'Alto Medioevo, datazione che sembra non contraddetta dai rari ritrovamenti ceramici.
I due muri altomedievali hanno uno spessore rispettivamente di 85 e 45 cm. Ad essi si riferiscono due buche di palo. Data l'esiguità dell'area di scavo, nulla è peraltro possibile dire sulla pianta della costruzione.
La struttura comunque doveva articolarsi all'esterno dell'area di scavo verso Nord-Est, su vari vani, in direzione della chiesa di S. Giovanni. Si può in ogni caso dire che questi muri sembrano allineati con le strutture del chiostro o con la chiesa di S. Giovanni.

abgerissene und mit Schotter bedeckte Mauer bezeugt, daß der Boden außerhalb des Cassianeums ursprünglich ca. 180 cm tiefer als der heutige lag.
Der Verlauf dieser heute nicht mehr sichtbaren Mauer ist im Katasterplan durch die Grenzlinie zwischen den Gp. 158/3 und 1010 verzeichnet.
Unter den im vergrabenen Erdreich geborgenen, sicherlich chronologisch unterschiedlichen Funden sind ein rundes vergoldetes Blech mit eingeprägtem griechischen Kreuz sowie ein Teil eines Bronzesiebes, das an römische Formen erinnert, erwähnenswert.
Ein weiteres Bronzefragment scheint ursprünglich zu einem Kandelaberfuß gehört zu haben.

Ausführung: SRA

ld und gr

Un terzo muro rinvenuto fa chiaramente parte di una potente recinzione che delimitava l'area del Cassianeum verso Ovest.
Tale muro abbattuto e ricoperto con detriti dimostra come il piano di calpestio esterno del Cassianeum fosse in origine circa 180 cm più basso rispetto all'attuale.
L'andamento di questo muro oggi non più visibile, è ricordato nella mappa catastale dalla linea che separa la particella 158/3 dalla 1010.
Tra gli altri oggetti rinvenuti nel suolo sepolto che rielabora indubbiamente materiali di orizzonti cronologici diversi, ricordiamo tra l'altro una lamina circolare dorata con impressa una croce a braccia uguali e parte di un colino in bronzo che ricorda forme di età romana. Un altro frammento di bronzo sembra interpretabile come un piede di candelabro.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Elvas, Haus Ferretti

Bei einem Lokalaugenschein konnte eine neue Baugrube in der Bp. 449/1 K.G. Elvas, im Besitz von Johann Ferretti (Pfeiferhof Nr. 19), etwa 30 m südöstlich des Kirchleins St. Peter, besichtigt werden. In der NO-Ecke derselben zeigten sich kohlehaltige Schichten in einer Tiefe von 80 cm unter der Grasnarbe.
Die Zone liegt etwa 100 m vom Pinatz-Kopf entfernt, der schon bekannt ist durch Funde der Bronze- und der Eisenzeit.
Ebenfalls bei 100 m nach Nordost wurde 1977 ein römerzeitliches Haus gefunden, und Gräber aus derselben Epoche und frühmittelalterliche Bestattungen stammen aus nächster Nähe vom Fuß der Vogeltenne, ein Hügel, der in prähistorischer Zeit besiedelt war.
Es mußte leider festgestellt werden, daß ein »rätisches« Haus in dieser Baugrube fast zur Gänze weggebaggert worden war: Geblieben ist wenig. Im Profil eine Feuerstelle und Teile eines Fußbodens aus gestampftem Lehm, bedeckt mit Brandschutt, der das Haus zerstört hatte. Die Grabung wurde 1992 abgeschlossen.

Ausführung: SRA

ld und gr

Elvas, Casa Ferretti

Sono stati effettuati dei controlli in uno sbancamento a Elvas, nel comune di Bressanone, nella p.f. 449/1, C.C. Elvas, di proprietà di Ferretti Johann (Pfeiferhof, n. 19), ad una trentina di metri a S-E della chiesetta di S. Pietro. Si notavano, nell'angolo N-E della cavità scavata, delle stratificazioni carboniose, alla profondità di circa 80 cm rispetto alla cotica erbosa.
L'area è sita ad un centinaio di metri dal colle Pinatz, già conosciuto per ritrovamenti dell'età del ferro e del bronzo.
Ad un centinaio di metri verso N-E, si era ritrovata inoltre nel 1977 una casa di epoca romana; tombe coeve e rispettivamente sepolture altomedioevali sono note dalle immediate adiacenze ai piedi del colle Vogeltenne, insediato in età preistorica.
Si è dunque accertato che in questo punto era stata asportata quasi completamente una capanna di tipo retico: di essa era rimasto un lembo molto limitato; in sezione si notava un focolare ed un tratto di piano pavimentale in terra battuta, ricoperto dai carboni dell'incendio che distrusse in antico la struttura. Il completamento dello scavo è stato poi effettuato nel 1992.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Elvas, Hofstatt, Restaurierung eines römischen Hauses

Vom 13. bis zum 23. November 1989 wurde in Elvas, Fraktion von Brixen, die Restaurierung eines römischen Gebäudes durchgeführt, das bereits im Juli 1977 vom Landesdenkmalamt freigelegt worden war.
Anlaß dieser Notgrabung waren die Aushubarbeiten für die Erbauung des Hotels Hofstatt gewesen, welche römische Mauerreste ans Tageslicht gefördert und leider auch zum Teil zerstört hatten.
Die Ausgrabung, die Thema der Dissertation von Dr. Laura Allavena wurde und deren Ergebnisse dann in der vom Denkmalamt Bo-

Elvas, Hofstatt, Restauro della casa romana

Tra il 13 e il 23 novembre 1989, è stato operato ad Elvas, frazione di Bressanone, un restauro conservativo di un edificio di Età romana messo in luce dalla Soprintendenza nel mese di luglio 1977.
Gli scavi di emergenza erano stati giustificati in questa occasione dallo sbancamento per la costruzione dell'albergo Hofstatt, che avevano evidenziato, ma anche parzialmente distrutto le strutture romane.
Lo scavo archeologico, oggetto della tesi di laurea della dr.ssa Laura Allavena, i cui risultati sono stati pubblicati dalla Soprintendenza ai

zen herausgegebenen Reihe »Studien zur römischen Archäologie in Südtirol« veröffentlicht wurden, hatte ein kleines Gebäude aus dem 2. Jahrhundert n. Chr. zutage gebracht, welches jedoch mit noch in vorrömischer Tradition stehenden Bautechniken errichtet worden war. Die halb in den Hang eingetiefte Struktur, die wahrscheinlich als Behausung und gleichzeitig als Schmiedewerkstatt diente, bestand aus zwei kleinen Räumen, die über einen mittleren Gang erreichbar waren.
Derzeit sind die freigelegten Mauerreste konsolidiert und in ihren höheren Steinsetzungen ergänzt worden, um dieselben leichter erkennbar zu machen.
Das restaurierte Gebäude, das sich oberhalb der Südterrasse des Hotels Hofstatt befindet, ist auf zwei Seiten durch Zementmauern geschützt, die gleichzeitig das vom Hang abfließende Wasser aufhalten sollen. Dieselben tragen eine hölzerne Überdachung mit Kupferblechdeckung, welche die Mauerreste schützt und gleichzeitig dem Publikum zugänglich macht (Entwurf Arch. Franco Didonè, Bozen).

Ausführung: IMPREDIL, SRA

ld und gr

Karnol, mittelalterliche Hütte

Am 10. April 1990 wurde eine Sondierung in der Nähe des Lechnerhofes in Oberkarnol durchgeführt, auf ca. 900 m Höhe und etwa 100 m nordöstlich vom prähistorisch besiedelten Kirchhügel. Die Fundstelle liegt an der Abzweigung des Weges, der von der Landesstraße zum Hof führt.
Beim Ausschachten von Erdreich auf 6 m Länge kam eine Reihe von verfärbten Schichten zutage, die sich einem Holzbau zuordnen ließen. Ein Laufhorizont zeigte sich bei 60 cm unter der Ackerkrume und war mit Brandschutt bedeckt, auf dem sich anschließend Sedimente abgelagert hatten.
Pfostengruben, in denen noch Reste der verkohlten Balken lagen, erlauben einige Angaben zur Konstruktion.
Die tiefschwarze Kohleschicht enthielt teils großformatige Holzkohlestücke, aber auch große Stücke von verziegeltem Lehm mit Abdrücken von Flechtwerk. Sie stammen von der Lehmverkleidung der Holzwände und sind durch das Feuer gehärtet. Auch Steinplatten und große Kiesel sind durch das Feuer verändert, sie stammen vielleicht von einem Schindeldach.
Darauf finden sich einige wenige Keramikfragmente mit tiefem Besenstrich, die man allgemein dem 11.–13. Jahrhundert zuordnen kann. Aus größerer Tiefe stammt noch einmal ein Scherben, der vielleicht älter sein kann.
Nach dem Reinigen der Wand blieb nur eine fotografische Dokumentation des Befundes. Da zur Zeit keine Gefahr für die Fundstelle besteht, wurde eine Grabung auf eine spätere Zeit verschoben.

Ausführung: SRA

ld und gr

Beni Culturali di Bolzano nella collana «Studi di archeologia romana in Alto Adige», ha permesso di identificare una piccola abitazione del II secolo d. C., costruita peraltro ancora con tecniche edilizie di tradizione preromana.
La struttura parzialmente incassata nel pendio era composta da due piccoli vani a cui dava accesso un corridoio mediano e aveva probabilmente il duplice uso di abitazione e di officina (di fabbro).
Attualmente i resti murari posti in luce sono stati consolidati e integrati nei filari superiori, in modo da renderli meglio leggibili.
L'edificio restaurato che si affaccia sulla terrazza costruita sul lato Sud dell'albergo Hofstatt, è stato protetto su due lati da un muro in cemento che lo protegge sul lato verso monte dalle acque di dilavamento. Gli stessi muri sorreggono una tettoia in legno con copertura di lamina di rame che protegge le strutture, rendendole nello stesso tempo agibili ai visitatori (progetto arch. Franco Didonè, Bolzano).

Effettuazione: Ditta IMPREDIL, SRA

ld e gr

Cornale, capanna medioevale

Il giorno 10 aprile 1990 è stato effettuato un breve sondaggio presso il maso Lechner, ad un centinaio di metri a N-E del colle preistorico che domina la frazione di Cornale di Sopra - Oberkarnol, a 900 metri s.l.m.
La zona è precisamente posta all'imbocco della stradina che porta al maso, dove questa incontra la strada provinciale che attraversa il paese.
L'asporto di terreno su di un fronte di circa sei metri mediante una escavatrice meccanica ha posto in luce una serie di stratificazioni riferibili ai resti di una capanna in legno. Il piano di calpestio ricoperto da detriti di incendio e dai sedimenti del successivo abbandono, risulta ulteriormente coperto per circa 60 cm dall'attuale substrato agricolo.
La presenza di buche di palo, ancora con tracce del legno carbonizzato, permette di ricostruire qualche dato sulla struttura della capanna. Lo strato d'incendio ricco di carboni anche in grossi frammenti, era caratterizzato inoltre da numerosi blocchi di concotto di argilla indurita con tracce di graticciato. Questo materiale proveniva dalle intonacature delle pareti lignee distrutte dal fuoco. Una serie di lastrine di fillade e ciottoli vari che in origine forse tenevano in posto le scandole del tetto, risultano alterati e sbrecciati dal calore.
Sul piano di calpestio si sono trovati alcuni cocci decorati con pettinature profonde che si possono datare genericamente tra l'XI e il XIII secolo. Nel pacco terroso sottostante al pavimento in terra battuta è stato recuperato un frammento ceramico forse più antico.
La sequenza stratigrafica e stata posta in luce e documentata fotograficamente sul tratto di parete terrosa evidenziata dalla ruspa.
Non sussistendo pericolo immediato di ulteriori scassi, si è riservato al futuro uno scavo integrale delle evidenze archeologiche.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Fraktion Klerant, Albanbühel

Im Laufe des Jahres 1989 grub man im Sektor E der archäologischen Zone Albanbühel, die bereits im vorhergehenden Jahr weitgehend mit Sondagen untersucht worden war (vgl. Denkmalpflege in Südtirol 1987/88, Nr. 4, S. 18). Gegraben wurde der Teil, der von der 1914 gebauten Plosestraße eingenommen wird, nachdem dieser nach der bergseitigen Erweiterung und Verlegung des Straßendammes zwischenzeitlich frei und zugänglich wurde, unterhalb des Fundamentniveaus des sogenannten rätischen Hauses (Gebäude B), welches seinerzeit vom Archäologen Adrian Egger gegraben wurde und, beschränkt auf die Südwestecke, 1986/1987 von diesem Amt.
Wenige Meter talwärts befanden sich die Überreste eines weiteren rätischen Hauses mit zwei Bauphasen, welches aus einem halb eingetieften Teil bestand, der von einer Trockenmauer und mit großer Wahrscheinlichkeit auch von einem außen angebauten Vordach aus Holz umgeben war. Dieser Bau war in die Kulturschicht mit Strukturen von Keramikbrennöfen eingetieft, die bereits der mittleren Bronzezeit zugeschrieben werden können. Die Schicht mit den Öfen überlagerte ihrerseits eine Abfolge von sieben unterscheidbaren Horizonten, die insgesamt alle in die Mittlere Bronzezeit zu datieren und größtenteils auf Holzhütten zurückzuführen sind. Diese waren in kombinierter Technik errichtet worden, d. h. bergseitig, wo die Herdstellen angelegt waren, mit einem Teil in den Hang eingegraben und talwärts ein Teil mit hoher Wahrscheinlichkeit auf hölzernen Trägern errichtet. Damit glich man das steile, natürliche Gefälle des Hanges aus.
Eine Ausnahme bildet ein Befund, der der vierten Siedlungsphase vor Ort zuzuschreiben ist: eine Steinkiste gefüllt mit verbrannten Tierknochen, Holzkohle, verkohlten Getreidekörnern (und Hülsenfrüchten), vereinzelten Bronzen (ein Ring und eine Spiralhülse) und schließlich ein Schalenstein. Dieser Befund dürfte dem kultischen Bereich angehören (kleiner Kultplatz der Siedlung?).
Der begrenzte Bereich der Ausgrabung (8 m x 4 m) verhinderte eine detaillierte Bestandsaufnahme der Hüttenform in der Bronzezeit. Von den Hütten sind jedenfalls die zahlreichen Herdstellen bekannt sowie eine Reihe von Pfostenlöchern. Einige davon, die bis zu 70 cm tief waren mit einem Durchmesser von 40 cm, geben einen Eindruck von den beträchtlichen Ausmaßen dieser Gebäude. Die Reste einer Wand, bestehend aus einem horizontalen Graben für einen Schwellbalken und daneben eine Reihe von Gruben für senkrechte Pfosten, erinnern an manche Merkmale von einem weiteren, in der Provinz ausgegrabenen Bau aus der Bronzezeit (Eppan-Gamberoni, vgl. S. 42 im vorliegenden Band). Ein breiter, natürlicher Graben an der Seite des Hügelkegels wurde wahrscheinlich durch die spezialisierte Abbautätigkeit erweitert, die zur Herstellung und zum Brennen von Gefäßen aus Ton diente. Die Produktion von Tongefäßen scheint auch die hohe Zahl von geglätteten Beinspachteln anzudeuten, einzelne gerundete Steine sowie ein breites und differenziertes Instrumentarium aus Stein, schließlich auch die große Menge an gebrannten Tonabfällen.
Die Grabung hat eine sehr große Menge an Keramikfunden erbracht. Ein Teil davon wird aufgrund der stratigraphischen Lage auf ein fein ausgebildetes System an Phasen innerhalb der lokalen Mittleren Bronzezeit unterteilbar sein. Äußerst rar sind Bronzegegen-

Frazione Klerant, loc. Albanbühel

Si è scavato nel corso del 1989 nel settore E dell'area archeologica di Albanbühel già ampiamente sondata l'anno precedente (cfr. Tutela dei Beni Culturali in Alto Adige 1987/88, n. 4, pag. 18). Il punto sondato è costituito dalla sede stradale della strada della Plose costruita nel 1914, divenuta temporaneamente libera e accessibile dopo il consistente ampliamento verso monte della sede stradale. Pochi metri più a valle rispetto al piano di fondazione della cosiddetta casa retica (edificio B) sondata a suo tempo dall'archeologo Adrian Egger e, limitatamente all'angolo sud-ovest, da questo Ufficio nell'anno 1986/87, erano i resti di un ulteriore casa retica con due fasi di costruzione, costituita da un tratto seminterrato delimitato da muri a secco, inoltre con ogni probabilità da una annessa tettoia lignea esterna. Questa struttura era scavata in un orizzonte di frequentazione attribuibile già alla media età del Bronzo con delle strutture di forni per la produzione di ceramica.
L'orizzonte dei forni a sua volta sormontava una successione di 7 distinti livelli tutti collocabili complessivamente nella media età del Bronzo e in gran parte riconducibili a capanne lignee, costruite con tecnica mista e cioè con una parte incassata nel pendio sul lato verso monte, dove erano collocati i focolari e un parte con ogni probabilità sospesa su elementi lignei sul lato verso valle. Si ovviava con ciò alla conseguenza della forte pendenza naturale del terreno.
Fa eccezione un episodio riconducibile alla quarta fase di presenza umana sul posto in cui una cista litica con ossa di animali bruciate, carboni, cereali (e legumi) carbonizzati, rari bronzi (un anello ed un saltaleone) infine una pietra con coppelle, pare più che altro attribuibile alla sfera del culto (piccolo santuario di villaggio?).
La limitata superficie di scavo (8 m x 4 m) ha impedito di rendersi conto dettagliatamente della forma delle capanne dell'età del Bronzo delle quali in ogni caso sono noti numerosi focolari e tutta una serie di buche di palo. Alcune di queste, profonde fino a 70 cm e con diametro di 40, danno un'idea delle consistenti dimensioni di questi edifici. Resti di una parete costituita da un solco orizzontale destinato ad un palo giacente, lungo il quale si riconosce una serie di buche per palo verticale ricorda talune caratteristiche di un altro edificio dell'età del Bronzo scavato in provincia (Appiano, Gamberoni cfr. pag. 42 di questo medesimo volume). Un ampio solco naturalmente presente nel fianco della collina fu forse ampliato nell'ambito di specifiche attività di cava, destinate ad alimentare la produzione e la cottura dei vasi di argilla. Alla produzione di vasi sembrano alludere un elevato numero di spatole lisciate di osso, talune pietre di forma arrotondata e un vasto e articolato strumentario litico, infine grande quantità di frammenti di terracotta di scarto.
Lo scavo ha prodotto una massiccia quantità di reperti ceramici, una parte dei quali sarà possibile suddividere sulla base di riscontri stratigrafici, in un sistema articolato di fasi nell'ambito della locale media età del Bronzo. Assai scarsa la presenza di manufatti di bronzo anche se non mancavano tracce indirette di metallurgia (ad es. frammenti di crogioli oltre alla già citata forma di fusione rinvenuta nel 1987). Scarsissima anche l'industria su selce (due punte di freccia).
In questa ultima campagna è stato recuperato un ulteriore esempio di tavoletta enigmatica (Brotlaibidole) proveniente anche questa da un contesto stratigrafico preciso. I lavori sono stati condotti in stret-

stände, auch wenn indirekte Spuren der Metallbearbeitung nicht fehlen (z. B. Schmelztiegelfragmente zusätzlich zur bereits angeführten Gußform, die 1987 gefunden wurde). Sehr selten ist auch die Silexindustrie (zwei Pfeilspitzen). In dieser letzten Kampagne wurde ein weiteres Brotlaibidol geborgen, auch dieses in einem gesicherten Schichtzusammenhang.
Die Arbeiten wurden in enger Zusammenarbeit mit der Landesbaudirektion durchgeführt, welcher jene Erweiterungsarbeiten für die Straße auf die Plose, die Ursache für die Ausgrabungen, oblagen, und das trotz der Probleme, die die Zusammenarbeit zweier so unterschiedlicher Arbeitsbereiche wie eine archäologische Grabung und eine Straßenbaustelle mit sich bringen. Vorbildlich erwies sich in diesem Falle die Zusammenarbeit mit den Kollegen vom Amt für Straßenbau und besonders mit Ing. Fulvio Pisetta, dem Direktor desselben.

Ausführung: SRA

ld und gr

ta collaborazione con la Direzione Tecnica Provinciale, alla quale erano affidati quei lavori di ampliamento della strada della Plose, che sono stati occasione per queste tre campagne di scavo, nonostante i problemi che la compresenza di due attività così diverse come uno scavo archeologico e il procedere di un cantiere stradale inevitabilmente comportano, esemplare si è rivelata in questo caso la collaborazione con i colleghi dell'Ufficio Strade ed in particolare con l'ing. Fulvio Pisetta, direttore del medesimo.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Lüsenstraße, Gp. 1501

Im März 1990 wurden anläßlich ausgedehnter Aushubarbeiten für die Errichtung eines Kondominiums in der Lüsenstraße in Brixen, Gp. 1501 stratigraphische Untersuchungen durchgeführt, um die Ausmaße eventueller archäologischer Befunde zu ermitteln.
Die Tatsache, daß sich das Areal am linken Rienzufer, inmitten eines Schuttkegels befindet, wo in Vergangenheit zahlreiche Funde aus der Jungsteinzeit, der Bronze-, Eisen- und Römerzeit ans Tageslicht gekommen waren, hatte diese Sondierungen veranlaßt.
Wenige Meter vom Aushub entfernt wurde vor einigen Jahren eine Fibel gefunden, die sich in die letzten Jahrzehnte vor der Romanisierung des Eisacktales (Ende 1. Jahrhundert v. Ch.) datieren läßt.
Die Untersuchungen haben ergeben, daß sich 180 cm unterhalb der Grasnarbe eine Kulturschicht befindet, die durch die Anwesenheit von Kohleresten und Spuren von Brandoxydierung gekennzeichnet ist.
In dieser Schicht wurden auch kleinste Reste gebrannten Lehms gefunden.
Oberhalb der Kulturschicht, aber immer ca. 1 Meter unterhalb der heutigen Humusschicht, stieß man auf eine mächtige Steinsetzung, die auf eine landwirtschaftliche Nutzung des Bodens in antiker Zeit zurückzuführen ist.
Obwohl typische Funde für eine chronologische Einordnung der Schichtenfolge fehlen, läßt die Analogie mit benachbarten Gebieten schließen, daß auch die hier festgestellten landwirtschaftlichen Eingriffe auf die Bronzezeit zurückzuführen sind.

Ausführung: SRA

ld und gr

Via Luson, p.ed. 1501

Nel mese di marzo 1990, in occasione di un ampio sbancamento per la costruzione di un condominio a Bressanone, in via Luson, nella p.f. 1501, è stato eseguito un accertamento stratigrafico, volto a valutare la consistenza di eventuali depositi archeologici.
L'area si trova sulla riva sinistra del fiume Rienza, al centro di un conoide, in cui numerosi sono stati in passato i rinvenimenti archeologici, di età neolitica, del bronzo, del ferro e romana.
In particolare a pochissimi metri dallo sbancamento alcuni anni addietro venne inoltre rinvenuta una fibula databile agli ultimi momenti precedenti la romanizzazione della Val d'Isarco (fine I secolo a. C.).
Le indagini hanno permesso di verificare come sotto circa 1,80 m rispetto alla cotica erbosa, esista anche qui un paleosuolo caratterizzato dalla presenza di frustoli di carboni e tracce di ossidazione da fuoco.
In questo strato si sono riscontrate anche minuscole tracce di argilla cotta.
Al di sopra del paleosuolo, ma sempre alla profondità di circa 1 metro sotto l'attuale subagricolo, è stata rilevata una potente massicciata frutto di una bonifica avvenuta in epoca antica.
Pur in assenza di reperti tipici, utili ad un inquadramento cronologico della sequenza stratigrafica l'analogia con zone limitrofe suggerisce come anche la bonifica accertata in questo sito possa essere avvenuta durante l'età del bronzo.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Oberkarnol, Bodnerhof

Zwischen dem 16. Oktober und dem 14. November 1989 wurden eine Reihe von Sondierungen auf dem Nordabhang des Kirchbühels von Karnol, Gemeinde Brixen, durchgeführt. Sie waren notwendig, weil von der Landesstraße ein Güterweg erschlossen werden sollte. Die Zone erstreckt sich vom Sattel des Hügels nordwärts zum Putzerhof.
Rund 40 m nordöstlich von der Hügelkuppe fand sich in 920 m Höhe an der Besitzgrenze zum Bodnerhof eine archäologische Schicht mit Funden aus der mittleren Bronzezeit.
Mit den Weiterarbeiten am Weg konnte im Jahr 1990 noch einmal vom 14. bis 19. März die Fundstelle beobachtet werden. Die Fundstelle wurde vollständig untersucht. Es gab keine Strukturen in situ, die fundführende Schicht muß von der darüberliegenden Zone erodiert sein, könnte aber auf Siedlungsreste verweisen. Diese muß durch Brand zerstört worden sein, worauf Kohle und rot gebrannter Lehm hinweisen.
Auch Keramikreste waren mehrmals sekundär durch Brand verändert. Die Fundstelle war nur etwa 2 x 2 m groß, bei 25 cm stark und fand sich in starker Hanglage. Die Funde lagen weitgehend verstreut. Auffallend ist die Beobachtung, daß die Keramik völlig der entspricht, die vom etwa 3 km entfernten Albanbühel, auf gleicher Höhe nach Süden zu gelegen, geborgen wurde. Sie dürfte auch von dort stammen, oder genauer, dort hergestellt worden sein. Beobachtet wurde auch die erste hügelwärts liegende Wegstrecke. Das tief durchgearbeitete Ackerland gab einzelne Funde aus der Bronze- und Eisenzeit frei, die wiederum von der Kuppe abgerutscht sein müßten. Unter den Funden war auch das Fragment einer Rippenfibel aus Bronze.

Ausführung: SRA

ld und gr

Cornale di Sopra, Maso Bodner

Tra il 16 ottobre e il 14 novembre 1989 sono stati effettuati vari sondaggi lungo il versante settentrionale del colle conosciuto come «Kirchbühel» a Cornale nel comune di Bressanone. Era necessario saggiare il terreno in vista della costruzione di una via poderale poi realizzata, che immette nella strada provinciale. L'area oggetto degli accertamenti digrada dalla selletta del colle lungo il versante Nord verso il maso Putzer.
In quell'occasione è stata individuata la presenza di uno strato archeologico (riferibile alla media Età del Bronzo) unicamente in una zona limitata a quaranta metri dalla sommità del colle in direzione NE, a quota 920 m/slm, lungo il pendio corrispondente alla proprietà del maso Bodner,
Le ricerche sono proseguite nell'anno 1990, tra i giorni 14 e 19 marzo, parallelamente ai lavori di costruzione della strada. Il punto già identificato l'anno precedente è stato inoltre completamente scavato con il totale recupero dei reperti: non esistevano più strutture in posto e lo strato archeologico risultava originato dal franamento da un punto non identificato del pendio soprastante, di una struttura d'abitazione. La medesima dovette essere distrutta da un incendio come dimostravano carboni ed intonaco argilloso cotto dal calore.
Anche diversi frammenti ceramici presentavano tracce di sovraccottura secondaria.
Lo strato indagato corrispondeva ad un tratto lungo non più di due metri largo altrettanto e spesso circa 25 cm, posto in forte discesa con reperti disposti senza ordine alcuno.
Interessante per quanto riguarda la tipologia vascolare, è l'assoluta concordanza con i manufatti tratti dagli scavi dell'insediamento di Albanbühel, situato a circa tre chilometri verso Sud, dove probabilmente furono anche prodotti.
Particolare attenzione si è anche rivolta al primo tratto sul lato a monte della strada poderale. Qui, il terreno agricolo fortemente rimescolato restituiva sporadici reperti dell'Età del Ferro e del Bronzo, che probabilmente provenivano per scivolamento dalla selletta sita a NE rispetto alla sommità del colle, dove doveva essere maggiormente concentrato l'insediamento preistorico e protostorico.
Tra i materiali si è recuperato un frammento di fibula in bronzo, di schema La Tène B con arco ad ovoli e perlature.

Effettuazione: SRA

ld e gr



Oberkarnol, Bodner: Fragment einer Fibel im Stil La Tène-B – Fragment einer Fibel mit typischem Dekor (3.–2. Jahrhundert v. Chr.)
Cornale di Sopra, Maso Bodner. Frammento di fibula di schema La Tène B, con arco decorato ad ovoli e perlature (III–II secolo a. C.)

Stufels, Haus Mitterutzner

In der oberen Schutzengelgasse in Stufels liegt das Haus Nr. 12, genannt das Kaiserhäusl, Bp. 352. Hier wurden an zwei Tagen, dem 13. und 14. November 1989, Kontrollen durchgeführt. Seit Beginn des Jahrhunderts wurden in unmittelbarer Nähe immer wieder bedeutende Reste aus vorgeschichtlicher ebenso aus römischer Zeit geborgen.
Der mit Vorsicht durchgeführte Abbruch des Kaiserhäusls brachte die Stratigraphie der von außen an die Mauern anschließenden Erdschichten zutage, die als archäologische Schichten auf eine Tiefe von über 2 m reichten. In der NW-Ecke des Hauses konnten vor allem die Reste eines abgebrannten Hauses der mittleren Fritzens-Sanzeno-Kultur erkannt werden: Die Strukturen reichen glücklicherweise vom Hause weg hinaus auf die Gasse zur gegenüberliegenden Schutzengelkirche.
Erkannt wurde der Laufhorizont des Hauses, geborgen wurden Fragmente von Webstuhlgewichten.
Die archäologische Zone ist durch den Abbruch des Hauses in keiner Weise beschädigt worden, die Erdwände brauchten keine statischen Eingriffe, somit konnte die Grabung der erkannten Hausstruktur einem späteren Zeitpunkt vorbehalten bleiben, in der Hoffnung, daß das Gäßchen auch einmal für die Grabung freigestellt werden sollte.

gr

Stufles, Sondaggi casa Mitterutzner

Nei giorni 13 e 14 novembre 1989 si sono effettuati dei controlli in via Alta Angelo Custode presso la casa nr. 12 nel quartiere di Stufles a Bressanone.
L'edificio, conosciuto come Kaiserhäusl, corrisponde alla p.ed. 352. All'inizio del secolo si erano rinvenute, a pochi metri di distanza, importanti testimonianze riferibili alla frequentazione umana del luogo, dalla preistoria all'epoca romana ed oltre.
La demolizione delle mura del «Kaiserhäusl», effettuata con relativa attenzione, ha posto in luce, alla quota dello scantinato, il terreno che esternamente si appoggiava alle pareti.
Si è avuto modo così di verificare la presenza di stratificazioni di interesse archeologico sino alla profondità di due metri e oltre.
Presso l'angolo NW della casa si sono riconosciuti in particolare resti riferibili ad una capanna incendiata della media Età del Ferro: le strutture antiche fuoriuscivano dall'area occupata dalla casa, in direzione del vicolo che separa l'edificio dalla chiesa dell'Angelo Custode.
Si è potuto riconoscere un piano pavimentale carbonioso e frammenti di peso da telaio.
Constatato che le evidenze di interesse archeologico non risultavano essere in alcun modo danneggiate dai lavori ed inoltre che la situazione statica delle pareti dello scavo richiedeva una immediata continuazione dei lavori, si è concluso l'intervento lasciando al futuro ulteriori accertamenti nelle aree adiacenti al nuovo edificio.

gr

DEUTSCHNOFEN

Kirchlein St. Helena

Zwischen dem 15. und 20. Juni 1990 wurde in der Kirche von St. Helena eine Grabung durchgeführt.
Das Kirchlein liegt auf einem kleinen felsigen Hügel rund 3 km im Nordosten des Dorfes neben den Kreuzhof. An dem aus romanischer und gotischer Zeit stammenden Gebäude wurden Restaurierungen und Drainagearbeiten durchgeführt, die den Anlaß für die Untersuchung boten.
Die Drainagegräben wurden auf eventuelle Vorgängerbauten zuerst untersucht, erbrachten aber außer einer gestörten Bestattung und einem vermutlich mittelalterlichen Messer keinerlei Aufschlüsse.
Die Arbeiten im Inneren begannen nach dem Abbruch des Fußbodens aus Portland-Zementplatten, bei dessen Einbringung eine Stufe zum Altarraum erhöht eingebracht wurde. Am Grund dieser Arbeiten fand sich eine Münze aus dem Jahr 1858.
Darunter fand sich im Presbyterium ein intakter spätgotischer Estrich, im Schiff davon allerdings nur ein geringer Rest von etwa 1 m², erkannt im Ostteil des Schiffes.
Darauf entschloß man sich, diesen Estrich unberührt zu lassen und

NOVA PONENTE

Chiesa di S. Elena

Tra il 15 e il 20 giugno 1990 è stato effettuato uno scavo nella chiesa di S. Elena.
La costruzione, adiacente al maso Kreuzhof, è situata su di una bassa collina rocciosa circa 3 km a Nord-Est del paese.
Le indagini archeologiche sono state effettuate preliminarmente rispetto ad opere di restauro e ad interventi di drenaggio dell'edificio che è romanico con rifacimento di epoca gotica.
Una prima serie di sondaggi esterni volti a verificare eventuali stratificazioni antiche, ha dato risultati negativi, se si eccettua il rinvenimento di una piccola fossa ricolma di ossa umane senza preciso contesto e di un coltello presumibilmente di epoca medioevale.
Le indagini interne sono iniziate dopo l'asporto del pavimento più recente in mattonelle di cemento, in quanto il presbiterio era rialzato di un gradino rispetto alla navata.
Sul letto di calce che faceva da base a questo pavimento è stata rinvenuta una moneta del 1858.
Sotto tale pavimento erano ancora presenti vasti lembi di un pavimento in calce tardogotico, perfettamente conservato nella zona del

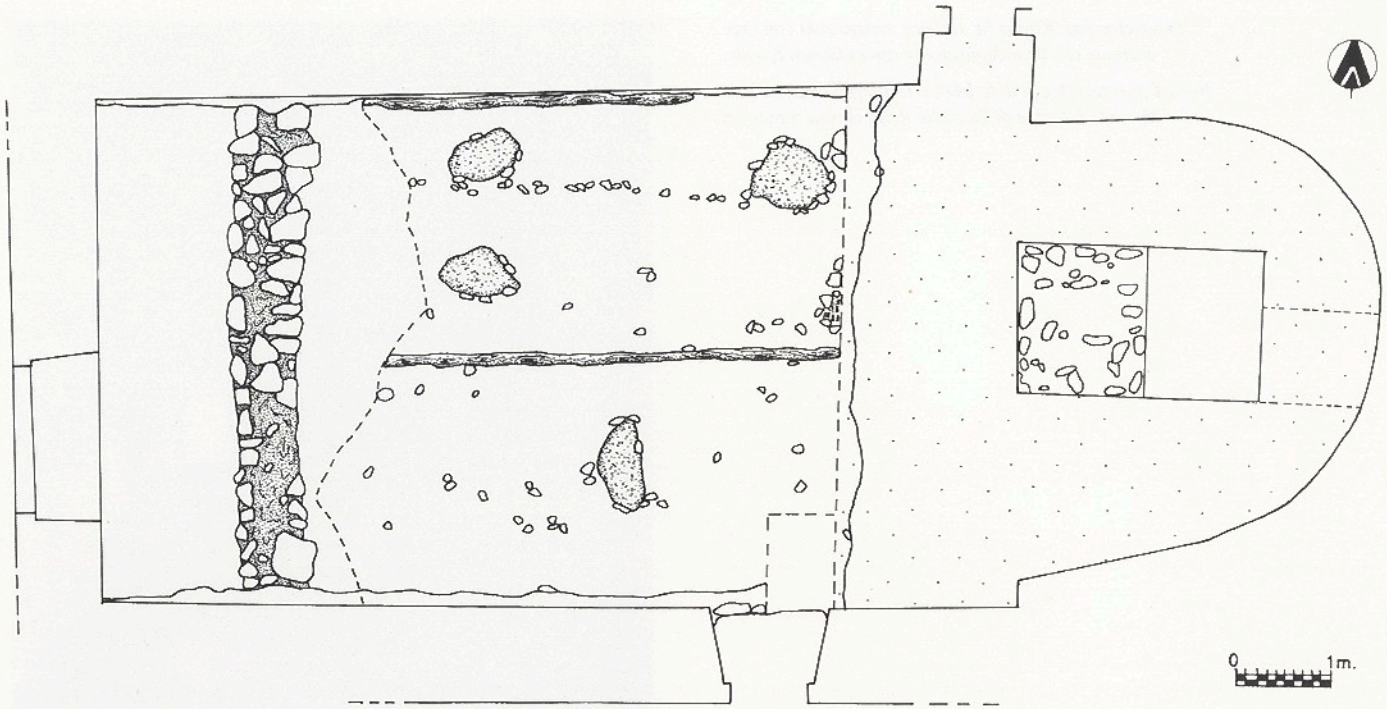
Deutschnofen, Kirche St. Helena. Innenraum von Ost: Planum mit Brandspuren der romanischen Kirche.

Nova Ponente, Chiesa di S. Elena. L'interno visto da Est: piano con tracce di incendio della chiesa romanica



nur dort in die Tiefe zu gehen, wo der Estrich schon abgetragen war. Von diesem Estrich fanden sich dann noch Teile der Unterfütterung in Form eines Steinpflasters, weitgehend auch schon entfernt und durch Walderde verfüllt, besonders entlang eines 2 m breiten Streifens entlang der Westmauer. Klar zeigte sich, daß der Freskoputz im Schiff bis auf das Niveau dieses Estrichs hinunterreichte, wodurch die Zuweisung des Estrichs in die spätgotische Zeit gesichert zugewiesen werden konnte.
Die Steinrollierung dieses gotischen Estrichs lag direkt auf dem Bauschutt einer durch Brand zerstörten romanischen Vorgängerkirche. Deren Abbruch sparte offenkundig die romanische Apsis aus, die heute noch erhalten ist, wenn auch verschoben zum heutigen gotischen Schiff. In diesem Bauschutt fanden sich rauh ausgeführte Wandputze mit roter und schwarzer Bemalung.
Auf der Oberkante dieses Bauschuttes, aber vom gotischen Estrich

presbiterio; di esso però sopravviveva nella navata solo un breve tratto di circa un metro quadrato nella parte più orientale.
Si è deciso di mantenerlo intatto e di proseguire le indagini solo nella parte della navata dove esso era già stato asportato.
Del pavimento in calce gotico nel resto della navata in effetti erano superstiti solo lembi della massicciata di base legati in magra calce; tale pavimento risultava poi del tutto assente, anzi sostituito con terra di bosco, per un tratto di due metri presso il muro di facciata.
L'intonaco che reca gli affreschi tardogotici presenti sulle pareti della navata si raccorda, e quindi è in fase, con il lembo di pavimento a calce sopra descritto che è dunque da ritenere di epoca gotica.
La massicciata basale del pavimento poggiava direttamente su di uno strato di detriti originati dalla demolizione di una precedente costruzione romanica distrutta da un incendio.
La demolizione risparmiò evidentemente l'abside romanica, ancora



Deutschnofen, Kirche St. Helena. Planaufnahme des Innenraumes am Ende der Grabung
Nova Ponente, chiesa di S. Elena. La pianta dell'interno al termine dell'intervento di scavo

bedeckt, fanden sich an einer Stelle vier Kleinmünzen der Münzstätte Meran, davon eine von Leopold III. oder IV. von Tirol. Damit dürfte der gotische Boden um 1400 eingebracht worden sein. Unterhalb der Planierung mit Bauschutt lag eine Schicht aus festgetretenem Lehm, der mit einer dünnen Schicht Asche und Holzkohle bedeckt war, darin Dutzende von Nägeln ohne Köpfe, die typisch scheinen für Fußböden des 12. und 13. Jahrhunderts, analog zu den Befunden aus anderen Kirchen.
Als weiterer Beleg für einen Holzboden fanden sich in der Achse und einmal entlang der Nordmauer, 2,5 m voneinander entfernt, zwei halbeingetiefte Balkenlager. Der südliche Balken wurde beim Neubau des Schiffes abgetragen.
Unterhalb der Kohlenschicht hingegen fanden sich wieder zwei Münzen, ein schüsselförmiger kleiner Denar der Münzstätte von Verona aus dem Ende des 12. Jahrhunderts und eine anonyme Prägung der Münzstätte Meran aus der zweiten Hälfte des 13. Jahrhunderts.
Offenkundig gingen die Münzen zwischen den Holzbrettern des Fußbodens verloren, noch bevor die Kirche abgebrannt war. Der romanische Boden war an der Nord- und Südmauer durch die Fundamentgruben für die gotische Kirche unterbrochen, die dieselbe Breite beibehielt wie der romanische Vorgänger, aber nach Westen um etwa 2 m verlängert wurde. Die Westmauer ist bis auf die Fundamentsteine ausgebrochen und durch die gotischen Schiffsmauern geschnitten. Die romanischen Mauerreste waren mit einem gelblioggi presente, anche se notevolmente spostata rispetto all'asse della navata gotica.
In questo strato di detriti si sono rinvenuti anche rozzi intonaci con tracce di colore nero e rosso, forse parte di pareti affrescate della chiesa romanica.
Sulla superficie del detrito, in un punto coperto dal pavimento gotico, si sono rinvenuti tre quattrini della zecca di Merano, di cui uno di Leopoldo III o IV di Tirolo. La posa del pavimento gotico deve essere dunque avvenuta tra il XIV e il XV secolo.
Sotto lo strato di detriti si è rinvenuto un piano in terra battuta, coperto da un sottile strato di cenere e carboni di legno, in cui figuravano decine e decine di tipici chiodi da pavimento ligneo (privi di capocchia), databili per analogia con altre chiese al XII e XIII secolo.
A testimonianza di questo fatto si rinvennero semi incassate nel suolo due travi distanti 2,5 metri l'una dall'altra, poste longitudinalmente, una sull'asse della navata ed una presso il muro Nord.
La terza trave era stata asportata nella ricostruzione della parete Sud della navata.
Sotto lo strato di carboni sono state recuperate due monete, di cui un denaro piccolo scodellato della fine del XII secolo della zecca di Verona e un'anonima della zecca di Merano della seconda metà del XIII secolo. Evidentemente le monetine erano scivolate sotto il pavimento ligneo prima che la chiesa fosse distrutta dal fuoco.

chen Kalkmörtel verbunden. In den gotischen Fundamenten waren romanische Bausteine wiederverwendet, einzelne trugen noch bemalte Putze.
Im Kircheninneren fanden sich weder Bestattungen noch Reste davon.
Anläßlich des Kirchenbaues dürfte der kleine Hügel etwas planiert worden sein, denn es fanden sich keinerlei ältere Funde.
Der Bau der Kirche dürfte im 12. Jahrhundert erfolgt sein, auch wenn sich mit Ausnahme der Münzen keinerlei datierende Funde ergaben.

Ausführung: SRA

ld und gr

ENNEBERG

Plaiken, Kirche St. Georg

Bei den Arbeiten zur Renovierung der Kirche St. Georg in Plaiken/Plisa, die 1737 datiert ist, kamen unter dem Fußboden auch die Strukturen einer Vorgängerkirche zutage. Davon fanden sich der Verlauf der West- und Südmauer sowie ein Teil des Altarraumes, der eine quadratische Form aufwies.
Im 18. Jahrhundert wurde also die Kirche mit Ausnahme der Nordmauer weitgehend vergrößert. Der Vorgänger war kürzer und schmäler, der Altarraum aber ebenso quadratisch und erhielt zu unbestimmter Zeit auf der Südseite einen Annexraum oder einen Kirchturm. Der Altar der neuen Kirche behielt, wie es scheint, den früheren Standort bei. Beim Neubau wurden auch einige Gräber gestört und deren Reste achtlos wieder begraben.
In der Südwestecke des Vorgängerbaues kamen Strukturen eines älteren Baues zutage: eine 90 cm starke Mauer mit ausgezeichnetem Mörtel, unregelmäßigem Steinwerk mit unbehauenen Fronten. Allerdings blieb nur ein Stück von etwa 1,5 m Länge erhalten.
Offenkundig zu dieser Struktur gehörig, fanden sich einige bemalte Putzstücke, so daß auch für diese Struktur mit einer Kirche zu rechnen sein wird, von der man bisher nichts wußte. Anhaltspunkte für eine Datierung fehlen.

Ausführung: CSR

gb

Il pavimento romanico appare tagliato sui due lati lunghi della navata dalle trincee di fondazione della chiesa gotica, alla quale fu data circa la stessa larghezza, ma che venne prolungata verso occidente di circa 2 metri. Infatti il muro di facciata della chiesa romanica, tagliato fino ai filari di fondazione, è apparso sezionato alle due estremità dai muri di navata gotici.
Il relitto di muro romanico era legato in calce giallastra. In alcuni punti delle fondazioni dei muri di navata gotici, sono state notate delle pietre reimpiegate, che certo appartenevano alla prima chiesa, dato che presentavano tracce di intonacatura dipinta.
Non si sono trovate tracce di sepolture interne alla chiesa.
È verosimile che all'atto dell'impianto della prima chiesa la collinetta sia stata spianata per creare un'area adatta ad ospitare la struttura, con asporto totale di ogni altro strato eventualmente antropizzato prima di questo evento. La chiesa più antica può essere stata costruita ancora nel XII secolo anche se, ad esclusione delle monete citate, mancano reperti sicuramente datanti.

Effettuazione: SRA

ld e gr

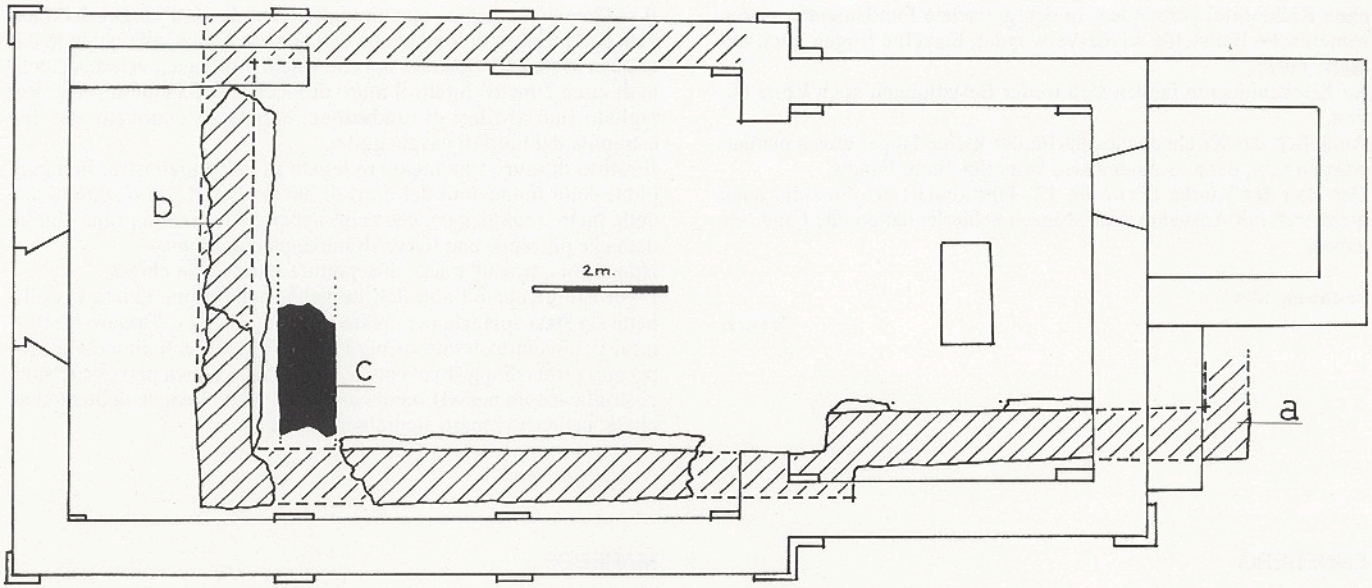
MAREBBE

Plisa, Chiesa San Giorgio

In occasione dei lavori di rinnovamento della chiesetta di San Giorgio a Plisa, sono venute alla luce, sotto il pavimento attuale alcune interessanti strutture. In particolare si è accertata la presenza dei resti di una chiesa precedente a quella attuale, che è datata 1737. Di tale edificio più antico è accertato l'andamento della parete occidentale, di quella meridionale e di parte del coro di forma quadrangolare. Il muro di navata della chiesa attuale è stato costruito direttamente su quello precedente.
Nel XVIII secolo l'edificio fu dunque ingrandito con modifiche che interessarono, eccettuata la parete Nord, tutta la chiesa. Prima di queste la costruzione era costituita da una navata più corta e più stretta. Il coro era di forma quadrangolare e solo in un secondo momento sul fianco meridionale del medesimo venne aggiunto un annesso (o un campanile). L'altare ha mantenuto a quanto pare l'originaria posizione. I lavori di ampliamento avevano portato alla manomissione di alcune sepolture i cui resti vennero in seguito risotterrati senza particolari riguardi.
Nell'angolo Sud-Ovest della chiesa precedente all'attuale venne alla luce un'altra struttura appartenente ad un edificio evidentemente più antico. Si tratta di un muro legato con buona malta, dello spessore di 90 cm, non più lungo di un metro e mezzo, costituito da pietre irregolari a spigoli vivi.
Apparentemente in fase con questa struttura sono stati trovati alcuni frammenti di intonaco dipinto, quindi si può supporre che anche questo muro sia appartenuto ad un ulteriore edificio sacro, più antico, del quale non si sapeva finora nulla. Mancano elementi per una datazione.

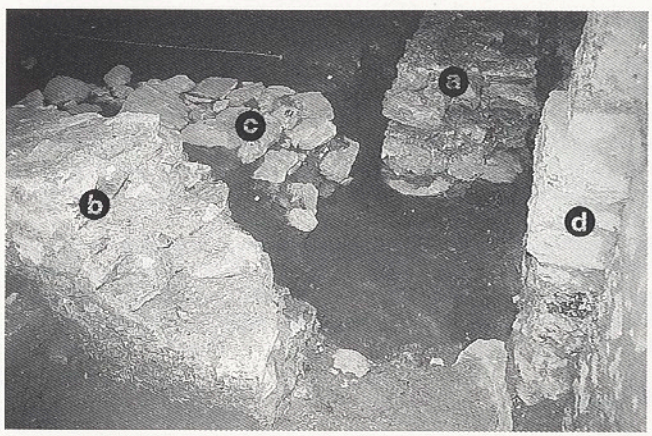
Effettuazione: CSR

ld und gr



Enneberg, Plaiken. Plan der Kirche St. Georg bei Abschluß der Grabungen. a) und b) Mauern des romanischen Baues. c) Mauern einer vorhergehenden Kirche an der Talseite der heutigen, barocken Kirche

Marebbe, Chiesa di Plisa. Planimetria della chiesa di San Giorgio a scavo ultimato. a) e b) Muri dell'edificio romanico. c) Muro di una precedente chiesa. d) muro a valle della attuale chiesa barocca



Enneberg, Plaiken.
a) Durch die Grabungen aufgedeckte Mauerreste.
b) Reste der romanischen Kirche,
die auf die Süd-Ost-Ecke des Gebäudes zuliefen.
c) Mauern eines Vorgängerbaues.
d) Mauer der heutigen Kirche aus der Barockzeit

Marebbe, Chiesa di Plisa.
a) Resti murari venute in luce nel corso dello scavo visti da NW.
b) Resti della chiesa romanica che convergevano verso l'angolo Sud-Ovest dell'edificio.
c) Struttura muraria di una precedente chiesa.
d) Muro della chiesa attuale di epoca barocca

EPPAN

Der Vigiliusbühel in Perdonig

Im Sommer 1990 wurde auf dem Vigiliusbühel in Perdonig im Bereich der spätantik-frühmittelalterlichen Fluchtburg eine archäologische Sondierung durchgeführt. Anlaß dazu gaben einige Eingriffe von seiten des Besitzers des Grundes, insbesondere die Verlegung einer Kanalisation. Dieses Areal wurde 1977 unter Schutz gestellt. Für diese Arbeiten war beim dafür zuständigen Landesdenkmalamt nicht um Genehmigung angefragt worden.
Nachdem durch Zufall diese Zerstörungen festgestellt worden waren, beschloß man, längs der bei diesen Eingriffen angelegten und zur Hügelkuppe führenden Straße jene Stelle zu untersuchen, an der sich der alte Weg zweigte und an der Zisterne entlangführte, um eventuelle Schäden festzustellen, die den archäologischen Resten durch den neuen Graben hätten zugefügt werden können. Nach bereits vorhandenen Plänen des Hügels, bestehend aus einer Reihe von Aufnahmen des Instituts für Baukunst und Denkmalpflege der Universität Innsbruck aus dem Jahre 1990 (die sich ausschließlich auf die Strukturen des Vigiliuskirchleins bezogen) und den neuen Aufnahmen des Bauamtes der Provinz Bozen (1990: Arch. C. Trentini), wurde die genaue Stelle festgelegt. Man hatte die Absicht, den Verlauf der Ringmauer, der in diesem Abschnitt schwer erkennbar war, zu vervollständigen.
Trotz des beschränkten Umfanges des Eingriffes ist es möglich gewesen, einen Teil einer Kalkmörtelmauer (Stützmauer?), der parallel zur Zufahrtsstraße verlief und sicherlich zur Ringmauer gehörte, sowie weitere Strukturen, die wahrscheinlich als Toranlage (Haupteingangstor des Castrums?) zu deuten sind, ans Tageslicht zu fördern. Neben zahlreichen Leistenziegeln wurde sporadisch an der Oberfläche der Erd-Stein-Aufschüttung bei der ausgegrabenen Mauer, ein Fragment eines Lavezgefäßes mit breiten, auf der Drehbank gedrehten Rippen gefunden (Abb. 2, 11).
Auf dem Vigiliushügel war bereits im Sommer 1938 eine Grabungskampagne unter der Leitung von E. Nicolussi im Auftrag der Reale Soprintendenza alle Antichità delle Venezie durchgeführt worden (E. Nicolussi, unpubliziertes Grabungstagebuch 1938, derzeit im Landesdenkmalamt der Provinz Bozen). Die aus dieser Grabung stammenden Funde sind im Stadtmuseum von Bozen aufbewahrt. Aus dem Grabungstagebuch gehen jedoch nicht alle Fundstellen und auch nicht die stratigraphische Lage der Funde hervor. Es handelt sich hier um den Rand eines Topfes mit dichter Rillenverzierung, zwei Spinnwirtel aus Ton, einen aus Stein, eine bronzene Pferdchenfibel (5.–6.Jahrhundert), zwei kleinen Eisenmessern, einen tordierten Eisengegenstand, eine eiserne Schnalle sowie um das Fragment eines Lavezgefäßes mit breiten Rippen. Des weiteren sind in diesem Museum die Beigaben eines schon von Schrott erwähnten Grabes aufbewahrt, z. B. ein eiserner Sporn und ein Schildbuckel, ähnlich dem Typ Válparlota.
Diese Funde bilden wir in grafischer Reproduktion auf Abbildung 3a ab (zusammen mit ihren möglichen Fundorten nach der neuesten Einmessung 1990 durch das Bauamt der Provinz Bozen).
Darauf (Dezember 1958) führte dann Nicolò Rasmo, damals Direktor des Stadtmuseums, Untersuchungen am Fundplatz von Perdonig,

APPIANO

Il colle di San Vigilio a Predonico

Durante l'estate 1990 è stato condotto un sondaggio archeologico sul colle di San Vigilio a Predonico nell'ambito del castello di rifugio tardoantico-altomedievale. L'occasione è stata offerta dalla realizzazione, da parte dell'attuale proprietario del fondo, di alcuni lavori, in particolare la posa in opera di canalizzazioni. Questo terreno archeologico è stato a suo tempo sotto protezione e vincolo (vincolato nel 1977). Nessuna autorizzazzione per tali lavori era stata richiesta alla Soprintendenza provinciale.
Dopo che casualmente erano state accertate queste manomissioni, si è deciso di intervenire lungo la strada aperta in tale circostanza dalla scavatrice, la quale conduce alla sommità del colle, nel punto in cui il vecchio sentiero si biforcava per costeggiare la cisterna, al fine di verificare gli eventuali danni procurati alle evidenze archeologiche dalla nuova trincea. Il punto preciso dell'intervento è stato deciso in base al riesame delle piante già esistenti e cioè della serie di rilievi effettuati nel corso del 1990 ad opera dell'Institut für Baukunst und Denkmalpflege dell'Università di Innsbruck (limitati alle strutture della chiesetta di San Vigilio) e del nuovo rilievo aggiornato dell'Ufficio Tecnico della Provincia (1990: arch. C. Trentini). L'intento era quello di completare il tracciato perimetrale della cinta muraria, in questo tratto mal riconoscibile.
Nonostante la limitatezza dell'intervento è stato possibile portare alla luce un tratto di muro in calce (di contenimento?) parallelo alla strada d'accesso e facente sicuramente parte del perimetro della cinta, inoltre altre strutture probabilmente riferibili ad un impianto d'ingresso (porta principale del castrum?). Oltre ad abbondanti frammenti di tegoloni ad alette, in strati di colmata di terra e pietrame che si addossavano al muro portato alla luce, si è rinvenuto, sporadicamente in superficie, un unico frammento di pietra ollare con larghe solcature incise al tornio (Fig. 2, 11.).
Il colle di San Vigilio era stato oggetto, nell'estate 1938 di una breve campagna di scavo condotta sul terreno dal tecnico E. Nicolussi su iniziativa della Reale Soprintendenza alle Antichità delle Venezie (E. Nicolussi, Diario di scavo 1938, inedito, conservato presso la Soprintendenza Provinciale ai Beni Culturali di Bolzano). Gli oggetti rinvenuti in tale occasione sono rimasti presso il Museo Civico di Bolzano; sulla base del diario di scavo soltanto non risulta tuttavia possibile individuare con precisione sul terreno i singoli punti di ritrovamento né la collocazione stratigrafica. Tra i reperti un bordo di olla in ceramica a fitta pettinatura, due fusarole in cotto, una in pietra ollare, una fibula a cavallino in bronzo (V–VI secolo), due coltellini in ferro, un oggetto in ferro lavorato a torciglione, un frammento di catino in pietra ollare con solcature. È inoltre conservato il corredo di una probabile tomba di Guerriero già menzionata dallo Schrott, costituito oltre che da uno sperone in ferro da un umbone di scudo, assimilabile al tipo Válparlota.
Di questi oggetti si riporta qui oltre all'immagine (fig.1, 1.-2.) un'ipotesi di collocazione topografica tentata sulla scorta dalle indicazioni del diario di scavo del Nicolussi [tav. 3a].
In seguito (dicembre 1958) anche Nicolò Rasmo, allora direttore del Museo Civico di Bolzano, effettuò delle ricerche sul sito di Predo-

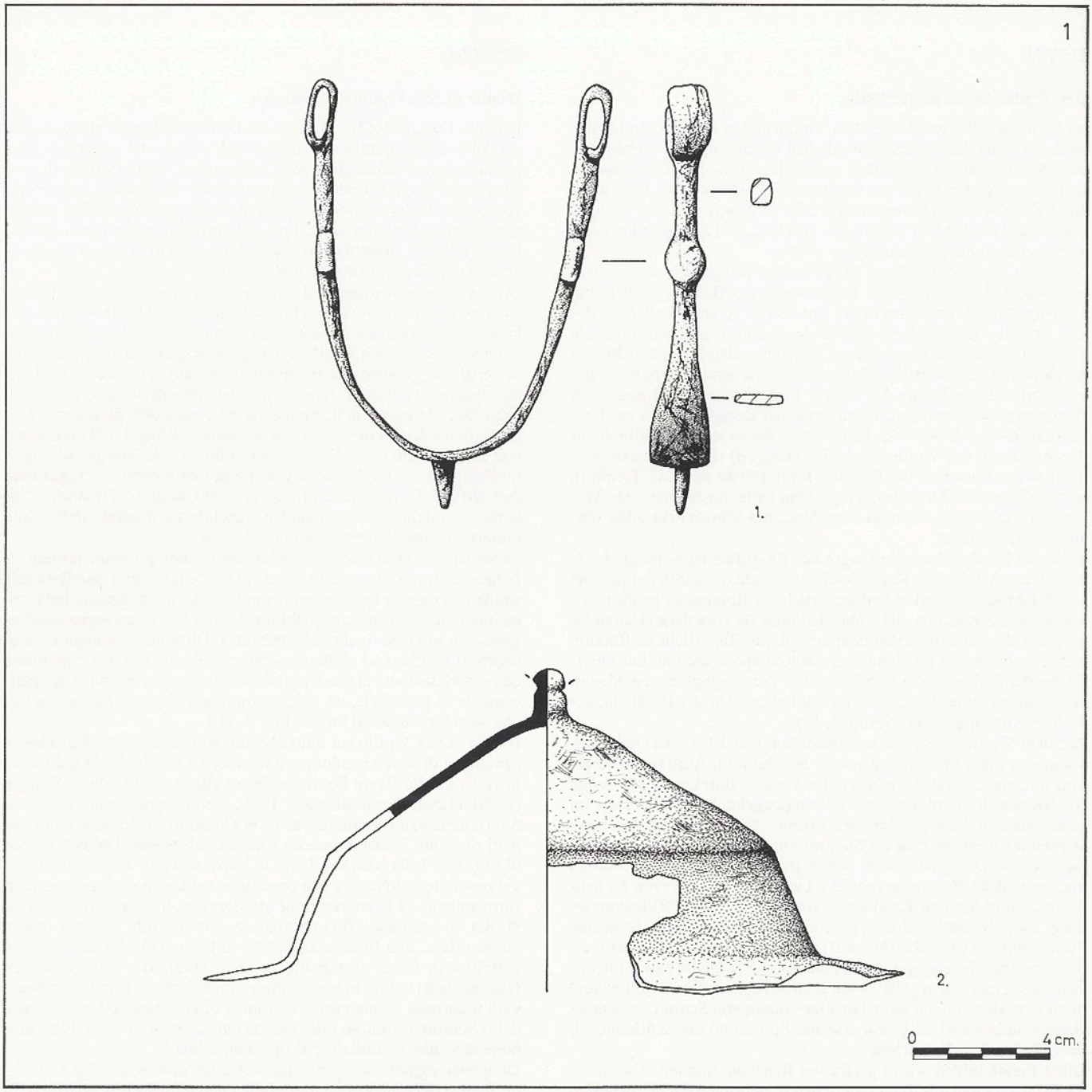


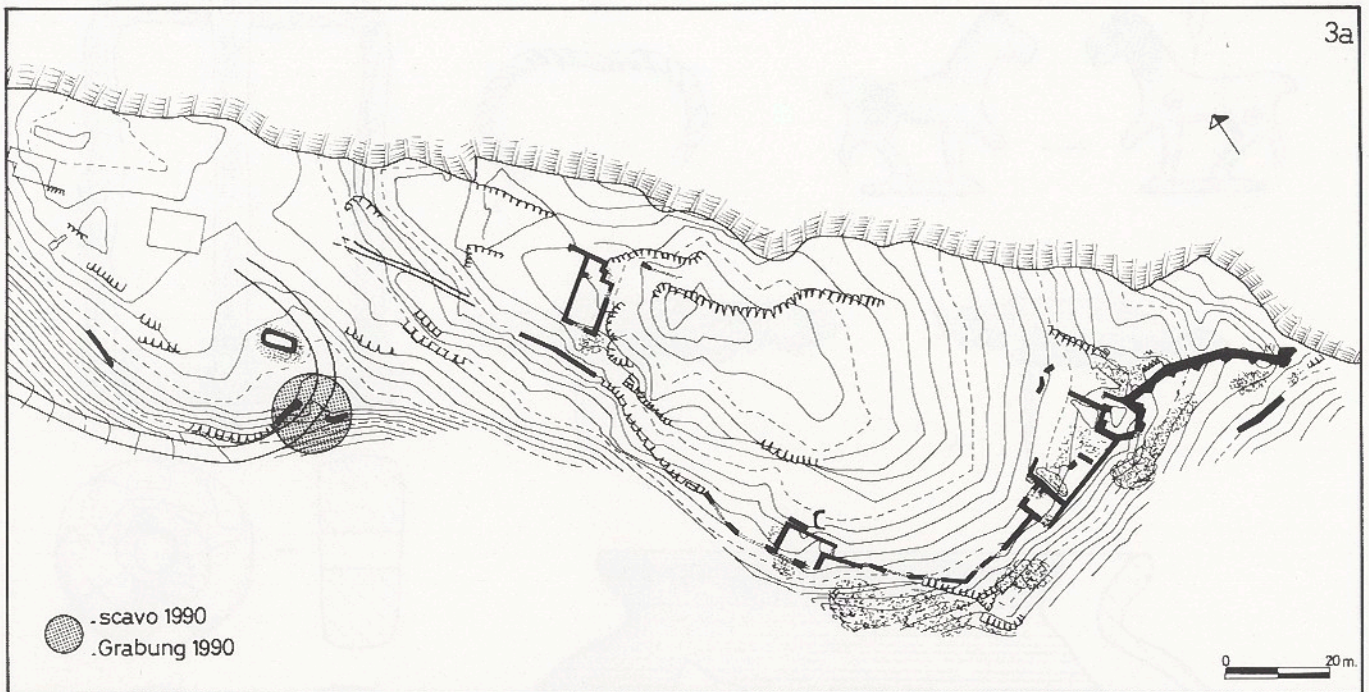
Abb. 1
Eppan-Perdonig. Beigaben der Kriegerbestattung (vgl. Schrott, 1931): 1. Sporn (Eisen); 2. Schildbuckel (Eisen).

Fig. 1
Appiano-Predonico. Corredo della sepoltura di guerriero (cfr. Schrott, 1931): 1. sperone (ferro); 2. umbone (ferro).



Abb. 2
Eppan-Perdonig. Funde aus den Grabungen der Soprintendenza alle Antichità delle Venezie (E. Nicolussi) des Jahres 1938: 1. Pferdchenfibel (Bronze); 2. tordierter Gegenstand (Eisen); 3. Schnalle (Eisen); 4–5. kleine Messer (Eisen); 6. Rand eines Topfes; 7–8. Spinnwirtel (Ton); 9. Spinnwirtel (Stein); 10. Gefäß (Lavez); 11. Fragment eines Gefäßes (Lavez) – 1990

Fig. 2
Appiano-Predonico. Reperti rinvenuti dal Nicolussi nel 1938: 1. fibula a cavallino (bronzo); 2. oggetto lavorato a torciglione (ferro); 3. fibbia (ferro); 4–5. coltellini (ferro); 6. bordo di olla (ceramica); 7–8. fusarole (laterizio); 9. fusarola (pietra); 10. catino (pietra ollare). 11. frammento di recipiente (pietra ollare) – 1990


3a
. scavo 1990
. Grabung 1990
0
20 m.

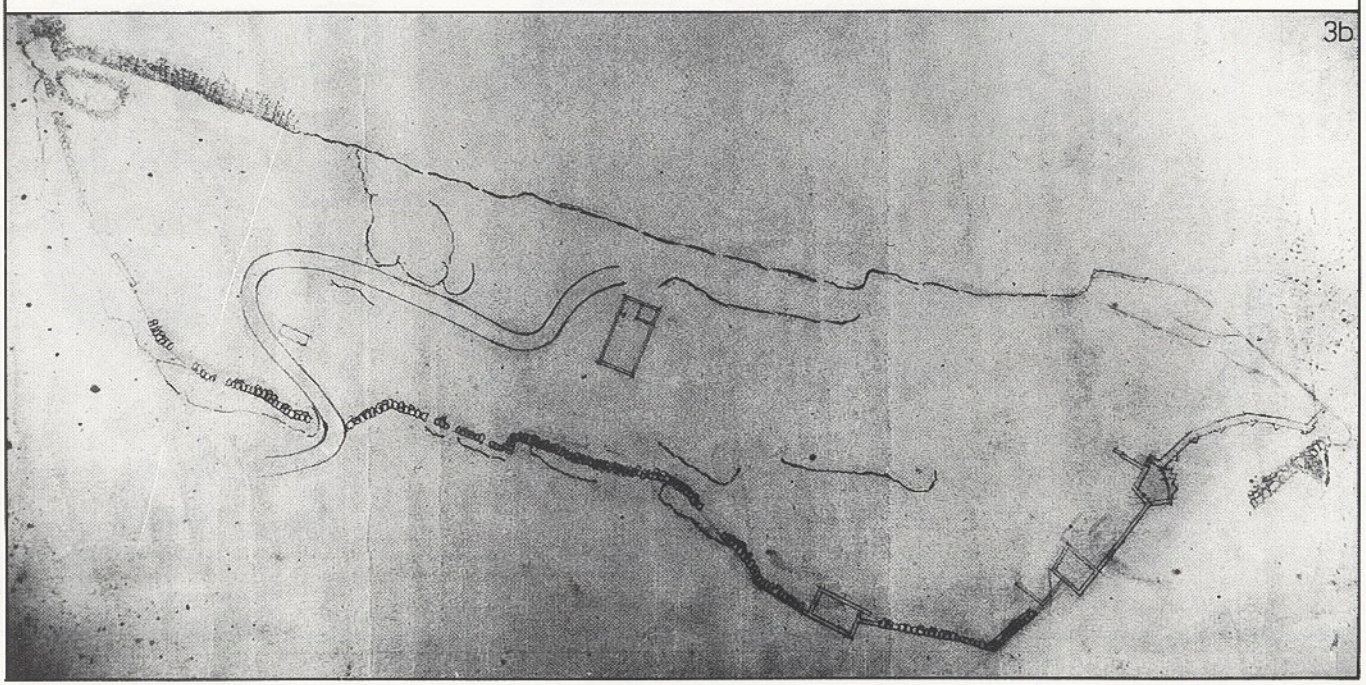

3b



Abb. 4
Eppan-Perdonig. Innenraum einer von Nicolussi entdeckten »Hütte«, 1938 (Fotoarchiv Soprintendenza Archeologica del Veneto).

Fig. 4
Appiano-Predonico. Interno di una «capanna» individuata dal Nicolussi, 1938 (Archivio Fotografico Soprintendenza Archeologica del Veneto)



Abb. 5
Eppan-Perdonig. Befestigungsmauer des Castrums mit Strebemauer, 1938 (Fotoarchiv der Soprintendenza Archeologica del Veneto)

Fig. 5
Appiano-Predonico. Muro di fortificazione del castrum con barbacane, 1938 (Archivio Fotografico Soprintendenza Archeologica del Veneto)

← Abb. 3
Eppan-Perdonig. A: auf neuesten Stand gebrachte Aufnahme des Bauamtes der Provinz Bozen (1990: Arch C. Trentini) Lorenzo. B: Plan des Vigiliusbühels mit Aufzeichnung der Strukturen von E. Nicolussi (1938) und Eintragung einiger Fundstellen.

← Fig. 3
Appiano-Predonico. A: rilievo aggiornato del colle e delle strutture effettuato dall'Ufficio Tecnico della Provincia di Bolzano (1990: arch. C. Trentini). B: pianta del colle di San Vigilio con il rilievo delle strutture di E. Nicolussi (1938) e i probabili punti di rinvenimento di alcuni dei reperti.



Abb. 6
Eppan-Perdonig. Im Laufe der Sondierung des Jahres 1990 ausgegrabene Mauerstruktur

Fig. 6
Appiano-Predonico. Struttura muraria messa in luce durante il sondaggio 1990

den er »eine prachtvolle Fliehburg aus dem 5./6. Jahrhundert« bezeichnete, durch, die vor allem auf das Innere des Vigiliuskirchleins gerichtet waren. Während der Ausgrabungen innerhalb der Ruine kamen in einer dünnen Schicht zwischen dem Felsen und einem »nicht später als ins 15. Jahrhundert« datierbaren Fußboden einige, wahrscheinlich menschliche Knochen zutage.
Die Untersuchungen wurden nicht mehr aufgenommen, auch wegen der Schwierigkeiten bei der Beschaffung von Finanzmitteln. So mußte auch der Plan einer Restaurierung der Mauerzüge in schlechtem Zustand aufgegeben werden.
Eine wünschenswerte Wiederaufnahme der Grabungen würde eine definitive und vollständige Aufnahme der spätantiken-frühmittelalterlichen Ringmauer erlauben und darüber hinaus die Deutung der oben beschriebenen, wahrscheinlich auf ein Tor zurückführbaren Struktur sowie die Freilegung der an die Mauer angrenzenden Räume (Türme) ermöglichen. Von nicht geringerem Interesse wäre ein eventueller Eingriff im Inneren des Kultbaues (Ruinen des Vigiliuskirchleins), um weitere wertvolle Elemente für die Datierung einer Anlage (Castrum) mit für den Südtiroler Raum besonderen Baueigenschaften zu gewinnen, für dessen Zeitpunkt der Besiedlung eine in den dreißiger Jahren entdeckte germanische Bestattung (nach V. Bierbrauer dem langobardischen Volksstamm zuweisbar) nichts weiter als einen allgemeinen terminus ante quem darstellt.

gf und ld

nico, da lui definito «... uno splendido Fliehburg del V-VI secolo!»; egli praticò sondaggi in particolare all'interno della chiesetta di San Vigilio e durante gli scavi fra i ruderi rinvenne, in un esile strato fra la roccia e un pavimento «... non posteriore al XV secolo», delle ossa umane.
Le ricerche non vennero proseguite a fronte anche delle difficoltà di reperire dei fondi. Cadde così anche un progetto di restauro delle murature che versavano in condizioni precarie.
Un'auspicabile ripresa degli scavi, senz'altro permetterebbe un rilievo definitivo e completo delle mura di cinta tardoantico-altomedievale, inoltre l'interpretazione della struttura della probabile porta, sopra descritta ed il recupero degli ambienti addossati alle mura (torri?). Di non minore interesse risulterebbe un eventuale intervento all'interno dell'edificio di culto (ruderi della chiesetta di San Vigilio) svolto ad acquisire ulteriori elementi utili alla datazione di un complesso (castrum) dalle caratteristiche edilizie finora uniche per l'ambito altoatesino, per la cui frequentazione la sepoltura germanica (attribuibile all'etnico longobardo secondo il Bierbrauer) rinvenuta negli anni '30 come sembra all'interno di uno degli ambienti rappresenta nient'altro che un generico terminus ante quem.

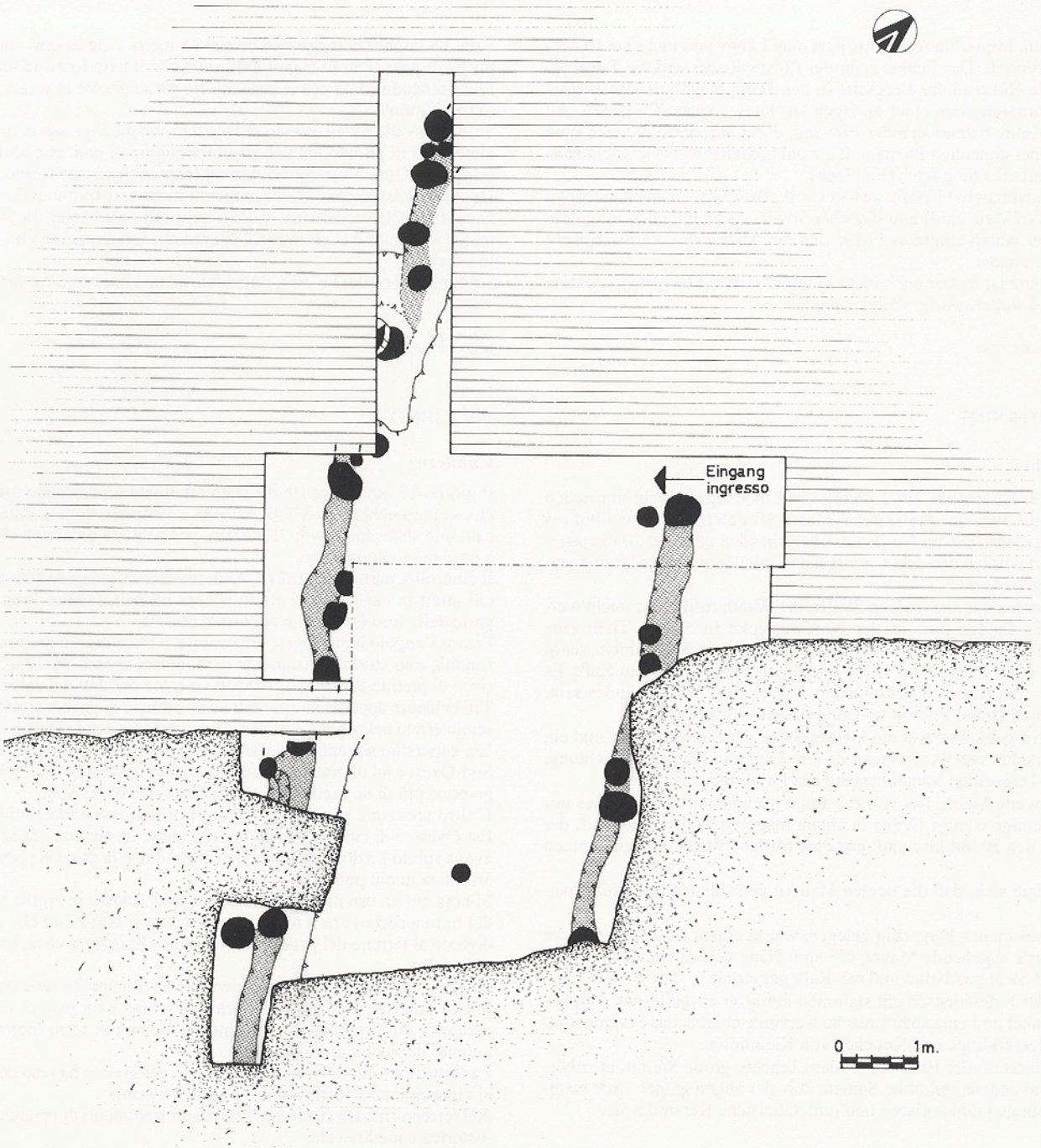
gf e ld

St. Pauls, Gamberoni

Das Landesdenkmalamt hatte von Juli bis September 1989 bei der Gärtnerei Gamberoni in St. Pauls die dritte Grabungskampagne veranstaltet, um die Untersuchungen einer großen Hütte aus der ausgehenden Bronzezeit zu beenden, die zahlreiche Zeugnisse der Laugener Kultur in den Jahren 1983 und 1985 geliefert hatten (vgl. Dal Ri, Scavo di una capanna dell'Età del Bronzo a San Paolo/Appiano, in: Ur- und Frühgeschichte des Eppaner Raumes, 1990, S. 77–86). Die Grabungsstelle befand sich unter einem Treibhaus, und auch die oberflächlichen Ausschachtungen mußten manuell durchgeführt werden, was eine sorgfältige Bergung aller möglichen Funde ermöglichte. Schon wenige Zentimeter unter der Oberfläche befanden sich manche frühmittelalterliche Kleinfunde. Aus der obersten Kulturschicht kamen neben Streufunden in sekundärer Lage aus der Jungsteinzeit eine große Menge Keramik aus der frühen Eisenzeit zusammen mit einigen gut erhaltenen Textilfragmenten ans Tageslicht.
Die endbronzezeitliche Hütte hatte drei unterschiedliche Besiedlungsphasen erlebt, wobei ersterer durch einen Brand ein Ende gesetzt worden war; Umbauten scheinen nicht vorgenommen worden zu sein. In den zwei ersten Phasen zeichnen sich dieselben Pfostenlöcher ab, während für die dritte und letzte Phase neue Pfostenlöcher nachgewiesen werden konnten. Sämtliches aus dieser Hütte stammendes Material ist einer älteren Phase der Laugener Kultur zuzuschreiben.
Diese letzte Grabung konnte immer noch nicht die gesamte Ausdehnung der Behausung, die eine Breite von knapp 5 Metern aufwies,

San Paolo, Gamberoni

Nei mesi di luglio, agosto e settembre 1989 la Soprintendenza ha intrapreso una campagna di scavo presso la giardineria Gamberoni di San Paolo (cfr. Dal Ri, Scavo di una capanna dell'Età del Bronzo a San Paolo/Appiano, in Ur- und Frühgeschichte des Eppaner Raumes, 1990, pp. 77–86). Si trattava del terzo di una serie di interventi (1983, 1985) destinati a portare alla luce le strutture di una capanna assai estesa del Bronzo Finale che aveva restituito in passato abbondanti testimonianze della cultura di Luco. Lo scavo venne eseguito all'interno di una serra e nell'impossibilità di accedere al sito con mezzi meccanici si dovette asportare manualmente una grande quantità di terreno. Poco sotto il piano di calpestio attuale erano presenti materiali altomedievali. Il primo strato antropizzato riconoscibile restituì oltre a reperti di epoca neolitica in situazione di giacitura secondaria, anche abbondante materiale ceramico inquadrabile nella prima Età del Ferro (assieme a taluni frammenti di tessuto eccezionalmente conservatosi).
L'edificio del Bronzo Finale è risultato ristrutturato altre due volte dopo una prima fase terminata con un incendio. Di fatto la capanna veniva volta per volta ripulita dalle macerie e rioccupata. La terza fase vede un cambiamento della disposizione delle buche di palo.
I materiali appartengono tutti ad un momento precoce della fase caratterizzata dalla cultura di Luco. Neppure questa volta è stato possibile comunque accertare le reali dimensioni dell'edificio. Fino a questo momento è stata riconosciuta una lunghezza di circa 15 metri, ma verso monte la struttura continua nel settore non ancora sca-



Eppan, Gamberoni. Plan des bronzezeitlichen Gebäudes. Das Gelände fällt nach Südosten ab
Appiano, Gamberoni. Planimetria dell'edificio dell'età del Bronzo. Il terreno digrada verso Sud-Est

erfassen. Immerhin wurde bis jetzt eine Länge von mehr als 15 Metern ermittelt. Das Fehlen zentraler Pfostenlöcher und die Tatsache, daß die Hütte an der Bergseite in den Hang eingetieft war, könnte das Vorhandensein einer einzigen Dachneige vermuten lassen. An der Talseite befand sich der Eingang, der mindestens an einer Seite von einer doppelten Pfostenreihe wohl begrenzt war (vielleicht Hinweis auf eine mögliche Türanlage).
Das Fundmaterial besteht aus Keramik, Bronzegegenständen (Nadel vom Typ Verucchio) und Knochen sowie aus zahlreichen Fragmenten von Wandverputz, auf dem sich die Abdrücke vom Flechtwerk erhalten haben.
Die Hütte ist immer noch nicht in ihrer Ganzheit freigelegt worden. Es sind weitere Ausgrabungen geplant.

Ausführung: CSR

ld und gb

FELDTHURNS

Friedhof

Am 19. November 1990 wurde ein Lokalaugenschein am neuen Friedhof bei der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt in Feldthurns durchgeführt, der im Norden des bestehenden auf 25 x 20 m ausgebaggert worden und schon weitgehend mit der neuen Friedhofsmauer umgeben war.
So konnten nur an wenigen Stellen die Wandprofile untersucht werden. Es fanden sich in der Nordwestecke in 50 cm Tiefe eine 20–30 cm starke Schicht von Holzkohle und eine Steinschicht, darin Reste von verziegeltem Lehm und durch Feuer gerötetem Kalk. Es dürften die Reste eines einfachen, halbeingetieften Gebäudes sein, das durch Brand zerstört und aufgelassen worden war.
Erhalten geblieben war ein kleines Stück der Südwest-Ecke und ein Mauerstück von wenig mehr als 1 m Länge in Nord-Süd-Richtung. Diese bergseitige Mauer bestand aus Phyllitblöcken.
Das zweite Stück, das von der Ecke nach Osten abging, wies nur noch einige wenige Steine in einem mageren Kalkverband auf, der durch den Brand hier und dort eine rötliche Färbung angenommen hatte.
Es zeigte sich, daß die beiden Mauern verschieden ausgeführt waren.
Die Westmauer, bergseitig gelegen, war in einem Lehmverband, die südwärts abgehende Mauer, die vom Hang heraustrat, war beidseitig auf Sicht gearbeitet und mit Kalk gemörtelt.
Aus der Fußbodenschicht stammen ein grob ausgeführter Amphorenhenkel und eine spätrömische Keramikscherbe, das Fragment einer Messerklinge und Knochen von Kleintieren.
Die Flotation der Erde des Bodens brachte große Weintraubenkörner und andere verkohlte Samen. Aus der abgetragenen Erde stammen einige prähistorische und mittelalterliche Keramikreste.

Ausführung: SRA

gr

vato. La larghezza raggiunge invece i 5 metri. Non essendo presenti buche di palo centrali si può ipotizzare che il tetto fosse ad una sola falda, tenendo conto che la capanna era parzialmente interrata sul lato verso monte.
Sul lato a valle è stato messo in luce il probabile ingresso delimitato, almeno su di un lato, da una struttura doppia di pali, che sosteneva una porta. Oltre a ceramiche, bronzi (uno spillone tipo Verucchio) e reperti faunistici sono stati recuperati numerosi frammenti di intonaco di argilla indurita dal calore: su molti pezzi sono rilevabili le tracce in negativo degli intrecci di rami che intercorrevano tra un palo e l'altro.
La conclusione dei lavori è rimandata ad una prossima campagna di scavo.

Effettuazione: CSR

ld e gb

VELTURNO

Cimitero

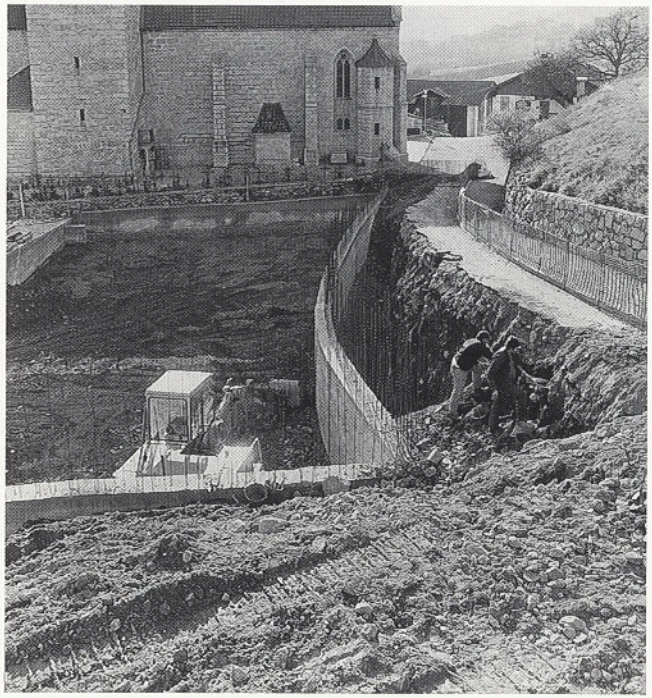
Il giorno 19 novembre 1990 è stato effettuato un controllo presso la chiesa parrocchiale S. Maria Assunta a Velturno, dove è stato praticato uno sbancamento di 25 x 20 m, per ricavare un nuovo cimitero a nord di quello vecchio.
Il controllo, purtroppo tardivo, ha permesso un'indagine solo nei pochi punti in cui le pareti erano ancora visibili, mentre la maggior parte della loro estensione era ormai murata.
Presso l'angolo Nord-Ovest era visibile, a circa mezzo metro di profondità, uno strato decisamente carbonioso, spesso da 20 a 30 cm, ricco di pietrame, grumi di concotto e calce ossidati dal calore.
Tali evidenze apparivano riferibili ad un edificio di povera architettura, seminterrato nel pendio, distrutto da un incendio e poi abbandonato.
Era superstite soltanto una parte limitata corrispondente all'angolo Sud-Ovest e ad un tratto del muro di monte in blocchi di fillade, lungo poco più di un metro, che aveva direzione Nord-Sud.
L'altro spezzone che angolava con il primo, con andamento verso Est-Ovest, e di cui rimanevano poche pietre legate con scarsa calce, aveva subito l'azione evidente dell'incendio, e la calce si presentava arrossata in più punti.
Si nota qui un uso diversificato dei leganti. Legato in argilla (se non del tutto a secco) era il muro Ovest mentre il muro Sud che era addossato al terreno del pendio con entrambe le facce a vista, era legato in calce.
Lo scavo dello strato corrispondente al pavimento ha reso un frammento di ansa di anfora di fattura grossolana e un paio di cocci di ceramica tardoromana, un frammento di lama in ferro inoltre ossa animali di piccoli individui.
La flottazione del terriccio rinvenuta sul pavimento ha reso dei grossi vinaccioli combusti assieme a vari altri semi.
Nel terreno smosso si sono poi rinvenuti frammenti di ceramica protostorica e medioevale.

Effettuazione: SRA

gr

Feldthurns, neuer Friedhof.
Die Bergseite der Baustelle mit den bereits aufgestellten Mauern.
In der Erdwand rechts Spuren des Gebäudes aus römischer Zeit

Velturno, nuovo cimitero.
Veduta d'insieme del lato a monte del cantiere con i muri già gettati.
Sulla parete di terra sulla destra le tracce dell'edificio di epoca romana



Gamper

Am 27. September 1989 sah man zufällig Erdhaufen vor dem Tennisplatz von Feldthurns abgelagert. Eine Durchsicht der Erde brachte Silexgeräte und neolithische Keramik zutage, hart zusammengebackene Erdklumpen mit reichlich Kohleflitter.
Eine Nachfrage im Bauamt der Gemeinde ergab, daß die Erde aus einem Aushub aus den Bp. 798/1 und 797/2 der K.G. Feldthurns stammt, im Besitz des Herrn Johann Gamper, gelegen zwischen den Hausnummern 23 und 24.
Dort war der Neubau bereits aufgeführt, in der Baugrube konnte nur eine Wand untersucht werden, es war aber auch sichtbar, daß die Kulturschichten im Süden des Hauses weiterführten. Unter einer 80 cm starken Ackerkrume fand sich eine 20 cm dicke schwärzliche Schicht, darunter aber, getrennt durch Sande und Lehme, weitere ähnliche, aber hellere Kulturschichten. Obwohl heute in einer Hanglage, lagen die Kulturschichten horizontal.
Die zusammengebackenen Erdklumpen sind zum Teil gesiebt und gewaschen worden. Unter den Funden finden sich retuschierte Klingen und Pfeilspitzen, geometrische Geräte und eine Sichelklinge

Gamper

Il giorno 27 settembre 1989 si rinvenivano su alcuni mucchi di terreno accumulati presso il campo da tennis di Velturno, ceramiche e strumenti in selce di età preistorica. I mucchi contenevano dei blocchi di terra indurita assai ricchi di frustoli carboniosi.
Un controllo presso l'Ufficio Tecnico comunale ha permesso di accertare che questo materiale proveniva da uno sbancamento operato sulle pp.ff. 798/1 e 797/2 del C.C. di Velturno di proprietà di Gamper Johann, situate tra i numeri civici 23 e 24.
È stato possibile solo un esame del terreno quando ormai il nuovo edificio era quasi terminato. Era in ogni caso ancora riconoscibile sotto un pacco di terreno agricolo potente circa 80 cm, uno strato nerastro spesso oltre 20 cm, ricoprente altri strati della stessa natura ma più chiari e separati da sabbie e argille.
Lo strato archeologico di colore scuro risultava orizzontale, sebbene l'attuale pendio sia in questo punto piuttosto ripido, in parte anche per apporti artificiali recenti.
Non è stato possibile fare altro che campionare i suoli riconoscibili sull'unica parete di terra ancora accessibile nel seminterrato



Feldthurns, Grund Gamper (GP. 798/1). Neolithische Scherbe mit eingeritzter Verzierung

Velturno, Fondo Gamper (p.f. 798/1). Un esempio di ceramica neolitica graffita



Feldthurns, Grund Gamper (GP. 798/1). Sicheleinsatzklinge aus Silex
Velturno, Fondo Gamper (p.f. 798/1). Elemento di falcetto in selce

neolithischer Art sowie zahlreiche Abschläge mit Spuren von Retuschen oder Gebrauch.
Die Keramik weist eingeritzte Stacheldrahtmuster auf und andere wieder mit vor dem Brand eingedrückten Linien.

Ausführung: SRA

gr

dell'edificio. Si è altresì constatato che l'area con evidenze neolitiche continua a valle della casa. I mucchi di terra accantonati sono stati in parte setacciati. Tra i reperti recuperati, figurano lame ritoccate e punte di freccia, strumenti geometrici e un elemento di falcetto su lama, di tipo neolitico, nonché numerose schegge con tracce d'uso o ritoccate.
La ceramica mostra decorazioni graffite con motivo a «filo spinato» ed altre con linee impresse a crudo.

Effettuazione: SRA

gr

Gemeindestraße

Am 6. November 1989 wurde bei einer Begehung beobachtet, daß bei Erweiterungsarbeiten an der Straße nach Feldthurns 70 cm unter der Grasnarbe in der bergseitigen Böschung eine dunkle Kulturschicht im Profil zu erkennen war. Die Fundstelle liegt etwa 150 m vom Kirchlein St. Laurentius und etwa 70 m talwärts der Gp. 798/1 und 797/2 der Tischlerei Gamper, eine ebenfalls fundführende Zone (siehe oben in diesem Band).
Die wenigen Funde, es handelt sich ausschließlich um Keramik, weisen darauf hin, daß im darüberliegenden Feld mit neolithischen Fundzonen zu rechnen ist.

Ausführung: SRA

gr

Strada comunale

Il giorno 6 novembre 1989, è stato eseguito un controllo nell'ambito dei lavori di allargamento del lato di monte della strada che collega la nazionale sul fondovalle con il paese di Velturno, a circa 150 metri dalla chiesetta di S. Lorenzo e circa 70 m a valle delle p.f. 798/1 e 797/2 (falegnameria Gamper) sede di altri ritrovamenti (cfr. sopra in questo stesso volume).
Nel corso del controllo, si è appurata la presenza di evidenze archeologiche riferibili ad un livello nerastro a circa 70 cm sotto il manto erboso.
I pochi reperti recuperati (si tratta di materiale ceramico) permettono in ogni caso di dedurre che ampie zone comprese nel prato soprastante la strada contengono stratificazioni attribuibili al Neolitico.

Effettuazione: SRA

gr

Feldthurns, Gemeindestraße.
Spuren einer Kulturschicht beim bergwärts abgetragenen Gelände, von Ost

Velturno, strada comunale.
Tracce di strato archeologico nello sbancamento di monte, ripresa da Est



»Pedratz«

In der neuen Sportzone, talabwärts von Feldthurns, wurde auf der Gp. 729/1, etwa 10 m von der südostlichen Tennisplatzecke, erstmals zwischen 15. und 18. November 1988 eine Notgrabung durchgeführt, die infolge des Schneefalls und Frostes eingestellt und dann vom 3. bis 11. Oktober 1989 abgeschlossen wurde.
Das Gebiet mit dem bezeichnenden Ortsnamen Pedratz ist durch herausragende Felsen charakterisiert, die teilweise auch Schalensteine tragen.
Die Fundstelle befindet sich auf der Eisacktalseite am äußersten Rand eines Abgrundes, in zirka 50 m Entfernung von der linken Seite einer (vom Durchlauf eines Seitenbaches ausgehöhlten) Schlucht. Außerdem ist die Fundstelle am äußersten Südzipfel des schon bekannten archäologischen Gebietes des Drumbühels gelegen. An dieser Stelle wurde unlängst beim Bau eines Güterweges ein niedriger Felshügel angeschnitten.
Die Ausgrabung hat weniger als ein Viertel eines teilweise in den Felsen eingetieften rätischen Hauses ans Tageslicht gebracht.
Die Schichtenfolge verdeutlicht, wie auf einem schon seit vorgeschichtlicher Zeit besiedelten Gebiet (wie dies einige sporadische Keramikfunde belegen) zwei zwischen dem 6. und 5. Jahrhundert datierbare Besiedlungsphasen aufeinanderfolgten.
Die keramische Produktion zeigte auffallende Verwandtschaft mit der gleichzeitigen und nicht weit entfernten Siedlung von Stufels, einem Stadtviertel von Brixen.
In bezug auf die älteste Phase konnte man nur spärliche archäologische Reste in der Nähe des Felshügels feststellen. Unter den Funden sind ein Mahlstein und typische eisenzeitliche Keramik der Phase Fritzens anzuführen.
Asche und kohlenhaltige Erde bildeten eine klar erkennbare schwärzliche Schicht, die auch Fragmente gebrannten Lehms beinhaltete, die vielleicht zu einem durch Brand zerstörten Holzbau, dessen Wände mit Lehm verstrichen waren, gehörten.
Von dieser Hütte konnten allerdings keine Reste der Struktur gefun-

«Pedratz»

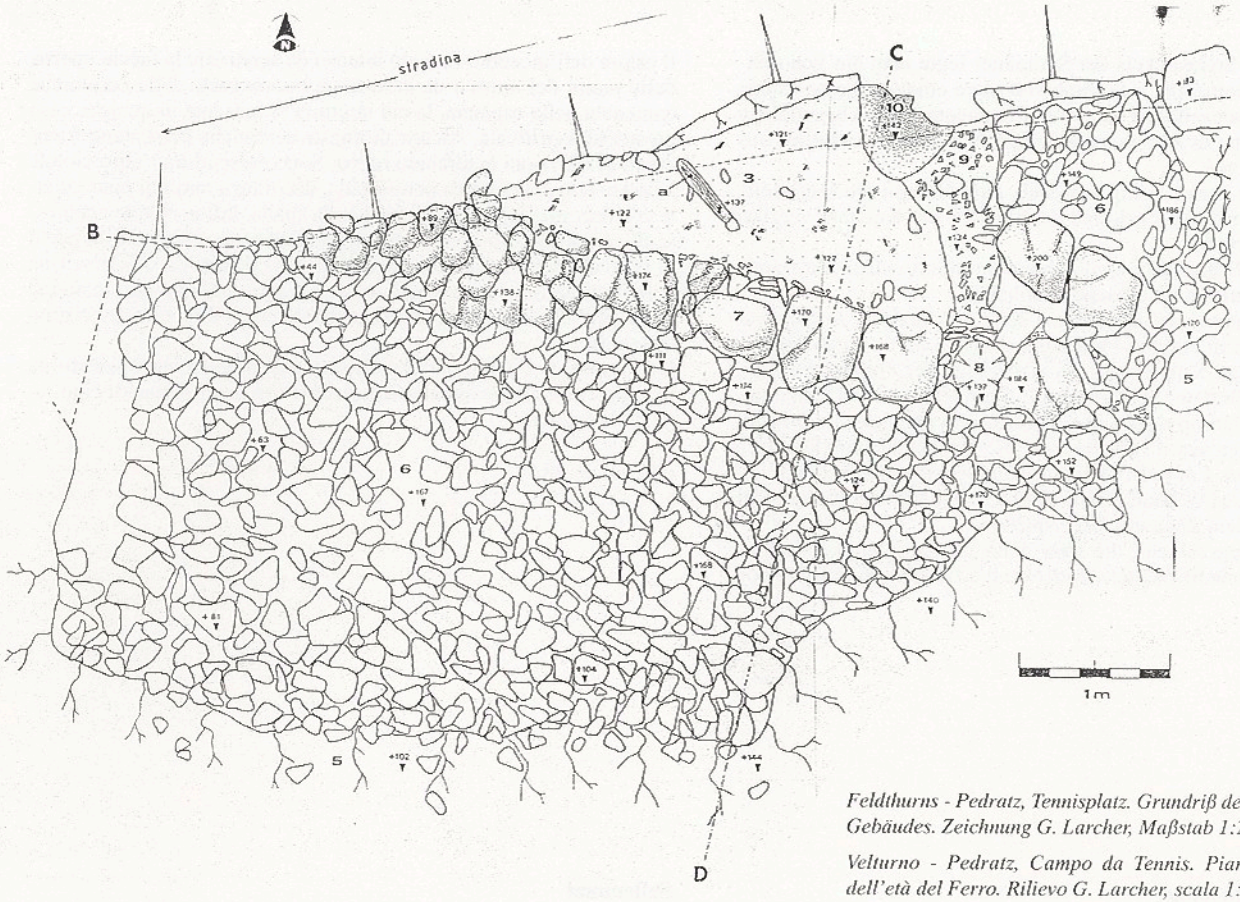
Sulla p.f. 729/1, in un punto situato a una decina di metri rispetto all'angolo Sud-Est del campo da tennis, nella nuova zona sportiva a valle del paese, un primo scavo di emergenza effettuato tra il 15 e 18 novembre 1988 e interrotto a causa di nevicate e gelo, è stato poi terminato tra il 3 e l'11 ottobre 1989.
La zona, che reca il significativo toponimo «Pedratz», è interessata da rocce emergenti, con talune presenze di coppelle ed in particolare il deposito esplorato è situato nell'estrema propaggine meridionale del colle detto «Drumbühel», già noto come area archeologica.
Il sito si trova sul limite di un dirupo che dà sulla valle d'Isarco e dista una cinquantina di metri dal fianco sinistro di una forra scavata da un torrente laterale.
In questo punto un modesto rialzo roccioso è stato tagliato di recente nel corso della costruzione di una stradina poderale.
Lo scavo ha permesso di individuare la parte superstite (meno di un quarto) di una capanna retica parzialmente incassata nel fondo roccioso.
Le stratificazioni indagate nello scavo hanno dimostrato come su un'area antropizzata sin dall'epoca preistorica (sporadici reperti ceramici dell'età del bronzo), si siano succedute a breve intervallo due fasi di frequentazione, databili tra la fine del VI e il V secolo a. C.; la produzione ceramica mostra strette analogie con quella del vicino centro coevo di Stufles, quartiere di Bressanone.
Della fase più antica si può solo dire che vi fu una certa antropizzazione del suolo in corrispondenza del dosso roccioso.
Tra i reperti recuperati figurano una macinella e ceramica tipica dell'età del ferro (fase Fritzens).
Cenere e terra carboniosa formarono un suolo nerastro ben distinguibile, contenente anche frammenti di argilla cotta forse proveniente da una abitazione in legno con pareti intonacate.
Di questa capanna in ogni caso non si è riconosciuto alcun elemento, in quanto probabilmente cancellato dalla struttura della fase successiva costruita nello stesso punto.

den werden, vielleicht weil die Behausung der darauffolgenden Phase auf derselben Stelle errichtet worden war.
Nur wenig später war ein Teil des Hanges östlich des Felshügels im Ausmaß von ca. 6 x 4 m abgetragen worden, um den neuen Bau zu ermöglichen. Von diesem wurden zwar nur spärliche, aber gut deutbare Reste gefunden.
Das durch die antiken Aushubarbeiten abgetragene Erdreich war z. T. neben der Hütte deponiert worden und bewahrte somit die darunterliegenden Schichten. Weitere Erdmassen waren ins Hütteninnere verlagert worden, um dort die Hangneigung durch eine Aufschüttung von Erde und Geröll auszugleichen.
Die Hütte erhielt so die typische halbeingetiefte Form der rätischen Häuser; an ihrer Bergseite war sie in den Hang eingeschnitten und wurde dadurch vom anstehenden Felsen begrenzt.
Diese Aushubarbeiten hatten eine völlig sterile Schicht freigelegt, die aus mit Kieseln durchsetzter sandiger, fluvioglazialer Erde bestand und eine ideale Unterlage für den Boden aus gestampfter Erde bildete.
Im Hütteninneren ließ man einen Teil des natürlichen flachen Felsens im Verhältnis zum Fußbodenniveau herausragen, der, mit Lehm bestrichen, die Herdstelle bildete. Diese Feuerstelle war mit dem durch den Brand oxydierten Lehm, in der durch den Bagger ausgegrabenen Erdwand klar zu erkennen.
Rund um die Herdstelle lagen reichlich Fragmente von Produkten, die auf die immer wieder neu durchgeführte Instandsetzung derselben zurückzuführen sind, sowie kleinste Fragmente verbrannter Knochen. Diese waren zusammen mit fein zerkleinerter Keramik in einer Schicht enthalten, die mit einer großen Menge von Asche und Kohle durchsetzt war und im direkten Zusammenhang mit der Feuerstelle selbst stehen.
Dieses Material war in einer derart großen Menge vorhanden, daß es eine ca. 10 cm starke Schicht erzeugte, welche, zerstampft, den Fußboden der Hütte selbst bildete.
Von den Mauerstrukturen konnten wir nur einen 3,5 m langen Teil

Venne in seguito sbancato un tratto del pendio a Ovest del dosso roccioso (circa 6 m x 4) per far posto alla nuova costruzione di cui sono state reperite testimonianze parziali ma ben leggibili.
Lo sterro asportò zolle di suolo antico che furono depositate all'esterno della capanna, dove coprirono suoli della stessa natura, che in tal modo si conservarono inalterati. Altro terreno venne riportato nella zona interna nel lato più a valle dell'area della nuova capanna, in modo da compensare la pendenza con un terrazzamento di terriccio e pietrame.
La capanna assunse così il tipico aspetto seminterrato delle case retiche, incassata come era nel terreno del pendio sul lato a monte, dove la roccia viva emergente determinò il limite dell'edificio.
Lo sterro mise a nudo uno strato di terriccio ghiaioso-sabbioso del tutto sterile, che costituì un ottimo supporto per il piano pavimentale in terra battuta.
All'interno della capanna venne lasciata emergere rispetto al piano di calpestio un lembo di roccia naturale piatta e orizzontale, che opportunamente spalmata di argilla, costituì il focolare, rivelato nella sezione aperta dalla scavatrice meccanica dal piano di combustione con l'argilla ossidata dal fuoco.
Attorno al focolare si distinguevano in abbondanza i frammenti di concotto prodotti dai rifacimenti mescolati a minuscoli frammenti di ossa combuste.
Questi reperti, assieme a ceramica minutamente frammentata erano contenuti in un livello di terreno con una grossa quantità di ceneri e carboni, interpretabile come materiale derivante dall'uso del focolare che, compresso dal calpestio, costituì gradatamente il pavimento dell'edificio.
Delle strutture è stato rinvenuto solo un tratto di muro lungo 3,5 m sul lato sud della capanna, composto da un'allineamento di grosse pietre di fillade e granito.
In origine tale muro doveva essere costituito da almeno due filari e sorreggere con il sistema a «Blockhaus» la parete lignea di pali posti orizzontalmente che veniva così isolata dall'umidità del suolo.



Feldthurns - Pedratz, Tennisplatz. Gesamtansicht der Grabung von West
Velturno - Pedratz, Campo da Tennis. Foto d'insieme dello scavo, da Ovest



Feldthurns - Pedratz, Tennisplatz. Grundriß des eisenzeitlichen Gebäudes. Zeichnung G. Larcher, Maßstab 1:20

Velturno - Pedratz, Campo da Tennis. Pianta dell'edificio dell'età del Ferro. Rilievo G. Larcher, scala 1:20

der Mauer an der Südseite der Hütte feststellen, die aus großen Steinen aus Granit und Phyllit zusammengesetzt war.
Ursprünglich mußte das Mäuerchen mindestens aus zwei Lagen bestanden haben, und so konnte es nach dem Blockhaussystem die aus horizontalen Balken bestehende Holzwand stützen, die dadurch von der Feuchtigkeit des Bodens isoliert war.
An der Westseite der Hütte lag die Holzwand direkt auf dem anstehenden Felsen auf. Zwischen der Außenseite der Holzwand und dem anstehenden Felsen war ein Zwischenraum von ca. einem halben Meter freigelassen worden. Der Verlauf der Holzwände zeichnet sich in der Erde durch eine Anreihung von durch Brandeinwirkung verhärteten Brocken ab.
Das Vorhandensein eines Pfostenloches am Treffpunkt der beiden Holzwände, an einer Stelle, wo eigens dafür die Mauer unterbrochen wurde, ermöglicht es uns, eine hypothetische Rekonstruktion der Bautechnik, anzufertigen.

Sul lato Ovest della capanna la parete lignea sfruttava come appoggio la roccia in posto.
Tra superficie esterna della parete di legno e roccia in posto era stata lasciata un'intercapedine di circa mezzo metro. L'andamento della parete lignea è indicato sul terreno da un allineamento di frammenti di intonaco induriti dal calore dell'incendio.
Una buca di palo posta nel punto di incrocio tra le due pareti lignee, in un punto in cui il muretto risulta interrotto per lasciare spazio al palo verticale, ci permette di ricostruire un modello ipotetico della tecnica costruttiva impiegata.
All'esterno dello zoccolo di pietra del muro Sud, venne posta una massicciata di pietrame che conteneva radi reperti di certo penetrati dall'alto, tra questi ceramica della media età del ferro, frammenti di pesi da telaio e frammenti di macine, tra cui un macinello ad orecchie; non manca qualche frammento ceramico attribuibile all'età del bronzo.

Außerhalb des Steinsockels der Südmauer legte man ein Schotterbett an, das vereinzelte, sicherlich von oben eingedrungene Funde enthielt, wie eisenzeitliche Keramik, Fragmente von Webgewichten und Mahlsteinen; es kamen auch einigen Scherben, vermutlich aus der Bronzezeit vor.
Der Brand war derart heftig gewesen, daß dadurch die Innenseite der Steinmauern zerbröckelt und der Großteil der Keramik verglast und verformt wurde.
Einige in der Brandasche geborgene Keramikbruchstücke tragen Teile von Inschriften im rätischen Alphabet.
Die Gefäßfragmente, die schnell von der Asche bedeckt worden waren, haben sich in einigen Fällen gut erhalten und zeigen Formen wie steilwandige Schalen mit Tannenreismuster und schwarzem, glänzendem Überzug, Schälchen mit Stempeldekor (Zickzackmuster) an der Schulter, dazu schwarzgefirnißte Schalen mit S-Profil und Würfelaugenzier, die für das mittlere Eisacktal charakteristisch zu sein scheinen. Ein noch nicht ausgegrabener wahrscheinlich unberührter Teil des Gebäudes befindet sich an der anderen Seite der Straße, hinter dem Zaun des Tennisplatzes.
Eine Auflassungsschicht, die aber dennoch chronologisch unterschiedliche Funde beinhaltete, bedeckte die Hütte in einer Höhe von ca. 30 cm.

Ausführung: SRA

ld und gr

Il calore dell'incendio fu tanto intenso da sgretolare la faccia interna delle pietre del muro e da deformare buona parte delle ceramiche contenute nella capanna, la cui struttura si presenta in qualche caso pressoché vetrificata. Alcune di queste ceramiche presentano frammenti di iscrizioni in alfabeto retico. Sono presenti tra l'altro ciotole a parete erta di ceramica nero-lucida, decorate a ramo di pino, olllette con decorazioni a denti di lupo sulla spalla, infine ciotole anch'esse di ceramica nero-lucida con profilo «ad esse», decorate ad occhi di dado che sembrano essere peculiari della media Val d'Isarco. Una parte dell'edificio ancora non scavata e presumibilmente intatta si trova sull'altro lato della strada poderale entro il recinto del campo da tennis.
Uno strato di abbandono che risulta in ogni caso antropizzato da materiali cronologicamente vari, ricoprì con una trentina di cm i resti della capanna.

Effettuazione: SRA

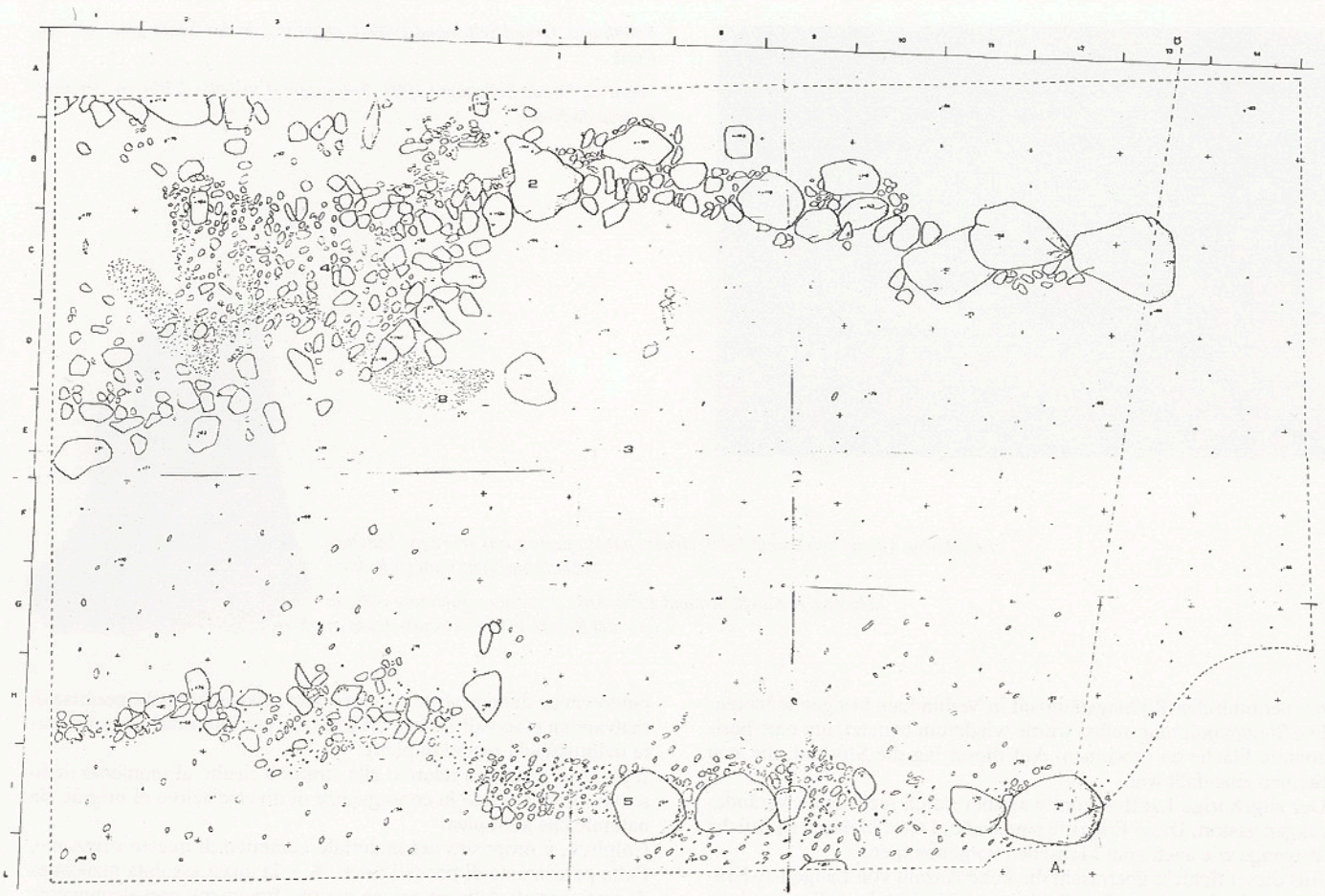
ld e gr

Tanzgasse, Sellemond

In der Zeit vom 24. August bis zum 13. Oktober 1989 wurde in der Flur Tanzgasse, die als archäologische Zone vinkuliert ist (Gp. 854/6) eine Grabung durchgeführt, die bis heute, 1994, noch nicht abgeschlossen ist. Die Grabungsstelle lag nur 30 m von der Stelle entfernt, wo 1985 außer den Fundschichten vom Neolithikum bis ins frühe Mittelalter auch eine Megalithstruktur mit Gräbern und eine figürliche Stele der Kupferzeit freigelegt werden konnte.
Der Grabung gingen geoelektrische Prospektionen voraus. Der wichtigste Befund bestand in einer doppelten und parallel in 6 m Abstand verlaufenden Steinreihe aus großen Steinblöcken, die einen Laufhorizont der klassischen endbronzezeitlichen Laugener Gruppe begrenzen. Es fanden sich aber weder Herdstellen noch Pfostengruben.
Diese Anlage lag auf einer massiven Steinpackung von etwa 0,5 m Stärke, etwa als Ackerbonifizierung in der späten Bronzezeit interpretierbar. Zwischen dieser Steinmasse fanden sich Keramik aus verschiedenen Perioden der Bronzezeit, Wandbewurf aus Lehm, einzelne Silices und Schlacken, die auf Kupfermetallurgie schließen lassen.
Die Steinansammlung wiederum lag einem älteren Vegetationshorizont auf, mit etwas Silexabsplissen und Kohleflitter, den wir gerne

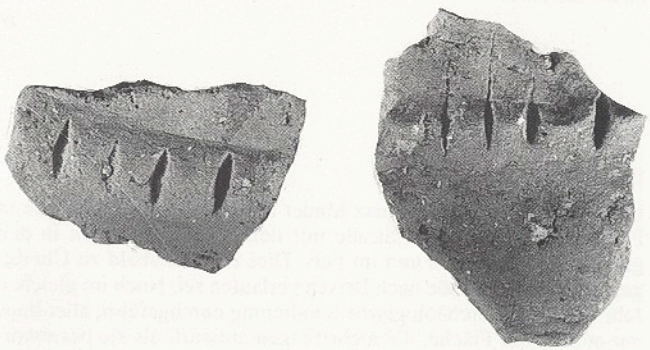
Sellemond

Tra il 24 agosto e il 13 ottobre 1989, è stata effettuata una indagine archeologica nella località Tanzgasse a Velturno (p.f. 854/6), in un terreno soggetto a vincolo archeologico.
La zona dista solo 30 metri dal punto in cui nel 1985 si rinvenne, oltre a varie stratificazioni dal Neolitico all'Alto Medioevo, un'area megalitica con sepolture e una stele figurata dell'Età del Rame.
Lo scavo fu preceduto da prospezioni geoelettriche.
L'evidenza di maggior rilievo portata in luce è data da due allineamenti di grosse pietre, paralleli e distanti circa 6 metri tra loro, che delimitano un'area frequentata nell'Età del Bronzo Finale (fase «classica» della cultura del Luco). Non si è trovata traccia né di buche di palo né di focolari.
Tale struttura poggiava su di una massicciata di pietrame spessa circa mezzo metro proveniente probabilmente da bonifiche agricole effettuate in una fase avanzata dell'Età del Bronzo. Tra le pietre si sono recuperati materiali ceramici di vari momenti dell'Età del Bronzo, intonaco di argilla, rare selci e taluni esemplari di scorie provenienti dalla metallurgia di minerali di rame.
Tale massicciata si impostava a sua volta su di un terreno anticamente invegetato, contenente rare selci e frustoli di carboni (disboscamenti di epoca neolitica?). La massicciata di bonifica ad un certo



Feldthurns, Grund Sellemond 1989. Plan des Grabungsbefundes, M=1:20, Aufmessung F. Pinazza

Velturno, Fondo Sellemond 1989. Pianta delle evidenze di scavo, scala 1:20, rilievo F. Pinazza



Feldthurns, Grund Sellemond 1989. Zwei Keramikfragmente mit plastischen Kerbleisten (Früh-Mittelbronzezeit)

Velturno, Fondo Sellemond 1989. Due frammenti di ceramica con cordoni plastici decorati a tacche (antica-media età del Bronzo)



Feldthurns, Grund Sellemond 1989. Gesamtansicht des Grabungsareals von Nord

Velturno, Fondo Sellemond 1989. Fotografia d'insieme dell'area di scavo, ripresa da Nord



Feldthurns, Grund Sellemond 1989. Henkel mit Verzierung aus schrägen Furchen (Endbronzezeit; Laugen-Kultur)

Velturno, Fondo Sellemond 1989. Ansa decorata a solcature oblique (età del Bronzo Finale; cultura di Luco)

mit neolithischer Rodungstätigkeit in Verbindung bringen möchten. Die Steinmassierung selbst wurde wiederum benutzt, um eine horizontale Fläche zu gewinnen. Auf dieser lag die Struktur, die von Steinen eingefaßt war.
Der zugehörige Laufhorizont war aber durch mehrfache Veränderungen gestört. Diese Eingriffe sind bedingt sowohl durch natürliche Vorgänge wie auch vom Menschen vorgenommen.
Aus dieser Schicht überrascht die hohe Anzahl von Laugen-A-Krügen sowie das fast völlige Fehlen von Tierknochen: Die wenigen Fragmente waren zumeist verbrannt. Vielleicht muß man dafür den säurereichen Boden verantwortlich machen. Aber auch die Interpretation als Kultplatz ist nicht ganz auszuschließen.

Ausführung: SRA

gr

punto venne dunque sfruttata, dopo uno spianamento che permise di ricavare un piano all'incirca orizzontale, per impostarvi una struttura delimitata da recinti di pietre.
Il piano di calpestio relativo alla struttura risultò al momento dello scavo molto alterato in conseguenza di diverse azioni di origine sia naturale che antropica.
Colpisce, a proposito del materiale ceramico di questo orizzonte, l'alta percentuale di boccali Luco A, e la quasi assoluta mancanza di ossa animali, fatta eccezione per rari frammenti prevalentemente bruciati. Di ciò potrebbe essere responsabile la natura particolarmente acida del suolo.
L'ipotesi di un utilizzo cultuale di questa struttura non è in ogni caso da escludere.

Effettuazione: SRA

gr

FRANZENSFESTE

Reiterfeld

Im Jahr 1937 entdeckte Ignaz Mader auf der linken Eisackseite in Franzensfeste ein Stück Straße mit tiefen Fahrspurrinnen in den großen Pflastersteinen und im Fels. Dies führte alsbald zu Überlegungen, wie die Straße nach Brixen verlaufen sei. Noch im gleichen Jahr wurde eine archäologische Sondierung durchgeführt, allerdings nur auf kleiner Fläche, die mehr Fragen aufwarf, als sie beantwor-

FORTEZZA

Reiterfeld

La scoperta (ad opera di I. Mader 1937) di un tratto di lastricato con profondi solchi in un punto sulla sinistra dell'Isarco, dirimpetto all'abitato di Fortezza, aveva ridato attualità al problema dell'identificazione del tracciato della strada romana allo sbocco della valle dell'Isarco nella conca di Bressanone. Ancora nel 1937 venne infatti intrapresa un'indagine archeologica, peraltro su di una superficie

ten konnte (A. De Bon 1939, 1940). In der Folge begnügte man sich mit dem beschriebenen kleinen Straßenstück und überließ die Fragen der lokalen Forschung. Man glaubte, damit einen der vielen Belege für eine römische Straße zu haben, die von Italien zum Limes über die Alpen führte.
In den letzten Jahren ist die Frage nach dem Verlauf der Römerstraßen im Brixner Becken in der lokalen Forschung wieder aufgegriffen worden (R. Lunz 1981, G. Rizzi 1988), weiters wurde auch der Wunsch laut, die Stelle neu zu untersuchen. Seit 1989 hat das Denkmalamt versucht, daraus ein Projekt zu machen mit zwei Zielen:
a) mit archäologischen Mitteln die Fragen nach Alter und Dauer der benützten Trasse, Bautechnik usw. zu klären;
b) durch eine Konservierung das Teilstück für Besucher zugänglich zu machen.
Dazu wurde durch Arch. Bardelli ein Projekt zur Wiedergewinnung des Straßenstücks und seiner Aufwertung in der Öffentlichkeit ausgearbeitet. Nach einer zweckmäßigen Katastralaufteilung konnte das Verfahren für eine Enteignung zugunsten des Vermögensamtes der Autonomen Provinz Südtirol eingeleitet werden.
Darüber hinaus war es möglich, Fachleute in der Frage des römischen Straßenwesens zu Lokalaugenscheinen zu gewinnen, wie G. Walser, L. Bosio, G. Rosada, die durch ihre Anregungen wertvolle Hinweise liefern konnten.

ld und aa

molto ridotta, che lasciò pertanto parecchi interrogativi accanto ai dati accertati (cfr. A. De Bon 1939, 1940). Dopo di allora gli studiosi accontentandosi per il tratto descritto di questa scoperta isolata, dibatterono problematiche di maggior respiro, tralasciando la questione locale. Ciò portò a considerare i resti identificati a Fortezza come una delle tante evidenze riferibili alle strade romane che valicavano le Alpi.
Negli ultimi anni, per merito di diversi studiosi (W. Dondio 1973, R. Lunz 1981, G. Rizzi 1988), è stato riproposto il tema della viabilità nel periodo romano, stimolando ulteriormente una nuova verifica archeologica. Dal 1989 la Soprintendenza Provinciale di Bolzano ha impostato un programma sistematico con due obiettivi:
a) risolvere con gli strumenti dell'archeologia quesiti aperti, relativi alla datazione, tecniche di costruzione usate, etc.
b) attraverso un restauro conservativo recuperare la zona per renderla accessibile al pubblico.
È stato elaborato un progetto di recupero e valorizzazione (arch. Bardelli) ed è stato avviato, dopo un opportuno frazionamento catastale, un procedimento di esproprio dell'area archeologica in favore dell'Ufficio Patrimonio della Provincia Autonoma di Bolzano.
È stato possibile convocare sul luogo studiosi del settore quali G. Walser, L. Bosio, G. Rosada, che hanno fornito a questo programma l'autorevole apporto della loro esperienza in materia.

ld e aa



Franzensfeste, Flur Reiferfeld. Geländesituation: in der Mitte die Wiese mit den Spuren der Römerstraße (Spurrillen im anstehenden Fels)

Fortezza, loc. Reiferfeld. Veduta area: al centro della foto il prato con le tracce di strada romana (solchi carrai nella roccia in posto)



Franzensfeste, Flur Reiferfeld. Römerstraße des Eisacktales: Spurrillen von Karren im anstehenden Fels

Fortezza, loc. Reiferfeld. Strada romana della Val d'isarco: solchi delle ruote di carri nella roccia in posto

KASTELBELL-TSCHARS

Platz

Im November 1990 ließ der Grundbesitzer L. Wellenzon im Weiler Platz, am Berg oberhalb Kastelbell gelegen, den Hang an der Bergseite eines alten Stadels auf einer Länge von 10 m abgraben, um einen neuen Parkplatz zu schaffen, gerade in dem Bereich, wo 1985 die Reste eines eisenzeitlichen Hauses zutage getreten waren. Ein Lokalaugenschein, der auf die Meldung von K. Trafoier aus Tarsch hin stattfand, führte zur Entdeckung eines weiteren antiken Baues, der wahrscheinlich nicht zu Wohnzwecken bestimmt gewesen war; in der Tat konnte man in der Erdwand feststellen, daß sich vom Fußbodenhorizont umgekehrt kegelförmige Gruben in die Tiefe absenkten, deren Wände mit gebranntem Lehm verkleidet waren. Auf dem Grund dieser Gruben (es waren insgesamt vier) wurden Holzkohlestücke aufgelesen. Es wurden weder verkohlte Getreidekörner noch Gießereireste gefunden. Die Funktion der Gruben bleibt bislang ungeklärt, auch wenn in den letzten Jahren Vergleichbares bei anderen Ausgrabungen zutage getreten ist (man vergleiche in diesem Band weiter unten u. a. Vintl). Man kann durchaus als Hypothese annehmen, daß es sich um eine Art Kohlenmeiler zur Herstellung von Holzkohle handelt, die man bei der Metallverarbeitung brauchte.

Ausführung: CSR

ld und gb

KIENS

Während eines zufälligen Lokalaugenscheines wurden am Westrand des Dorfes Kiens, parallel zur Rienz, unmittelbar unterhalb der Straße, Aushubarbeiten überprüft. Dabei wurde eine römische Münze aufgelesen.

ld und gb

CASTELBELLO CIARDES

Platz

Nel novembre del 1990 sul monte sopra Castelbello in località Platz, il proprietario del fondo L. Wellenzon per creare un nuovo parcheggio ha fatto scavare su un tratto di una decina di metri, il pendio proprio a monte di un vecchio fienile, nell'area cioè dove nel 1985 erano venuti in luce i resti di una capanna dell'Età del Ferro. Un sopralluogo effettuato in seguito alla segnalazione di K. Trafoier di Tarres, ha portato alla scoperta di un ulteriore struttura sepolta simile ad un edificio. Probabilmente non era destinato a normale uso abitativo infatti si notava, in sezione, che dal piano del pavimento scendevano in profondità delle buche in forma di tronco di cono rovesciato le cui superfici erano rivestite di argilla cotta. Dal fondo di alcune di queste (quattro in tutto) sono stati recuperati dei carboni. All'interno di esse non sono stati trovati né semi carbonizzati né resti di fusione di minerali. L'uso di queste buche rimane indeterminato. Sono ravvisabili delle analogie con altre evidenze di scavo altoatesine degli ultimi anni (cfr. tra l'altro sotto in questo stesso volume Vandoies). L'ipotesi che si tratti di una carbonaia per la produzione del carbone di legna, da usare in metallurgia può senz'altro essere presa in considerazione.

Effettuazione: CSR

ld e gb

CHIENES

Durante un occasionale sopralluogo a Chienes, è stato controllato uno sbancamento alla periferia Ovest del paese, che correva parallelo al corso della Rienza, subito a valle della strada. In quell'occasione è stata recuperata una moneta romana.

ld e gb



Kastelbell, Flur Platz. Bergseite der Baustelle 1990 mit sichtbaren archäologischen Resten im Anschnitt, von Südost aus gesehen

Castelbello, loc. Platz. Lato a monte del cantiere 1990 con i resti archeologici visibili in sezione da Sud-Est

KURTATSCH

Fischer

Im März und April 1989 wurde auf dem Hof des Herrn Johann Fischer am südlichen Dorfrand von Kurtatsch (Bp. 538 der K.G. Kurtatsch) ein mittelalterlicher Bau freigelegt, bestehend aus einem Raum A, einem weiteren mit B und C bezeichneten Teil sowie einer Art Hof (Raum D), der alles zusammen verband. Die Mauertechnik ist eher arm, besteht aus einem zweischaligen Mauerwerk, das mit Kalk gemörtelt ist, das Innere der Mauer ist mit Geröll in Lehm verfüllt.
An manchen Stellen bedeckte der Kalkverputz auch noch den Fußboden aus rotem Lehm, der hier ansteht und der in die Erde eingetieft war. Für die Böden fehlte sogar eine Steinrollierung, die für einen Kalkestrich sonst so typisch ist. Von West nach Ost lagen die Böden, entsprechend der Hanglage, auf verschiedenen Ebenen, und jeder dieser Böden zeigte noch einmal stark talwärts geneigte Lage. Der sehr einfache Bau muß zur Aufnahme von Vieh gedient haben, wird aber auch als Hofanlage zu werten sein, denn zumindest an einer Stelle, bergseitig im Raum D, lag eine Herdstelle.
Die Böden in den Räumen A und B waren durch hölzerne Innenwände unterteilt, so zeigten sich zwei Ebenen im Raum A von einem horizontalen Balken unterteilt, beide waren mit Kalkestrichen versehen, ein dritter Boden aber in Lehm ausgeführt.
Eine Münze Erzherzog Leopolds IV. (1396–1406) fand sich auf dem Kalkestrich von Raum A und dürfte die Benützungszeit der Anlage auf die Wende des 14. und des frühen 15. Jahrhunderts andeuten. Eine Mailänder Prägung des 15. Jahrhunderts aus einem Gräbchen und eine Münze Maximilians I. aus der Zeit um 1519 aus dem Gräbchen einer Zwischenwand hingegen könnten auf das Ende des Gebäudes in der ersten Hälfte des 16. Jahrhunderts hinweisen.



Oben links: Fundstücke der Gedenktafel (Weinstraße). Mitte: Gesims oder Tischplatte (Weingarten). Unten: Gedenktafel (Pfarrgarten)
Sopra a sinistra: il frammento di cornice di lastra marmorea (dalla »Strada del Vino«). In mezzo: frammento di lastra da un vigneto. Sotto: frammento di lastra rinvenuta nell'orto parrocchiale

CORTACCIA

Fischer

Nei mesi di Marzo e Aprile 1989 si sono condotti scavi archeologici a Cortaccia in un fondo di proprietà di Johann Fischer, situato a poca distanza dalla periferia meridionale del paese (p.ed. 538 C.C. Cortaccia). Si sono portati in luce resti di due settori distinti di un complesso architettonico (ambienti A e rispettivamente B+C) uniti da un'area di collegamento in parte scoperta, una sorta di cortile (D). La tecnica edilizia è particolarmente povera. I muri sono a sacco con paramenti esterni di pietre unite con calce ed un nucleo interno di pietrame irregolare legato con argilla.
In certi punti l'intonaco di calce copriva delle superfici semplicemente tagliate nel banco di argilla rossa che costituisce il terreno in posto in quest'area. Nei pavimenti manca in modo pressoché totale il vespaio di pietre destinato a sostenere il piano di calce. La serie di pavimenti dei diversi ambienti era digradante a terrazzi, da Ovest verso Est; inoltre il pavimento in ogni singolo ambiente mostrava una palese pendenza da monte verso valle.
Si tratta di un edificio di grande semplicità comprendente oltre ad ambienti destinati al ricovero degli animali o a magazzino, sicuramente anche stanze di abitazione, perché la struttura di almeno un focolare era riconoscibile sul lato a monte dell'area D.
Il pavimento degli ambienti A e B risultava ulteriormente suddiviso da tramezzi interni ed in particolare nell'ambiente A, due superfici separate da un palo orizzontale, erano pavimentate in calce ed una terza in terra battuta.
Una moneta di Leopoldo IV (1396–1406), raccolta sul pavimento in calce del vano A, sembra datare in maniera approssimativa l'uso di questi ambienti (XIV – inizi XV secolo). Una coniazione milanese del XV secolo (da una fossa di bonifica) e soprattutto una moneta di



Kurtatsch, Grund Fischer 1989. Mauerreste des mittelalterlichen Hauses von Ost
Cortaccia, Fondo Fischer 1989. Resti della casa medievale, visti da Est

Das Ende der Hausstelle dürfte durch eine Übermurung herbeigeführt worden sein, die 1,80 m hoch die Reste bedeckte. Dieser dörflichen Katastrophe folgten bald schon große Bonifizierungsarbeiten, um Ackerflächen wiederzugewinnen. So versenkte man Steine in großen und tiefen Gruben. An Funde ist wenig zutage gekommen: ein Eisenmesser neben der Herdstelle und Glasreste von einem »Krautstrunk«.
Insgesamt darf man die Fundstelle als ein seltenes Beispiel für eine »ärmere« und anonyme spätmittelalterliche Architektur ansehen, wegen der Einfachheit in der Bautechnik und den benützten Materialien ist so gut wie nichts davon erhalten geblieben.
Wegen dieser Seltenheit hat man sich mit Zustimmung der Besitzer entschlossen, Teile der Hofanlage zu konservieren und zu erhalten.

Ausführung: SRA

ld und gr

Kirchhügel

Schon seit dem vorigen Jahrhundert kamen fast bei jeder Bodenarbeit, besonders auf dem exponierten Kirchhügel und dessen Umgebung, archäologische Funde zutage. Im Jahre 1860 kam bei Kanalisierungsarbeiten im Widum von Kurtatsch ein sensationeller Fund, die Merkurstatue aus Marmor zum Vorschein. Im Jahre 1989 stieß man bei Kanalisierungsarbeiten auf der Weinstraße, unterhalb der Kirche auf ein rundes Säulenstück aus rotem Trienter Marmor mit Durchmesser 32 cm und Höhe 55 cm. Einige Meter entfernt befand sich in der gleichen Kulturschicht noch ein bearbeitetes Bruchstück aus weißem Laaser Marmor, vermutlich von einer römerzeitlichen Gedenktafel. Erwähnenswert sind auch die zwei Bruchstücke verschiedener Herkunft, die nahe der Kirche in der Kulturschicht gefunden worden sind.
Das eine Stück aus Sterzinger Marmor wurde 1970 im kleinen Weinberg südwestlich (heute Kriegerdenkmal) neben der Kirche, gefunden. Bei diesem Stück könnte es sich um ein Fenstersims oder eine Tischplatte handeln.
Das andere Stück aus Laaser Marmor wurde bei einer Sondierungsgrabung, anläßlich des Abbruches des Pfarrheimes im Jahre 1991, im Pfarrgarten südöstlich der Kirche gefunden.
Dabei handelte es sich um ein Stück einer römerzeitlichen Gedenktafel. Diesen genannten Funden muß man einen besonderen Stellenwert beimessen, weil nämlich im Jahre 1845 der Altarbereich in der Pfarrkirche Kurtatsch, unter der Amtszeit von Pfarrer Julius von Sucha, um eine Stufe tiefergesetzt wurde. Dabei wurden, laut mündlicher Überlieferung, die kreisförmige Säulenanordnung und die Fundamente des heidnischen Tempels um einiges gestutzt. Im mosaikähnlichen Terrazzoboden wurde damals auch die Jahreszahl 1845 eingelegt.
Die gesamte Pfarrkirche steht auf einem Areal römerzeitlicher Baureste. Es besteht Grund zur Annahme, daß die Merkurstatue einstmals in der Säulenhalle, zu der das gefundene Säulenstück wahrscheinlich gehört hat, verehrt wurde.

Massimiliano I (verso il 1519) proveniente dai resti del solco per un palo orizzontale, datano invece l'abbandono dell'edificio (prima metà del XVI secolo) che non fu più ricostruito.
La fine appare dovuta ad un fatto alluvionale che interrò profondamente questi resti sotto uno strato di detriti di oltre 180 cm. Questa catastrofe fu seguita evidentemente a non grande distanza di tempo da possenti operazioni di bonifica agricola che comportarono l'escavo di profonde buche destinate ad essere ricolmate di pietrame. Tra i reperti una lama di coltello in ferro rinvenuta presso il focolare e vetri riconducibili ad un boccale tipo «Krautstrunk».
Questo del fondo Fischer può essere interpretato come un raro esempio parzialmente conservato di struttura abitativa «povera» tardomedievale. Il tipo qui descritto è pressoché ignoto a causa della labilità dei materiali e delle tecniche che normalmente ne ha impedito la conservazione. Si è deciso con il consenso dei proprietari, il restauro e la conservazione all'aperto di parte di queste strutture.

Effettuazione: SRA

ld e gr

Collina della Chiesa

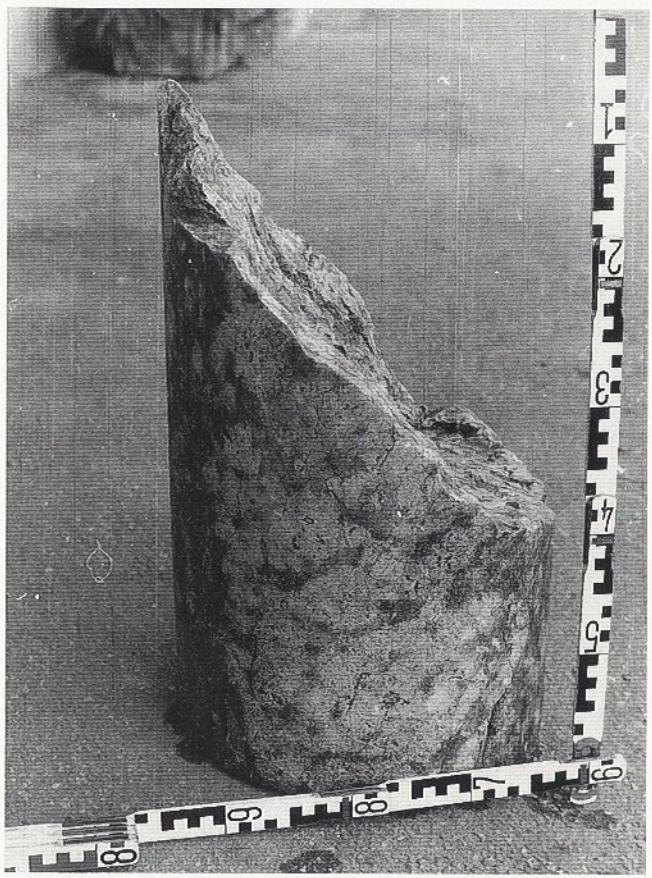
Già dal secolo scorso nel territorio di Cortaccia sono venuti in luce con frequenza reperti di interesse archeologico in occasione di lavori agricoli e ciò specialmente sulla collina della chiesa che è situata in posizione dominante e nei suoi immediati dintorni. In particolare nell'anno 1860 venne in luce in occasione della posa in opera di canalizzazione sotto l'edificio parrocchiale, un reperto sensazionale e cioè la statua marmorea di Mercurio. Da ultimo (1989) in occasione di lavori scavo sulla cosiddetta «strada del vino» è venuto in luce poco più in basso rispetto alla chiesa il frammento di una colonna rotonda di marmo rosso di Trento, del diametro di 32 cm e dell'altezza di 55 cm. A qualche metro di distanza si è trovato nel medesimo strato ancora un frammento lavorato di marmo bianco di Lasa, proveniente con ogni probabilità da una lapide di età romana. Degni di nota sono anche due frammenti di marmo di diverse cave trovati nello strato archeologico nelle vicinanze della chiesa.
Il primo frammento, di marmo di Vipiteno, è venuto in luce nel 1970 in un vigneto a Sud Ovest della chiesa, dove oggi è il monumento ai caduti. Per quanto riguarda l'interpretazione di questo reperto potrebbe trattarsi di parte di una lastra di mensa o della cornice di una finestra.
L'altro pezzo di marmo di Lasa, è stato ritrovato nell'anno 1991 nel corso di un sondaggio in occasione della demolizione di un edificio annesso della parrocchia in un orto a Sud-Est della chiesa.
In questo caso si tratta di un frammento di una lapide di epoca romana. Ai reperti citati bisogna forse attribuire speciale interesse, se si ricorda che durante i lavori di restauro dell'anno 1845, essendo parroco Julius v. Schlucha la zona dell'altare della chiesa di San Vigilio venne ribassata di un gradino. In questa occasione a quanto viene riferito si riconobbero le basi di un cerchio di colonne e vennero ribassate alquanto delle murature in cui sono probabilmente da riconoscere le fondamenta di un tempio pagano. Nella nuova pavimentazione a terrazzo venne inserita appunto la data 1845.
L'intera chiesa parrocchiale si trova su un terreno fittamente disse-

Und jetzt die Frage: Wie kommt das Säulenstück zum Fundort unter der Weinstraße?
Man kann annehmen, daß der heidnische Tempel auf dem darüberliegenden Kirchhügel im Zuge der Christianisierung zertrümmert, die Säulen umgeworfen und das Material den Hang hinuntergeworfen wurde.
Bei dem von mir beschriebenen Fundstück handelt es sich um ein oberes Säulenende, da das Unterteil meist einen Fortsatz, um ein Abrutschen zu verhindern, aufweist. Durch die Wucht beim Umfallen oder beim Hinunterrollen entstand der Längsbruch. Schließlich kam die Säule auf der unter dem Kirchhügel liegenden Arbeits-

minato di resti di edifici di epoca romana. Si può esprimere l'ipotesi che la statua di Mercurio venisse un tempo onorata in un vano a colonne e che a queste medesime il frammento ora ritrovato sia da attribuire.
Resta da spiegare il «tragitto» del frammento di colonna fino al vigneto sotto la chiesa: si può supporre a questo proposito che il tempio sia stato demolito in seguito alla cristianizzazione e che in tale occasione le colonne siano state abbattute e gettate giù per il pendio. Per quanto riguarda il reperto ritrovato deve trattarsi della parte superiore della colonna nella base inferiore sarebbe stato infatti presente la minuscola sporgenza destinata ad impedire che la base stessa scivolasse. La frattura obliqua è stata causata dall'impatto con il suolo al momento della demolizione o dal fatto che il pezzo è stato gettato giù per il pendio. La colonna pervenne infine nei pressi



Kurtatsch, Kirchhügel. Säulenstück in der vorgefundenen Position
Cortaccia, collina della chiesa. Il frammento di colonna nella situazione di rinvenimento.



Kurtatsch, Kirchhügel. Säulenstück
Cortaccia, collina della chiesa. Il frammento di colonna

fläche des damals noch benützten Ziegelbrennofens, zum Liegen. Das Säulenstück wurde dort nach und nach mit Ofenabfällen (Kohle, Asche usw.) überschüttet.

lh

LAAS

Baumstrunk aus dem Mesolithikum

Am 24. Oktober 1989 kam am Fuß des Gadria-Schuttkegels am Steilufer zur Etsch hin und einige hundert Meter vom Dorf entfernt der uralte Stamm einer Lärche mit Teilen des Wurzelstocks und Ästen zutage. Der Baum lag im lehmreichen Sand der Gadriamure, die den Baum zwar bedeckte und durch den Lehm luftdicht umschloß und feucht hielt, den Wurzelstock jedoch nicht von seinem Standort verfrachtete. Eine C^{14}-Datierung, veranlaßt von der Forstbehörde des Landes, ergab eine Datierung vom 6. Jahrtausend v. Chr. (UZ-1341:7325 ± 115 BP). Später wurde der Stamm in das Restaurierungslabor des Schweizerischen Landesmuseums Zürich gebracht, weil die schweizerischen Kollegen große Erfahrung haben im Umgang mit organischen Resten aus Feuchtböden.

Ausführung: SRA

ld und gr

LATSCH

Goldrain, St. Anna

Im Februar 1989 wurde in der St.-Anna-Kirche in Goldrain das Familiengrab der Grafen Hendl geöffnet und untersucht. Im Grab befanden sich fünf Skelette von Menschen, die in den Jahren von 1771 bis 1814 bestattet worden waren. Im Rahmen dieses kurzen Eingriffes konnten auch verschiedene darauffolgende Estrichfußböden im Kircheninneren festgestellt werden.

Ausführung: CSR

aa

Goldrain, Tiss

In der Nähe des dem hl. Luzius geweihten Kirchleins in Tiss, Gemeinde Latsch im Vinschgau, wurde der Grund zum Bau eines privaten Wohngebäudes (B.P. 7 K.G. Goldrain) ausgehoben. An der Ostwand der Baustelle kamen Mauern und Laufhorizonte im Schnitt zum Vorschein. Das Denkmalamt veranlaßte daraufhin Untersuchungen. Es kam so der Anschnitt eines Gebäudes in Trockenmauertechnik mit einem Stampferdeboden und deutlichen Brandspuren zum Vorschein. Offensichtlich befand sich bergseitig an der Außenseite des Gebäudes eine sorgfältig errichtete Feuerstelle, deren Re-

dell'area di lavorazione della fornace che si trova a valle della chiesa. Il frammento venne poi coperto in questo punto dai residui del forno stesso (carbone, cenere, ecc.)

lh

LASA

Tronco risalente al Mesolitico

Il giorno 24 ottobre 1989 è stato recuperato in prossimità del greto del fiume Adige, ad alcune centinaia di metri a valle del paese, il ceppo con le radici e parte del fusto di un antichissimo albero di larice.
Il reperto era contenuto in sabbie limose di un deposito alluvionale relativo al conoide del Rio Gadria che inglobò la parte bassa della pianta senza strapparla dalla sua sede. Tale materiale (limi finissimi) creò un ambiente asfittico che preservò il reperto sino ai nostri giorni. La datazione radiometrica, di un campione di legno, eseguita su incarico dell'Ufficio Forestale della Provincia ha fatto risalire la pianta al VI millennio a. C. (UZ-1341:7325 ± 115 BP).
Il reperto è stato più tardi inviato al laboratorio di restauro del Museo Nazionale Svizzero di Zurigo che ha vasta esperienza per questo tipo di reperti.

Effettuazione: SRA

ld e gr

LACES

Coldrano, Sant'Anna

Nel mese di febbraio del 1989 è stata eseguita una ricognizione in corrispondenza della tomba di famiglia dei conti Hendl nella chiesa di Sant'Anna a Coldrano. All'interno sono stati trovati cinque scheletri le cui sepolture dovrebbero risalire ad un periodo di tempo compreso tra il 1771 ed il 1814. Il breve intervento ha tra l'altro permesso di mettere in evidenza all'interno dell'edificio una successione di pavimenti di calce intervallati da sottili strati sabbiosi.

Effettuazione: CSR

aa

Coldrano, Tiss

Nelle vicinanze della chiesetta dedicata a S. Lucio a Tiss nel Comune di Laces in Val Venosta è stato aperto uno sbancamento per la costruzione di un edificio privato (p.ed. 7, di C.C. Coldrano). Sulla parete orientale del cantiere comparivano in sezione alcune strutture e dei piani d'uso. La Soprintendenza ha disposto che si facessero degli accertamenti. È venuta così alla luce la sezione di un edificio in muratura con strutture a secco ed un pavimento in terra battuta con chiare tracce di incendio. Apparentemente all'esterno della costruzione, sul lato verso monte, a ridosso del muro c'era un focolare ac-

ste auf eine lange Benützungsdauer hinwiesen. Das Gebäude wurde wahrscheinlich infolge des Brandes verlassen, und die Mauern stürzten langsam in sich zusammen und deckten die Brandschicht ab. Aber zu einer Zeit, als das Gebäude bereits eine Ruine war, wurde die talseitige Mauer noch als Unterstand benützt: Dieser Benutzungsphase sind Spuren mehrerer Feuer im Erdreich zuzuschreiben. Da derzeit noch Fundstücke ausbleiben, ist eine Datierung des Gebäudes unmöglich, auch wenn die allgemeinen Merkmale dieses Bauwerks (Trockenmauer mit Lehm) an eine frühmittelalterliche Konstruktion denken lassen.

Ausführung: CSR

ld und gb

curatamente costruito le cui tracce indicavano un lungo periodo di utilizzo. Probabilmente in seguito all'incendio, l'edifico venne abbandonato e lentamente i muri crollarono all'interno sigillando lo strato carbonioso. Tuttavia in una fase durante la quale la costruzione era già in rovina, anche il muro verso valle venne utilizzato come riparo: risale a tale momento l'accensione di fuochi che lasciarono tracce nel terreno. È possibile che in questa fase sorgesse sul lato a valle un edificio costruito completamente in legno.
In assenza di reperti per ora non è possibile datare la costruzione anche se le caratteristiche generali di queste strutture (muri legati con argilla) potrebbero far pensare ad un edificio altomedievale.

Effettuazione: CSR

ld e gb

LEIFERS

Jauch

In einer großen Baustelle (G.P. 180/14 K.G. Leifers) in der Nähe eines Areals, das 1980 bereits Reste aus der Eisen- und der Römerzeit erbracht hatte, wurde ein kleiner Abschnitt der Baugrubenwand untersucht, der eine stark kohlehaltige Schicht zeigte. Diese endete an einer Art Trockenmauer. Da man keine Fundstücke fand, kann man die Strukturen nicht datieren. Bei der Größe der Baustelle ist es wahrscheinlich, daß viele andere archäologische Befunde zerstört wurden, ohne daß es dem Amt für Bodendenkmäler möglich war, die Zone zu untersuchen. Die Gemeinde Leifers, die in dieser Hinsicht in Vergangenheit öfters gemahnt worden war, hatte in keiner Weise die Baustelleneröffnung gemeldet, und das, obwohl diese in einer für archäologische Funde bekanntlich sehr heiklen Gegend liegt.

Ausführung: CSR

ld und aa

LAIVES

Jauch

In un grande cantiere posto (p.f. 180/14 C.C. Laives) in prossimità di un'area che nel 1980 aveva già restituito resti dell'età del Ferro e di epoca romana, venne sondato un breve tratto di parete che presentava uno strato fortemente carbonioso terminante contro una sorta di muretto a secco. Non si sono recuperati reperti e pertanto risulta ardua una datazione. Considerata la vastità del cantiere è probabile che molte altre evidenze siano andate distrutte senza che fosse possibile da parte dell'Ufficio di tutela alcun tipo di intervento. Il Comune di Laives, più volte in passato sollecitato in questo senso, non aveva in alcun modo segnalato l'imminente apertura di cantieri in un'area notoriamente critica per quanto riguarda la possibilità di ritrovamenti archeologici.

Effettuazione: CSR

ld e aa

MERAN

Romstraße

Anläßlich der nicht bewilligten Aushubarbeiten auf einem unter Schutz gestellten Areal in der Romstraße in Meran-Untermais (Gp. 1415/2 K.G. Mais), führte dieses Amt Sondierungen durch, um das Vorhandensein eventueller archäologischer Reste festzustellen. In der nächsten Umgebung waren nämlich Funde aus römischer Zeit gemacht worden (vgl. Mazegger, Die Römerfunde und die römische Station in Mais, Innsbruck 1896, S. 6–10) und außerdem befand sich die Baustelle in der Nähe des Maria-Himmelfahrts-Kirchleins. Die durchgeführten Untersuchungen erbrachten aber keinen direkten Nachweis antiker Besiedlung, und die vorgesehenen Bauarbeiten konnten so weitergeführt werden.

MERANO

Via Roma

In occasione di uno sbancamento non autorizzato effettuato in via Roma a Merano, in località Maia Bassa in zona vincolata (p.f. 1415/2 C.C. Maia), vennero eseguiti accertamenti sulle pareti ed un sondaggio in profondità per accertare la presenza di strati archeologici. La vicinanza ai luoghi dove nel secolo scorso B. Mazegger effettuò ritrovamenti di epoca romana (cfr. Mazegger, Die Römerfunde und die römische Station in Mais, Innsbruck 1896, pp. 6–10) ed inoltre la contiguità alla chiesetta dell'Assunta, aveva indotto negli anni scorsi a proporre il vincolo di questa e di altre fasticelle contigue. Non sono venuti in luce reperti degni di nota e pertanto i previsti lavori edilizi hanno potuto procedere.

Siegler im Thurm

Das Denkmalamt unternahm eine Reihe von Sondierungen auf der Gp. 1382/2 der K.G. Mais, welche seinerzeit unter Schutz gestellt worden war. Man wollte die Möglichkeit prüfen, einen Neubau zu genehmigen. Die Gp. befindet sich in der Nähe einer von B. Mazegger im vorigen Jahrhundert gemeldeten Fundstelle (angeblich römerzeitliches Grab) (vgl. Mazegger 1896, p. 6).
Die unternommenen Sondierungen konnten in diesem Areal keine nenneswerten archäologischen Spuren nachweisen, deswegen wurde die Unterschutzstellung aufgehoben.

Ausführung: CSR

ld und gb

Albergo «Alla Torre»

La Soprintendenza ha organizzato una serie di sondaggi esplorativi sulla p.f. 1382/2 del C.C. di Maia a suo tempo sottoposta a vincolo per verificare la possibilità di autorizzare una nuova costruzione. La particella si trova nelle immediate vicinanze dal luogo dove nel secolo scorso B. Mazegger scoprì una probabile tomba di epoca romana (cfr. Mazegger 1896, p. 6).
I risultati dei sondaggi (assenza di tracce archeologiche degne di nota) hanno consentito senz'altro la revoca del vincolo.

Effettuazione: CSR

ld e gb

MÜHLBACH

Kanalisation

Auf Anfrage der Gemeindeverwaltung wurden mehrmals im Laufe des Jahres 1989 im historischen Zentrum von Mühlbach, wo in jeder Straße ausgedehnte Grabarbeiten für die Kanalisation stattfanden, Kontrolluntersuchungen durchgeführt.
Am 3. März führte man einen Eingriff durch, der zur Freilegung einer Straßenpflasterung über eine längere Strecke der Hauptstraße führte; diese bestand aus großen Granitblöcken mit Fahrrillen. Zweifelsfrei bestand diese Straßenpflasterung bereits vor dem Großbrand, der die Ortschaft 1638 zerstörte, da an einigen Stellen die Brandschicht, die man fast ohne Unterbrechung im gesamten historischen Kernraum verfolgen kann, die Blöcke der Pflasterung überlagerte.
Nach dieser Katastrophe wurde die Straße mit einer dicken Schicht aus Schutt überdeckt, auf die zuletzt die moderne Straßenpflasterung aus Porphyrwürfel folgt.
Die älteste Straßenpflasterung scheint dem 15. Jahrhundert anzugehören. Dieser Horizont überdeckt aber auch Schichten aus Lehm und Sanden, die ganz wenige Funde aus prähistorischer Zeit enthalten.
Trotz der bisher geringen Zahl an gesammelten Informationen, kann man zusammenfassend sagen, daß das ganze Gebiet zwischen der Rienz und dem Valser Bach nahe ihres Zusammenflusses seit prähistorischer Zeit besiedelt war, wenn auch nur zeitweilig.
Am 24 März stießen die Gräben der Kanalisierung vor dem Gemeindegebäude in der Katharina-Lanz-Straße auf eine starke, 1,10 m dicke Mauer, die als Teil der mittelalterlichen Befestigungsmauer interpretiert wurde.
Die Pustertaler Staatsstraße führte an diesem Punkt durch das Westtor des Mauerringes hindurch. Vom Tor fand sich noch die Schwelle mit den Furchen der Karrenräder sowie mit einem Widerlager für eine schwere Torangel.
Am 6. April erreichte die Kanalisation den Hauptplatz, durchschnitt vor dem Haus Nr. 30 die Mauern eines Gebäudes, das mit einem Keller ausgestattet und bereits durch frühere Eingriffe schwer be-

RIO DI PUSTERIA

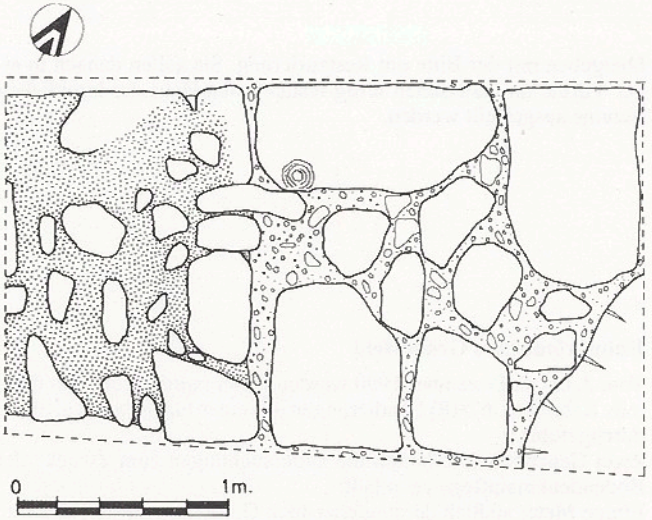
Canalizzazioni

A più riprese nel corso del 1989 su richiesta dell'amministrazione comunale sono stati eseguiti dei controlli nel centro storico di Rio di Pusteria, sottoposto ad estesi lavori di scavo pressoché in ogni via, per la posa di nuove canalizzazioni. Il giorno 3 marzo è stato eseguito un intervento che ha permesso l'identificazione, lungo diversi tratti della via principale del paese, di un lastricato stradale di grossi blocchi di granito segnato dai solchi delle ruote dei carri. Questa pavimentazione era indubbiamente già presente prima dell'esteso incendio che distrusse il paese (1638) in quanto in alcuni tratti lo strato di carboni che si può seguire quasi ininterrottamente su tutta l'area del centro storico, copriva i blocchi del selciato.
Dopo tale evento la strada fu ricoperta da uno spesso strato di detriti, coperto da ultimo dalla pavimentazione moderna in cubetti di porfido. La pavimentazione più antica pare attribuibile al XV secolo. Questo livello copre poi strati con limi e sabbie contenenti rari elementi attribuibili ad Età preistorica. Pur nella limitatezza dei dati finora raccolti, si può asserire che tutto il territorio compreso tra il rio Valles e il fiume Rienza, in prossimità della loro confluenza, fu frequentato seppure episodicamente a partire dalla preistoria. Il giorno 24 marzo le trincee della canalizzazione incontrarono dinanzi all'edificio del municipio in via Caterina Lanz, un massiccio muro largo 110 cm, che venne interpretato come parte delle mura medioevali del paese.
La strada della Pusteria varcava in questo punto le mura attraverso la porta occidentale. Di essa è stata trovata la soglia solcata dalle ruote dei carri e provvista di un alloggiamento per un robusto perno del portone.
Il giorno 6 aprile la canalizzazione arrivata nella piazza principale, intercettava dinnanzi al numero civico 30 una struttura di edificio dotato di cantina, già ampiamente rovinata da scassi precedenti. Si trattava evidentemente di una delle case distrutte nell'incendio del paese sopra descritto. Se ne deduce che nei secoli passati la piazza era meno ampia di quella attuale e che gli edifici si disponevano in modo diverso rispetto ad oggi.



Mühlbach. Mauerstrukturen des Stadt-Tores beim Rathaus während der Ausgrabung

Rio di Pusteria. Struttura della porta di città presso il municipio, in corso di scavo



Mühlbach. Reste des Stadt-Tores beim Rathaus, Planaufnahme der Ausgrabung

Rio di Pusteria. Resti della porta di città presso il municipio, pianta dei rilievi di scavo

schädigt worden war. Offensichtlich handelt es sich um eines der Häuser, die im oben beschriebenen Dorfbrand zerstört worden waren. Aus diesem Befund kann man erschließen, daß der Marktplatz früher kleiner als der heutige war und die Häuser anders angeordnet waren.
Zur gleichen Feststellung führte eine Kontrolle am 3. Mai, in deren Verlauf unter der heutigen Straße vor dem Haus Nr. 30 (Haus Stampfl) wiederum ein Teil eines Gebäudes mit Keller angetroffen wurde, an dem man zwei Bauphasen beobachten konnte.
Auch in diesem Fall schien der Bau großen Schaden durch das Feuer genommen zu haben, welches auf den Fußböden starke Brandspuren hinterlassen hatte.

Ausführung: SRA

ld und gr

Ad analoga constatazione si è giunti in un successivo controllo del 3 maggio, nel corso del quale sotto la strada attuale dinanzi al numero civico 30 (Casa Stampfl) si è rinvenuto un ulteriore lembo di edificio dotato di cantina, in cui si sono osservate più fasi.
Anche in questo caso la costruzione appariva fortemente rovinata dall'azione del fuoco che ha lasciato sui pavimenti consistenti resti carboniosi.

Effettuazione: SRA

ld e gr

NEUMARKT

Alter Widum

Im Januar 1990 wurde bei Umbauarbeiten im Alten Widum von Neumarkt, im Zentrum des Marktes gelegen (BP. 103 der K.G. Neumarkt), ein wohl im letzten Jahrhundert zugeschütteter Keller entdeckt. Im Füllgut lagen beträchtliche Mengen an Keramik, die zumeist in das 16. Jahrhundert gehören dürfte. Die aus dem Schlamm durch Freiwillige geborgenen Funde wurden dem Denkmalamt

EGNA

Canonica vecchia

Nel gennaio del 1990, in seguito a lavori di ristrutturazione di un antico edificio del centro storico di Egna (p.ed. 103), è stata scoperta una cantina da tempo inutilizzata, definitivamente murata probabilmente nel secolo scorso. Questo vano risultava parzialmente colmato da terriccio e detriti diversi: era presente una grande quantità di reperti soprattutto ceramici, la gran parte dei quali risale al XVI se-

übergeben mit der Bitte um Restaurierung. Sie sollen danach in einer Vitrine im inzwischen fertig restaurierten Haus der kirchlichen Vereine ausgestellt werden.

ld und gb

colo. Alcuni volontari del paese hanno partecipato al recupero di tutti quei resti che le condizioni di illuminazione precarie e il terreno assai fangoso permettevano di riconoscere. I materiali ceramici, che sono stati affidati per il restauro all'Ufficio Beni Archeologici della Soprintendenza, verranno esposti successivamente in una vetrina all'interno dell'edificio di cui nel frattempo è stato completato il restauro.

ld e gb

Kahn, römisches Gräberfeld

Vom 3. bis. 6. Dezember 1990 wurden in der Nordostecke des Ortsteils Kahn (Gp. 67/18) Sondierungen auf einer Fläche von ca. 30 m² durchgeführt.
Zwei Gegebenheiten hatten die Untersuchungen zum Zwecke der Bodendenkmalpflege veranlaßt:
Einige Meter südlich der angrenzenden Gp. 67/16 wurden im Jahre 1979 Spuren eines großen Gebäudes festgestellt.

Kahn, necropoli romana

Tra il 3 e il 6 dicembre 1990 è stato effettuato un sondaggio che ha interessato circa trenta metri quadrati nell'angolo N-E nella zona denominata Kahn (p.f. 67/18 C.C. Egna).
Gli interventi esplorativi erano dovuti al fatto che a poche decine di metri in direzione Sud nella adiacente particella 67/16 furono identificate nel 1979 tracce di un vasto edificio di età romana.
Nella medesima occasione era stato anche identificato un tratto di



Neumarkt, Keramikschüssel mit Ritzdekor in der Vitrine (16. Jahrhundert), vor der Restaurierung

Egna, Palazzo Scodella di ceramica graffita sotto vetrina (XVI secolo), prima del restauro



Neumarkt, Kahn: Kleiner Tonkrug aus Grab 24 (endgültige Zählung)

Egna, Kahn. Brocchetta di terracotta rinvenuta nella tomba 24 (numerazione definitiva)

Bei derselben Gelegenheit wurde auch ein Teilstück der römischen Straße längs der heutigen Brennerstraße, wenige Meter östlich der obgenannten Gp. entdeckt. An dieser Stelle sollen schon vor Jahren große Steinplatten ans Tageslicht gekommen sein, die auf römische Gräber zurückzuführen waren (Mitteilung Arch. P. Holzknecht, Neumarkt).
Unterhalb der ca. 1,5 m starken, neuzeitlichen Erdaufschüttungen, war ein antikes Feldniveau zum Vorschein gekommen, und in weiteren 60 cm Tiefe lagen römische Brandgräber.
Mehrere Gräben, welche die Nekropole anschnitten, zeugen von vielfältigen Beschädigungen von seiten der Bauern, die dieses Gebiet in den vergangenen Jahrhunderten angebaut haben.
Ein weiterer schadhafter Eingriff ist in jüngster Zeit durch die Verlegung einer Kanalisation bedingt worden. Einige Vertiefungen in unmittelbarer Nähe der Gräber sind sicherlich auf Grabraub zurückzuführen.
Die oberflächlicheren Gräber erwiesen sich zum Teil in ihrer oberen Hälfte infolge landwirtschaftlicher Eingriffe beschädigt, und Teile der Beigaben waren rings um das Grab verstreut.
In einigen Fällen war von den fast immer ins Grabzentrum gelegten Gefäßen aus Keramik nur mehr der Boden erhalten, oder man konnte nur mehr ein kleines Häufchen kalzinierter Knochen auffinden (beide lagen nämlich im tieferen Teil der Grabstruktur).
Die Grabgruben wurden kreisförmig mit großen Steinen ausgelegt und in ihrer Mitte die Reste des Leichenbrandes deponiert.
Die durch das Verbrennen kalzinierten Knochen waren lediglich in kleinen Mengen vorhanden; darüber lagen die eigentlichen Grabbeigaben.
Neben verschiedenen Keramiktypen fand man ein eisernes Rebmesser und ein kleines geschliffenes Steinplättchen, das zu kosmetischen Zwecken diente.
In einem großen Grab mit Umfriedung, das durch die Arbeiten für die Kanalisation stark beschädigt worden war (Grab Nr. 24), fand man zahlreiche Fragmente verschiedener Gefäße; große Mengen von Asche und kalzinierten Knochen bedeckten fünf durch den Leichenbrand stark beschädigte Münzen. Vier davon sind aufgrund ihres Durchmessers auf Asse des 2. Jahrhunderts zurückführbar.
Die Gräber mit Steinumfriedung waren sehr wahrscheinlich mit weiteren Steinen oder Steinplatten bedeckt, die zum Schutz der Beigaben dienen sollten.
Die Grabdeckung überragte die Erdoberfläche und diente damit gleichzeitig als Grabmal.
Die Ausgrabungen in diesem Teil des Gräberfeldes mußten im Dezember infolge der Einwirkung des Frostes eingestellt werden. Die Grabung wurde im Juni 1991 unter der Leitung des Mitarbeiters unseres Amtes Dr. Hans Nothdurfter fortgeführt.

Ausführung: SRA

ld und gr

strada di età romana che coincide con il tracciato dell'odierna via Brennero, pochi metri a Est dalla particella esplorata in questa occasione. Era stato inoltre segnalato che circa trenta anni fa erano venuti in luce in questo punto lastroni di pietra, associati a sepolture di età romana (comunicazione arch. P. Holzknecht, Egna).
Nel corso dunque del sondaggio al di sotto di riporti di terra recenti spessi circa 1,5 metri, è stato rinvenuto il vecchio livello di campagna e ad una profondità di ca. 60 cm da esso sepolture romane del tipo ad incinerazione. Diverse fosse che penetravano nel terreno della necropoli stavano ad indicare che vi furono svariati danneggiamenti da parte di chi nei secoli successivi coltivò quest'area. Un'altra parziale manomissione si deve al passaggio di una canalizzazione in epoca assai recente e alcuni affossamenti in corrispondenza di tombe sono sicuramente traccia del saccheggio dei corredi. Le tombe più superficiali si presentavano in parte «decapitate» dai lavori agricoli con dispersione di frammenti dal corredo attorno alla struttura tombale. In alcuni casi, del corredo ceramico quasi sempre contenuto al centro della tomba, era conservata solo la parte del fondo dei vasi, o il minuscolo accumulo di ossa calcinate, in quanto giacenti nella parte più profonda della struttura tombale. Si è accertato che all'atto della sepoltura in queste fosse, venivano inseriti dei pietroni accostati a circolo e nello spazio così delimitato erano riposte le ossa bruciate. Delle ossa calcinate del rogo era presente soltanto un'esigua manciata al di sopra della quale veniva collocato il vero e proprio corredo.
Si sono raccolti oltre a recipienti di terracotta di diversa tipologia, un falcetto da vignaiolo in ferro e una lastrina di pietra levigata per cosmetici.
In una ampia tomba recintata (tomba n. 24 della numerazione definitiva), certo pesantemente danneggiata e depredata in occasione dei recenti lavori per le canalizzazioni, si sono rinvenuti numerosi frammenti di diversi vasi e quantità consistenti di ceneri e ossa calcinate che occultavano cinque monete fortemente deteriorate dal calore del rogo. In quattro di esse è possibile riconoscere in base al modulo, assi del II secolo.
Le tombe con recinto di pietre erano verosimilmente ricoperte da altre pietre o lastre litiche, poste in modo da non deteriorare il corredo. Si deduce pertanto che la copertura raggiungeva e superava in altezza il livello del suolo della necropoli in modo da costituire un segnacolo. Almeno in altri tre casi le tombe erano inserite in una sorta di cassa di laterizi.
L'esplorazione della porzione di necropoli non ha potuto essere ulteriormente portata avanti nel mese di dicembre a causa del sopraggiungere del gelo. È invece proseguito nel corso del mese di giugno 1991 sotto la direzione del dott. Hans Nothdurfter di questo Ufficio.

Effettuazione: SRA

ld e gr

PFATTEN

Laimburg, Bestattung

Im September 1990 hob man entlang der nördlichen Grenzzone des Murschuttkegels, in der Nähe der Landwirtschaftsschule Laimburg, für die Verlegung von Elektroleitungen einen Graben aus. Die Arbeiten brachten die Grube eines Grabes und verschiedene Materialien aus eisenzeitlichen Fundschichten ans Licht, die mehr oder weniger durch nachfolgende Eingriffe gestört wurden. Der Graben wurde auch im Weinberg verlegt und schnitt so den Kegel von Nord nach Süd an.
Nach der Ausgrabung der eisenzeitlichen Schichten, die eine Auswahl an Funden, vor allem Keramik erbrachte, schloß man die Untersuchung des Grabes ab, das sich als beigabenlos erwies. Bestattet war der Tote mit dem Kopf im Westen und nur in einem einfachen Erdgrab, in dessen regelloser Füllung sich auch Steine fanden. Das Fehlen von Beigaben könnte das Grab ins 5. oder eher in das 9. bis 10. Jahrhundert datieren. Weniger wahrscheinlich ist eine jüngere Datierung, da es in dieser Zone keine Kirche mit Bestattungsrecht gab. Das Grab ist möglicherweise mit einer Gruppe von beigabenlosen Gräbern zu verbinden, die in den fünfziger Jahren im benachbarten Weinberg festgestellt wurde (vgl. Cavada und Dal Ri, 1979).
Im Grabenabschnitt des Weinberges wurden einige Trockenmauerreste, vielleicht von Hütten, freigelegt. Es war jedoch nicht möglich, sie in einen direkten Zusammenhang mit fundführenden Schichten zu bringen.

Ausführung: CSR

aa

Laimburg, Glashäuser

Aushubarbeiten für einen Heizöltank führten zum fast nicht mehr zählbaren Male zur Aufdeckung von vorgeschichtlichen Mauern. Die Meldung brachte Alberto Alberti, einer unserer externen Mitarbeiter. Und auch dieses Mal ist die Landesversuchsanstalt Laimburg ohne Genehmigung dieses Amtes vorgegangen – was schon zur Gewohnheit geworden ist –, und die mechanische Aushubarbeit führte zur Zerstörung von zwei verschiedenen vorgeschichtlichen Hausbauten.
Was im nachhinein noch erkannt worden ist, war zwischen den Zementmauern und der dahinterliegenden Erdwand und aus dem Aushub mühsam zu erkennen; es hatte unter der Erde des Schuttkegels sicher die Jahrtausende überdauert, nicht mehr aber die eigenwillige Behörde einer Landesinstitution.
Unser Arbeit bestand nur mehr im Freilegen der senkrechten und gefährlichen Erdwände mit einigen kleinen Sondagen. Es müssen an dieser Stelle also mindestens zwei Hausbauten gestanden haben, weil der Abstand von 8 m der beiden vorhandenen Mauerzüge die Zugehörigkeit für ein einziges Haus ausschließt.
Die Keramik weist die Häuser in die jüngere Eisenzeit, sie gehören

VADENA

Laimburg, sepoltura

Nel settembre 1990 venne scavata una trincea per la posa di cavi elettrici lungo il margine settentrionale del conoide nei pressi della Scuola Agraria Provinciale di Laimburg. Lo scavo ha posto in luce la fossa di una sepoltura e materiali vari relativi a strati dell'Età del Ferro, più o meno danneggiati da interventi successivi. La trincea penetrava inoltre nel vigneto tagliando trasversalmente il conoide da Nord a Sud.
Dopo lo scavo dei livelli protostorici che ha permesso il recupero di una campionatura di reperti, soprattutto ceramici, si è completata l'esplorazione della tomba che risultava essere priva di elementi di corredo. L'individuo era sepolto con il capo verso Ovest in nuda terra e la fossa era stata riempita senza ordine con terra mista a pietrame. La mancanza di corredo potrebbe datare la tomba al V secolo, ma più probabilmente al IX–X secolo. Non pare verosimile una datazione posteriore in assenza in questi luoghi di chiese con diritto di sepoltura. È da connettere probabilmente al consistente gruppo di sepolture senza corredo accertato negli anni cinquanta nella vigna adiacente (cfr. Cavada e Dal Ri, 1979).
Nella trincea scavata nel vigneto sono state messe in luce alcune strutture costituite da muri a secco forse di capanne, in corrispondenza delle quali non è stato però possibile osservare stratificazioni con reperti.

Effettuazione: CSR

aa

Laimburg, Serre

A causa degli sbancamenti (per la costruzione di una cisterna) nell'ambito delle attività del Centro di Sperimentazione Agraria sono venuti alla luce in questo punto del conoide di Vadena resti murari protostorici (segnalazione di uno degli scriventi: A. A.). Anche in questo caso si è proceduto senza la preventiva autorizzazione dell'ente di tutela, e pertanto non è stato possibile da parte di quest'ultimo organizzare alcuna sorveglianza o controllo dei lavori: si è accertato comunque a posteriori che l'escavatrice meccanica aveva profondamente intaccato una serie di muri a secco sepolti.
Qualche limitato oltre che tardivo sondaggio tra la parete di cemento già gettata e la parete di terra dello scavo ha permesso di ricostruire soltanto scarsi elementi di un complesso archeologico rimasto intatto per oltre due millenni. A causa anche della pericolosità delle pareti quasi verticali dello sbancamento, ci si è dovuti comunque limitare ad un rilievo dei muri superstiti e ad alcuni limitati approfondimenti in punti determinati. Dovettero dunque esistere in questo punto almeno due distinti edifici, in quanto la lontananza (oltre 8 m) tra i due gruppi di muri rilevati sembra eccessiva perché possa trattarsi di un unico ambiente.

Pfatten, Laimburg.
Neuer Öltank für die Glashäuser. Mauerteile des eisenzeitlichen Gebäudes, das bei den Aushubarbeiten zum Vorschein kam

Vadena, loc. Laimburg.
Serre. Nuova cisterna per combustibile.
Parti murarie dell'edificio protostorico, venute in luce negli sbancamenti



also zu den klassischen rätischen Hausbauten. Die Bagger haben auch die Böden abgetragen. Nur einer der Fußböden müßte sich erhalten haben, da er beträchtlich tiefer liegt als die Zementplatte des Tankbehälters.

ld und aa

Dai reperti ceramici si possono fare risalire questi edifici, quest'ultimi rientrano pienamente nella tipologia della cosiddetta «casa retica», alla seconda età del Ferro. Dei medesimi è andata invece distrutta la gran parte dei pavimenti. Uno solo di essi sembra estendersi ancora intatto in quanto collocato a profondità assai notevole rispetto al livello delle fondamenta della nuova costruzione.

ld e aa

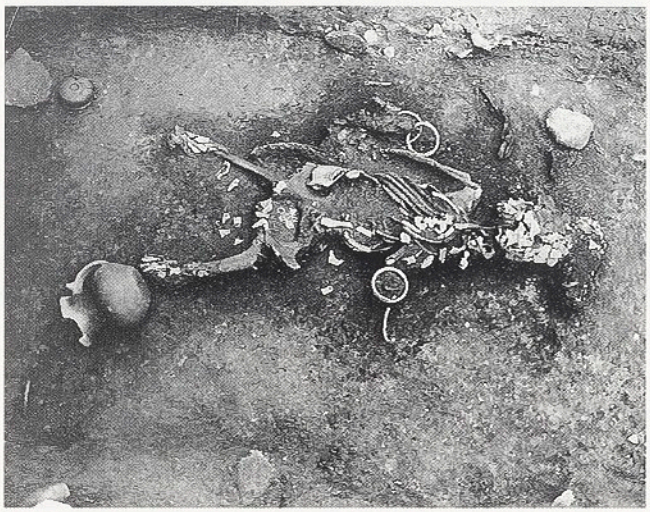
Laimburg, Gräberfeld

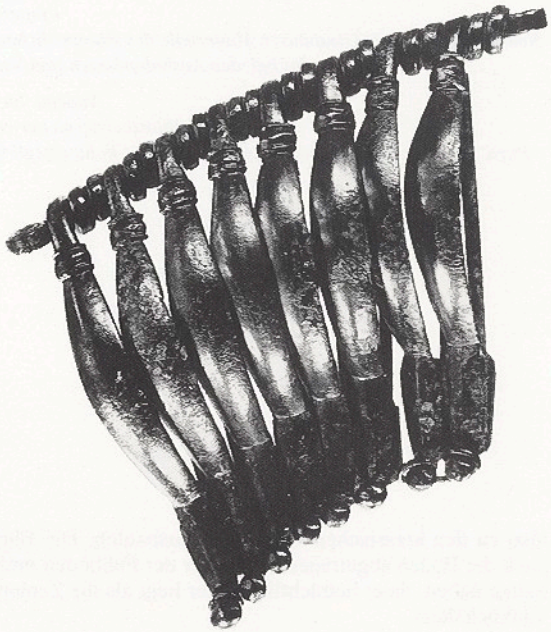
Nordseitig der Landwirtschaftlichen Versuchsanstalt Laimburg wurde der Aushub für ein neues Gebäude neben dem in den achtziger Jahren errichteten Tennisplatz durchgeführt. Dabei durchstieß man vorrömische und römerzeitliche Gräber, die am Fuße des Gräberfeldes liegen, das im dahinter aufsteigenden Hang seit der Mitte des vorigen Jahrhunderts bekannt war. Da keine Meldung erfolgte, fand Alberto Alberti, ein freier Mitarbeiter der Bodendenkmalpflege, rein zufällig die Baugrube und konstatierte im bergseitigen Profil ein römisches Brandgrab. Als Verlust sind sicherlich auch andere archäologische Funde anzusehen, die hier überall aufscheinen, wahrscheinlich auch einige intakte Gräber.
Im noch nicht ausgebaggerten Teil konnten aber in den folgenden Wochen immerhin 20 Gräber freigelegt werden, davon sind sechs eisenzeitlich und dreizehn römerzeitlich, diese bereits Körpergräber und spät (spätantik), etwa 5.–6. Jahrhundert n. Chr. Da sie wenig tief beigesetzt sind, sind die meisten Gräber durch die landwirtschaftlichen Arbeiten gestört. Ein Brandgrab gehört wahrscheinlich dem 1. Jahrhundert n. Chr. an. Intakte Gräber dürften sich allerdings mit

Laimburg, Necropoli

Sul lato settentrionale dell'Azienda Agraria Provinciale, presso il campo da tennis, costruito all'inizio degli anni ottanta, sono stati effettuati degli sbancamenti per far posto ad un nuovo capannone. In tale occasione è stato intaccato un terreno sepolcrale romano e protostorico, immediatamente a ridosso dell'area della necropoli di Vadena, nota fin dagli anni '50 del secolo scorso. Per mancanza di tempestiva segnalazione da parte della direzione tecnica provinciale la Soprintendenza non ha potuto organizzare una sorveglianza adeguata e solo casualmente uno degli scriventi (A. A.), ha potuto riconoscere sulla parete di monte dello scavo quasi ultimato, una tomba ad incinerazione romana. È certa la perdita non solo di materiale archeologico sporadico che è presente su tutta l'area ma probabilmente anche di tombe intatte.
Alcune settimane di scavo hanno successivamente permesso il recupero nell'area non ancora edificata di 20 tombe: 6 protostoriche ad incinerazione e 13 di epoca tardoantica; la maggior parte di queste ultime era costituita da inumazioni assai tarde (V–VI secolo d. C.) molto danneggiate, in quanto sepolte a profondità minima dall'agri-

Pfatten, Laimburg. Blick auf Grab 4 mit der teilweise verbrannten Bestattung
Vadena, loc. Laimburg. Veduta d'insieme della tomba 4, con cadavere parzialmente cremato





Pfatten, Laimburg. Ensemble von Certosa-Fibeln, zusammengehalten mittels eines durch die Spiralen geführten Metallstabes. Gefunden an der rechten Seite des teilweise verbrannten Skelettes aus Grab 4

Vadena, loc. Laimburg. Gruppo di fibule di tipo Certosa, riunite insieme da una sbarretta metallica inserita nella molla rinvenuta sul fianco destro dello scheletro parzialmente cremato della tomba 4

Sicherheit unter der Schotter- und Zementfläche befinden, die jetzt den neuen Pavillon trägt.
Die Bedeutung der Fundstelle liegt nicht so sehr in den gefundenen Beigaben als vielmehr in der Erkenntnis, daß es noch Gräbergruppen gibt, die am Rande des Gräberfeldes liegen, von dem man glaubte, daß es längst zur Gänze ausgegraben und erschöpft ist.

Ausführung: CSR

ld und aa

colo attuale. Era poi presente una tomba a incinerazione probabilmente del I secolo d. C. Sicuramente altre tombe intatte si estendono al di sotto della massicciata di pietre e cemento assai superficiale su cui ora poggia un nuovo padiglione costruito in tale occasione sul lato sud rispetto all'area di scavo.
L'importanza di tale scoperta va ben oltre quella dei reperti delle tombe scavate che peraltro sono di notevole ricchezza ed originalità: il fatto stesso di aver riconosciuto ampie aree con sepolture intatte sui margini di quella che sembrava essere una necropoli scavata ormai per intero, indica nuove possibilità nell'ambito della preistoria e dell'archeologia certo non soltanto locale.

Effettuazione: CSR

Siedlung

Im November 1989 wurde eine Notgrabung auf dem unter Schutz gestellten Grund bei dem westlichen Nebengebäude der landwirtschaftlichen Schule, wo ohne Aufsicht von seiten des Landesdenkmalamtes, gegen klare Abkommen mit der Landesbaudirektion, durch eine Baggerfirma intakte archäologische Schichten angeschnitten wurden, vorgenommen. Da die Bagger bereits einen Meter tief in die Hangseite gedrungen waren und große Erdmassen abgetragen hatten, mit Verlust einer ganzen Menge von Kleinfunden, war nunmehr nur eine Reinigung sowie eine zeichnerische Aufnahme der 25 m langen und 2,5 m hohen Profilwand möglich, um die Schichtenfolge zu dokumentieren.
Im Zuge dieses Eingriffs konnten zahlreiche Funde gemacht werden. Die Profilzeichnungen konnten jene der vorhergehenden Grabung (1978) z. T. ergänzen. Es waren mehrfache Wiederherstellungsphasen des Fußbodens zu erkennen. Dazwischen lagen sterile vom Wasser herabgeschwemmte Schichten aus feinem Sand.

Ausführung: CSR

ld und aa

Laimburg

Bergseitig der Landwirtschaftlichen Schule Laimburg wurde bereits vor einigen Jahren eine mächtige Mauerstruktur der früheisenzeitlichen Siedlung freigelegt und offen belassen. Damit der Schulbau vergrößert werden konnte, wurde erlaubt, die westliche Mauer des Baugebietes aus mächtigen Porphyrblöcken abzutragen.

Ausführung: CSR

ld und gb

ST. LORENZEN

Michelsburg

Im Zeitraum vom 4. bis zum 31. Oktober 1990 wurden zeitweilig Kontrolluntersuchungen bei der Michelsburg in Sankt Lorenzen, Fraktion St. Martin, durchgeführt, wo Grabungsarbeiten zur Verlegung von Röhren im Gang waren. Der Graben durchschnitt vom

ld e aa

Insediamento

Nel mese di novembre dell'89 sul terreno di Vadena vincolato lavori di ristrutturazione hanno comportato l'intervento di una scavatrice meccanica sul lato a monte dell'edificio annesso alla Scuola Agraria Provinciale. Contro gli accordi presi in precedenza con la Direzione Tecnica, tali lavori, effettuati senza alcun preavviso e pertanto senza sorveglianza da parte della Soprintendenza, hanno comportato un esteso danneggiamento di parti del deposito archeologico (resti dell'insediamento protostorico oggetto di numerose campagne di scavo negli ultimi anni) ancora intatte e potenzialmente scavabili. Di fatto i mezzi meccanici hanno asportato oltre un metro di deposito disperdendo altrove il materiale di scavo ricco di reperti. Non è rimasto che intraprendere un'accurata pulizia della nuova parete, allo scopo di rilevare la nuova sequenza stratigrafica da confrontare con i rilievi ottenuti in questo punto in precedenza (1978).
La parete risultava lunga 25 metri e alta in media 2,5 metri. La pulizia è durata alcune giornate, ed ha permesso di recuperare numerosi reperti.
Gli strati antropizzati erano riferibili prevalentemente a pavimenti di capanne con reiterati episodi di ripristino dei battuti, che tendevano ad infossarsi per il calpestio. Agli strati antropici si alternavano, come osservato di regola nell'insediamento di Vadena, strati di sedimenti trasportati lungo il pendio dalle acque di dilavamento.

Effettuazione: CSR

ld e aa

Laimburg

In vista del completamento dell'edificio costruito in corrispondenza dell'area di scavo dell'insediamento protostorico presso la scuola agraria di Laimburg, la Soprintendenza ha dato il permesso di rimuovere parte del muro occidentale della struttura quadrangolare in grossi blocchi di porfido, venuta alla luce negli anni scorsi. Nell'occasione è stata ripulita da erbacce e detriti l'intera struttura. È prevista la creazione di una piccola zona archeologica all'aperto, mentre in un ambiente seminterrato del nuovo edificio sta per essere allestito un antiquarium con alcune vetrine di reperti.

Effettuazione: CSR

ld e gb

S. LORENZO

Castello Michelsburg

Nel periodo 4–31 ottobre 1990 sono stati saltuariamente eseguiti dei controlli presso il castello Michelsburg, a S. Lorenzo di Sebato, nella frazione di S. Martino, dove erano in corso scavi per la posa in opera di una conduttura. La trincea aperta dall'ingresso del castello

Schloßportal herab den ganzen Nordhang des Tales auf einer Länge von rund 200 m. Ein großer Teil des Grabens, den auszuheben man am vom Schloß entferntesten Punkt begonnen hatte, war bereits wieder zugeschüttet, aber eine Kontrolle der oberflächlichen Erdmassen zeigte, daß der Bagger an wenigstens drei Punkten prähistorische Fundschichten angerissen hatte. Im Erdreich verteilt fand man Keramik und Hüttenlehm.
Immerhin blieb ein ungefähr 30 m langes Stück des Grabens offen, das von der Ringmauer den steilen Hang hinabführte.
20 m von der Ringmauer entfernt fand man in einer Tiefe von 1,80 m unter der heutigen Grasnarbe ein vom Bagger stark gestörtes Skelett.
Die übriggebliebenen Knochen, noch im anatomischen Verbund in der Erde, erlaubten, im Bestatteten ein Kind zu erkennen, das in einem Erdgrab ohne Beigaben in der Fallinie des Hanges mit dem Kopf im Süden (in Richtung auf das Schloß) begraben worden war.
Weder oberhalb noch unterhalb des Skelettes konnte man eine archäologische Schicht feststellen. Einzig im Bereich der Füße fand man einen sehr stark verrosteten Eisengegenstand, der vielleicht zufällig in die Einfüllung des Grabes gelangte.
Spuren weiterer Bestattungen wurden 8 m vom Eingangstor entfernt beobachtet, wo der Graben unterhalb des Ringmaueransatzes verläuft.
Hier fand man unter einer über 2 m dicken Schicht aus inhomogenem Material, das im unteren Teil erdiger und im oberen reich an Mauerbruchmaterial ist, einzelne verstreute Menschenknochen und in situ noch den Teil eines Skelettes, offensichtlich eines Erwachsenen, wie der noch erhaltene Schädel erkennen läßt. Die Bestattung erfolgte zweifellos noch vor der Errichtung der Burgringmauer, da sich die Bestattung deutlich unterhalb der Fundamentunterkante fand. Der Bestattete lag diesmal mit dem Kopf im Norden und den Füßen im Süden parallel zur Ostfassade der Burg. Auch in diesem Fall fehlte jegliche Spur einer Kulturschicht, von Beigaben und datierenden Funden.
Wegen Einsturzgefahr der Bauten über der Ringmauer konnten keine weiteren Untersuchungen vorgenommen werden.
Es bleibt aber der sichere Hinweis auf einen Bestattungsplatz, der älter als die Errichtung der Burg im 13. Jahrhundert ist.

Ausführung: SRA

ld und gr

Sonnenburg, Kreuzgang

Die Stiftskirche zu Ehren Maria Himmelfahrt im ehem. Kloster Sonnenburg liegt im östlichen Teil der Abtei, nordseitig angeschlossen, der seit 150 Jahren verschüttete Kreuzgang. Im Zuge der Freilegungsarbeiten durch den Besitzer konnte mehrfach 1989 diese Arbeit verfolgt werden. Der Bauschutt wurde dabei von Hand aus Kreuzgang und Innenhof abtransportiert. Aus dem Bauschutt kamen zahlreiche Fragmente von Fresken und behauene Architekturteile zutage, darunter auch eine eisenzeitliche Balkenhandmühle.
Bei dieser Gelegenheit konnte auch eine Bauaufnahme durchgeführt

solcava tutto il pendio Nord della valle per una lunghezza di circa 200 metri. Gran parte della trincea, che era stata iniziata dal punto più lontano rispetto al castello, era ormai interrata, ma un controllo superficiale dei terreni di colmata indicava che almeno in tre punti il mezzo meccanico aveva intercettato stratificazioni preistoriche e protostoriche.
Sparsi nel terreno si notavano ceramica vascolare e concotto.
Rimaneva aperto comunque un tratto di trincea lungo una trentina di metri a partire dal muro di cinta lungo lo scosceso pendio.
A venti metri dal muro di cinta, si è rinvenuto ad una profondità di 1,80 metri sotto l'attuale cotica erbosa, uno scheletro molto danneggiato dal mezzo meccanico.
Le ossa superstiti, ancora in ordine anatomico nel terreno, permettevano di riconoscere nell'inumato un infante deposto nella nuda terra senza alcun corredo, con la testa verso Sud (in direzione del castello) lungo l'asse di massima pendenza del declivio.
Non si notava alcuna stratificazione archeologica, né sotto né sopra lo scheletro. Si è rinvenuto presso i piedi unicamente un oggetto in ferro, molto ossidato, forse accidentalmente contenuto nel terreno di colmata della fossa.
Tracce di altre sepolture sono state intraviste a otto metri dal portale d'ingresso, nel punto in cui la trincea passa sotto la base di fondazione del muro di cinta.
Qui, sotto uno strato di oltre 2 metri di materiali eterogenei, più terrosi in profondità, ricchi di detriti murari in alto, si sono trovate alcune ossa umane sparse, e parte dello scheletro ancora in sito, di un adulto, di cui era ancora distinguibile il cranio. La deposizione era avvenuta indubbiamente prima della costruzione del muro di cinta del castello, in quanto la sepoltura si trovava nettamente sotto la base delle fondazioni. L'inumato con testa a Nord e piedi verso Sud era dunque in questo caso parallelo alla facciata Est del castello. Anche in questo caso mancavano tracce di stratificazioni antropiche, corredo e reperti datanti.
Non si sono potute eseguire ulteriori indagini a causa del pericolo di crollo delle strutture soprastanti il muro di cinta.
Rimane l'indicazione certa di una zona cimiteriale preesistente la costruzione del castello avvenuta nel secolo XIII.

Effettuazione: SRA

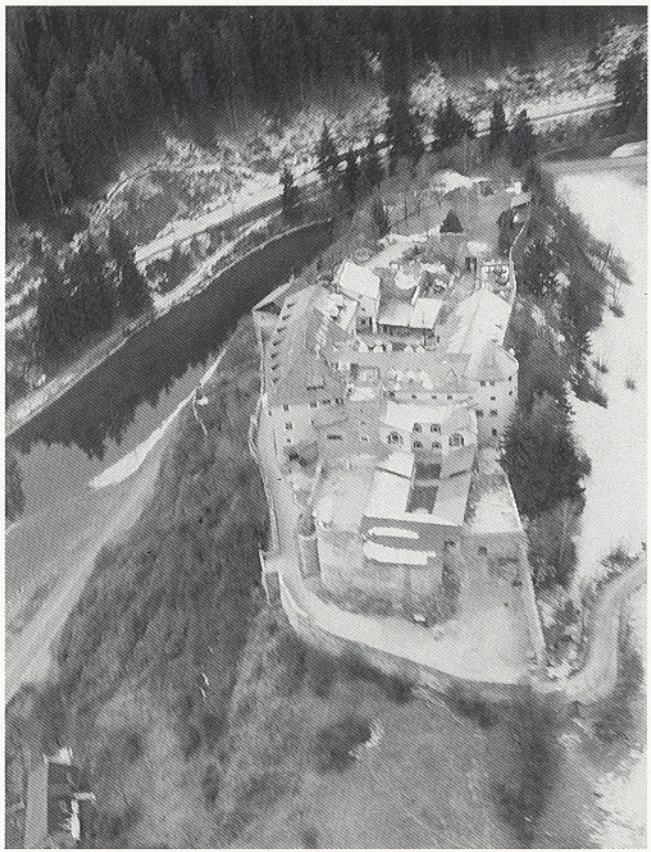
ld e gr

Sonnenburg, Chiostro

A più riprese, nel corso del 1989, si sono controllati gli sbancamenti eseguiti per riportare in luce il chiostro sepolto ormai da 150 anni, presso la chiesa dell'Assunta, sul lato Est del complesso conventuale di Castelbadia - Sonnenburg.
Su incarico del proprietario Sig. K. Knötig è stato cioè manualmente asportato il materiale accumulato nelle ali e nel cortile del chiostro.
Numerosi sono stati i rinvenimenti tra i detriti di lacerti di intonaco affrescato e di pietre architettoniche più o meno lavorate; tra queste era presente anche una macina dell'Età del Ferro, del tipo a tramog-

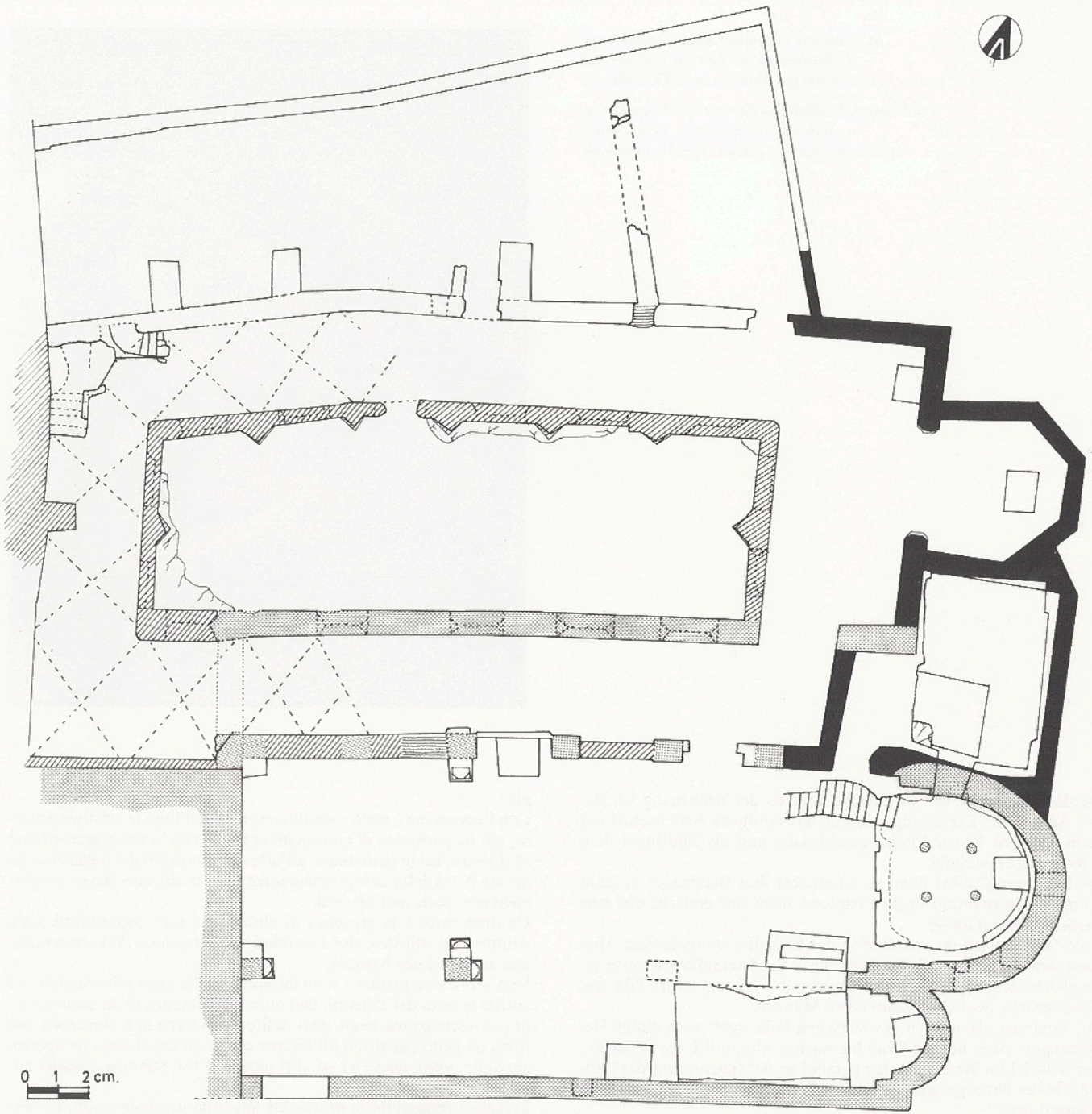
St. Lorenzen, ehemalige Abtei Sonnenburg. Luftaufnahme von Ost. Im Vordergrund das Areal von Kreuzgang und Abteikirche

San Lorenzo di Sebato, ex Convento di Sonnenburg. Veduta aerea da Est. In primo piano la zona del chiostro e della chiesa conventuale



werden, die ergab, daß die Kirche älter als der Kreuzgang ist. Bei der Anlage des Kreuzganges wurde das nördliche Seitenschiff der dreischiffigen Klosterkirche geschlossen und als Südflügel dem Kreuzgang einverleibt.
Im Kreuzgang selbst konnten zumindest drei Bauphasen erkannt werden, eine spätromanische Erstphase, dann eine gotische und eine barocke Umgestaltung.
Eine Grabung hat im Innenhof in der Osthälfte stattgefunden. Hier fand sich zuoberst ein frühneuzeitliches Kopfsteinpflaster sowie eine gleichzeitig angelegte Abfallgrube mit Küchengeschirr, Gläsern, Feuersteinen, aber auch zahlreichen Münzen.
Die Grabung bis auf den gewachsenen Fels ergab auch einige Bestattungen. Aber nur ein Grab lag noch in situ, mit Lage West-Ost, der Schädel im Westen. Es lag parallel an der Innenmauer des Südflügels des Kreuzganges; diese Mauer war aber die Nordmauer der Klosterkirche.
Diese Gräber wird man dem Sakralbau zurechnen dürfen, im Norden der Kirche außen gelegen. Sie sind sicher älter als der Bau des

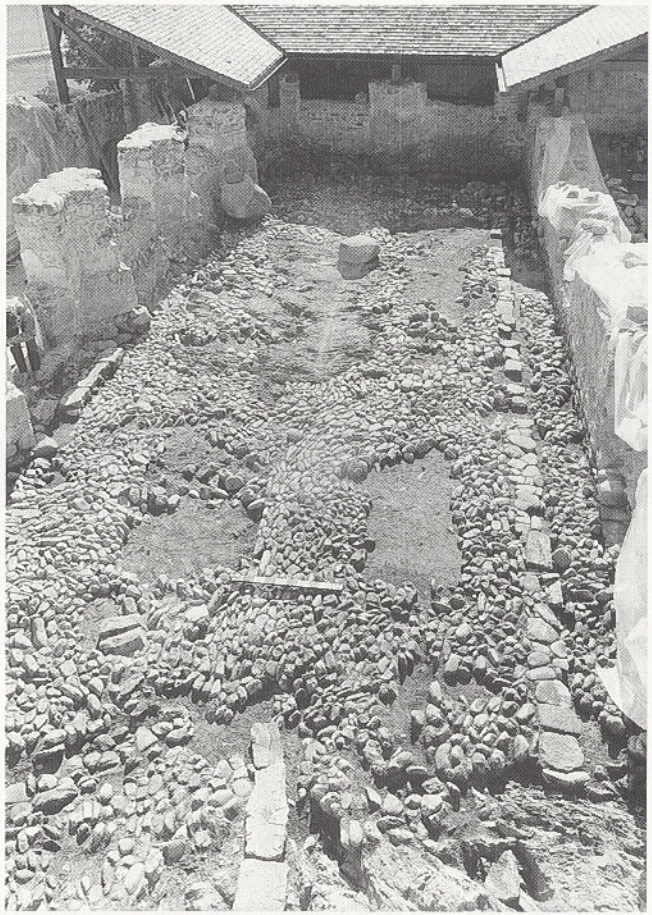
gia.
Con l'occasione è stato eseguito un rilievo di tutte le strutture emerse, ciò ha permesso di constatare come la chiesa fosse preesistente al chiostro. Ed in particolare, all'atto dell'impianto del medesimo, la navata Nord della chiesa venne integrata nel chiostro stesso costituendo così parte dell'ala Sud.
Un dato certo è la presenza di almeno tre fasi riscontrabili nelle strutture del chiostro, cioè una relativa all'impianto tardo-romanico, una gotica ed una barocca.
Uno scavo sistematico è stato intrapreso nella metà più orientale del cortile interno del chiostro. Qui oltre alla presenza di un acciottolato di pavimentazione degli inizi dell'età moderna si è rinvenuta una fossa da getto per rifiuti all'incirca coeva, in cui si sono recuperate stoviglie, vetri, acciarini ed altri oggetti d'uso comune, nonché numerose monete.
Lo scavo proseguito in profondità sino alla roccia in posto, ha permesso l'individuazione di alcune sepolture; di esse una soltanto presentava le ossa in ordine anatomico ed era disposta con direzione



St. Lorenzen, ehemalige Abtei Sonnenburg. Plan der Abteikirche mit dem anliegenden Kreuzgang
San Lorenzo di Sebato, ex Convento di Sonnenburg. Pianta della chiesa del convento con l'annesso chiostro

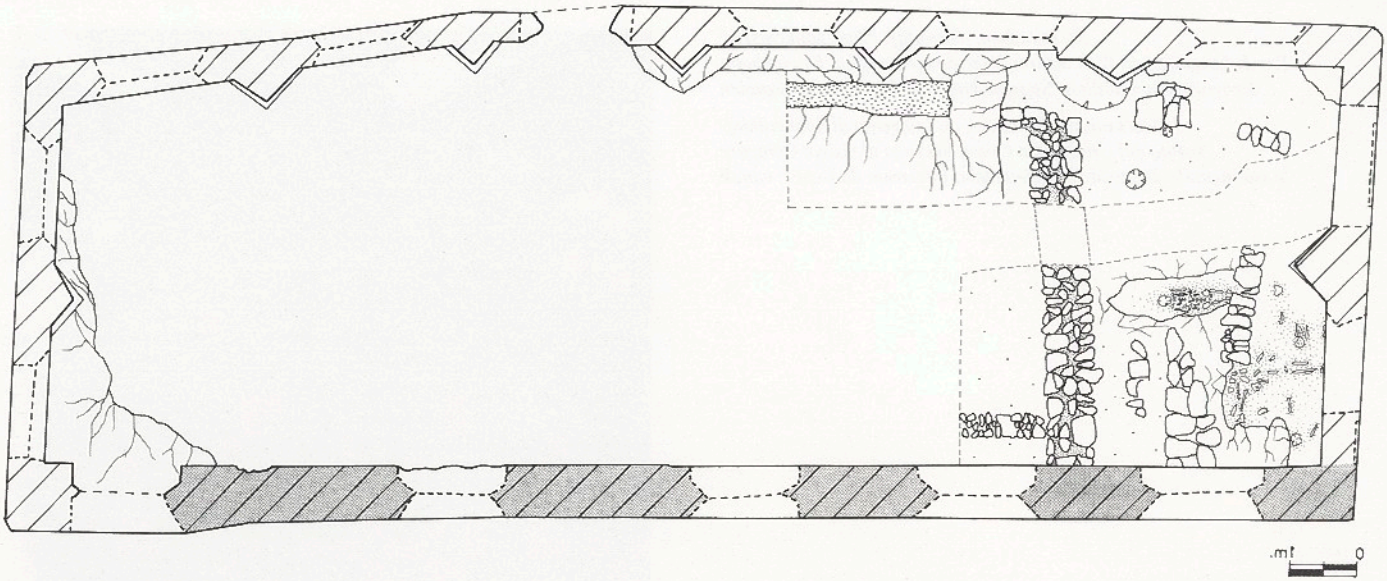
St. Lorenzen, ehemalige Abtei Sonnenburg. Der Kreuzgang von West während der Ausgrabungen. Es erscheint die renaissancezeitliche Steinpackung mit Gräben und Kanälen

San Lorenzo di Sebato, ex Convento di Sonnenburg. Veduta del chiostro da Ovest, in corso di scavo. Compare la massicciata di epoca rinascimentale, interrotta da fosse e canali



Kreuzganges. Die Gräber waren in natürlichen Felsvertiefungen beigesetzt worden, die vielleicht zu diesem Zwecke noch etwas erweitert worden waren.
Beigaben fanden sich nicht. Steinansammlungen rings um die Bestattungen mögen sich so erklären, daß der Grund voller Steine ansteht.
Eine Mörtelmauer verlief in Nord-Süd-Richtung quer durch den Innenhof des Kreuzganges. Weder konnte ihre Funktion noch das Alter geklärt werden.
Da sich aber die Bestattungen ausschließlich im Osten dieser Mauer befanden und diese Mauer älter ist als die Nordmauer der romanischen Klosterkirche, läßt sich postulieren, daß hier eine Vorgängerkirche bestanden hatte.
Reste von Trockenmauern, die jünger sind als die Bestattungen, lassen sich als Drainagegräben für die Dächer des Kreuzganges interpretieren.

Est-Ovest, con testa a Ovest, dunque parallela al muro interno dell'ala Sud che in origine costituiva il muro Nord della chiesa.
Tali sepolture vengono attribuite al contesto di un edificio sacro in questo punto: si tratterebbe cioè di sepolture di un'area cimiteriale in origine sita all'esterno della chiesa sul lato Nord, in ogni caso precedente alla costruzione del chiostro.
Le sepolture erano inserite in cavità naturali della roccia in posto, eventualmente ampliate allo scopo.
Non vi è traccia di corredo. Recinti di pietre attorno alle fosse sono invece ipotizzabili anche in considerazione dell'abbondanza di pietrame presso le sepolture.
Un muro legato in calce disposto trasversalmente rispetto al cortile cioè con direzione Nord-Sud è stato rilevato senza che se ne potesse accertare epoca e funzione.
In ogni caso, il fatto che le sepolture si trovino solo sul lato Est rispetto a questo muro, ed inoltre la constatazione che tale struttura è



St. Lorenzen, ehemalige Abtei Sonnenburg. Grundriß des Kreuzganges. Auf der Ostseite sind die Strukturen unter der renaissancezeitlichen Steinpackung eingetragen

San Lorenzo di Sebato, ex Convento di Sonnenburg. Planimetria del chiostro. In evidenza sul lato Est le strutture esistenti al di sotto della massicciata di epoca rinascimentale

Im Erdreich fanden sich auch archäologische Funde, darunter eine spätrömische Fibel als Fragment, bronzezeitliche Keramik und retuschierte Silices. Diese Funde lagen in tieferen Lagen über der Felsoberfläche. Es fand sich auch eisenzeitliche Keramik. Diese kann man vielleicht mit einem Rest einer Trockenmauer in Verbindung bringen als Teil einer Wohnanlage.
Zahlreiche Eingriffe ließen auf dieser beengten Fläche keine intakten Schichtenabfolgen mehr erkennen.

Ausführung: SRA

ld und gr

sormontata dal muro Nord della chiesa, fa pensare ad un possibile edificio sacro, anteriore a quello oggi esistente allo stato di rovina.
Altri spezzoni di muro a secco, certamente posteriori alle tombe, sono interpretabili come parte di un sistema di drenaggio delle acque piovane nel chiostro.
Sono ugualmente presenti nel terreno del cortile notevoli quantità di reperti più antichi.
Tra questi si nota un frammento di fibula tardo-romana, inoltre ceramica dell'Età del Bronzo e selci scheggiate, contenute prevalentemente nei livelli più bassi a contatto con la roccia. È stato possibile recuperare anche numerosi esempi di ceramica dell'Età del Ferro.
Questi ultimi reperti si possono forse porre in relazione con un breve tratto di muro a secco, probabilmente interpretabile come parte di un edificio dello stesso periodo.
Movimenti di terra dovuti ai più diversi interventi attraverso i secoli nella ristretta area di indagine, hanno in ogni caso alterato senza rimedio la sequenza degli strati depositatisi dalla preistoria ad oggi.

Effettuazione: SRA

ld e gr

TAUFERS IM MÜNSTERTAL

St. Johann

Zwischen dem 22. und 27. März 1990 wurden nordseitig außen Sondagen durchgeführt. Es handelt sich um die berühmte Kirche aus romanischer Zeit von St. Johann in Taufers, Münstertal.
Diese Untersuchungen sollten dem Bau von Drainagen rings um die Kirche vorausgehen, die auch unmittelbar darauf durchgeführt worden sind.
Doch waren hier schon in früherer Zeit Drainagen eingebracht und mit Steinen locker verfüllt worden. Sie reichten bis zur untersten Steinreihe der Fundamente.
Diese Arbeiten sind in den sechziger Jahren vom damaligen Denkmalpfleger von Trentino und Südtirol, Nicolò Rasmo, durchgeführt worden. Dabei sind alle alten Horizonte zumindest an der Nordseite durchbrochen worden, und zwar bis zum sterilen Untergrund, so daß beispielsweise Gräber entlang der Kirchenmauer nicht mehr nachzuweisen sind.
Hingegen sind andere Strukturen im Bereich von Choreinzug und Presbyterium zwar teilweise durchschnitten, aber auf einer Fläche von etwa 30 m² noch erhalten geblieben.
Hier konnte erkannt werden, daß die Kirchenanlage ursprünglich nicht kreuzförmig angelegt war, sondern aus einem saalförmigen Rechteckbau bestand, dem in späterer Zeit zwei gegenüberliegenden Annexe angefügt worden waren, die zur heutigen kreuzförmigen Kirchenform führten.
Dies ergibt sich aus der Erkenntnis, daß unter dem Fundament des Chores nordseitig eine ältere Mauer liegt, die zu einem oder zu mehreren Räumen zu verbinden ist, die als Nebengebäude oder Annexräume zu interpretieren sind.
Hingegen sind die Fundamente des heutigen nördlichen Querannexes höher gelegen als die älteren Strukturen.
Die ursprüngliche Kirchenanlage aber war selbst nicht in den Hang eingetieft, die Räume innen in der Kirche und die Nebenräume lagen auf demselben Niveau.
Da die Kirche auf einem weitgefächerten Schuttkegel liegt, wurde sie im Laufe der Jahrhunderte einen bis drei Meter eingemurt, so daß sie heute in den Hang eingetieft erscheint.
Funde von Keramik aus dem zerstörten Boden der Vorgängerkirche sind allgemein dem frühen Mittelalter zuzuordnen, so daß auch die erste Kirche weit früher anzusetzen sein könnte, als es das heutige romanische Hospiz glauben machen könnte.
Auch in den Fundamenten des heutigen quadratischen Chores scheint eine andere Mauertechnik auf, als sie die Fundamente der Vorgängerstrukturen zeigen.
Der nördliche Annexraum der heutigen Kirche wurde demnach dem bereits vorhandenen Schiff angebaut, hat anders gearbeitete Fundamente und unterschiedliche Quoten.
Auch nordseitig außen, wo Chor und Querannex zusammenstoßen, sind die Mauern im Fundament nicht miteinander verbunden, im Gegenteil, die Mauer des Querarmes stößt klar gegen die Mauer des Chores, in diesem Fall die Nordmauer des Vorgängerschiffes.
Zur Form des Vorgängerbaues der heutigen Kirche läßt sich wenig aussagen. Freigelegt ist teilweise Raum A, der an die Kirche ange-

TUBRE

S. Giovanni

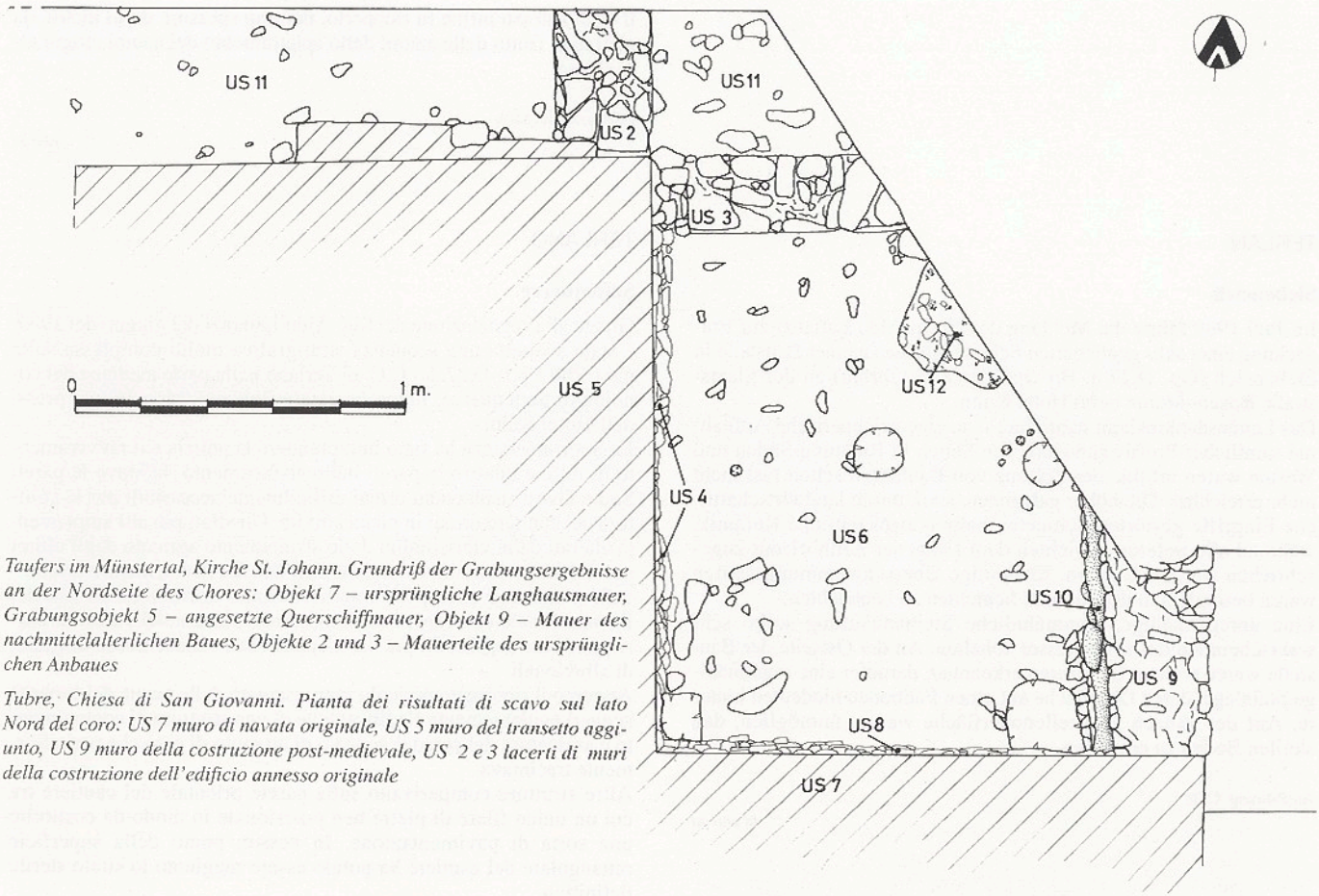
Tra il 22 e il 27 marzo 1990 è stata eseguita una serie di sondaggi sul lato esterno settentrionale della chiesa di S. Giovanni a Tubre.
Gli interventi esplorativi hanno preceduto lo scavo di drenaggio sul lato esterno delle fondamenta della chiesa. L'impianto drenante fu poi posto in opera non appena terminate le indagini archeologiche.
Vecchie trincee di drenaggio, colmate di pietrame, avevano già comunque interessato il perimetro esterno alla chiesa con penetrazioni poco più profonde delle riseghe murarie e dei primi filari di fondazione.
In questi lavori, disposti dal Soprintendente N. Rasmo negli anni sessanta, quasi tutti i suoli antichi adiacenti alla navata, almeno sul lato Nord, erano stati asportati sino allo sterile, ciò che non ha permesso di constatare la presenza di eventuali sepolture esterne, neppure in tracce.
Lembi di stratigrafia con strutture, anche se parzialmente intaccate dai vecchi drenaggi, risultavano al contrario ancora intatti nel tratto esterno compreso tra transetto e presbiterio, corrispondente ad una superficie di circa 30 m².
È stato interessante constatare che la chiesa non era in origine cruciforme, ma era composta da una unica aula rettangolare, a cui successivamente furono aggiunti due corpi contrapposti in forma di transetto che le conferirono appunto l'attuale pianta.
Ciò si ricava dalla presenza sotto la base del lato Nord del coro di un muro più antico, a sua volta facente parte di una struttura adiacente, composta di più vani (primitiva chiesa con annessi?).
Al contrario le fondazioni del braccio Nord del transetto risultano assai più alte di quota, rispetto a quelle del muro di navata.
La costruzione primitiva non era incassata nel pendio, ma aveva piani interni ed esterni alla medesima quota.
Nei secoli successivi il versante ha accumulato contro il lato di monte, da uno a tre metri di materiale detritico, tanto che la chiesa stessa appare oggi sensibilmente incassata nel pendio.
Il rinvenimento di frammenti ceramici attribuibili genericamente al periodo altomedievale su lembi superstiti del pavimento della costruzione preesistente alla chiesa attuale, fa pensare ad una datazione assai remota per la frequentazione della struttura.
Come si è potuto osservare, anche il coro quadrato risulta avere nelle fondamenta un tipo di muratura differente rispetto a quella della chiesa originaria.
Il corpo Nord del transetto fu dunque aggiunto alla navata preesistente in quanto le fondazioni hanno differenti fattura, composizione e quota.
Anche nell'angolo esterno, dove i muri del coro si uniscono a quelli del transetto, si nota nelle zone di fondazione la mancanza di legatura tra le due murature, anzi il muro del secondo si appoggia distintamente contro il muro del primo costituito dal muro di navata nord della chiesa.
Per quanto riguarda l'edificio preesistente alla chiesa attuale si può dire poco, in quanto solo il vano A, accostato alla chiesa, è risultato almeno in parte visibile al momento dello scavo, mentre l'altro a

lehnt ist, der nächste berwärts liegende Raum, mit etwa drei Meter Erde und Geröll bedeckt, ist nur auf ein Meter Breite freigelegt worden.
Der Raum A hatte Innenmaße von 5,40 zu 4,50 m mit Mauerstärken von 0,80 bis zu 1 m, die Steine sind mit einem mageren gelblichen Mörtel gebunden.
Die talseitige Mauer des Raumes wurde abgetragen und diente als Fundament für die Kirche von etwa 1200, die Rechteckform aufwies.
Nach dieser Phase, im Moment schwer datierbar, kam in wiederum unbestimmter Zeit der nördliche Querarm oder Annex hinzu, wahrscheinlich gleichzeitig der entsprechende Südarm.
Das Areal, auf dem der ursprüngliche Bau mit den Räumen A und B stand, erhielt in spätmittelalterlicher Zeit einen Neubau. Der Grundriß der Vorgänger wurde aber teilweise beibehalten, den Fundamenten wurden die dickeren und solider gebauten Mauern einfach aufgesetzt. Dem im Norden angebauten Haus wurde wiederum analog im Süden eine Gebäude angesetzt, das heute noch besteht. Beim Neubau des Gebäudes im Norden wurden die Böden fast bis zum sterilen Grund abgetieft.
Aus den abgebrochenen Laufhorizonten wurden die oben angesprochenen Keramikfragmente geborgen, die frühmittelalterlichen Anschein erwecken.
Der sandige Untergrund wurde mit einer Schicht aus Holzkohlen isoliert, darauf kam eine stark sandige Erdschicht.
Darauf kam ein Estrichboden, der starke Schäden aufwies. Auf diesem Estrich fanden sich zwei Münzen: ein anonymer Berner Meraner Prägung, nach 1321 datierbar, und ein Mailänder Denar der Stadtherren Filippo oder Maria Visconti, datierbar zwischen 1412 und 1477.
Der endgültige Einsturz der Mauern kann anscheinend durch einen Vierer Maximilians I aus Lienz einigermaßen datiert werden. Die Prägung ist zwischen 1509 und 1511 anzusetzen.
Aus dem letzten Benützungshorizont konnten schließlich drei Armbrustbolzen geborgen werden.
In der Südostecke des Raumes A lag zertrümmert am Boden ein gebauchter Topf Passauer Ware mit dem gestempelten Kreuz und Balken auf dem umgebogenen Rand.
Im Nordosten des Raumes A lag vor allem rund um eine Herdstelle eine große Menge zerschlagener Tierknochen. Der Herd wurde so gebaut: im Boden wurde eine Mulde ausgehoben, diese mit Steinen verfüllt und mit einer Lehmschicht abgedeckt. Durch das Herdfeuer ist dieser Lehm leicht gerötet. Gleich neben diesem sehr einfachen Herd fand sich der Abdruck eines Fasses in der Erde mit einem Durchmesser von 40 cm. Und wiederum neben diesem Abdruck fand sich, ausgezeichnet erhalten, ein vollständiger bronzener Zapfhahn.
Im Füllgut, das diese Ruine bedeckte, fand sich schließlich noch der Rest eines Säulchens mit 50 cm Länge und einem Durchmesser von 14 bis 17 cm. Über diesem Füllgut der Ruine lag nochmals eine Schicht Steine von einem Meter, die wohl aus den abgeräumten Feldern ringsum stammen.

Ausführung: SRA

ld und gr

monte del primo, coperto da uno strato di circa tre metri di terra, è stato messo in luce per un tratto largo solo un metro.
Il vano A aveva dimensioni interne di 5,40 x 4,50 metri, con muri larghi da 80 cm a 1 metro, legati con magra calce di colore giallastro.
Il muro di valle del vano, come detto, fu demolito fino alle fondamenta, verosimilmente assieme a tutta la costruzione, e fu sfruttato quale basamento per le fondamenta del muro di navata Nord della chiesa forse del duecento, che aveva pianta rettangolare.
Dopo questa fase per ora difficilmente databile, si aggiunse in un momento imprecisato il corpo Nord del transetto e verosimilmente, per simmetria, quello Sud.
L'area dove era sorto il primitivo edificio comprendente i vani A e B venne poi riusata per erigervi un nuovo edificio in un periodo tardomedioevale, dopo una consistente ristrutturazione.
La pianta delle vecchie strutture venne comunque in parte rispettata. Sulla base delle fondazioni esistenti vennero ricostruiti altri alzati, più massicci e solidi.
La nuova casa si appoggiò così alla chiesa, alterando la forma a croce della pianta, mentre anche sul lato di valle della chiesa venne aggiunto un corpo simmetrico ancora oggi esistente.
Nella ricostruzione della casa sul lato a monte venne ribassato di quota il pavimento, con asporto pressoché totale dei precedenti piani di calpestio, sino a raggiungere livelli argillosi quasi sterili. Dei momenti precedenti si recuperarono i descritti frammenti ceramici di aspetto altomedievale.
Il terreno argilloso di fondo venne isolato con una gettata di carboni di legna, sopra cui venne disposto uno strato di terriccio sabbioso. Sopra questo piano fu posto un pavimento in calce, risultato a tratti fortemente eroso.
Sul piano pavimentale si sono rinvenute due monete: un Berner anonimo meranese successivo al 1321 e un denaro milanese di Filippo o Maria Visconti, databile tra il 1412 e il 1477.
Il crollo definitivo delle strutture pare possa essere approssimativamente datato da un quattrino di Massimiliano I, emesso dalla zecca di Lienz I (1509–1511).
Sull'ultimo piano di frequentazione si sono rinvenute anche tre cuspidi in ferro riferibili a dardi di balestra.
Presso l'angolo Sud-Est del vano A, si è rinvenuta invece, frantumata al suolo, una olla con bollo cruciforme sul labbro, del tipo cosiddetto «Passauer Ware». Sul pavimento sono state rinvenute abbondantissime ossa animali frantumate, specie attorno ad un focolare, presso l'angolo N-E del vano A.
Il focolare, risulta ricavato da un affossamento nel corpo pavimentale, poi ricolmato di pietre e quindi spalmato in superficie con argilla leggermente ossidata.
Poco discosto da questo semplice focolare si è rinvenuta, impressa nel suolo pavimentale, un'impronta rotonda (probabile base di botte) il cui diametro era di 40 cm. Poco discosto dalla base si è rinvenuta una spina da botte fusa in bronzo, con chiavetta a forma di galletto, di ottima fattura .
Il crollo che ricoprì gli ambienti di questa fase abitativa, conteneva una colonnina di pietra metamorfica, lunga 50 cm e con diametro che si rastrema da 17 a 14 cm.



Taufers im Münstertal, Kirche St. Johann. Grundriß der Grabungsergebnisse an der Nordseite des Chores: Objekt 7 – ursprüngliche Langhausmauer, Grabungsobjekt 5 – angesetzte Querschiffmauer, Objekt 9 – Mauer des nachmittelalterlichen Baues, Objekte 2 und 3 – Mauerteile des ursprünglichen Anbaues

Tubre, Chiesa di San Giovanni. Pianta dei risultati di scavo sul lato Nord del coro: US 7 muro di navata originale, US 5 muro del transetto aggiunto, US 9 muro della costruzione post-medievale, US 2 e 3 lacerti di muri della costruzione dell'edificio annesso originale



Taufers im Münstertal, Kirche St. Johann. Übersicht von Nord mit dem neuzeitlichen Boden, der oben links an die Langhausmauer der Kirche (Objekt 7) bzw. an die angesetzte Mauer des »Querschiffes« (Objekt 5) anstößt

Tubre, Chiesa di San Giovanni. Veduta d'insieme da Nord con il pavimento post-medievale che si addossa in alto a sinistra contro il muro di navata delle chiesa (US 7) e rispettivamente contro il muro aggiunto del «transetto» (US 5)

TERLAN

Siebeneich

Im Juni 1989 führte die Meldung des Herrn Aldo Lattanzi zur Entdeckung einer sehr gegliederten Schichtenfolge an einer Baustelle in Siebeneich (Gp. 1827/u. Bp. 260 der K.G. Terlan) an der Staatsstraße Bozen–Meran beim Hotel Kuhn.
Das Landesdenkmalamt nahm hier u. a. eine zeichnerische Aufnahme sämtlicher Profilwände auf. Die Seiten in Richtung Süden und Westen waren infolge der Präsenz von Bauhütten schon fast nicht mehr erreichbar. Die höher gelegenen, stark durch landwirtschaftliche Eingriffe gestörten Schichten bargen eisenzeitliche Keramik, während alle tieferen Schichten dem Laugener Zeithorizont zugeschrieben werden konnten. Eindeutige Überschwemmungsspuren waren besonders in den tieferen Schichten zu beobachten.
Eine unregelmäßige, dammähnliche Steinanhäufung sollte sehr wahrscheinlich das Hochwasser abhalten. An der Ostseite der Baustelle waren weitere Strukturen erkennbar, darunter eine regelmäßige Steinlage, deren Oberfläche auf einen Fußboden hindeuten könnte. Auf der ganzen Baustellenoberfläche war es unmöglich, den sterilen Boden zu erreichen.

Ausführung: CSR

ld und aa

TERLANO

Settequerce

Grazie alla segnalazione del Sig. Aldo Lattanzi del giugno del 1989, è stata scoperta una sequenza stratigrafica molto complessa sulla p.ed. 260 e p.f. 1827 del C.C. di Terlano nella parte mediana del conoide di Settequerce, lungo la statale Bolzano–Merano, nei pressi dell'Hotel Kuhn.
La Soprintendenza ha fatto intraprendere la pulizia e il ravvivamento di tutte e quattro le pareti dello sbancamento, laddove le pareti Sud e Ovest risultavano ormai difficilmente accessibili per le strutture del cantiere ormai in piena attività. Gli strati più alti ampiamente alterati dalle vicissitudini dello sfruttamento agricolo degli ultimi secoli hanno restituito ceramiche dell'Età del Ferro, mentre tutti i livelli sottostanti pressoché intatti risultano attribuibili all'Età del Bronzo Finale con reperti attribuibili alla cultura del Luco. In corrispondenza degli strati più bassi apparivano vistose tracce di episodi alluvionali.
Appunto il ricorrente pericolo rappresentato dalle acque del torrente suggerì evidentemente l'edificazione di una struttura di contenimento e arginatura del corso d'acqua o di un ramo di esso che periodicamente tracimava.
Altre strutture comparivano sulla parete orientale del cantiere tra cui un unico filare di pietre ben posizionate in modo da costituire una sorta di pavimentazione. In nessun punto della superficie rettangolare del cantiere ha potuto essere raggiunto lo strato sterile definitivo.

Effettuazione: CSR

ld e aa



Terlan, Siebeneich, Hotel Kuhn. Zwei Scherben mit charakteristischer Verzierung der Endbronzezeit
Terlano, Settequerce, Hotel Kuhn. Due esempi di ceramica decorata attribuibili all'età del Bronzo finale

Tisens, Obstmagazine Tisog.
Bergseitige Erdwand mit den verschiedenen Schichten.
Rechts sieht man die Steinmassen,
die dem Beginn der Metallzeit zuzuschreiben sind

Tesimo, magazzino frutta Tisog.
La parete a monte dello sbancamento con le diverse stratificazioni.
Sulla destra è visibile la massicciata
attribuibile agli inizi dell'età dei metalli



TISENS

Obstmagazine

Die Überwachung einer Baustelle an der Hauptstraße in Tisens, nahe den Obstmagazinen Tisog, führte im Mai des Jahres 1989 zur Bergung eines bereits in alter Zeit zerschlagenen Tongefäßes, das in einer schwarzen Schicht eingebettet war. Im Zuge einer darauffolgenden Notgrabung konnten archäologische Schichten festgestellt werden.
Im Profil zeichneten sich vier fundtragende Schichten ab. In der obersten Schicht, zirka 1 Meter unter der Erdoberfläche, fand man Fragmente nicht gedrehter, wahrscheinlich eisenzeitlicher Keramik. In der zweiten Schicht kam Material der Laugener Kultur zum Vorschein. Die dritte Schicht konnte allgemein in die Bronzezeit datiert und die vierte aufgrund bezeichnender Funde dem Spätneolithikum zugewiesen werden. Die kohlehaltigen Schichten mit Keramik lagen immer auf einer Steinlage auf. Unter der tiefsten Schicht konnte man in einem Teil der Steinsetzung ein Pfostenloch und eine Art kleinen Kanal erkennen (Spuren von einem Holzgebäude?).
Abgesehen von der Schicht mit Laugener Keramik, die vollkommen eben verlief, hatten die übrigen eine gegenüber der heutigen Hanglage etwas stärkere Neigung. Die nur spärlichen Funde hatten zur Annahme einer ständigen landwirtschaftlichen Nutzung während der obgenannten Perioden geführt.

Ausführung: CSR

ld und gr

TESIMO

Magazzini di Frutta

Nel maggio del 1989 il controllo di un cantiere a Tesimo lungo la via Principale presso i magazzini Tisog portò al recupero di un recipiente in argilla frantumato in antico all'interno di uno strato nero visibile ad una certa profondità. Successivi sondaggi permisero di riconoscere nella sequenza stratigrafica della parete la presenza di più livelli con evidenze archeologiche.
In particolare nella sezione stratigrafica si rilevarono quattro strati contraddistinti da reperti archeologici, dei quali il più superficiale si trovava a circa un metro di profondità (con frammenti ceramici non torniti, probabilmente nell'età del Ferro). Il secondo strato ha restituito invece materiali tipici della cultura del Luco. Il terzo lo si è potuto collocare genericamente nell'età del Bronzo ed infine il quarto attraverso pochi ma significativi reperti, è stato attribuito al Tardo Neolitico. Gli strati carboniosi con ceramica apparivano in relazione con una massicciata che in tutti i casi giaceva sotto lo strato nero. In particolare in corrispondenza dello strato più profondo è venuto in luce un lembo di massicciata che celava una buca di palo ed una sorta di canaletta, traccia di un edificio ligneo in posto.
Tranne il livello con ceramica Luco che appariva perfettamente piano, gli altri avevano invece una inclinazione leggermente più accentuata rispetto all'attuale pendio. L'esigua presenza di reperti aveva portato a formulare l'ipotesi di un continuo sfruttamento dell'area a scopo agricolo nelle epoche sopra descritte.

Effettuazione: CSR

ld e gr

Prissian

Der »Vorbichl«, ein Hang am Rand der Mulde zwischen Prissian und einem Hügel im Osten des Dorfes, schon Sitz einer vorgeschichtlichen Wallburg, war von der Gemeinde Tisens unter anderen Plätzen als Standort für die Errichtung des neuen Gemeindeschwimmbades ausgewählt worden.
Dieser Vorfall hatte einige Untersuchungen am unteren Teil des Hanges veranlaßt. Außer sporadischen Funden, die sehr wahrscheinlich vom Hang abgerutscht waren, konnten keine nennenswerten archäologischen Reste nachgewiesen werden.

Ausführung: CSR

ld und aa

Prissiano

È stato intrapreso un sondaggio a Prissiano alla base del pendio della collina ad Est del paese, dove è stato identificato da tempo un castelliere. La zona è nota come «Vorbichl». Tali lavori sono stati effettuati in un'area proposta dal Comune di Tesimo per ospitare la nuova piscina comunale. Per quanto concerne le tracce di un possibile popolamento antico si è recuperato qualche raro reperto sporadico probabilmente fluitato lungo il fianco della collina.

Effettuazione: CSR

ld e aa

TRAMIN

Pfarrwidum

In Tramin verzeichnete man zu Januarbeginn 1989 den Fund eines männlichen Kopfes aus grau-rosarotem Muschelkalk, der der Römerzeit zuzuschreiben ist.
Das Objekt wurde aus den Schuttmassen einer verhältnismäßig jungen Anfüllung geborgen, unter dem Fußboden eines Widumanbaues, der im Laufe von Renovierungsmaßnahmen ausgehoben worden war.
Am 11. Jänner 1989 wurde eine Sondage im einzigen, nicht überbauten Teil des Grundstücks, in einem Gang zwischen zwei Mauern, geöffnet. Man fand weder Schichten noch Funde von archäologischem Interesse. Das Fundstück könnte deshalb zufällig mit einer Ladung heterogenen Einfüllmaterials von einer, auch verhältnismäßig weit entfernten Stelle hierhergebracht worden sein.

Ausführung: SRA

ld und gr

TERMENO

Canonica oratorio

A Termeno all'inizio di gennaio del 1989, si registra il rinvenimento di una testa maschile in calcare ammonitico grigio-rosato attribuibile ad epoca romana.
L'oggetto è stato recuperato nel corso di una ristrutturazione tra detriti di colmata, di deposizione relativamente recente, sotto un pavimento di un ambiente annesso alla canonica.
Il giorno 11 gennaio 1989 è stato intrapreso un sondaggio sull'unico tratto di terreno non coperto da strutture, compreso in un corridoio tra due muri. Non si sono accertate stratificazioni o reperti di interesse archeologico. Il reperto quindi potrebbe essere stato recato qui occasionalmente con un carico di detriti eterogenei provenienti da un altro punto anche relativamente distante.
Rappresenta un esempio di uso artistico (ritratto da un monumento funerario?) nell'ambito di una bottega di lapicidi di elevato livello tecnico, del marmo di Trento, normalmente usato per scopi di minore impegno, cioè quasi senza eccezione elementi architettonici vari.

Effettuazione: SRA

ld e gr

VAHRN

Neustift-Oberdorf, Kondominium »Goldia«

Zwischen dem 13. und dem 15. Januar 1989 wurde die Baugrube für obgenanntes Kondominium beobachtet. Die Zone liegt am Hang unweit des Ansitzes Hofstatt im Oberdorf von Neustift (Gpp. 174, 173 u. Bpp. 34 u. 71 der K.G. Brixen).
Auf allen vier Seiten, vor allem aber bergseitig zeigte sich eine etwa 20 cm starke Kulturschicht in etwa 1,60 m Tiefe, die insgesamt aber eher untypische vorgeschichtliche Keramik erbracht hat. Man

VARNA

Novacella-Oberdorf, Condominio «Goldia»

Tra il giorno 13 e 16 gennaio 1989 sono stati effettuati a Novacella, nel comune di Varna, dei controlli in un ampio sbancamento operato per la costruzione del condominio «Goldia» situato nella zona chiamata Oberdorf (pp.ff. 174, 173 e p.ed. 34, 71 C.C.. Bressanone).
Tale sbancamento ha interessato il pendio che si trova ad alcune decine di metri a valle rispetto all'antico maso chiamato Hofstatt.
Tali controlli effettuati soltanto a sbancamento ultimato hanno per-



a)



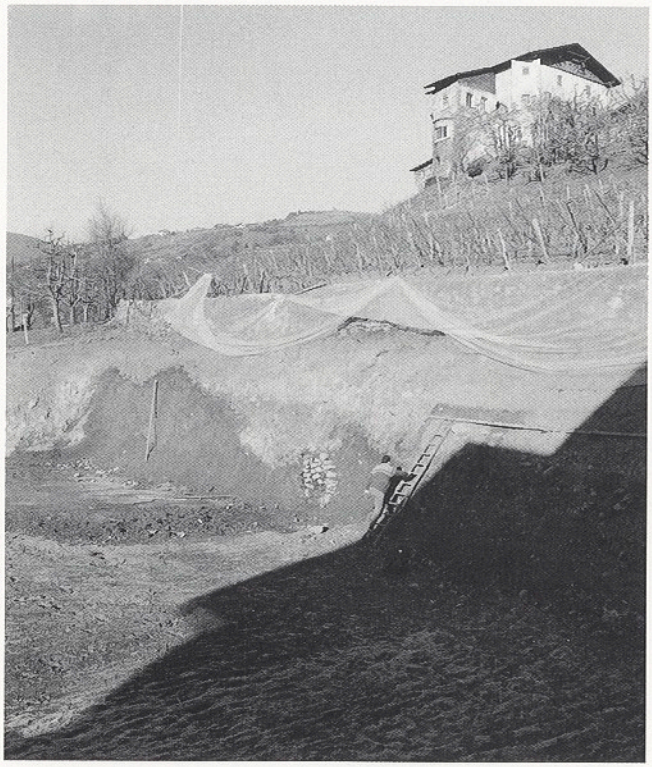
b)



c)

Tramin, Pfarrwidum. a) b) c) Kopf einer Statue aus grau-rosarotem Muschelkalk aus römischer Zeit.

Termeno, Canonica. a) b) c) Testa di una statua in calcare ammonitico grigio rosato attribuibile ad epoca romana



Vahrn - Neustift, Kondominium Goldia.
Übersicht über die Baustelle von Süd. In der Mitte kann man den Brunnen und etwas darüber die durchgehende, archäologische Schicht erkennen.

Varna, Novacella, Condominio Goldia.
Veduta d'insieme del cantiere ripreso da Sud. Si nota al centro della foto i resti del pozzo e più in alto lo strato archeologico continuo

war erst nach vollendetem Aushub auf die Fundzone aufmerksam geworden, die Wetterverhältnisse erschwerten die Beobachtungen.
Bergseitig war ein 5 m unter die Grasnarbe in den Boden reichender Tiefbrunnen aus Granitkieseln und Bollen in Trockenmauertechnik zum größten Teil entzweigeschnitten worden. Auf dem kleinen verbliebenen Rest des Bodens aus Steinplatten lagen einige Keramikscherben, wahrscheinlich aus dem frühen Mittelalter. Im übrigen war der Boden mit etwa 45 cm feinem Schlammsediment bedeckt, und noch immer zeigte sich der Austritt einer Wasserquelle, die hier offenbar gefaßt worden war.
Die Kulturschicht zeigte keinerlei erkennbare Strukturen; die zugehörige Siedlung dürfte in der Nähe bergseitig anzunehmen sein.

Ausführung: SRA

ld und gr

messo di accertare la presenza di una stratificazione di epoca preistorica su tutto il perimetro delle pareti dello scasso, con particolare evidenza per il lato di monte.
Il livello archeologico si trova a circa 160 cm sotto la cotica erbosa ed è spesso una ventina di cm. Le condizioni atmosferiche proibitive non hanno permesso che il recupero di scarso materiale ceramico, risultato genericamente attribuibile ad epoca preistorica.
Sul lato di monte, si è intravista la base di un pozzo che scendeva a 5 metri di profondità rispetto all'attuale piano di campagna. La struttura, completamente asportata nella parte alta, era danneggiata in parte anche alla base.
Il fondo, coperto da 45 cm di limo argilloso, intercettava una falda acquifera ancora attiva che filtrava attraverso la parete circolare costituita da ciottoloni di granito non lavorati, accostati a secco.
Nel limo di fondo si sono rinvenuti alcuni cocci poco tipici (probabilmente altomedioevali), poggianti su di una base di lastre litiche.
La struttura è priva di un preciso contesto ma pare verosimile che fosse connessa ad una abitazione situata nelle immediate vicinanze e di cui oggi non si riconosce più alcuna traccia.

Effettuazione: SRA

ld e gr

VILLANDERS

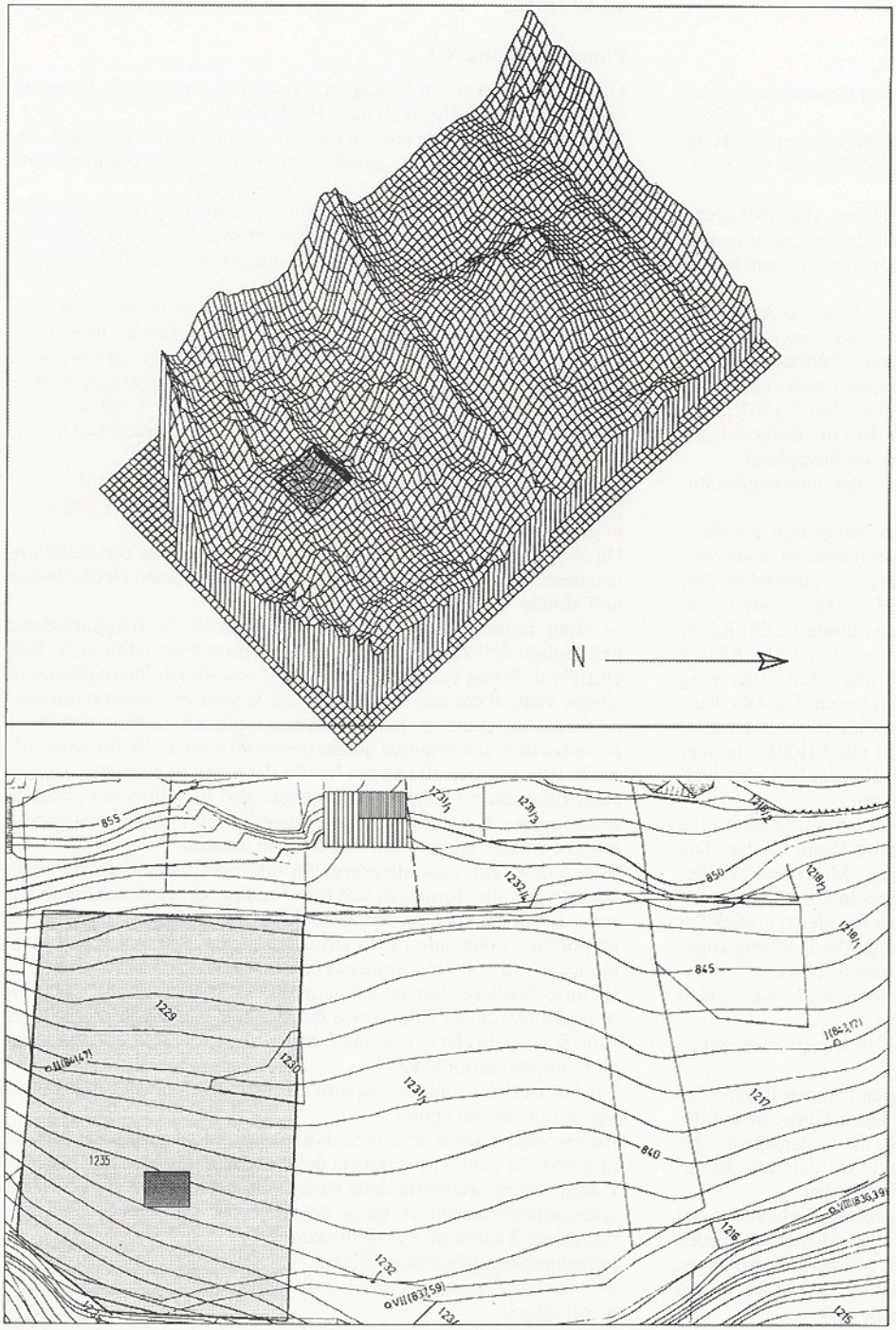
Plunacker, Zone A und B

Die Grabungen in der archäologischen Zone des Plunackers wurden auch 1989 und 1990 fortgesetzt.
In den vorhergehenden Grabungen wurden ein spätantikes Haus (Haus der Zone B) und weite Teile eines Gebäudes aus der römischen Kaiserzeit freigelegt (Haus A).
Systematische Prospektionen haben zudem ergeben, daß über große Teile dieser Terrasse, die einzige fast ebene Fläche im gesamten Gemeindegebiet, archäologische Strata vorhanden sind, die vom frühen Neolithikum bis ins frühe Mittelalter reichen.
Diese interessante archäologische Zone wurde seinerzeit (nach 1978) vom Denkmalamt vinkuliert. Die Gemeindeverwaltung von Villanders plant aber darauf den Bau mehrfacher Sportanlagen, sobald die archäologischen Arbeiten abgeschlossen sein sollten. So wurde die Grabung auf den Gpp. 1218/1, 1218/2, 1217, 1231/3 und 1231/4 vorbereitet, eben auf dem Grund, auf dem die Gemeinde eine Turnhalle für die daneben neu erbaute Grundschule plante.
Die Grabung umfaßte 1600 m², was ausreichte, die oben angedeuteten Gebäude umfassend freizulegen.
Eine solche großzügige Grabung erlaubte auch, Bauphasen des römischen Gebäudes und Begehungshorizonte ausreichend zu studieren.
So sind im römischen Haus, bezeichnet Haus A, zumindest drei Bau- und Belegungsphasen sichtbar. Das Haus hat quadratische Form von 15 x 15 m und war in fünf Räume unterteilt. Ein Raum war zudem so weitläufig, daß die Dachstrukturen von vier Säulen oder Pilastern getragen waren. Die Marmorbasen, viereckig (90 x 90 x 30 cm), waren noch im Boden eingelassen. Die Oberkanten lagen bündig mit dem Fußboden. Das Haus lag etwas in Hanglage, so daß die rückwärtigen Mauern noch auf einer Höhe von über zwei Metern erhalten geblieben waren. Zum Haus gehört eine weitere Gebäudegruppe von mindestens drei Bauten.
Der Zugang fand sich in der Mitte des Hauses talseitig über eine Rampe aus Holz, von der sich noch verkohlte Reste fanden. Die Eingangstür war zweiflügelig, die Schwelle drei Meter breit; sie bestand aus Marmor, in welchem sich die Türangeln abzeichnen.
Ein eher kleines Atrium durchschritt man über ein gleich großes Tor mit Marmorschwelle und betrat den Hauptraum, der L-förmig angelegt ist. Der größere Raum mißt 14 m, der kleinere 10 m.
Beidseitig am Atrium angeschlossen befinden sich zwei gleich große Räume.
Einen dritten Raum betrat man über eine Holzschwelle vom linken Nebenraum des Atriums.
Die Architektur der Erstanlage kann annäherend an den Beginn des 3. Jahrhunderts datiert werden, aber sie gibt keine Hinweise auf deren Charakter oder Bestimmung. Es fehlen für die Erstanlage die gewöhnlichen Hinweise für einen Wohnbau wie Herdstellen, Hypokaustanlagen, ebenso fehlen Hinweise auf Holzböden.
Als sicher konnte erkannt werden, daß das gesamte Gebäude in der ersten Hälfte des 4. Jahrhunderts durch einen Brand zerstört worden war. Dies erkennt man in einem Sektor des großen Hauptraumes, der weder wiederhergestellt noch bewohnt wurde, wo der Rückstand des Einsturzes nicht mehr weggeräumt worden war.

VILLANDRO

Plunacker, Zona A-B

Gli scavi nella zona archeologica denominata Plunacker a Villandro sono proseguiti anche negli anni 1989–1990.
Nelle precedenti prime fasi era stata messa in luce una casa tardoantica (casa della zona B) e ampie parti di un secondo edificio di età romana imperiale (casa A).
Sistematiche prospezioni avevano inoltre individuato su grande parte del ripiano del Plunacker la presenza di stratificazioni archeologiche riferibili ad un arco cronologico che va dal Neolitico antico al primo Medioevo.
Su queste aree di notevole interesse archeologico sottoposte da tempo a vincolo, l'Amministrazione Comunale di Villandro progetta la costruzione di vasti impianti sportivi da realizzare al termine delle esplorazioni archeologiche. Si è così stabilito di organizzare degli scavi sulle pp.ff. 1218/1, 1218/2, 1217, 1231/3 e 1231/4 cioè sull'area destinata nei progetti ad una palestra annessa al lato di valle dell'edificio scolastico comunale.
Lo scavo si è esteso ad un'area di 1600 m² sufficienti per porre completamente in luce le strutture delle abitazioni individuate negli scavi precedenti.
Un simile scavo estensivo ha permesso di individuare con sufficiente completezza le fasi di frequentazione e l'evoluzione architettonica dell'abitato.
Si sono registrati almeno altri tre momenti di frequentazione nell'ambito dell'edificio di età romana denominato edificio A. Tale edificio di forma quadrata (m 15 x 15), era diviso internamente in cinque vani, di cui uno tanto ampio che le strutture del tetto dovevano essere sostenute da quattro colonne o pilastri, testimoniate dalla presenza di basi marmoree quadrate (cm 90 x 90 x 30), incassate nel pavimento in calce allo stesso livello del piano di calpestio. Questa casa, adiacente ad un gruppo di almeno altri tre edifici era costruita in situazione di pendio: sul lato di monte i muri risultavano ancora intatti e conservati per oltre due metri in altezza.
Si accedeva alla casa attraverso un ingresso posto al centro della facciata di valle, fornito di una breve rampa lignea di cui erano ancora visibili le tracce carbonizzate. L'ingresso originale provvisto di un portone a due ante i cui cardini insistevano su una soglia marmorea, era di notevole ampiezza (ca. metri 3).
Un atrio di ridotte dimensioni permetteva di raggiungere un'ulteriore soglia marmorea delle stesse dimensioni, la quale immetteva nel vano principale che aveva una forma a doppia «L», il cui lato maggiore interno misurava m 14.
Sui lati destro e sinistro rispetto all'atrio si trovavano due stanze aventi dimensioni eguali.
Ad un terzo vano si accedeva dalla stanza di sinistra attraverso un ingresso che conservava traccia della soglia in legno.
L'architettura originaria della casa la cui costruzione si può datare approssimativamente all'inizio del III secolo d. C, non ci aiuta a ricostruirne il carattere e la destinazione.
Mancano singolarmente nell'assetto originario, gli elementi comuni alle case d'abitazione, quali focolari, ipocausti e la traccia di pavimenti lignei.



Villanders, Flur Plunacker.
a) Zeichnung der Terrasse Villanders-Plunacker mit Eintragung der noch verborgenen, wahrscheinlich neolithischen Strukturen (Einfüllungen, Terrassierungen).
b) Katastermappe der Terrasse Villanders-Plunacker mit genauer Eintragung der neolithischen Ausgrabungen auf der GP. 1235

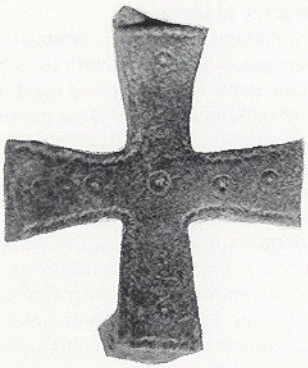
Villandro, loc. Plunacker.
a) Disegno del terrazzo di Villandro Plunacker in cui sono state evidenziate strutture sepolte presumibilmente di epoca neolitica (terrapieni, terrazzamenti, etc.).
b) Mappa catastale del terrazzo di Villandro Plunacker con il sito preciso dello scavo neolitico sulla p.f. 1235

Auf dem Boden dieses Teiles des Raumes fanden sich Fragmente einer rotierenden Getreidemühle und ein großes bronzenes Vorratsgefäß mit eisernem Henkel, das vielleicht für die Aufnahme von Getreide diente, das in diesem Raum magaziniert war. Man glaubte auch, entlang der Wände Getreidesäcke zu erkennen, da verkohltes Getreide entlang der Mauern bis zu 20 cm hoch lag, bedeckt von den schweren Schuttmassen des herabgestürzten Daches.
In allen anderen Teilen des Hauses fand sich der Brandschutt nicht: Er war beiseitegeräumt und das Haus wieder bewohnbar gemacht worden, indem man intakte, halbverfallene Kalkmörtelmauern weiter benutzte, während neue Mauern in Trockenmauertechnik aufgeführt wurden. Die Benutzungsdauer scheint bis in die erste Hälfte des 5. Jahrhunderts zu reichen.
Das Haus verliert jetzt seine Symmetrie, einzelne Mauern verlaufen krumm, und die Räume bilden unregelmäßige Grundrisse und Mauerecken.
Außen, an der Nordecke des Hauses wurde in den Hang hinein ein halbeingetiefter Bau angestellt, der sich an das bestehende Haus anlehnt.
Die acht Räume des wiederhergestellten Gebäudes weisen Mauern in Kalkmörtel der Erstanlage auf, dazwischen Maueruntertеilungen in Trockenmauertechnik mit Lehm und grob in der Machart. Diese Phase hinterließ den größten Anteil an Funden, denn ein zweites Mal fiel das Anwesen einem Brand zum Opfer, aus dessen Brand- und Bauschutt keine Gegenstände mehr geborgen wurden.
Jeder Raum besaß einen Herd. Der große Raum war durch eine Holzwand in zwei Räume aufgeteilt worden.
Von den tragenden Elementen des ursprünglichen Gebäudes, die auf Marmorbasen ruhten, fanden sich keine Reste mehr: Sie wurden wahrscheinlich abtransportiert und durch andere Materialien ersetzt, auch durch andere Lösungen, denn über den Marmorbasen lagen die späteren Herdstellen auf dem Niveau des ursprünglichen Bodens.
Über zumindest einer der Herdstellen lagen Reste einer Lehmverkleidung mit Strichlinien, die den Herd wohl abschotten sollten, damit nicht Funkenflug das Dach angreifen konnte.
Im feinen Brandschutt des Hauses, der in einer feinen Schicht die Böden bedeckte, bevor noch die Dachbalken zusammenbrachen, konnte man Früchte erkennen: Weintrauben, Äpfel, Birnen und Pflaumen sowie Kastanien.
Sichtbar war auch noch die Lage einzelner Gefäße aus Ton, der Inhalt bestand aus kleinen Tierknochen oder Nüssen, Getreide und anderem.
Um den Herd mit dem Kuppelaufbau fand sich eine Schnellwaage aus Eisen und Arbeitsgeräte wie eine vierzinkige schwere Gabel (rastrum) und kleinere Eisengeräte. Entlang der Mauern waren noch Holzelemente erkennbar, die vielleicht zu Möbeln gehörten.
Auf dem Boden eines verbrannten Korbes fand sich eine verkohlte Substanz von blasiger Struktur, vielleicht Wolle, und angebunden daran ein Spinnwirtel.
Immer zu dieser Benutzungsphase des Hauses fand sich nahe der Herdstelle im Zentrum des Raumes im Osten eine Grube, die die älteren Böden durchbrochen hatte und wohl mit Holz ausgekleidet war. Dieser Silo enthielt noch eine beträchtliche Menge verkohlter Samen, darunter Gerste, Weizen, Hirse, Roggen und Weintraubenkerne.

Con certezza si è potuto ricostruire, che attorno alla prima metà del IV secolo, tutta la casa fu distrutta da un incendio, testimoniato da un settore del grande vano che non fu più riabitato né ristrutturato, mentre furono lasciati in posto i detriti del crollo causato dall'incendio.
Sui pavimenti di questa parte del vano si sono trovati i resti frammentati di una macina del tipo rotante ed un grande mestolo di bronzo con manico di ferro il cui uso era forse connesso alla massa di cereali (frumento) che in questa parte della stanza erano stati immagazzinati. Si è creduto di riconoscere infatti probabili tracce di sacchi (di cereali?), accostati alle pareti e accumuli di frumento incenerito e pressato dal crollo delle strutture del tetto, raggiungevano presso le basi dei muri anche uno spessore di 20 cm.
Tra i materiali presenti nel vano al momento dell'incendio si sono notati anche un recipiente troncoconico in pietra ollare e una grossa cuspide in ferro. Per il resto il pavimento era privo di reperti, se si fa eccezione per un centenionale attribuibile a Costantino, che costituisce dunque l'unico elemento latamente datante.
Su tutto il resto della casa le testimonianze relative all' incendio furono eliminate, e la casa stessa, venne riabitata (verosimilmente ancora nella prima metà del V secolo) dopo una ristrutturazione che prevedeva una integrazione dei muri originari in calce semicrollati, con muri legati unicamente in argilla.
Alcuni pavimenti in calce della casa furono inspiegabilmente asportati e sostituiti con gettate di terriccio battuto, e parte del lato Est fu riedificata con un ampliamento dei vani ottenuto mediante la costruzione di murature legate in argilla, che integravano lembi di vecchi muri riutilizzati.
Il nuovo assetto della casa perdette in tal modo la simmetria della pianta originale, mentre alcuni muri ad andamento curvilineo formavano dei vani a pianta irregolare.
All'esterno della casa presso l'angolo Nord venne praticato nel pendio uno scasso che ospitò un ambiente seminterrato, accostato al muro esterno della casa romana.
Gli otto vani ricavati in questo modo mostrano parti di muri originali, integrati da altri ben più grezzi e legati in argilla; è questa la fase che ha lasciato il maggior numero di reperti, perché una seconda volta il complesso fu distrutto da un incendio e dalle macerie poco o niente fu più tardi recuperato.
All'atto dello scavo ci si è resi conto che ogni vano possedeva un focolare, e che il grande vano della casa originaria era stato diviso in due vani più piccoli, separati da una parete lignea.
Degli elementi portanti verticali che nella prima fase di vita della casa poggiavano su grandi zoccoli marmorei, non si sono trovate delle tracce: essi vennero probabilmente asportati e sostituiti da altre strutture con analoga funzione, dato che su tali zoccoli risultano più tardi sistemati dei focolari al livello del pavimento.
Al di sopra di almeno uno dei focolari si sono trovati i resti crollati di un'ampia cappa composta da intonacature di argilla graticciata che doveva convogliare il fumo e difendere il tetto dalle faville e dal calore.
Nelle ceneri dell'incendio che caddero prima delle travature carbonizzate del tetto, coprendo con uno strato finissimo tutto il pavimento erano riconoscibili tracce di frutti quali grappoli di uva, mele, pere e prugne, castagne.
Era ancora leggibile nello scavo la disposizione di diversi recipienti

Daneben fanden sich in diesem Grubenbau Tierknochen mit deutlichen Schnittspuren, in einer fragmentiert erhaltenen Schüssel scheinen Mandeln und Kastanien vorzukommen, schließlich fand sich noch eine Schaftlochaxt und eine Schafschere.
Ein anderer Silo fand sich neben einer Herdstelle in einer weiteren Hütte des frühen Mittelalters, etwas weiter talseitig gelegen (Zone B1), ganz in Holz gebaut und durch Feuer ebenso zerstört. In diesem Fall bestand die Struktur aus einem Grabenfundament, das mit wiederverwendeten römischen Tegulae ausgekleidet war.
Im Inneren des Hauses fanden sich wiederum verkohlte Getreidereste, Weintraubenkerne und Tierknochen mit Schnittspuren.
Ein Brand oder mehrere Brände in kurzem Abstand setzten auch hier dieser Holzbautenne in Ende, gewaltsame Zerstörung ist nicht zu erkennen. Sie dürften in das 6. Jahrhundert datiert werden.
Unter den wenigen Funden dieser jüngsten Phase finden sich einige Kämme aus Knochen.
Die Funde aus dieser Spätphase finden zahlreiche Vergleiche in mehreren archäologischen Komplexen in Südtirol und im Trentino. Meist zeigen sie sich als massive Steinansammlungen, die systematisch römische, spätantike und frühmittelalterliche Strukturen abdecken und auslöschen. Es scheinen sich dahinter Vorgänge zu verbergen, die dahin deutbar sind, daß man eine sichtbare Abrechnung oder Zäsur schaffen wollte zum alten Heidentum römischen Zuschnittes und zur neu mittelalterlichen Realität.
Diese Art des »mit Steinmassen abdecken« geht weit über das normale Bedürfnis von Bonifizierung oder der Abladung von Steinen aus den Äckern und Feldern am Rand der kultivierten Flächen, wie man es heute noch oft beobachten kann, hinaus.
Denn es fällt geradezu auf, daß diese Steinmassen immer nur die antiken Bauten abdecken und deren Umriß nie überschreiten.
Beispiele für dieses Phänomen sind in letzter Zeit festgestellt worden bei Grabungen in St. Lorenzen (Sebatum) im Pustertal, in Margreid im Südtiroler Unterland, in Laag bei Neumarkt, ebenso im Südtiroler Unterland (Etschtal), in Innichen (Pustertal) nahe der Drau-Wasserscheide, in Taisten in der Flur Tierlang, in Elvas bei Brixen, beim Hofe Hofstatt, im Trentino in Mezzocorona bei der Weinbaugenossenschaft (Cantina Sociale) und in Civezzano in der Kirche dell'Assunta.
Diese Steinabdeckungen antiker Bauten wurden ebenso systematisch mit Erdreich überdeckt. Auf diesem finden sich Hausbauten, die einzig aus Holz errichtet worden waren.
Äußerst selten finden sich Funde, die zu dieser letzten Hausbaugeneration gehören. Der Grund ist darin zu sehen, daß, mehr noch als die Armut dieser Zeit kaum Funde hinterlassen haben mag, der mittelalterliche Acker- und Feldbau, der gleichzusetzen ist mit dem neuzeitlichen Ackerbau, bewegliches Fundgut zerstreut hat. Das heißt nichts weniger, daß seit dem frühen Mittelalter an diesen Plätzen nichts mehr geschehen ist als Feldbestellung, der Bezug zur Antike ist abgerissen, eine neue Kontinuität beginnt (Interpretation des letzten Abschnittes durch den Übersetzer, H. Nothdurfter, Denkmalamt).
In Villanders können dieser allerletzten Begehungsphase immerhin einige aussagekräftige Funde zugeordnet werden: Fragmente von Keramik, eine kreuzförmige Fibel, eine Vogelfibel und eine Nadel mit zwei gegenständigen Spiralen als Kopf aus karolingisch-ottoni-

frantumati, in terracotta, al cui interno in alcuni casi vi erano resti minuti di ossa di animali o accumuli di noci, cereali ed altro.
Attorno al focolare provvisto di cappa, si sono trovati una stadera di ferro ed oggetti da lavoro quali un quadridente («rastrum»), uno strumento per scortecciatore ed altri oggetti minori in ferro. Presso le pareti erano ancora intuibili elementi in legno, bruciati e schiacciati al suolo dai crolli (resti di mobili?).
In corrispondenza del fondo di un cestello bruciato si è rinvenuta una sostanza bollosa (forse un residuo di lana) e accostata ad essa una conocchia per filare intagliata nel legno.
Sempre nell'ambito di questa fase di frequentazione, è stata rinvenuta poco discosto da un focolare al centro del vano, in uno spazio ricavato a spese delle vecchie strutture sul lato Est della casa, una sorta di cista o silos interrato che doveva presentare in origine pareti di legno e che conteneva ancora una buona quantità di semi di piante carbonizzati tra cui orzo, frumento, miglio, segale, vinaccioli ed altro.
La struttura conteneva inoltre ossa animali con evidenti segni di macellazione, ed in una scodella frammentata, resti botanici che sembrerebbero rispettivamente mandorle e castagne, infine anche un'ascia con immanicatura a cannone e una cesoia per tosare.
Un ulteriore silos, o deposito per derrate, è stato individuato presso un altro focolare, relativo ad un'altra capanna altomedievale situata più a valle (zona B1), costruita unicamente in legno e distrutta dal fuoco. In questo caso la struttura era costituita da una cassetta interrata le cui pareti erano formate da tegoloni romani di recupero.
Anche all'interno di questa struttura si notavano cereali bruciati, vinaccioli e frammenti di ossa di animali con tracce di macellazione.
Un incendio (o una serie di incendi a breve distanza) collocabili nel corso del VI secolo distrusse dunque ancora una volta l'elevato ligneo di queste strutture. Si tratta di disastri interpretabili come eventi fisiologici in un insediamento che faceva uso larghissimo di legno come materiale da costruzione.
Tra gli scarsi reperti recuperati negli orizzonti più recenti di questa fase possiamo citare alcuni pettini di osso.
Le più tarde evidenze archeologiche, poste in luce su tutta la superficie, appartenenti ad una stessa fase, trovano ormai numerose possibilità di confronto in parecchi complessi archeologici sia in Alto Adige che nel Trentino.
Si tratta di vaste massicciate di pietrame, che hanno obliterato sistematicamente ogni struttura di età romana, tardo antica e del primo medioevo.
Sembra talora di poter dedurre da fenomeni come questo la precisa intenzione di creare una cesura fisica tra un passato romano-pagano ed una nuova realtà.
Il ricorso alle «massicciate obliteranti» sembra andare molto al di là della pura e semplice esigenza di bonifica e spietramento dei campi, poiché si nota una precisa volontà di coprire unicamente le rovine degli antichi edifici senza superarne mai il perimetro.
Esempi significativi di questo fenomeno si sono ultimamente registrati in scavi a S. Lorenzo di Sebato, Magrè, Laghetti di Egna-S. Floriano, S. Candido, Tesido loc. Tierlang, Elvas loc. Hofstatt, Mezzocorona-Cantina Sociale, Civezzano (Chiesa dell'Assunta).
Le massicciate venivano sistematicamente ricoperte di pavimenti di



Villanders, Flur Plunacker. Kreuzförmige Fibel aus einem Gebäude des 6. Jahrhunderts n. Chr.

Villandro, loc. Plunacker. Fibula a croce da un edificio attribuibile al VI secolo d. C.



Villanders, Flur Plunacker. Stilusnadel aus Bronze aus einem Gebäude des 6. Jahrhunderts n. Chr.

Villandro, loc. Plunacker. Spillone nettaorecchi di bronzo (Stilusnadel), da un edificio attribuibile al VI secolo d. C.



Villanders, Flur Plunacker: Bronzenadel mit zwei gegenständigen Voluten, gefunden oberhalb der »abdeckenden« Steinmassen, karolingisch-ottonische Epoche (9.–10. Jahrhundert n. Chr.)

Villandro, loc. Plunacker. Spillone di bronzo a due volute contrapposte, rinvenuto al di sopra delle «massicciate obliteranti», di epoca carolingio-ottoniana (IX-X secolo d. C.)



Villanders, Flur Plunacker: Neolithische Keramikscherbe mit eingeritzter Mäanderverzierung vom sog. »Stacheldrahttyp«

Villandro, loc. Plunacker. Esempio di ceramica neolitica con decorazione incisa meandriforme, del tipo «a filo spinato»

scher Zeit (19.–10. Jahrhundert), eine Reihe von Nadeln mit Polyederkopf und anderes.
Von den Holzhütten erhielten sich zum Zeitpunkt der Grabung lediglich die Bodenhorizonte, einige Herdstellen mit Unterlagen aus Holzkohle und Asche sowie Mörtelbrocken, die als Unterlage dienten für die Holzkonstruktionen.
In einigen Fällen zeigten Balkengräbchen, die in die Steinabdeckungen eingelassen sind, ebenso einzelne Pfostenlöcher, immerhin die Dimensionen dieser aus Holz bestehenden Wände auf, von denen aber nichts erhalten ist, da sie nicht durch Feuer zugrunde gegangen waren.
Neben den Feuerstellen findet sich immerhin Getreide, aber Tierknochen fehlen, vielleicht durch die Natur der Böden bedingt.

* *

Zur Wirtschaft der Siedlung in römischer Zeit ist zu sagen, daß sie auf der Viehzucht beruhte, auf Ackerbau und Weinbau, aber sie war sicher verbunden mit der Herstellung von Ziegeln und Kalk (vom Etschtal bei Bozen war man durch die Eisackschlucht abgeschnitten). Aber auch Tätigkeit im Bergbau der benachbarten Pfunderer Bergwerkes (des Mittelalters) scheint belegt zu sein durch Pickel, Schlägel und eiserne Meißel. Bergbautätigkeit oder Verarbeitung zeigen fast alle Besiedlungsphasen im Bereich Plunacker, da nach dem Neolithikum alle vorrömischen Straten durch Schlacken in verschiedenen Formen ausgewiesen sind.
Die freigelegte Zone Plunacker von Villanders enstpricht etwa einem Drittel der Ausdehnung der römischen Bauten. Zur Belegungsdauer von fünf Phasen, die vom 3. Jahrhundert bis zum Mittelalter reichen, sind weitere Besiedlungshorizonte zuzuzählen, die in die frühe Kaiserzeit und in eine späte Phase der Eisenzeit hineinreichen.
Aber nicht genug damit: Unter der gesamten in römischer Zeit belegten Fläche finden sich Horizonte der Kupferzeit, die Reste eines neolithischen Dorfes mit mehreren Phasen, mit gut erhaltenen Stratifizierungen und Strukturen. Sie gehören zu den besterhaltenen und damit wichtigsten Strukturen des Alpenbogens.

Ausführung: SRA

ld und gr

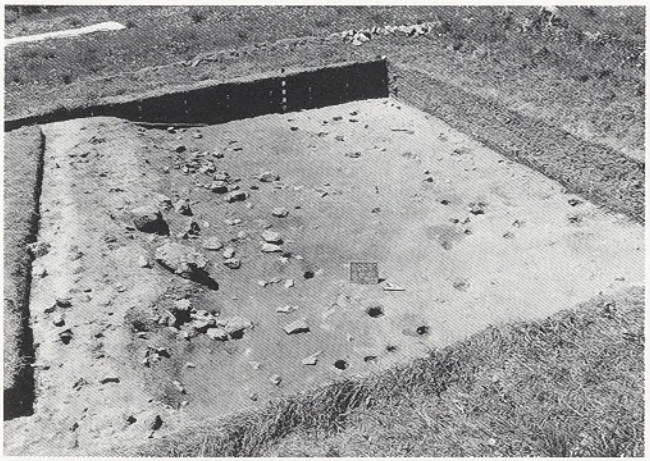
terra battuta e su essi venivano edificate delle abitazioni quasi sempre costruite unicamente in legname.
Molto raramente si rinvengono reperti collegabili a queste fasi di frequentazione forse per la grande povertà delle condizioni di vita, ma più probabilmente per il fatto che quasi sempre le crescite di terreno che coprono le massicciate sono state pesantemente intaccate nel corso dei lavori agricoli medioevali e moderni, con conseguente dispersione o distruzione dei reperti mobili.
A Villandro si sono comunque recuperati in contesti riferibili a questa tarda fase di frequentazione, rari frammenti ceramici ed uno spillone con testa decorata a spirali contrapposte di epoca carolingio ottoniana (IX–X secolo), una fibula cruciforme, un esemplare di Vogelfibel, una serie di spilloni con testa poliedrica etc.
Delle capanne risultarono superstiti al momento dello scavo unicamente i livelli di pavimentazione, qualche focolare e basamenti consolidati con gettate di carboni ceneri e calcinacci, che dovevano servire da base alle strutture lignee degli edifici.
In alcuni casi allineamenti di solchi incisi nelle massicciate e singole buche di palo indicavano la direzione e le dimensioni delle pareti lignee, di cui comunque non rimane alcuna traccia, non essendovi stato un incendio.
Presso i focolari, erano cereali carbonizzati prevalentemente orzo, mentre la carenza di resti faunistici può essere casualmente dovuta alla natura pedologica particolarmente attiva dei sedimenti.

* *

Per quanto riguarda l'economia del villaggio in epoca romana, si può dire che era certo basata sull'allevamento di bestiame, sull'agricoltura e sulla viticultura, ma essa si estendeva certamente anche alla produzione di laterizi e calce.
Inoltre come dimostra la presenza di taluni strumenti come picconcini, teste di mazza e scalpelli in ferro le attività svolte all'interno del villaggio possono essere, in via di ipotesi, connesse con lo sfruttamento delle vicine miniere di Fundres. La trattazione di minerali nella zona del Plunacker, del resto era un'attività ampiamente praticata già in età preromana, come dimostra la presenza, in quasi tutti gli strati postneolitici di scorie di diversi tipi che si riferiscono a diverse fasi dell'attività fusoria.
L'area esplorata nella zona A è pari a circa un terzo del nucleo di case romane qui esistenti. Ai momenti di frequentazione sopra indicati che si possono suddividere in cinque fasi che vanno dal III secolo d. C. al pieno Medioevo, vanno aggiunte ulteriori fasi documentate da tracce ben chiare del primo impero e di un momento finale dell'età del Ferro.
Nel corso del 1989/90, si è accertata inoltre la presenza al di sotto dell'area insediata nell'età del Ferro ed in età romana, oltre a stratificazioni degli inizi dell'età dei metalli, di un villaggio neolitico con diverse fasi di abitazione, le cui stratificazioni e strutture assai ben conservate, sono da considerarsi tra le più importanti, vaste e meglio leggibili dell'arco alpino.

Effettuazione: SRA

ld e gr



Villanders, Flur Plunacker: Grabung 1990 bei der äußeren Terrassenkante. Reste der neolithischen Hütte von Nordost

Villandro, loc. Plunacker. Scavo 1990, «Trincea C» p.f. 1235 C.C. Villandro. Resti della capanna neolitica, visti da Nord-Est



Villanders, Flur Plunacker: Sondage bei der äußeren Terrassenkante (»Suchgraben C«). Spuren der neolithischen Hütte, von Süd

Villandro, loc. Plunacker. «Trincea C» p.f. 1235 C.C. Villandro. Resti della capanna neolitica, viste da Sud (GP. 1235)

Plunacker, Suchgraben C

Das Vorhaben, auf dem Plunacker, einem ausgedehnten Feld an der Hangterrasse unterhalb des Dorfkernes von Villanders, eine umfangreiche Sportanlage zu errichten, hatte schon im Jahre 1988 das Denkmalamt zu Untersuchungen mittels elektrischer Erdmessungen und Bohrungen veranlaßt.
Denn bereits im Jahre 1979 waren hier bei Aushubarbeiten für eine Kanalisation Reste eines römerzeitlichen Gebäudes ans Tageslicht gekommen und teilweise leider auch zerstört worden. Das Gebäude lag seinerseits über einer beachtlichen urgeschichtlichen Schichtenfolge.
Die Ausarbeitung der Resultate der genannten Untersuchungen hat mit Klarheit die Lage, Ausdehnung und Tiefe der archäologischen Reste ergeben. Diese beziehen sich auf eine neolithische Siedlung, die ursprünglich mindestens drei Fünftel des gesamten Areals einnahm. Insbesondere auf der Gp. 1235 wurden elektrische Abweichungen festgestellt, die längs paralleler Linien verliefen und einen Hinweis auf verfüllte Gräben boten.
Von Anfang August 1988 bis zum Einsetzen des winterlichen Frostes wurde eine 6 x 6 Meter große Fläche auf der Gp. 1235, im Besitz von Frau Rosa Rabensteiner, ausgegraben.
Die Ausgrabungen wurden dann mit Unterbrechungen vom 17. Oktober 1989 bis zum 30. April 1990 auf einer größeren Fläche fortgesetzt, die zur Freilegung des Großteils einer Hütte aus dem Frühneolithikum führten.

Plunacker, Saggio C Neolitico

L'esigenza di verificare se nell'appezzamento di terreno denominato Plunacker, a valle del paese di Villandro, fosse possibile costruire un vasto complesso sportivo, aveva suggerito nel 1988 l'opportunità di un'indagine per mezzo di sondaggi geoelettrici e carotazioni.
Le esplorazioni erano giustificate dal fatto che nell'area nel 1979 era stato casualmente rinvenuto ed in parte distrutto in lavori di canalizzazione un complesso di strutture di età romana, sovrapposte a notevoli stratificazioni preistoriche.
L'elaborazione dei dati raccolti aveva reso con notevole chiarezza la posizione, l'ampiezza e la profondità di evidenze riferibili ad un vasto villaggio neolitico che copriva almeno tre quinti dell'area.
In particolare nella p.f. 1235 si era registrata la presenza di anomalie elettriche allineate su file parallele che potevano suggerire l'idea di terrapieni sepolti. È stato successivamente effettuato a partire dagli inizi di agosto 1988 sino all'arrivo del gelo invernale, lo scavo su di un'area quadrata di 6 metri di lato in tale particella (proprietaria Rosa Rabensteiner).
Le esplorazioni sono continuate poi con varie interruzioni dal 17 ottobre 1989, sino a 30 aprile 1990, su un'area più ampia rispetto a quella iniziale, con il risultato di porre in luce ampia parte delle tracce di una capanna del neolitico antico.
Lo scavo archeologico dell'area che ha dovuto tener conto delle complesse caratteristiche di un deposito neolitico è stato necessariamente lungo e laborioso.

Die Schichtenfolge erwies sich aufgrund des konstanten und ungestörten Anwachsens der Kulturschichten aus der frühen und mittleren Jungsteinzeit als homogen; aus diesem Grunde entschied man sich, vertikal je 45 cm in 12 Schnitten abzutragen, welche der Hanglage folgten.
Die Grabungsfläche wurde in Quadranten von je 1 Quadratmeter unterteilt: Kleinfunde wie Keramik, Silexfunde, bearbeitete Steine oder Ockerbruchstücke wurden mit dreidimensionaler Signatur, nach Sektor und Schnitt versehen.
Die aus den jeweiligen Schnitten stammende Erde wurde Sektor für Sektor ausgewaschen, durchgesiebt und flottiert: Dieser Vorgang hat es ermöglicht, einige tausend botanische Proben und ebenso viele Erdproben zu sammeln. Ebenso wurden auf diese Weise zahlreiche verkohlte pflanzliche Reste, zum Teil Nahrungsreste gewonnen (Taubenbohnen, Wildrebe, usw.).
Aufgrund der chemischen Beschaffenheit des Bodens wurden die Fauna-Reste zersetzt; einzige Ausnahme bildet eine Anhäufung von kalzinierten Knochen, die zusammen mit Silexgeräten in einer winzigen Grube bei einer Herdstelle lagen und z. T. vom Bären abstammen. Dieser Fund könnte vielleicht einen Hinweis auf die Existenz von Kulthandlungen darstellen.
Die genannte Herdstelle befand sich unterhalb eines gleichmäßigen Schichtenpaketes mit regelmäßigem Zuwachs, das sich auf der Oberfläche der ältesten Hütte in dieser Grabungsfläche abgelagert hatte.
Die Talseite der Hütte war durch eine künstliche Erdaufschüttung begrenzt, die beinahe wie eine Art niedriger Wall den direkt bewohnten Teil abzugrenzen schien.
Bemerkenswert ist die Vergesellschaftung vollneolithischer Keramik, die an eine Frühphase der Kultur der Gefäße »a bocca quadrata« zu erinnern scheint, mit in typisch spätmesolithischer Technik gearbeiteten Trapezen und Kerbklingen.
Das völlige Fehlen von Silexgeräten mit Flachretusche liefert einige Anhaltspunkte für die chronologische Einstufung des Fundkomplexes.
Man könnte an ein lokales Verhaften an alten Techniken der Silexbearbeitung denken, während man bei der Keramik sehr wohl externe Einflüsse erkennen kann.
Der Hüttenboden ist zur Gänze freigelegt worden und hat eine hypothetische Rekonstruktion des Grundrisses der antiken Behausung durch die Lage der Pfostenlöcher ermöglicht.
Eine Reihe von halbkreisförmig angelegten Pfostenlöchern zeichnete sich an der Bergseite ab; die Talseite hingegen lehnte sich gegen den erwähnten Erdwall und scheint deshalb gerade verlaufen zu sein.
Längs der künstlichen neolithischen Erdwälle, die den Hang entlang in ca. 12 m Abstand voneinander angelegt waren, reihten sich möglicherweise weitere Hütten mit ähnlichem Grundriß.
Die Schichtenfolge der jungsteinzeitlichen Siedlung war von weiteren Schichten bedeckt, die sporadische Keramikfunde aus der Kupferzeit bargen. In denselben Zeitraum sind auch einige Pfostenlöcher zu datieren, welche die einzige Spur einer Besiedlung nach der Jungsteinzeit darstellen.

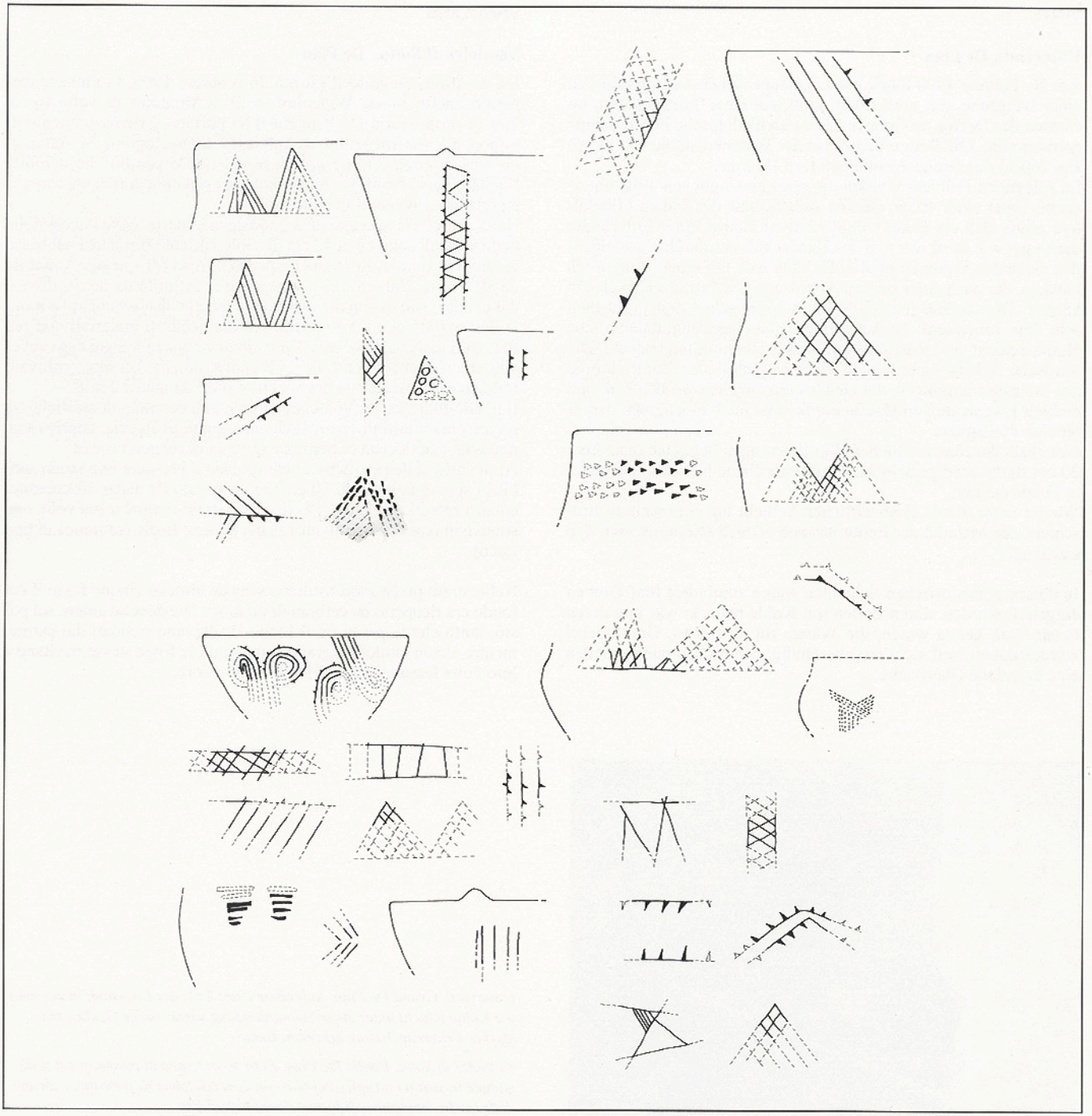
Ausführung: SRA

ld und gr

Le stratificazioni esplorate, relative al neolitico antico e medio si presentavano omogenee, a causa della crescita costante e indisturbata del suolo frequentato durante il neolitico antico e medio, pertanto si è deciso di scavare lo strato spesso 45 cm, in dodici tagli, che seguivano l'andamento del pendio.
L'area, quadrettata in settori di un metro, è stata indagata in relazione a questa divisione; con segnatura tridimensionale, distinta per settore e taglio, per quanto riguarda le presenze di reperti quali selci, ceramiche, pietre lavorate o grumi di ocra.
Il terriccio di ogni taglio, settore per settore, è stato lavato con acqua, setacciato e flottato; tale procedura ha portato alla raccolta di un migliaio di campioni botanici e altrettanti campioni di terreno.
E' stato in tal modo documentata la presenza di abbondanti resti vegetali carbonizzati, tra cui specie destinate all'alimentazione (favette, vite silvestre ed altri ancora).
Mancavano i resti faunistici a causa della natura del suolo: fa eccezione tuttavia un gruppo ossa calcinate dal calore, riferibili almeno in parte ad un esemplare di orso raccolte assieme a strumenti in selce, in una minuscola buca accanto ad un focolare; possibile testimonianza di pratiche di culto.
Tale focolare si trovava al di sotto di un pacco stratigrafico omogeneo, cresciuto sui resti della capanna che era stata edificata nell'area indagata.
La parte di tale capanna verso valle era delimitata da un terrapieno artificiale, quasi una sorta di basso vallo che sembra aver avuto la funzione di delimitare l'area abitata.
Degna di nota è l'associazione di ceramica pienamente neolitica, che ricorda per certi motivi decorativi già il momento antico della cultura VBQ con un'industria litica con le caratteristiche dei complessi tardomesolitici a trapezi e lame ad incavi.
Ed in particolare la mancanza di manufatti a ritocco piatto suggerisce qualche elemento utile all'inquadramento cronologico del complesso.
Si può pensare ad una resistenza locale, all'acquisizione delle nuove tecniche di lavorazione della selce, mentre nei prodotti vascolari potevano prodursi invece già delle influenze dall'esterno ben rilevabili.
Il fondo di capanna posto in luce pare sia stato esplorato pressoché per intero e questo ha permesso attraverso la posizione delle buche di palo, qualche ipotesi di ricostruzione.
Una serie di buche di palo sono poste a semicerchio con la convessità verso monte, mentre il lato di valle della capanna che poggiava contro il terrapieno descritto, sembra aver avuto andamento rettilineo.
È possibile che esista tutta una serie di capanne analoghe, poste a schiera lungo terrapieni artificiali neolitici, che si dispongono lungo il pendio alla distanza l'uno dall'altro di una dozzina di metri, costituendo una serie parallela di terrazzi.
Le stratificazioni del villaggio neolitico furono ricoperte da suoli contenenti sporadicamente ceramica riferibile all'Età del Rame, ed a questo periodo è da attribuire anche una serie di buche di palo, unica traccia nell'area di scavo di frequentazione successiva al periodo neolitico.

Effettuazione: SRA

ld e gr



Villanders, Flur Plunacker: Graben C. Schematische Übersicht über die Verzierungsmotive der Keramik aus diesem Teil der Siedlung
Villandro, loc. Plunacker, Trincea C. Schema riassuntivo dei motivi decorativi che compaiono sulla ceramica neolitica

VINTL

Untervintl, De Pian

Am 26. Februar 1990 führte ein Lokalaugenschein in Untervintl zu einer Baugrube, die, etwa 20 m² groß, auf einer Terrasse liegt, im Norden des Dorfes, wo immer wieder archäologische Funde zutage getreten sind. Die Baugrube liegt in der Widenhofstraße Nr. 13 mit Bp. 760/11 des Grundeigentümers Karl De Pian.
Im folgenden Frühjahr wurden die noch zugänglichen Teile untersucht: Unter einer 40 cm starken Ackerkrume des frühen Mittelalters zeigte sich ein Paket von 80–200 cm Stärke einer Erdschicht, die so gut wie steril war und aus Hangschutt des darüber ansteigenden Geländes stammen mußte. Es kann sich um einen Hangbruch handeln, der nach einer starken Abholzung des Terrains erfolgt sein könnte. Dies müßte jedenfalls in nachrömischer Zeit geschehen sein. Eine römerzeitliche Ackerkrume und eine frühmittelalterliche Humusschicht sind jedenfalls von dieser Übermurung bedeckt. Die römische Ackerschicht lag auf einer beträchtlichen Bonifizierung aus Steinansammlungen, die gleichzeitig angelegt worden war, und enthielt Fragmente von Hauskeramik, aber auch Eisengerät, darunter eine Pfeilspitze.
Unterhalb der römerzeitlichen Bonifizierungen liegt eine nicht über 20 cm starke sandige Schicht, die eisenzeitliche Keramik und andere Funde enthielt.
Wieder unter dieser eisenzeitlichen Schicht lag eine weitere Erdschicht, die Material der Endbronzezeit enthielt (Keramik vom Typ Laugen).

In diesen prähistorischen Schichten waren zumindest fünf Gruben eingetieft worden, deren Boden mit Kohle bedeckt war und deren Feuer stark genug waren, die Wände rot zu färben, Granitkiesel wurden dabei, weil nicht feuerbeständig, zerbrochen oder erhielten eine bröselnde Oberfläche.

VANDOIES

Vandoies di Sotto, De Pian

Un controllo eseguito il giorno 26 febbraio 1990, in uno sbancamento aperto in via Widenhof, n.13, a Vandoies di Sotto (p.ed. 760/11 proprietario De Pian Karl) ha portato al riconoscimento di imponenti stratificazioni di interesse archeologico. Si tratta di un'area di circa 200 m² alla base del ripido pendio che delimita l'abitato verso Nord. La zona è nota per rinvenimenti di età romana e preistorica avvenuti in passato.
Nella primavera successiva si è indagata la parte ancora accessibile delle sezioni: sotto circa 40 cm di suolo agricolo formatosi nel basso medioevo, si notava dunque un pacco terroso (di spessore variabile da 80 a oltre 200 cm) pressoché sterile costituito da detriti discesi dal pendio. Può essere dovuto ad un radicale disboscamento a monte dell'abitato con conseguente scivolamento di materiali non più trattenuti dalla vegetazione. Tutto ciò deve essere in ogni caso avvenuto in un momento posteriore all'epoca romana. Un suolo coltivato romano e altomedievale era coperto infatti da questi detriti.
Il livello romano, che conteneva frammenti ceramici domestici e tra gli altri manufatti di ferro, anche una punta di freccia, copriva una notevole massicciata di bonifica agricola di ritenersi coeva.
Al di sotto delle bonifiche di età romana è presente uno strato sabbioso spesso non più di 20 cm caratterizzato da materiali ceramici ed altri reperti dell'Età del Ferro. Tale strato ricopre a sua volta uno strato con reperti riferibili all'Età del Bronzo finale (ceramica di tipo Luco).

Nello strato preistorico risultano scavate almeno cinque fosse il cui fondo era ricoperto da carboni di un fuoco che dovette ardere sul posto, tanto che le pareti ed il fondo risultavano ossidati dal calore, mentre alcuni ciottoli di granito ricoprenti le fosse stesse risultano a loro volta fessurati e resi friabili per il calore.



Untervintl, Grund De Pian. Aufnahme eines Teils der Erdwand, in der man die Kulturschicht unter einer Steinanhäufung sowie einige Gruben mit starker Feuereinwirkung erkennen kann

Vandoies di Sotto, Fondo De Pian. Foto di un lembo di parete in cui si distingue lo strato antropico sepolto con le massicciate di pietrame e alcune delle buche con tracce di forte calore, da Sud-Est

Diese Gruben mit flachem Boden waren bis zu 1,5 m groß und bei 50 cm tief. Die einzelnen Gruben standen nur einmal in Verwendung oder nur für kurze Zeit und wurden dann zugeschüttet.
Im Füllgut fand sich etwas eisenzeitliche Keramik. Sie hilft nicht weiter in der Interpretation der Anlage. In etwa vergleichbar sind Anlagen in Mals (Vinschgau, Eigentum De Stefani), die 1991 ergraben wurden, und in Feldthurns, Tanzgasse, die 1993 angetroffen wurden; ebenso in St. Martin im Kofel (Seite 54 in diesem Band)

Ausführung: SRA

gr

Queste strutture piatte sul fondo erano ampie sino ad 1,5 m, e profonde circa 50 cm. Le singole fosse vennero impiegate una sola volta o comunque per un breve tempo, quindi ricoperte e dimenticate.
I rari reperti (ceramica dell'Età del Ferro) contenuti nel terreno di colmata non sono utili ad un'interpretazione di queste strutture. Notevoli analogie si riscontreranno nel 1991 a Malles in Val Venosta (fondo De Stefani) e a Velturno loc. Tanzgasse nel 1993, inoltre a St. Martin im Kofel (pag. 54 di questo stesso volume).

Effettuazione: SRA

gr

WENGEN

Kirche St. Genesius

Anläßlich von Konsolidierungsarbeiten an der Ruine der Kirche St. Genesius in Wengen im Abteital kamen auch Strukturen einer Vorgängerkirche ans Licht. Es sind dies eine halbkreisförmige Apsis, von der ein großer Teil erhalten geblieben war, sowie um eine weitere Mauer mit beträchtlicher Stärke, die sich einige Meter vom

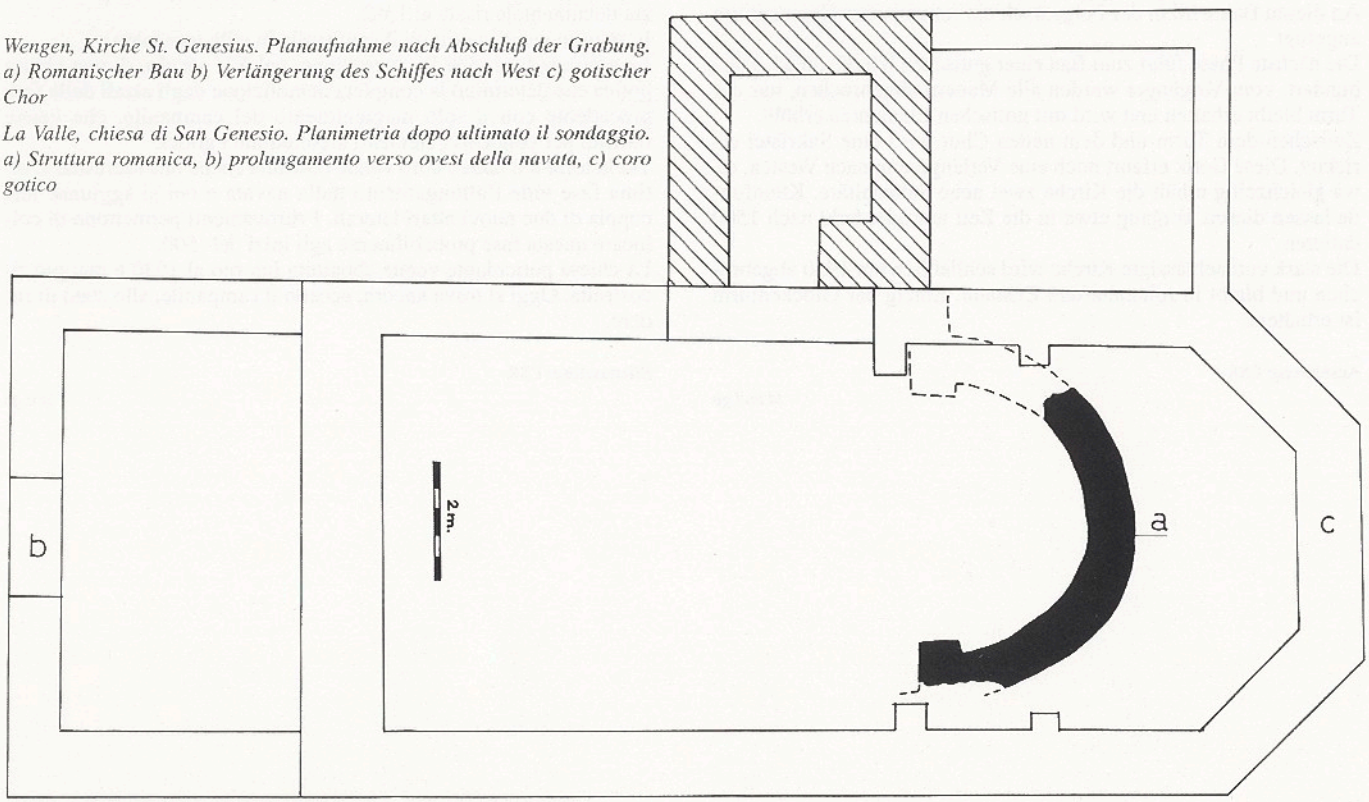
LA VALLE

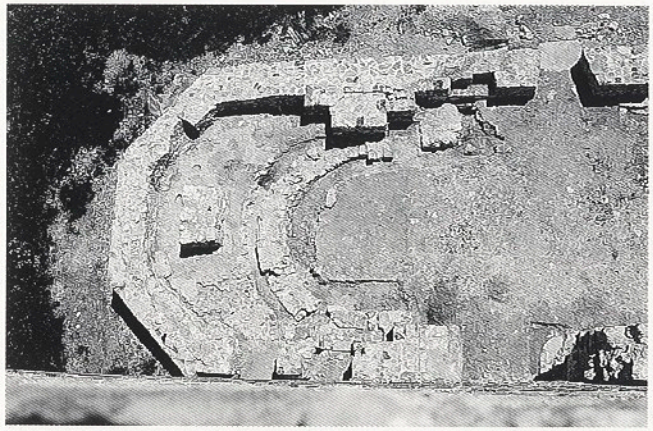
Chiesa S. Genesio

In occasione dei lavori di restauro conservativo dei ruderi della chiesa di S. Genesio a La Valle in Val Badia, sono venute alla luce le strutture di una chiesa precedente. Si trattava di un'abside semicircolare della quale rimaneva buona parte dell'arco e di un altro muro particolarmente spesso, posto a qualche metro dall'ingresso all'in-

Wengen, Kirche St. Genesius. Planaufnahme nach Abschluß der Grabung. a) Romanischer Bau b) Verlängerung des Schiffes nach West c) gotischer Chor

La Valle, chiesa di San Genesio. Planimetria dopo ultimato il sondaggio. a) Struttura romanica, b) prolungamento verso ovest della navata, c) coro gotico





Wengen.
Überblick über das Grabungsgelände vom Kirchturm aus, Aufnahme von Süd

La Valle.
Veduta d'insieme dell'area sondata ripresa dall'alto del campanile, da Sud

Eingang entfernt im Inneren der Kirche befand. Es handelt sich um einen Rechtecksaal mit halbkreisförmiger Apsis. Zu diesem Bau gehört eine Erstnennung zum Jahr 1382.
An diesen Bau wird in der Folge noch ein romanischer Glockenturm angefügt.
Die nächste Phase führt zum Bau einer gotischen Kirche im 15. Jahrhundert, vom Vorgänger werden alle Mauern abgebrochen, nur der Turm bleibt erhalten und wird mit gotischen Elementen erhöht.
Zwischen dem Turm und dem neuen Chor wird eine Sakristei errichtet. Diese Gotik erfährt noch eine Verlängerung nach Westen, etwa gleichzeitig erhält die Kirche zwei neue Seitenaltäre. Kleinfunde lassen diesen Vorgang etwa in die Zeit um oder bald nach 1500 datieren.
Die stark vernachlässigte Kirche wird schließlich um 1930 abgebrochen und bleibt in ruinenhaftem Zustand. Einzig der Glockenturm ist erhalten.

Ausführung: CSR

ld und gb

terno della navata. Il lavoro di accurata pulizia delle strutture ha permesso di evidenziare una prima fase costituita da un edificio rettangolare con abside semicircolare. Di questo edificio la prima notizia documentale risale al 1382.
In seguito venne aggiunto il campanile in stile romanico.
La seconda fase vide la costruzione, nel XV secolo, di una chiesa gotica che determinò la completa demolizione degli alzati della fase precedente con il solo mantenimento del campanile, che venne rialzato per collocarvi elementi architettonici gotici.
Tra la torre e il nuovo coro venne costruita anche una sacrestia. L'ultima fase vide l'allungamento della navata a cui si aggiunse una coppia di due nuovi altari laterali. I ritrovamenti permettono di collocare questa fase probabilmente agli inizi del '500.
La chiesa pericolante venne abbattuta intorno al 1930 e mai più ricostruita. Oggi si trova ancora, eccetto il campanile, allo stato di rudere.

Effettuazione: CSR

ld e gb

Bau- und Kunstdenkmäler
Beni architettonici e artistici

Sylvia dell'Agnolo
Paola Gèleng
Waltraud Kofler-Engl
Anita Schenk
Helmut Stampfer

ABTEI

Colz in Stern

Die um 1970 begonnene, aber nicht weitergeführte Restaurierung des prächtigen Renaissancebaues wurde wiederaufgenommen. Das hohe Dach erhielt eine neue Schindeldeckung, wobei die vier Eckerker einer alten Ansicht entsprechend wieder mit Spitztürmchen versehen wurden. Der Einbau von Heizung und Sanitäranlagen schuf die Voraussetzung für eine Nutzung des seit längerer Zeit leerstehenden Gebäudes. Die Innenrestaurierung der Räume wurde in die Wege geleitet. Für das Schindeldach gewährte das Denkmalamt einen Beitrag.

Dachdecker: Sepp Mayrl, Sand in Taufers

hs

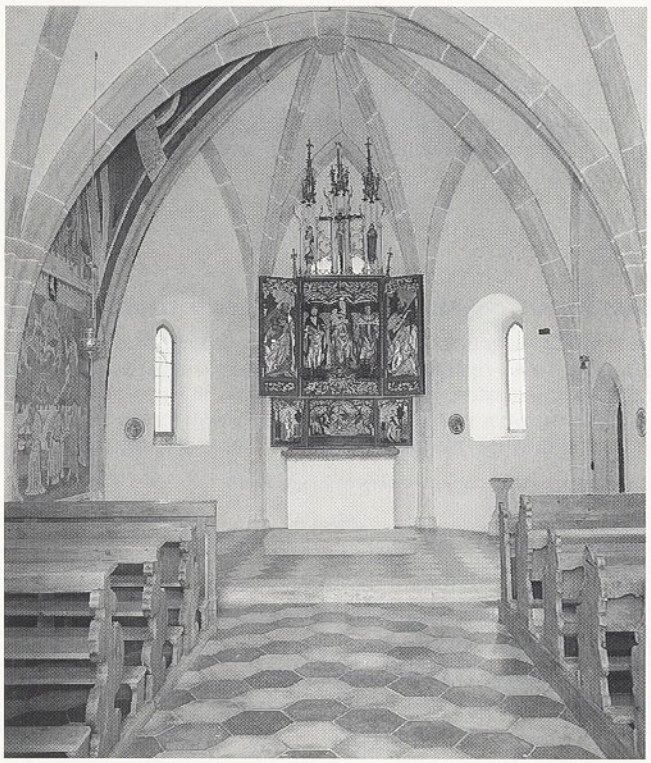
BADIA

Colz a La Villa

Si riprese il restauro della magnifica costruzione rinascimentale iniziato intorno al 1970 e poi interrotto. Il tetto a quattro falde ripide fu coperto a nuovo con scandole e, basandosi su una vecchia veduta, si munirono i quattro erker angolari di tetti a forma di torretta. L'installazione dell'impianto sanitario e di riscaldamento fu la premessa per l'utilizzazione dell'edificio da lungo tempo in stato di abbandono. Si procedette al restauro interno dei vani. La Soprintendenza concesse un contributo per il tetto in scandole.

Conciatetti: Sepp Mayrl, Campo Tures

hs



Auer, Sankt Daniel
Ora, chiesa di San Daniele



Abtei, Colz in Stern
Badia, Colz a La Villa

Pfarrkirche St. Kassian

Zwei Fahnenbilder (Guter Hirte, Maria mit Gläubigen – Taufe Christi, Maria mit Sixtus und Kassian) aus dem 19. Jahrhundert sowie eine Kopie der Cranachmadonna wurden einer Restaurierung unterzogen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Chiesa parrocchiale di san Cassiano

Si restaurarono due gonfaloni (Buon Pastore, Maria con i fedeli – Battesimo di Cristo, Maria con i santi Sesto e Cassiano) del XIX secolo e una copia della Madonna del Cranach.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

AHRNTAL

St. Jakob, Pfarrkirche

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung des Pfarrturmes mit Lärchenschindeln.
Das fünfteilige Ostergrab aus dem Jahre 1754 wurde gereinigt, die Fehlstellen retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck
Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

St. Jakob, Kornkasten und Mühle beim Tischler

Der gotische Kornkasten und die Mühle wurden mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

wke

St. Johann, Marienkapelle beim Bachmair

Die neugotische Hofkapelle mußte vorerst entfeuchtet werden. Nach Ausbesserung der Putzschäden mit Kalkmörtel erhielt sie außen und innen einen neuen Kalkanstrich. Das Dach wurde mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt unterstützte die Restaurierung in Form eines Beitrages.

Dachdecker und Maurer: Firma Zimmerhofer, Sand in Taufers

wke

St. Johann, Kornkasten beim Weißbachl

Der Kornkasten von 1797 mit gemauertem Unterbau und Obergeschoß in Holzbauweise wurde mit Schindeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

wke

VALL'AURINA

San Giacomo, chiesa parrocchiale

Grazie all'appoggio finanziario della Soprintendenza si coprì a nuovo il tetto del campanile con scandole di larice.
Il Santo Sepolcro del 1754, costituito da cinque tavole, fu pulito, le lacune ritoccate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico
Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

San Giacomo, granaio e mulino presso il maso Tischler

Il granaio gotico e il mulino furono ricoperti a nuovo con scandole di larice. La Soprintendenza concesse un contributo.

wke

San Giovanni, cappella della Madonna presso il maso Bachmair

La cappella neogotica del maso dovette essere dapprima deumidificata. Dopo aver riparato i danni all'intonaco con malta di calce si ritinteggiarono esternamente ed internamente le pareti con colori a calce. Si ricoprì a nuovo il tetto con scandole di larice. La Soprintendenza partecipò con un contributo alle spese del restauro.

Conciatetti e muratore: ditta Zimmerhofer, Campo Tures

wke

San Giovanni, granaio presso il maso Weißbachl

Il granaio del 1797 con parte inferiore in muratura e piano superiore in legno fu ricoperto a nuovo con scandole. La Soprintendenza concesse un contributo.

wke

Ahrntal, St. Jakob. Pfarrkirche, Ostergrab
Valle Aurina, San Giacomo. Chiesa parrocchiale, Santo Sepolcro


Brechet
diesen Tempel ab,
in drei Tagen will ich
ihn wieder aufbauen.
Er aber
redete vom Tempel
seines Leibes.
Joh. 2. 19. 21.
Grab wird herrlich
sein.



Ahrntal, St. Johann. Kornkasten beim Weißbachl
Valle Aurina, San Giovanni. Granaio presso il maso Weißbachl

St. Peter, Pfarrkirche

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung des Pfarrturmes mit Lärchenschindeln.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

San Pietro, chiesa parrocchiale

Grazie all'appoggio finanziario della Soprintendenza si coprì a nuovo il tetto del campanile con scandole di larice.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

Steinhaus, Pfarrkirche Unsere Liebe Frau von Loreto

Nachdem das Kirchendach mit Lärchenschindeln neu eingedeckt worden war, nahm man die Restaurierung des Kircheninneren in Angriff. Die durch die Luftheizung stark verrußten Innenwände wurden gereinigt und nach Abnahme des Leimfarbenanstriches der letzten Restaurierung mit Kalklasur neu gestrichen.
Die Gewölbedekorationen aus der Zeit um 1900 von Johann Matthias Pescoller wurden gereinigt, die Fehlstellen mit Aquarellfarben retuschiert. Die Reinigung der Kirchenausstattung (Hochaltar, Kanzel, Kreuzwegstationen) schloß die Arbeiten ab. Die Restaurierungsmaßnahmen wurden durch einen Beitrag des Denkmalamtes gefördert.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Cadipietra, chiesa parrocchiale della Madonna di Loreto

Dopo aver ricoperto il tetto con scandole di larice si diede inizio al restauro interno della chiesa. Le pareti interne fortemente annerite dal riscaldamento ad aria furono pulite, si tolse il colore a tempera risalente all'ultimo restauro e lo si sostituì con una nuova velatura a calce.
Le decorazioni delle volte eseguite intorno al 1900 da Johann Matthias Pescoller furono deterse, le lacune reintegrate con colori ad acquerello. I lavori si conclusero con la pulitura dell'arredo sacro (altare maggiore, pulpito, stazioni della Via Crucis). Le opere di restauro furono finanziate in parte dalla Soprintendenza.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

ALDEIN

Dorfmuseum im alten Volksschulgebäude

Ein Antependium aus Leder mit Dekorationsmalerei und Silberauflagen wurde gereinigt und restauriert (19. Jahrhundert).

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Mariahilfkapelle beim Troger

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurde ein neues Schindeldach verlegt.

Dachdecker: Richard Daldos, Aldein

pg

Maria-Schnee-Kapelle

8 kleine Bilder wurden einer Restaurierung unterzogen:
– 1 Altarblatt mit Maria Hilf und Karl Borromäus (1680)
– 2 Porträts der Stifter der Kapelle (1787 und 18. Jahrhundert)
– 5 Votivbilder (18. Jahrhundert)
Das Denkmalamt finanzierte die Maßnahme.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Pfarrkirche St. Jakob und Helena

Vier barocke Reliquienschreine aus Holz wurden gereinigt, gefestigt, fehlende Holzteile ergänzt und neu gefaßt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

ALDINO

Museo locale nella vecchia scuola elementare

Un paliotto in cuoio con decorazioni pittoriche e applicazioni in argento fu pulito e restaurato (XIX secolo).

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Cappella di Maria Ausiliatrice presso il maso Troger

Una sovvenzione della Soprintendenza permise di rifare il tetto in scandole.

Conciatetti: Richard Daldos, Aldino

pg

Cappella Maria della Neve

Si sottoposero a restauro 8 piccoli quadri:
– 1 pala d'altare con la Madonna del Soccorso e san Carlo Borromeo (1680)
– 2 ritratti dei fondatori della cappella (1787 e XVIII secolo)
– 5 quadri ex voto (XVIII secolo)
La Soprintendenza finanziò l'intervento.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Chiesa parrocchiale dei santi Giacomo ed Elena

Si pulirono e consolidarono quattro reliquiari barocchi in legno. Le parti mancanti furono integrate e ridipinte.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

ALGUND

Dominikanerinnenkloster Maria Steinach

Ein barockes Leinwandbild des 17. Jahrhunderts mit Darstellungen zur Gründungslegende des Klosters wurde auf Kosten des Denkmalamtes restauriert. Die Bildunterschrift ist wiederum deutlich lesbar geworden und gibt Aufschluß über die Legendenversion (vgl. Greiter-Nothdurfter, Kloster Maria Steinach, Algund, Bozen 1991, S. 25).

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

Auf Kosten des Klosters wurden folgende Bilder restauriert:
- Eine Vedute des Klosters mit St. Peter ob Gratsch und Schloß Tirol im Hintergrund, ebenfalls aus dem 17. Jahrhundert
- Ein Leinwandbild, das Christkind, Maria, Antonius von Padua, Aloisius Gonzaga, Gottvater und den Heiligen Geist darstellend, aus der Mitte des 18. Jahrhunderts, Franz Sebald Unterberger zugeschrieben
- Ein Bild mit den Armen Seelen im Fegefeuer, darüber eine Kreuzigung mit Maria und Johannes (18. Jahrhundert)
- Ein Marienbild (18. Jahrhundert)
- Ein Bild Christus mit Weltkugel (18. Jahrhundert).

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

ALTREI

Pfarrkirche St. Katharina

Die geplante Gesamtrestaurierung der Kirche wurde mit der Anlage einer Drainage begonnen. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Roman Deola, Altrei

wke

AUER

St. Daniel

Nach der Entfeuchtung des Mauerwerks in Form einer Drainage und der Erneuerung der Dacheindeckung konnten auch im Inneren der gotischen Kirche die notwendigen Restaurierungsarbeiten vorgenommen werden. So wurde an den gotischen Apostelkreuzen die derbe barocke Übermalung abgenommen und der untere Rahmen des Katharinafreskos wieder freigelegt. Die störenden Bleistiftkritzeleien in der Freskoschicht konnten teilweise ausradiert werden, ausgekratzte Schriften wurden retuschiert. In der Sockelzone waren

LAGUNDO

Convento delle Domenicane di Maria Steinach

Si restaurò a spese della Soprintendenza un dipinto seicentesco raffigurante la leggenda della fondazione. L'iscrizione riapparsa riporta la versione della leggenda (vedi Greiter-Nothdurfter, Kloster Maria Steinach, Algund, Bozen 1991, p. 25).

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

I seguenti quadri furono restaurati a spese del convento:
- una veduta del convento con San Pietro sopra Quarazze e Castel Tirolo sullo sfondo, pure del XVII secolo
- un dipinto su tela con Gesù Bambino, Maria, Antonio da Padova e Luigi Gonzaga, Padreterno e Spirito Santo della metà del XVIII secolo, attribuito a Franz Sebald Unterberger.
- un quadro con le anime del Purgatorio e al di sopra una Crocifissione con Maria e Giovanni (XVIII secolo)
- un quadro con la Madonna (XVIII secolo)
- una raffigurazione del Cristo con globo (XVIII secolo).

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

ANTERIVO

Chiesa parrocchiale di santa Caterina

Si iniziò il previsto restauro generale della chiesa con lo scavo di un drenaggio. La Soprintendenza concesse un contributo.

Muratore: Roman Deola, Anterivo

wke

ORA

Chiesa di san Daniele

Dopo la deumidificazione della muratura con un drenaggio e il rinnovo del tetto si poterono intraprendere i necessari lavori di restauro all'interno della chiesa gotica. Si tolse dalle croci di consacrazione di epoca gotica la rozza ridipintura barocca e si rimise in vista la cornice inferiore dell'affresco con santa Caterina. Gli scarabocchi a matita sull'affresco furono in parte cancellati, le scritte cancellate furono ritoccate. Nella zona dello zoccolo si asportarono i rattoppi in cemento e si integrarono le lacune con malta di calce. È in pro-

die Zementflickstellen zu entfernen und durch Kalkmörtel zu ergänzen. Eine Reinigung und Konservierung des gotischen Flügelaltares ist geplant. Die Arbeiten wurden vom Denkmalamt finanziert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha
Dachdecker: German Platter, Auer

wke

Unsere Liebe Frau vom Rosenkranz

An dem in den unteren Partien noch ins 14. Jahrhundert zurückreichenden Turm, der in den oberen Teilen um 1670 neu aufgeführt wurde, waren in den letzten Jahren aufgrund der Schwingungen des Geläutes große Schäden und ein vertikaler Riß im Mauerwerk aufgetreten – das Geläute mußte im Frühjahr 1989 eingestellt werden. Durch den Einbau einer Ringankeranlage konnten die Glocken mit um 90 Grad gewendeter Schwingrichtung funktionsfähig gemacht werden, die schadhaften Gesimse wurden mit Kunstsandstein ausgebessert, die Risse mit Kalkmörtel geschlossen, anschließend in heller Farbe getüncht. Das Denkmalamt unterstützte die Maßnahmen.

Maler: Walter Sparer, Eppan
Steinrestaurator: Firma Marmi Decor, Bozen
Maurer: Matthias Maierhofer, Auer

as

BARBIAN

Dreikirchen, St. Gertraud

Die 1988 begonnene Freilegung der Malereien an der Nord- und Südwand des Rechteckchores (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 71) konnte abgeschlossen werden. Im Norden kam eine dreifigurige Marienkrönung, darunter die Kirchenpatronin und ein Heiliger, im Süden, gestört durch den Fensterausbruch, mehrere Heilige, darunter ein hl. Jakob, zum Vorschein. Die Untersicht des Triumphbogens gab die Klugen und Törichten Jungfrauen frei. Die schmale Fläche an der Ostseite oberhalb des Bogens zeigt den Weltenrichter zwischen Maria und Johannes. Zum Langhaus hin wurden schließlich eine Verkündigung, ein Heiliger und der hl. Nikolaus aufgedeckt. Die bis zu viermal übertünchten Malereien befanden sich in schlechtem Zustand und erforderten Festigung und Hinterfüllung während der Freilegung. Retuschen wurden nur in geringem Maße angebracht, die größeren Fehlstellen in neutralem Putzton ausgefüllt. Die bereits freiliegenden Malereien an der Ostwand, eine Kreuzigung im Bogenfeld, darunter sechs Apostel, wurden gereinigt. Am Gewölbe hat man einzelne Malereireste festgestellt, die Aufdeckung wurde aber aufgrund des fragmentarischen Zustandes eingestellt. Am Gewölbeschlußstein mit dem Relief der hl. Gertrud konnte die originale Polychromie freigelegt werden. Die vom Denkmalamt finanzierten Maßnahmen haben die hochgotischen Malereien (um 1410) in bestmöglicher Form aufgewertet und gesichert.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

hs

getto la pulitura e la conservazione dell'altare gotico a portelle. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca
Conciatetti: German Platter, Ora

wke

Chiesa di Nostra Signora del Rosario

Il campanile con basamento del Trecento e parte superiore del 1670 rivelava gravi danni alla muratura, tra cui una crepa verticale causata negli ultimi anni dalle vibrazioni delle campane. Nella primavera del 1989 fu sospeso il suono delle campane.
Grazie all'installazione di un sistema d'ancoraggio a perimetro completo fu possibile rimettere in funzione le campane, la cui direzione di oscillazione fu spostata di 90 gradi. I cornicioni guasti furono riparati con pietra arenaria artificiale, le fessure furono chiuse con malta di calce e tinteggiate in una tonalità chiara. La Soprintendenza partecipò alle spese.

Pittore: Walter Sparer, Appiano
Restauratore (pietra): ditta Marmi Decor, Bolzano
Muratore: Matthias Maierhofer, Ora

as

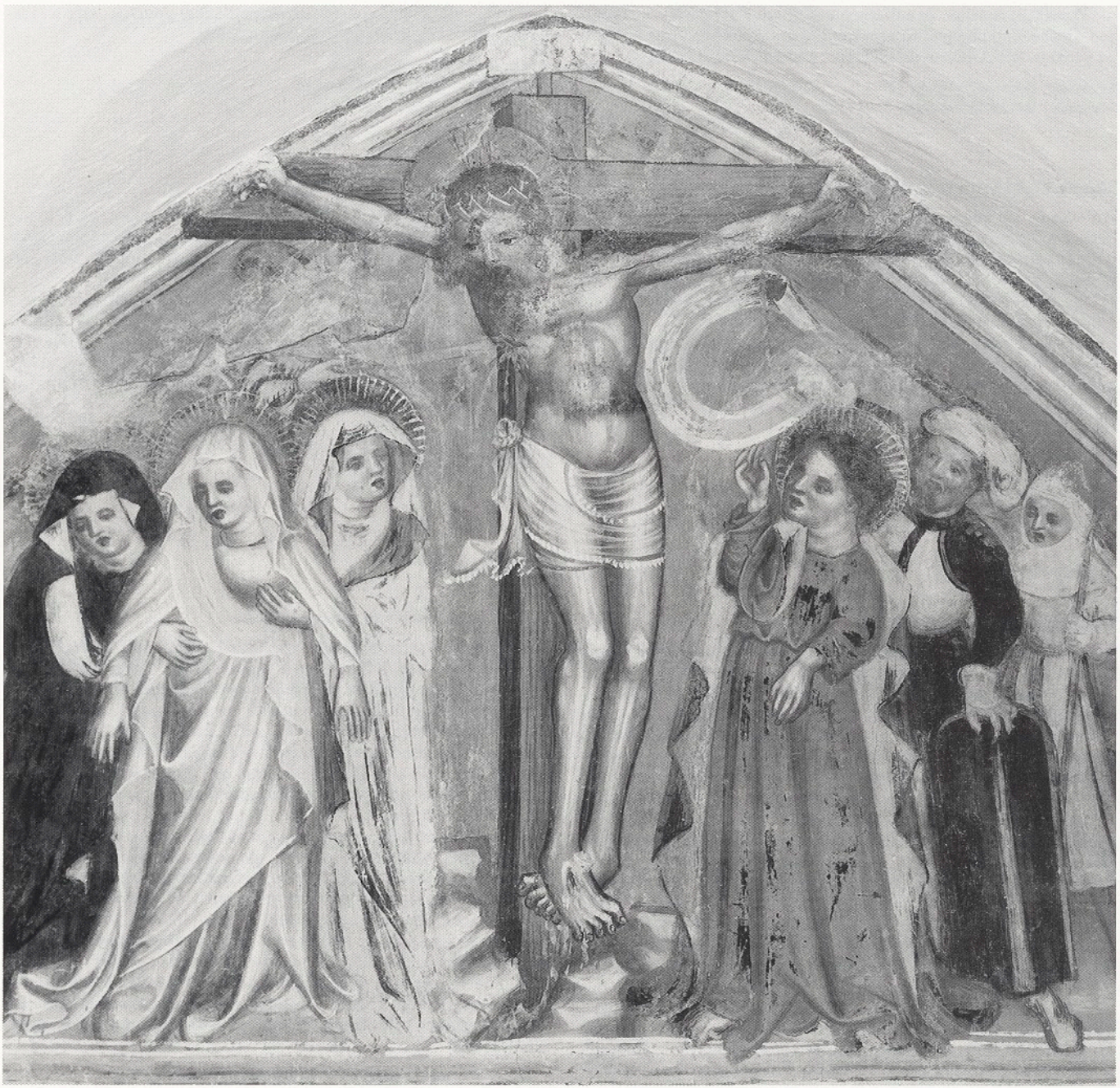
BARBIANO

Tre Chiese, chiesa di santa Geltrude

Si concluse lo scoprimento, iniziato nel 1988, degli affreschi sulle pareti nord e sud del coro quadrangolare (cfr. Notiziario 1987/88, p. 71). Sulla parete nord emerse l'Incoronazione di Maria composta di tre figure, al di sotto la santa patrona e un santo; a sud, danneggiati dall'apertura di una finestra, alcuni santi tra cui un san Giacomo. Nell'intradosso dell'arco trionfale apparvero le vergini stolte e quelle sagge. In alto, sul lato orientale dell'arco, è raffigurato Cristo Giudice affiancato da Maria e Giovanni. Verso la navata si scoprirono l'Annunciazione, san Nicolò e un terzo santo. Le pitture ridipinte almeno quattro volte si trovavano in un cattivo stato di conservazione: durante le fasi di scoprimento fu necessario fissarle e consolidarle; si operarono pochi ritocchi, le lacune più grandi furono stuccate a neutro. Si pulirono le pitture murali sulla vela della parete est, una Crocifissione con sei Apostoli sottostanti. Sulla volta si constatarono alcuni resti di pittura, ma non essendo rimasti che pochi frammenti si rinunciò all'operazione di scoprimento. Si riportò alla luce l'originale policromia della chiave di volta dove è rappresentata a rilievo santa Geltrude. Gli interventi finanziati dalla Soprintendenza hanno valorizzato in modo esemplare i dipinti gotici (1410 ca.).

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

hs



Dreikirchen, St. Gertraud
Tre Chiese, chiesa di Santa Geltrude

Kollmann, St. Leonhard

Unter Wiederverwendung der noch brauchbaren Mönch-und-Nonne-Tonziegel wurde das Kirchendach neu eingedeckt. Für die Kuppel und Laterne verwendete man Biberschwanzziegel.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

BOZEN

Batzenhäuslgasse 4

Mit einem Beitrag des Denkmalamtes konnte im Erdgeschoß der kreuzgewölbte Saal mit Mittelpfeiler statisch gesichert werden. Im Zuge der Gesamtsanierung wurde die Fassade mit Mineralfarbe hell getüncht und somit das barocke Marmorrelief über dem Eingang zur Geltung gebracht.

Maurer: Ubaldo Aversa, Bozen

as

Benediktinerstift Muri-Gries

Ein Ölbild mit den Vierzehn Nothelfern von Stephan Kessler (1622–1700) wurde gereinigt, doubliert und restauriert. Man beschloß, den nicht originalen Bildrahmen, der einen Teil des Bildes verdeckte, abzunehmen.

Restaurator: Luigi Rella, Bozen

pg

Bindergasse 1, Amtsgebäude

Das ehemalige landesfürstliche Amtsgebäude wurde von Kaiser Maximilian zu Beginn des 16. Jahrhunderts in der heute noch erhaltenen Form geschaffen. Lange Zeit war es Sitz verschiedener Ämter, schließlich wurden Wohnungen untergebracht, die die originale Raumaufteilung stark beeinträchtigten. Demnächst soll hier das Naturhistorische Museum der Provinz Bozen eingerichtet werden.
Bereits in der Planungsphase wurde ein Grundriß aus dem 18. Jahrhundert aufgefunden, aus dem hervorgeht, daß der ursprüngliche Treppenlauf zum ersten Obergeschoß an der Südmauer des großen kreuzgratgewölbten Saales im Erdgeschoß entlangführte.
Die oberen Geschosse wurden dann durch Holztreppen erschlossen.
Als eines der größten noch erhaltenen gotischen Profangebäude von Bozen zeigt es in der großen Höhenausdehnung mit steil abfallendem Krüppelwalmdach, der Anordnung der Erker und dem Grundrißtypus mit großem Mittelsaal und seitlich angelegten Räumen eine hauptsächlich süddeutsche Ausbildung.
Der Treppenaufgang, der im Zuge des letzten großen Umbaues (zwar nicht genau datiert, jedoch Anfang dieses Jahrhunderts zu setzen) auf unsensible Weise die kreuzgratgewölbte Halle im Erdgeschoß durchbrochen hat, wurde abgerissen, die Bruchstelle mit Zie-

Colma, chiesa di san Leonardo

Il tetto della chiesa fu coperto a nuovo con coppi. Gli elementi ancora in buono stato di conservazione furono riutilizzati. Per la cupola e la lanterna si usarono tegole a coda di castoro.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

BOLZANO

Vicolo Cà de Bezzi 4

Una sovvenzione della Soprintendenza permise di consolidare staticamente la sala al pianterreno caratterizzata da volte a crociera e pilastro centrale. Nel corso del risanamento generale si tinteggiò la facciata in tono chiaro usando colore a base minerale. Si valorizzò in questo modo il rilievo in marmo di epoca barocca posto sopra l'ingresso.

Muratore: Ubaldo Aversa, Bolzano

as

Abbazia dei Benedettini di Muri-Gries

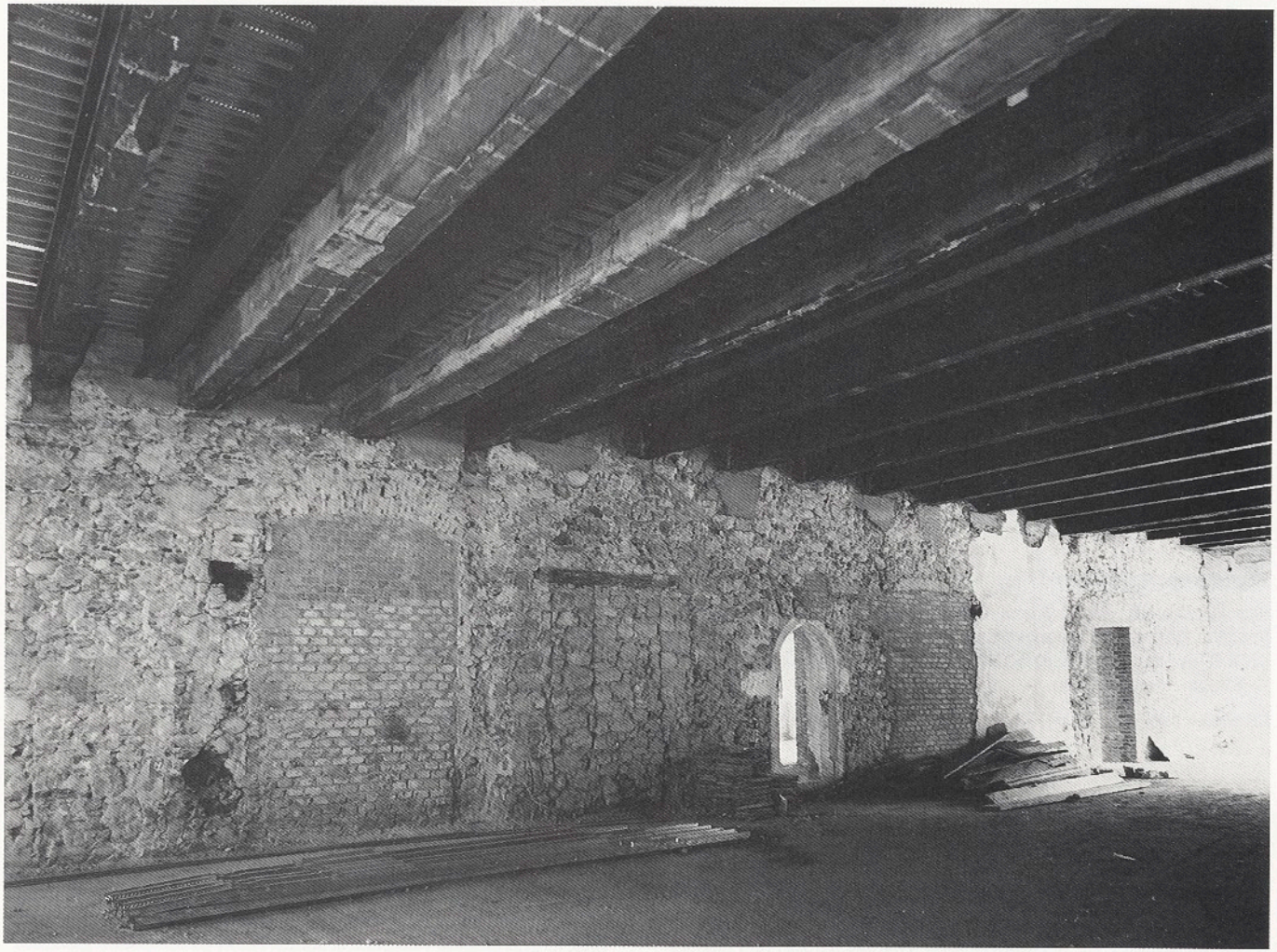
Si restaurò un quadro ad olio di Stephan Kessler (1622–1700) raffigurante i quattordici santi Intercessori. Il dipinto fu pulito e rifoderato. Si decise di eliminare la cornice non originale che ricopriva una parte del quadro.

Restauratore: Luigi Rella, Bolzano

pg

Via Bottai 1, Edificio della Provincia

L'ex edificio principesco fu fatto costruire dall'imperatore Massimiliano all'inizio del XVI secolo ed ha mantenuto fino ad oggi il suo aspetto originale. Dopo essere stato per lungo tempo sede di diversi uffici si realizzarono all'interno numerosi appartamenti che compromisero gravemente l'originaria suddivisione dello spazio. Prossimamente diventerà la sede del Museo Provinciale delle Scienze Naturali.
Ancora in fase di progettazione si rinvenne una pianta del XVIII secolo, dalla quale risulta, che la scalinata che porta al primo piano correva originariamente lungo la parete meridionale della grande sala al pianterreno.
I piani superiori erano collegati da scale in legno.
La costruzione è uno degli edifici profani di epoca gotica fra i più grandi ancora esistenti a Bolzano: l'imponenza della costruzione, il tetto a padiglione molto ripido, la disposizione degli erker e la tipologia della pianta con grande sala centrale e vani disposti lateralmente ripetono principalmente un modello architettonico della Germania del Sud.
Si demolì la scalinata al pianterreno che nel corso dell'ultima grande ristrutturazione (di difficile datazione, ma si può far risalire all'ini-



Bozen, Bindergasse 1. Amtsgebäude, erster Stock
Bolzano, Via Bottai 1. Edificio della Provincia, primo piano

gelmauerwerk geschlossen und besagte gemauerte Treppe seitlich angelegt. Die oberen Stockwerke sollen mit einer von der Wand abgesetzten Metalltreppe erschlossen werden.
Der gewölbte Keller mit zentralem Rundpfeiler unter dem Nordwesttrakt war bis ca. 1 m mit Schotter aufgefüllt und wurde wieder ausgeräumt.
Entgegen jeder Vermutung waren im ersten Obergeschoß an der Decke nur noch klägliche, zum Teil verkohlte Überreste einer Holz-

zio di questo secolo) aveva forato le volte a crociera del salone. Il varco nella volta fu chiuso con mattoni e la suaccennata scala in muratura fu ricostruita lateralmente. I piani superiori verranno collegati da una scala in metallo a sè stante.
Si sgomberò lo scantinato (ala nord-ovest), voltato e caratterizzato da un pilastro centrale, dalla ghiaia che lo riempiva fino all'altezza di 1 m ca.
Al primo piano si scoprirono insospettatamente frammenti in parte

decke zu finden, die den großen Mittelsaal und den nordwestlich gelegenen Raum abgeschlossen haben muß. Die gotischen Trägerbalken beließ man an Ort und Stelle.
Eine Untersuchung auf Wandmalereien im Inneren des Gebäudes erbrachte außer einer Wappenmalerei am westlichen Erkergewölbe keine nennenswerten Funde, allerdings kamen dabei die spätgotischen Fensterleibungen zutage. Daraus konnte entnommen werden, daß einige Steinrahmungen im Zuge der verschiedenen Umbauarbeiten leicht versetzt, andere überhaupt nicht mehr vorhanden waren. Zudem sind an sämtlichen Steinrahmungen die Kreuzpfosten ausgeschlagen worden (Bruchstelle sichtbar), die ähnlich ausgeführt waren, wie sie noch an den Fenstern im Dachgeschoß an der Ost- und Westseite vorhanden sind.
Die an ihren originalen Standorten verbliebenen Steinrahmungen wurden von einem Steinmetz fachmännisch gereinigt, wobei die im Bauschutt gefundenen Überreste der Kreuzpfosten wieder eingesetzt wurden. Weiters erbrachte die Mauersondierung an der Nordseite des Gebäudes das Auffinden von zusätzlichen originalen Fensterleibungen, die nun zu einer Einheit gefügt werden. Fehlende Steinteile sollen in stilisierter Form ergänzt werden.
Freilegeproben und Putzuntersuchungen an der Nord- und Ostfassade ergaben keine dekorativen Malereien. Unter der bestehenden Feinputzschicht ist noch der gotische Putz mit gemalten Quadern auszumachen. Untersuchungen an der Westfassade sollen in der Folgezeit durchgeführt werden.
Die Kosten für die Freilegungsproben wurden vom Denkmalamt übernommen. Die Sanierungskosten trägt zur Gänze das Landesbauamt.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha
Baufirma: Kier, Lüsen
Steinrestaurator: Michael Höllrigl, Lana

as

carbonizzati di un soffitto ligneo che probabilmente copriva la grande sala centrale e il vano con orientamento nord-ovest. Le travi gotiche portanti furono lasciate al loro posto.
Un sondaggio per constatare l'esistenza di eventuali pitture murali all'interno dell'edificio non rivelò scoperte di rilievo, eccetto uno stemma dipinto sulla volta dell'erker occidentale. Si scoprirono comunque le strombature tardogotiche delle finestre, dalle quali si potè arguire che alcune cornici in pietra erano state, durante i vari lavori di ristrutturazione leggermente spostate, altre invece mancavano del tutto. Inoltre a tutte le cornici in pietra erano stati tolti il montante e il traverso in pietra ancora visibili all'ultimo piano dei prospetti est e ovest (si vede ancora il punto di rottura).
Le cornici in pietra esistenti furono pulite a regola d'arte da un lapicida, mentre i frammenti lapidei trovati nelle macerie furono reinseriti. Un sondaggio della muratura sul lato nord dell'edificio rivelò ulteriori originali sguanci delle finestre che verranno ripristinati in modo uniforme. Le parti in pietra mancanti verranno integrate in forma stilizzata.
Campionature della pellicola pittorica e dell'intonaco effettuate sui prospetti nord e est non rivelarono l'esistenza di decorazioni pittoriche. Sotto lo strato d'intonaco liscio si trova ancora l'intonaco gotico a finti conci. I sondaggi sulla facciata ovest verranno effettuati prossimamente. La Soprintendenza si assunse le spese dei sondaggi, mentre l'Assessorato provinciale ai Lavori Pubblici finanziò i lavori di risanamento.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca
Impresa edile: Kier, Luson
Restauratore (pietra): Michael Höllrigl, Lana

as

Carduccistraße 2, Kondominium Carducci

Der 1927 nach einem Entwurf des Architekten Alberto Calza Bini in barockisierenden Formen errichtete Großbau wurde nach originaler Farbgebung mit Mineralfarbe getüncht. Für die Ausbesserungen am stuckierten Mörtelschmuck der Fassaden gewährte das Denkmalamt einen Beitrag.

Restaurator: Aldo Alberti, Bozen

as

Via Carducci 2, Condominio Carducci

Il grande edificio costruito nel 1927 su progetto dell'arch. Alberto Calza Bini in forme barocchizzanti fu tinteggiato con colore al silicato nella tonalità originale. La Soprintendenza concesse un contributo per i restauri degli ornamenti in stucco delle facciate.

Restauratore: Aldo Alberti, Bolzano

as

Deutschordenskommende Weggenstein

Die Restaurierungs- und Umbauarbeiten an der ehemaligen Landkommende sahen im Erdgeschoß die Gewinnung von Räumen für soziale und kulturelle Zwecke sowie die Verlegung der Wohnungen vom ersten Stock in das Dachgeschoß vor. Auf diese Weise wurden die Prachträume im ersten Obergeschoß frei und konnten in ihrer ursprünglichen Größe wiederhergestellt werden. Zu den drei bereits bekannten Stuckdecken aus dem frühen 18. Jahrhundert kamen in

Commenda dell'Ordine Teutonico Weggenstein

I lavori di restauro e di ristrutturazione dell'ex commenda provinciale prevedevano al pianterreno l'utilizzazione dei vani per scopi sociali e culturali, nonchè lo spostamento delle abitazioni dal primo piano al sottotetto. In questo modo si resero liberi i sontuosi vani del primo piano che poterono essere ripristinati nella loro originale grandezza. Ai tre già noti soffitti con decorazione a stucchi degli inizi del XVIII secolo se ne aggiunsero altri sei scoperti sopra i solai



Bozen, Deutschhauskommende. Stuckdetail
Bolzano, Commenda dell'Ordine Teutonico. Dettaglio della decorazione a stucco

sechs weiteren Räumen Stuckdecken oberhalb von später eingezogenen Decken zum Vorschein. Zwei von diesen besonders qualitätvollen Decken tragen die Jahreszahlen 1712 bzw. 1715. Die heikle und aufwendige Restaurierung der Stukkaturen wurde von der Messerschmitt-Stiftung München finanziert, ebenso wie die Restaurierung der Aufschwörschilde und Fahnen in der anschließenden St.-Georgs-Kirche.
Die barocken Fassaden wurden auf Kosten des Denkmalamtes restauriert. Nach Ausbesserungen am Putz und an den teils stuckierten, teils steingerahmten Fenstereinfassungen erfolgte eine Neutünchung in Kalktechnik. Ein Großteil der Fenster wurde mit Gestängestöcken und vier Flügeln erneuert. Schließlich wurde der 1944 bombardierte Turm, den Landkomtur Heinrich von Knöringen zu Beginn des 16. Jahrhunderts erbaut hatte, nach alten Fotos und Plänen rekonstruiert.

Baufirma: Josef Unterkofler, Jenesien
Maler: Paul Oberhollenzer, Percha, Felix Weis, Bozen
Restauratoren: Josef Leiter, Percha (Stuck), Paul Oberhollenzer, Percha, Luigi Rella, Bozen (Aufschwörschilde), Irene Tomedi, Bozen (Fahnen)

hs

costruiti posteriormente. Due di questi pregevoli soffitti sono datati 1712 e 1715. Il delicato e costoso restauro degli stucchi fu finanziato dalla fondazione Messerschmitt di Monaco che fece restaurare a sue spese anche gli scudi commemorativi e i gonfaloni dell'annessa chiesa di San Giorgio.
Le facciate barocche furono restaurate a spese della Soprintendenza. Dopo aver riparato l'intonaco e le incorniciature delle finestre, in parte in pietra e in parte in stucco, si ritinteggiarono le pareti a calce. Si rinnovò gran parte delle finestre a quattro ante con ripartizione orizzontale. Infine si ricostruì, basandosi su vecchie foto e progetti, la torre costruita dal commendatore Heinrich von Knöringen nel XVI secolo e bombardata nel 1944.

Impresa edile: Josef Unterkofler, San Genesio
Pittore: Paul Oberhollenzer, Perca, Felix Weis, Bolzano
Restauratori: Josef Leiter, Perca (stucco), Paul Oberhollenzer, Perca, Luigi Rella, Bolzano (scudi), Irene Tomedi, Bolzano (gonfaloni)

hs

Dom

Folgende Bilder wurden restauriert:
- Porträt des Josef David Alexander, Graf von Sarntal, Öl auf Leinwand, 18. Jahrhundert;
- Porträt, dem Maler Henrici zugeschrieben, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand
- Porträt des Anton Adelrich Maria von Jäger, signiert Kraneroitter, datiert 1819, Öl auf Leinwand

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

pg

Franziskanerkirche

Mit großem Engagement und finanziellem Aufwand wurde der Innenraum einer Restaurierung unterzogen. Leider gab es dabei mehrere Konfliktsituationen in denkmalpflegerischen Fragen. So konnte in der Diskussion um den neuen Bodenbelag die Klosterverwaltung von der Wahl eines Sandsteinbodens – nach Ansicht des Amtes das einzig angemessene Material, wenn man vom ursprünglichen Estrichboden absieht – nicht überzeugt werden. Aus Gründen der Pflegeleichtigkeit wurde ein zweifarbiger Plattenbelag aus kristallinem Stein gewählt, der vom Amt schließlich akzeptiert wurde. Bezüglich der denkmalpflegerisch sehr problematischen Luftheizung hatte das Amt noch weitere Unterlagen verlangt – da wurden vollendete Tatsachen geschaffen und die Luftschächte bereits eingebaut. Bei der Bemalung der Rippen, deren erste Muster denkmalpflegerisch untragbar waren, hat sich das Amt durchgesetzt, die Beiziehung eines qualifizierten Restaurators verlangt – bisher arbeitete ein Maler – und auf diese Weise eine angemessene Farbfassung erreicht. Als Vorbedingung für die gewünschte Versetzung des berühmten Flügelaltares von Hans Klocker in das neugestaltete Presbyterium hatte das Amt ein Lattengerüst verlangt, um die Größenverhältnisse zu beurteilen. Auch hier wurden wiederum vollendete Tatsachen geschaffen und der Altar versetzt, der, wie befürchtet, im hohen Presbyterium viel zu klein wirkt und nicht zur Geltung kommt. Außerdem ist es konservatorisch äußerst bedenklich, um nicht zu sagen unverantwortlich, ein so qualitätvolles farbig gefaßtes Holzschnitzwerk, das anderswo in einem eigens klimatisierten Museumsraum stehen würde, in einem Kirchenraum mit Luftheizung aufzustellen. Von diesen Unstimmigkeiten abgesehen, hat der verschmutzte Innenraum sehr gewonnen. Auch die neue Gestaltung des Presbyteriums nach Entwürfen von Arch. Friedegard Dejori-Glettner ist von erlesener Qualität und individueller Note. Auf Anweisung der Landesregierung wurde trotz der genannten Konflikte ein großzügiger Beitrag aus dem Budget des Denkmalamtes gewährt.

Maler: Alois Rieder, Steinegg
Baufirma: Konrad Auer, Steinegg
Tischler: Hermann Frei, Lana

hs

Duomo

Furono restaurati i seguenti quadri:
- Ritratto di Josef David Alexander conte di Sarentino, olio su tela, XVIII secolo
- Ritratto attribuito al pittore Henrici, XVIII secolo, olio su tela
- Ritratto di Anton Adelrich Maria von Jäger firmato Kraneroitter e datato 1819, olio su tela

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

pg

Chiesa dei Francescani

Con grande impegno personale e finanziario l'interno fu sottoposto a restauro. Purtroppo sorsero problemi conflittuali di tutela monumentale. Nella discussione sulla nuova pavimentazione non fu possibile convincere l'amministrazione del convento a scegliere la pietra arenaria, l'unica adeguata secondo il parere dell'ufficio, a prescindere dalla battuta di calce originaria. Per la facile manutenzione si scelsero lastre a due colori di pietra cristallina, infine accettata dall'ufficio. Con riferimento al riscaldamento ad aria, molto problematico dal punto di vista della tutela monumentale, l'ufficio aveva richiesto altri documenti, ma ci si trovò davanti ai fatti compiuti essendo già stati installati i canali per l'aria. Nella tinteggiatura dei costoloni, i cui primi campioni erano inaccettabili sotto il profilo della tutela, l'ufficio chiese l'intervento di un restauratore qualificato – finora vi lavorava un pittore – raggiungendo così un colore adeguato. Come condizione per valutare la richiesta di trasferire il famoso altare a portelle di Hans Klocker nel presbiterio sistemato ex novo, l'ufficio aveva posto la messa in opera di una sagoma al fine di giudicare le proporzioni. Anche qui si operò di proprio arbitrio e si trasferì l'altare nell'alto presbiterio dove, come si temeva, appare troppo piccolo e non risalta. Inoltre è estremamente problematico, per non dire irresponsabile dal punto di vista della conservazione, collocare un altare ligneo intagliato e policromato di così notevole qualità, che altrove sarebbe esposto in un vano museale appositamente climatizzato, in una chiesa riscaldata ad aria. A prescindere da questi conflitti l'interno offuscato dallo sporco ha guadagnato molto. Anche la nuova sistemazione del presbiterio su disegni dell'arch. Friedegard Dejori-Glettner riveste notevole qualità ed una nota individuale. Su ordine della Giunta Provinciale nonostante i conflitti menzionati è stata concessa una generosa sovvenzione dal fondo della Soprintendenza.

Pittore: Alois Rieder, Collepietra
Impresa edile: Konrad Auer, Collepietra
Falegname: Hermann Frei, Lana

hs

Franziskanerkloster

Die Arbeiten in der zukünftigen öffentlichen Bibliothek (vgl. Bericht 1987/88, S. 73) konnten noch nicht ganz abgeschlossen werden. Im Zuge der Verglasung der Fenster im Erdgeschoß wurde der erhaltene Originalbestand an Sandsteinrahmungen durch einen Pfosten, der bereits früher herausgeschlagen worden war, ergänzt.

Steinmetz: Michael Höllrigl, Lana

hs

Convento dei Francescani

I lavori nella futura biblioteca pubblica (cfr. Notiziario 1987/88, p. 73) non poterono essere completamente portati a termine. Si rinnovarono le finestre del pianterreno e si integrarono le originali cornici in pietra arenaria inserendo il montante demolito in precedenza.

Restauratore (pietra): Michael Höllrigl, Lana

hs

Bozen. Kapelle im Freinademetz-Haus
Bolzano. Cappella in casa Freinademetz



Kapelle im Freinademetz-Haus

Die tonnengewölbte Kapelle des ehemaligen Oberzallingerhofes weist an der Westwand noch Wandmalereien aus dem 16. Jahrhundert auf.
Teilweise noch unter Putz bzw. jüngeren Anstrichschichten liegend und leider durch einen Türausbruch und Elektroleitungen bereits beeinträchtigt, zeigte sich die tatsächliche Qualität der Bemalung erst nach der Freilegung und Restaurierung.
Von links nach rechts blieben Christus am Ölberg, die Kreuzigung mit Maria und Johannes in blauer Landschaft, die Auferstehung Christi und eine durch den Türausbruch zerstörte Szene erhalten. Obwohl noch der spätmittelalterlichen Bildtradition verhaftet, sind

Cappella in casa Freinademetz

La cappella con volta a botte dell'ex maso Oberzallinger mostrava sulla parete ovest pitture murali del XVI secolo.
Gli affreschi erano parzialmente ricoperti da strati di calce ed erano stati danneggiati dall'apertura di una porta e dall'installazione di cavi elettrici. La grande qualità artistica delle pitture emerse solamente dopo il loro scoprimento e restauro.
Da sinistra verso destra l'Orto degli Olivi, la Crocifissione di Cristo con Maria e Giovanni su di un paesaggio blu, la Risurrezione di Cristo e una scena danneggiata dall'apertura di una porta. Anche se appartengono ancora alla tradizione pittorica tardomedievale, stilisticamente si rivelano determinanti gli elementi rinascimentali e gli

Bozen. Franziskanerkirche
Bolzano. Chiesa dei Francescani



stilistisch Renaissanceelemente und Anklänge an den Stil der sogenannten Donauschule maßgebend. Die Restaurierung wurde vom Denkmalamt finanziert.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

Herz-Jesu-Kirche

Nach der Erneuerung der Fenster und der Reinigung des Innenraumes der Herz-Jesu-Kirche wurde mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes das Dach mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Firma P. Dach, Neumarkt
Maler: Gebr. Pescoller, Bruneck
Glaser: Ernst Pfanzelter, Bozen

pg

Kalvarienberg

Das Altarblatt mit der Kreuzabnahme von A. Stadler (1826) wies vor allem aufgrund des andauernden Sonneneinfalls zahlreiche Sprünge in der Malschicht auf. Reinigung, Festigung, Neudoublierung und abschließende Retuschen waren unaufschiebbar geworden.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Kornplatz 4, Unterhoferhaus

In der Leibung des verbliebenen gotischen Maßwerkfensters der ehemaligen Andreaskirche haben sich gotische Rankenmalereien mit Engelsbüsten in Medaillons erhalten. Die Nutzung des Raumes als Küche hatte die starke Verrußung und Verschmutzung der Malschicht mit sich gebracht. Eine Reinigung und Restaurierung des wertvollen Fragmentes war also angebracht.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Lauben 20

Der bereits stark zerstörte Gemäldefries spielender und malender Putti (Stolz, Anfang 20. Jahrhundert) konnte durch die Reinigung, Festigung und die Retuschen zumindest wieder lesbar gemacht werden. Die nicht sehr dauerhafte Maltechnik, Witterungsschäden und zwei Metallschleudern, welche für die statische Sicherung des Hauses angebracht werden mußten, hatten zum schadhaften Zustand des Gemäldes geführt.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

accenni alla cosiddetta scuola del Danubio. Il restauro fu finanziato dalla Soprintendenza.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Chiesa del Sacro Cuore di Gesù

Al rinnovo delle finestre e alla pulitura dell'interno della chiesa del Sacro Cuore seguì, favorita da un contributo della Soprintendenza, la nuova copertura del tetto in coppi.

Conciatetti: ditta P. Dach, Egna
Pittore: f.lli Pescoller, Brunico
Vetraio: Ernst Pfanzelter, Bolzano

pg

Monte Calvario

La continua esposizione alle radiazioni solari aveva causato numerose crepe alla pellicola pittorica della pala d'altare rappresentante la Deposizione di Cristo di A. Stadler (1826). Pulitura, consolidamento, rintelaiatura e ritocchi finali si erano resi impellenti.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Piazza del Grano 4, casa Unterhofer

Nello sguancio della finestra gotica a traforo dell'ex chiesa di sant' Andrea si sono conservate delle decorazioni pittoriche a viticci con medaglioni racchiudenti busti di angeli. L'utilizzazione del vano ad uso cucina aveva fortemente sporcato e annerito di fuliggine la pellicola pittorica. Opportuni quindi la pulitura e il restauro del prezioso frammento di epoca gotica.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Via dei Portici 20

Si riuscì a rendere nuovamente leggibile, attraverso operazioni di pulitura, consolidamento e ritocco, il fregio gravemente danneggiato, raffigurante putti intenti a giocare e a dipingere (Stolz, inizi XX secolo). La precaria tecnica pittorica, le intemperie e l'applicazione per motivi statici di due tiranti in ferro avevano causato il degrado dei dipinti.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Lauben 38

Bei der Entfernung der zahlreichen Kalkschichten im Gang des ersten Stockes kamen Spätrenaissancemalereien mit einer scheinarchitektonischen Nische, Girlanden und Inschrift »16?4« zum Vorschein.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Lauben 76

Das schmale Haus wies einen bis zum Erdgeschoß unverbauten Lichthof aus dem 17. Jahrhundert auf. Um das Geschäft zu vergrößern, wurde eine horizontale Abtrennung des Hofes zwischen Geschäft und Stiegenhaus sowie ein neuer Stiegenlauf beantragt, wodurch die heute in Bozen äußerst selten gewordene originale Situation stark beeinträchtigt worden wäre. Das Amt lehnte daher das Projekt ab, der Eigentümer rekurrierte an die Landesregierung. Nach Anhören des Beirates für Boden-, Kunst- und Baudenkmäler, der sich einstimmig hinter die Entscheidung des Amtes stellte, hat die Landesregierung dem Antrag des Eigentümers stattgegeben und das Projekt genehmigt. Ein Geschäftsraum mehr und ein bis vor kurzem original erhaltener Lichthof weniger sind das Ergebnis.

hs

Via dei Portici 38

Asportando i vari strati di calce affiorarono nel corridoio del primo piano pitture tardorinascimentali rappresentanti una finta nicchia, ghirlande ed una iscrizione «16?4».

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Via dei Portici 76

L'edificio stretto conservava un cavedio non tamponato fino al pianoterra risalente al Seicento. Al fine di ingrandire il negozio è stato presentato un progetto che prevedeva una divisione orizzontale del cavedio tra negozio e vano scale e una nuova rampa di scale. In questo modo la situazione originale ormai rarissima a Bolzano sarebbe stata fortemente menomata. L'ufficio respinse quindi il progetto, il proprietario fece ricorso alla Giunta Provinciale. Sentito il parere della Consulta per le antichità e belle arti che si era schierata all'unanimità con l'ufficio, la Giunta Provinciale accettando la richiesta del proprietario approvò il progetto. Un negozio in più e un cavedio originale in meno sono i risultati.

hs

Bozen, Lauben 76. Vor und nach dem Umbau
Bolzano, Via dei Portici 76. Prima e dopo l'intervento





Parkhotel Laurin

Nach der Freilegung und Restaurierung des Laurin-Zyklus von Bruno Goldschmitt im Konversationssaal (siehe Jahresbericht 1987/88, S. 79) galt es, den Vorbau und die Brüstungen in Kalkstein am Hauptportal zu restaurieren. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restaurator: Hans Loindl, Innsbruck

pg

Parkhotel Laurin

Dopo lo scoprimento e il restauro del ciclo di Laurino di Bruno Goldschmitt nella sala di intrattenimento (vedi Notiziario 1987/88, p. 79) si passò al restauro del portico d'ingresso e dei balaustri in pietra calcarea. La Soprintendenza partecipò alle spese.

Restauratore: Hans Loindl, Innsbruck

pg

Gutshof Maria Heim

Im Zuge der Sanierungsarbeiten des Gutshofes Maria Heim wurden mit einem Beitrag des Denkmalamtes zwei der insgesamt drei Kapellen restauriert. Nach der Anlage einer Drainage wurde das Mauerwerk ausgebessert und an der älteren Kapelle die drei zugemauerten Fenster mit Sandsteineinfassungen wieder geöffnet. Das Kapellendach wurde mit Biberschwanzziegeln neu eingedeckt. In den zwei Kapellenräumen war die Originalfassung freizulegen und mit Kalkfarbe auszubessern, die Putzfehlstellen mit reinem Kalkmörtel zu beheben. Anschließend erfuhren die Altäre eine Reinigung und Restaurierung.

pg

Die Fassaden des Kirchturmes und der zusammengebauten Kapellen wurden mit einem Beitrag des Denkmalamtes restauriert. Der Verputz erfuhr eine Festigung mit Mineralfixativ, die Flächen wurden nach Befund in Mineraltechnik neu getüncht.

Maler und Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

Tenuta Maria Heim

Nel corso dei lavori di risanamento della tenuta Maria Heim si restaurarono con un contributo della Soprintendenza due delle tre cappelle. Dopo il drenaggio e i lavori di risanamento della muratura si riaprirono le tre finestre murate con incorniciature in pietra arenaria della cappella più antica. Il tetto fu coperto a nuovo con tegole a coda di castoro. Nelle due cappelle si mise in luce il colore originario delle pareti e lo si reintegrò con colore a calce, le lacune furono chiuse con pura malta di calce. Infine si pulirono e restaurarono gli altari.

pg

Si restaurarono le facciate del campanile e delle cappelle. L'intonaco fu consolidato con un fissativo minerale, le pareti si ritinteggiarono nel tono originario con colori al silicato. La Soprintendenza concesse un contributo.

Pittore e restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Obstmarkt 47

Im Zuge der Sanierungsarbeiten in der Wohnung des ersten Obergeschosses wurden zwei barocke Stuckdecken fachgerecht restauriert.

Restaurator: Eugenio Talenti, Bozen

pg

Propst-Wenser

Der lange Zeit völlig verwahrloste Bau wurde einer grundlegenden Sanierung unterzogen. Die mittelalterlichen Kellerräume blieben erhalten, ebenso der barocke Saal mit Stuckdecke im Hauptgeschoß. An der Westfassade konnten unter dem jüngeren Spritzputz Reste der barocken Fensterrahmungen freigelegt und konserviert werden. Für die Neueindeckung mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln gewährte das Denkmalamt einen Zuschuß.

Zimmermann: Luis Pitschl, Aldein

hs

Piazza Erbe 47

Nel corso dei lavori di risanamento dell'appartamento al primo piano si restaurarono a regola d'arte due soffitti decorati a stucco di epoca barocca.

Restauratore: Eugenio Talenti, Bolzano

pg

Propst-Wenser

L'edificio abbandonato da anni fu sottoposto ad un risanamento generale. Si conservarono i vani dello scantinato di epoca medievale, nonchè il salone barocco con soffitto decorato a stucchi del piano nobile. Sulla facciata ovest si scoprirono e restaurarono sotto l'intonaco a spruzzo di epoca più recente i frammenti delle incorniciature barocche delle finestre. La Soprintendenza concesse un contributo per la ricopertura del tetto con coppi.

Carpentiere: Luis Pitschl, Aldino

hs



Bozen. Altes Rathaus
Bolzano. Vecchio Municipio

Altes Rathaus

Die spätgotische Malerei von Conrad Waider 1492 mit Maßwerkornament in den Leibungen der Laubenbögen wies starke Verschmutzungen, Salzausblühungen, ältere Zementflickstellen und mehrere nicht freigelegte Bereiche auf. Reinigung, teilweise Freilegung, Festigung, Schließen der Fehlstellen mit Kalkmörtel nach Entfernung der Zementflickstellen und abschließende Retuschen waren die wesentlichsten Schritte bei der Restaurierung.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Vecchio Municipio

L'intradosso degli archi sotto i portici era ornato con delle decorazioni pittoriche a traforo del 1492. Le pitture di epoca tardogotica di Conrad Waider erano coperte da ampie formazioni di efflorescenze saline, antichi rattoppi in cemento e vaste aree ancora da scoprire. Il restauro si compose delle seguenti principali operazioni: pulitura del grosso strato di sporcizia, parziale scoprimento, consolidamento, asportazione dei rattoppi in cemento, chiusura delle lacune con malta di calce e ritocchi finali.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico



Bozen. Altes Rathaus
Bolzano. Vecchio Municipio

Altes Rathaus

Die spätgotische Malerei von Conrad Waider 1492 mit Maßwerkornament in den Leibungen der Laubenbögen wies starke Verschmutzungen, Salzausblühungen, ältere Zementflickstellen und mehrere nicht freigelegte Bereiche auf. Reinigung, teilweise Freilegung, Festigung, Schließen der Fehlstellen mit Kalkmörtel nach Entfernung der Zementflickstellen und abschließende Retuschen waren die wesentlichsten Schritte bei der Restaurierung.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Vecchio Municipio

L'intradosso degli archi sotto i portici era ornato con delle decorazioni pittoriche a traforo del 1492. Le pitture di epoca tardogotica di Conrad Waider erano coperte da ampie formazioni di efflorescenze saline, antichi rattoppi in cemento e vaste aree ancora da scoprire. Il restauro si compose delle seguenti principali operazioni: pulitura del grosso strato di sporcizia, parziale scoprimento, consolidamento, asportazione dei rattoppi in cemento, chiusura delle lacune con malta di calce e ritocchi finali.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico



Streitergasse 20, Zallingerturm

Der Dachstuhl des Zallingerturmes wurde repariert, das Dach mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Alois Mumelter, Frangart

pg

Streitergasse 51–53

Die Innenrestaurierung der beiden Gebäude ergab zahlreiche interessante Hinweise zur Baugeschichte. Bei der Neutünchung der Fassaden kamen am Erker Wappenmalereien zum Vorschein, deren Bestimmung noch nicht gelungen ist. Die Restaurierung der Sandsteinrahmungen an den Fenstern wurde vom Denkmalamt bezuschußt.

Steinrestaurator: Firma Enteco, Padua

hs

Waaghaus

Die durch Witterungseinflüsse stark verschmutzte Fassade des Waaghauses bedurfte einer sorgfältigen Reinigung und Festigung der Malschicht. Im Zuge einer Untersuchung der barocken Wandmalerei kamen zwei weitere Wappen zum Vorschein.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Waltherplatz 17

Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag für die Neueindeckung des Wohnhauses mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln. Die Neutünchung der Fassaden mit Mineralfarbe und die Anbringung von neuen Jalousien folgten.

Dachdecker: Alois Mumelter, Frangart

pg

Wangergasse, Marienschule

Mehrere Ölbilder wurden restauriert:
- Maria mit Kind, eine qualitätvolle Kopie nach Lukas Cranach von 1759
- Maria Heimsuchung mit Josef und Zacharias (18. Jahrhundert)
- Maria mit Kind (18. Jahrhundert)

Via Dr. Streiter 20, Zallingerturm

Si risanò l'orditura del tetto della torre Zallinger, che fu coperta a nuovo con coppi. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Alois Mumelter, Frangarto

pg

Via Dr. Streiter 51–53

Il restauro interno dei due edifici ha rivelato molteplici interessanti indizi relativi alla storia della costruzione. Ritinteggiando le facciate si scoprirono sull'erker degli stemmi dipinti la cui attribuzione resta ancora incerta. Il restauro delle cornici in pietra arenaria delle finestre fu sovvenzionato dalla Soprintendenza.

Restauratore (pietra): ditta Enteco, Padova

hs

Casa della Pesa

La facciata annerita dagli agenti atmosferici, necessitava di una accurata pulitura e fissatura della pellicola pittorica. Un sondaggio fece affiorare altri due stemmi di epoca barocca.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Piazza Walther 17

La Soprintendenza concesse un contributo per la nuova copertura in coppi della casa d'abitazione. La ritinteggiatura delle facciate con colore a base minerale e l'applicazione di nuove persiane conclusero i lavori.

Conciatetti: Alois Mumelter, Frangarto

pg

Via dei Vanga, Scuola Privata Santa Maria

Furono sottoposti a restauro i seguenti quadri ad olio:
- Madonna con Bambino (1759), una pregevole copia di Lukas Cranach
- Visitazione di Maria con san Giuseppe e Zaccaria (XVIII secolo)
- Madonna con Bambino (XVIII secolo)

– Josef mit Kind (18. Jahrhundert)
– Heilige Klara (18. Jahrhundert)

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

– San Giuseppe con Bambino (XVIII secolo)
– Santa Chiara (XVIII secolo)

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Gries, Oberhammer

Der mittelalterliche Weinhof, in sehr desolatem Zustand und seit längerem unbewohnt, wurde einer grundlegenden Restaurierung unterzogen. Vom regelmäßigen Mauerwerk des Kellergeschosses bis zum Dach, das wieder mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln gedeckt wurde, hat man sich um die Erhaltung des wertvollen Baubestandes bemüht. Abschließend wurden die Fassaden mit Kalk getüncht. Für die Dachdeckung hat das Denkmalamt einen Beitrag gewährt.

Dachdecker: Norbert Hofer, Deutschnofen

hs

Gries, Oberhammer

Il maso viticolo medievale, disabitato da molto tempo e in un desolante stato di conservazione, fu sottoposto a un restauro generale. Si ebbe cura di conservare la preziosa sostanza architettonica partendo dai corsi regolari della muratura dello scantinato fino al tetto che fu ricoperto a nuovo con coppi. A conclusione dei lavori si tinteggiarono le facciate con colori a calce. Per la nuova copertura del tetto la Soprintendenza ha concesso un contributo.

Conciatetti: Norbert Hofer, Nova Ponente

hs

Moritzing, Kugler

Bei Vorlage des Umbauprojektes wurde der hervorragende Baubestand, dessen heutige Form aus dem frühen 18. Jahrhundert stammt, erkannt. Die Sanierungsarbeiten berücksichtigten die Eingangshalle im Erdgeschoß und die drei Räume mit barocken Stuckdecken im ersten Stock. Mit einem Zuschuß des Denkmalamtes wurden sie fachgerecht restauriert. Das Haus erhielt ein Hohlziegeldach und einen Kalkanstrich.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck
Maler: Ernst Mitterstieler, Völs am Schlern

hs

San Maurizio, Kugler

Il progetto di ristrutturazione rivelò la straordinaria sostanza architettonica, il cui aspetto odierno risale agli inizi del XVIII secolo. I lavori di risanamento mirarono a salvaguardare l'atrio al pianterreno e i tre vani con soffitti decorati a stucco di epoca barocca al primo piano. Gli stucchi furono restaurati a regola d'arte grazie a una sovvenzione della Soprintendenza. L'edificio fu coperto con coppi e ritinteggiato a calce.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico
Pittore: Ernst Mitterstieler, Fiè allo Sciliar

hs

Moritzing, St. Mauritius

Das Christophorusfresko an der Turmaußenwand aus der Zeit um 1380 hatte durch seine ungeschützte Lage Witterungsschäden und Verluste der Malschicht erlitten. Ein späterer Fensterausbruch zerstörte zudem den unteren Bildteil.
Erst nach Festigung der Malschicht konnte die Reinigung vom Schmutz der vorbeiführenden Straße erfolgen. Zahlreiche Hohlstellen zwischen Putzschicht und Untergrund waren zu hinterfüllen. Die Fehlstellen wurden ausgemörtelt und in einem neutralen Ton retuschiert. Um einen besseren Schutz zu gewährleisten, ist ein Schutzdach geplant.
Die 1981 freigelegte Ausmalung der alten Rundapsis zeigte in der Sockelzone (ca. 2 m über dem Boden) Salzausblühungen als Folge aufsteigender Bodenfeuchtigkeit. Die durchgeführten Analysen bestätigten das massive Vorhandensein löslicher Salze im Mauerwerk. Die versalzten Mörtelteile wurden entfernt, die Malschicht mittels Zellstoffpackungen entsalzt. Das Problem kann damit nur abge-

San Maurizio, chiesa di san Maurizio

L'affresco con san Cristoforo sulla parete esterna del campanile del 1380 ca. aveva subito, a causa della sua esposizione, danni causati dagli agenti atmosferici e perdite della pellicola pittorica. L'apertura di una finestra aveva distrutto la parte inferiore del dipinto.
Solo dopo il consolidamento della pellicola pittorica fu possibile pulire il dipinto dalla sporcizia apportata dalla strada antistante. Numerosi distacchi dell'intonaco furono riempiti, le lacune chiuse con malta di calce e ritoccate a neutro. È in progetto una tettoia che dia maggiore protezione all'affresco.
Le pitture scoperte nel 1981 nella vecchia abside semicircolare erano ricoperte nella zona dello zoccolo, per ca. 2 m sopra il livello del pavimento, da formazioni di efflorescenze saline, una conseguenza dell'umidità di risalita. Le analisi confermarono la massiccia presenza di sali nella muratura. Le parti di intonaco con presenze saline furono asportate, la pellicola pittorica desalinizzata mediante impacchi di cellulosa. In questo modo il problema può essere solamen-

schwächt, nicht jedoch wirklich gelöst werden. Ständige Kontrollen und entsprechende Eingriffe werden in den nächsten Jahren notwendig sein.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

Rentsch, St. Laurentius

Die sehr schwach gebundene Raumfassung in Eitempera von J. M. Pescoller und seinen Kindern (1926) gab einige Konservierungsprobleme auf. Wohl konnten Wände und Gewölbeflächen gereinigt werden, eine Festigung der Malereien war jedoch nicht möglich, da die Farbe sofort abstaubte. Die Fehlstellen wurden ausgebessert.
An den Altären wäre eine Freilegung der Fassungen (1823, 1834 und 1836) mit zu großen Verlusten einhergegangen, so daß man es bei einer Reinigung beließ.
In der Rundapsis der ehemaligen romanischen Kirche bewiesen Freilegungsproben das Vorhandensein von Wandmalereien. Eine Freilegung ist geplant. An den Kosten beteiligte sich das Landesdenkmalamt.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Zwölfmalgreien, St. Isidor

Die bereits im Bericht von 1986 erwähnte Problematik der nicht mehr genutzten und somit dem Verfall preisgegebenen Kulturgüter konnte im vorliegenden Fall noch rechtzeitig gelöst und ein Eigentümer gefunden werden, der die unaufschiebbare Sanierung in Angriff genommen hat. Das idyllisch am Kohlerer Berg gelegene Ensemble, bestehend aus Wohnhaus mit Kapelle und Stadel, ehemalige Bozner Sommerfrische aus dem frühen 18. Jahrhundert, soll weiterhin als Herberge genutzt werden. Das Dach des Wohnhauses wurde mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu gedeckt, wobei das Denkmalamt einen Beitrag gewährte; bei der Sanierung wird der Gebäudetypus mit zentralem Mittelgang und seitlich angelegten Räumen berücksichtigt. Demnächst soll die Restaurierung der Kapelle in Angriff genommen werden.

Dachdecker: Julian Helmut Carini, Bozen

as

BRENNER

Peterle

Nach Abschluß der Sanierung des gesamten Hofes ließ das Denkmalamt auf eigene Kosten die Fassadengemälde aus dem 19. Jahrhundert restaurieren (Maria mit Kind, hl. Florian).

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

te attenuato, non completamente risolto. Continui controlli e relativi interventi si renderanno necessari nei prossimi anni.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Rencio, chiesa di san Lorenzo

La decorazione interna della chiesa eseguita a tempera da J. M. Pescoller e dai suoi figli (1926), poneva dei problemi di conservazione. Fu possibile pulire pareti e volte, mentre non si potè effettuare il consolidamento delle pitture a causa dell'immediato sfarinamento della pellicola pittorica. Si reintegrarono le lacune.
Gli altari furono semplicemente puliti, perchè l'asportazione dei vari strati di colore (1823, 1834 e 1836) avrebbe comportato troppe perdite.
Sondaggi di intonaco nell'abside circolare della chiesa romanica confermarono la presenza di pitture murali. Ne è previsto lo scoprimento. La Soprintendenza partecipò alle spese.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Dodiciville, sant'Isidoro

Nel Notiziario del 1986 si accennò al problema dei beni immobili disabitati e caduti in rovina. In questo caso il problema fu risolto in tempo avendo trovato un proprietario pronto ad eseguire gli urgenti lavori di risanamento. Il complesso, già residenza estiva di una famiglia bolzanina (inizi del XVIII secolo), situato in modo idillico sul Colle di Bolzano, costituito da casa d'abitazione, cappella e fienile continuerà a essere usato come ricovero. Una sovvenzione della Soprintendenza consentì di coprire a nuovo il tetto con coppi. Il risanamento tenne conto della tipologia edilizia formata da un corridoio centrale e vani disposti lateralmente. Prossimamente si effettuerà il restauro della cappella.

Conciatetti: Julian Helmut Carini, Bolzano

as

BRENNERO

Maso Peterle

A conclusione del risanamento generale del maso furono restaurati a spese della Soprintendenza gli affreschi della facciata del XIX secolo (Madonna con Bambino, san Floriano).

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Pflersch, Boden

Im Zuge der Gesamtsanierung des Hofes wurde die Stube mit einfacher Leistentäfelung fachgerecht restauriert. Die stark verschmutzten Holzbalken und Füllungen der Decke waren zu reinigen, sämtliche fehlenden Holzteile zu ergänzen. Das Denkmalamt finanzierte die Restaurierung mit.

Tischler: Werner Ralser, Sterzing

pg

Fleres, maso Boden

Nel corso del risanamento generale del maso si restaurò a regola d'arte la stube con semplice rivestimento ligneo a listelli. Dalle travi in legno e dai pannelli del soffitto si tolse la sporcizia, le parti mancanti furono integrate. La Soprintendenza finanziò in parte il restauro.

Falegname: Werner Ralser, Vipiteno

pg

BRIXEN

Adlerbrückengasse 2

Nach Abwaschen des Dispersionsanstriches wurde die Westfassade mit Mineralfarbe neu getüncht, an der Nord- und Südfassade war der stark beschädigte und lose Putz abzuschlagen und zu erneuern. Die zerstörten Fassadenelemente wie Gesimse und Brüstungen wurden ergänzt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Firma Decor, Pederoa

pg

Albuingasse 5

Die Außenfassaden mit spätgotischer Quadermalerei bedurften einer Reinigung, einiger Ausbesserungen am Putz und eines mehrmaligen Kalkanstriches laut Farbbefund. Die Fresken am Erker wurden gereinigt, die einzelnen Fehlstellen retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Altenmarktgasse 19

Das barocke Stadthaus mit gewölbtem Hausgang im Erdgeschoß, original erhaltenen Treppenaufgängen und Mittelsälen mit Stuckdecken sowie Stubentäfelungen und Stuckdecken unterschiedlicher Qualität wurde saniert und restauriert.
Die Bereitschaft und das Interesse der Bauherrin einerseits und die Beiträge des Landesdenkmalamtes andererseits ermöglichten eine vorbildliche Sanierung sämtlicher Zwischendecken. Für die Restaurierung der Stubentäfelungen und Stuckdecken wurde ein Restaurator beigezogen.
Das Stadthaus beherbergt jetzt großzügige Geschäfts- und Büroräume sowie Wohnungen.

Bauarbeiten: Baumgartner Immobilien Bau, Klausen
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

BRESSANONE

Via Ponte Aquila 2

Dopo l'asportazione del colore a dispersione si tinteggiò a nuovo la facciata occidentale usando colori al silicato. Sulle facciate nord e sud fu asportato e sostituito l'intonaco degradato. Gli elementi guasti della facciata come cornici e balaustre furono integrati. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratore: ditta Decor, Pederoa

pg

Via Albuino 5

Le facciate esterne a finti conci di epoca tardogotica necessitavano di una pulitura, di qualche ritocco all'intonaco e di una ripetuta tinteggiatura secondo il tono originale. Gli affreschi dell'erker furono puliti, le singole lacune ritoccate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Via Mercato Vecchio 19

L'edificio di epoca barocca con corridoio voltato al pianterreno, originari vani scala, saloni centrali con soffitti a stucco, «stuben» con tavolati lignei e soffitti a stucco di diversa qualità furono risanati e restaurati.
Grazie alla collaborazione e all'interesse della proprietaria da una parte e ai contributi della Soprintendenza dall'altra fu possibile attuare un risanamento esemplare di tutti i controsoffitti. Per il restauro dei tavolati e dei soffitti a stucco si richiese l'intervento di un restauratore.
L' edificio contiene adesso negozi, uffici ed abitazioni.

Muratore: Baumgartner Immobilien Bau, Chiusa
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke



Brixen. Kreuzgang, vor ...
Bressanone. Chiostro, prima ...

Brixner Kreuzgang

Nachdem die Neueindeckung des Süd- und Westflügels abgeschlossen werden konnte (vgl. Bericht 1987/88, S. 89), wurden nun auch der Nord- und Ostflügel mit Biberschwanztonziegeln neu gedeckt.
Der störende Aufbau über dem Ostflügel (Wohnung, Musikschule) konnte abgebrochen werden, was zur wesentlichen Verbesserung der architektonischen Situation beigetragen hat. Im Zuge dieser Arbeiten wurde das dahinterliegende Mauerwerk freigelegt und die ursprüngliche Mauerstruktur sichtbar: Diese ist zum Teil in Bruch-

Chiostro di Bressanone

Alla nuova copertura con tegole a coda di castoro delle ali sud ed ovest (cfr. Notiziario 1987/88, p. 89) seguì il rifacimento del tetto delle ali nord ed est.
Si migliorò notevolmente il complesso architettonico demolendo la sopraelevazione dell'ala est (abitazione, scuola di musica). Nel corso dei lavori si scoprì la muratura retrostante, nonchè l'originale struttura muraria, costituita da pietrame e sul lato verso il capitolo da filari di ciottoli con una evidente cesura verticale: se ne ricavano interessanti indizi sulla storia della costruzione del chiostro. Le



... und nach dem Abbruch des Aufbaues
... e dopo la demolizione della sopraelevazione

steinmauerwerk, zur Seite gegen den Kapitelsaal in Koppenmauerwerk mit einer klar sichtbaren senkrechten Zäsur aufgebaut und liefert somit interessante Hinweise zur Baugeschichte des Kreuzganges. Die freigelegten Öffnungen wurden lediglich an der Mauerinnenfläche verglast, so daß die Mauerstärke sichtbar bleibt und ein Vergleich zu den bestehenden Öffnungen in der angrenzenden Mauerfläche gewährleistet ist.

Maurer: Franz Lechner, Brixen
Restaurator: Hubert Mayr, Percha
Dachdecker: Dachbau OHG, Vahrn

as

aperture nella muratura furono coperte da un vetro, in modo da poter stabilire un confronto tra muratura in vista e superficie muraria contigua.

Muratore: Franz Lechner, Bressanone
Restauratore: Hubert Mayr, Perca
Conciatetti: Dachbau s.n.c., Varna

as

Die Malereien der vierzehnten Arkade im Ostflügel wurden gereinigt und gefestigt. Entsalzungen waren notwendig, um die starke Versalzung großer Putzflächen zu beheben. Aufstehende Partien der Malschicht wurden festgedrückt und gefestigt. Hohlstellen hat man hinterfüllt, größere Fehlstellen mit Kalkmörtel geschlossen. Auch im Westflügel konnten die dringlichen Festigungs- und Entsalzungsmaßnahmen durchgeführt werden.
Die Kosten übernahm in beiden Fällen das Denkmalamt.

Restauratoren: Hubert Mayr, Percha (Ostflügel)
Lucia Saccani, Fiorella Tapparelli, Bozen (Westflügel)

hs

Der Sarkophag des Fürstbischofs Christoph II. Fuchs von Fuchsberg im Inneren des Domkreuzganges wurde restauriert. Das Renaissance-Grabmal besteht aus vier steinernen Bestandteilen, einer Marmorplatte mit Inschrift, einem Deckel mit der Figur des Fürstbischofs und den zwei Platten der Stirnseite. Der Sarkophag wurde abgebaut und entsalzt. Im Anschluß daran folgten Reinigung, Festigung und Schließen der Fehlstellen. Das Zusammenfügen der einzelnen Teile wurde so ausgeführt, daß das Werk vor Feuchtigkeit geschützt bleibt. Die Kosten übernahm das Denkmalamt.

Restaurator: Roberto Dapunt, Brixen

pg

Brunogasse 11

Das Getäfel der gotischen Stube wurde von mehreren Anstrichschichten befreit und restauriert. Das Denkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Maler: Karl Lazzeri, Brixen

wke

Diözesanmuseum

An der durch Abwitterung stark beschädigten und daher nicht mehr an der Westfassade des Brixner Domes belassenen Marienstatue von Hans Reichle (1570–1642) wurden die notwendigen Konservierungsmaßnahmen vorgenommen.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Folgende Holzstatuen aus der Zeit um 1500 wurden restauriert:
– Madonna mit Kind
– Hl. Barbara
– Hl. Katharina

Restaurator: Giancarlo Pocher, Brixen

pg

Si pulirono e consolidarono le pitture della quattordicesima arcata dell'ala est. Per liberare vaste aree d'intonaco dalle efflorescenze saline si resero necessarie delle desalinizzazioni. Le parti della pellicola pittorica distaccatesi furono fissate. I vuoti furono riempiti, le lacune più grandi chiuse con malta di calce. Anche nell'ala ovest si effettuarono urgenti interventi di consolidamento e di desalinizzazione.
I costi furono coperti in entrambi i casi dalla Soprintendenza.

Restauratori: Hubert Mayr, Perca (ala est)
Lucia Saccani, Fiorella Tapparelli, Bolzano (ala ovest)

hs

Si restaurò il sarcofago del Principe Vescovo Christoph II Fuchs von Fuchsberg sito all'interno del chiostro. Il monumento sepolcrale di epoca rinascimentale è costituito da quattro elementi lapidei: una lastra marmorea con epigrafe, il coperchio raffigurante il corpo del principe vescovo e i due pannelli del frontone. Si procedette allo smontaggio e alla desalinizzazione del sarcofago, seguirono le fasi di pulitura, consolidamento e stuccatura. Il riassemblaggio dei singoli pezzi scultorei fu eseguito in modo da proteggere l'opera dall'umidità. Le spese furono sostenute dalla Soprintendenza.

Restauratore: Roberto Dapunt, Bressanone

pg

Via Bruno 11

Il tavolato della stube gotica fu pulito da diversi strati di colore e restaurato. La Soprintendenza contribuì finanziariamente all'intervento.

Pittore: Karl Lazzeri, Bressanone

wke

Museo Diocesano

La statua della Madonna di Hans Reichle (1570–1642), in pessimo stato di conservazione a causa degli agenti atmosferici, fu tolta dalla sua originaria collocazione (facciata ovest del duomo) e opportunamente restaurata.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Si restaurarono le seguenti sculture lignee del 1500 ca.:
– Madonna con Bambino
– Santa Barbara
– Santa Caterina

Restauratore: Giancarlo Pocher, Bressanone

pg

Domplatz 8

Beim Einbau der elektrischen Anlage kamen auf einer Wand Reste einer Seccomalerei zum Vorschein, die einen Pagen zeigen, der in seinen Händen zwei Wappen hält. Das Motiv ist von Blumengirlanden und einem Schriftband umrahmt. Die Füße der Figur liegen auf dem Scheitelpunkt einer erst in späterer Zeit gemauerten Nische auf. Die Wandmalereien, 1499 datiert und in gutem Erhaltungszustand, hatten nur einige Stukkaturen und Retuschen nötig. Das Landesdenkmalamt finanzierte die Restaurierung.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Piazza Duomo 8

Durante i lavori d'installazione dell'impianto elettrico riaffiorarono su una parete frammenti di una pittura murale a secco raffigurante un paggio che regge nelle sue mani due stemmi, il tutto contornato da ghirlande di fiori e da un cartiglio con iscrizione. I piedi della figura poggiano sulla sommità di una nicchia murata in epoca posteriore. Il dipinto datato 1499 in buono stato di conservazione, necessitava solamente di qualche stuccatura e di qualche ritocco. La Soprintendenza finanziò i lavori di restauro.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Hotel Elefant

Ein Bild mit einer bürgerlichen Familie (18. Jahrhundert) und ein Andreas-Hofer-Bild (19. Jahrhundert) wurden doubliert und restauriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Hotel Elefante

Un quadro con un episodio di vita familiare borghese (XVIII secolo) e un dipinto con Andreas Hofer del XIX secolo furono foderati e restaurati.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Kloster der Englischen Fräulein

Ein Ölbild mit der Kreuzigung Christi (18. Jahrhundert) wurde doubliert und restauriert.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Convento delle Dame Inglesi

Si restaurò e rifoderò un quadro a olio con la Crocifissione di Cristo (XVIII secolo).

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Franziskanerkloster

25 Leinwandbilder der Franziskuslegende aus dem Kreuzgang des Franziskanerklosters in Brixen wurden mit Unterstützung des Landesdenkmalamtes restauriert. Der Zyklus stammt von der Hand des Klostermalers Josephat Leitner (1700/1701). Alle Bilder mußten gefestigt, neu doubliert, gereinigt und abschließend retuschiert werden.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Convento dei Francescani

La Soprintendenza collaborò alle spese per il restauro di 25 dipinti su tela provenienti dal chiostro del convento dei Francescani di Bressanone. I quadri opera del frate Josephat Leitner (1700/1701) raffigurano episodi della vita di san Francesco. Le tele furono fissate, rifoderate, pulite e infine ritoccate.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Friedhof

In der Hofburgarkade wurden die übertünchten Jugendstilmotive wieder freigelegt und restauriert.
Die ebenfalls freigelegte historistische Rankenmalerei der Schwingshacklarkade zeigte sich äußerst beschädigt und wurde ergänzt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Cimitero

L'arcata del Palazzo Vescovile e l'arcata Schwingshackl furono sottoposte a restauro. Nella prima si riportarono alla luce le decorazioni in stile floreale, mentre nella seconda si reintegrò la pittura storicistica a racemi gravemente danneggiata.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Gerichtsgebäude

Bevor der Einbau eines Aufzuges im Inneren der ursprünglichen Burg der Bischöfe genehmigt wurde, ließ das Denkmalamt eine Untersuchung des Mauerwerkes vornehmen.
Bereits wenige Freilegungsproben bewiesen das Vorhandensein von Wandmalereien, die durch den Aufzug zerstört worden wären. Zusammen mit Planern und Eigentümern fand man einen anderen, unproblematischen Standort.

Untersuchung: Restaurator Hubert Mayr, Percha

wke

Pretura

Prima di autorizzare l'inserimento di un ascensore all'interno della originaria residenza dei vescovi, la Soprintendenza decise di fare un sondaggio della muratura.
L'immediata scoperta di pitture murali spinse la Soprintendenza a trovare insieme a progettisti e proprietari una migliore collocazione per l'ascensore.

Analisi: Restauratore Hubert Mayr, Perca

wke

Ehemaliges Glockengießerhaus

Nach der Neueindeckung (vgl. Bericht 1987/88, S. 87) wurden die Fassaden neu getüncht. Die durch die vorbeiführende Straße arg in Mitleidenschaft gezogenen Wandmalereien von Johann Georg Dominikus Graßmair (1690–1751) wurden gereinigt und gefestigt. Die Belastung durch die Straße sowie Witterungseinflüsse machen eine Kontrolle und Konservierung der Malereien in Abständen von zwei, drei Jahren notwendig.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Ex fonderia di campane

Alla copertura del tetto (cfr. Notiziario 1987/88, p. 87) seguì la ritinteggiatura delle facciate. Le pitture murali di Johann Georg Dominikus Graßmair (1690–1751) furono pulite e consolidate. La presenza della strada e gli influssi atmosferici causano gravi danni ai dipinti che ogni due tre anni abbisognano di un controllo e di un restauro conservativo.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Hartwiggasse 8

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurde der originale Quaderputz an der Außenfassade des Kralingerhauses freigelegt und fixiert, sämtliche Fehlstellen mit reinem Kalkmörtel ausgebessert. Anschließend wurde das abgewitterte Fassadenfresko restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Via Hartwig 8

Con una sovvenzione della Soprintendenza si riportò alla luce e si fissò l'originale intonaco a conci della facciata esterna della casa Kralinger. Tutte le lacune furono ritoccate con pura malta di calce. A conclusione dei lavori si restaurò l'affresco della facciata rovinato dalle intemperie.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Hartwiggasse 9

Im Zuge einer Gesamtsanierung des Hauses erfuhren auch die in der Barockzeit umgestalteten Fassaden eine Restaurierung. Dabei konnten drei Färbelungen über der barocken Fassung mit blau-grünen rauh verputzten Hintergründen und gebrochen-weißen glatten Fatschen festgestellt werden. Die freizulegende barocke Fassung war so stark nachgedunkelt und verschmutzt, daß eine Neutünchung mit dünner Kalkmilch notwendig wurde. Das Erkerfresko mit dem Namen Jesu und Engeln sowie das Rundmedaillon mit einem Katharinabild aus der Werkstatt Paul Trogers wiesen starke Abwitterungsschäden auf. Sie waren zu festigen und zu restaurieren.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Via Hartwig 9

Nel corso del risanamento generale dell'edificio si sottoposero a restauro anche le facciate modificate in epoca barocca. Si poterono constatare tre strati di colore sopra quello barocco verde-blu ad intonaco rustico ed incorniciature lisce in bianco sporco. Il colore barocco da rimettere in vista era talmente annerito, che se ne rese necessaria la ritinteggiatura con latte di calce. Sull'erker si fissarono e consolidarono il medaglione tondo con l'immagine di Caterina (opera della bottega di Paul Troger) e l'affresco con il nome di Gesù ed angeli, entrambi gravemente danneggiati dalle intemperie.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Herrengarten

Mit der Wiederherstellung des nördlich der Hofburg gelegenen Herrengartens betätigte sich das Landesdenkmalamt erstmals im Bereich der Gartendenkmalpflege; hierzulande wegen der nur äußerst selten erhaltenen Anlagen eine Besonderheit.
Voraussetzung für die Rekonstruktion war das Vorhandensein einer Bestandsaufnahme von 1831 in Form einer aquarellierten Zeichnung des noch unverbauten Geländes und das Einverständnis des Eigentümers. Der genannte Plan von 1831 gibt keine Neuanlage wieder, sondern entspricht wahrscheinlich dem Bestand eines Gartens aus der Spätrenaissance (um 1575) mit der Pflanzung des Biedermeiers.
Ziel der Planung, Wiederherstellung und Bepflanzung war es, möglichst nahe an den dokumentierten Zustand von 1831 heranzukommen, wobei der noch am ursprünglichen Standort vorhandene Brunnen mit Bronzebecken der wichtigste räumliche Anhaltspunkt war. Die vier Beete sowie die kreuzförmigen Wege und Randbereiche ließen sich ohne größere Schwierigkeiten übertragen. Lediglich die nördlichen Gartenviertel mußten fragmentarisch belassen werden, da ein Gebäude aus den fünfziger Jahren einen geringen Teil des Gartens besetzt hatte.
Für die Neubepflanzung ließ der historische Plan zwar allgemeine Schlüsse zu, wie eine Gemüse- und Kräuterpflanzung in dekorativer Anordnung auf den innenliegenden Beeten und eine rahmende Randbepflanzung mit Blumen und formgebender niedriger Buchseinfassung, gab jedoch keine detaillierten Angaben über Art und Auswahl der Zier- und Nutzpflanzen. Letztere wurde daher nach ästhetischen und Verwertungskriterien getroffen: Gemüse und Kräuter in den Beeten, historische Rosen und blühende Stauden, umgeben von einer Buchshecke, in rahmendem Streifen. Die Eckbetonungen erfolgten durch Kübelpflanzen.
Für den Brunnen mußten die Fundamente und das Becken neu errichtet werden, die bronzene Schale wurde unter Beibehaltung der Patina ausgebessert. Da die Gartenanlage öffentlich zugänglich ist, waren auch entsprechende, zum Teil behindertengerechte Zugänge zu schaffen.
Bei Abschluß der Arbeiten blieb noch das Problem eines störenden Baukörpers im Bereich der westseitigen Rundbogennische. Auch derselbe wurde kurze Zeit darauf abgebrochen, die Nische wiederhergestellt.
Mit der Rekonstruktion dieser noch aus der Renaissance stammenden Anlage mit der Bepflanzung eines Biedermeiergartens aus dem zweiten Viertel des 19. Jahrhunderts konnte einer der wenigen historischen Gärten Südtirols wiedergewonnen und das Ensemble Hofburg um einen wesentlichen Bereich ergänzt werden.

Planung: Arch. Antonia Gresser, Algund
Erd- und Maurerarbeiten: Firma Lechner, Brixen
Installateurarbeiten: Firma Tinkhauser, Brixen
Beregnungsanlage: Sebastian OHG, Tscherms
Pflanzung: Werners Baumschule, Schabs
Brunnen: Firma Ellecosta, Brixen

wke

Giardino del Palazzo Vescovile

Con la ricostruzione del Giardino Vescovile, situato a nord del Palazzo Vescovile, la Soprintendenza si è affermata per la prima volta nel campo della tutela dei giardini: una particolarità per la nostra regione vista la rarità degli impianti.
Il consenso del proprietario e un rilievo del 1831 (disegno acquerellato) riproducente il terreno non ancora edificato furono la premessa per la ricostruzione. La pianta del 1831 non riproduce un nuovo impianto, ma rispecchia con ogni probabilità una disposizione tardo-rinascimentale (intorno al 1575) con un impianto del Biedermeier.
Lo scopo del progetto, della ricostruzione e del nuovo impianto consisteva nel riprodurre il giardino documentato nel 1831. La fontana con vasca di bronzo sita nel suo posto originale costituiva il più importante punto di riferimento spaziale. Il rifacimento delle quattro aiuole, delle vie cruciformi e delle aree perimetrali si rivelò alquanto facile. Solamente i due quarti settentrionali del giardino furono lasciati incompleti, in quanto un edificio degli anni Cinquanta aveva parzialmente occupato il giardino.
La pianta storica dava indicazioni generali su come realizzare il nuovo impianto: verdura ed erbe disposte decorativamente nelle aiuole interne, nelle aree perimetrali fiori e basse siepi di bosso che sottolineavano la forma del giardino. Nessuna indicazione dettagliata sul tipo e sulla scelta delle piante decorative ed orticole. Le ultime furono scelte secondo criteri estetici e di utilizzo. Verdura ed erbe nelle aiuole, rose e fiori perenni contoranti di una bassa siepe di bosso perimetrale. Gli angoli furono evidenziati da vasi di fiori.
Per quanto riguarda la fontana si rese necessaria la ricostruzione della base e della vasca inferiore, quella superiore in bronzo fu riparata avendo cura di mantenere la patina. Essendo il giardino aperto al pubblico si dovettero creare i relativi accessi realizzati in parte a norma della legge sulle barriere architettoniche.
Alla fine dei lavori restava ancora il problema di una ingombrante costruzione situata vicino alla nicchia semicircolare sul lato occidentale. L' edificio fu demolito poco dopo, la nicchia ricostruita.
Ricostruendo questo giardino con disposizione rinascimentale ed impianto di epoca Biedermeier (II quarto del XIX secolo) si rivelò uno dei pochi giardini storici esistenti in Alto Adige e si arricchì il complesso del Palazzo Vescovile di un settore di rilievo.

Progetto: Arch. Antonia Gresser, Lagundo
Giardino e lavori di muratura: ditta Lechner, Bressanone
Idraulico: ditta Tinkhauser, Bressanone
Impianto idrico: Sebastian OHG, Cermes
Impianto: Werners Baumschule, Sciaves
Fontana: ditta Ellecosta, Bressanone

wke

Kapuzinerkloster

17 Leinwandbilder wurden restauriert:
– Hl. Franziskus mit dem Schutzmantel, 18. Jahrhundert
– Grablegung Christi, 18. Jahrhundert
– Beweinung Christi, 17. Jahrhundert
– Anbetung der Könige, 18. Jahrhundert
– Maria im Ährenkleid, 19. Jahrhundert
– Porträt Bischof Spaur, 17. Jahrhundert
– Maria mit Kind und hl. Katharina, 17. Jahrhundert
– Geburt Christi, 17. Jahrhundert
– Flucht nach Ägypten, 17. Jahrhundert
– Abendmahl, 18. Jahrhundert
– Hl. Franziskus, 19. Jahrhundert
– Hl. Franziskus, 18. Jahrhundert
– Hl. Antonius, 18. Jahrhundert
– Hl. Antonius, 19. Jahrhundert
– Heilige, 18. Jahrhundert
– Maria mit Kind, 17. Jahrhundert
– Elias, 18. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Klarissenkloster

Das Klarissenkloster wurde einer eingehenden Außenrestaurierung unterzogen. Nach Anlage einer Drainage wurden die früheren Putzausbesserungen mit Zement im Sockelbereich abgenommen und durch Kalkmörtel ersetzt. Die Fassaden der Innenhöfe erhielten einen Kalkanstrich. Die Fenster im Schwesternchor wurden teilweise erneuert. Das Denkmalamt bezuschußte die Arbeiten.

Maurer: Franz Lechner, Brixen

pg

Die stark abgewitterte Sonnenuhr im Innenhof des Klosters wurde restauriert und retuschiert.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Ansitz von Lachmüller

Nachdem der größte Teil der Sanierungs- und Adaptierungsarbeiten zur Umgestaltung der Räume zu Wohnungen und Büros durchgeführt worden war (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 89), wurden die Holzdecken und -täfelungen sowie eine Stuckdecke einer Restaurierung unterzogen. An den Holzdecken- und -täfelungen wurden die Firnis- und Ölschichten abgenommen, um das Naturholz in Sicht zu bringen. Die fehlenden Holzteile wurden ergänzt. Die Stuckdecke wurde statisch gesichert, die Putzfehlstellen an den Wänden mit Kalkmörtel ausgebessert. Das während der Restaurierung aufgedeckte gotische Fresko im Kaminraum wurde bei dieser Gelegenheit restauriert. Die Arbeiten führte das Landesdenkmalamt in Eigenregie durch.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Convento dei Cappuccini

Si sottoposero a restauro 17 dipinti su tela:
– San Francesco con il manto protettore, XVIII secolo
– Deposizione di Cristo, XVIII secolo
– Compianto di Cristo, XVII secolo
– Adorazione dei Re Magi, XVIII secolo
– Maria vestita di spighe, XIX secolo
– Ritratto del Vescovo Spaur, XVII secolo
– Madonna con Bambino e santa Caterina, XVII secolo
– Nascita di Cristo, XVII secolo
– Fuga in Egitto, XVII secolo
– Ultima Cena, XVIII secolo
– San Francesco, XIX secolo
– San Francesco, XVIII secolo
– Sant' Antonio, XVIII secolo
– Sant'Antonio XIX secolo
– Santi, XVIII secolo
– Madonna con Bambino, XVII secolo
– Elia, XVIII secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Convento delle Clarisse

Il convento delle Clarisse fu sottoposto ad un accurato restauro esterno. Si effettuò un drenaggio e si sostituirono con malta di calce gli antichi rappezzi in cemento dello zoccolo. Le facciate dei cortili interni furono dipinte con colori a calce. Si rinnovarono parzialmente le finestre del coro. La Soprintendenza appoggiò i lavori con un contributo.

Muratore: Franz Lechner, Bressanone

pg

Nel cortile interno del convento si restaurò e ritoccò la meridiana gravemente danneggiata dalle intemperie.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

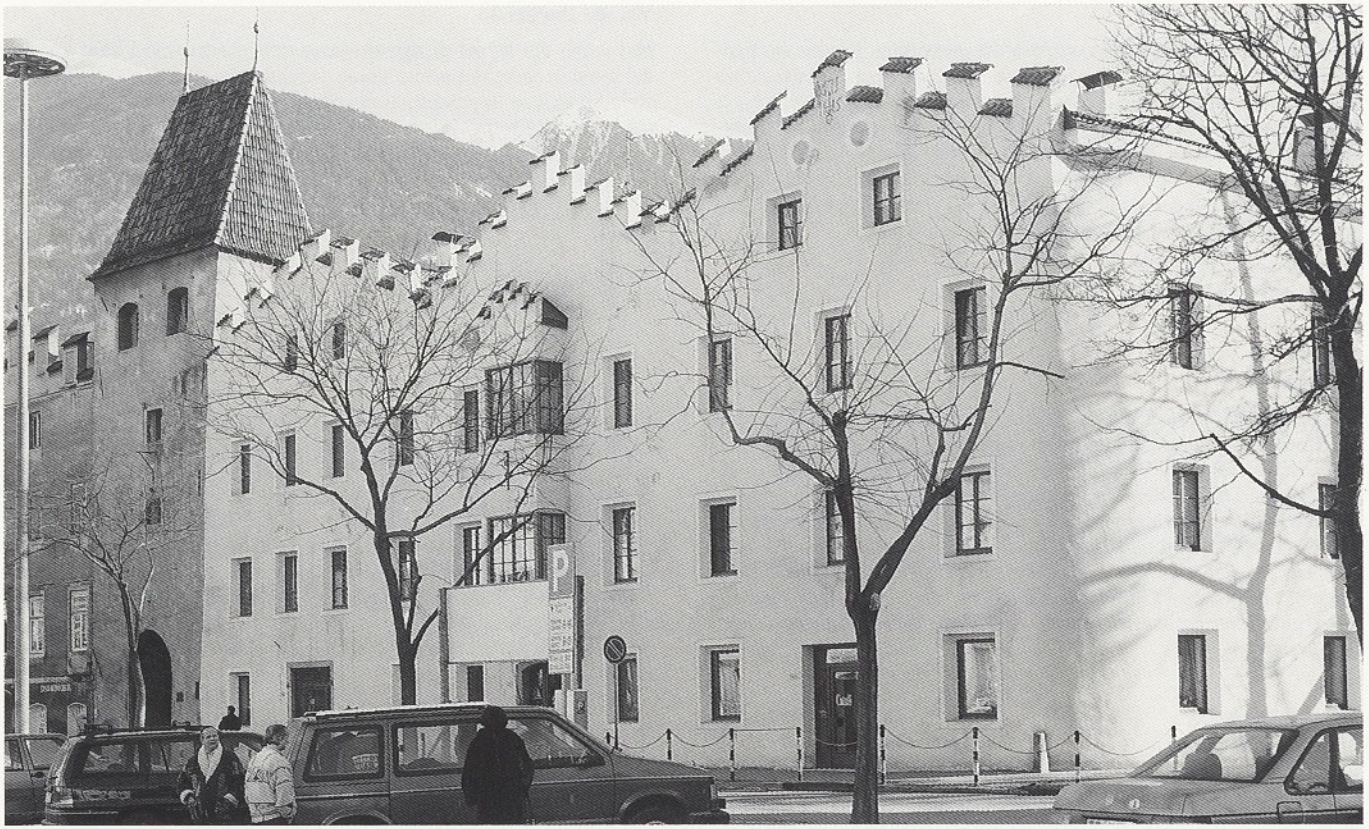
wke

Residenza Lachmüller

Dopo avere eseguito gran parte dei lavori di ristrutturazione generale e di restauro, miranti a trasformare i vani esistenti in appartamenti e locali d'ufficio (cfr. Notiziario 1987/88, p. 89), si sottoposero a restauro i rivestimenti lignei e un soffitto con decorazioni a stucco. Si asportarono dai tavolati gli strati di vernice e di pittura ad olio avendo cura di lasciare in vista il legno naturale e si integrarono le parti mancanti del legno. Il soffitto decorato a stucco fu consolidato staticamente, mentre l'intonaco delle pareti fu riparato ove necessario con malta di calce. Un affresco gotico venuto alla luce nel corso dei lavori nella stanza del camino fu opportunamente restaurato. I lavori furono eseguiti in economia dalla Soprintendenza.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg



Brixen, Ansitz von Lachmüller. Nordfassade mit Säbener Tor
Bressanone. Residenza «Lachmüller». Facciata nord con Porta Sabiona



Ansitz von Lachmüller. Reinigungsprobe an einer barocken Kassettendecke
Residenza «Lachmüller». Prova di pulitura su di un soffitto a cassettoni

Lauben 24

Im Zuge der Umbauarbeiten wurden die gewölbten Räume im Erdgeschoß und ersten Stock saniert. Die Öffnung des schmalen, aber sehr reizvollen Lichthofes, der früher ober dem Geschäft mit einer Decke geschlossen worden war, brachte die ursprüngliche Lichtführung wieder zur Geltung. Im ersten Stock kamen spätmittelalterliche Malereien an der Westwand zum Vorschein, die um 1900 noch sichtbar waren, da sie damals bereits restauriert wurden. Eine neuerliche Reinigung und Festigung sicherte den Bestand.

Baufirma: Gebr. Gläserer, Villanders
Restaurator: Josef Leiter, Percha

hs

Via dei Portici 24

Nel corso dei lavori di ristrutturazione si risanarono i vani a volta del pianterreno e del primo piano. Aprendo lo stretto ma suggestivo cavedio chiuso in passato al di sopra del negozio con un soffitto, si rimise in risalto l'originario sistema di illuminazione. Sulla parete ovest del primo piano apparvero pitture tardomedievali ancora visibili verso il 1900 essendo all'epoca già state restaurate: una nuova pulitura e un consolidamento mirarono a conservare la sostanza pittorica.

Impresa edile: f.lli Gläserer, Villandro
Restauratore: Josef Leiter, Perca

hs

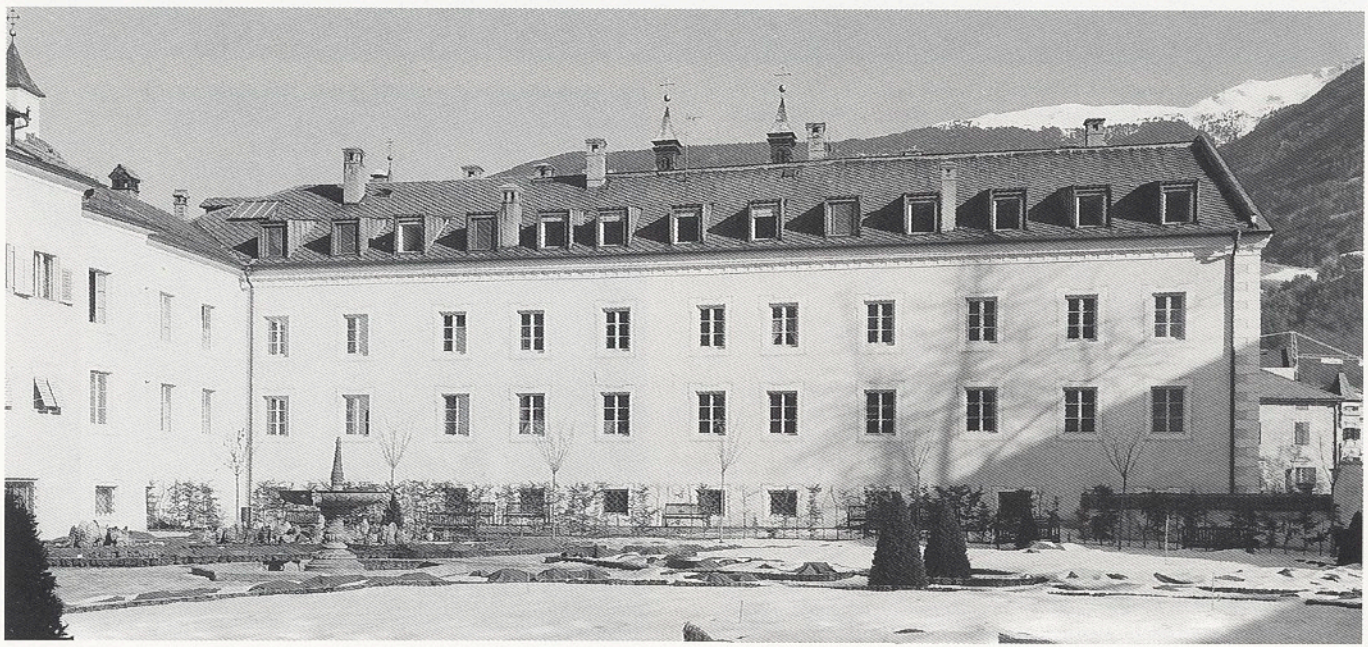
Neugebäude

Nachdem 1988 (s. Bericht 1987/88, S. 335/36) die Außenfassaden der Hofburg vorbildlich restauriert worden waren, ging man nun an die Restaurierung der Fassaden des sogenannten Neugebäudes, welches ost- und nordseitig den Herrengarten umgibt und den Hofburgbereich in diesen Richtungen begrenzt. Farbuntersuchungen zeigten, daß die barocke Farbgestaltung der Hofburg, Gelb an den Mauerflächen, Ziegelrot an den Fensterumrahmungen, Kalkweiß an Gesimsen, Lisenen und Gurten, in einfacherer Form auch hier Anwendung gefunden hatte und die Neutünchung mit Kalkfarbe dieser folgen mußte.

Neugebäude

Dopo aver restaurato, nel 1988, in modo esemplare le facciate esterne del Palazzo Vescovile (vedi Notiziario 1987/88, p. 335/36), si presero ora di mira i prospetti del cosiddetto Neugebäude, che circonda a nord-est il «Herrengarten» e delimita contemporaneamente la proprietà del palazzo vescovile. Un sondaggio del colore rivelò che anche qui fu realizzata in forma semplificata la colorazione barocca (giallo per le pareti, rosso mattone per le incorniciature delle finestre, color calce per cornicioni, lesene e fasce). Si passò quindi alla ritinteggiatura con colori a calce.
Resta per gli anni a venire la copertura del tetto con tegole a coda di

Brixen. Neugebäude
Bressanone. Neugebäude



Eine Aufgabe für die nächsten Jahre bleibt die Neueindeckung des Daches mit Biberschwanztonziegeln bei gleichzeitiger Entfernung der äußerst störenden Dachgauben. Neu getüncht wurde weiters das jüngere sogenannte Kehrerhaus, welches gegen Westen an den Nordflügel des Neugebäudes anschließt, und die sogenannte Vogeltenne im Nordwesteck des Hofburgbereiches wurde direkt an das Sonnentor angebaut.
Eine interne Sanierung schuf die Voraussetzung für die Nutzung des Erdgeschosses als Durchgangsraum von der Erhardgasse und vom Kleinen Graben zum Herrengarten.
Das Denkmalamt gewährte für die Restaurierung der Außenfassaden einen Beitrag.

Maurer: Franz Lechner, Brixen
Maler: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

castoro e nello stesso tempo l'eliminazione degli abbaini che formano un elemento di disturbo. Si ritinteggiarono inoltre la nuova costruzione, denominata «Kehrerhaus», annessa verso ovest all'ala nord del Neugebäude e la cosiddetta «Vogeltenne» situata nell'angolo nord-ovest del terreno vescovile e contigua alla Porta Sole.
Un risanamento interno permise di utilizzare il pianterreno come passaggio di collegamento tra via Erardo, i Bastioni Minori e il giardino vescovile.
La Soprintendenza concesse un contributo per il restauro esterno delle facciate.

Murature: Franz Lechner, Bressanone
Pittore: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Priesterseminar

Die Fassaden des spätbarocken Baues wurden einer gründlichen Restaurierung unterzogen. Nach der Aufstockung am Ende des letzten Jahrhunderts erfolgte eine vereinheitlichte ocker-bräunliche Neufärbelung. Nunmehr nahm man den Dispersionsanstrich von 1957 ab und stellte nach Befund die ursprüngliche Farbigkeit in Mineraltechnik wieder her.

Restauratoren und Maler: Gebr. Pescoller, Bruneck

hs

Ein Ölbild aus dem 17. Jahrhundert (hl. Kassian mit den Wappen der Bischöfe) wurde restauriert.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Seminario Vescovile

Si sottoposero ad un accurato restauro le facciate dell'edificio tardobarocco. Alla sopraelevazione avvenuta alla fine del secolo scorso seguì un'omogenea ritinteggiatura in bruno-ocra. Si tolse quindi il colore a dispersione del 1957 e si ripristinò, dopo un opportuno sondaggio, la tinta originaria usando colori al silicato.

Restauratori e pittori: f.lli Pescoller, Brunico

hs

Si restaurò un quadro ad olio raffigurante san Cassiano con lo stemma dei vescovi (XVII secolo).

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Runggadgasse 15

Das Innere des prächtigen Hauses mit wertvoller spätgotischer und barocker Bausubstanz wurde in Abweichung vom genehmigten Projekt bis auf die Gewölbe des Erdgeschosses ausgehöhlt. Das Zerstörungswerk, das unbeobachtet von Nachbarn und dem Bauamt der Gemeinde ausgeführt wurde, konnte erst nach einem zufälligen Lokalaugenschein vom Denkmalamt gestoppt werden. In einem Verwaltungsverfahren wurde dem Eigentümer eine Geldbuße auferlegt, in einem Gerichtsverfahren wurde er ebenfalls verurteilt – der Verlust ist aber nicht mehr gutzumachen.

hs

Via Roncato 15

L'interno del magnifico edificio, ricco di pregevoli elementi tardogotici e barocchi fu, in difformità dal progetto, completamente sventrato. Si risparmiarono solamente le volte del pianterreno. L'opera di distruzione, avvenuta senza che i vicini e l'ufficio tecnico del comune se ne accorgessero, potè essere sospesa solo grazie ad un casuale sopralluogo effettuato dalla Soprintendenza. Seguirono il procedimento amministrativo con l'ammenda e la condanna in tribunale. Ma la sostanza architettonica è andata perduta per sempre.

hs

Säbener Tor

Anschließend an die Restaurierung des Lachmüllerhauses erfolgte die Neutünchung der Fassaden des ehemaligen Stadttores in Kalktechnik. Die Kosten übernahm das Denkmalamt.

Maler: Helmuth Terragnolo, Mühlbach

hs

Porta Sabiona

Dopo il restauro della casa Lachmüller si tinteggiarono a calce le facciate dell'antica porta della città. La Soprintendenza coprì le spese.

Pittore: Helmuth Terragnolo, Rio Pusteria

hs

Terziarinnenkloster

Mehrere Ölbilder wurden restauriert:
- Maria mit Kind, Kopie nach Lukas Cranach
- Heilige Familie, Geburt Maria (18. Jahrhundert)
- Maria Magdalena salbt die Füße Jesu beim Gastmahl des Simon (18. Jahrhundert)
- Hl. Josef mit Kind (17. Jahrhundert)

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Kirche im Vinzentinum

Der von Albrecht Steiner von Felsburg stammende Bilderzyklus (1878–1889) mit dem Hohepriestertum Jesu zum Inhalt wurde einer Restaurierung unterzogen. Die stark verschmutzten Fresko- und Öltemperamalereien waren zu reinigen, sämtliche Fehlstellen auszubessern und die abblätternde Malschicht, wo nötig, zu festigen. Die Altäre erfuhren auch eine Reinigung und Restaurierung. Mit der gelungenen Restaurierung ist eine wertvolle Raumausstattung des späten 19. Jahrhundert in ihrer originalen Wirkung wiedergewonnen. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Albeins, Pfarrkirche St. Hermagoras und Fortunat

Nach der Entfeuchtung in den Vorjahren (vgl. Bericht 1987/88, S. 94) wurden das Kircheninnere und die Fassaden gereinigt und teilweise mit Kalkfarbe neu getüncht. Unter dem wertlosen Boden im Langhaus fand man in noch gutem Zustand den barocken Steinplattenboden und ließ ihn sichtbar. Abschließend erfuhren die vierzehn Kreuzwegstationen von Franz Krondach, 1881, eine Konservierung und Restaurierung.

Maler: Adolf Schrott, Kollmann
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Elvas, Pfarrkirche St. Peter und Paul

Mit der Neueindeckung des Kirchendaches mit glasierten Biberschwanztonziegeln fand die Gesamtrestaurierung ihren Abschluß (s. Bericht 1987/88, S. 95). Das Denkmalamt übernahm nur die für eine gewöhnliche Biberschwanzziegeldeckung errechneten Mehrkosten.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

wke

Convento delle Terziarie

Si restaurarono i seguenti quadri a olio su tela:
- Madonna con Bambino copia di Lukas Cranach
- Sacra Famiglia, Nascita di Maria (XVIII secolo)
- Maria Maddalena unge i piedi a Cristo nella casa di Simone (XVIII secolo)
- San Giuseppe con Bambino (XVII secolo)

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Chiesa nel Vinzentinum

Il ciclo di affreschi di Albrecht Steiner von Felsburg (1878–1889) con il sommo sacerdozio di Cristo fu sottoposto a restauro. Le pitture a fresco e a tempera grassa furono pulite dalla grande sporcizia, tutte le lacune furono reintegrate, la pellicola pittorica staccatasi fu consolidata ove necessario. Gli altari furono puliti e restaurati. Il buon esito del restauro ha fatto riacquistare al prezioso interno del tardo XIX secolo il suo effetto originario. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Albes, chiesa parrocchiale dei santi Ermagora e Fortunato

Alla deumidificazione dei muri, avvenuta negli anni scorsi (si veda Notiziario 1987/88, p. 94) seguì il restauro interno ed esterno della chiesa: si detersero le facciate e in parte le si ritinteggiarono a calce. Nella navata si scoprì sotto il pavimento senza valore artistico un secondo pavimento barocco in lastre di pietra. Essendo ancora in buono stato di conservazione si decise di lasciarlo in vista. Si restaurarono inoltre le quattordici stazioni della Via Crucis di Franz Krondach (1881).

Pittore: Adolf Schrott, Colma
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Elvas, chiesa parrocchiale dei santi Pietro e Paolo

I lavori di restauro generale si conclusero con la copertura a nuovo del tetto con tegole a coda di castoro smaltate (vedi Notiziario 1987/88, p. 95). La Soprintendenza coprì solamente il sovraccosto di una normale copertura in tegole a coda di castoro.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

wke


INRI
EVAN
GE.
LIVM

Milland, Pfarrkirche

Ein Fahnenbild aus dem 19. Jahrhundert mit Maria mit Kind auf der einen und einer Monstranz mit zwei Engeln auf der anderen Seite wurde restauriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Pfeffersberg, Kapelle beim Perlunger in Gereuth

Die Kapelle bedurfte einer Drainage zur Entfeuchtung der Mauern und einer Neueindeckung mit Lärchenschindeln.

Maurer: Gebr. Dorfmann, Feldthurns
Dachdecker: Ingenuin Heidenberger, Schalders

pg

St. Andrä, St. Johann in Karnol

Der kühn aufgesetzte Dachreiter mußte vorerst mit Stahlschleudern statisch gesichert und mit Lärchenschindeln neu eingedeckt werden. Abschließend wurden Putz- und Mauerflächen ausgebessert.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

St. Andrä, St. Nikolaus in Klerant

Nach der Trockenlegung des Mauerwerks wurden an den Fassaden nur die Fehlstellen ausgebessert und farblich eingetönt. Bewußt verzichtete man auf eine Reinigung des gotischen Quaderputzes, um die Patina nicht zu opfern. Das Fresko mit dem hl. Nikolaus und die fragmentarisch erhaltene Sonnenuhr waren zu reinigen und zu festigen. Das Mauerwerk des um 1700 erbauten Turmes erfuhr eine Reinigung, der Putz wurde gefestigt. Das Kirchendach erhielt eine neue Schindeleindeckung. Ein Beitrag des Landesdenkmalamtes förderte die Maßnahmen.

Dachdecker und Maler: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

St. Andrä, Pfarrkirche

Die unpassende, zu dunkle Neufärbelung der Pfarrkiche (vgl. Bericht 1987/88, S. 96) wurde auf Kosten der verantwortlichen Malerfirma mit einem gebrochenen Weißton übergangen.

Maler: Firma Cimadom, Brixen

Eine leichte Reinigung der Turmfassaden erfolgte unter Wahrung der Patina. Ergänzt wurde lediglich der ausgebrochene Fugenputz. Die Zifferblätter mußten erneuert werden. Das Turmdach wurde gesäubert und neu gestrichen.

Maler und Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

Millan, chiesa parrocchiale

Si restaurò la tela di un gonfalone del XIX secolo raffigurante da un lato una Madonna con Bambino e dall'altro un ostensorio con due angeli.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Monte Ponente, cappella presso il maso Perlunger a Gereuth

La cappella necessitava di un drenaggio per la deumidificazione della muratura e di una nuova copertura del tetto con scandole di larice.

Muratore: f.lli Dorfmann, Velturno
Conciatetti: Ingenuin Heidenberger, Scaleres

pg

Sant'Andrea in Monte, chiesa di san Giovanni a Cornale

L'ardito campanile a cavaliere del tetto fu consolidato staticamente con dei tiranti in acciaio e ricoperto a nuovo con scandole di larice. Si ripresero infine le parti d'intonaco e di muratura guaste.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Sant'Andrea in Monte, chiesa di san Nicolò a Cleran

Si deumidificarono i muri e si integrarono le lacune della facciata accordandole al tono esistente. Per conservare la patina dell'intonaco gotico a conci, si rinunciò intenzionalmente alla pulitura della facciata. Si procedette invece alla pulitura ed al consolidamento della meridiana in stato frammentario e dell'affresco con san Nicolò. Seguì il restauro del campanile eretto nel 1700, la pulitura della muratura e il consolidamento dell'intonaco. Il tetto della chiesa fu ricoperto a nuovo con scandole. I lavori furono agevolati da un contributo della Soprintendenza ai Beni Culturali.

Conciatetti e pittore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Sant'Andrea in Monte, chiesa parrocchiale

La colorazione inadatta e troppo scura della chiesa parrocchiale fu ripresa in un bianco sporco a spese dell'impresa responsabile (cfr. Notiziario 1987/88, p. 96).

Pittore: ditta Cimadom, Bressanone

Si pulirono leggermente le pareti esterne del campanile avendo cura di conservare la patina. Ci si limitò a integrare solamente le lacune dell'intonaco a commessure. Si rinnovarono i quadranti dell' orologio, il tetto fu pulito e ridipinto.

Pittore e conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

Brixen. St. Nikolaus in Klerant
Bressanone. Chiesa di san Nicolò a Cleran



Mariahilf am Friedhof

Die Holzschindeldächer der barocken Wallfahrtskapelle waren abzubürsten und neu zu streichen. Die stark abgewitterten Fassaden wurden laut originalem Gelbton mit Kalkfarbe lasierend neu getüncht. Das Fresko von 1696 an der Westseite bedurfte einer Festigung und Restaurierung.

Maler und Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Madonna dell'Aiuto al cimitero

I tetti in scandole della cappella-santuario di epoca barocca, erano da pulire e da ridipingere. Alle facciate, molto rovinate dagli agenti atmosferici, fu data una velatura di calce accordata al tono giallo esistente. Si fissò e restaurò l'affresco sul lato ovest del 1696.

Pittore e conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

BRUNECK

Bruder-Willram-Haus

Das Heimathaus des Paters Bruder Willram konnte durch die Sanierung und Adaptierung zu Wohnungen und Büroräumen vor dem

BRUNICO

Casa Bruder Willram

La casa di Padre Bruder Willram potè essere salvata dalla rovina grazie ai lavori di ristrutturazione e trasformazione in abitazioni e

Verfall bewahrt werden. Für die Erhaltung und Restaurierung der Räume mit Stuckdecken, der Täfelungen, der Öfen, der gewölbten Gänge, des Stiegengeländers und für die Neueindeckung mit Biberschwanztonziegeln steuerte das Landesdenkmalamt ansehnliche Beiträge bei.

Projekt: Arch. Meinrad Gozzi, Bruneck
Maurer: Sebastian Künig, Bruneck
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Schloß Bruneck

Das Wappen des Fürstbischofs Andreas von Österreich über dem Burgtor wurde gereinigt, gefestigt, die Fehlstellen retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Villa Franzelin

Die 1922/23 nach Plänen von Marius Amonn erbaute Villa erhielt mit Unterstützung des Landesdenkmalamtes eine Biberschwanzeindeckung.

Dachdecker: Unionbau, Sand in Taufers

wke

Museum

Die Restaurierung der Bilder aus dem Bestand des ehemaligen Brunecker Stadtmuseums (1936 im Zuge der Schließung aller Heimatmuseen aufgelöst) wurde fortgesetzt.
Nach der jahrzehntelangen Lagerung in den feuchten Kellerräumen des Bozner Museums war das Schadensbild arg: Verschmutzung, Schimmelbewuchs, Feuchtigkeitsschäden. Mehrere Leinwandbilder waren unwiederbringlich verloren, bei nicht wenigen war der Bildinhalt nicht mehr lesbar.
Folgende Bilder wurden konserviert und restauriert:

- Rebecca am Brunnen, zweite Hälfte 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 27 x 44 cm
- Studierstube, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand 19 x 23,5 cm
- Schlachtszene, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 25 x 20 cm
- Wirtshausszene, 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 30 x 44 cm
- Fruchtbarkeitsgöttin, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 32,5 x 44 cm
- Opferung der Tochter des Jephta, Ende 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 36 x 42 cm
- Anbetung der Hirten, 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 30,5 x 39 cm
- Beweinung Christi, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 26 x 38 cm
- Putti beim Fischfang, Ende 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 21 x 28 cm

locali d'ufficio. Per il restauro e la conservazione dei vani con soffitti a stucco, dei tavolati, delle stufe, dei corridoi voltati, delle balaustre dei vani scala e per la ricopertura a nuovo del tetto con tegole a coda a castoro la Soprintendenza concesse generosi contributi.

Progettista: Arch. Meinrad Gozzi, Brunico
Muratore: Sebastian Künig, Brunico
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Castello del Vescovo

Lo stemma del Principe Vescovo Andrea d'Austria posto al di sopra del portale fu pulito e consolidato, le lacune ritoccate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Villa Franzelin

La villa costruita nel 1922/23 su progetto di Marius Amonn fu ricoperta a nuovo con tegole a coda di castoro. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Unionbau, Campo Tures

wke

Museo

Si proseguì il restauro dei quadri provenienti dall'ex Museo Civico di Brunico (chiuso nel 1936 insieme tutti gli altri musei locali).
Dopo essere rimasti per numerosi decenni negli umidi scantinati del Museo Civico di Bolzano i quadri rivelavano dei danni ingenti: sporcizia, funghi, danni causati dall'umidità. Molti quadri su tela andarono irrimediabilmente perduti, il contenuto di molti altri era diventato illegibile.

Si conservarono e restaurarono i seguenti quadri:

- Rebecca alla fontana, 2a metà XVIII secolo, olio su tela, 27 x 44 cm
- Studio, XVIII secolo, olio su tela, 19 x 23,5 cm
- Scena di battaglia, XVIII secolo, olio su tela, 25 x 20 cm
- Scena di osteria, XIX secolo, olio su tela, 30 x 44 cm
- Dea della fecondità, XVIII secolo, olio su tela, 32,5 x 44 cm
- Sacrificio della figlia di Jephta, fine XVIII secolo, olio su tela, 36 x 42 cm
- Adorazione dei pastori, XIX secolo, olio su tela, 30,5 x 39 cm
- Compianto di Cristo, XVIII secolo, olio su tela, 26 x 38 cm
- Putti durante la pesca, fine XVIII secolo, olio su tela, 21 x 28 cm
- Incoronazione di spine, Ecce homo, intorno al 1800, olio su tela, 18 x 13 cm

– Dornenkrönung, Ecce homo, um 1800, Öl auf Leinwand, 18 x 13 cm
– Landschaft mit Burgen, um 1850, Öl auf Leinwand, 30 x 38 cm
– Männerkopf mit Pelzkappe, Ende 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 39 x 29 cm
– Prophetenkopf, erste Hälfte 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 37 x 28,5 cm
– Unbekannter, 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 39,5 x 29,5 cm
– Unbekannter, 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 37,5 x 28,5 cm
– Porträt des Benedict von Hebenstreit, 17. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 44 x 33,5 cm (beschnitten)
– Weinender, Anfang 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 40 x 27 cm
– Marienkopf, Evangelistenkopf, 18. Jahrhundert (nach Paul Troger), Öl auf Leinwand auf Holz, 24 x 17 cm
– Martin Luther, 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 12,5 x 10,5 cm
– Anbetung der Könige: 18. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 22 x 16,5 cm
– Landschaft mit Ruine
– Landschaft mit Gehöft und Brücke, um 1700, Öl auf Holz, 13 x 21 cm
– Gebirgslandschaft mit Brücke, 18. Jahrhundert, Öl auf Holz, 23 x 33 cm
– Gebirgslandschaft mit Hirten, 19. Jahrhundert, Öl auf Holz, 20 x 29,5 cm
– Landschaft mit Mühle und Wasserfall, sign. und dat. Anton Falger 1835, Öl auf Holz, 14 x 12,5 cm.
– Wirtshausszene, Ende 18. Jahrhundert, Öl auf Holz, 16,5 x 22 cm
– Karrnerszene, sign. und dat. I.TH. 1841, Öl auf Karton, 19 x 27 cm
– Drehleierspieler, 19. Jahrhundert, Öl auf Holz, 18 x 11,5 cm
– Hl. Johannes Nepomuk, Anfang 19. Jahrhundert, Mischtechnik, 34 x 23,5 cm
– Der reiche Prasser und der arme Lazarus, sign. I.TH. um 1840, Öl auf Karton, 19 x 27 cm
– Hexensabbat, 19. Jahrhundert, Öl auf Leinwand, 20 x 18 cm
– Kreuzigung mit hl. Magdalena, Anfang 19. Jahrhundert, Öl auf Kupfer, 18 x 14 cm

wke

– Paesaggio con castelli, intorno al 1850, olio su tela, 30 x 38 cm
– Testa di uomo con berretto in pelliccia, fine XVIII secolo, olio su tela, 39 x 29 cm
– Testa di profeta, 1a metà XIX secolo, olio su tela, 37 x 28,5 cm
– Ignoto, XIX secolo, olio su tela, 39,5 x 29,5 cm
– Ignoto, XIX secolo, olio su tela, 37,5 x 28,5 cm
– Ritratto di Benedict von Hebenstreit, XVII secolo, olio su tela, 44 x 33,5 cm (tagliato)
– Uomo in lacrime, inizio XIX secolo, olio su tela, 40 x 27 cm
– Testa di Maria, testa di Evangelista, XVIII secolo, (da Paul Troger), olio su tela su legno, 24 x 17 cm
– Martin Lutero, XVIII secolo, olio su tela, 12,5 x 10,5 cm
– Adorazione dei re magi, XVIII secolo, olio su tela, 22 x 16,5 cm
– Paesaggio con rovine
– Paesaggio con fattoria e ponte, intorno al 1700, olio su tavola, 13 x 21 cm
– Paesaggio di montagna con ponte, XVIII secolo, olio su tavola, 23 x 33 cm
– Paesaggio di montagna con pastore, XIX secolo, olio su tavola, 20 x 29,5 cm
– Paesaggio con mulino e cascata, firmato e datato, Anton Falger 1835, olio su tavola, 14 x 12,5 cm
– Scena di osteria, fine XVIII secolo, olio su tavola, 16,5 x 22 cm
– Scena con zingari, firmata e datata I.TH. 1841, olio su cartone, 19 x 27 cm
– Suonatore di ghironda, XIX secolo, olio su tavola, 18 x 11,5 cm
– San Giovanni Nepomuceno, inizi XIX secolo, tecnica mista, 34 x 23,5 cm
– Il ricco crapulone e il povero Lazzaro, firmato I.TH. intorno al 1840, olio su cartone, 19 x 27 cm
– Il sabato delle streghe, XIX secolo, olio su tela, 20 x 18 cm
– Crocefissione con santa Maddalena, inizi XIX secolo, olio su rame, 18 x 14 cm

wke

Ursulinenkirche

Die historistische Fassade mit Quadermalerei wurde gereinigt, die schadhaften Putzfehlstellen ausgeflickt und mit Mineralfarben retuschiert. Das Zifferblatt des Kirchturmes wurde laut Befund rekonstruiert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Die noch zahlreich vorhandene Butzenscheibenverglasung der Fenster des Klosters mußte neu verbleit und zum Teil mit neuen Scheiben ergänzt werden. Das Denkmalamt finanziert die wohl noch einige Zeit in Anspruch nehmenden Arbeiten mit.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

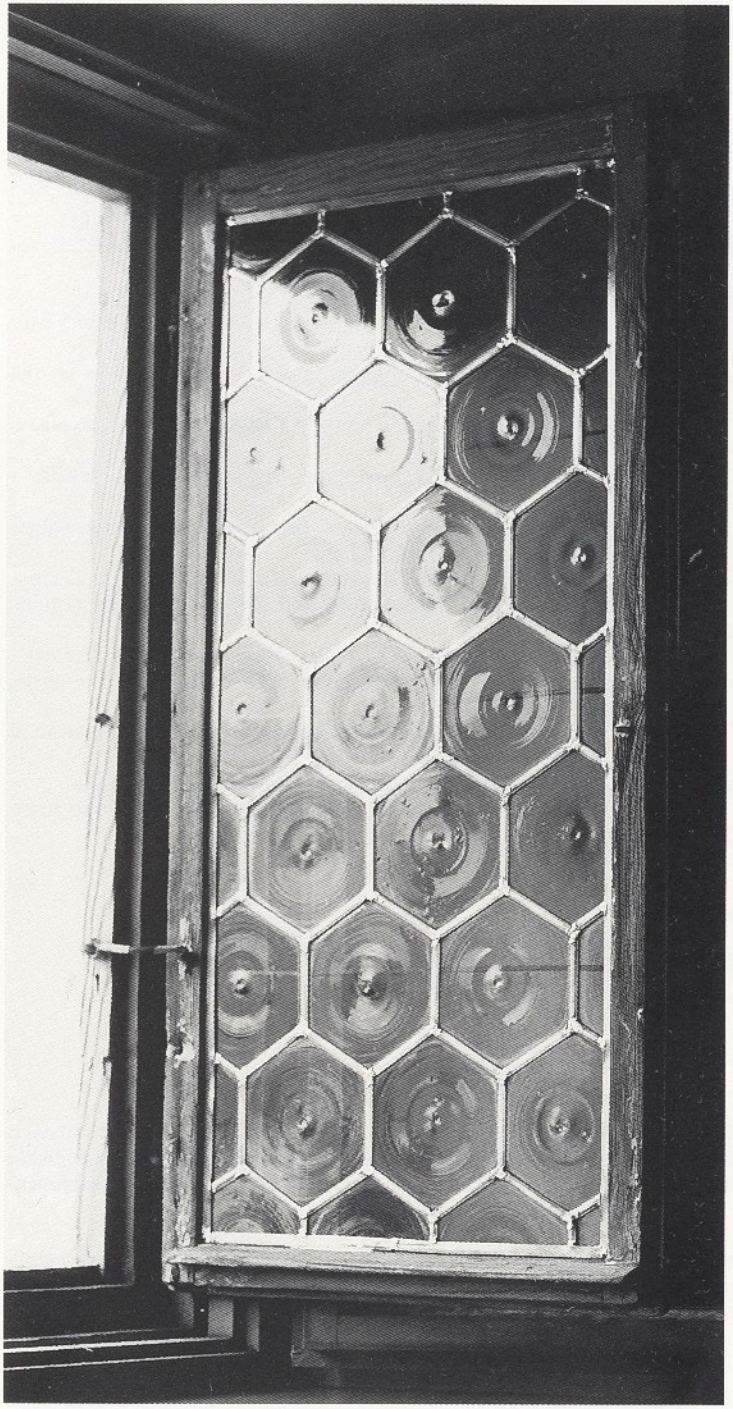
Chiesa delle Orsoline

La facciata storicistica a finti conci fu pulita, le parti d'intonaco guasto furono riprese e ritoccate con colori al silicato. Il quadrante dell' orologio fu ricostruito secondo i dati esistenti. La Soprintendenza concesse un contributo.

Si sostituirono i listelli di piombo e parzialmente i vetri delle numerose vetrate a tondi soffiati ancora esistenti nel convento. La Soprintendenza partecipa alle spese dei lavori di restauro che si protrarranno nel tempo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke



Bruneck, Ursulinenkloster. Fensterdetail
Brunico, Convento delle Orsoline. Dettaglio di una finestra

Aufhofen, Pfarrkirche St. Katharina

Nach Abschluß der Innenrestaurierung (vgl. Bericht 1987/88, S. 102) ging man an jene der Fassaden, welche als Besonderheit eine ganze Reihe von Wandgemälden aus verschiedenen Stilepochen sowie eine Marmorvotivtafel aus dem 16. Jahrhundert aufweisen. Als erste Maßnahme wurde der Zementmörtel in der Sockelzone durch Kalkmörtel ersetzt, die Fassadenflächen gereinigt und ausgebessert. Das Marmortriptychon von Sylvester Huber mit dem Auferstandenen, dem hl. Nikolaus, der hl. Katharina und Stifterwappen war zu reinigen, neu zu befestigen und an Fehlstellen zu schließen.
Eine Reinigung, teilweise Festigung mit Kieselsäureester, Schließen der Fehlstellen unter dem Niveau der Malschicht und notwendige Retuschen erfuhren die folgenden Wandgemälde:
- Die Kreuzwegstationen aus dem 18. Jahrhundert (die 13. Station fehlt)
- Die Kreuzigung an der Westwand mit im 18. Jahrhundert integriertem Wappen der Hebenstreit
- Maria mit Kind, hl. Johannes und hl. Katharina aus dem frühen 15. Jahrhundert in einer Rundbogennische an der Südwand
- Ein Ölbergbild aus der Zeit um 1500
- Das Christophorusfresko der Turmfassade
- Das Auferstehungsbild über der Grabstätte der Söll und Pallaus mit entsprechenden Wappen und Datierung von 1744.

Die Restaurierung wurde vom Landesdenkmalamt direkt finanziert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

Der gotische Turm erhielt im 17. Jahrhundert einen neuen Abschluß mit Oktogon und Laterne. Bei der durchgeführten Restaurierung wurde die 1717 datierte Architekturmalerei freigelegt und restauriert. An den granitgemauerten Fassaden war nur der teilweise ausgebrochene Fugenmörtel zu ersetzen.

Maler: Kaiser-Wolf, Toblach

Die vierzehn Kreuzwegstationen und ein barockes Leinwandbild mit der hl. Katharina – wahrscheinlich Johann Mitterwurzer zuzuschreiben – wurden doubliert und restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Aufhofen, Ansitz Steinburg

Die Anlage einer Drainage wurde vom Landesdenkmalamt mitfinanziert.
An der Decke eines wandgetäfelten Raumes wurde die Schablonenmalerei des 19. Jahrhunderts freigelegt und ergänzt.

Maler: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Villa Santa Caterina, chiesa parrocchiale

Al restauro interno (cfr. Notiziario 1987/88, p. 102) seguì quello delle facciate, caratterizzate da una serie di pitture murali di epoche diverse e ornate con una tavola votiva in marmo del XVI secolo.
Come primo intervento si sostituì nella zona dello zoccolo la malta di cemento con malta di calce e si pulirono e ripararono le facciate.
Il trittico in marmo di Sylvester Huber con Cristo Risorto, san Nicolò, santa Caterina e lo stemma dei committenti fu pulito e consolidato, le lacune stuccate.

Furono infine restaurate le seguenti pitture murali:
- le stazioni della Via Crucis del XVIII secolo (manca la tredicesima)
- la Crocifissione sulla parete ovest con lo stemma degli Hebenstreit, aggiunto nel XVIII secolo
- una Madonna con Bambino, san Giovanni e santa Caterina del primo Quattrocento (nicchia ad arco semicircolare sulla parete sud)
- un quadro con l'Orto degli Olivi del 1500 ca.
- l'affresco con san Cristoforo sulla facciata del campanile
- il quadro raffigurante la Risurrezione posto sopra la tomba dei Söll e Pallaus con relativi stemmi, datato 1744

I quadri furono puliti e in parte consolidati con silicato di etile.
Si chiusero le lacune sottolivello e si fecero i necessari ritocchi.
I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

Il campanile gotico fu coronato nel XVII secolo con una cuspide ottagonale con laterna. Durante i lavori si scoprirono e si restaurarono le decorazioni architettoniche dipinte del 1717. Si chiusero con malta di calce le commessure della muratura composta di conci di granito.

Pittore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

Si restaurarono e rintelarono le quattordici stazioni della Via Crucis e un dipinto su tela raffigurante santa Caterina attribuibile probabilmente a Johann Mitterwurzer.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Villa Santa Caterina, Residenza Steinburg

Grazie ad un contributo della Soprintendenza fu effettuato il drenaggio.
Si riportò alla luce e si integrò l'ottocentesca decorazione a stampo che orna il soffitto di una stanza rivestita in legno.

Pittore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Dietenheim, Volkskundemuseum

Der aus dem Depot in Trient zurückerstattete spätgotische Schrank mit dem Allianzwappen Schlandersberg-Firmian wurde auf Kosten des Denkmalamtes fachgerecht restauriert.

Tischler: Mario Wassermann, Brixen

hs

Mehrere Leinwandbilder wurden konserviert und restauriert:
– Madonna mit Kind, Ende 19. Jahrhundert

Teodone, Museo Etnografico

A spese della Soprintendenza fu restaurato a regola d'arte l'armadio tardogotico con lo stemma d'alleanza Schlandersberg-Firmian. Il mobile proveniva dal deposito di Trento.

Falegname: Mario Wassermann, Bressanone

hs

Si conservarono e restaurarono numerosi quadri su tela:
– Madonna con Bambino, fine XIX secolo



Dietenheim, Volkskundemuseum. Spätgotischer Schrank
Teodone, Museo Etnografico. Armadio tardogotico

– Ecce Homo, 19. Jahrhundert
– Landschaftsbild, 18. Jahrhundert
– Knabenkopf, 19. Jahrhundert

wke

Reischach, Lamprechtsburg

Mit den Ausbesserungsarbeiten an den Fassaden und Zinnen des Bergfrieds ist man leider etwas zu weit gegangen und hat nicht notwendige, unschöne Verfugungen mit Kalkmörtel angebracht.

Maurerarbeiten: Fa. Mölgg, Steinhaus

wke

Bildstock auf der Straße nach St. Georgen

Der spätgotische Bildstock mit Wandmalereien von 1618 ist durch seine unmittelbare Nähe zur Straße nicht nur mechanischen Schäden, sondern vor allem der schwefelhaltigen Verschmutzung und den durch Feuchtigkeit bedingten Salzausblühungen ausgesetzt. Die durchgeführte Restaurierung kann den Verfall zwar aufhalten, jedoch dessen Ursachen nicht ausschalten.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

St. Georgen, Mariahilfkapelle

Nach der Neueindeckung mit Biberschwanzziegeln und einer baulichen Sanierung (Anlage einer Drainage, Entfernung des Spritzput-

St. Georgen. Mariahilfkapelle
San Giorgio. Cappella di Maria Ausiliatrice

– Ecce Homo, XIX secolo
– Paesaggio, XVIII secolo
– testa di fanciullo, XIX secolo

wke

Riscone, Lamprechtsburg

Durante i lavori di risanamento delle facciate e dei merli del mastio sono stati effettuati dei grossolani e superflui rinzaffi delle commessure con malta di calce.

Muratore: ditta Mölgg, Cadipietra

wke

Edicola sulla strada per San Giorgio

L'edicola tardogotica con pitture murali del 1618 era esposta, a causa dell'estrema vicinanza con la strada, non soltanto all'inquinamento atmosferico, ma presentava anche formazioni di efflorescenze saline causate dall'umidità. Il restauro effettuato può fermare il degrado ma non rimuoverne le cause.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

San Giorgio, cappella di Maria Ausiliatrice

Dopo la copertura a nuovo del tetto con tegole a coda di castoro ed i lavori di risanamento (scavo di un drenaggio, asportazione dell'in-



zes im Sockelbereich der Außenfassaden und Freilegung des originalen Glattputzes) nahm man nun mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes die Restaurierung des Barockaltares vor.
Die zweimal überstrichenen Altarteile wurden bis auf ihre marmorierte Originalfassung freigelegt und gereinigt, die abbröckelnden Holzteile gefestigt und, wo nötig, ergänzt.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

DEUTSCHNOFEN

Birchabrucker Gut

Vor dem stattlichen Barockbau und der anschließenden Antoniuskapelle von 1880 sollte ein Gehsteig angelegt und dabei das Gelände erhöht werden. Das Denkmalamt lehnte das Projekt ab und schlug vor, den Gehsteig auf die andere Straßenseite zu verlegen, um die beiden einzigen Baudenkmäler von Birchabruck nicht zu beeinträchtigen. Die Gemeinde Deutschnofen rekurrierte gegen die Ablehnung, der Beirat für Boden-, Kunst- und Baudenkmäler sprach sich für die Annahme des Rekurses aus, stellte aber verschiedene Bedingungen, und zwar den Gehsteig zu pflastern, ihn tiefer als die Straße zu errichten und den Niveauunterschied durch eine Natursteinmauer zu überbrücken. Die Landesregierung entschied in diesem Sinne, von den Bedingungen wurden die letzten zwei erfüllt, die Pflasterung steht noch aus.

hs

St. Helena

Große Feuchtigkeitsschäden im inneren Sockelbereich veranlaßten das Amt, den Zementplattenboden herauszunehmen und den ebenfalls stark zementhaltigen Sockelputz abschlagen zu lassen. Anschließend wurde ein neuer Ziegelboden verlegt. Außen wurde eine Ringdrainage angelegt, im Inneren der untere, stark beschädigte Bereich der Wandmalereien gefestigt und entsalzt.

Maurerarbeiten: Gebr. Gläserer, Villanders
Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

hs

ENNEBERG

Pfarrkirche Maria vom Guten Rat

Das Schindeldach des gotischen Turmhelms wurde ausgebessert und neu gestrichen. Weiters waren die Friedhofsmauern zu sanieren.

Friedhofskapelle

Die frühbarocke Kapelle wurde nach der Entfeuchtung neu getüncht. Am Altar des 18. Jahrhunderts war teilweise die originale

tonaco a spruzzo che ricopriva lo zoccolo e lo scoprimento dell'originale intonaco liscio), si passò al restauro dell'altare barocco.
Togliendo i due strati superiori di colore si fece riapparire la colorazione originaria in finto marmo. Gli altari furono puliti, le parti lignee che si stavano distaccando consolidate e integrate ove necessario. La Soprintendenza collaborò alle spese.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

NOVA PONENTE

Maso Birchabrucker

Davanti all'imponente costruzione barocca ed alla contigua cappella di sant'Antonio del 1880 si voleva realizzare un marciapiede alzando il terreno. L'ufficio respinse il progetto proponendo come alternativa di spostare il marciapiede sull'altro lato della strada, per non intaccare gli unici due monumenti di Ponte Nova. Il comune di Nova Ponente fece ricorso, la Consulta per le antichità e belle arti si espresse a favore dell'accoglimento del ricorso ad alcune condizioni, ovvero di realizzare la pavimentazione del marciapiede con cubetti di porfido, di costruirlo ad un livello inferiore rispetto alla strada e di pareggiare il dislivello con un muro di pietra a vista. La Giunta Provinciale decise in questo senso, delle condizioni poste le ultime due sono state rispettate, mentre manca ancora la cubettatura.

hs

Chiesa di sant'Elena

L'umidità aveva causato gravi danni alla parte inferiore della muratura, per cui la Soprintendenza decise di asportare sia la parte cementizia dello zoccolo che il pavimento in lastre di cemento. Si pose un nuovo pavimento in laterizio. All'esterno si scavò un drenaggio perimetrale, all'interno si consolidò e desalinizzò la parte inferiore delle pitture murali in grave stato di degrádo.

Lavori di muratura: f.lli Gläserer, Villandro
Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

hs

MAREBBE

Chiesa parrocchiale Maria del Buon Consiglio

Il tetto in scandole del campanile con cuspide gotica fu risanato e ridipinto. I muri del cimitero furono ripristinati.

Cappella cimiteriale

La cappella del primo barocco fu deumidificata e ritinteggiata. Alcune parti dell'altare del XVIII secolo riacquistarono il loro colore

Fassung freizulegen, die übrigen Teile zu reinigen und zu restaurieren.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus
Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Somür

Das seit mehreren Jahren undichte Dach des mittelalterlichen Hofes erhielt mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes zumindest zur Hälfte eine neue Schindeleindeckung.

Zimmermann: Prada & Winkler, St. Martin in Thurn
Dachdecker: Giuseppe Willeit, Enneberg

wke

Montal, Mariahilfkapelle

Nach der Neueindeckung und Außenrestaurierung (vgl. Bericht 1987/88, S. 105) wurde das Kapelleninnere gereinigt und neu getüncht. Es kam leider eine zu starke Farbe zur Anwendung.

Maler: Firma Decor, Pederoa/Wengen

wke

originale, i restanti elementi furono puliti e restaurati.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra
Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Somür

Con un sostegno finanziario della Soprintendenza si riuscì a rifare almeno metà del tetto in scandole del maso medievale, ormai guasto da parecchi anni.

Carpentiere: Prada & Winkler, San Martino in Badia
Conciatetti: Giuseppe Willeit, Marebbe

wke

Mantena, cappella di Maria Ausiliatrice

Dopo la ricopertura a nuovo del tetto ed il restauro esterno (cfr. Notiziario 1987/88, p. 105) si pulì e ritinteggiò l'interno della cappella. Purtroppo si scelse un colore troppo forte.

Pittore: ditta Decor, Pederoa, La Valle

wke

EPPAN

Aichberg

Die von Johann Hintner in neuromanischem Stil ausgemalte Kapelle des Ansitzes (1875) wurde vor einigen Jahrzehnten mit Kunstharzfarbe völlig überstrichen. Die Freilegungsarbeiten gestalteten sich wegen der Hartnäckigkeit der Übermalung äußerst schwierig, zeigen jedoch ein gutes Ergebnis. Neben der dekorativen Ausmalung mit Ranken, Vierpaß und Sternmotiven zeigt die Westwand Maria mit Kind auf dem Regenbogen und die Stifterfamilie. Das Landesdenkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Ruine Altenburg

An den Mauerresten wurden auf Kosten des Denkmalamtes die Abbruchstellen und die Krone gesichert, um die Erhaltung der Ruine in ihrem heutigen Zustand zu gewährleisten.

Maurer: Richard Gamper, Morter

hs

APPIANO

Aichberg

La cappella della residenza, decorata in stile neoromanico da Johann Hintner (1875) era stata totalmente ridipinta con colori a base di resine sintetiche. La resistenza del colore rese difficile i lavori di scoprimento delle decorazioni parietali, che accanto a racemi, stelle e motivi quadrilobati conserva sul lato ovest una Madonna con Bambino su un arcobaleno e la famiglia dei committenti. Buono l'esito finale del restauro. La Soprintendenza finanziò in parte i lavori.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Rovina Castel Vecchio

Al fine di conservare la rovina nel suo stato attuale, si consolidarono a spese della Soprintendenza le parti diroccate e la sommità del muro.

Muratore: Richard Gamper, Morter

hs



Eppan, Aichberg. Kapelle
Appiano, Aichberg. Cappella

Dominikanerkirche St. Josef

Die Restaurierung der im Herbst 1988 durch einen Sprengstoffanschlag beschädigten Kirche konnte nach längeren Vorbereitungen in Angriff genommen werden. Dabei beschränkte man sich nicht auf die Behebung der Schäden, sondern strebte eine Gesamtrestaurierung des beachtlichen Baues in historistischen Stilformen an. Das Dach von Kirche und Turm wurde mit roten bzw. glasierten Biberschwanzziegeln neu gedeckt, die Gewölbe wurden statisch gesichert. Im Hinblick auf die besonderen Schadensursachen wurde ein außergewöhnlicher Beitrag des Denkmalamtes gewährt.

Maurer: Firma Nuova Edil, Bozen

hs

Chiesa dei Domenicani di san Giuseppe

Nell'autunno del 1988 un attentato dinamitardo danneggiò la chiesa domenicana di san Giuseppe. Dopo lunghi preparativi si potè dare inizio ai lavori. Non ci si limitò alla rimozione dei danni, ma si mirò ad un restauro generale del pregevole edificio in stile eclettico. All'esterno si coprirono i tetti della chiesa e del campanile con tegole a coda di castoro rosse rispettivamente smaltate. All'interno si consolidarono staticamente le volte. Considerando la causa particolare dei danni la Soprintendenza concesse un contributo straordinario.

Muratore: ditta Nuova Edil, Bolzano

hs

Schloß Englar

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurde Schloß Englar mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Franz Maier, St. Pauls

pg

Castel Englar

La Soprintendenza elargì una sovvenzione per coprire il tetto del castello con coppi.

Conciatetti: Franz Maier, San Paolo

pg

Ansitz Hebenstreit

Nachdem der Ansitz einer umfassenden Sanierung unterzogen wurde (siehe Jahresbericht 1987/88, S. 108), galt es nunmehr, die Umfassungsmauer von Pflanzenbewuchs und Schmutz zu befreien, die Krone mittels Porphyrsteinen und Platten neu zu vermauern, die Mönch-und-Nonne-Tonziegel der Torzinnen auszubessern. Die Sandsteinleibungen am Einfahrtstor bedurften einer fachgerechten Restaurierung, im Hof wurde ein neues Katzenkopfpflaster verlegt. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Bauunternehmer: Albrecht Ebensperger, Glurns

pg

Residenza Hebenstreit

Dopo aver sottoposto la residenza ad un ampio risanamento (cfr. Notiziario 1987/88, p. 108) si trattava di liberare la cinta muraria dalla vegetazione e dalla sporcizia, di murare la copertina con pietre in porfido e lastre di coronamento e di riparare i coppi che ricoprono i merli del portale. Gli strombi in pietra arenaria del portale d'ingresso necessitavano di un restauro fatto a regola d'arte, nel cortile si posò un nuovo acciottolato. La Soprintendenza concorse alle spese.

Impresa edile: Albrecht Ebensperger, Glorenza

pg

Kreit

Das stark abgewitterte Fassadenfresko mit dem hl. Franz Xaver an der Westseite des Kreithofes erfuhr eine Reinigung, Festigung und Retuschierung. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

pg

Kreit

Sulla facciata ovest del maso Kreit si pulì, consolidò e ritoccò l'affresco con san Francesco Saverio gravemente danneggiato dalle intemperie. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

pg

Ansitz Massauer-Perkheim

Der in Renaissanceformen umgestaltete gotische Bau wurde mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Dachdecker: Bartl Erlacher, Partschins

pg

Residenza Massauer Perkheim

La costruzione gotica, ristrutturata in periodo rinascimentale, fu coperta a nuovo con coppi. La Soprintendenza concorse alle spese.

Conciatetti: Bartl Erlacher, Parcines

pg

Matschatsch

Um das historistische Schloß aus dem Ende des 19. Jahrhunderts vor dem Verfall zu retten, wurde das Dach mit Schieferplatten neu eingedeckt und eine Drainage zur Entfeuchtung des Baues angelegt. Die Zweckbestimmung von Schloß Matschatsch ist noch unbestimmt.

Dachdecker: J. Reinisch & Co., Bozen

pg

Matschatsch

Per salvare il castello storicistico (fine del XIX secolo) dal degrado si rifece il tetto in lastre di ardesia e si scavò un drenaggio per la deumidificazione della costruzione. Incerta resta la destinazione di Castel Matschatsch.

Conciatetti: J. Reinisch & Co., Bolzano

pg

Ansitz Montan

Das Denkmalamt gab für die Neueindeckung des Ansitzes mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln einen Beitrag.

Dachdecker: Julian Helmut Carini, Bozen

pg

Residenza Montan

La Soprintendenza elargì un contributo per la nuova copertura del tetto con coppi.

Conciatetti: Julian Helmut Carini, Bolzano

pg

Nofner

Der Nofnerhof wurde einer Gesamtsanierung unterzogen. Die Dachflächen der Hofanlage wurden – gefördert durch einen Beitrag des Denkmalamtes – mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt. Die Sandsteinrahmungen der Fenster und Türen sowie die Sonnenuhr an der Südseite erfuhren eine Reinigung und Restaurierung, die Fassaden wurden neu getüncht. An der Nordseite wurde eine neue Haustür mit Vordach und Außentreppe in Holz realisiert.

Dachdecker: Roland Mumelter, Frangart

pg

Pigenò 11–13

Das Denkmalamt unterstützte die Neueindeckung des Wohn- und Wirtschaftsgebäudes mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln.

Dachdecker: Norbert Oberhofer, Eppan

pg

Ansitz Rosengarten, Unsere Liebe Frau

Die Bretter des hölzernen Kapellenturmes waren zu einem großen Teil zu erneuern. Turm und Dächer erhielten weiters einen neuen Anstrich.

Maurer: Albin Lanznaster, Eppan

wke

St. Michael

Nach der Anlage einer Drainage und den notwendigen Putzausbesserungen (Entfernung des Spritzputzsockels, Schließen der Putzfehlstellen mit Kalkmörtel) wurde das Dach saniert, wobei die gut erhaltenen Mönch-und-Nonne-Tonziegel wiederverwendet wurden. Um die Gestaltung des Kirchhofes in seiner ursprünglichen Form beizubehalten, wurde das schadhafte Katzenkopfpflaster ausgebessert. Das Maßwerk der neu verbleiten Butzenscheibenfenster, die schadhaften Sandsteingesimse und Portalrahmungen erfuhren, wo nötig, eine Restaurierung. Das 1988 aufgedeckte Fassadenfresko mit Heiligenfiguren aus dem Jahre 1380 und die Sandsteinrippen waren zu reinigen und zu restaurieren. Im Inneren verlegte man anstelle des Holzbodens einen neuen Sandsteinboden, was wesentlich zur Aufwertung des Kirchenraumes beitrug. Die Neutünchung der inneren und äußeren Wandflächen erfolgte mit Kalkfarbe. Beim Pfarrturm galt es, den Putz auszubessern und die Turmuhren zu reinigen und zu retuschieren.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana
Spengler: Albert Schmidt, Bozen
Maurer: Mario Tissot, Eppan
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck
Sandsteinrestaurierung: Michael Höllrigl, Lana

pg

Maso Nofner

Il maso Nofner fu sottoposto ad un risanamento generale. Le cornici in pietra arenaria delle porte e finestre e la meridiana sul lato sud furono pulite e restaurate, le facciate tinteggiate a nuovo. Sul lato nord si realizzò una nuova porta d'ingresso con tettoia e scala esterna in legno. Il tetto fu coperto a nuovo con coppi, l'intervento fu finanziato parzialmente dalla Soprintendenza.

Conciatetti: Roland Mumelter, Frangarto

pg

Pigenò 11–13

La Soprintendenza favorì con una sovvenzione la nuova copertura in coppi dell'abitazione e del fienile.

Conciatetti: Norbert Oberhofer, Appiano

pg

Residenza Rosengarten, cappella di Nostra Signora

Le assi del campanile ligneo della cappella erano in gran parte da rinnovare. Campanile e tetti furono ridipinti.

Muratore: Albin Lanznaster, Appiano

wke

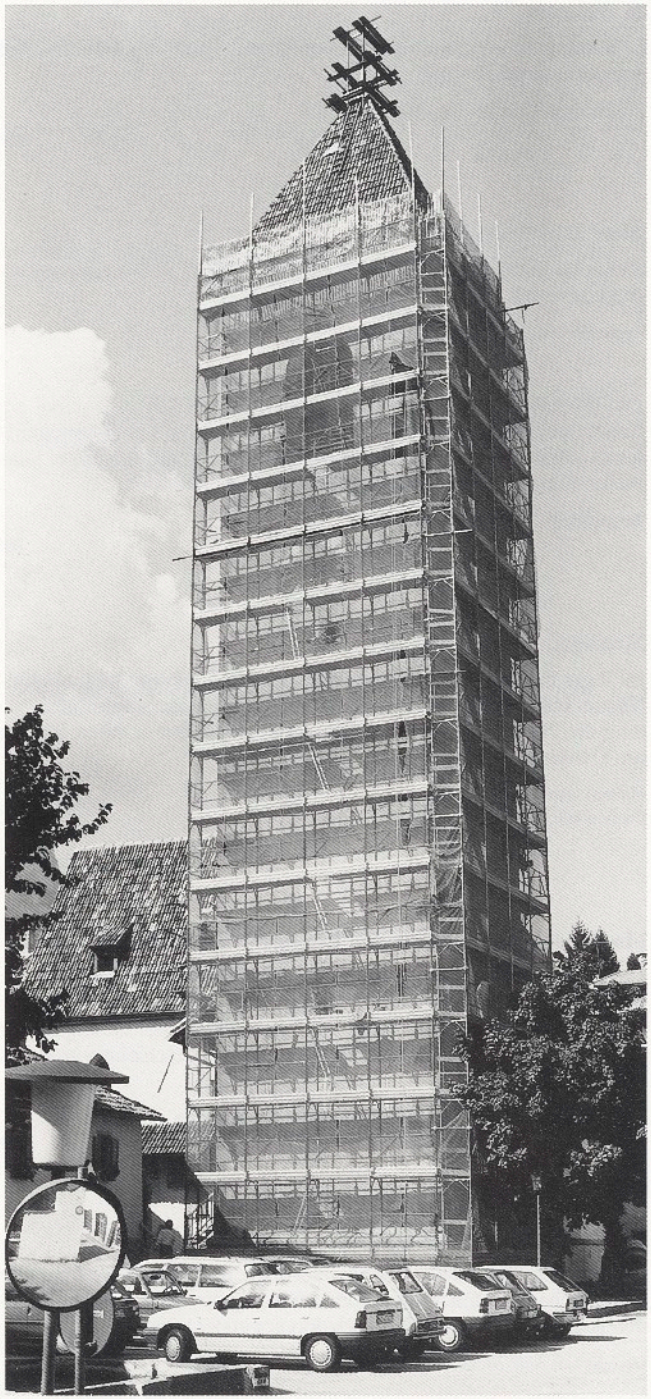
Chiesa di san Michele

Dopo lo scavo di un drenaggio e il necessario risanamento dell'intonaco (asportazione dello zoccolo a spruzzo, chiusura delle lacune con malta di calce) si rifece il tetto utilizzando i coppi in buono stato di conservazione. Per mantenere l'originario aspetto del cortile della chiesa si sostituì l'acciottolato guasto. La decorazione a traforo delle vetrate a tondi soffiati, i cui listelli di piombo furono sostituiti, i difettosi cornicioni in pietra arenaria e le cornici dei portali furono restaurati ove necessario. L'affresco con Santi del 1380, scoperto sulla facciata nel 1988 e i costoloni in pietra arenaria erano da pulire e da restaurare. La sostituzione del vecchio pavimento in legno con lastre di pietra contribuì notevolmente a valorizzare l'aspetto interno della chiesa. Le pareti interne ed esterne furono tinteggiate a calce. Si riparò l'intonaco del campanile e si pulirono e ritoccarono gli orologi.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana
Carpentiere: Albert Schmidt, Bolzano
Muratore: Mario Tissot, Appiano
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico
(pietra): Michael Höllrigl, Lana

pg

Eppan, St. Michael. Turmrestaurierung
Appiano, San Michele. Restauro del campanile



St. Valentin

In der Kapelle wurde eine Alarmanlage installiert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Alarmanlage: Firma Eximag, Bozen

pg

Alter Schießstand

Siebzehn Schützenscheiben des 18., 19. und 20. Jahrhunderts wurden restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Zwei Schützenfahnen (1703 und 1848) aus Seide mit gemaltem Greifvogel wurden gereinigt und werden wegen des fragmentarischen Erhaltungszustandes auf Holzplatten aufgelegt und unter Glas aufbewahrt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratorin: Irene Tomedi, Bozen

pg

Montiggl, Oberhabsberger

Im Zuge der Sanierungsarbeiten wurde das Dach mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt und eine Drainage zur Entfeuchtung des Baues verlegt. Die Maßnahme wurde durch einen Beitrag des Denkmalamtes gefördert.

Maurer: Josef Mathà, Girlan
Dachdecker: Luis Pitschl, Aldein

pg

Montiggl, Pfarrkirche zu den Heiligen Drei Königen

Das Altarblatt der Pfarrkirche in Montiggl mit der Darstellung der Verehrung der Heiligen Drei Könige von Johann Viktor Platzer (1701) wurde restauriert. Nach Entfernung der Übermalungen, der notwendigen Reinigung und Festigung der Malschicht wurde das Ölbild doubliert.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

pg

Montiggl, Unterer Pardeniger

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung der Dachfläche mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln, wobei die bestehenden noch brauchbaren Ziegel wiederverwendet wurden.

Dachdecker: Alois Mumelter, Frangart

pg

Cappella di san Valentino

Si installò un impianto d'allarme nella cappella. La Soprintendenza elargì un contributo.

Impianti di allarme: ditta Eximag, Bolzano

pg

Vecchio Bersaglio

Si restaurarono diciassette bersagli del XVIII, XIX, XX secolo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Si pulirono due stendardi in seta degli «Schützen» con grifone dipinto (1703 e 1848). A causa del frammentario stato di conservazione si fissarono le tele su tavole in legno e le si ricoprì con una lastra di vetro. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratrice: Irene Tomedi, Bolzano

pg

Monticolo, maso Oberhabsberger

Nel corso dei lavori di risanamento si coprì a nuovo il tetto con coppi e si effettuò un drenaggio per la deumidificazione della costruzione. Gli interventi furono agevolati da un contributo della Soprintendenza.

Muratore: Josef Mathà, Cornaiano
Conciatetti: Luis Pitschl, Aldino

pg

Monticolo, chiesa parrocchiale dei Tre Re Magi

Fu restaurata la pala d'altare della chiesa parrocchiale di Monticolo, rappresentante l'Adorazione dei Re Magi di Johann Viktor Platzer (1701). Dopo avere asportato le ridipinture ed aver eseguito la necessaria pulitura e fissatura della pellicola pittorica, il quadro ad olio fu rifoderato e rintelato.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

pg

Monticolo, maso Unterer Pardeniger

Si coprì a nuovo il tetto con coppi riutilizzando gli elementi ancora in buono stato. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Alois Mumelter, Frangarto

pg

Eppan. Pfarrkirche St. Pauls
Appiano. Chiesa parrocchiale di San Paolo



Pfarrkirche St. Pauls

Am Pfarrturm wurden schadhafte Teile der Blechabdeckung der Zwiebelhaube mit Kupferblech erneuert. Die Werkstücke aus Sandstein erfuhren eine Restaurierung, wobei teils gefestigt, teils mit Kunstsandstein aufgetragen wurde. Nur wo es nicht anders möglich war, ersetzte man kleinere Partien mit Sandstein. Die Verputzflächen wurden gefestigt und mit Kalk getüncht. Die kostenintensiven Arbeiten wurden durch einen Beitrag des Amtes unterstützt.

Restaurator und Steinmetz: Michael Höllrigl, Lana
Spengler: Albert Schmidt, Bozen

hs

Das stark abgewitterte Nischenfresko am Giebel der Westfassade (Pietà aus der Zeit um 1500) wurde auf Kosten des Landesdenkmalamtes gereinigt und restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Chiesa parrocchiale di San Paolo

Al tetto a cipolla del campanile furono sostituite con lamiera di rame le parti difettose. Si restaurarono gli elementi lapidei, la pietra arenaria fu fissata e in parte integrata con pietra artificiale. Solo alcune parti minori furono integrate con pietra arenaria. Si consolidarono e tinteggiarono a calce le facciate. Gli alti costi del lavoro furono agevolati da un contributo della Soprintendenza.

Restauratore e lapicida: Michael Höllrigl, Lana
Carpentiere: Albert Schmidt, Bolzano

hs

Si pulì e si restaurò a spese della Soprintendenza l'affresco (Pietà, intorno al 1500) situato nella nicchia sul frontone della facciata ovest della chiesa parrocchiale. Gli agenti atmosferici avevano gravemente danneggiato il dipinto.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

St. Pauls, Gasthof zum guten Tropfen

Bei der Sanierung des Baues in der Dorfgasse von St. Pauls hat man sich nicht an das genehmigte Projekt gehalten. Im ersten Stock des Südtraktes wurden alle Innenmauern abgebrochen, die Gewölbe im

San Paolo, Albergo «Zum guten Tropfen»

I lavori di ristrutturazione dell'edificio situato nel centro storico di San Paolo, furono eseguiti in difformità dal progetto approvato.
Al primo piano dell'ala sud si demolirono tutte le pareti interne, si

Saal und in der Küche zerstört und die Dachgauben größer als geplant errichtet.
Nach der Baueinstellung von seiten des Denkmalamtes ordnete der Landesausschuß in einem Verwaltungsverfahren den Wiederaufbau des Gewölbes im Saal mit dem für das Überetsch charakteristischen Doppelbogenfenster und die Rückführung der Gauben auf das genehmigte Maß an. Auf den Wiederaufbau des Küchengewölbes wurde verzichtet, da alle Mauern bereits abgebrochen waren. Der Eigentümer wurde zur Zahlung eines Schadenersatzes verpflichtet.

hs

distrussero le volte del salone e della cucina, gli abbaini del tetto furono costruiti più grandi del previsto.
La Soprintendenza sospese i lavori e la Giunta Provinciale ordinò con un procedimento amministrativo la correzione degli abbaini e la ricostruzione delle volte del salone con bifora caratteristica dell' Oltradige. Si rinunciò al ripristino delle volte della cucina, in quanto tutte le pareti erano già state demolite. Il proprietario fu obbligato a risarcire i danni.

hs

FELDTHURNS

Bildstock am Krämerplatz

Verschmutzung und mehrmaliges Anfahren durch Autos waren die Gründe für die notwendige Restaurierung des Bildstockes aus dem 17. Jahrhundert, welcher im 19. Jahrhundert mit Malereien versehen wurde. Der Schaft mußte neu verkeilt und zum Teil neu verputzt werden, die Wandmalereien waren zu reinigen und zu festigen. Abschließend wurden die Fehlstellen durch Retuschen integriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Mesnerhaus

Am Mesnerhaus von Feldthurns befand sich ein Wandbild mit dem hl. Florian und einer Ansicht des Hauses aus dem späten 18. Jahrhundert. Da das Gebäude abgetragen wurde, nahm man das Wandbild auf Kosten des Denkmalamtes samt Mörtelschicht ab und übertrug es auf den Neubau.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Teutenhofer

Die Ostfassade des mächtigen Baues mit Fenstereinfassungen aus der Renaissancezeit, Eckquaderung, originalen Leibungen und Sonnenuhr wurde gereinigt, stellenweise ausgebessert und farblich angeglichen. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Schloß Velthurns

Mauerfeuchtigkeit hat zu starken Salzausblühungen im Bereich der Seccomalereien der Kapelle im Parterre geführt.
Bevor ausgedehntere Restaurierungsarbeiten in Angriff genommen werden, wurde eine Notsicherung in Form einer Entsalzung und

VELTURNO

Edicola in Piazza Mercato

Si restaurò l'edicola seicentesca, danneggiata dai frequenti urti delle macchine e dall'inquinamento atmosferico. La base in muratura fu consolidata ed in parte nuovamente intonacata. Le pitture del XIX secolo furono pulite e consolidate, le lacune ritoccate ed integrate.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Casa del sagrestano

Su una parete della canonica di Velturno si trovava un dipinto con san Floriano e una veduta dell'edificio del tardo XVIII secolo. Essendo il fabbricato in fase di demolizione, si staccò la pittura murale insieme all'intonachino e la si inserì nel nuovo edificio. La Soprintendenza finanziò le spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Maso Teutenhofer

La facciata est dell'imponente costruzione caratterizzata da finestre con strombature originarie ed incorniciature di epoca rinascimentale, conci d'angolo e meridiana fu pulita, in parte restaurata e accordata nel colore al tono esistente. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Castel Velturno

L'umidità delle pareti al pianterreno aveva causato ampie formazioni di efflorescenze saline alle pitture a secco della cappella.
Prima di iniziare i lavori di restauro più estesi, si rese necessario un intervento conservativo d'emergenza: si asportarono le efflorescen-

Festigung der Malschicht durchgeführt. Eine ständige Kontrolle wird zudem vonnöten sein, da weitere Salze an die Oberfläche treten.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

ze saline e si consolidò la pellicola pittorica. La formazione in superficie di nuovi depositi biancastri è inevitabile, occorre quindi tenere le pitture murali costantemente sotto controllo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

FRANZENSFESTE

Oberau, Pfarrkirche zur Heiligen Familie

Die heutige barocke Kirche wurde entfeuchtet, das Mauerwerk im Sockelbereich neu verputzt und die Fassaden neu getüncht.
Im Inneren sind vorerst Haupt- und Seitenaltar von der Überfassung des 19. Jahrhunderts befreit und die originale barocke Schwarz-Gold-Fassung wieder freigelegt worden. Restaurierungsbedürftig waren auch die Altarblätter und Aufsatzbilder.

Malerarbeiten: Carlo Cimadom, Brixen
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

FORTEZZA

Pradisopra, chiesa parrocchiale della Sacra Famiglia

Si rifece l'intonaco dello zoccolo, si deumidificarono e si ritinteggiarono le facciate dell'odierna chiesa barocca.
All'interno si liberarono l'altare maggiore e quello laterale dalle ridipinture del XIX secolo facendo riaffiorare le decorazioni cromatiche in nero e oro dell'età barocca. Anche le pale d'altare e i dipinti delle cimase necessitavano di un restauro.

Pittore: Carlo Cimadom, Bressanone
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

FREIENFELD

Schloß Reifenstein

In der sogenannten Grafenstube wurden auf Kosten des Denkmalamtes Untersuchungen und Festigungen der spätgotischen Grünmalerei auf Holz im Hinblick auf eine notwendige Restaurierung des seltenen Bestandes durchgeführt.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

CAMPO DI TRENS

Castel Tasso

In previsione di un necessario restauro del raro patrimonio pittorico su legno di epoca tardogotica, si effettuarono nella cosiddetta «stube dei Conti» dei sondaggi e dei consolidamenti delle decorazioni dipinte su legno in monocromato verde. La Soprintendenza finanziò l'intervento.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

GAIS

Pfarrkirche

Um 1865 malte der Wiener Georg Mader das Ostergrab von Gais. Während die Figuren, auf Holz gemalt, noch in recht gutem Zustand waren, wiesen die Architekturdarstellungen auf Leinwand große Wasserschäden und abblätternde Malschichten auf. Eine Restaurierung war notwendig geworden. Das Denkmalamt gewährte dafür einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

GAIS

Chiesa parrocchiale

Il viennese Georg Mader dipinse il Santo Sepolcro pasquale di Gais nel 1865. Le figure dipinte su legno erano ancora in buono stato di conservazione, mentre le quinte architettoniche, dipinte su tela, erano gravemente danneggiate dalle infiltrazioni d'acqua, la pellicola pittorica si stava distaccando. La Soprintendenza concesse un contributo per il restauro resosi necessario.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Mühlbach, Pfarrkirche zu den Vierzehn Nothelfern

Mit Unterstützung des Denkmalamtes wurde die Schindeleindeckung des Kirchendaches erneuert und die Turmfassaden ausgebessert.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Tesselberg, St. Chrysant und Daria

Die Kreuzwegbilder, welche im 18. Jahrhundert an den Außenfassaden des gotischen Kirchenbaues angebracht wurden, waren anläßlich eines Sakristeianbaues an der Nordseite übertüncht worden. Die von der Bevölkerung gewünschte Freilegung konnte auch denkmalpflegerisch befürwortet werden. Die 12. Station liegt über einem spätgotischen Christophorusfresko und zum Teil hinter dem neugotischen Windfang verdeckt, so daß eine Freilegung wenig Sinn gehabt hätte. Die Situation wird jedoch durch Freilegungsfenster veranschaulicht. Die Kirchenfassade wurde von jüngeren Anstrichen befreit und nach dem Originalton mit Kalkfarbe neu getüncht. Neben der Unterstützung in Form eines Beitrages finanzierte das Denkmalamt die Anlage der Drainage.

Drainage: M. & M. OHG, Percha
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

GLURNS

Marienkirche

Zum Abschluß der Restaurierung (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 118) wurde das Rundfenster an der Westseite in der historistischen Form neu verglast.

pg

Stadtplatz 3, Raiffeisenkasse

Der gotische Putz mit gestrichenen Mörtelfugen wurde von späteren Anstrichen befreit und fixiert. Für die notwendigen Retuschen verwendete man Mineralfarben. Das Bild mit dem Drachenkampf des hl. Georg und zwei Wappen im Giebelfeld erfuhren lediglich eine Reinigung.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Stadtplatz 11

Die teils überputzte, teils überstrichene Eckquaderung wurde wieder freigelegt, fixiert und retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Riomolino, chiesa parrocchiale dei 14 Intercessori

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza fu possibile rinnovare il tetto in scandole della chiesa e riparare le facciate del campanile.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Montassilone, chiesa dei santi Crisanto e Daria

In occasione della costruzione della sagrestia, annessa al lato nord della chiesa gotica, furono scialbate le stazioni della Via Crucis dipinte sulle facciate nel XVIII secolo. Il desiderio della popolazione di riportarle alla luce incontrò parere favorevole anche dal punto di vista della tutela storico-artistica. La dodicesima stazione ricopre un affresco tardogotico rappresentante san Cristoforo ed è a sua volta parzialmente nascosta da un paravento neogotico. Rimetterla in vista non avrebbe avuto scopo: finestre aperte nell'intonaco illustrano la situazione. Si liberò la facciata della chiesa dai recenti strati di colore e la si ritinteggiò con colori a calce secondo il tono originale. La Soprintendenza concesse un contributo e fece realizzare a sue spese il drenaggio.

Drenaggio: M & M snc, Perca
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

GLORENZA

Chiesa della Madonna

A conclusione del restauro (cfr. Notiziario 1987/88, p. 118) si mise un nuovo vetro storicistico alla finestra tonda sulla parete ovest.

pg

Piazza Città 3, Cassa Rurale

L'intonaco gotico a commessure dipinte fu liberato da strati di colore posteriori, consolidato e ritoccato opportunamente con colori al silicato. Ci si limitò ad una pulitura del dipinto del timpano raffigurante due stemmi e san Giorgio in lotta con il drago.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Piazza Città 11

I conci angolari in parte intonacati ed in parte ridipinti furono ripristinati, fissati e ritoccati.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

GRAUN

Widum

Ein barockes Altarbild mit der Rosenkranzmadonna, dem hl. Blasius und der hl. Theresia wurde in Eigenregie doubliert und restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

GSIES

Pichl, Mudler

Der gemauerte Unterbau des Mudlerhofes wies in der Sockelzone starke Feuchtigkeitsschäden und an den Fassadenflächen unschöne Zementflickstellen auf. Nachdem der morsche Putz und die Zementstellen entfernt und durch Kalkmörtel ersetzt waren, wurden die Fassaden mit Kalkfarbe, die Eckquaderung und die Fenstereinfassungen mit Mineralfarben ausgebessert. Die Malereien – Maria mit Kind, hl. Florian, hl. Sylvester – wurden abschließend restauriert (17. Jahrhundert). Das Denkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

St. Martin, Specker

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung des Speckerhofes mit Lärchenschindeln.

Dachdecker: Andreas Oberhammer, Taisten

pg

INNICHEN

Franziskanerkirche

Das Hochaltarblatt von Christoph Unterberger (1704) wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Pfarrkirche St. Michael

Die von Christoph Anton Mayr stammenden Fresken und Stuckdekorationen (1760) wurden einer schonenden Restaurierung unterzogen. Nachdem Sprünge und statische Risse am Gewölbe geschlossen und Salzausblühungen in der Sockelzone entfernt waren, galt es, die Malereien von späteren Übermalungen zu befreien und zu reinigen, sämtliche Fehlstellen zu retuschieren und, wo nötig, die Mal-

CURON VENOSTA

Canonica

Si rintelò e restaurò a spese della Soprintendenza una pala d'altare barocca raffigurante la Madonna del Rosario ed i santi Biagio e Teresa.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

CASIES

Colle in Casies, maso Mudler

La parte inferiore della muratura era gravemente intaccata dall'umidità. Sulle facciate erano visibili dei rappezzi in cemento non consoni. Si asportarono le parti di intonaco difettoso e di cemento chiudendo le lacune con malta di calce. Gli esterni furono integrati con colori a calce, i conci d'angolo e le incorniciature delle finestre con colori al silicato. Si restaurarono inoltre i dipinti con i santi Floriano, Silvestro e una Madonna con Bambino (XVII secolo). La Soprintendenza contribuì alle spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

San Martino, maso Specker

Un contributo della Soprintendenza facilitò la nuova copertura del maso con scandole di larice.

Conciatetti: Andreas Oberhammer, Tesido

pg

SAN CANDIDO

Chiesa dei Francescani

Si restaurò la pala dell'altare maggiore (1704) di Christoph Unterberger.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Chiesa parrocchiale di san Michele

Si sottoposero a un delicato restauro gli affreschi e gli stucchi realizzati nella chiesa parrocchiale di san Michele da Christoph Anton Mayr (1760). Dopo aver chiuso sulla volta crepe e fessure causate da danni statici ed aver allontanato le efflorescenze saline dello zoccolo, si trattava di liberare le pitture da ridipinture posteriori. Si pulì e si consolidò ove necessario la pellicola pittorica, tutte le lacune fu-



Innichen, Pfarrkirche St. Michael. Innenansicht und Freskendetail (rechte Seite)
San Candido, Chiesa parrocchiale di san Michele. Interno e particolare degli affreschi (pagina a destra)

schicht zu festigen. Die Ausstattung erfuhr abschließend ebenfalls eine Reinigung bzw. Restaurierung. Das Denkmalamt finanzierte die Maßnahmen mit.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Stiftskirche

Das barocke Leinwandbild der Himmelfahrt Mariä wurde gefestigt, doubliert und restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

rono ritoccate. Per finire si pulì e si restaurò anche l'arredo sacrale. La Soprintendenza finanziò in parte gli interventi.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Chiesa collegiata

Si fissò, restaurò e rintelò il dipinto su tela barocco rappresentante l'Ascensione di Maria.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke



Winnebach, Loretokapelle

Die Loretokapelle erfuhr eine Innen- und Außenrestaurierung. Im Inneren wurde die Fassung von 1870 mit Sternenhimmel am Gewölbe und Steinimitation an den Wänden freigelegt und restauriert, die Altäre gereinigt. Die Fassaden waren zu reinigen, die Putzfehlstellen auszubessern und die Ziegelimitation mit Mineralfarben zu rekonstruieren. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Winnebach, Pfarrkirche St. Nikolaus

Das mit »F. Niederwanger pinx. Wien 1912« signierte Fahnenbild mit dem Schutzengel auf der einen und dem hl. Antonius auf der anderen Seite wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

JENESIEN

Mair in Goldegg

Die Neueindeckung des Daches mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln und die Restaurierung des Stubengetäfels wurde mit einem Beitrag des Denkmalamtes unterstützt.

Dachdecker und Tischler: Josef Obertimpfler, Jenesien

as

KALTERN

Franziskanerkirche

Die begonnene Restaurierung der Wöhrle-Orgel (vgl. Bericht 1987/88, S. 123) wurde abgeschlossen. Die maserierte Originalfassung lag unter drei jüngeren Anstrichschichten.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Oberplanitzing 16

Ein Beitrag des Denkmalamtes unterstützte die Neueindeckung des dreigeschossigen Baues mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln.

Dachdecker: Luis Pitschl, Aldein

pg

Prato alla Drava, cappella della Madonna di Loreto

La cappella di Loreto fu sottoposta a un restauro interno ed esterno. All'interno, oltre alla pulitura degli altari, si rimise in luce e si restaurò la decorazione più antica (1870) con cielo stellato nelle volte e pareti a finti conci. Esternamente si pulirono le facciate, si risanò l'intonaco e si ripristinarono i finti mattoni dipinti con colori al silicato. La Soprintendenza partecipò alle spese.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Prato alla Drava, chiesa parrocchiale di san Nicolò

Si sottopose a restauro un gonfalone firmato «F. Niederwanger pinx. Wien 1912» raffigurante da un lato l'Angelo Custode e dall'altro sant'Antonio.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

SAN GENESIO

Maso Mair in Goldegg

La Soprintendenza agevolò con un contributo la copertura a nuovo del tetto con coppi e il restauro del rivestimento ligneo della stube.

Conciatetti e falegname: Josef Obertimpfler, San Genesio

as

CALDARO

Chiesa dei Francescani

Si concluse il restauro dell'organo Wöhrle (cfr. Notiziario 1987/88, p. 123). Si asportarono i tre strati di colore che ricoprivano la policromia originale in finto legno.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Pianizza di Sopra 16

Il tetto dell'edificio a tre piani fu coperto a nuovo con coppi. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Luis Pitschl, Aldino

pg

Jenesien. Mair in Goldegg
San Genesio. Maso Mair in Goldegg



St. Josef am See

Der barocke Kirchenraum erhielt wieder seine originale Innenraumfassung. Die darüberliegende Schicht des 19. Jahrhunderts war derart fragmentarisch vorhanden, daß sich ihre Freilegung nicht gelohnt hätte. Die Altäre sowie das übrige Inventar wurden nur gereinigt.

Maler: Otto Glatt, Nals

wke

Chiesa di san Giuseppe al Lago

La chiesa barocca ottenne nuovamente il suo originale aspetto interno. Lo strato superiore di pittura del XIX secolo era talmente frammentario da renderne inutile lo scoprimento. Gli altari e l'arredo sacro furono solamente puliti.

Pittore: Otto Glatt, Nalles

wke

Ansitz Tonvin

Nach der Fassadenrestaurierung (vgl. Bericht 1987/88, S.125) wurden die wertvollen barocken Stuckdecken in der Mittelhalle und in zwei westseitigen Räumen restauriert. Durch die Abnahme der dicken Kalkanstrichschichten kommt die Feinheit der Details erst wieder zur Geltung. Ein Beitrag des Denkmalamtes unterstützte die Ausführung.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Residenza Tonvin

Al restauro delle facciate (cfr. relazione 1987/88, p. 125) seguì quello dei pregevoli soffitti barocchi decorati a stucco, rispettivamente nel salone centrale e nei due vani laterali sul lato ovest. Si asportarono gli spessi strati di colore a calce riportando le delicate stuccature al loro antico splendore e mettendone in evidenza la fine eleganza dei dettagli. I lavori di restauro furono agevolati da un contributo della Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

KARNEID

Pfarrkirche St. Veit

Das Dach der Pfarrkirche wurde teilweise umgedeckt, teilweise mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu gedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Alois Mumelter, Frangart

pg

Gummer, Pfarrkirche St. Valentin

Die aus Platzgründen notwendig gewordene Erweiterung der Kirche wurde nach Entwurf von Arch. Helmut Maurer durch einen neuen Anbau im Westen und Süden sowie durch Einbeziehung des nördlich schon bestehenden Anbaues durchgeführt. Altbau und Erweiterung erhielten mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes ein neues Schindeldach. Gleichzeitig erfolgte eine Erweiterung des Friedhofes mit der Errichtung einer neuen Totenkapelle. Die Auflage des Denkmalamtes, den sehr störenden Fahnenkasten vom gotischen Presbyterium zu entfernen, wurde trotz Bestätigung vom Landesausschuß in einem Rekursverfahren nicht eingehalten. Im Gegenteil, es wurde ein neuer, ebenso störender Fahnenkasten an der gleichen Stelle errichtet.

Zimmermann: Josef Pichler, Gummer

hs

Im Zuge der Arbeiten wurden die von Rudolph Stolz 1921 ausgeführten Malereien von der Unterseite der Orgelempore abgenommen und an der neuen Empore wieder angebracht. Die Maßnahme wurde durch einen Zuschuß des Denkmalamtes unterstützt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Gummer, Kapelle beim Zipperle

Nachdem in den letzten Jahren die baulichen Schäden behoben wurden (vgl. Bericht 1987/88, S. 128), stand noch die Restaurierung eines Ölbildes mit den Sieben Schmerzen Mariens (18. Jahrhundert) und der vierzehn Stationsrahmen (18. Jahrhundert) aus.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Kardaun, Mariahilfkirche

Das von Johann B. Oberkofler signierte Fresko mit dem hl. Wolfgang (20. Jahrhundert) über dem Osteingang der Pfarrkirche wurde gereinigt, konsolidiert und retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

CORNEDO ALL'ISARCO

Chiesa parrocchiale di san Vito

I coppi del tetto della chiesa parrocchiale furono in parte riutilizzati, in parte sostituiti. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Alois Mumelter, Frangarto

pg

San Valentino in Campo, chiesa parrocchiale di san Valentino

L'arch. Helmut Maurer progettò l'ampliamento della chiesa resosi necessario per mancanza di spazio. Si aggiunse un nuovo corpo a ovest e a sud e si incorporò la costruzione già esistente a nord. Edifici vecchi e nuovi furono ricoperti con scandole. Contemporaneamente si ampliò il cimitero e si costruì una nuova cappella per i morti. Non si rispettò la prescrizione posta dalla Soprintendenza di allontanare l'armadio dei gonfaloni che costituiva un grande elemento di disturbo nel presbiterio di epoca gotica. L'ordine delle Belle Arti fu replicato invano dalla Giunta provinciale in un ricorso: nel presbiterio si collocò un nuovo armadio altrettanto inadatto.

Conciatetti: Josef Pichler, San Valentino in Campo

hs

Nel corso dei lavori si staccarono le pitture di Rudolph Stolz (1921) dal solaio della cantoria e si riapplicarono alla nuova. La Soprintendenza diede un contributo per l'intervento.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

San Valentino in Campo, cappella presso il maso Zipperle

Dopo avere provveduto negli anni passati a rimuovere i danni strutturali (cfr. Notiziario 1987/88, p. 128) restavano da restaurare un quadro a olio con i Sette Dolori di Maria (XVIII secolo) e le quattordici cornici delle stazioni (XVIII secolo).

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Cardano, chiesa di Maria Ausiliatrice

Si pulì, consolidò e ritoccò l'affresco con san Volfango (XX secolo) posto sopra l'ingresso orientale della chiesa parrocchiale. La pittura murale è firmata Johann B. Oberkofler.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Gummer. Pfarrkirche St. Valentin
San Valentino in Campo. Chiesa parrocchiale di san Valentin


827 822
785 1

KASTELBELL

Schloß Juval

Die 1988 an den Renaissancemalereien begonnene Restaurierung im Schloß Juval (vgl. Bericht 1987/88, S. 131) fand an den scheinarchitektonischen Fenstereinfassungen im Eßraum und der Türdekoration im Stiegenhaus ihren Abschluß. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Galsaun, Ansitz Kasten

Für die Ausbesserungsarbeiten am Biberschwanzdach des Ansitzes gewährte das Denkmalamt einen Beitrag.

Dachdecker: Adolf Pedross, Latsch

pg

KASTELRUTH

Villa Felseck

Starke Abwitterungsschäden machten eine Konservierung und Restaurierung der wertvollen Fassadenfresken der Villa Felseck notwendig (vgl. Bericht 1987/88, S. 132).
Die von Eduard Burgauner 1905 gemalten Monatsdarstellungen wurden samt der Ornamentik gereinigt, fixiert und mit Mineralfarben retuschiert. Die Fortsetzung der Wanddekoration an der Ostwand des Zubaues erfolgte ohne Einverständnis des Denkmalamtes.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Bildstock beim Plojer

Morscher Verputz und Zementflickstellen am Unterbau des Bildstockes wurden abgenommen und mit Kalkmörtel ersetzt. Die absandenen Freskoteile (Pietà, Heilige, Fegfeuer, 18. Jahrhundert) wurden gefestigt, sämtliche Fehlstellen retuschiert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

St. Valentin

Die zu Beginn der siebziger Jahre vom Staatsdenkmalamt in Trient abgenommenen Wandmalereien aus dem frühen 16. Jahrhundert, die seitdem in einem Trienter Depot gelagert waren, wurden zurückgegeben und an der Nordwand der Kirche angebracht.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

CASTELBELLO

Castel Juval

Si concluse il restauro delle pitture rinascimentali iniziato nel 1988 (cfr. Notiziario 1987/88, p. 131). Nella sala da pranzo si restaurarono le finte incorniciature architettoniche delle finestre e nel vano scala le decorazioni delle porte. La Soprintendenza ha concesso un contributo.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Colsano, Residenza Kasten

La Soprintendenza concesse un contributo per i lavori di riparazione del tetto con tegole di castoro.

Conciatetti: Adolf Pedross, Laces

pg

CASTELROTTO

Villa Felseck

Gravi danni causati dagli agenti atmosferici resero urgenti il restauro e la conservazione dei pregevoli affreschi sulle facciate di Villa Felseck (cfr. Notiziario 1987/88, p. 132).
Le rappresentazioni dei mesi e i motivi decorativi dipinti da Eduard Burgauner nel 1905 furono puliti, consolidati e ritoccati con colori al silicato. Il proseguimento della decorazione parietale sulla parete est del nuovo corpo fu deciso senza l'approvazione da parte della Soprintendenza.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Edicola presso il maso Plojer

L'intonaco guasto ed i rattoppi in cemento nella parte inferiore dell'edicola furono asportati e chiusi con malta di calce. Si fissarono le parti sgretolate dell'affresco (Pietà, Santi, Purgatorio, XVIII secolo), tutte le lacune furono ritoccate.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

San Valentino

Le pitture murali (inizi XVI secolo) staccate dalla Soprintendenza statale di Trento nei primi anni Settanta e giacenti da allora in un deposito trentino furono restituite alla Provincia di Bolzano e fissate alla parete nord della chiesa.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Kastelruth. Spitzegg
Castelrotto. Maso Spitzegg



Spitzegg

Der durch einen Sturm arg in Mitleidenschaft gezogene Holzbau wurde statisch gesichert und mit einem neuen Schindeldach gedeckt. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Zimmermann: Roland Weissenegger, Seis

hs

Maso Spitzegg

Si consolidò staticamente la costruzione in legno gravemente danneggiata da una tempesta. Si ricoprì il tetto con scandole di larice. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Carpentiere: Roland Weissenegger, Siusi

hs

Gasthof Turm

Die barocke Stubentäfelung im ersten Stock wurde mit einem Zuschuß des Denkmalamtes restauriert. Den prächtigen Barockofen, der in einem Nebenraum stand, hat man in den Speisesaal des Erdgeschosses versetzt und bei dieser Gelegenheit restauriert.

Tischler: Alexander Pernter, Auer
Ofensetzer: Edmund Psenner, Eppan

hs

Albergo Torre

Grazie ad un contributo della Soprintendenza si restaurò il rivestimento ligneo di epoca barocca della stube al primo piano. Si restaurò in questa occasione la magnifica stufa barocca, tolta da una stanza contigua ed installata nella sala da pranzo al pianoterra.

Falegname: Alexander Pernter, Ora
Fumista: Edmund Psenner, Appiano

hs

Pufels, Pfarrkirche St. Leonhard

Die elf Kreuzwegstationen von Jakob Jenewein (1725 datiert) an den Außenmauern der Kirche boten ein reiches Bild an Verwitterungsschäden. Bei der Restaurierung war es wesentlich, die verbliebene Malschicht zu festigen, Risse und Fehlstellen zu schließen. Die Retuschen wurden mit Mineralfarben vorgenommen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Seis, Mariahilfkirche

In der 1657 erbauten Mariahilfkirche in Seis wurde eine Alarmanlage installiert. Das Denkmalamt beteiligte sich an den entstandenen Kosten.

Alarmanlage: Firma Eximag, Bozen

pg

Seis, Pfarrkirche

Das Turmdach wurde mit Kupferblech neu eingedeckt.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Tisens, St. Nikolaus

Nach der Neueindeckung der spätgotischen Kirche mit Lärchenschindeln wurden mit einem Beitrag des Denkmalamtes die Spitzbogenfenster restauriert.

Tischler: Silvio Corradi, Kastelruth
Glaser: Michael Burgauner, Tisens

pg

KIENS

Kapelle beim Gerstl

Vom Eigentümer dem Verfall preisgegeben, finanzierte das Denkmalamt ausnahmsweise die gesamte Neueindeckung mit Lärchenschindeln, um mindestens den Bestand zu retten.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

wke

Ehrenburg, Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

Ein Ölbild »Maria von guten Rath« signiert und datiert »Blasius Mitterwurz 1759« wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Bulla, chiesa parrocchiale di san Leonardo

Le undici stazioni di Jakob Jenewein (datate 1725) poste sulle pareti esterne della chiesa erano gravemente danneggiate dagli agenti atmosferici. Durante i lavori di restauro ci si preoccupò soprattutto di fissare la pellicola pittorica rimasta e di chiudere le fessure e le lacune eseguendo i ritocchi con colori al silicato.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Siusi, chiesa di Maria Ausiliatrice

Si installò un sistema d'allarme nella chiesa costruita nel 1657. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Sistema d'allarme: ditta Eximag, Bolzano

pg

Siusi, chiesa parrocchiale

Il tetto del campanile fu coperto a nuovo con lamiera di rame.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Tisana, chiesa di san Nicolò

Dopo la copertura a nuovo della chiesa tardogotica con scandole di larice si restaurarono le finestre ad arco acuto. La Soprintendenza accordò un contributo.

Falegname: Silvio Corradi, Castelrotto
Vetraio: Michael Burgauner, Tisana

pg

CHIENES

Cappella presso il maso Gerstl

Abbandonata dal proprietario ad un completo degrado la Soprintendenza finanziò in via eccezionale la completa copertura del tetto della cappella con scandole di larice, al fine di salvarne almeno la sostanza architettonica.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

wke

Casteldarne, chiesa parrocchiale di santa Maria Assunta

Si restaurò un quadro a olio rappresentante la Madonna del Buon Consiglio firmato e datato «Blasius Mitterwurz 1759».

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Hofern. St. Martin
Corti. Chiesa di san Martino



Hofern, St. Martin

Wegen der schönen Patina verzichtete man auf eine Reinigung der Turmfassaden und beschränkte sich auf die Ergänzung des ausgebrochenen Fugenputzes. Zifferblatt und Sonnenuhr wurden konserviert und restauriert, das Turmdach gereinigt, imprägniert und neu gestrichen.

Dachdecker, Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

Der spätgotische Flügelaltar wurde gereinigt, gegen den Holzwurm behandelt, stellenweise gefestigt und, wo notwendig, ausgebessert und retuschiert.

Restaurator: Giancarlo Pocher, Brixen

wke

Corti, chiesa di san Martino

Per non perdere la patina si rinunciò alla pulitura delle facciate del campanile. Ci si limitò ad integrare l'intonaco a commessure sgretolato, quadranti e meridiana furono restaurati, il tetto del campanile fu pulito, impregnato e ridipinto a nuovo.

Conciatetti, restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

L'altare tardogotico a portelle fu pulito e parzialmente consolidato. Si operò una disinfestazione da insetti xilofagi e si reintegrarono e ritoccarono ove necessario le lacune.

Restauratore: Giancarlo Pocher, Bressanone

wke

St. Sigmund, Kirche St. Ulrich in Ilstern

Nachdem das idyllisch auf einem Waldhügel gelegene, spätgotische Kirchlein neu gedeckt worden ist (siehe Bericht 1985, S. 97), wurden die Restaurierungsarbeiten fortgesetzt, eine Drainage zur Entfeuchtung angelegt, am Turm und im Sockelbereich stellenweise Ausbesserungsarbeiten durchgeführt. Die Fenster sind neu gerahmt und die Bleiverglasungen restauriert, die Fensterlaibungen getüncht worden. Das Kircheninnere wurde ebenfalls neu getüncht, die alten Apostelzeichen freigelegt, die Graniteinfassungen gesäubert und zur Sicherheit der Kirche ein Zusatzschloß angebracht. Die Arbeiten sind in Eigenregie durchgeführt worden.

Maler: Paul Falkensteiner, Kiens
Glaser: Josef Spechtenhauser, Schlanders
Maurer: Firma Unionbau, Sand in Taufers

as

San Sigismondo, chiesa di sant'Ulrico a Ilstern

Dopo aver coperto a nuovo la chiesetta tardogotica, situata in un idillico boschetto collinare (vedi Notiziario 1985, p. 97), si ripresero i lavori di restauro: si scavò un drenaggio per la deumidificazione e si effettuarono parzialmente i lavori di risanamento del campanile e della parte inferiore della muratura della cappella. Si rinnovarono le cornici delle finestre, si restaurarono i listelli di piombo dei vetri e si ritinteggiarono le strombature. Anche l'interno della chiesa fu tinteggiato a nuovo, si misero in luce le vecchie croci di consacrazione, si pulirono le cornici in granito e si aggiunse per motivi di sicurezza un ulteriore lucchetto. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Pittore: Paul Falkensteiner, Chienes
Vetraio: Josef Spechtenhauser, Silandro
Muratore: ditta Unionbau, Campo Tures

as

St. Sigmund, Unsere Liebe Frau im Stöckl

Der barocke Kuppelbau mit seitlichem Turm und gerade abschließendem Chor wurde einer Gesamtrestaurierung unterzogen. Die überstrichenen Fenstereinfassungen, die Pilastergliederung an den Außenfassaden samt der Pietà am Giebel wurden freigelegt und restauriert, die neutralen Flächen lasierend neu getüncht. Abschließend wurden der von Josef Anton Zoller (1766) bemalte Innenraum (Göttliche Tugenden, Geschichte der Esther) und der Stuckmarmoraltar restauriert. Das Denkmalamt gab einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

San Sigismondo, cappella di santa Maria

La costruzione barocca con cupola, campanile laterale e coro rettilineo fu sottoposta a un restauro generale. Esternamente si ripristinarono e restaurarono le incorniciature delle finestre, la ripartizione a lesene e la Pietà nel timpano della chiesa; alle facciate fu data una nuova velatura a calce. A conclusione dei lavori si restaurò l'interno della chiesa realizzato da Josef Anton Zoller (virtù teologali, storia di Ester; 1766) e l'altare in stucco lustro. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

St. Sigmund. Unsere Liebe Frau im Stöckl
San Sigismondo. Cappella di santa Maria





St. Sigmund. Kirche St. Ulrich in Ilstern
San Sigismondo. Chiesa di sant'Ulrico a Ilstern

KLAUSEN

Benediktinerinnenstift Säben

Das stark abgewitterte Kruzifix an der Außenfassade der Kreuzkirche auf Säben wurde restauriert. In der Kassianskapelle war der Putz in der feuchten Sockelzone abzuschlagen und durch neuen Kalkmörtel zu ersetzen, die Dekorationen in den Nischen freizulegen und mit Aquarellfarben auszubessern. Der Altar erfuhr eine Reinigung.

CHIUSA

Abbazia benedettina di Sabiona

Sulla facciata esterna della chiesa di Santa Croce si restaurò il crocifisso gravemente dilavato. Nella cappella di san Cassiano si asportò l'intonaco nella parte umida dello zoccolo e lo si sostituì con malta di calce. Le decorazioni nelle nicchie furono rimesse in vista e ritoccate ad acquerello. L'altare fu pulito.

Heiligkreuz

Es wurden drei Leinwandbilder mit Passionsszenen und vier Holzbilder (Tod, Himmel, Hölle und Fegefeuer) aus der Barockzeit restauriert. Die Kosten übernahm das Denkmalamt.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Pfarrkirche St. Andreas

Der neugotische Hochaltar und die Seitenaltäre von Josef Waßler mit Gemälden von Johann Rabensteiner und Josef Schöpf sowie die Kanzel von J. Schmid (Entwurf) und A. Winkler (Reliefs) wurden gereinigt, fehlende dekorative Teile nachgeschnitzt und gefaßt; die wenigen Fehlstellen retuschiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Widum

Ein Leinwandbild von Stefan Kessler (1622–1700), Maria mit Kind und Heiligen, wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Frag, Ansheim

Der Ansitz wurde mit Biberschwanzziegeln neu gedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Johann Rabensteiner, Villanders

pg

Frag, Johannser

Im Zuge geringfügiger Sanierungsarbeiten am Wohnhaus wurde die Umfassungsmauer statisch gesichert, die Fassaden neu gekalkt. Das Denkmalamt unterstützte die Maßnahme.

Maurer: Gebr. Gläserer, Villanders

pg

Gufidaun, Heilig-Grab-Kapelle

Nach der Neueindeckung des Daches und der Anlage einer Drainage wurden die Innen- und Außenwände abgebürstet und mit Kalkmilch getüncht. Der gemalte Baldachin mit Engeln und Scheinarchitektur über dem Altar erfuhr eine Reinigung und Festigung. Wegen des dekorativen Charakters der Malerei entschloß man sich, die Fehlstellen zu ergänzen. Der neuromanische Altar mit Grableger wurde gereinigt, die Fehlstellen retuschiert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Chiesa della Santa Croce

Si restaurarono a spese della Soprintendenza tre dipinti su tela con scene della Passione e quattro quadri su tavola di epoca barocca (Morte, Paradiso, Inferno, Purgatorio).

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Chiesa parrocchiale di sant'Andrea

L'altare maggiore neogotico e gli altari laterali di Josef Waßler con dipinti di Johann Rabensteiner e Josef Schöpf, il pulpito ideato da J. Schmid (disegno) e da A. Winkler (rilievi) furono puliti, le parti decorative in legno mancanti integrate e ridipinte, le poche lacune ritoccate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Canonica

Si restaurò un quadro su tela di Stefan Kessler (1622–1700), Maria con Bambino e Santi.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Fraghes, Ansheim

La residenza fu coperta a nuovo con tegole a coda di castoro. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Johann Rabensteiner, Villandro

pg

Fraghes, maso Johannser

Nel corso di piccoli lavori di risanamento della casa d'abitazione si consolidò staticamente il muro perimetrale, le facciate furono imbiancate a calce. La Soprintendenza appoggiò finanziariamente l'intervento.

Muratore: f.lli Gläserer, Villandro

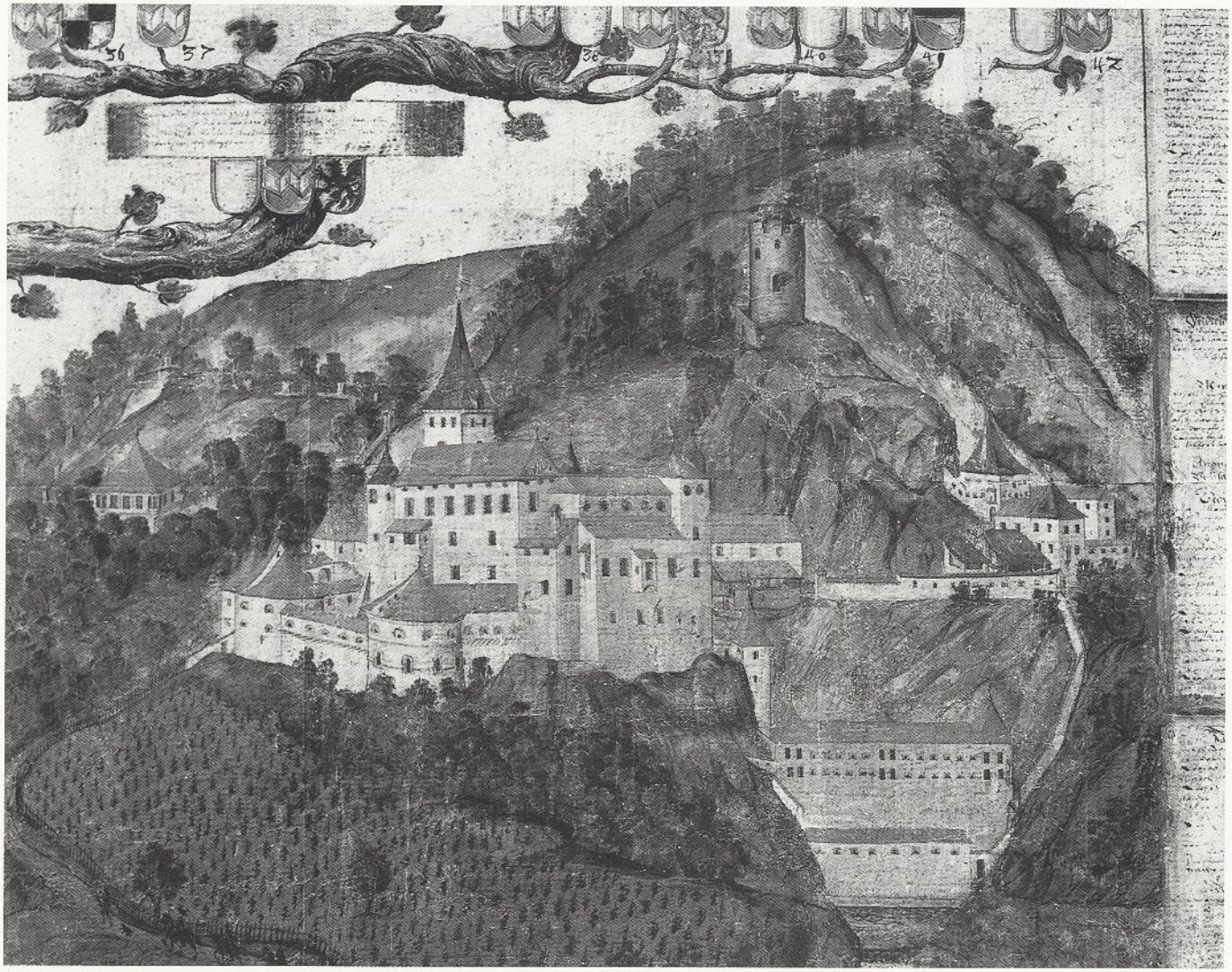
pg

Gudon, cappella del Santo Sepolcro

Dopo avere ricoperto a nuovo il tetto e aver provveduto a un drenaggio, si detersero le pareti interne ed esterne e le si tinteggiarono con latte di calce. Si pulirono e consolidarono le pitture del baldacchino sopra l'altare con angeli e finti motivi architettonici. Per via del carattere prettamente decorativo della pittura si decise di integrare le lacune. L'altare neoromanico con Cristo giacente fu pulito, le lacune furono ritoccate.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke



Gufidaun, Ansitz Koburg. Stammbaum der Wolkensteiner
Gudon, Residenza Koburg. Albero genealogico dei Wolkenstein

Gufidaun, Ansitz Koburg

Ein Stammbaum der Wolkensteiner, in Tempera auf Papier gemalt und das Ganze auf Leinwand aufgeklebt, wies Schäden durch Wasserflecken, Verschmutzung und Risse auf. Bei der Restaurierung beschränkte man sich auf das Zurücklegen der losen Papierstücke, Auskittung der Fehlstellen und einige wenige Retuschen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Gudon, residenza Koburg

L'albero genealogico dei Wolkenstein dipinto a tempera su carta, il tutto incollato su tela, presentava delle macchie d'acqua, uno strato di sporcizia e delle crepe. Il restauro si limitò alla fissatura dei pezzi di carta sollevatisi, alla chiusura delle lacune ed a qualche ritocco.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Klausen, Widum. Altarbild, Detail
Chiusa, canonica. Pala d'altare, particolare



Gufidaun, Summersberg

Mit einem finanziellen Beitrag des Denkmalamtes wurden der Hexenturm und der Stiegenaufgang mit Lärchenschindeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Bartl Erlacher, Partschins; Heinz Gamper, Lana

pg

Gudon, Summersberg

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si coprirono a nuovo con scandole di larice il tetto della «Hexenturm» e il vano scala.

Conciatetti: Bartl Erlacher, Parcines; Heinz Gamper, Lana

pg

Latzfons, St. Peter im Walde

Die frühgotischen Wandmalereien an der Außenwand der Apsis wurden bisher kaum beachtet. Durch eine Reinigung und Festigung wurde man auf ihre Qualität aufmerksam.
Die Flügelbilder sowie die Predellaflügel des spätgotischen Altares wurden gereinigt, gefestigt, gegen den Holzwurm behandelt und restauriert.
Die Anlage einer Drainage ist die Voraussetzung für eine geplante Innenrestaurierung. Sämtliche Arbeiten finanzierte das Landesdenkmalamt.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns
Altarbilder: Edith Verginer-Gasser, Brixen
Drainage: Josef Oberauch, Latzfons

wke

Lazfons, chiesa di san Pietro

Non si era mai prestata grande attenzione alle pitture murali che ornavano l'esterno dell'abside. La pulizia e il fissaggio dei dipinti del primo gotico mise in luce la loro qualità artistica.
I dipinti delle portelle e della predella dell'altare tardogotico furono puliti, fissati, disinfestati da insetti xilofagi e restaurati.
La prescrizione di effettuare un drenaggio costituisce la premessa per un programmato restauro interno della chiesa. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno
Pale d'altare: Edith Verginer-Gasser, Bressanone
Drenaggio: Josef Oberauch, Lazfons

wke



Latzfons, St. Peter im Walde. Apsis
Lazfons, Chiesa di san Pietro. Abside

Verdings, St. Valentin

Arge Salzschäden an den gotischen Wandmalereien der Apsissockelzone, verursacht durch Bodenfeuchtigkeit und unsachgemäße Eingriffe bei der letzten Restaurierung (Ausbesserungen mit Zementmörtel und Übermalungen) machten eine Festigung und Entsalzung dringend notwendig. Die Zementflickstellen wurden entfernt und durch Kalkmörtel ersetzt. Behoben dürfte der Schaden damit noch nicht sein; auch hier ist eine ständige Kontrolle und wiederholtes Entsalzen notwendig.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Verdignes, chiesa di san Valentino

L'umidità del suolo e gli interventi non corretti dell'ultimo restauro, (riparazioni fatte con malta di cemento, ridipinture) hanno causato la formazione di grandi efflorescenze saline sugli affreschi gotici dello zoccolo absidale. Si estrassero i sali, si consolidarono le pitture murali e si asportò il cemento dei rappezzi sostituendolo con malta di calce. Il danno non dovrebbe essere completamente rimosso. Per questo motivo si renderanno necessari costanti controlli e ripetuti interventi di desalinizzazione.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

KURTATSCH

Ansitz Freienfeld

In Weiterführung der begonnenen Arbeiten (vgl. Bericht 1987/88, S. 143) wurde die Außenrestaurierung abgeschlossen. Der Putz des frühen 17. Jahrhunderts wurde mit Mineralfixativ gefestigt, spätere Anstriche mechanisch entfernt, die ursprüngliche Kalktünche ausgebessert und Fehlstellen ergänzt. Die Fenstergitter wurden entrostet, die Fenster grau gestrichen. Die Kosten übernahm das Denkmalamt.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

CORTACCIA

Residenza Freienfeld

Il proseguimento dei lavori iniziati si concluse con il restauro esterno (cfr. Notiziario 1987/88, p. 143). Si consolidò l'intonaco degli inizi del XVII secolo con un fissativo a base minerale, si asportarono meccanicamente gli strati di calce posteriori ripristinando il colore originale e reintegrandone le lacune. Le finestre furono dipinte in grigio, le inferriate delle stesse liberate dalla ruggine. La Soprintendenza si assunse i costi.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Penon, Pfarrkirche St. Nikolaus

Ein Fahnenbild aus dem 18. Jahrhundert mit dem hl. Leonhard auf der einen und der Maria Immaculata auf der anderen Seite war zu reinigen, zu festigen, die Risse zu vernähen und zu retuschieren.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Penone, chiesa parrocchiale di san Nicolò

Si pulì e consolidò un gonfalone del XVIII secolo con san Leonardo da una parte e Maria Immacolata dall'altra. Gli strappi furono cuciti e ritoccati.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

KURTINIG

Franz-Harpf-Straße 2

Die Neueindeckung der Dachfläche mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln wurde vom Denkmalamt mitfinanziert.

Dachdecker: Firma P. Dach, Neumarkt

pg

Goetheplatz 1

Mit einem Beitrag des Denkmalamtes wurden das spätgotische Stubengetäfel im ersten Stock, die Decke im Hausgang und eine zweite gotische Holzdecke fachgerecht restauriert.

Restaurator: Alexander Pernter, Auer

pg

CORTINA

Via Franz Harpf 2

La Soprintendenza partecipò ai costi della nuova copertura del tetto in coppi.

Conciatetti: ditta P. Dach, Egna

pg

Piazza Goethe 1

Si sottoposero ad un accurato restauro il rivestimento ligneo tardogotico della stube al primo piano, il soffitto del corridoio, ed un secondo soffitto ligneo di epoca gotica.

Restauratore: Alexander Pernter, Ora

pg

St.-Martin-Platz 5

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurde das Gebäude mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Firma P. Dach, Neumarkt

pg

LAAS

St. Martin

Für die Neueindeckung der kleinen Kirche mit Schindeln gewährte das Denkmalamt einen Beitrag.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

pg

Tanas, Herz-Jesu-Pfarrkirche

Der 1897 errichtete Bau wies bedenkliche statische Schäden am Mauerwerk auf. Mittels Schleudern und stellenweiser Unterfundamentierung wurden sie behoben. Für die notwendige Maßnahme gewährte das Denkmalamt einen Zuschuß.

Maurer: Baufirma S. & T. BAU OHG, Laas

hs

LAJEN

Ansitz Fonteklaus, Rochuskapelle

Nach der Neueindeckung und Entfeuchtung (vgl. Bericht 1987/88, S. 147) wurden Kirchenraum und Fassaden der barocken Kapelle mit Kalkfarbe neu getüncht. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Malerarbeiten: Adolf Schrott, Kollmann

wke

Albions, St. Nikolaus

Nach der Neueindeckung der Kirche mit Lärchenschindeln und dem Einbau einer Alarmanlage nahm man die Restaurierung des Kircheninneren vor (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 147). Die neugotische Innenraumfassung mit Blumenornamentik in den Gewölbefeldern des Chorraumes wurde gereinigt, die Fehlstellen an der Malerei retuschiert. Im Zuge der Reinigungsarbeiten kam an der südlichen Langhauswand ein Fresko mit dem Jüngsten Gericht (1598) zum Vorschein. Die neutralen Wandflächen wurden mit Kalkfarbe neu getüncht.
Abschließend wurde der St.-Georg-Altar (1520) restauriert.
Die Innen- und Altarrestaurierung wurden vom Denkmalamt finanziert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Piazza di san Martino 5

Il tetto dell'edificio fu coperto a nuovo con coppi. La Soprintendenza accordò un contributo.

Conciatetti: ditta P. Dach, Egna

pg

LASA

Cappella di san Martino

La Soprintendenza concesse un contributo per la copertura a nuovo del tetto della cappella con scandole.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

pg

Tannas, chiesa parrocchiale del Sacro Cuore di Gesù

L'edificio costruito nel 1897 rivelava preoccupanti danni statici alla muratura, che furono rimossi applicando dei tiranti e sottomurando le fondazioni. La Soprintendenza concesse un contributo per il necessario intervento.

Muratore: Impresa S. & T. BAU OHG, Lasa

hs

LAION

Residenza Fonteklaus, cappella di san Rocco

Dopo la copertura a nuovo del tetto e il drenaggio (cfr. Notiziario 1987/88, p. 147) si ritinteggiarono con colore a calce le facciate e l'interno della cappella barocca. La Soprintendenza elargì un contributo.

Pittore: Adolf Schrott, Colma

wke

Albions, chiesa di san Nicolò

Dopo la copertura a nuovo del tetto con scandole di larice e l'installazione del sistema d'allarme si intraprese il restauro interno della chiesa (cfr. Notiziario 1987/88, p. 147). Le volte del coro con decorazioni floreali neogotiche furono pulite, le lacune pittoriche ritoccate. Nel corso dei lavori di pulitura affiorò sulla parete meridionale della navata un affresco rappresentante il Giudizio Universale (1598). Si tinteggiarono le pareti a calce.
A conclusione dei lavori si restaurò l'altare di S. Giorgio (1520).
Il restauro interno della chiesa e dell'altare fu finanziato dalla Soprintendenza.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Tschöfas, St. Jakob und Valentin

Das Inventar der restaurierten Kirche (vgl. Bericht 1987/88, S. 147) wird nun durch den Einbau einer Alarmanlage besser vor Diebstahl geschützt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Alarmanlage: Elektro Prader, Lajen

wke

Ceves, chiesa dei santi Giacomo e Valentino

L'arredo della chiesa restaurata (cfr. Notiziario 1987/88, p. 147) è ora maggiormente protetta da furti grazie all'installazione di un sistema d'allarme. La Soprintendenza concesse un contributo.

Sistema d'allarme: Elektro Prader, Laion

wke

LANA

Schloß Braunsberg, Blasiuskapelle

Das Dach der Kapelle wurde mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Alois Thaler, St. Pankraz

pg

LANA

Castel Braunsberg, cappella di san Biagio

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si rifece il tetto della cappella in coppi.

Conciatetti: Alois Thaler, San Pancrazio

pg

Deutschordenskonvent

Zwei Ölbilder wurden restauriert:
– Franziskanerheiliger (18. Jahrhundert)
– Hl. Dominikus (18. Jahrhundert)

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Convento dell'Ordine Teutonico

Due dipinti a olio del XVIII secolo furono restaurati:
– Un santo francescano
– San Domenico

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Larchgut

Die Sanierung des Hauses mit der Zweckbestimmung eines Museums für Obst- und Weinbau (vgl. Bericht 1986, S. 104) wurde in den Innenräumen fortgesetzt und abgeschlossen. Teilweise waren neue Böden zu verlegen, die Wände neu zu kalken, Türen und Treppengeländer zu restaurieren. Die Restaurierung der barocken Stuckdecke im zweiten Obergeschoß übernahm das Landesdenkmalamt. Die Stuckpartien, die durch das Einziehen von zwei Zwischenmauern zerstört worden waren, wurden ergänzt und farblich angeglichen. Aufgrund der Nutzung als Museum war es möglich, die Eingriffe in dem wertvollen Bau gering und schonend zu halten. Das ehemalige Wirtschaftsgebäude wurde saniert und dient ebenfalls für Ausstellungen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Maso Larchgut

Si proseguì e si concluse la ristrutturazione dei vani interni dell'edificio che verrà adibito a museo della frutti- e viticoltura (cfr. Notiziario 1986, p. 104). Si posarono alcuni pavimenti nuovi, si imbiancarono le pareti e si restaurarono le porte e le ringhiere delle scale. La Soprintendenza finanziò il restauro degli stucchi del soffitto al secondo piano. Si integrarono e intonarono le parti di stucco rovinate dall'inserimento di due pareti divisorie. La trasformazione dell'edificio in museo permise di limitare gli interventi e di salvaguardare la sostanza architettonica. Anche il fienile fu risanato e utilizzato a scopo espositivo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

St. Anna

Mit restauratorischen Maßnahmen fand der Umbau der Anlage zu einem Pflegeheim (s. Bericht 1987/88, S. 148) seinen Abschluß.
Der barocke Außenputz des gotischen Kirchleins und der Süd- und Westfassaden des ehemaligen Widums wurde gereinigt, ausgebes-

Sant'Anna

Con i lavori di restauro si concluse l'adattamento del vasto edificio a sanatorio (cfr. Notiziario 1987/88, p. 148).
Si pulì, riparò e ritinteggiò con colori a calce l'intonaco barocco della chiesetta gotica e delle facciate meridionali e occidentali dell'ex

sert und mit Kalkfarbe neu getüncht. Fenstereinfassungen und Eckquaderung wurden wiederhergestellt. In der Kirche ging es um die Freilegung des Stuckes im Chor, der Rippen im Langhaus und um die Neufärbelung des Innenraumes. Der Hochaltar von 1745 wurde restauriert. Der originale gotische Quaderputz des Innenhofes wurde nur gereinigt, die abgefallenen Gesimsteile ergänzt. Die Kosten wurden vom Denkmalamt übernommen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

canonica. Si ripristinarono le incorniciature delle finestre e i conci d'angolo. Nella chiesa si trattava di scoprire lo stucco del coro, i costoloni della navata e di ridipingere l'interno. L'altare maggiore del 1745 fu restaurato. L'originario intonaco a finti conci del cortile interno risalente ad epoca gotica fu solamente pulito, le parti mancanti dei cornicioni integrate. La Soprintendenza finanziò i lavori.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Die während der Umbauarbeiten im teils noch romanischen Westtrakt zum Vorschein gekommenen Profanmalereien aus der ersten Hälfte des 15. Jahrhunderts wurden freigelegt und restauriert. Dabei konnten, trotz zahlreicher Umbauten, Verlegung des Bodenniveaus und des Abbruchs der Nordwand im Zuge einer bereits gotischen Erweiterung, noch beträchtliche Teile der Kalk-Seccomalereien gewonnen werden. Im Erdgeschoß befindet sich die Darstellung eines Falkners vor Blattrankenhintergrund. Das Rankenwerk findet sich in allen noch erhaltenen Bereichen. Jagdszenen, verschiedene Tiere, wie Hasen, Vögel, Eichhörnchen, und im Rankenwerk herumkletternde Menschen sind darin eingeschrieben. Im ersten Stock stieß man auf Bauteile und Malereifragmente zweier ausgemalter Erker, darunter eine Madonna mit Kind. Der zweite Stock weist nur noch wenige Fragmente auf, darunter eine jüngere Malschicht.

Restauratorin: Verena Mumelter, Bozen

wke

Si scoprirono e restaurarono le pitture di carattere profano (prima metà del XV secolo) affiorate durante i lavori di ristrutturazione nell'ala occidentale, che è in parte ancora romanica. Nonostante siano state effettuate molte modifiche già nel corso di un ampliamento in epoca gotica (spostamento del livello del pavimento, demolizione della parete nord), si riuscì a salvare una parte notevole delle pitture a calce. Al pianterreno appare un falconiere su sfondo a racemi. E decorazioni a racemi si riscontrano in tutti i vani conservatisi e racchiudono scene di caccia, animali di diverso genere come conigli, uccelli, scoiattoli e uomini che si arrampicano tra le foglie. Al primo piano furono scoperti resti strutturali e frammenti pittorici di due erker, al di sotto emerse una Madonna con Bambino. Il secondo piano presentava solo pochi frammenti pittorici tra cui uno strato di pittura recente.

Restauratrice: Verena Mumelter, Bolzano

wke

St. Johannes Nepomuk

Die drei barocken Lunettenbilder der Kirche mit der Geburt, dem Tod und der Himmelfahrt Mariens wurden restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Chiesa di san Giovanni Nepomuceno

Si sottoposero a restauro i tre dipinti barocchi delle lunette raffiguranti la Nascita, la Morte e l'Ascensione di Maria.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

St. Peter

Neben einem neuen Kalkanstrich an den Fassadenflächen wurde auch das Fresko aus dem 18. Jahrhundert mit der Verehrung der Monstranz konserviert und restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Chiesa di san Pietro

Si ridipinsero a calce gli esterni della chiesa e si restaurò l'affresco della facciata raffigurante l'Adorazione dell'Ostensorio (XVIII secolo).

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Völlan, Ansitz Helmstorf

Die teils bereits einsturzgefährdete Umfassungsmauer hatte eine dringende Sicherung notwendig. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Richard Gamper, Morter

wke

Foiana, Residenza Helmstorf

Il muro di cinta, in parte già pericolante, necessitava di un urgente consolidamento. La Soprintendenza elargì un contributo.

Muratore: Richard Gamper, Morter

wke

LATSCH

Egger-Rudl-Haus

Die Fassaden wurden in der Sockelzone mittels Drainage trockengelegt; es wurden statische Sicherungsmaßnahmen im Kellergeschoß und im Erdgeschoß durchgeführt. Die gotische Kellersäule aus Holz wurde restauriert. Das Dach wurde mit handgespaltenen Lärchenschindeln neu gedeckt. Die Arbeiten wurden mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes durchgeführt.

Maurer: Richard Gamper, Morter
Dachdecker: Adolf Pedross, Latsch

das

Schloß Goldrain

Die Restaurierungsarbeiten im Südtrakt der prächtigen Anlage (vgl. Bericht 1987/88, S. 152) konnten abgeschlossen werden. Während Rezeption und Bar im ersten Stock bewußt in modernen Formen gestaltet wurden, konnten die historischen Räume im zweiten Stock bei weitestgehender Erhaltung der wertvollen Substanz saniert werden. Eine Felderdecke, die bis auf geringe Reste fehlte, wurde dabei ergänzt. Die Kachelöfen im Erkerzimmer und im sogenannten Geisterzimmer erfuhren ebenfalls eine fachgerechte Restaurierung. Einzig bei der Restaurierung der Marmoreinfassungen an Türen und Fenstern hat man unverständlicherweise zuviel erneuert. Mit etwas mehr an restauratorischem Einsatz hätte man viele Originalteile kleben und somit erhalten können. Die übermäßige Erneuerung wirkt gerade in einem so einheitlichen Bau besonders störend.
Die Restaurierung der Holzdecken übernahm das Denkmalamt.

Maler- und Tischlerarbeiten an den Täfelungen: Gebr. Pescoller, Bruneck
Türen: Pazeller OHG, Mals
Steinmetz: Josef Mayr, Laas

hs

Die Restaurierung der vierzehn barocken Ölbilder mit den zwölf Aposteln, Jesus und Maria wurde vom Denkmalamt finanziert.

Restauratoren: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Goldrain, Untermoosburg

Die Wandgemälde mit dem hl. Christophorus, dem hl. Antonius, einem Feld mit den vier Evangelistensymbolen in Rundmedaillons und einer mit Rankenwerk dekorierten Türleibung aus dem Beginn des 15. Jahrhunderts lagen auf der Außenfassade des gotischen Baus, wurden jedoch eingebaut und befinden sich heute in einer kleinen Kammer. Verschmutzung, Rußschichten, teilweise darüberliegende Tünche, Risse und hohle Stellen machten eine Restaurierung unerläßlich. Die Arbeiten wurden vom Denkmalamt finanziert.

Restauratorin: Verena Mumelter, Bozen

wke

LACES

Casa Egger-Rudl

Esternamente si deumidificò con un drenaggio la parte inferiore della muratura; si consolidarono staticamente il pianterreno e lo scantinato, la cui colonna gotica in legno fu sottoposta a restauro. Si coprì a nuovo il tetto con scandole di larice. I lavori furono agevolati da un contributo della Soprintendenza.

Muratore: Richard Gamper, Morter
Conciatetti: Adolf Pedross, Laces

das

Castel Coldrano

Si conclusero i lavori di restauro nell'ala sud del magnifico complesso (cfr. Notiziario 1987/88, p. 152). Mentre l'atrio d'ingresso e il bar furono realizzati di proposito in forme moderne, gli storici vani del secondo piano furono risanati conservando il più possibile la pregevole sostanza architettonica. Si integrò un soffitto a riquadri di cui non erano rimasti che pochi frammenti. Anche le stufe in maiolica nella stanza con erker e nella cosidetta «stanza dei fantasmi» furono restaurate a regola d'arte. Si segnala un unico errato intervento di restauro, l'eccessivo ed incomprensibile rinnovo delle cornici in marmo di porte e finestre. Con un opportuno intervento di restauro si sarebbero potute fissare e conservare molte parti originali. Proprio in una struttura talmente unitaria l'eccessivo rinnovo è elemento di grande disturbo. La Soprintendenza finanziò il restauro dei soffitti lignei.

Pittore e falegname per i tavolati: f.lli Pescoller, Brunico
Porte: Pazeller snc, Malles
Lapicida: Josef Mayr, Lasa

hs

Il restauro dei quattordici quadri a olio di epoca barocca con i dodici Apostoli, Gesù e Maria fu finanziato dalla Soprintendenza.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Coldrano, Untermoosburg

Le pitture murali con san Cristoforo e sant'Antonio, un medaglione circolare con i simboli dei quattro evangelisti e l'intradosso di una porta decorata a racemi (inizi XV secolo), si trovavano sulla facciata esterna dell'edificio gotico, oggi sono esposti in una cameretta. Strati di sporcizia, di fuliggine e di calce, la presenza di fessure e vuoti ne resero urgente il restauro. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratrice: Verena Mumelter, Bolzano

wke

Tarsch, St. Karpophorus

Im Kircheninneren beließ man die neugotische Raumfassung. Die Wandflächen wurden nach der Trockenreinigung neu gekalkt, die Temperabordüren retuschiert. Die Holzdecke und der Altar aus dem 17. Jahrhundert waren nur zu reinigen. Weiters wurden folgende Bilder restauriert:
– Gottvater, 18. Jahrhundert
– Hl. Martin mit Stifterpaar, 17. Jahrhundert
– Hl. Isidor, 18. Jahrhundert
Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Tarres, chiesa di san Carpoforo

All'interno della chiesa si mantenne la decorazione parietale neogotica. Le pareti furono pulite a secco e imbiancate a calce, le fasce a tempera ritoccate. Il soffitto ligneo e l'altare del XVII secolo furono solamente puliti. Inoltre si restaurarono i seguenti quadri:
– Padreterno, XVIII secolo
– San Martino con coppia di committenti, XVII secolo
– Sant'Isidoro, XVIII secolo
La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Tarsch, Pfarrkirche St. Michael

In Fortsetzung der Gesamtrestaurierung (s. Bericht 1987/88, S. 154) legte man eine Drainage an und nahm die notwendigen Putzausbesserungen mit Kalkmörtel vor. Weiters wurden die Fassaden gereinigt und mit Kalkfarbe neu getüncht.

Maurer: Heinrich Berger, Lana
Maler: Georg Thuille, Algund

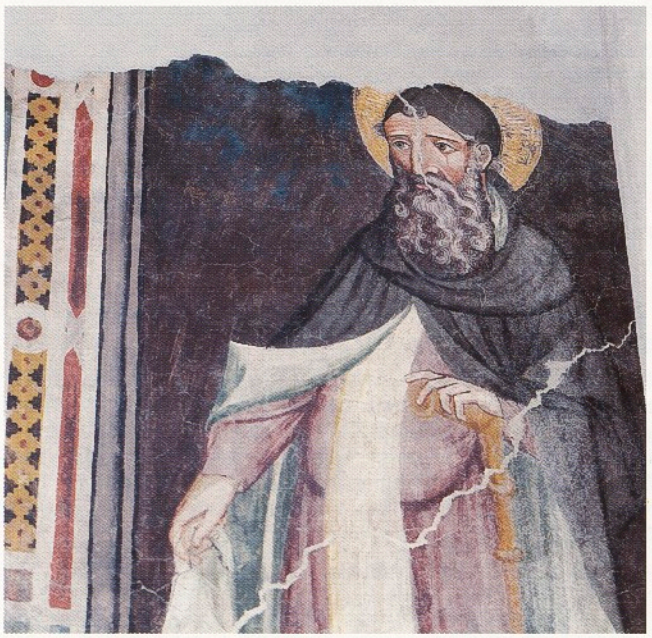
wke

Tarres, chiesa parrocchiale di san Michele

Si proseguì il restauro generale (vedi Notiziario 1987/88, p. 154) facendo un drenaggio ed eseguendo le necessarie riparazioni all'intonaco con malta di calce. Inoltre si pulirono le facciate e le si ritinteggiarono con colore a calce.

Muratore: Heinrich Berger, Lana
Pittore: Georg Thuille, Lagundo

wke



Leifers, St. Peter am Kofel. Fassade mit Rundapsis
Laives, cappella di san Pietro sul Colle. Facciata con abside circolare

Goldrain, Untermoosburg
Coldrano, Untermoosburg

LAUREIN

Ausserer

Das Fassadengemälde von 1647 mit einer Kreuzigungsdarstellung und dem hl. Christophorus wurde gereinigt, gefestigt und mit Mineralfarben retuschiert. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

LEIFERS

Damiano-Chiesa-Straße 18–20

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung des Wohnhauses mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln.

Dachdecker: Firma Ediltetto, Salurn

pg

St. Peter am Kofel

Die Peter-Köfele-Kapelle wurde einer umfassenden Außen- und Innenrestaurierung unterzogen. Nachdem sämtliche Risse und Fehlstellen am Mauerwerk mit Kalkmörtel geschlossen waren, wurden die Fassaden von jüngeren Übermalungen befreit. Man entschloß sich, auf einen Neuanstrich der Fassaden zu verzichten, da ursprünglich das Mauerwerk sichtbar war. Die schadhaften Mönch-und-Nonne-Tonziegel wurden durch neue ersetzt. Der einfache Innenraum der Kapelle mit rechteckigem Langhaus und runder Apsis wurde von der letzten Kalkschicht befreit und in einem gebrochenen Weißton neu gekalkt. Eine Untersuchung auf Wandmalereien erbrachte keine nennenswerten Ergebnisse, bis auf kleine Fragmente von Apostelkreuzen, die freigelegt und ergänzt wurden. Die Innenrestaurierung wurde vom Denkmalamt finanziell unterstützt.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Die im Widum von Leifers aufbewahrten Flügel des kleinen, völlig ausgeraubten spätgotischen Altares wurden auf Kosten des Denkmalamtes gereinigt und gefestigt.

Restauratorin: Edith Verginer-Gasser, Brixen

hs

Seit, Pfarrkirche zum seligen Heinrich von Bozen

Der einfache Kirchenbau aus der Mitte des 19. Jahrhunderts erhielt ein neues Biberschwanzdach und eine Drainage. Die Fassaden und das Kircheninnere wurden laut originalem Farbton neu gekalkt.

Dachdecker: Gebr. Rizzoli, Leifers
Maler: Alois Rieder, Steinegg

wke

LAUREGNO

Maso Ausserer

Il dipinto sulla facciata raffigurante una Crocifissione e san Cristoforo fu pulito, consolidato e ritoccato con colori al silicato (1647). La Soprintendenza partecipò ai costi.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

LAIVES

Via Damiano Chiesa 18–20

Una sovvenzione della Soprintendenza agevolò la copertura a nuovo dell'abitazione con coppi.

Conciatetti: Ditta Ediltetto, Salorno

pg

Cappella di san Pietro sul Colle

La cappella «Peter Köfele» fu sottoposta ad un restauro sia interno che esterno. Dopo aver chiuso le fessure e le lacune della muratura con malta di calce si liberarono le facciate dalle recenti ridipinture. Si decise di rinunciare alla tinteggiatura delle facciate, in quanto la muratura originariamente era in vista. Si sostituirono i coppi guasti del tetto. Le pareti interne della cappella con navata rettangolare e l'abside circolare furono liberate dall'ultimo strato di calce e ridipinte in bianco sporco. Un sondaggio per verificare l'esistenza di pitture murali non diede grossi risultati, eccetto la scoperta di piccoli frammenti delle croci di consacrazione che furono opportunamente scoperti e integrati. Il restauro interno della cappella fu agevolato da un contributo della Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Nella canonica di Laives si pulirono e consolidarono a spese della Soprintendenza le portelle del piccolo altare tardogotico, che era stato completamente saccheggiato.

Restauratrice: Edith Verginer-Gasser, Bressanone

hs

La Costa, chiesa parrocchiale del beato Enrico di Bolzano

La semplice chiesa della metà del XIX secolo fu coperta a nuovo con tegole a coda di castoro e deumidificata mediante drenaggio. Le facciate e l'interno furono ritinteggiati a calce nel tono originario.

Conciatetti: f.lli Rizzoli, Laives
Pittore: Alois Rieder, Collepietra

wke

Pardellesweg 8

Nach der baulichen Sanierung des Wohnhauses (Austausch einiger Decken, Freilegung der originalen Fensterleibungen) nahm man die Fassadenrestaurierung in Angriff. Die aufsteigende Bodenfeuchtigkeit hatte den Verputz in der Sockelzone der Ostfassade stark zerstört. Nachdem der morsche Putz abgetragen und mit Kalkmörtel ersetzt war, wurden die Süd- und Ostwand bis auf die Originalfassung des frühen 17. Jahrhunderts freigelegt. Die Fehlstellen der Fassadenfassung wurden mit Kalkfarben, die Eckquaderung und die Fensterdekorationen mit Mineralfarben ausgebessert; abschließend das Fassadenfresko mit der hl. Sippe (1760) restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Burgeis, Haus Nr. 66

Das Maria-Hilf-Fresko am Blaas-Strobl-Haus wurde auf Kosten des Denkmalamtes restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Burgeis, Pfarrkirche Maria Empfängnis

Die Fassaden des gotischen Turmes mit noch gut erhaltenem Eckquaderputz wurden gereinigt, der Putz gefestigt. Die weiß-rote Dekorationsmalerei und das Gemälde im südlichen Frankengiebel – Maria mit Kind im Strahlenkranz – aus dem frühen 16. Jahrhundert waren zu reinigen, zu festigen und die Fehlstellen farblich anzupassen.

Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Burgeis, St. Nikolaus

Die vor einigen Jahren widerrechtlich errichtete Betonabdeckung an der Nordseite der Kirche, die zunehmende Feuchtigkeitsschäden im Inneren verursachte, wurde entfernt und durch einen mit Schotter gefüllten Drainagegraben ersetzt.
1990 begann man mit der Festigung und Entsalzung der romanischen Wandmalereien mittels Zellstoffpackungen. Zum Teil zementhaltige Putzplomben der letzten Restaurierung (um 1968) wurden abgenommen, die losen Ränder des bemalten Putzes gesichert. An der Innenseite der stark durchfeuchteten und vom Pilz befallenen Nordwand wurde ein Graben zur besseren Austrocknung geöffnet.
Kleinere Freskenfragmente an der linken Seite der Triumphbogenwand und am Bogen selbst wurden freigelegt. Die dringend notwendigen Maßnahmen wurden vom Amt finanziert.

Maurer: Martin Angerer, Mals
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

Via Pardelles 8

Dopo il risanamento edilizio della casa d'abitazione (sostituzione di alcuni solai, ripristino degli originali sguanci delle finestre) si intraprese il restauro della facciata. L'intonaco nella parte inferiore della facciata orientale era gravemente danneggiato dall'umidità di risalita. Dopo la sostituzione dell'intonaco guasto con malta di calce si rimise in luce sulle pareti sud-est l'originale colorazione del primo XVII secolo. Le lacune della facciata furono reintegrate con colori a calce, i conci angolari e le decorazioni delle finestre con colori al silicato. Infine si restaurò l'affresco della facciata raffigurante la Sacra Stirpe (1760).

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Burgusio, Casa n. 66

L'affresco con Maria Ausiliatrice sulla casa Blaas Strobl fu restaurato a spese della Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Burgusio, chiesa parrocchiale dell'Immacolata Concezione

Si effettuò la pulitura delle facciate del campanile gotico e si procedette al consolidamento dell'intonaco che presenta ancora dei finti conci d'angolo in buono stato di conservazione. I motivi decorativi in bianco e rosso e il dipinto sul timpano meridionale – Madonna con Bambino entro raggiera – (inizio XVI secolo) furono puliti e fissati, le lacune furono reintegrate cromaticamente.

Restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Burgusio, chiesa di san Nicolò

Si asportò e sostituì con un drenaggio a pietrisco l'abusivo rivestimento in calcestruzzo, il quale, applicato alcuni anni fa alla parete nord della chiesa, accresceva i danni di umidità all'interno.
Nel 1990 si era iniziato a consolidare e a desalinizzare mediante impacchi di cellulosa le pitture murali romaniche. I rappezzi dell'ultimo restauro (1968) contenenti in parte cemento furono rimossi, i bordi distaccatisi dell'intonaco dipinto vennero fissati. Per un migliore prosciugamento della parete nord (forte umidità con presenze fungine) si aprì un fossato sul lato interno del muro. Si fecero riaffiorare piccoli frammenti d'affresco sulla parte sinistra dell'arco trionfale e sull'arco stesso. Gli interventi urgenti furono finanziati dalla Soprintendenza.

Muratore: Martin Angerer, Malles
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Laatsch, St. Leonhard

In der restaurierten Kirche wurde auf Kosten des Amtes die schadhafte Bleiverglasung an vier Fenstern fachgerecht ersetzt. Außerdem wurde zur Entfeuchtung der darunterliegenden Gruftkapelle eine Drainage mit Schotterfüllung angelegt.

Glaser: Josef Spechtenhauser, Schlanders
Maurer: Martin Angerer, Mals

hs

Matsch, Burgkapelle St. Martin

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes erhielt der kleine Bau ein neues Schindeldach. Die flache Holzdecke wurde gesäubert, der Innenraum neu gekalkt. Dabei kamen an der Südwand vermauerte Öffnungen und Malereien zum Vorschein, deren Freilegung und Untersuchung noch aussteht.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

hs

Matsch, Pfarrkirche St. Florin

Die bereits vor mehreren Jahren erfolgte Erneuerung des Kirchendaches war die Voraussetzung für eine Gesamtrestaurierung. Im Kircheninneren störten vor allem der unpassende Fliesenboden im Schiff und die Verschmutzung durch die Heizung das Gesamtbild. Anstelle des Fliesenbodens verlegte man Steinplatten. Wände und Gewölbe wurden gereinigt und mit Kalkfarbe neu getüncht, die Wandmalereien sowie die Kanzel, Altäre und Kreuzwegstationen nur gereinigt. Bei den Kirchenfenstern war eine neue Verbleiung notwendig geworden. An den Fassaden mußten die nötigen Putzausbesserungen vorgenommen und die Neuputzstellen farblich integriert werden. Der Zementspritzputz an der Stützmauer des Turmes wurde durch einen Kalkputz ersetzt und eingetönt. Ein Beitrag des Denkmalamtes erleichterte die Finanzierung.

Maler: Georg Thuille, Algund

wke

Schleis, Pfarrkirche St. Laurentius

Der die gesamte Ostwand einnehmende Hochaltar von Franz Xaver Renn aus Imst (um 1820) wurde gereinigt und von späteren Überfassungen und Übermalungen befreit; abstehende Fassungsteile gefestigt, die Fehlstellen verkittet und eingetönt. Im Sinne einer originalen Gesamtwirkung entschied man sich auch für eine Freilegung der überfaßten Figuren. Das Denkmalamt gewährte einen großzügigen Beitrag.

Restauratorin: Emma Noggler, St. Valentin auf der Haide

wke

Laudes, chiesa di san Leonardo

A spese della Soprintendenza si fecero restaurare a regola d'arte i listelli di piombo guasti di quattro finestre. Inoltre si deumidificò la cripta sottostante mediante un drenaggio a pietrisco.

Vetraio: Josef Spechtenhauser, Silandro
Muratore: Martin Angerer, Malles

hs

Mazia, cappella di san Martino

Con l'appoggio finanziario della Soprintendenza si rifece il tetto in scandole della piccola costruzione. Il soffitto piano in legno fu pulito, l'interno della cappella nuovamente imbiancato a calce. Durante i lavori emersero sulla parete sud delle aperture murate e delle pitture. Si rimandano ad altra data gli interventi di scoprimento e di sondaggio.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

hs

Mazia, chiesa parrocchiale di san Florino

Il rinnovo del tetto avvenuto parecchi anni fa fu la premessa per un restauro generale. L'inadatto pavimento in piastrelle della navata e la sporcizia dovuta al riscaldamento deturpavano la visione d'insieme della chiesa. Si sostituì il pavimento in piastrelle con lastre di pietra. Pareti e volte furono pulite e tinteggiate a nuovo con colore a calce. Le pitture murali, il pulpito, gli altari e le stazioni della Via Crucis furono solamente puliti. Le finestre della chiesa necessitavano di nuovi listelli di piombo. Sull'intonaco delle facciate furono effettuati i necessari lavori di riparazione integrando cromaticamente le parti d'intonaco nuove. Si sostituì l'intonaco di cemento a spruzzo del muro di sostegno del campanile con malta di calce e lo si accordò cromaticamente all'intonaco esistente. Un contributo della Soprintendenza agevolò il finanziamento.

Pittore: Georg Thuille, Lagundo

wke

Clusio, chiesa parrocchiale di san Lorenzo

L'altare maggiore opera di Franz Xaver Renn di Imst (1820 ca.) che occupa l'intera parete orientale fu pulito e liberato da ridipinture e alterazioni posteriori. Le parti della pellicola pittorica distaccatesi furono consolidate, le lacune chiuse e intonate. Per ottenere l'effetto originale d'insieme si decise di asportare dalle sculture gli strati di colore posteriori. La Soprintendenza concesse un generoso contributo.

Restauratrice: Emma Noggler, San Valentino alla Muta

wke

Burgeis. St. Nikolaus
Burgusio.
Chiesa di san Nicolò



Schlinig, Kloster Marienberg

Die für Marienberg so kennzeichnenden drei Zwiebeltürme erhielten eine neue Lärchenschindeldeckung. Weiters wurde der Süd- und Osttrakt neu gedeckt. Das Denkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Schlinig, St. Stephan

Zugleich mit der Kirchengrabung wurde an der West- und Südseite eine Drainage angelegt. Die Neudeckung mit handgespaltenen Lärchenschindeln stellte einen weiteren Schritt zur Restaurierung des Bauwerkes dar. Schließlich erfolgten im Inneren Ausbesserungen am Verputz, eine Neutünchung in Kalk und der Einbau eines neuen Holzbodens im Schiff. Die Emporenbrüstung wurde unter späterer Kalktünche freigelegt. Abgesehen vom Boden, den das Kloster Marienberg finanzierte, wurden alle Maßnahmen vom Denkmalamt in Eigenregie durchgeführt.

Maurer: Martin Angerer, Mals
Dachdecker: Kaiser-Wolf OHG, Toblach
Restaurator und Maler: Hubert Mayr, Percha

hs

Tartsch, Kuratiekirche St. Andreas

Das Hochaltarblatt (18. Jahrhundert) mit der Darstellung des Kirchenpatrons wurde doubliert und restauriert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Tarsch, Pfarrkirche St. Michael

In Fortsetzung der Gesamtrestaurierung (siehe Bericht 1987/88, Seite 154) legte man eine Drainage an und nahm die notwendigen Putzausbesserungen mit Kalkmörtel vor. Weiters wurden die Fassaden gereinigt und mit Kalkfarbe neu getüncht.

Maurer: Heinrich Berger, Lana
Maler: Georg Thuille, Algund

wke

MARGREID

Pfarrkirche St. Gertraud

Ein Fahnenbild mit Maria und den armen Seelen auf der einen und Jesus am Krankenbett auf der anderen Seite, Malereien im Stil der Nazarener (19. Jahrhundert), wurde restauriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns *wke*

Slingia, abbazia di Monte Maria

I caratteristici tre campanili a cipolla di Monte Maria furono ricoperti a nuovo con scandole di larice. Anche l'ala est e la parte meridionale ricevettero una nuova copertura. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Slingia, chiesa di santo Stefano

Contemporaneamente allo scavo archeologico si effettuò il drenaggio sui lati sud e ovest della chiesa. Un altro intervento di restauro fu la ricopertura del tetto con scandole di larice spaccate a mano. All'interno si risanò l'intonaco, si ritinteggiarono le pareti a calce e si pose un pavimento ligneo nella navata. Si liberò il parapetto della cantoria da strati di calce posteriori. Tutti gli interventi, eccetto il pavimento, finanziato dal convento di Monte Maria, furono eseguiti a spese della Soprintendenza.

Muratore: Martin Angerer, Malles
Conciatetti: Kaiser Wolf snc, Dobbiaco
Restauratore e pittore: Hubert Mayr, Perca

hs

Tarces, chiesa curaziale di sant'Andrea

La pala dell'altare maggiore (XVIII secolo) rappresentante il patrono della chiesa, fu rintelata e restaurata. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Tarres, chiesa parrocchiale di san Michele

Si proseguì il restauro generale (vedi Notiziario (1987/88, p. 154) facendo un drenaggio ed eseguendo le necessarie riparazioni all'intonaco con malta di calce. Inoltre si pulirono le facciate e le si ritinteggiarono con colore a calce.

Muratore: Heinrich Berger, Lana
Pittore: Georg Thuille, Lagundo

wke

MAGRÈ

Chiesa parrocchiale di santa Geltrude

Restauro di un gonfalone raffigurante da un lato Maria con le anime del Purgatorio e dall'altro Gesù al capezzale del malato, entrambi nello stile dei Nazareni (XIX secolo).

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno *wke*



MARLING

Manhart

Die kleinste der drei schönen Stuckdecken aus dem 18. Jahrhundert im Ansitz Manhart wurde einer Restaurierung unterzogen. Die Deckenträger wurden konsolidiert, fehlende Stuckteile ergänzt. Nach Abnahme der Übermalungen wurde die Polychromie der Stuckdecke nach Farbbefund wiederhergestellt. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

St. Martin beim Egger

Die Kapelle aus dem 19. Jahrhundert wurde mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes mit Lärchenschindeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

pg

MARLENGO

Manhart

Si sottopose a restauro il più piccolo dei soffitti decorati a stucco nella residenza Manhart (XVIII secolo). Le travi portanti furono consolidate, le parti di stucco mancanti integrate. Dopo aver asportato le alterazioni si ripristinò in base alla perizia la policromia del soffitto con decorazioni a stucco. La Soprintendenza concorse alle spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Cappella di san Martino presso il maso Egger

Un contributo della Soprintendenza consentì di coprire a nuovo la cappella del XIX secolo con scandole di larice.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

pg



Marling. St. Martin beim Eggerhof
Marlengo. Cappella di san Martino presso il maso Egger



Meran. Heilig-Geist-Kirche
Merano. Chiesa di Santo Spirito

MERAN

Hotel Graf von Meran

Auf Kosten des Denkmalamtes wurde das barocke Fassadenfresko mit der Krönung Mariä einer fachgerechten Restaurierung unterzogen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

MERANO

Hotel Conte di Merano

A spese della Soprintendenza si restaurò a regola d'arte l'affresco in facciata raffigurante l'Incoronazione di Maria di epoca barocca.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Heilig-Geist-Kirche

Im Zuge der 1985 begonnenen Gesamtrestaurierung der Heilig-Geist-Kirche (vgl. Bericht 1987/88, S. 165) nahm man nun die notwendigen Arbeiten im Inneren vor. Die stark verrußten Sandsteinelemente (Kreuzrippen, Pfeiler, Dienste, Fensterleibungen) waren zu reinigen, sämtliche Fehlstellen auszubessern. Nach Behebung der Putzschäden wurden die Gewölbe und Wandflächen mit Kalkfarbe neu getüncht. Die drei wappengerahmten Medaillons mit Inschrift (18. Jahrhundert) und die Deckenmalerei in den drei Gewölbekappen über dem Altar erfuhren eine Reinigung und Retuschierung. Die Restaurierung der Altäre und Skulpturen, die Ausbesserung der Fenster, die Erneuerung der Alarmanlage und der Einbau einer modernen Beleuchtung schlossen die Arbeiten ab. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Steinrestaurator: Michael Höllrigl, Lana
Maler: Georg Thuille, Algund
Alarmanlage: Norberto Giori, Meran

pg

Chiesa di Santo Spirito

Nel corso del restauro generale della chiesa di Santo Spirito, iniziato nel 1985 (cfr. Notiziario 1987/88, p. 165), si effettuarono i lavori di manutenzione interna. Gli elementi in pietra arenaria fortemente anneriti (costoloni, pilastri, lesene, sguanci delle finestre) furono puliti, le lacune riparate. Dopo aver rimosso i danni all'intonaco si tinteggiarono volte e pareti con colori a calce. I tre medaglioni incorniciati da stemmi e provvisti di iscrizione (XVIII secolo) e i dipinti delle volte sopra l'altare furono puliti e ritoccati. Il restauro degli altari e delle sculture, la riparazione delle finestre, il rinnovo dell'impianto d'allarme e l'installazione di un moderno sistema d'illuminazione conclusero i lavori. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Restauratore: Michael Höllrigl, Lana
Pittore: Georg Thuille, Lagundo
Sistema d'allarme: Norberto Giori, Merano

pg

Institut der Englischen Fräulein, Herz-Jesu-Kirche

Für die Neueindeckung der neuromanischen Kirche mit Eternit-Dachplatten gewährte das Denkmalamt einen Beitrag. Die Außenfassaden des Institutes erhielten nach den nötigen Putzausbesserungen einen neuen Mineralfarbanstrich.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

pg

Istituto delle Dame Inglesi, chiesa del Sacro Cuore di Gesù

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si ricoprì la chiesa neoromanica con lastre di eternit. Dopo le necessarie riparazioni dell'intonaco si ridipinsero le facciate dell'istituto con colori al silicato.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

pg

Kapuzinerkirche

15 Leinwandbilder wurden restauriert:

Sechs Passionsbilder aus dem frühen 18. Jahrhundert:
– Ölberg
– Gefangennahme (sign. Parthmeyer 1712)
– Verspottung
– Geiselung
– Dornenkrönung
– Jesus fällt unter dem Kreuz

Zwei Seitenaltarbilder:
– Heilige Familie und hl. Antonius, 18. Jahrhundert

Zwei Seitenbilder des Hochaltares
(M. Pussjäger zugeschrieben, 1717):
– Stigmatisation des hl. Franziskus und Duns Scotus
– Heiliger Geist mit Engel, 18. Jahrhundert
– Hl. Anna, 18. Jahrhundert
– Hl. Joachim, 18. Jahrhundert
– Hl. Franziskus, 19. Jahrhundert
– Hl. Antonius, 19. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Chiesa dei Cappuccini

Si restaurarono 15 dipinti su tela:

sei episodi della Passione dell'inizio del XVIII secolo:
– Orto degli Olivi
– Cattura di Cristo (firmato Parthmeyer 1712)
– Derisione
– Flagellazione
– Incoronazione di spine
– Cristo cade con la croce

due pale di altari minori:
– Sacra Famiglia e sant'Antonio, XVIII secolo

due pale dell'altare maggiore
(attribuiti a M. Pussjäger 1717):
– le stigmate di san Francesco e Dun Scoto
– Spirito Santo con angelo, XVIII secolo
– Sant'Anna XVIII secolo
– San Gioacchino, XVIII secolo
– San Francesco, XIX secolo
– Sant'Antonio, XIX secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Landesfürstliche Burg

Die Gemeinde Meran als Eigentümerin ließ die Burg mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes vorerst mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eindecken. Dabei wurden auch sämtliche Mauerabdeckungen ausgebessert beziehungsweise erneuert. An den Fassaden waren eine Reihe von Putzausbesserungen mit farblich passendem, reinem Kalkmörtel vorzunehmen. Der Pflanzenbewuchs wurde soweit als möglich geschont. Restaurierungsbedürftig waren schließlich auch die sandsteingerahmten Fensteröffnungen sowie die mit Putzenscheiben verglasten Fenster. Der Innenhof erhielt eine neue Steinpflasterung.

Maurer und Dachdecker: Alberto Benedini, Meran

wke

Castello Principesco

Il Comune di Merano, proprietario del castello, fece rifare il tetto in coppi con l'appoggio finanziario della Soprintendenza. Contemporaneamente si riparò, o meglio, rinnovò l'intera sommità dei muri. L'intonaco delle facciate necessitava di qualche riparazione fatta con pura malta di calce integrata cromaticamente. Si cercò di danneggiare il meno possibile le piante. Infine necessitavano di un restauro anche le cornici delle finestre in pietra arenaria e le vetrate a tondi soffiati. Il cortile interno ebbe un nuovo pavimento in lastre di pietra.

Muratore e Conciatetti: Alberto Benedini, Merano

wke

Lauben 66–68

Nachdem in den Vorjahren Umbauarbeiten (Abbruch von Trennwänden, um einen Tanzsaal zu realisieren, Erneuerung der Decke zwischen Keller und Erdgeschoß und Sanierung der Lagerräume) durchgeführt wurden, erhielt das Laubenhaus nun ein neues Mönch-und-Nonne-Tonziegeldach. Das Denkmalamt gewährte für letztere Maßnahme einen Beitrag.

Dachdecker: Alois Thaler, St. Pankraz

pg

Portici 66–68

Dopo aver eseguito negli anni passati lavori di ristrutturazione (demolizione di tramezze per realizzare una sala da ballo, sostituzione del solaio tra scantinato e pianterreno e risanamento dei magazzini) si coprì a nuovo il tetto con coppi. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Alois Thaler, San Pancrazio

pg

Lauben 192, Rathaus

Das Fresko von Albert Stolz (1931) an der Fassade des Rathauses mit Darstellungen der Handwerksberufe war durch Straßenstaub und Heizungsruß stark verschmutzt. Die Wandmalereien waren zu reinigen und auszubessern, die Malschicht zu festigen.
Das Bild mit dem hl. Urban in einer Rundbogennische wurde von Salzausblühungen befreit, ein statischer Riß mit Kalkmörtel geschlossen. Die den Ratssaal schmückenden Fresken und Seccomalereien von Albert Stolz und Prof. Lenhart erfuhren eine Reinigung und Restaurierung.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Portici 192, Municipio

Polvere di strada e inquinamento da riscaldamento avevano ricoperto con un grosso strato di sporcizia l'affresco con le professioni artigianali di Albert Stolz (1931) posto sulla facciata del municipio. Il dipinto murale era da pulire e da ritoccare, la pellicola pittorica da fissare.
Il dipinto con sant'Urbano in una nicchia semicircolare fu liberato dalle efflorescenze saline, una fessura creatasi per motivi statici fu chiusa con malta di calce. Gli affreschi e le pitture a secco che decorano la sala delle riunioni del municipio dipinti da Albert Stolz e dal Prof. Lenhart furono sottoposti ad una pulitura e ad un restauro.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Leonardo-da-Vinci-Straße 1

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung der Dachfläche mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln. Die Fassade erhielt einen neuen Mineralfarbenanstrich.

Dachdecker: Josef Kröss, Tscherms

pg

Via Leonardo da Vinci 1

Grazie a un contributo della Soprintendenza si coprì a nuovo il tetto con coppi. La facciata fu ridipinta con colori al silicato.

Conciatetti: Josef Kröss, Cermes

pg



Meran, Rathaus. Fresko von Albert Stolz
Merano, Municipio. Affresco di Albert Stolz

Pfarrhaus der evangelischen Kirche

Das Pfarrhaus erhielt mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes eine neue Schiefereindeckung.

Dachdecker: Gerhard Michael, Weissenstadt

wke

Canonica della chiesa evangelica

Grazie ad un contributo della Soprintendenza si ricoprì a nuovo il tetto della canonica con ardesia.

Conciatetti: Gerhard Michael, Weissenstadt

wke

Pfarrkirche St. Nikolaus

Ein Meisterwerk der Steinplastik, der hl. Nikolaus aus der Mitte des 14. Jahrhunderts an der Südseite der Meraner Pfarrkirche hatte durch Verschmutzung und Witterungseinflüsse einiges an Schäden davongetragen. Eine Reinigung und Festigung der tabernakelartigen Nische als auch der Figur läßt die wahre Qualität erst wiedererken-

Chiesa parrocchiale di san Nicolò

Un capolavoro della scultura lapidea, il san Nicolò (metà del XIV secolo) posto sul fianco meridionale del duomo, era assai deteriorato a causa degli agenti atmosferici e della sporcizia. La pulitura ed il consolidamento della nicchia a forma di edicola, nonché della statua lapidea misero nuovamente in evidenza la grande qualità



Meran, Pfarrkirche St. Nikolaus. Fresko in der Turmhalle
Merano, Chiesa parrocchiale di san Nicolò. Affresco nell'androne sotto il campanile

nen und wird wohl hoffentlich auch zu einer längeren Erhaltung beitragen. Die neugotische Überfassung des 19. Jahrhunderts wurde beibehalten. Die Restaurierung finanzierte das Landesdenkmalamt.

Restauratorin: Marisol Valenzuela, Rom

Die Banca Cattolica del Veneto finanzierte die Restaurierung des Wandgemäldes in der Durchgangshalle des Meraner Pfarrturmes. Das kunsthistorisch als auch ikonographisch bemerkenswerte Bild – Votivbild eines Mannes, der durch den Trinitarierorden aus sarazenischer Gefangenschaft befreit wurde, wahrscheinlich Meister Wenzlaus von Riffian zuzuschreiben und um 1415 entstanden – war nicht nur völlig verschmutzt, sondern wies starke Übermalungen und teils bereits losgelöste Festigungsmittelschichten früherer Restaurierungen mit dem schädlichen Effekt der äußerst eingeschränkten Atmungsfähigkeit auf. Da eine totale Entfernung der Übermalungen nicht ohne Beeinträchtigung der originalen Malschicht möglich gewesen wäre, entschloß man sich, in erster Linie die Salze, das Festigungsmittel, mittels Packungen zu entfernen und die Übermalungen nur abzuschwächen. An einigen Stellen mußte neu gefestigt werden.

Restauratorinnen: Lucia Saccani, Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

Gefördert durch einen Beitrag des Denkmalamtes wurde im Pfarrturm eine Gegenpendelanlage eingebaut.

Firma Ernst Steiner, Lana

pg

Seraphisches Liebeswerk

Ein Ölbild mit den Vierzehn Nothelfern und einer Ansicht von Meran, signiert »Matthias Pusjäger 1722« und ein weiteres mit der Krönung Mariens wurden restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Stadtmuseum

Folgende 15 Leinwandbilder wurden restauriert:
– Porträt Andreas Klotz von Partschins von Jos. Moroder, 1893
– Porträt Johann Faller (1727–1775)
– Porträt Herr Bergamaschi, von O. Gaigher um 1927
– Porträt Frau Bergamaschi von O. Gaigher, 1927
– Porträt Josef Schlechtleitner von Bozen, 18. Jahrhundert
– Türkenszene, 18. Jahrhundert
– Porträt Magdalena Mock aus Gries, 19. Jahrhundert
– Opferung Isaaks, 18. Jahrhundert
– Landschaft von J. Kranebitter, 1807
– Landschaft von J. Kranebitter, 19. Jahrhundert (?)
– Taufe Christi, 18. Jahrhundert
– Porträt Kaufmann Marsoner, 19. Jahrhundert

scultorea dell'opera. Si mantenne la ridipintura neogotica del XIX secolo. Si spera che il restauro, finanziato dalla Soprintendenza, contribuisca a conservare più a lungo la statua.

Restauratrice: Marisol Valenzuela, Roma

La Banca Cattolica del Veneto finanziò il restauro del dipinto murale sotto l'arcata del campanile del duomo. Il dipinto, di grande valore artistico-iconografico – immagine votiva di un uomo, prigioniero dei saraceni, liberato dall'ordine dei Trinitari, attribuibile probabilmente al maestro Venceslao di Riffiano e realizzato nel 1415 ca. – non era solamente ricoperto di sporcizia, ma presentava anche pesanti ridipinture ed in parte strati di fissativi, che usati in precedenti restauri, si erano distaccati causando l'effetto dannoso di una limitata traspirazione. Una totale asportazione delle ridipinture avrebbe compromesso la pellicola pittorica originale, per questo motivo si decise soprattutto di asportare mediante impacchi di cellulosa i sali e il fissativo attutendo le ridipinture. Alcuni punti richiesero una nuova fissatura.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Una sovvenzione della Soprintendenza permise l'installazione di un sistema di bilanciamento delle campane.

Ditta Ernst Steiner, Lana

pg

Opera Serafica

Un dipinto a olio con i quattordici Santi Intercessori e veduta di Merano, firmati «Mathias Pusjäger 1722», ed un secondo quadro con l'Incoronazione di Maria furono restaurati.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Museo Civico

Si restaurarono i seguenti 15 dipinti su tela:
– Ritratto di Andreas Klotz di Parcines di Jos. Moroder, 1893
– Ritratto di Johann Faller (1727–1775)
– Ritratto del signor Bergamaschi di O. Gaigher 1927
– Ritratto della Signora Bergamaschi di O. Gaigher, 1927
– Ritratto di Josef Schlechtleitner di Bolzano, XVIII secolo
– Scena con turchi, XVIII secolo
– Ritratto di Magdalena Mock di Gries, XIX secolo
– Sacrificio di Isacco, XVIII secolo
– Paesaggio di Jos. Kranebitter, 1807
– Paesaggio di Jos. Kranebitter (?), XIX secolo
– Battesimo di Cristo, XVIII secolo
– Ritratto del commerciante Marsoner, XIX secolo

– Kastanienbraterin, 19. Jahrhundert
– Hafenbild, 17. Jahrhundert
– Türkenszene, 18. Jahrhundert

Weiters zwei Bilder auf Holz und eines auf Karton:
– Pietà, 17. Jahrhundert
– Votivbild, 1705
– Landschaft von Kissingen (18. Jahrhundert)

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Ein beachtlicher Teil der Waffensammlung wurde ebenfalls einer Reinigung und wo notwendig einer Restaurierung unterzogen.

Restaurator: Luis Hauser, Kurtatsch

wke

Villa Venosta

Wie bei einer Reihe anderer Villen des späten 19. und frühen 20. Jahrhunderts in Meran war eine Umnutzung und ein dementsprechender Umbau in ein Wohnhaus mit einer Reihe von Wohnungen nicht aufzuhalten. Denkmalpflegerische Bedingungen waren dabei die Erhaltung der Außenfassaden, der Dachlandschaft, des großzügig angelegten Treppenhauses mit einfachen Jugendstildekorationen sowie die Beibehaltung der Hauptmauern und Decken. Trotz Bauaufsicht, gleichsam entgegen den gestellten Auflagen, wurden die Jugendstildekorationen zerstört, die Dachgauben größer als genehmigt ausgeführt und die Fensteröffnungen im Zuge des Fensteraustausches verkleinert. Im Sinne des geltenden Denkmalschutzgesetzes bleiben die Bauarbeiten bis zur Richtigstellung laut Auflagen eingestellt.

Baufirma: Paternoster, Meran

wke

Volksbank

Restaurierung eines Leinwandbildes in Öl von J. Tschöll, eine Landschaft mit Schloßdarstellung (19. Jahrhundert).

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

pg

Mais, Villa Oberkofler

Im Zuge der Sanierung der Villa Oberkofler, eines typischen Baues des Historismus, wurde das Dach mit Schieferplatten neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Bauunternehmen: F.lli Serra, Meran

pg

Obermais, Schloß Rubein

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurde das Kapellendach neu gedeckt (Mönch-und-Nonne-Tonziegel) und die Süd-

– Caldarrostaia, XIX secolo
– Scena con porto, XVII secolo
– Scena con turchi, XVIII secolo

Inoltre due dipinti su legno e uno su cartone:
– Pietà, XVII secolo
– Quadro ex voto, 1705
– Paesaggio di Kissingen, XVIII secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

Gran parte della collezione di armi fu pulita e ove necessario restaurata.

Restauratore: Luis Hauser, Cortaccia

wke

Villa Venosta

Come per una serie di altre ville meranesi del tardo XIX e degli inizi del XX secolo, non si potè evitare nemmeno qui la modifica della destinazione d'uso e una corrispondente ristrutturazione con la creazione di una serie di appartamenti più o meno grandi. Criteri vincolanti di tutela storico-artistica furono la conservazione delle facciate, dei tetti, dell'ampio vano scala con semplici decorazioni in stile floreale, nonché il mantenimento dei muri portanti e dei solai.
Nonostante il controllo durante i lavori e violando le prescrizioni, si distrussero le decorazioni in stile floreale, gli abbaini si realizzarono più grandi del previsto, e nel corso del rinnovo delle finestre si rimpicciolirono le luci. Ai sensi della legge vigente i lavori resteranno sospesi, finché non verranno rispettate le condizioni imposte dalla Soprintendenza.

Impresa edile: Paternoster, Merano

wke

Banca Popolare

Restauro di un dipinto ad olio su tela opera di J. Tschöll, raffigurante un paesaggio con castello (XIX secolo).

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

pg

Maia, Villa Oberkofler

Nel corso del risanamento di Villa Oberkofler, una tipica costruzione del periodo storicistico, fu coperto a nuovo il tetto con lastre di ardesia. La Soprintendenza elargì un contributo.

Impresa Edile: f.lli Serra, Merano

pg

Maia Alta, Castel Rubein

Una sovvenzione della Soprintendenza permise la copertura a nuovo del tetto della cappella con coppi e il restauro della facciata sud del

fassade des Palas restauriert. Die Reste von bemalten Fenstereinfassungen aus gotischer Zeit wurden dabei gereinigt und gefestigt.

Dachdecker: Siegfried Flir, Naturns
Maurer: Richard Gamper, Morter
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

hs

Palazzo. Si pulirono e consolidarono i frammenti dipinti delle incorniciature delle finestre di epoca gotica.

Conciatetti: Siegfried Flir, Naturno
Muratore: Richard Gamper, Morter
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

hs

Obermais, Pfarrkirche St. Georg

Mit der Reinigung und den Ausbesserungsarbeiten an den Wandmalereien, an Putz und Tünche der Kirchenfassaden wurde die Gesamtrestaurierung abgeschlossen (s. Bericht 1987/88, S. 166).

Auf Initiative und Kosten des Denkmalamtes erfuhr die Gedächtnisfahne mit der Darstellung des hl. Georg eine Reinigung und Konservierung. Der schlechte Zustand des Stoffes – ein Seidendamast mit Temperamalerei – ließ kein Aufnähen auf einen Stützstoff mehr zu, und somit kam nur eine Konservierung unter Glas in Frage.

Textilrestauratorin: Irene Tomedi, Bozen

wke

Die Belastung durch die Straße sowie Witterungseinflüsse machten die Restaurierung der beiden Bildstöcke notwendig. Die Bemalung mit Heiligenfiguren in den Nischen aus der Mitte des 18. Jahrhunderts wurde gereinigt und gefestigt, die Fehlstellen ausgebessert und retuschiert.

Restaurator: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Maia Alta, chiesa parrocchiale di san Giorgio

La pulitura e i lavori di ritocco delle pitture murali, dell'intonaco e del colore delle facciate della chiesa conclusero il restauro generale (vedi relazione 1987/88, p. 166).

Su iniziativa e a spese della Soprintendenza si restaurò e conservò il gonfalone di san Giorgio. Il cattivo stato del tessuto – una seta damascata dipinta a tempera – non permise più il fissaggio su un tessuto di supporto. Lo si conservò sotto vetro.

Restauratrice tessile: Irene Tomedi, Bolzano

wke

Gli agenti atmosferici e la presenza della strada resero necessario il restauro delle due edicole. I dipinti nelle nicchie con immagini di santi (XVIII secolo) furono puliti e consolidati, le lacune reintegrate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Obermais, St. Georgen. Fahne
Maia Alta, chiesa di san Giorgio. Gonfalone





Untermais, Maria Trost

Die Restaurierungsarbeiten an den Wandmalereien konnten abgeschlossen werden (vgl. Bericht 1987/88, S. 167). Die Kosten trug das Landesdenkmalamt.

Restaurator: Adriano Salvoni, Brescia

wke

Untermais, Widum

Mehrere Ölbilder wurden restauriert:
– Drei Porträts von Zisterzienseräbten, 18. Jahrhundert
– Das letzte Abendmahl, 18. Jahrhundert
– Porträt P. Maximilianus' Kind (1739)
Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

MÖLTEN

Wegkapelle

Das barocke Leinwandbild mit der Mutter Anna, Maria und Joachim wurde gereinigt, gefestigt und doubliert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Langfenn, St. Jakob

Turm- und Kirchendach wurden auf Kosten des Denkmalamtes mit Lärchenschindeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

MONTAN

Kirchplatz 14–15

Im Zuge der Restaurierungsarbeiten wurden die gotische Stube und die barocke Stuckdecke im Saal des ersten Obergeschosses restauriert. Im barocken Saal galt es, die späteren Trennwände zu entfernen, die Stuckdecke freizulegen, zu reinigen und sämtliche Stuckfehlstellen auszubessern.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck
Tischler: Alexander Pernter, Auer

pg

Maia Bassa, chiesa di santa Maria del Conforto

Si poterono concludere i lavori di restauro delle pitture murali (cfr. Notiziario 1987/88, p. 167). I costi furono sostenuti dalla Soprintendenza.

Restauratore: Adriano Salvoni, Brescia

wke

Maia Bassa, Canonica

Si restaurarono diversi quadri a olio:
– Tre ritratti di abati cistercensi, XVIII secolo
– Ultima cena, XVIII secolo
– Ritratto di P. Maximilianus Kind (1739)
La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

MELTINA

Cappella sulla strada

Si pulì, fissò e rintelò il dipinto barocco su tela raffigurante la Madre Anna, Maria e Gioacchino. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Langfenn, chiesa di san Giacomo

Sia il tetto della chiesa che quello del campanile furono ricoperti a nuovo con scandole di larice. I costi furono coperti dalla Soprintendenza.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

MONTAGNA

Piazza Chiesa 14–15

Nel corso dei lavori di restauro si restaurarono la stube gotica e nella sala del primo piano, il soffitto barocco con decorazione a stucchi. Nella sala di epoca barocca furono asportate le tramezze inserite posteriormente, si scoprì e pulì il soffitto decorato a stucco reintegrando tutte le lacune.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico
Falegname: Alexander Pernter, Ora

pg

Gschnon, Maria Schnee

Das Hauptaltarbild, Mariä Himmelfahrt und Krönung von Orazio Giovanelli 1632, sowie das Seitenaltarbild mit der Heiligen Familie und der hl. Anna (17. Jahrhundert) wurden restauriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

MOOS IN PASSEIER

Lodenwalche beim Beibacher

Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag für die bauliche Sanierung der Lodenwalche beim Beibachhof. Es galt, die Fundamente zu erneuern, die morschen Balken im unteren Bereich des Blockbaues zu ersetzen und das Dach mit Lärchenschindeln neu zu decken. Im Inneren wurde ein neuer Boden aus Natursteinen verlegt.

pg

Pfelders, Backofen beim Jochele

Der für das bäuerliche Ensemble wesentliche Backofen erhielt mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes ein neues Schindel-

Casignano, Maria della Neve

Furono sottoposte a restauro la pala dell'altare maggiore con l'Ascensione ed Incoronazione di Maria di Orazio Giovanelli (1632), nonché la pala dell'altare laterale con la Sacra Famiglia e sant'Anna (XVII secolo).

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

MOSO IN PASSIRIA

Edificio per la fabbricazione del «Loden» presso il maso Beibacher

La Soprintendenza concesse un contributo per il risanamento dell'edificio usato per la fabbricazione del Loden presso il maso Beibach. Si rinnovarono le fondamenta, si sostituirono le travi guaste della parte inferiore della costruzione a travi e si coprì a nuovo il tetto con scandole di larice. All'interno si pose un nuovo pavimento in pietra naturale.

pg

Plan, forno del pane presso il maso Jochele

La nuova copertura in scandole del forno del pane fu agevolata da una sovvenzione della Soprintendenza. La muratura necessitava di

Pfelders, Backofen beim Jochele, vor und nach der Restaurierung
Plan, forno del pane presso il maso Jochele, prima e dopo il restauro





Montan-Gschnon, Maria Schnee. Altarbild
Montagna-Casignano, Maria della Neve. Pala d'altare



dach. Das Mauerwerk war mit reinem Kalkmörtel auszubessern. Vor dem Backofen wurden Schieferplatten verlegt.

Dachdecker: Siegfried Platter, Pfelders

pg

Stuls, St. Josef

Der Hochaltar (17. Jahrhundert) und die beiden Seitenaltäre (18. Jahrhundert) wurden von der neugotischen Übermalung befreit, gereinigt und stellenweise ausgebessert, die fehlenden Holzteile ergänzt. Anschließend wurden folgende Bilder restauriert:
- Hochaltarblatt von Christoph Helfenrieder mit der hl. Sippe (17. Jahrhundert), Aufsatzbild mit der hl. Lucia
- Linkes Seitenaltarbild von Wasmann, 1860, Fegfeuer; Aufsatzbild von Anthony Sager Mahler, 1776, mit dem hl. Martin von Tours und dem hl. Florian
- Rechtes Seitenaltarbild: Gnadenbild Maria Dorffen und Aloisiusbild (18. Jahrhundert)
- Ölbild mit Schmerzensmann und tiefbetrübter Mutter (18. Jahrhundert)

Das Denkmalamt bezuschußte die Restaurierung.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

MÜHLBACH

Herz-Jesu-Institut (ehem. Ansitz Freienthurn)

Ein mit Ölfarben bemalter Druck der Madonna von Wessobrunn (18. Jahrhundert) wurde doubliert und restauriert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

Spinges, Stark

Der Backofen erhielt mit Unterstützung des Landesdenkmalamtes eine neue Schindeldeckung.

wke

Vals, Masl

Das Dach wurde mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Die dadurch entstandenen Mehrkosten übernahm das Landesdenkmalamt.

Dachdecker: Josef Gruber, Mühlbach

wke

Vals, Pfarrkirche St. Andreas

Die Neueindeckung des Kirchendaches mit Lärchenschindeln, die Ausbesserungsarbeiten am Turmdach und eine wirkungsvolle Entriparazioni all'intonaco con malta di calce. Davanti al forno si posò una pavimentazione in lastre di ardesia.

Conciatetti: Siegfried Platter, Plan

pg

Stulles, chiesa di san Giuseppe

L'altare maggiore (XVII secolo) e i due altari laterali (XVIII secolo) furono liberati dall'alterazione neogotica, furono puliti e parzialmente ritoccati, le parti mancanti del legno integrate. Per finire si restaurarono i seguenti dipinti:
- Pala dell'altare maggiore di Christoph Helfenrieder con la Sacra Discendenza (XVII secolo); dipinto della cimasa raffigurante santa Lucia
- Pala dell'altare laterale di sinistra di Wasmann 1860, Purgatorio; quadro della cimasa di Anthony Sager Mahler 1776 con i santi Martino di Tours e Floriano
- Pala dell'altare laterale di destra, Immagine miracolosa di Maria Dorffen e un dipinto raffigurante san Luigi (XVIII secolo)
- Quadro ad olio con Cristo Dolente e Mater dolorosa (XVIII secolo)

Il restauro fu finanziato parzialmente dalla Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

RIO DI PUSTERIA

Istituto del Sacro Cuore di Gesù (ex residenza Freienthurn)

Si restaurò una stampa dipinta con colori a olio raffigurante la Madonna di Wessobrunn. L'opera del XVIII secolo fu rintelata e restaurata.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

Spinga, maso Stark

Il forno del pane ebbe con l'appoggio finanziario della Soprintendenza un nuovo tetto in scandole di larice.

wke

Valles, maso Masl

Il tetto fu coperto a nuovo con scandole di larice. La Soprintendenza si assunse il sovraccosto.

Conciatetti: Josef Gruber, Riomolino

wke

Valles, chiesa parrocchiale di sant'Andrea

La copertura a nuovo del tetto con scandole di larice, le riparazioni al tetto del campanile, una efficiente deumidificazione dei muri e

feuchtung des Mauerwerks bei gleichzeitiger Entfernung der Gräber von den Kirchenmauern leiteten die Gesamtrestaurierung ein. Nach der Reinigung und Neutünchung der Fassaden bleibt noch die Restaurierung der neugotischen Innenraumfassung. Ein Beitrag des Denkmalamtes unterstützte die Arbeiten.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus
Malerarbeiten: Erich Pichler, Vals
Maurerarbeiten: Johann Gasser, Vals

wke

MÜHLWALD

Mariahilfkapelle beim Feichter

Nach der Neueindeckung des Daches mit Lärchenschindeln und der Entfeuchtung des Mauerwerks wurde die einfache Hofkapelle neu gekalkt. Der 1856 datierte Innenraum war nur zu reinigen und stellenweise zu retuschieren. Beim barocken Altar handelt es sich wahrscheinlich um die Adaption eines Tabernakels. Er wurde gereinigt, die überfaßten Kapitelle freigelegt.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Pfarrkirche St. Gertraud

Ein aus der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts stammendes Fahnenbild, das auf der einen Seite einen Schutzengel und auf der anderen Maria mit Kind und den hl. Dominikus zeigt, wurde konserviert. Ein weiteres Fahnenbild (Heilige Familie, hl. Gertraud, 19. Jahrhundert) wurde restauriert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

NALS

Großpuiten

Im Zuge der Sanierung des Hofes wurde das Dach mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: August Egger, Mölten

wke

NATZ-SCHABS

Viums, St. Magdalena

Die schön gelegene spätgotische Kirche erhielt vorerst eine neue Schindeleindeckung und wurde darauffolgend außen als auch innen

contemporaneamente, l'allontanamento delle tombe dai muri perimetrali della chiesa, furono gli interventi che diedero inizio al restauro generale. Dopo la pulitura e ritinteggiatura delle facciate resta da intraprendere, all'interno della chiesa, il restauro delle decorazioni neogotiche. I lavori furono agevolati da un contributo.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra
Pittore: Erich Pichler, Valles
Muratore: Johann Gasser, Valles

wke

SELVA DEI MOLINI

Cappella di Maria Ausiliatrice presso il maso Feichter

Si ricoprì il tetto con scandole di larice, si deumidificarono i muri e si imbiancarono nuovamente a calce gli esterni della cappella. Le pareti interne risalenti al 1856 erano solo da pulire e in parte da ritoccare. L'altare barocco, in cui è stato probabilmente adattato il tabernacolo, fu pulito, i capitelli liberati dalle ridipinture.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Chiesa parrocchiale di santa Geltrude

Si restaurarono due gonfaloni del XIX secolo: uno raffigurante un Angelo Custode da una parte e la Madonna con Bambino e san Domenico dall'altra. Il secondo con la Sacra Famiglia e santa Geltrude. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

NALLES

Maso Großpuiten

Nel corso del risanamento del maso si coprì a nuovo il tetto con coppi. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: August Egger, Meltina

wke

NAZ-SCIAVES

Fiumes, chiesa di santa Maddalena

La chiesa tardogotica, situata in bella posizione, fu in primo luogo coperta a nuovo con scandole. Seguì il restauro interno ed esterno:

restauriert. Dabei genügten an den Fassaden ein Abbürsten und einige wenige farbliche Anpassungen der Neuputzstellen. Das spätgotische Wandgemälde der Kreuzigung mit Heiligen wurde nur gereinigt.
Im Kircheninneren beließ man die neugotische Raumfassung und beschränkte sich auf die Reinigung und Neutünchung der Wand- und Gewölbeflächen. Die prächtigen Barockaltäre, die Kanzel, die Kerzenstangen (17. Jahrhundert) und das übrige Inventar wurden ebenfalls nur gereinigt. Die Putzenscheibenfenster mußten teils erneuert, teils ausgebessert werden. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker und Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach
Maler: Adolf Schrott, Kollmann
Glaser: Alfred Tisot, Brixen

wke

le facciate furono semplicemente pulite, le poche parti d'intonaco nuovo integrate cromaticamente. Il dipinto parietale tardogotico con Crocifissione e santi fu solamente pulito.
All'interno si mantenne l'aspetto neogotico, ci si limitò alla pulitura e ritinteggiatura delle pareti e delle volte. Anche i maestosi altari barocchi, il pulpito, i candelieri (XVII secolo) e il resto dell'arredo furono solamente puliti. Le vetrate a tondi soffiati dovettero essere in parte rinnovate e in parte riparate. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti e restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco
Pittore: Adolf Schrott, Colma
Vetraio: Alfred Tisot, Bressanone

wke

NEUMARKT

Andreas-Hofer-Straße 40

Die Neueindeckung des Laubenhauses mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln wurde durch einen Beitrag des Landesdenkmalamtes unterstützt. Im Rahmen der Sanierungsarbeiten galt es, den originalen Fassadenputz zu erhalten, die bestehenden Zementflickstellen zu entfernen und sämtliche Fehlstellen mit reinem Kalkmörtel auszubessern. Anschließend erhielten die Fassaden einen hellen Kalkanstrich.

Dachdecker: Alois Pitschl, Aldein

pg

Fleimstaler Straße 41–43

Im Zuge von Umbauarbeiten im Inneren wurde mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes die getäfelte Stube von jüngeren Farbanstrichen befreit und restauriert. Die originalen Fenster mit Bleiverglasung blieben ebenfalls erhalten, Zusatzfenster gewährleisten die erforderliche Isolierung.

Restaurator: Alexander Pernter, Auer
Glaser: Josef Spechtenhauser, Schlanders

hs

Ansitz Griesfeld

Die Restaurierung von drei barocken Felderdecken wurde vom Denkmalamt veranlaßt und finanziert. Dabei galt es, mehrere Lackschichten abzunehmen, das Holz nachzureinigen und fehlende Teile zu ergänzen.

Restaurator: Giovanni Moling, Wengen

wke

EGNA

Via Andreas Hofer 40

L'appoggio finanziario della Soprintendenza agevolò la nuova copertura in coppi dell'edificio sotto i portici. Nell'ambito dei lavori di risanamento si mantenne l'intonaco originale della facciata, si asportarono i rappezzi in cemento, colmando tutte le lacune con pura malta di calce. Alla fine si dipinsero le facciate in una tonalità chiara usando colori a calce.

Conciatetti: Alois Pitschl, Aldino

pg

Via Val di Fiemme 41–43

Nel corso dei lavori di ristrutturazione interna si pulì il rivestimento ligneo da ridipinture recenti e lo si sottopose a restauro. L'intervento fu agevolato da un contributo della Soprintendenza. Furono mantenute le finestre originali con i listelli di piombo. Finestre supplementari assicurano un adeguato isolamento.

Restauratore: Alexander Pernter, Ora
Vetraio: Josef Spechtenhauser, Silandro

hs

Residenza Griesfeld

La Soprintendenza intraprese e finanziò il restauro di tre soffitti lignei a riquadri di epoca barocca. Si tolsero gli strati di vernice, si deterse il legno e si completarono le parti mancanti.

Restauratore: Giovanni Moling, La Valle

wke

Laubenhaus 1

Nach der Neueindeckung mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln galt es, die qualitätvollen Renaissancemalereien (1545 ca.) mit bewegten Putten und Rankenwerk im zweiten Stock des Hinterhauses freizulegen und zu restaurieren. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restauratorin: Lucia Giacomozzi, Neumarkt
Dachdecker: Walter Dibiasi, Tramin

pg

Pfarrwidum

Im Zuge der Umbauarbeiten wurde ober einer jüngeren Decke im Saal des hofseitigen Traktes eine bemalte Holzdecke aus dem ersten Drittel des 16. Jahrhunderts entdeckt. Nach dem Ausbau der Tafeln erfolgte auf Kosten des Amtes eine fachgerechte Reinigung und Festigung.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

OLANG

Geiselsberg, Kapelle beim Innermitterer

Die Entfeuchtung des Mauerwerks war Voraussetzung für die Restaurierung des einfachen barocken Kapellenraumes. Der originalen

Portici 1

Dopo la nuova copertura in coppi dell'edificio si scoprirono e restaurarono al II piano, nella parte retrostante della casa, le pregevoli pitture rinascimentali raffiguranti putti in movimento e decorazioni a racemi (1545 ca.). La Soprintendenza concorse alle spese.

Restauratrice: Lucia Giacomozzi, Egna
Conciatetti: Walter Dibiasi, Termeno

pg

Canonica

Nel corso dei lavori di ristrutturazione si scoprì al di sopra di un solaio nella sala dell'ala verso il cortile un soffitto ligneo dipinto risalente al primo terzo del XVI secolo. Si rimosse il tavolato che fu pulito e consolidato. La Soprintendenza sostenne le spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

VALDAORA

Sorafurcia, cappella del maso Innermitterer

Lo scavo di un drenaggio fu il punto di partenza per il restauro interno della semplice cappella di epoca barocca. Basandosi sul colore



Neumarkt, Widum. Holzdecke, Reinigungsprobe
Egna, Canonica. Soffitto ligneo, prova di pulitura

Fassung folgend wurden Wand- und Gewölbefläche hell getüncht, die Rippenockerfarben abgesetzt. Der durch Diebstahl der Figuren beraubte barocke Altar war zu reinigen, der vergilbte Lack abzunehmen. Abschließend wurden die Fassaden neu getüncht.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

originario si tinteggiarono pareti e volte in tono chiaro e si asportò dai costoloni il colore giallo ocra. Si pulì l'altare barocco (un furto ha privato l'altare delle sue figure) e si tolse la vernice ingiallita che lo ricopriva. Si ritinteggiarono le facciate.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Niederolang, Pfarrkirche St. Petrus und Agnes

Der von J. Matthias Pescoller neu gefaßte und dekorierte Innenraum der Pfarrkirche in Niederolang wurde gereinigt, die schadhaften Fehlstellen der Fresken am Gewölbe retuschiert. Die Altäre wurden nur entstaubt und gereinigt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Valdaora di Sotto, chiesa parrocchiale dei santi Pietro e Agnese

Si pulì l'interno della chiesa parrocchiale, realizzato da J. Matthias Pescoller, e si ritoccarono le lacune difettose degli affreschi sulle volte. Gli altari furono spolverati e puliti. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

PERCHA

Pfarrkirche St. Kassian

Das vom Ehepaar Plankensteiner im Jahre 1799 gestiftete Fahnenbild mit dem Martyrium des hl. Kassian auf der einen und der Krönung Mariens auf der anderen Seite sowie ein zweites Fahnenbild (19. Jahrhundert) und ein Fastenbild (Christus am Ölberg, 17. Jahrhundert) wurden restauriert. Das Denkmalamt finanzierte die Restaurierung mit.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

PERCA

Chiesa parrocchiale di san Cassiano

Si restaurarono un gonfalone commissionato dai coniugi Plankensteiner nel 1799 con il martirio di san Cassiano da un lato e l'Incoronazione di Maria dall'altra, un secondo gonfalone (XIX secolo) e un drappo per la quaresima (Orto degli Olivi, XVII secolo). La Soprintendenza concorse alle spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Oberwielenbach, Pfarrkirche St. Nikolaus

Der spätgotische Kirchenraum wies über der Originalfassung mit ockergelber Rippenbemalung und Blumenornamenten in den Gewölbezwickeln bis zu vier Übermalungen auf. Bei der Restaurierung wurde die Erstfassung bis auf kleine Muster und die Datierung 1514 (?) mit Handwerkszeichen hinter dem Hochaltar aus finanziellen Gründen nicht freigelegt. Man entschied sich für die Abnahme des Leimfarbenanstriches von 1854 bei Beibehaltung der Rankenornamente von Johann Pescoller und der Engeldarstellungen samt Hintergründen von J. Matthias Pescoller (1925). An Chorgewölbe und Sakristeitüreinfassung wurde der Granitstein wieder freigelegt. Das Denkmalamt gewährte für die Arbeiten einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Vila di Sopra, chiesa di san Nicolò

L'interno della chiesa tardogotica presentava sopra la colorazione originale (costoloni giallo-ocra e decorazioni floreali nei pennacchi) fino a quattro ridipinture. Per motivi finanziari non si scoprì durante il restauro la colorazione originaria eccetto dei piccoli tasselli e la datazione 1514 (?) con simbolo dell'artigiano situati dietro l'altare maggiore. Si decise di asportare lo strato di colore a colla del 1854 mantenendo le decorazioni a racemi di Johann Pescoller e le immagini di angeli su sfondo di J. Matthias Pescoller (1925). Si rimise in vista il granito delle volte del coro e delle cornici della porta della sagrestia. La Soprintendenza elargì per i lavori un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Die Holzskulptur einer Madonna mit Jesukind, die eine große Ähnlichkeit mit der Rosenkranzmadonna von Sand in Taufers (Raphael

La scultura lignea di una Madonna con Bambino affine alla Madonna del Rosario di Campo Tures (Raphael Barat) fu liberata da una

Barat) aufweist, wurde von einer jüngeren Fassung befreit und restauriert. Das Denkmalamt bezuschußte die Maßnahme.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Wielenberg, St. Johannes der Täufer

Aufsteigende Bodenfeuchtigkeit hatte im Sockelbereich zu Schäden geführt, welche schon mehrmals mit Zementputz ausgebessert wurden. Jedoch war damit die Ursache nicht behoben. Die Anlage einer Drainage und die Ausbesserung der Fehlstellen mit reinem Kalkmörtel gingen der Kirchenrestaurierung voraus. Fassaden und Turm erhielten einen Kalkanstrich laut Färbelung des 19. Jahrhunderts. Im Inneren mußte das teilweise stark durchhängende Lattengewölbe des 17. Jahrhunderts neu verschraubt werden. Wand- und Deckenflächen mit der Raumfassung von Johann Pescoller wurden gereinigt, die neutralen Flächen neu getüncht, die Malereien restauriert. An der Nordseite kamen Reste einer Dreifaltigkeitsdarstellung von 1767 zum Vorschein. Der neugotische Hochaltar erfuhr eine Reinigung, die frühbarocke Kanzel eine Freilegung ihrer Originalfassung. Die Kreuzwegstationen von Josef Renzler um 1822 wurden konserviert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

PFATTEN

Das Leinwandbild mit dem Tod des hl. Josef von Josef Anton Cusetti, 1773, wurde restauriert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Schloß (Gemeindeamt)

Das herrschaftliche Anwesen, das in seiner Struktur im 17. Jahrhundert grundgelegt wurde, im vorigen Jahrhundert einen Ausbau erfuhr, wurde zum neuen Sitz der Gemeindeverwaltung adaptiert. Im Wirtschaftsgebäude erreichte man durch das Einziehen von Decken eine neue Raumaufteilung, die ehemaligen gewölbten Stallungen sollen eine Bibliothek, eine Önothek und ein geplantes Dorfmuseum aufnehmen. Der »piano nobile« bleibt der Gemeindeverwaltung vorbehalten. In den dritten Stock kam ein Mehrzwecksaal. Das Fundament mußte mit Stampfbeton armiert werden, die Dachflächen wurden mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln eingedeckt. Bei der Sanierung des historischen Gebäudes war man bestrebt, den herrschaftlichen Gesamtcharakter zu wahren, wenn auch späteren Veränderungen am Bau kein wesentlicher Kunstwert zukommt. Der Wechsel von Rauh- und Glattputz soll auf die ehemalige Verwendung als Wirtschaftstrakt und Wohngebäude verweisen. Nachdem

recente ridipintura e restaurata. La Soprintendenza cooperò finanziariamente all'intervento.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Montevila, chiesa di san Giovanni Battista

I danni provocati all'intonaco dello zoccolo dall'umidità di capillarità erano stati riparati più volte con il cemento ad ulteriore detrimento della muratura: un intervento che non aveva rimosso la causa. Si scavò un canale di drenaggio e si asportò il cemento sostituendolo con pura malta di calce. Si passò quindi al restauro della chiesa: gli esterni ed il campanile furono tinteggiati con colore a calce nel tono del XIX secolo. All'interno si pose rimedio al cattivo stato di conservazione della volta in legno del XVII secolo fissandola con delle viti. Le pitture parietali e del soffitto, opera di Johann Pescoller, furono pulite e restaurate, gli spazi vuoti ritinteggiati. Sul lato nord riapparvero frammenti di una rappresentazione della Trinità del 1767. Infine si pulì l'altare maggiore neogotico, si ripristinò la tinta originaria del pulpito del primo barocco e si restaurarono le stazioni della Via Crucis di Josef Renzler (1822).

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

VADENA

Si restaurò un dipinto su tela con la morte di san Giuseppe di Josef Anton Cusetti (1773). La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Castello (Comune)

La residenza signorile, la cui struttura, ampliata nel secolo scorso, risale al XVII secolo, fu adattata a nuova sede comunale. Nel fienile si inserirono dei solai che portarono ad una nuova distribuzione degli spazi, le ex stalle coperte a volta ospiteranno una biblioteca, una enoteca e un progettato museo del paese. Il piano nobile è riservato all'amministrazione comunale. Al terzo piano è stata creata una sala multiuso. Le fondamenta dovettero essere gettate in calcestruzzo, i tetti furono coperti a nuovo con coppi. Il risanamento dell'edificio storico mirò a conservare l'aspetto signorile dell'insieme, anche se modifiche posteriori non hanno migliorato artisticamente il complesso. Il passaggio dall'intonaco rustico a quello liscio deve indicare la precedente e diversa utilizzazione a fienile e casa d'abitazione. Il vasto complesso purtroppo fu intonacato senza usare pura malta di calce. La tinta esterna dell'edificio crea una macchia chiara e suggestiva davanti alla montagna di porfido.

die ausgedehnte Anlage mit – leider – nicht reinem Kalkmörtel verputzt worden war, bekam sie einen hellen Anstrich, der nun einen freundlichen Fleck vor dem rauhen Porphyrmassiv darstellt. Für die Neueindeckung gewährte das Landesdenkmalamt einen Beitrag.

Dachdecker: Norbert Hofer, Deutschnofen
Baufirma: Tessadri, Bozen

as

Per la copertura a nuovo del tetto la Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Norbert Hofer, Nova Ponente
Impresa edile: Tessadri, Bolzano

as

PFITSCH

Kematen, Pfarrkirche St. Nikolaus

Die schön gearbeiteten klassizistischen Grabkreuze des Priesters Norz und einer Gastwirtin wurden entrostet, fehlende Teile ergänzt, die noch vorhandene Fassung gefestigt.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Wiesen, neue Friedhofskapelle

Die mit Bleiweiß übermalten Wandbilder einer Verkündigung und der Krönung Mariens von Hugo Atzwanger (1920) waren im Laufe der Zeit oxydiert und bedurften einer dringenden Restaurierung. Man nahm die Übermalung ab, fixierte und retuschierte wo nötig die abblätternde originale Malschicht. Die Innenwände wurden bis auf die originale Fassung freigelegt und mit Leimfarbe in Originaltönung neu gestrichen. Das Denkmalamt hat dafür einen Beitrag gegeben.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Wiesen, Pfarrkirche Heilig Kreuz

Der Innenraum der Pfarrkirche wurde gereinigt und neu getüncht, vor allem die Reinigung der Gewölbefresken von Josef Renzler (1841) gab den Farben ihre originale Leuchtkraft wieder.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Wiesen, Wölfl in Flains

Gefördert durch einen Beitrag des Denkmalamtes wurde der morsche Sockelputz an den Außenfassaden des Hofes ersetzt, die Putzbänder samt Verzierungen mit Weißkalkmörtel erneuert und die Wandflächen mit Kalkfarbe neu getüncht. Die Steineinfassung beim Spitzbogentor wurde freigelegt.

Maler: Paul Gschnitzer, Sterzing

pg

VAL DI VIZZE

Caminata, chiesa parrocchiale di san Nicolò

Si restaurarono due belle croci tombali classicistiche appartenenti l'una al sacerdote Norz, l'altra ad una ostessa. Si tolse la ruggine, si integrarono le parti mancanti e si fissarono i frammenti della pellicola pittorica.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Prati, nuova cappella cimiteriale

Le pitture murali di Hugo Atzwanger del 1920 (Annunciazione e Incoronazione di Maria) ridipinte con biacca, si erano andate ossidando nel tempo e necessitavano di un urgente restauro. Si asportò la ridipintura e si fissò e ritoccò ove necessario l'originale pellicola pittorica sfaldatasi. Si scoprì il colore originario delle pareti interne e le si ridipinse nella tinta originaria con colore a colla. La Soprintendenza diede un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Prati, chiesa parrocchiale di Santa Croce

L'interno della chiesa parrocchiale fu pulito e ritinteggiato, in particolare la pulitura degli affreschi della volta di Josef Renzler (1841) ridiede ai colori l'antico splendore cromatico.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Prati, maso Wölfl a Flaines

Grazie a un contributo della Soprintendenza si sostituì l'intonaco esterno dello zoccolo, si rinnovarono con malta di calce bianca le fasce d'intonaco e le decorazioni e si ritinteggiarono con colore a calce le pareti del maso. La cornice in pietra del portale ad arco acuto fu messa di nuovo in vista.

Pittore: Paul Gschnitzer, Vipiteno

pg

PRAD

Lichtenberg, Pfarrkirche Heilige Dreifaltigkeit

Vierzehn barocke Kreuzwegstationen aus dem 18. Jahrhundert und ein Ölbild mit Christus an der Geißelsäule (19. Jahrhundert) wurden einer Restaurierung unterzogen. Das Denkmalamt finanzierte dieselbe mit.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

Gefördert durch einen Beitrag des Denkmalamtes konnten fünf Farbglasfenster neu verbleit werden. Die fehlenden und beschädigten Teile der Fenster waren zu ersetzen und zu bemalen.

Glaser: Firma Art & Glas, Prad

pg

PRETTAU

Brugger

Der mächtige spätgotische Hof erhielt mit Unterstützung des Denkmalamtes eine neue Schindeldeckung.

Dachdecker: Peter Oberhollenzer, St. Peter im Ahrntal

wke

Niederwieser

Im Rahmen einer Sanierung des gotischen Wohnhauses ließ das Denkmalamt eine Fassadenuntersuchung durchführen. Man stieß dabei auf geringe Spuren einer spätgotischen Dekorationsmalerei.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Pfarrkirche St. Valentin

Der neugotische Altar von Josef Stauder, 1858, wurde gereinigt und restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

RASEN-ANTHOLZ

Niederrasen, Ruine Altrasen

Nach längeren Bemühungen gelang es im Herbst 1990, eine Materialseilbahn zu errichten, welche die Voraussetzung für die Sicherung der abgelegenen und unzugänglichen Burgruine schaffte. Der

PRATO ALLO STELVIO

Montechiaro, chiesa parrocchiale della Santa Trinità

Si sottoposero a restauro le quattordici stazioni della Via Crucis del XVIII secolo e un quadro a olio con la Flagellazione di Cristo (XIX secolo). La Soprintendenza partecipò alle spese.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si sostituirono i listelli di piombo di cinque finestre a vetri colorati. Le parti mancanti e guaste delle finestre erano da sostituire e da dipingere.

Vetraio: ditta Art & Glas, Prato

pg

PREDOI

Maso Brugger

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si rifece il tetto in scandole dell'imponente maso tardogotico.

Conciatetti: Peter Oberhollenzer, San Pietro in Vall'Aurina

wke

Maso Niederwieser

Nel corso del risanamento del maso di epoca gotica la Soprintendenza fece effettuare un sondaggio sulla facciata. Si riscontrarono esigue tracce di una decorazione pittorica tardogotica.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Chiesa parrocchiale di san Valentino

L'altare neogotico di Josef Stauder fu pulito e restaurato (1858).

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

RASUN ANTERSELVA

Rasun di Sotto, Rudere Altrasen

Dopo aver superato notevoli difficoltà si riuscì, nell'autunno del 1990, ad installare un impianto di teleferica, premessa indispensabile per i lavori di consolidamento statico delle inaccessibili ed isolate



Niederrasen. Ruine Altrasen
Rasun di Sotto. Rudere Altrasen

Kälteeinbruch erlaubte nur noch einige Vorbereitungsarbeiten, so daß die Konsolidierung im nächsten Sommer erfolgte.
Die Kosten werden vom Denkmalamt übernommen, die Materialseilbahn stellte die Gemeinde Rasen-Antholz zur Verfügung.

Baufirma: Tecnobase, Meano (TN)

wke

rovine. L'arrivo dell'inverno permise di approntare solamente i lavori preliminari. Il consolidamento fu fatto nell'estate seguente.
La Soprintendenza sosterrà le spese. L'impianto per il trasporto dei materiali è stato messo a disposizione dal comune di Rasun-Anterselva.

Impresa edile: Tecnobase, Meano (TN)

wke

Niederrasen, Antoniuskapelle

Die barocke Kapelle erfuhr eine Innen- und Außenrestaurierung. Nach Abwaschen des Dispersionsanstriches und nach Ausbesserung der Putzfehlstellen mit Kalkmörtel wurden die Fassaden laut originalen Farbtönen mit Mineralfarben neu getüncht. Im Inneren erfuhren Gesimse, Gewölbe, Fresken und Dekorationen eine Reinigung bzw. Ausbesserung. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Niederrasen, Peterer

Starke Abwitterung machte eine Konservierung und Restaurierung der Fassadenfresken notwendig. Die drei Bilder mit dem hl. Georg, dem hl. Martin und einer Mariendarstellung wurden 1926 von S. Schweighofer gemalt. Das Denkmalamt übernahm die Restaurierungskosten.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

Niederrasen, Pfarrkirche St. Johannes Evangelist

Die Fassaden des 1822–1827 von Alois Mutschlechner neu errichteten Kirchenbaus waren in den sechziger Jahren teilweise mit Dispersionsfarbe getüncht worden. Nach gründlichem Abwaschen gelang es, wieder mit Kalkfarbe laut Originalton zu färbeln. Die Nischenfiguren hatten eine Reihe von Witterungsschäden und wurden restauriert, Fehlstellen neu gefaßt. Die Maßnahmen wurden vom Denkmalamt bezuschußt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

RATSCHINGS

Jaufental, Pfarrkirche St. Ursula

An den Fassaden der spätgotischen Kirche wurde der Putz ausgebessert und gefestigt. Anschließend erfolgte eine stellenweise Neutünchung. Die Maßnahmen wurden vom Denkmalamt bezuschußt.

Maler: Johann Eisendle, Sterzing

hs

Rasun di Sotto, cappella di sant'Antonio

La cappella barocca fu restaurata sia all'esterno che all'interno. Dopo aver asportato dalle facciate il colore a dispersione e aver riparato le lacune dell'intonaco con malta di calce, si effettuò la ritinteggiatura usando colori al silicato secondo il tono originario. All'interno si pulirono e reintegrarono tutte le cornici, le volte, gli affreschi e le decorazioni. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Rasun di Sotto, maso Peterer

Gli affreschi della facciata esposti alle intemperie necessitavano di un restauro conservativo. I tre dipinti raffiguranti san Martino, san Giorgio e una Madonna, opera di S. Schweighofer (1926) furono restaurati a spese della Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

Rasun di Sotto, chiesa parrocchiale di san Giovanni Evangelista

Le facciate della chiesa, costruita nel 1822–27 da Alois Mutschlechner, erano state in parte dipinte negli anni Sessanta con colore a dispersione. Una accurata pulitura permise di ritinteggiarle a calce nel tono originario. Si restaurarono le statue delle nicchie che mostravano una serie di danni causati dalle intemperie, le lacune furono ridipinte. Per i lavori eseguiti la Soprintendenza elargì una sovvenzione.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

RACINES

Valgiovo, chiesa parrocchiale di sant'Orsola

L'intonaco delle facciate della chiesa tardogotica fu riparato e consolidato, in parte ritinteggiato. Gli interventi furono sovvenzionati dalla Soprintendenza.

Pittore: Johann Eisendle, Vipiteno

hs

RITTEN

Antlas, St. Andreas

Vor einer Innenrestaurierung des gotischen Kirchenraumes veranlaßte das Denkmalamt eine Untersuchung der Wände auf vorhandene Wandmalereien. Probefreilegungen ergaben, daß die Nordwand als auch das Presbyterium mit spätgotischen Gemälden geschmückt waren. Im Sinne einer neueren Auffassung in der Denkmalpflege, daß nicht freigelegte Malereien auf längere Sicht besser geschützt sind als freigelegte und mit der Freilegung immer auch ein Substanzverlust verbunden ist, werden die Malereien unter der Tünche bleiben.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

RENON

Antlas, chiesa di sant'Andrea

Prima di iniziare il restauro interno della chiesa gotica si fece analizzare l'intonaco delle pareti. Sia la parete nord che il presbiterio risultarono decorati ad affresco. Ai sensi di una nuova teoria di tutela artistica si è preferito lasciare le pitture tardogotiche sotto la calce. Lo scoprimento degli affreschi comporta infatti sempre una perdita della sostanza pittorica e visto in un lungo spazio di tempo gli affreschi sono più protetti se coperti.

Restauratore: Georg Gebhard, Velturno



Ritten-Antlas, St. Andreas. Freilegungsprobe
Renon-Antlas, chiesa di sant'Andrea. Sondaggio

Das schadhafte Turmdach wurde mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Im Anschluß daran erfolgte die Ausbesserung der Putzschäden an den Turmfassaden. Das Denkmalamt unterstützte die Arbeiten.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

wke

Il tetto guasto del campanile fu coperto a nuovo con scandole di larice. Per finire si ripararono i danni all'intonaco delle facciate. La Soprintendenza concorse alle spese.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

wke

Atzwang, Ansitz Hochatzwang

Die statische Sicherung des völlig verwahrlosten Baues wurde begonnen, leider aber nicht zu Ende geführt. Die Fortsetzung der Arbeiten ist dringend notwendig, um die Erhaltung des immer noch prächtigen Baues zu gewährleisten. Das Denkmalamt unterstützte die Maßnahme.

Bauunternehmen: Josef Fulterer, Unterinn

hs

Campodazzo, Residenza Hochatzwang

Si iniziò, senza purtroppo portarlo a termine, il consolidamento statico dell'edificio in completo stato di abbandono. Il proseguimento dei lavori è indilazionabile al fine di assicurare la conservazione dell'edificio ancora prestigioso. La Soprintendenza concesse un contributo.

Impresa: Josef Fulterer, Auna di Sotto

hs

Atzwang, Pfarrkirche St. Josef

Am Dachreiter mußte die Holzverkleidung ersetzt und das Dach mit Lärchenschindeln neu gedeckt werden.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Campodazzo, chiesa parrocchiale di san Giuseppe

Al campanile a cavaliere del tetto fu cambiato il rivestimento ligneo e fu rifatta la copertura con scandole di larice.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Gißmann, Maria Heimsuchung

An den Außenfassaden der Kirche war das Mauerwerk auszubessern und der Anstrich zu erneuern. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maler: Michael Quinz, Klobenstein
Maurer: Hubert Schweigkofler, Klobenstein

pg

Madonnina, chiesa della Madonna della Visitazione

La muratura e la coloritura esterna delle facciate della chiesa necessitavano di un restauro. La Soprintendenza elargì un contributo.

Pittore: Michael Quinz, Collalbo
Muratore: Hubert Schweigkofler, Collalbo

pg

Lengstein, Frümml in Rotwand

Nachdem die schadhaften Fassadenflächen des Hofes mit Kalkmörtel neu verputzt und mit Kalkfarbe in hellem Ton neu getüncht waren, wurden die ursprünglichen Fensterleibungen und die Eckquaderung erneuert und die stark abblätternden Fresken aus dem 18. Jahrhundert an der Ostfassade (Mariahilf, St. Michael, Florian, Kruzifix, Maria Magdalena) einer Restaurierung unterzogen. Sämtliche Putzfehlstellen wurden mit Kalkmörtel unter dem Malschichtniveau geschlossen, die Maloberfläche war zu festigen und zu retuschieren. Letztere Maßnahme wurde vom Denkmalamt finanziert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Longostagno, Frümml a Pietrarossa

Dopo aver intonacato nuovamente le parti difettose delle facciate del maso con malta di calce si ritinteggiarono i prospetti in una tonalità chiara con colori a calce. Si rinnovarono gli originali strombi delle finestre e i conci d'angolo. Gli affreschi della facciata orientale del XVIII secolo (Maria del Soccorso, san Michele, Floriano, Crocifisso, Maria Maddalena) che si stavano sgretolando furono sottoposti ad un restauro. Tutte le lacune dell'intonaco furono chiuse sottolivello con malta di calce, la pellicola pittorica era da consolidare e da fissare. Il restauro fu finanziato dalla Soprintendenza.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Maria Himmelfahrt, Schießstand

Vier Schützenscheiben wurden gereinigt, die Malschicht gefestigt und Fehlstellen retuschiert.
Das Landesdenkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Oberbozen, Gadner

Die vorerst nicht sehr schonend durchgeführte Sanierung des Hofes konnte rechtzeitig gestoppt werden. Die notwendige statische Sicherung hat sich als äußerst problematisch erwiesen in Anbetracht des in den Hang gebauten Gebäudes mit gotischer Holzstütze im Keller und darüberliegender gotischer Stube. Zudem war eine rasche und geordnete Abfolge der Arbeiten unabdingbare Voraussetzung, um weitere Schäden bzw. den Einsturz durch das Eindringen von Wasser in das völlig abgedeckte Gebäude zu verhindern. Bergseitig wurde eine Stützmauer aufgestellt, der talseitige Hausteil wurde konsolidiert und die Decke rechtzeitig abgesichert. Die notwendigsten Sicherheitsvorkehrungen wurden getroffen, das Dach ehestens wieder aufgesetzt und mit Biberschwanztonziegeln eingedeckt; eine Maßnahme, die vom Denkmalamt finanziell unterstützt worden ist.

Dachdecker: Heinrich Thurner, Oberbozen

as

Oberbozen, St. Georg und Jakob

Am gotischen Turm waren vor allem Ausbesserungsarbeiten der umlaufenden Steingesimse notwendig geworden. Die Putzschäden wurden mit Kalkmörtel ergänzt, die Fassaden abgebürstet und wo notwendig mit Kalkfarbe lasierend getüncht. Das Landesdenkmalamt finanzierte die Arbeiten.

Turmrestaurierung: Sepp Mayerl, Sand in Taufers

wke

Unterinn, Kohl

Das Krüppelwalmdach wurde mit Biberschwanztonziegeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Toni Lobis, Unterinn

pg

Unterinn, Mesnergut

Im Zuge der Restaurierungsarbeiten wurde die Fassade in heller Farbe getüncht und mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes das Dach mit Biberschwanztonziegeln neu eingedeckt. Der Anfrage auf weitere Fensteröffnungen in der Fassade längs dem Treppenaufgang zum Friedhof konnte nicht stattgegeben werden, um den blockhaft geschlossenen Charakter des Gebäudes zu wahren.

Dachdecker: Heinrich Thurner, Oberbozen

as

L'Assunta, bersaglio

Si pulirono quattro bersagli, lo strato pittorico fu fissato, le lacune ritoccate. La Soprintendenza coprì una parte delle spese.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Maso Gadner a Soprabolzano

Si riuscì a fermare in tempo il risanamento del maso iniziato in modo incauto. Il consolidamento statico dell'edificio ha posto seri problemi, in quanto il maso, con colonna portante in legno nello scantinato e stube gotica al piano superiore, è costruito sul pendio. Inoltre una veloce e ordinata successione dei lavori fu la condizione indispensabile al fine di evitare il verificarsi di ulteriori danni, ovvero il possibile crollo causato dalle infiltrazioni d'acqua nell'edificio completamente scoperto. A monte si eresse un muro di sostegno, la parte della casa rivolta a valle fu consolidata, il solaio stabilizzato in tempo. Si presero i provvedimenti di sicurezza più urgenti: si rifece il tetto e lo si coprì a nuovo con tegole a coda di castoro; la Soprintendenza appoggiò finanziariamente l'intervento.

Conciatetti: Heinrich Thurner, Soprabolzano

as

Soprabolzano, chiesa dei santi Giorgio e Giacomo

I cornicioni in pietra che circondano il campanile gotico necessitavano di un restauro. L'intonaco fu risanato con malta di calce, le facciate furono deterse e, ove risultava necessario, vi si diede una velatura di calce. La Soprintendenza finanziò i lavori.

Restauro del campanile: Sepp Mayerl, Campo Tures

wke

Auna di Sotto, maso Kohl

Il tetto a padiglione fu coperto a nuovo con tegole a coda di castoro. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Toni Lobis, Auna di Sotto

pg

Auna di Sotto, casa del sagrestano

Nel corso dei lavori di risanamento si tinteggiò la facciata in una tonalità chiara e, grazie a una sovvenzione della Soprintendenza, si coprì a nuovo il tetto con tegole a coda di castoro. Per salvaguardare il carattere massiccio e unitario dell'edificio non si concesse l'apertura di ulteriori finestre nella facciata sopra la scalinata che porta al cimitero.

Conciatetti: Heinrich Thurner, Soprabolzano

as



Ritten, Maria Himmelfahrt. Schießstand, Schützenscheibe
Renon, L'Assunta. Bersaglio, tondo

Unterinn, Bildstock beim Stieler

Nach Behebung der Putz- und Dachschäden wurde der Bildstock neu getüncht und die Kalkmalereien (Mariahilf, hl. Sebastian und hl. Rochus, 18. Jahrhundert) restauriert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Unterinn, Widum

Ein Exvoto (18. Jahrhundert) wurde auf Kosten des Landesdenkmalamtes restauriert.

Restaurator: Luigi Rella, Bozen

wke

Wangen, Schloß Runkelstein

In gemeinsamer Finanzierung von Denkmalamt und Gemeinde Bozen als Eigentümerin konnte die Restaurierung der einzigartigen gotischen Profanmalereien im Sommerhaus begonnen werden.
Man entschloß sich aus Gründen der Dringlichkeit für die Malereien im Garel-Zimmer als erstes Arbeitsgebiet. Eine detaillierte Voruntersuchung der Maltechnik und des Schadenbildes durch Oskar Emmenegger (Eidgenössische Technische Hochschule Zürich, Institut für Denkmalpflege) erleichterte die Planung der restauratorischen Eingriffe wesentlich. Die zu Beginn des 15. Jahrhunderts entstandene Gemäldefolge wurde zu Beginn des 16. Jahrhunderts (möglicherweise von Marx Reichlich, im Auftrag Kaiser Maximilians) überarbeitet. Um 1520 brachte ein dritter Meister partielle Ergänzungen an.
In der Zeit des Absturzes der Nordfront des Sommerhauses bis zum Wiederaufbau im 19. Jahrhundert entstanden durch Wassereinbrüche gravierende Schäden und Verluste am Malereibestand; teilweise wurde die Malschicht des zweiten und dritten Meisters weggespült, an nicht wenigen Flächen ist auch von der ersten Schicht nur noch die Unterzeichnung erhalten. Undichte Dächer der letzten Jahrzehnte verschlechterten den Zustand noch. Festigungs- und Fixiermittel früherer Restaurierungen haben weitere Schäden und Verluste verursacht.
Nach der Durchführung von Analysen der verwendeten Bindemittel und der Festigungsmittel der letzten Restaurierungen begann man mit der Sicherung loser bemalter Putzschichten im Erker und an der Westwand. Der historisch gewachsene Malbestand, d. h. das Original mit beiden Übermalungen, wurde beibehalten. Die Malschicht wurde weiters soweit wie möglich von den Festigungsmittelschichten befreit, gereinigt, die Fehlstellen retuschiert. Die Bildrückhalter und eisernen Träger der im 19. Jahrhundert vor dem Absturz der Nordwand abgenommenen und nach dem Wiederaufbau wieder dort angebrachten Szenen wurden auf ihren Zustand überprüft. Die Bilder konnten auf ihren Trägern belassen werden. Die statische Sicherung des ebenfalls gotischen Kamins mit Blendarkaden und Wappendarstellungen (Anfang 16. Jahrhundert) und die nachfolgende Restaurierung sowie der Abschluß der Gesamtrestaurierung stehen noch aus.

Restaurator: Adriano Salvoni, Brescia *wke*

Auna di Sotto, edicola presso il maso Stieler

Si ripararono i danni all'intonaco e al tetto, si ritinteggiò l'edicola e si restaurarono le pitture a calce (Maria Ausiliatrice, i santi Sebastiano e Rocco, XVIII secolo).

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Auna di Sotto, canonica

A spese della Soprintendenza fu restaurato un quadretto ex voto del XVIII secolo.

Restauratore: Luigi Rella, Bolzano

wke

Vanga, Castel Roncolo

Grazie al comune finanziamento della Soprintendenza e del Comune di Bolzano in veste di proprietario del castello potè avere inizio nel «Sommerhaus» (casa d'estate) il restauro delle straordinarie pitture murali gotiche di carattere profano.
Per motivi di urgenza si scelsero come primo campo d'azione le pitture nella stanza di Garello. Un dettagliato presondaggio della tecnica pittorica e dell'entità dei danni effettuato da Oskar Emmenegger (Politecnico di Zurigo, Istituto per la tutela storico-artistica) facilitò la programmazione degli interventi di restauro. Il ciclo pittorico realizzato verso l'inizio del XV secolo subì, su incarico dell'imperatore Massimiliano, delle ridipinture effettuate probabilmente all'inizio del XVI secolo da Marx Reichlich. Un terzo maestro apportò verso il 1520 delle parziali integrazioni.
Infiltrazioni d'acqua causarono, dal momento del crollo della parete nord fino alla sua ricostruzione nel XIX secolo, ingenti danni e perdite della sostanza pittorica. In parte è stata dilavata anche la pellicola pittorica del secondo e terzo maestro, e in molte aree è rimasto solo il disegno preparatorio del primo strato. I tetti guasti peggiorarono negli ultimi decenni la situazione. Sostanze di consolidamento e di fissatura di precedenti restauri hanno causato ulteriori danni e perdite.
Dopo aver eseguito le analisi delle sostanze leganti e dei fissativi usati negli ultimi restauri, si iniziarono a fissare nell'erker e sulla parete ovest le parti d'intonaco dipinto distaccatesi. Si mantenne la sostanza pittorica stratificatasi nel corso della storia ovvero lo strato originale con le due ridipinture. La pellicola pittorica fu liberata nei limiti del possibile dagli strati di fissaggio, seguì la pulitura ed il ritocco delle lacune. Si controllò lo stato di conservazione dei ganci e dei supporti in ferro che sostenevano gli affreschi asportati nel XIX secolo prima del crollo della parete nord e riapplicati nello stesso posto dopo la ricostruzione della parete. I dipinti furono lasciati sui loro supporti. Restano da fare il consolidamento statico e il relativo restauro del camino, anch'esso gotico con archetti ciechi e stemmi (inizi XVI secolo), nonché la conclusione del restauro generale.

Restauratore: Adriano Salvoni, Brescia *wke*

Ritten, Schloß Runkelstein. Garelzimmer
Renon, Castel Roncolo. Stanza di Garello



Wangen, Pfarrkirche St. Peter

Mit Hilfe eines Beitrages des Denkmalamtes wurde das Dach der Pfarrkirche von Wangen mit Biberschwanztonziegeln neu eingedeckt. Gleichzeitig erfolgte die Erweiterung des Friedhofes nach Süden, die alte Umfriedungsmauer wurde mit Kalkmörtel ausgebessert.

Dachdecker: Josef Unterhofer, Klobenstein

pg

Schloß Wangen-Bellermont

In Fortsetzung der Arbeiten (vgl. Bericht 1987/88, S. 204) wurde das Obergeschoß des Palas auf die durch eine Fotografie aus dem Ende des letzten Jahrhunderts dokumentierte Höhe gebracht, wobei Fensterform und Baumaterialien die Ergänzung kenntlich machen. Die Eindeckung des flach geneigten Pultdaches erfolgte mit Kupferblech.

Maurer: Mario Corradini, Castello di Fiemme

hs

RODENECK

Liener

Im Zuge der Arbeiten zur Sanierung des Lienerhofes wurden die Gewölbe statisch gesichert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Firma Köck, Natz

pg

Schloß Rodenegg

An den romanischen Iweinfresken waren partielle Festigungsmaßnahmen erforderlich, die auf Kosten des Denkmalamtes durchgeführt wurden.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

hs

St. Blasius

Die Tabernakelstatuen der heiligen Petrus und Paulus und ein Engel wurden von der Übermalung befreit, die fehlenden Holzteile ergänzt (18. Jahrhundert).

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Vanga, chiesa parrocchiale di san Pietro

Grazie a un contributo della Soprintendenza si coprì a nuovo il tetto della chiesa parrocchiale di Vanga con tegole a coda di castoro. Contemporaneamente si ampliò il cimitero verso sud, il vecchio muro di cinta fu risanato con malta di calce.

Conciatetti: Josef Unterhofer, Collalbo

pg

Castel Vanga-Bellermont

Proseguendo i lavori (cfr. Notiziario 1987/88, p. 204) si alzò il piano superiore del palazzo basandosi su una fotografia del secolo scorso che mostrava l'originale altezza dell'edificio. La forma delle finestre e il materiale da costruzione usato evidenziano la sopraelevazione. Il tetto piano a una falda fu coperto con lamiera di rame.

Muratore: Mario Corradini, Castello di Fiemme

hs

RODENGO

Maso Liener

Nel corso dei lavori di risanamento del maso Liener si consolidarono staticamente le volte. La Soprintendenza elargì un contributo.

Muratore: ditta Köck, Naz

pg

Castel Rodengo

Gli affreschi romanici con scene di Ivano richiedevano parzialmente interventi di consolidamento, che furono effettuati a spese della Soprintendenza.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

hs

Chiesa di san Biagio

Si asportò la ridipintura che ricopriva le statue del tabernacolo raffiguranti i santi Pietro, Paolo e un angelo (XVIII secolo). Si integrarono le parti lignee mancanti.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

SALURN

Pfarrkirche St. Andreas

Die Fassaden wurden vorerst mit Bürsten gereinigt. Nach der Festigung waren Putz und Gesimse teilweise zu ergänzen. Unter der beinahe unkenntlich gewordenen Sonnenuhr wurde eine ältere Schicht freigelegt und restauriert.

Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

SAND IN TAUFERS

Kapelle beim Grüner

Die Kapelle beim Grünerhof wurde mit Unterstützung des Landesdenkmalamtes entfeuchtet, mit Schindeln neu eingedeckt und getüncht.

Dachdecker und Maurerarbeiten: Unionbau, Sand in Taufers

wke

Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

Der gotische Kirchenraum wurde gereinigt und teilweise neu getüncht.
Arg beschädigt und an der Außenwand im Winkel zwischen Langhaus und Chor, ungeschützt vor jeder Witterung abgestellt, schien das spätgotische Sakramentshäuschen dem Verfall völlig preisgegeben. Auf Initiative und mit Mitteln des Landesdenkmalamtes wurden Tabernakel und Aufsatz abgebaut, gereinigt, absandende Teile gefestigt und im Kircheninneren wieder aufgebaut. Die Ergänzungen beschränkte man auf konstruktiv unbedingt notwendige Teile.

Maler: Gebr. Pescoller, Bruneck
Steinrestaurator: Michael Höllrigl, Lana

wke

Die vom Chorgewölbe hängende Holzskulptur mit der Madonna im Rosenkranz (17. Jahrhundert) wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Friedhof

Der Aufstellungsort, eine Mauernische im Friedhof gewährte den zwei barocken Holzskulpturen nicht genügend Schutz vor Witterungsschäden. An beiden Figuren, der Schmerzhaften Muttergottes und dem Ecce Homo, wurde nur der erhaltene Zustand konserviert und die Fehlstellen teilweise mit Aquarellfarben retuschiert. Vor einer Wiederaufstellung im Freien ist dringend abzuraten.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

SALORNO

Chiesa parrocchiale di sant'Andrea

Le facciate furono pulite e consolidate, l'intonaco e i cornicioni furono parzialmente integrati. Sotto la meridiana per la maggior parte cancellata riapparve uno strato pittorico più antico che fu opportunamente restaurato.

Restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

CAMPO TURES

Cappella presso il maso Grüner

La cappella presso il maso Grüner fu deumidificata, coperta a nuovo con scandole e tinteggiata. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti e muratore: Unionbau, Campo Tures

wke

Chiesa parrocchiale di santa Maria Assunta

L'interno gotico della chiesa fu pulito e in parte ritinteggiato. Il tabernacolo tardogotico, posto sulla parete esterna nell'angolo tra navata e coro, era esposto alle intemperie e si trovava in pessimo stato di conservazione. Su iniziativa e a spese della Soprintendenza si fece smontare il tabernacolo con la cimasa, lo si pulì e lo si ricompose all'interno della chiesa dopo avere fissato gli elementi che si sgretolavano. Si integrarono solamente le parti strutturalmente indispensabili.

Pittore: f.lli Pescoller, Brunico
Restauratore di pietra: Michael Höllrigl, Lana

wke

Si integrarono le parti mancanti della scultura lignea della Madonna con Rosario (XVII secolo) pendente dalla volta del coro.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Cimitero

Le due sculture barocche in legno poste in una nicchia muraria del cimitero non erano sufficientemente protette dalle intemperie. Si assicurò lo stato di conservazione delle due statue, di una Mater Dolorosa e di un Ecce Homo e si ritoccarono in parte le lacune con colori ad acquerello. Si sconsiglia vivamente la ricollocazione all'aperto.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Schloß Taufers

Nachdem im Vorjahr ein Großteil der Dachflächen neu eingedeckt wurde, nahm man als nächste Maßnahme die Neuerrichtung der Brücke am Eingang der Burganlage und die Neueindeckung des Forsthauses mit Lärchenschindeln vor. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

Weisner Stöckl

Die einfache Kapelle in der Dorfmitte konnte trotz Widerstand der Besitzer der angrenzenden Gemüsegärten zumindest notdürftig entfeuchtet werden. Ein neues Schindeldach, die Ausbesserungsarbeiten am Putz und die Neutünchung mit Kalkfarbe finanzierte das Landesdenkmalamt mit.

Dachdecker und Maurer: Firma Hobag, Sand in Taufers

wke

Kematen, St. Nikolaus

Das von J. Winkler signierte Fastenbild mit einer Kreuzigung wurde restauriert (19. Jahrhundert).

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Mühlen, Oberluckner

Ein dreiteiliges Fresko (hl. Florian, hl. Nikolaus und Immaculata, 18. Jahrhundert) an der Außenwand des Hauses wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

ST. LEONHARD IN PASSEIER

Pfarrkirche

Nach der Innenrestaurierung der Pfarrkirche (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 208) wurden Kirchen- und Turmdach mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Die Maßnahme wurde durch einen Beitrag des Denkmalamtes unterstützt.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

St. Johann

Gefördert durch einen Beitrag des Denkmalamtes konnte das Kirchendach mit handgespaltenen Lärchenschindeln neu eingedeckt werden.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

Castel Tures

Dopo aver ricoperto l'anno scorso gran parte dei tetti, si ricostruì, come intervento successivo, il ponte all'ingresso del complesso fortilizio e si ricoprì con scandole di larice la casa del guardaboschi. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

Cappella Weisner

Nonostante l'opposizione dei proprietari degli orti annessi alla cappella, fu possibile deumidificare la cappella sita nel centro del paese. Un nuovo tetto in scandole, i lavori di riparazione dell'intonaco e la ritinteggiatura con colori a calce furono finanziati in parte dalla Soprintendenza.

Conciatetti e muratore: ditta Hobag, Campo Tures

wke

Caminata, chiesa di san Nicolò

Si restaurò un drappo per la quaresima con la Crocifissione firmato J. Winkler (XIX secolo).

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Molini di Tures, maso Oberluckner

L'Immacolata e i santi Floriano e Nicolò, dipinti ad affresco sulla facciata del maso furono restaurati (XVIII secolo).

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

SAN LEONARDO IN PASSIRIA

Chiesa parrocchiale

Al restauro interno della chiesa parrocchiale (cfr. Notiziario 1987/88, p. 208) seguì la copertura a nuovo del tetto del campanile e della chiesa con scandole di larice. L'intervento fu agevolato da un contributo della Soprintendenza.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

Chiesa di san Giovanni

Un contributo della Soprintendenza permise di coprire a nuovo il tetto della chiesa con scandole di larice.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

ST. LORENZEN

Ansitz Hebenstreit

Die Neueindeckung des schon seit Jahren unbewohnten Ansitzes mit handgespaltenen Lärchenschindeln ist ein erster Schritt zur Erhaltung der großartigen Anlage (s. Bericht 1986, S. 292). Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Herrenhauser

Das Walmdach des nahe bei St. Martin gelegenen Hauses wurde mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes neu mit Schindeln eingedeckt.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

wke

Mair zu Gasteig

Die Restaurierung der barocken »Dienstbotenstube« endete entgegen allen Auflagen der Denkmalpflege mit einem weitgehenden Ersatz der Täfelung. Die Verantwortung liegt beim ausführenden Handwerker.

Tischler: Herbert Hellweger, St. Lorenzen

wke

Sonnenburg

Die Ausgrabung des gesamten ehemaligen Klosterkreuzganges konnte abgeschlossen werden. Der Westflügel sowie je zwei Joche des Süd- und Nordflügels wurden auf beiden Geschossen mit den Gewölben rekonstruiert, die restlichen Mauern mit einem schindelgedeckten Pultdach versehen. An den Kosten beteiligte sich das Denkmalamt mit einem Beitrag.

Dachdecker: Alois Rastner, St. Lorenzen
Maurer: Paul Gasser, St. Lorenzen

hs

Maria Saalen, Wallfahrtskirche

Die geplante Restaurierung der Wallfahrtskirche begann mit der Neueindeckung mit Biberschwanztonziegeln. Das Denkmalamt übernahm die Kosten.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

wke

SAN LORENZO

Residenza Hebenstreit

La copertura a nuovo del tetto della residenza con scandole di larice, ottenute per fenditura a mano, è il primo passo per la conservazione dell'imponente edificio, disabitato già da anni (vedi Notiziario 1986, p. 292). La Soprintendenza concorse alle spese.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Herrenhauser

Il tetto a padiglione della casa situata in vicinanza di San Martino fu ricoperto a nuovo con scandole. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

wke

Maso Mair presso Gasteig

Violando tutte le prescrizioni della Soprintendenza, si restaurò la cosiddetta «Dienstbotenstube» di epoca barocca, sostituendo gran parte del tavolato. La responsabilità è da addossare all'artigiano esecutore dell'opera.

Falegname: Herbert Hellweger, San Lorenzo

wke

Sonnenburg

Si conclusero i lavori di scavo nell'ex chiostro conventuale. L'ala ovest e rispettivamente due campate dell'ala nord e sud furono ricostruite su due piani insieme alle volte, la restante muratura coperta con un tetto in scandole ad uno spiovente. La Soprintendenza partecipò alle spese con un contributo.

Conciatetti: Alois Rastner, San Lorenzo
Muratore: Paul Gasser, San Lorenzo

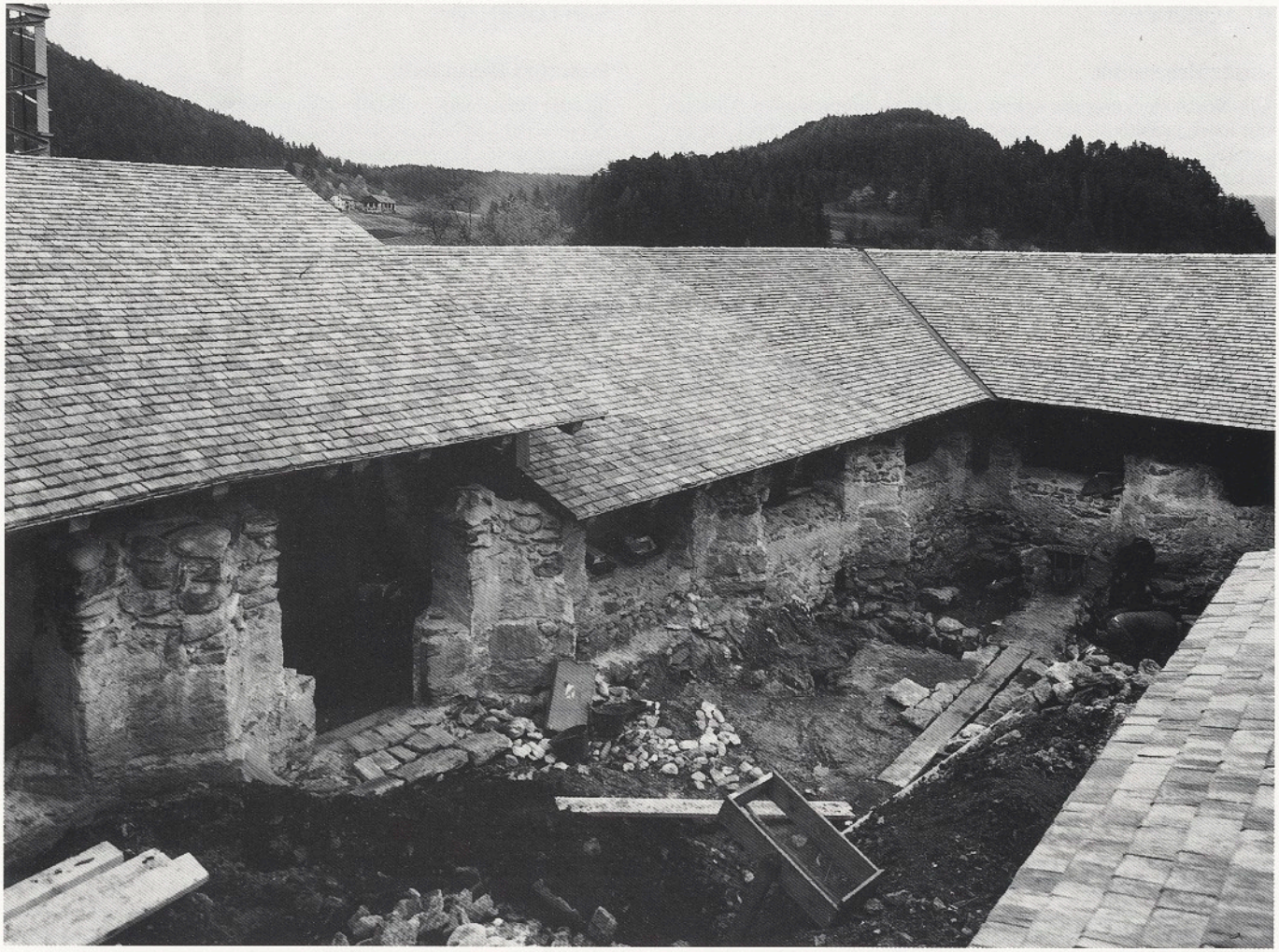
hs

Sares, Chiesa del Santuario

Si diede inizio al restauro del Santuario ricoprendo a nuovo il tetto con tegole a coda di castoro. I costi furono coperti dalla Soprintendenza.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

wke



St. Lorenzen, Sonnenburg. Klosterkreuzgang
San Lorenzo, Sonnenburg. Chiostro del convento

Maria Saalen, Widum

Der spätbarocke Widumsbau wurde mit Biberschwanztonziegeln neu eingedeckt und unter Beibehaltung der originalen Strukturen entfeuchtet und saniert. Die Fassaden erhielten einen Kalkanstrich laut Originalton. Der zu hohe Dachaufbau, die Dachrinnen am Walm sowie die mehrfach abgetreppten Stirnbretter sind auf man-

Sares, Canonica

La canonica di epoca tardobarocca ebbe una nuova copertura con tegole a coda di castoro, fu deumidificata e risanata senza alterare l'originaria struttura architettonica. Le facciate furono ritinteggiate con colori a calce nel tono originario. La mancanza di sensibilità da parte del conciatetti e del direttore dei lavori hanno causato una serie

gelndes Verständnis des Handwerkers und der Bauleitung zurückzuführen.

Dachdecker: Adolf Rieder, Terenten
Maurerarbeiten: Paul Gasser, St. Lorenzen
Malerarbeiten: Gebr. Dantone, St. Lorenzen

wke

Moos, St. Martin

Mit der Restaurierung einiger Leinwandbilder sind nun die Arbeiten abgeschlossen (vgl. Bericht 1986, S. 142, 1987/88, S. 211):
– Himmlisches Jerusalem, 18. Jahrhundert
– Hl. Petrus, hl. Magdalena, 18. Jahrhundert
– Maria mit den Sieben Schmerzen, 18. Jahrhundert
– Maria vom guten Rat
– Maria Verkündigung, 19. Jahrhundert

Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Das über dem Kirchengewölbe gefundene Leinenantependium (vgl. Bericht 1987/88, S. 301 ff.) wurde auf Kosten des Denkmalamtes restauriert und dem Diözesanmuseum Brixen als Leihgabe übergeben.

Textilrestauratorin: Irene Tomedi, Bozen

wke

di errati interventi: la struttura del tetto troppo alta, l'applicazione di grondaie lungo lo spiovente del tetto a padiglione, le assi frontali mal riuscite.

Conciatetti: Adolf Rieder, Terento
Muratore: Paul Gasser, San Lorenzo di Sebato
Pittore: f.lli Dantone, San Lorenzo di Sebato

wke

Moso, chiesa di san Martino

Il restauro di alcuni dipinti su tela concluse i lavori (vedi Notiziario 1986, pg. 142, 1987/88, p. 211):
– Gerusalemme Celeste, XVIII secolo
– San Pietro, santa Maddalena, XVIII secolo
– Maria dai sette dolori, XVIII secolo
– Maria del Buon Consiglio
– Annunciazione di Maria XIX secolo

Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Il paliotto in lino scoperto al di sopra della volta della chiesa (cfr. Notiziario 1987/88, p. 301 ss) fu restaurato a spese della Soprintendenza e concesso in prestito al Museo Diocesano di Bressanone.

Restauratrice tessile: Irene Tomedi, Bolzano

wke



Onach. St. Notburga in Hörschwang
Onies. Cappella di santa Notburga in Hörschwang

Onach, Pfarrkirche St. Jakob

Die Feuchtigkeitsschäden im Sockelbereich machten die Neuanlage der Drainage unumgänglich. Nach Ausbesserung der Putzschäden wurden die Fassaden vom Dispersionsanstrich gereinigt, laut spätbarocker Fassung mit reiner Kalkfarbe ausgebessert und stellenweise neu getüncht. Das Christophorus-und-Jakobus-Wandbild von J. G. Prunner (18. Jahrhundert) wurde restauriert.

Maler: Rudolf Dantone, St. Lorenzen
Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Onach, St. Notburga in Hörschwang

Die kleine Kapelle (1713) erfuhr eine Gesamtrestaurierung. Das schadhafte Mauerwerk wurde mit Kalkmörtel ausgebessert, die Innen- und Außenwände wurden mit Kalkfarbe neu gestrichen. Das Vordach wurde erneuert.

Ein Votivbild mit der hl. Notburga, 1696, mußte wegen der abblätternden Grundierung zuerst gefestigt, dann doubliert, gereinigt und restauriert werden.

Restaurator: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

ST. MARTIN IN PASSEIER

Pfarrkirche St. Martin

Die mit Dispersionsfarbe übermalten Zifferblätter wurden freigelegt und restauriert.

Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Schildhof Baumkirch

Der schadhafte Dachstuhl wurde erneuert, die Dachflächen mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana
Zimmermann: Adolf Kessler, Lana

pg

ST. PANKRAZ

Kuratiekirche St. Helena

Das Altarblatt mit der hl. Helena (18. Jahrhundert) wurde doubliert und restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Onies, chiesa parrocchiale di san Giacomo

I danni causati allo zoccolo dall'umidità resero indispensabile lo scavo di un nuovo drenaggio. Dopo aver risanato l'intonaco, si detersero le facciate dal colore a dispersione, si ritoccò la tinta tardobarocca con colore a calce, e la si ritinteggiò parzialmente. Furono restaurati i dipinti murali raffiguranti i santi Cristoforo e Giacomo di J.G. Prunner (XVIII secolo)

Pittore: Rudolf Dantone, San Lorenzo
Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Onies, cappella di santa Notburga in Hörschwang

La piccola cappella (1713) fu sottoposta ad un restauro generale. La muratura guasta fu riparata con malta di calce, le pareti interne ed esterne ritinteggiate con colore a calce. Si rinnovò la tettoia sopra l'ingresso.

La mano di fondo di un quadro votivo con l'immagine della santa Notburga (1696) si stava sfaldando. L'opera fu fissata, foderata, pulita e restaurata.

Restauratore: f.lli Pescoller, Brunico

wke

SAN MARTINO IN PASSIRIA

Chiesa parrocchiale di san Martino

I quadranti dell'orologio ridipinti con colore a dispersione furono rimessi in luce e restaurati.

Restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Schildhof Baumkirch

L'armatura guasta del tetto fu rinnovata, il tetto ricoperto con scandole di larice. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana
Carpentiere: Adolf Kessler, Lana

pg

SAN PANCRAZIO

Chiesa curaziale di sant'Elena

La pala d'altare con sant'Elena (XVIII secolo) fu rintelata e restaurata.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

ST. ULRICH IN GRÖDEN

Oberkostamulahof

Der Bau wurde einer umfassenden Sanierung unterzogen, die angefaulten Holzstämme des Blockbaues durch neue ersetzt, der in sich zusammengefallene Unterbau mit vorhandenen Steinen in Trockenmauertechnik wieder errichtet. Im Inneren wurde die Stube gereinigt und laut originalem Zustand wieder montiert. Mit einem Beitrag des Denkmalamtes konnte das Dach mit Lärchenschindeln neu eingedeckt werden.

Maurer und Dachdecker: Firma Seeste AG, Sterzing

pg

SARNTAL

Deutschordensschwesternhaus

Das Kloster der Deutschordensschwestern in Sarnthein erhielt ein neues Biberschwanzdach. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Franz Perkmann, Sarnthein

pg

Kränzelstein

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung mit Lärchenschindeln.

Dachdecker: Joachim Thaler, Sarntal

pg

Durnholz, Pfarrkirche St. Nikolaus

Nach der Freilegung der gotischen Wandmalereien am Triumphbogen (vgl. Bericht 1986, S. 148) und im Rechteckchor (s. Bericht 1987/88, S. 214) setzte man dieselbe an der Nordwand fort. Wie die anderen Zonen war auch die Nordwand nach 1649 mehrmals übertüncht worden. Bereits in den sechziger Jahren hatte man mit Freilegungsarbeiten begonnen, allerdings nur dort, wo es leicht ging. Glücklicherweise wurden die Arbeiten bald gestoppt, da zuviel originale Malschicht verlorenging. Die mechanische Freilegung mittels Skalpell erwies sich als die schonendste. Zum Vorschein kamen Szenen aus dem Leben Christi in zwei Bildstreifen übereinander. In der oberen Reihe von links nach rechts: Auferweckung des Lazarus, Einzug in Jersusalem, Abendmahl, Ölbergszene, Judaskuß und Christus vor Kaiphas. In der unteren Reihe von links nach rechts: Verspottung, Christus vor Pilatus, Kreuztragung, Kreuzigung, Kreuzabnahme, Grablegung und Auferstehung. Die Sockelzone nimmt ein gemalter Hermelinbehang ein. Zusammen mit dem Bilderzyklus des Altarraumes ist der Neufund eine der qualitätvollsten malerischen Ausstattungen der Hochgotik des ersten Drittels des 15. Jahrhunderts und ist in Zusammenhang mit der zeitgleichen Malerei im Raum Bozen zu sehen.

ORTISEI IN VAL GARDENA

Maso Oberkostamula

Si sottopose l'edificio ad un completo risanamento. Si sostituirono i tronchi guasti del sistema a blocco e si ricostruì la base crollata della muratura a secco usando le pietre esistenti. All'interno si pulì la stube e la si rimontò secondo lo stato originale. Con un contributo della Soprintendenza fu possibile ricoprire il tetto con scandole di larice.

Muratore e conciatetti: ditta Seeste Spa, Vipiteno

pg

SARENTINO

Casa delle suore dell'Ordine Teutonico

Il convento delle suore dell'Ordine Teutonico fu coperto a nuovo con tegole a coda di castoro. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Franz Perkmann, Sarentino

pg

Residenza Kränzelstein

Un contributo della Soprintendenza permise la copertura a nuovo con scandole di larice.

Conciatetti: Joachim Thaler, Sarentino

pg

Valdurna, chiesa parrocchiale di san Nicolò

Dopo lo scoprimento degli affreschi gotici sull'arco trionfale (vedi Notiziario 1986, p. 148) e nel presbiterio quadrangolare (vedi Notiziario 1987/88, p. 214) si proseguirono i lavori sulla parete nord. Anche la parete nord come le altre zone aveva subito dopo il 1649 molte ridipinture. I lavori di scoprimento erano iniziati già negli anni sessanta, ma solo dove l'intervento risultava più facile. Fortunatamente i lavori furono presto sospesi, perché il metodo usato causava la perdita di gran parte della pellicola pittorica. Lo scoprimento meccanico effettuato con lo scalpello si rivelò il metodo più adatto. Riapparvero su due registri episodi della vita di Gesù Cristo. Nel registro superiore partendo da sinistra verso destra: il Risveglio di Lazzaro, l'Entrata a Gerusalemme, L'Ultima Cena, l'Orto degli Olivi, il Bacio di Giuda e Cristo davanti a Caifa. La fascia inferiore mostra, partendo da sinistra verso destra, la Derisione, Cristo davanti a Pilato, Cristo che porta la croce, la Crocifissione, la Deposizione, Sepoltura e Risurrezione. Un finto tendaggio d'ermellino decora la zona dello zoccolo. La nuova scoperta è insieme al ciclo pittorico absidale una delle decorazioni pittoriche qualitativamente più preziose del pieno gotico (primo quarto del XV secolo) e si può inserire nell'ambito della pittura bolzanina.

Für eine möglichst verlustarme Erhaltung der Malerei wird eine regelmäßige Beobachtung und Nachsorge notwendig sein. Die vor und nach der Freilegung durchgeführten Untersuchungen des Mauerwerks, des Putzes, der Farbigkeit und vor allem der Feuchtigkeitsverteilung dürften als Grundlage dafür wichtig sein. Freilegung und Restaurierung wurden vom Denkmalamt finanziert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Der gotische Turm erhielt anstelle der schadhaften Biberschwanzziegeleindeckung ein Schindeldach.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Nordheim, St. Nikolaus

Ein Leinwandbild mit dem hl. Nikolaus, der Madonna nach L. Cranach und einer interessanten Prozessionsdarstellung im Hintergrund wurde restauriert (18. Jahrhundert).

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Pens, Pfarrwidum

Zwei Ölbilder wurden restauriert:
– Maria im Ährenkleid in Strahlenkranz
– Schmerzensmann mit Passionsmedaillons, 1712 datiert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

SCHENNA

Dosser

Abwitterung, Feuchtigkeitsschäden im Sockelbereich, neue Fensterausbrüche und Zementflickstellen kennzeichneten das desolate Erscheinungsbild der spätbarocken Fassadenbemalung. Nach Abnahme der Zementflickstellen und fachgerechten Putzausbesserungen wurden an der Südfassade nur die Fehlstellen geschlossen und die Eckquaderung teilweise ergänzt. Die Ostfassade mußte mit Mineralfarbe neu getüncht werden.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

St. Georg

Nachdem Wandmalereien und Altar in den Vorjahren restauriert wurden (vgl. Bericht 1987/88, S. 215) blieb noch die Entfernung der häßlichen Mörtelfugen im Bereich der Mittelsäule, die eine optische Verbesserung des Gesamtbildes brachte.

Steinrestaurator: Michael Höllrigl, Lana
Malerarbeiten: Alois Pföstl, Schenna

wke

Se si vogliono conservare i dipinti con le minori perdite possibili si renderanno necessari costanti controlli ed interventi. Di fondamentale importanza saranno i sondaggi sulla muratura, sull'intonaco, sulla colorazione e soprattutto l'accertamento dei diversi tassi di umidità, esami effettuati dal restauratore prima e dopo i lavori di scoprimento. I lavori di scoprimento e di restauro furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

Al posto della copertura difettosa in tegole a coda di castoro si rifece il tetto del campanile gotico in scandole.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Villa, chiesa di san Nicolò

Si restaurò un dipinto su tela raffigurante san Nicolò e una Madonna nello stile di L. Cranach con una interessante processione sullo sfondo (XVIII secolo).

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Pennes, canonica parrocchiale

Furono restaurati due quadri ad olio:
– Maria con abito di spighe entro raggiera
– Cristo dolente con medaglioni della Passione, datati 1712

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

SCENA

Dosser

Agenti atmosferici, danni d'umidità nello zoccolo, l'apertura di nuove finestre e rappezzi in cemento caratterizzavano l'aspetto desolante delle decorazioni pittoriche tardobarocche della facciata. Dopo aver asportato i rappezzi in cemento e aver eseguito a regola d'arte le riparazioni d'intonaco, si colmarono solamente le lacune della facciata meridionale e si integrarono parzialmente i conci d'angolo. La facciata est dovette essere tinteggiata a nuovo con colore al silicato.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Chiesa di san Giorgio

Dopo il restauro delle pitture murali e dell'altare avvenuto negli anni passati (cfr. Notiziario 1987/88, p. 215) occorreva per migliorare l'effetto ottico, asportare e rifare le grossolane commessure in malta del pilastro centrale.

Restauratore (pietra): Michael Höllrigl, Lana
Pittore: Alois Pföstl, Scena

wke

Rothenturm

An der Umfassungsmauer war eine Sanierung dringend notwendig geworden. Die Ausbesserungsarbeiten wurden mit Steinen und reinem Kalkmörtel durchgeführt. Das Landesdenkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Richard Gamper, Morter/Latsch

wke

Tall, Pfarrkirche St. Johannes und Paulus

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes konnte die geplante Innenrestaurierung der Kirche durchgeführt werden. Nach der Reinigung der Wand- und Gewölbeflächen und Ausbesserung der Putzfehlstellen mit Kalkmörtel erhielt der Kirchenraum einen Neuanstrich mit Kalkfarbe. Die neuromanischen Wandmalereien von Martin Adam (1905), die in den Stichkappen die Diözesanspatrone und in der Kuppel Gottvater mit dem Sohn am Kreuze zeigen, wurden sorgfältig gereinigt und restauriert. Der neuromanische Altar war zu reinigen.

Maler: Georg Thuille, Algund

pg

SCHLANDERS

Kapuzinerkirche St. Johannes der Täufer

Im Zuge einer Gesamtrestaurierung bekam der Kirchenraum einen neuen Steinplattenboden, neue Kirchenfenster, Bänke und Beichtstühle nach Entwürfen von Arch. Albert Torggler. Der Innenraum wurde neu getüncht, der barocke Hochaltar, die Seitenaltäre und der Altar der Seitenkapelle restauriert. Die neue Ausstattung wirft die Frage nach der Einbindung in die alte Raumhülle auf.

Malerarbeiten: Walter Wieser, Kortsch
Altäre: Gebr. Pescoller, Bruneck
Altarbilder: Luigi Rella, Bozen

wke

Pfarrwidum

Die Sanierung des ehemaligen Deutschhauses wurde mit der Fassadenrestaurierung fortgesetzt (s. Bericht 1987/88, S. 220). In gemeinsamer Finanzierung von Denkmalamt und Gemeinde Schlanders konnten alle Fassaden angegangen werden. Dabei war eine Wiederherstellung des ursprünglichen Zustandes das Ziel. Bauliche Änderungen waren jedoch zu akzeptieren.
Der jüngste gelbe Kalkanstrich wurde samt älteren Schichten bis auf den originalen Anstrich abgenommen, die Sonnenuhr an der Westseite freigelegt. Der gesamte alte Putz bedurfte einer Festigung mit Kieselsäureester. Die Retuschen der Fehlstellen und der Neuputzstellen führte man mit Mineralfarben durch. Die Freskovorzeich-

Rothenturm

Il muro di cinta necessitava di un urgente risanamento. Le riparazioni furono eseguite usando pietre e pura malta di calce. La Soprintendenza elargì un contributo.

Muratore: Richard Gamper, Morter/Laces

wke

Talle, chiesa parrocchiale dei santi Giovanni e Paolo

Con l'appoggio finanziario della Soprintendenza fu possibile effettuare il previsto restauro interno della chiesa. Dopo la pulitura delle pareti e delle volte, e il risanamento dell'intonaco guasto con malta di calce si ritinteggiò con colore a calce l'interno della chiesa. I dipinti neoromanici di Martin Adam del 1905 (patroni diocesani nei pennacchi e Padreterno con il figlio crocifisso nella cupola) furono accuratamente puliti e restaurati. L'altare neoromanico fu pulito.

Pittore: Georg Thuille, Lagundo

pg

SILANDRO

Chiesa dei Cappuccini di san Giovanni Battista

Nel corso di un restauro generale della chiesa si pose all'interno un nuovo pavimento in lastre di pietra, si installarono nuove finestre, banchi e confessionali progettati dall'Arch. Albert Torggler. L'interno fu ritinteggiato, l'altare maggiore barocco, gli altari laterali e l'altare della cappella laterale furono restaurati. Il nuovo arredo apre la problematica dell'inserimento di elementi moderni in uno spazio antico.

Pittore: Walter Wieser, Corces
Altari: f.lli Pescoller, Brunico
Dipinti d'altare: Luigi Rella, Bolzano

wke

Canonica

Si proseguì il risanamento dell'ex «Deutschhaus» con il restauro delle facciate (vedi Notiziario 1987/88, p. 220). In base a un finanziamento comune da parte della Soprintendenza e del Comune di Silandro si poterono iniziare tutte le facciate. Lo scopo era di ripristinare lo stato originale rispettando le modifiche architettoniche posteriori.
Si asportò lo strato di calce più recente di colore giallo insieme a quelli più antichi facendo apparire la colorazione originaria. Si scoprì la meridiana sul lato ovest. Il vecchio intonaco necessitava su tutta la superficie di un consolidamento con silicato di etile. Il ritocco delle lacune e delle nuove parti d'intonaco fu effettuato con colo-

nung einer Reiterschlacht aus der Zeit um 1520 wurde gereinigt und gefestigt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Saxalberhaus

Nach abgeschlossener Gesamtsanierung und -restaurierung (s. Bericht 1987/88, S. 221) blieb noch die Restaurierung der gemalten Wappen über dem Hauseingang.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Stocker

Am spätmittelalterlichen Bau in Schlanders wurde eine Unterfundamentierung zur statischen Sicherung des Baues durchgeführt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Josef Gemassmer, Kortsch

pg

Kortsch, Gass

Die wertvollen Stuben wurden mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes einer schonenden Restaurierung unterzogen. Das Getäfel der Stube im ersten Obergeschoß wurde vom Ölanstrich befreit, sämtliche Fehlstellen ausgeflickt. In der gotischen Stube im Erdgeschoß waren mehrere morsche Bohlen zu ersetzen.

Tischler: Bruno Rechenmacher, Schlanders

pg

Kortsch, Laurenzi

Der mittelalterliche Laurenzihof, ein Einhof bestehend aus Wohn- und Wirtschaftsgebäude, wurde einer Gesamtsanierung unterzogen. Das eingestürzte Dach wurde erneuert und mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Das Steinmauerwerk der Außenmauern und die Gewölbe im Erdgeschoß und im ersten Stock wurden konsolidiert, die Holzdecken mußten aus statischen Gründen ausgetauscht werden. Nach dem Einbau von neuen Holzfenstern wurden die Außenfassaden mit Kalkmörtel ausgebessert und mit Kalkfarbe neu getüncht.

Kortsch, St. Laurentius

Auch die benachbarte Kapelle zum hl. Laurentius erfuhr eine Restaurierung. Nach der Anlage einer Drainage und der Neueindeckung der Kapelle mit Lärchenschindeln wurden die Fassaden des barocken Türmchens mit achteckigem Laternenaufsatz und Zwiebelhaube mit Kalkmörtel ausgebessert. Die Haube wurde in Kupferblech neu eingedeckt. Die Innen- und Außenrestaurierung der Kapelle ist geplant. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

pg

re al silicato. Si pulì e fissò il disegno preparatorio dell'affresco raffigurante una battaglia equestre del 1520 ca.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Saxalber

A conclusione dei lavori di restauro e risanamento generale (vedi Notiziario 1987/88, p. 221) furono restaurati gli stemmi dipinti sopra l'ingresso.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Maso Stocker

Si consolidò staticamente l'edificio tardogotico sottomurando le fondamenta. La Soprintendenza concesse un contributo.

Muratore: Josef Gemassmer, Corces

pg

Corces, maso Gass

Grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si sottoposero le preziose «Stuben» a un delicato restauro. Il rivestimento ligneo della stube al primo piano fu liberato dallo strato di pittura a olio, tutte le lacune furono reintegrate. Nella stube gotica al pianterreno c'erano numerose travi guaste da sostituire.

Falegname: Bruno Rechenmacher, Silandro

pg

Corces, maso Laurenzi

Il maso medievale ad impianto unico, costituito da edificio principale e fienile fu sottoposto ad un risanamento generale. Il tetto crollato fu rifatto e coperto a nuovo con scandole di larice. La muratura esterna e le volte al pianterreno e al primo piano furono consolidate, per motivi statici si sostituirono i solai in legno. Dopo l'inserimento di nuove finestre in legno si riparò l'intonaco con malta di calce e si tinteggiarono le pareti con colore a calce.

Corces, san Lorenzo

Si restaurò anche la cappella di san Lorenzo attigua al maso. Si scavò un drenaggio e si coprì il tetto della cappella con scandole di larice. Le facciate del campanile barocco con lanterna ottagonale e tetto a bulbo furono riparate con malta di calce. Il bulbo fu coperto a nuovo con lamiera. È previsto il restauro delle pareti interne ed esterne della cappella. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

pg



Kortsch. Laurenzihof
Corces. Maso Laurenzi

SCHLUDERNS

Dreifaltigkeitskapelle in Gschnair

An der kleinen Kapelle mit vorkragendem Dachreiter wurde eine Drainage angelegt, der schadhafte Putz im Sockelbereich abgeklopft und mit Kalkmörtel ausgeflickt. Der Kapellenboden wurde mit ro-

SLUDERNO

Cappella della Trinità a «Gschnair»

Intorno alla piccola cappella con torretta sommitale sporgente fu scavato un drenaggio, l'intonaco guasto dello zoccolo fu sostituito con malta di calce. In un letto di sabbia si pose un nuovo pavimento

ten Tonziegeln in einem Sandbett verlegt. Anschließend wurde das Dach mit handgespaltenen Lärchenschindeln neu eingedeckt. Die Maßnahmen wurden vom Denkmalamt bezuschußt.

Dachdecker: Peter Marseiler, Schluderns
Maurer: Walter Wegmann, Schluderns

das

Pfarrkirche St. Katharina

Im Zuge der Entfeuchtung der Grundmauern der Pfarrkirche wurde der Verputz entlang der Beichtstühle mit Kalkmörtel ausgebessert. Der 1950 aufgedeckte Freskenzyklus mit dem Marienleben (1540) an der Nordwand des Langhauses erfuhr eine Reinigung. Putzschäden und Schnittstellen des Freilegehammers wurden mit feinem Kalkmörtel geschlossen und abschließend retuschiert. Das Denkmalamt unterstützte die Arbeiten mit einem Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Friedhofskapelle St. Michael

Mit einem Beitrag des Denkmalamtes konnte die nördliche Dachfläche der Michaelskapelle mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt werden.
Das Ölbergfresko über der Grabstätte der Grafen Trapp entstand um 1525 und wies keine Spuren einer bisherigen Restaurierung auf. Die Abwitterung und als Folge eine starke Absandung machten nun eine Festigung mit Kieselsäureester notwendig. Störende Fehlstellen wurden retuschiert.

Dachdecker: Luis Lechner, Prad am Stilfser Joch
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

SEXTEN

St. Josef in Moos

Nachdem sämtliche Ausbesserungsarbeiten am Außenputz der Kapelle aus Unverstand mit Zement vorgenommen worden waren, blieb nur ein neuerlicher Ersatz mit reinem Kalkmörtel. Erst daraufhin konnten die Wände mit Mineralfarbe neu getüncht werden. Im Innenraum wurde das Gewölbebild des späten 19. Jahrhunderts freigelegt und die Wände mit Kalkfarbe neu getüncht. Der historistische Altar war zu reinigen und zu restaurieren.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

di mattoni rossi. Infine si coprì a nuovo il tetto con scandole di larice. I lavori sono stati sovvenzionati dalla Soprintendenza.

Conciatetti: Peter Marseiler, Sluderno
Muratore: Walter Wegmann, Sluderno

das

Chiesa parrocchiale di santa Caterina

Nel corso della deumidificazione delle fondamenta della chiesa parrocchiale si riparò l'intonaco lungo i confessionali con malta di calce.
Il ciclo d'affreschi con la vita di Maria (1540) scoperto nel 1950 sulla parete nord della navata principale fu pulito, i danni all'intonaco e le fessure create dal martello di scoprimento furono chiusi con malta di calce fine e ritoccati. La Soprintendenza diede un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Cappella cimiteriale di san Michele

Un contributo della Soprintendenza permise di ricoprire il lato nord della cappella di san Michele con coppi.
L'affresco sepolcrale dei conti Trapp rappresentante l'Orto degli Olivi (1525) non era mai stato restaurato: l'esposizione alle intemperie aveva causato l'abrasione della pellicola pittorica che fu fissata con silicato di etile. Si ritoccarono le lacune evidenti.

Conciatetti: Luis Lechner, Prato allo Stelvio
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke

SESTO

Cappella di san Giuseppe in Moso

Avendo usato erroneamente cemento per i lavori di risanamento dell'intonaco esterno della cappella, si attuò una nuova sostituzione con pura malta di calce. Successivamente si tinteggiarono le pareti con colori a silicato. All'interno si scoprì il dipinto sulla volta del tardo XIX secolo e si tinteggiarono a nuovo le pareti con colori a calce. L'altare storicistico era da pulire e da restaurare.

Restauratori: f.lli Pescoller, Bruneck

wke

STERZING

Jöchlsthurn

Die stark verschmutzten und teilweise schadhaften, in Polierweiß und Gold gefaßten Heiligenfigürchen (18. Jahrhundert) sowie die polychromen Evangelistenreliefs aus der Peter-und-Pauls-Kapelle wurden einer Restaurierung unterzogen. Sie waren zu reinigen, fehlende Teile zu ergänzen, sämtliche Fehlstellen der Fassung wurden retuschiert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Die Arbeiten im Inneren konnten abgeschlossen werden. Die Restaurierung der Wandmalereien und Holztäfelungen aus verschiedenen Zeitepochen ermöglicht einen Einblick in den künstlerischen Reichtum des Baues, dessen einzigartige Stellung unbestritten ist.

Maler und Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

Multschermuseum

Zwei Halbfiguren unbekannter Heiligen aus dem Altar von Hans Multscher (1456–1459) wurden einer schonenden Restaurierung unterzogen. Mit großer Wahrscheinlichkeit stammen sie aus den seitlichen äußeren Nischenfenstern des Schreins. Die Figuren, die an der Rückseite ausgehöhlt sind und von denen eine kopflos ist, wurden gereinigt, die abblätternde Malschicht gefestigt. Sämtliche Fehlstellen wurden retuschiert. Die Kosten übernahm das Denkmalamt in Eigenregie.

Restaurator: Christoph Hofer und Robert Engl, Sterzing

pg

Pfarrkirche

Die pneumatische Orgel der Gebr. Mayer aus Feldkirch von 1911, das letzte Großinstrument dieser Art, das in Südtirol noch erhalten geblieben ist, wurde fachgerecht restauriert. Ein Zuschuß des Denkmalamtes förderte die notwendige Maßnahme.

Orgelbauer: Firma Nenninger, München

hs

Spitalkirche zum Heiligen Geist

Im Sommer 1989 wurden nach ausgedehnter Innenrestaurierung (s. Bericht 1986, S. 157, 1987/88, S. 229) auch die Malereien der Außenwände konserviert und restauriert. Reste der ehemals bemalten Portalumrahmung konnten wieder freigelegt und damit sichtbar gemacht werden. Das Inschriftfeld in der Leibung des südseitigen Fensters gewann durch die Reinigung und die Retuschen an Lesbarkeit. Vom Gnadenstuhl in der Rundbogennische der Westwand –, wie die Innenausmalung, Meister Johannes von Bruneck zuzu-

VIPITENO

Jöchlsthurn

Si sottoposero a restauro le piccole statuette di santi (XVIII secolo) in bianco e oro e i rilievi policromati degli evangelisti provenienti dalla cappella dei santi Pietro e Paolo. Le statuine furono pulite dalla sporcizia, le parti mancanti furono integrate, le lacune della pellicola pittorica ritoccate.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

Si portarono a termine i lavori all'interno. Il restauro delle pitture murali e dei tavolati lignei, risalenti ad epoche diverse, permette di gettare uno sguardo sulla ricchezza artistica dell'edificio, la cui importanza è indiscutibile.

Pittore e restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Museo Multscher

Due busti di santi anonimi dell'altare gotico di Hans Multscher (1456–1459) furono sottoposti a un delicato restauro. Con molta probabilità provengono dalle due finestre a forma di nicchia situate ai lati esterni dello scrigno. Le figure incavate sul retro, delle quali una è acefala, furono pulite, la pellicola pittorica sfaldata fu fissata. Si ritoccarono tutte le lacune. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza.

Restauratori: Christoph Hofer e Robert Engl, Vipiteno

pg

Chiesa parrocchiale

L'organo pneumatico dei f.lli Mayer di Feldkirch (1911), l'ultimo grande strumento di questo genere conservatosi in Alto Adige, fu restaurato a regola d'arte. Un contributo della Soprintendenza favorì l'intervento resosi necessario.

Organaro: ditta Nenninger, Monaco di Baviera

hs

Chiesa dell'Ospedale di Santo Spirito

Dopo l'ampio restauro dell'interno (vedi Notiziario 1986, p. 157, 1987/88, p. 229), seguì nell'estate dell'89 anche la conservazione ed il restauro delle pitture sulle pareti esterne. Si scoprirono e resero nuovamente visibili i frammenti dell'incorniciatura dipinta del portale. L'iscrizione nello sguancio della finestra meridionale fu pulita e ritoccata divenendo così nuovamente leggibile. La Trinità all'interno della nicchia semicircolare della parete ovest e la decorazione interna attribuita al Maestro Giovanni di Brunico (XV secolo) furono

schreiben (15. Jahrhundert) – wurden die Übermalungen und das Festigungsmittel der letzten Restaurierung abgenommen. Auch wenn von der ursprünglichen Farbigkeit nur noch ein geringer Prozentsatz erhalten blieb, ist das Erscheinungsbild nach der Restaurierung dem Original näher als jenes mit der schweren und unleserlich gewordenen Übermalung. Die Arbeiten finanzierte das Landesdenkmalamt.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

Stadtturm

Die 1962 von Hans Prünster in Sgraffitotechnik erneuerten Zifferblätter der Mond- und Sonnenuhr wiesen Witterungsschäden in Form von absandenden Putzflächen auf. Der Putz wurde gefestigt, bereits verlorene Teile ergänzt und mit Mineralfarben farbig eingestimmt.

Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

STILFS

Pfarrkirche St. Ulrich

Nachdem man einen neuen zweifarbigen Marmorboden in Schachbrettmuster verlegt hatte, konnte man die geplante Innenrestaurierung des neuromanischen Kirchenraumes in Angriff nehmen. Die Wanddekorationen, welche 1952 von Johann Pescoller übermalt wurden, waren zu reinigen und auszubessern, die Wandflächen neu zu tünchen. Abschließend wurden die Altäre gereinigt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Sulden, Oberstockhof

Mit finanzieller Unterstützung des Landesdenkmalamtes erhielt das Hauptgebäude des Oberstockhofes ein Schindeldach.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

wke

Sulden, Alte Pfarrkirche

Nach Beendigung der Dacheindeckung, der Entfeuchtung und Sanierung des Mauerwerks (s. Bericht 1987/88, S. 231) mußte der gesamte Fassadenputz aufgrund der starken Abwitterungsschäden mit Kieselsäureester gefestigt werden. Die Fassade des Kirchenschiffes erhielt einen Kalk-, der Turm einen Mineralfarbenanstrich. Das Fragment des spätgotischen Christophorusbildes an der Nordwand wurde restauriert. Im Kircheninneren zeigten die Sondierungen unter fünf Neuanstrichen das Vorhandensein einer Kalkseccomalerei aus jüngerer Zeit. Die Technik des Kalksecco bedingt eine äußerst problematische Freilegung, da die oberflächige Farbigkeit sich bepulite dalle ridipinture togliendo anche il fissativo dell'ultimo restauro. Anche se dell'originale cromatismo è giunta fino a noi solo una piccola percentuale, le pitture appaiono dopo il restauro più vicine all'originale di quelle con la pesante ed illeggibile ridipintura. La Soprintendenza finanziò i lavori.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Torre Civica

Le intemperie avevano causato seri danni alla meridiana e al quadrante lunare, rinnovati nel 1962 da Hans Prünster con la tecnica a graffito. Le aree d'intonaco sgretolate furono consolidate, le parti mancanti integrate e intonate con colori al silicato.

Restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

STELVIO

Chiesa parrocchiale di sant' Ulrico

Dopo aver posato, seguendo uno schema a scacchiera, un nuovo pavimento in marmo bicolore, si potè iniziare il previsto restauro interno della chiesa neoromanica. Le decorazioni parietali ridipinte nel 1952 da Johann Pescoller erano da pulire e da reintegrare, le pareti da ritinteggiare. Infine si pulirono gli altari.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Solda, maso Oberstock

Grazie ad una sovvenzione della Soprintendenza si coprì l'edificio principale del maso Oberstock con scandole.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

wke

Solda, vecchia chiesa parrocchiale

Dopo la copertura a nuovo del tetto, il drenaggio e il risanamento della muratura (vedi Notiziario 1987/88, p. 231) si dovette consolidare con silicato d'etile l'intonaco della facciata gravemente danneggiato dalle intemperie. La facciata della navata della chiesa fu dipinta a calce, il campanile con colori al silicato. Si restaurò il frammento del san Cristoforo tardogotico sulla parete nord. I sondaggi effettuati all'interno della chiesa rivelarono sotto cinque recenti strati di colore la presenza di pitture a calce. Questa tecnica pittorica pone seri problemi di scoprimento, in quanto la colorazione superficiale è andata persa unendosi saldamente con lo strato di cal-



Stilfs. Pfarrkirche
Stelvio. Chiesa parrocchiale

reits mit dem darüberliegenden Kalkanstrich untrennbar verbunden hat und damit verloren ist. Man entschied sich schließlich doch für die Freilegung der besterhaltenen Partien, und zwar des Chorbereiches und eines Jochfeldes an der Nordwand. Jene im Gewölbe des Langhauses und an der Westwand blieben unter der Tünche.
Das Chorgewölbe zeigt eine Rankenmalerei mit den Wappen der Niedertor und der Khuen sowie der Datierung 1581. An den Wänden ist ein Passionszyklus mit der Kreuztragung, Kreuzigung, Kreuzabnahme und Grablegung sichtbar geworden. Bei der anschließenden Konservierung und Restaurierung ging es vor allem um die Rückverwandlung der Bleiweißschwärzung (Bleidioxyd) in Bleicarbonat, welche mit einem Reaktionsgemisch von Wasserstoffperoxyd, Essigsäure und destilliertem Wasser gelang. Die wenigen Fehlstellen wurden abschließend mit Kalkmörtel geschlossen und mit Aquarellfarben retuschiert. Schiff und Wände erhielten einen Kalkanstrich. Bei der Freilegung des Sakramentshäuschen fand sich ein Wappen, ein Steinmetzzeichen und die Jahreszahl 153… Restauriert wurde weiters das gesamte Inventar der Kirche: die Kanzel (16. Jahrhundert), ein Wandaltar (17. Jahrhundert), der Altar aus dem 18. Jahrhundert samt neugotischem Altarbild von Joh. Jies (1881), der Tabernakel (18. Jahrhundert), ein Altaraufsatz (17. Jahrhundert) mit Armenseelenbild von 1754 und ein Wandschrank.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

TAUFERS IM MÜNSTERTAL

Pfarrwidum

Im Zuge der Sanierungsarbeiten wurde die Holzstiege des letzten Jahrhunderts zwischen Erdgeschoß und ersten Stock entfernt, die alte halbgewendelte Steintreppe wiederhergestellt. Im ersten Stock kamen im Vorraum Wandmalereien zum Vorschein, von denen aber nur eine Probe aufgedeckt wurde. Die barocken Täfelungen in drei Räumen und die Stuckverzierungen im Gang und in drei Zimmern des zweiten Stockes ließ das Denkmalamt auf eigene Kosten restaurieren. Die im Inneren gut gelungene Sanierung wird durch die großen mit Blech verkleideten Gauben am Dach etwas beeinträchtigt.

Maurer: Albrecht Ebensperger, Glurns
Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

Auf Kosten des Denkmalamtes wurden folgende Leinwandbilder restauriert:
– Blasius und Katharina, «Josef Pfeiffer 1819» signiert und datiert.

Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

– Zwei Heilige, volkskunsthafte Malerei (18. Jahrhundert)

Restauratorin: Lucia Saccani, Bozen

ce superiore. Si decise lo stesso di scoprire le parti conservatesi meglio, ovvero quella del coro e di una campata della parete nord. Non si scoprirono le volte della navata e della parete ovest.
Le volte del coro mostrano dei motivi a racemi con gli stemmi dei Niedertor e dei Khuen insieme alla data 1581. Sulle pareti apparve il ciclo della Passione (Cristo che porta la croce, Crocifissione, Deposizione e Sepoltura), seguirono il restauro e la conservazione delle pitture miranti soprattutto a trasformare di nuovo la biacca annerita (biossido di piombo) in carbonato di piombo, cosa che riuscì attraverso la reazione chimica di perossido di idrogeno, acido acetico ed acqua distillata. Per finire si chiusero le poche lacune con malta di calce e le si ritoccarono con colori ad acquerello. Navata e pareti furono tinteggiate a calce. Scoprendo il tabernacolo apparvero uno stemma, il simbolo di un lapicida e la data 153… Si restaurò inoltre l'intero arredo della chiesa: il pulpito (XVI secolo), un altare da parete (XVII secolo), l'altare del XVIII secolo insieme alla pala d'altare neogotica di Joh. Jies del 1881, il tabernacolo (XVIII secolo), una cimasa (XVII secolo) con quadro raffigurante le anime del Purgatorio (1754) e un armadio a muro.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

TUBRE

Canonica

Nel corso dei lavori di risanamento si eliminò la scala in legno del secolo scorso che univa il pianterreno al primo piano e si ripristinò la vecchia scala in pietra a semichiocciola. Nell'atrio del primo piano emersero delle pitture murali delle quali si scoprì solamente un tassello. I rivestimenti lignei barocchi di tre vani e le stuccature del corridoio e di tre stanze del secondo piano furono restaurati a spese della Soprintendenza. I lavori di risanamento hanno avuto un buon esito all'interno, mentre sul tetto lasciano a desiderare i grandi abbaini rivestiti di lamiera.

Muratore: Albrecht Ebensperger, Glorenza
Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Si restaurarono a spese della Soprintendenza i seguenti quadri:

– Biagio e Caterina firmato e datato «Josef Pfeiffer 1819»

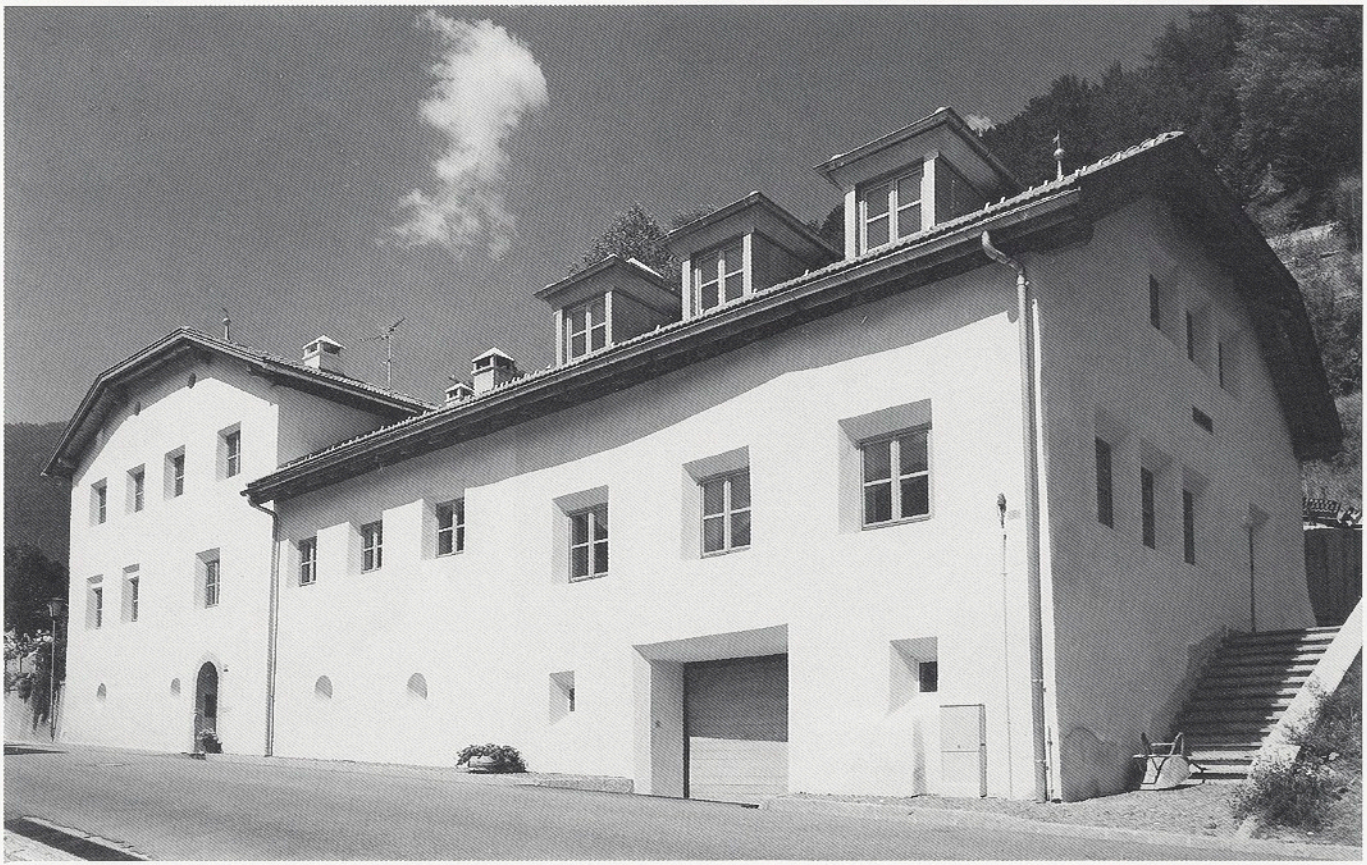
Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

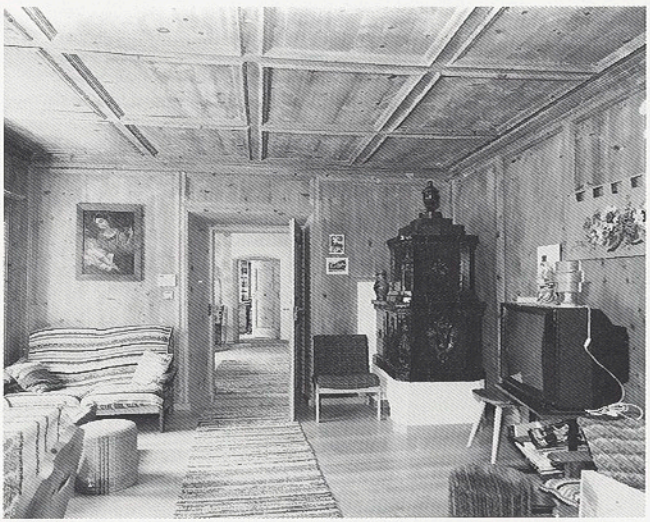
– due santi, arte popolare (XVIII secolo)

Restauratrice: Lucia Saccani, Bolzano

Stilfs-Sulden, alte Pfarrkirche. Grablegung
Stelvio-Solda, vecchia chiesa parrocchiale. Deposizione







Taufers im Münstertal. Pfarrwidum
Tubre. Canonica

Reinigung, Festigen, Retuschieren und Doublieren waren die notwendigen Schritte zur Erhaltung des Ölbilds mit der Darstellung des Jüngsten Gerichtes.

Restaurator: Luigi Rella, Bozen

wke

TERENTEN

Kornkasten und Mühle beim Alpegger

Kornkasten und Mühle beim Alpeggerhof erhielten eine neue Schindeldeckung. An der Mühle wurde zudem das Mauerwerk und das Mühlrad saniert. Das Denkmalamt unterstützte die Maßnahme.

Dachdecker: Josef Engl, Terenten
Maurer: Josef Moser, Terenten

wke

Hofkapelle beim Mair am Graben

Nach der Sicherung des Mauerwerkes und der Anbringung eines neuen Daches im Jahre 1988 (vgl. Jahresbericht 1987/88, S. 232) wurden die Arbeiten mit der Restaurierung der erhaltenen Innenraumdekoration und der Neutünchung abgeschlossen. Das Altarbild mit der Krönung Mariens von Christian Renzler erfuhr eine Restaurierung (18. Jahrhundert).

Innenraum und Fassade
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Altarbild
Restaurator: Georg Gebhard, Feldthurns

wke

TERLAN

Ansitz Liebeneich, Kapelle St. Johannes Nepomuk

Die aus dem Jahre 1725 von Christoph Anton Mayr stammende Raumfassung der barocken Kapelle wurde einer Restaurierung unterzogen, Wandflächen und Stukkaturen von drei Übermalungsschichten befreit und wieder in ihrer polychromen Originalfassung sichtbar gemacht. Die Deckenbilder wurden von Schmutz und Ruß gereinigt, die Fehlstellen ausgebessert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

Meitinger

Im Zuge der Umbauarbeiten wurde mit Hilfe eines finanziellen Beitrages des Denkmalamtes das Dach mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu gedeckt.

Dachdecker: Andreas Klotz, Bozen

pg

Pulitura, consolidamento, reintegrazione pittorica e rifoderatura sono stati gli interventi necessari nell'opera di restauro di un quadro a olio rappresentante il Giudizio Universale.

Restauratore: Luigi Rella, Bolzano

wke

TERENTO

Granaio e mulino presso il maso Alpegger

Granaio e mulino presso il maso Alpegger furono coperti a nuovo con scandole. Si risanarono inoltre la muratura e la macina del mulino. La Soprintendenza sostenne l'intervento.

Conciatetti: Josef Engl, Terento
Muratore: Josef Moser, Terento

wke

Cappella presso il maso «Mair am Graben»

Dopo aver consolidato nel 1988 la muratura ed aver ricoperto a nuovo il tetto (cfr. Notiziario 1987/88, p. 232) si conclusero i lavori con il restauro delle decorazioni interne e con l'opera di tinteggiatura. Si restaurò anche la pala d'altare con l'Incoronazione di Maria di Christian Renzler (XVIII secolo).

Interno e facciata
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

Pala d'altare
Restauratore: Georg Gebhard, Velturno

wke

TERLANO

Residenza Liebeneich, Cappella di san Giovanni Nepomuceno

Si sottopose a restauro l'interno della cappella barocca opera di Christoph Anton Mayr (1725). Si liberarono pareti e stucchi da tre strati di ridipintura rimettendo in risalto la loro originale policromia. I dipinti sulle volte furono liberati da sporcizia e fuliggine, le lacune della pittura reintegrate.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

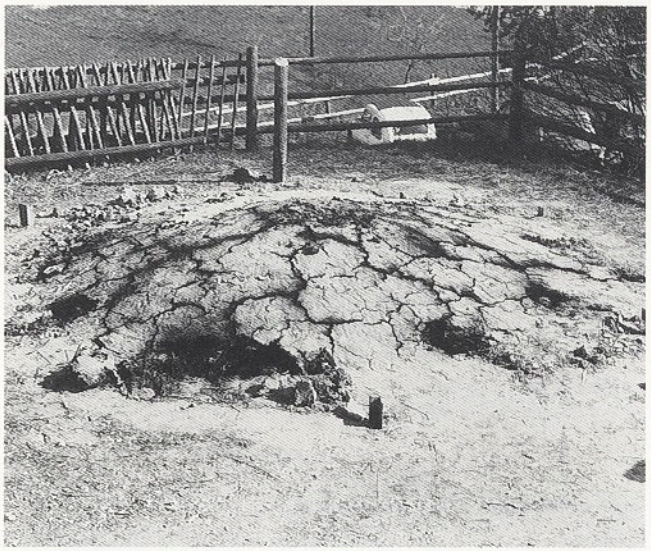
Maso Meitinger

Nel corso dei lavori di ristrutturazione e grazie a una sovvenzione della Soprintendenza si coprì a nuovo il tetto con coppi.

Conciatetti: Andreas Klotz, Bolzano

pg





Tiers. Kalkofen
Tires. Forno per la calce

TIERS

Kalkofen in St. Cyprian

In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Tiers ließ das Denkmalamt den Kalkofen wiederherstellen und mit einem Brandvorgang wieder in Betrieb nehmen.

hs

St. Cyprian und St. Justina

Das Fresko in der Nische der Südfassade (Gottvater mit blitzabwehrenden hll. Justina und Cyprian, 17. Jahrhundert) wurde restauriert. Die kleinen, durch aufsteigende Mauerfeuchtigkeit entstandenen Putzschäden wurden ausgebessert, sämtliche Fehlstellen an der Maloberfläche retuschiert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

TIRES

Forno per la calce a san Cipriano

In collaborazione con il comune di Tires la Soprintendenza ripristinò il forno e lo rimise in funzione mediante accensione.

hs

Chiesa dei santi Cipriano e Giustina

Si restaurò l'affresco nella nicchia della facciata sud (Padreterno con i santi Cipriano e Giustina che scacciano i fulmini, XVII secolo). I piccoli danni causati all'intonaco dall'umidità di risalita capillare furono riparati, si ritoccarono tutte le lacune della superficie pittorica.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

TIROL

Johanneum, Kirche

Bei der Suche nach der originalen Färbelung zeigte sich, daß eine solche nicht bestand bzw. nur geplant war. Die Neufärbelung orien-

TIROLO

Johanneum, chiesa

Analizzando gli strati di tinteggiatura si scoprì che non esisteva un colore originale o meglio era stato solo progettato. La nuova tinteg-

tierte sich daher an der historistischen Farbgebung zeitgleicher Sakralräume.
Der Barockaltar des späten 18. Jahrhunderts zeigt sich nach Abnahme der historistischen Überfassung wieder in seiner originalen Bemalung. Der neubarocke Seitenaltar des späten 19. Jahrhunderts erfuhr nur eine Reinigung. Weiters wurden 17 Leinwandbilder restauriert:
– Elf Apostelbilder, 18. Jahrhundert
– Christus am Kreuz, 18. Jahrhundert
– Hl. Johannes vom Kreuz, 18. Jahrhundert
– Hl. Barbara, 18. Jahrhundert
– Hl. Franziskus, 18. Jahrhundert
– Maria mit Joachim und Anna, 18. Jahrhundert
– Hl. Franziskus, 1915
Das Landesdenkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Schloß Tirol

Folgende Ölbilder wurden restauriert:
– Drei Kaiserporträts, 19. Jahrhundert
– Szene aus dem Leben des hl. Franziskus, 18. Jahrhundert
– Stigmatisation des hl. Franziskus, 19. Jahrhundert
– Hl. Cäcilia an der Orgel, 18. Jahrhundert
– Herz Jesu, 19. Jahrhundert
– Joachim, Anna und Maria, 19. Jahrhundert
Bei sechs Darstellungen des Schlosses auf Papier beschränkte man sich auf eine trockene Reinigung.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

TISENS

Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

Mit der Innenrestaurierung fanden die laufenden Arbeiten (s. Bericht 1987/88, S. 237) ihren Abschluß. Dabei wurden Gewölbe und Wände gereinigt und gekalkt, übertünchte Sandsteinteile freigelegt. Die Altäre erfuhren ebenfalls eine Reinigung. Der neue, zeitgemäß gestaltete Volksaltar stammt von Michael Höllrigl, Lana. Die Kirchenfassaden wurden abgebürstet, mit Kalkfarbe gestrichen und absandender Putz gefestigt.

Maler: Georg Thuille, Algund

wke

St. Hippolyt

Eine Votivtafel aus dem Jahre 1679 wurde doubliert und restauriert.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

giatura si orientò quindi secondo la colorazione storicistica di edifici sacrali della stessa epoca.
L'altare barocco del tardo XVIII secolo mostra dopo l'asportazione dello strato storicistico di nuovo il suo originale aspetto. L'altare laterale neobarocco del tardo XIX secolo fu solamente pulito. Inoltre si restaurarono 17 dipinti su tela:
– Undici quadri con Apostoli, XVIII secolo
– Cristo sulla croce, XVIII secolo
– San Giovanni della croce, XVIII secolo
– Santa Barbara, XVIII secolo
– San Francesco, XVIII secolo
– Maria con Gioacchino e Anna, XVIII secolo
– San Francesco, 1915
La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Castel Tirolo

Si restaurarono i seguenti dipinti ad olio su tela:
– Tre ritratti di Imperatori, XIX secolo
– Episodio della vita di san Francesco, XVIII secolo
– Le stigmate di san Francesco, XIX secolo
– Santa Cecilia all'organo, XVIII secolo
– Sacro Cuore, XIX secolo
– Gioacchino, Anna e Maria, XIX secolo
Sei rappresentazioni su carta del castello furono solamente pulite.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

TESIMO

Chiesa parrocchiale di santa Maria Assunta

I lavori in corso si conclusero con il restauro interno (vedi Notiziario 1987/88, p. 237). Si pulirono e imbiancarono a calce le volte e le pareti, gli elementi in pietra ridipinti furono rimessi in vista. Anche gli altari furono puliti. Il nuovo altare in stile moderno è opera di Michael Höllrigl, Lana. Le facciate della chiesa furono pulite e ridipinte con colore a calce, le parti d'intonaco che si distaccavano furono consolidate.

Pittore: Georg Thuille, Lagundo

wke

Chiesa di sant'Ippolito

Una tavola votiva del 1679 fu rintelata e restaurata.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Prissian, Fahlburg

Das Fresko über dem steingerahmten Rundbogentor mit dem Allianzwappen des Veit Benno Brandis, einer Sonnenuhr und der Jahreszahl 1640 wurde gereinigt, gefestigt, Fehlstellen neu ausgemörtelt. Das Denkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Restauratorin: Verena Mumelter, Bozen

wke

Prissian, Schloß Katzenzungen

Der Eigentümer begann mit den notwendigsten Instandhaltungsarbeiten und geht den Weg einer wenig verändernden, schonenden Restaurierung des Bestandes.
Zum Wenigen, was von der Renaissanceausstattung des Baues geblieben ist, gehören die Malereien im Mittelsaal des zweiten Obergeschosses. Die sechs Kartuschen mit Voluten, Grotesken, Fruchtgehängen wurden von der fettigen Schmutzschicht befreit, gefestigt und retuschiert. Im Laufe der Sanierungsarbeiten war entlang der Treppe vom Erdgeschoß ins erste Obergeschoß eine gotische Putzschicht mit gemaltem Vierpaß zum Vorschein gekommen. Im Vierpaß erkennt man ein Bein mit Rüstung und Spore. Putzschicht und Malerei wurden restauriert. Das Denkmalamt beteiligte sich an den Kosten.

Restaurator: Adriano Salvoni, Brescia

wke

Prissian, Saltenbichl

Im Zuge der Sanierungsarbeiten wurde die Fassade des seitlichen Turmes und des Hauptgebäudes gereinigt, gefestigt und mit Kalkfarbe neu getüncht. Die in Freskotechnik gemalten Fensterumrahmungen, Eckquadern, Sonnenuhr, Wappen und Gesimse des Turmes wurden restauriert. Die Arbeiten bezuschußte das Landesdenkmalamt.

Maler: Georg Thuille, Algund

pg

Prissian, Untertreibgasser

Nach Abschluß der Sanierungsarbeiten im Erdgeschoß und im ersten Obergeschoß (vgl. Bericht 1987/88, S. 237) wurde die Fassade mit barocker Architekturmalerei ausgebessert und zum Teil neu getüncht. Diese Maßnahme wurde durch einen Beitrag des Denkmalamtes gefördert.

Maler: Hermann Holzner, Tisens

wke

Prissiano, Fahlburg

L'affresco sopra il portale a tutto sesto con incorniciatura in pietra raffigurante lo stemma d'alleanza di Veit Benno Brandis, una meridiana e la data 1640 fu pulito, consolidato, le lacune chiuse con malta di calce. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratrice: Verena Mumelter, Bolzano

wke

Prissiano, Castel del Gatto

Il proprietario intraprese i lavori di manutenzione più urgenti operando un restauro cautelativo che non alterasse troppo la sostanza. Quel poco che resta della decorazione rinascimentale dell'edificio sono le pitture nella sala centrale del secondo piano. I sei cartigli con volute, grottesche, ghirlande di frutta furono liberati da un grosso strato di sporcizia, fissati e ritoccati. Nel corso dei lavori di risanamento venne alla luce, lungo la scala che collega il pianterreno con il primo piano, uno strato d'intonaco gotico con quadrilobo dipinto, nel quale appare una gamba con armatura e sperone. Si restaurarono pittura ed intonaco. La Soprintendenza concorse alle spese.

Restauratore: Adriano Salvoni, Brescia

wke

Prissiano, Saltenbichl

Nel corso dei lavori di risanamento si pulì, consolidò e ritinteggiò a calce la facciata della torre laterale e dell'edificio principale. Le finestre decorate ad affresco, i conci angolari, la meridiana, gli stemmi e i cornicioni della torre furono restaurati. La Soprintendenza finanziò in parte i lavori.

Pittore: Georg Thuille, Lagundo

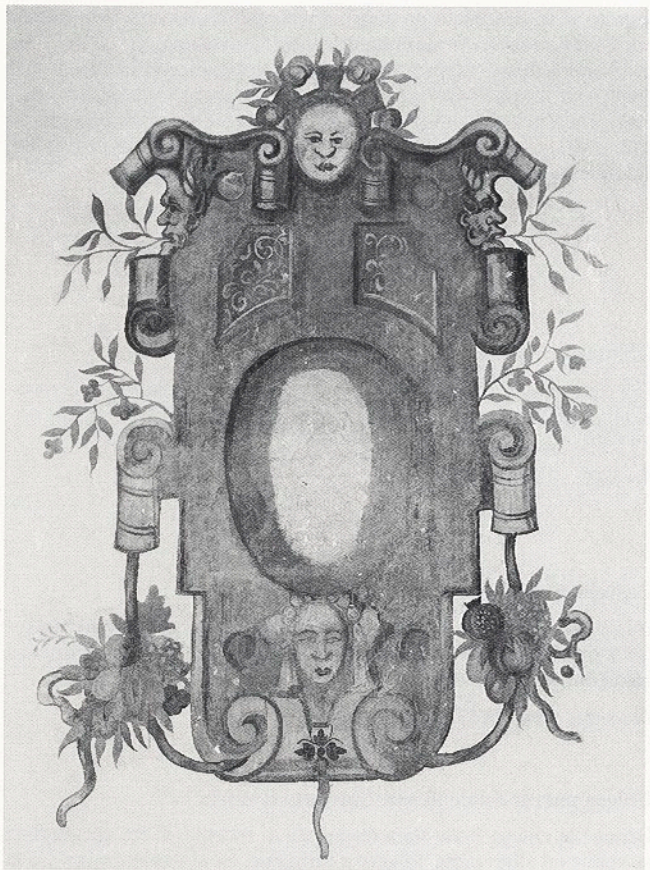
pg

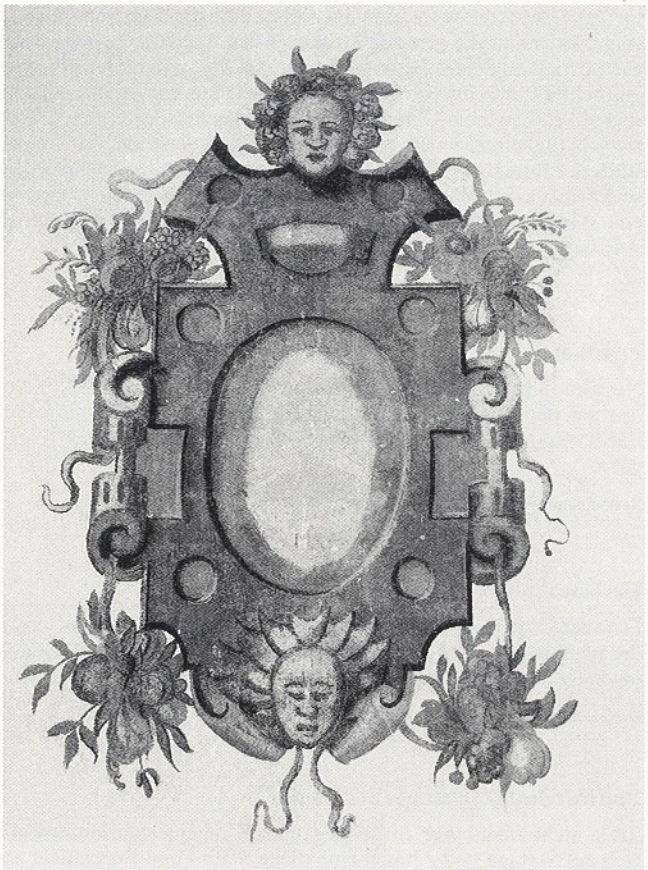
Prissiano, maso Untertreibgasser

Terminati i lavori di risanamento al pianterreno e al primo piano (cfr. Notiziario 1987/88, p. 237), si riparò e in parte ritinteggiò la facciata con finte architetture barocche. L'intervento fu agevolato da una sovvenzione della Soprintendenza.

Pittore: Hermann Holzner, Tesimo

wke





Prissian, Katzenzungen. Renaissancemalereien
Prissiano, Katzenzungen. Pitture rinascimentali

TOBLACH

Ansitz Biedenegg

Der Eigentümer des östlich an den Ansitz angrenzenden Grundstückes legte ein Projekt für ein unterirdisches Magazin vor, dessen Einfahrtsrampe unmittelbar neben der Nordostecke des Baudenkmales vorgesehen war, um das Magazin so groß als möglich auszubauen. Aus ästhetischen und vor allem aus statischen Gründen hat das Amt das Projekt abgelehnt und einen Sicherheitsabstand zwischen Rampe und Altbau verlangt. Der Eigentümer rekurrierte an den Landesausschuß, der Beirat für Boden-, Kunst- und Baudenkmäler sprach sich in seinem Gutachten für einen Mindestabstand von zwei Metern aus, der Landesausschuß kam dem Eigentümer noch mehr entgegen und reduzierte den Abstand auf einen Meter.

DOBBIACO

Residenza Biedenegg

Il proprietario dell'area ad oriente della residenza presentò un progetto per un magazzino sotterraneo la cui rampa d'accesso era prevista adiacente all'angolo nord-est dell'edificio per ingrandire al massimo il magazzino. Per motivi estetici e più ancora per motivi statici l'ufficio respinse il progetto chiedendo una distanza di sicurezza tra rampa ed edificio. Il proprietario fece ricorso alla Giunta Provinciale. La Consulta per le antichità e belle arti si espresse a favore di una distanza minima di due metri, la Giunta Provinciale venendo maggiormente incontro al proprietario ridusse la distanza ad un metro. Nel corso dei lavori anche questa distanza non fu rispettata minimamente: tutto il muro est della residenza fu scalzato ed in

Im Zuge der Arbeiten wurde auch dieser Abstand überhaupt nicht eingehalten und die gesamte Ostmauer des Ansitzes freigelegt und nach Errichtung einer Betonmauer für das Magazin hinterfüllt. Wie gefürchtet traten erhebliche statische Schäden am Altbau auf, die schließlich zu einem Gerichtsverfahren zwischen der Fraktion Toblach als Eigentümerin des Ansitzes und dem Eigentümer des Grundstückes führten. Die Bilanz: ein paar Quadratmeter privates Geschäftsmagazin mehr auf der einen, schwere statische Schäden und eine ständige ästhetische Beeinträchtigung des denkmalgeschützten Ansitzes in öffentlichem Besitz auf der anderen Seite.

hs

Friedhof

Nach der Freilegung von fünf übertünchten Arkaden mit Dekorationen aus der Zeit um 1900 wurden die stark verschmutzten Friedhofsbögen gereinigt und laut Farbbefund mit Kalkfarbe neu gestrichen.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Herbstenburg

Die südseitige Dachfläche sowie ein Dach am Nordtrakt des Gebäudes wurden mit Lärchenschindeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt unterstützte die Maßnahme.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Pfarrkirche St. Johannes der Täufer

Trotz nicht allzu lange zurückliegender Kirchenrestaurierung hatte sich auf Statuen und Altären eine dicke Staub- und Rußschicht abgelagert. Die Ursache ist in der Luftheizung zu suchen und läßt sich ohne deren Entfernung nicht beheben.
Vorerst wurde die gesamte Ausstattung gereinigt.

Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Kapelle St. Peter und Paul in Mellaten

Nach abgeschlossener Gesamtrestaurierung der Kapelle (vgl. Bericht 1987/88, S. 238) blieb noch jene von zwei Leinwandbildern:
– Ecce Homo, 19. Jahrhundert
– Betende Maria, 18. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

Kapelle in Stadlan

Nach der Neueindeckung der barocken Kapelle mit Lärchenschindeln wurde das Mauerwerk entfeuchtet und eine Innen- und Außenrestaurierung vorgenommen. Man entschied sich für die Beibehaltung des noch gut erhaltenen Spritzputzes einer früheren

seguito vi fu addossato un muro in cemento armato per il magazzino. Come previsto il monumento subì notevoli danni statici, che condussero infine ad un procedimento giudiziario tra la frazione di Dobbiaco, proprietaria della residenza ed il proprietario dell'area vicina. Il bilancio: alcuni metri quadri di magazzino privato in più da una parte, gravi danni statici ed una continua menomazione estetica del monumento di proprietà pubblica dall'altra parte.

hs

Cimitero

Dopo aver liberato da ridipinture cinque arcate ornate con decorazioni del 1900 furono puliti gli archi cimiterali e ritinteggiati con colore a calce secondo la tinta originale.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Castello di Dobbiaco

Il lato meridionale del tetto e un tetto dell'ala nord dell'edificio furono rivestiti a nuovo con scandole di larice. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Chiesa parrocchiale di san Giovanni Battista

Benché la chiesa fosse stata restaurata di recente, si era accumulata su statue ed altari tanta polvere e fuliggine. Se si vuole rimuovere la causa occorre eliminare il riscaldamento ad aria. Per iniziare si pulirono gli arredi interni della chiesa.

Restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Cappella dei santi Pietro e Paolo a Mellaten

Conclusi i lavori di restauro generale della cappella (cfr. Notiziario 1987/88, p. 238) restavano da restaurare due quadri su tela:
– Ecce Homo, XIX secolo
– Maria orante, XVIII secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

Cappella a Stadlan

Si rifece il tetto della cappella barocca con scandole di larice, si deumidificò la muratura e si intraprese un restauro interno e esterno. Si decise di mantenere sulle facciate l'intonaco a spruzzo risalente ad un precedente restauro. Sulla facciata est si ripristinò la tinteggiatu-

Restaurierung an den Fassaden. An der lediglich übertünchten Ostfassade legte man die Fassung des frühen 19. Jahrhunderts mit Dekorationsmalereien im Giebelfeld frei. Im Inneren konnten zwar Farbfragmente einer barocken Raumfassung festgestellt werden, jene des frühen 19. Jahrhunderts war jedoch so gut erhalten, daß sie nur einer Reinigung, Festigung und einiger weniger Ergänzungen bedurfte. Die noch barocke Ausstattung wurde abschließend restauriert. Das Denkmalamt gewährte einen Unkostenbeitrag.

Dachdecker und Restaurator: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Wahlen, Pfarrkirche St. Nikolaus

Unsachgemäßer Auf- und Abbau hatte zu Schäden am neugotischen Ostergrab geführt. Die Restaurierung beschränkte sich auf ein Neuverleimen der gerissenen Bretter, eine Reinigung und das Retuschieren weniger Fehlstellen. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

wke

ra degli inizi del XIX secolo e si scoprirono le decorazioni pittoriche del timpano. Benché all'interno della cappella si siano riscontrati frammenti di pittura di epoca barocca, la colorazione degli inizi dell'Ottocento si trovava in un buono stato di conservazione e necessitava solo di una pulitura, di un consolidamento e di qualche integrazione. Si conclusero i lavori restaurando l'arredo interno di epoca barocca. La Soprintendenza assegnò un contributo.

Conciatetti e restauratore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

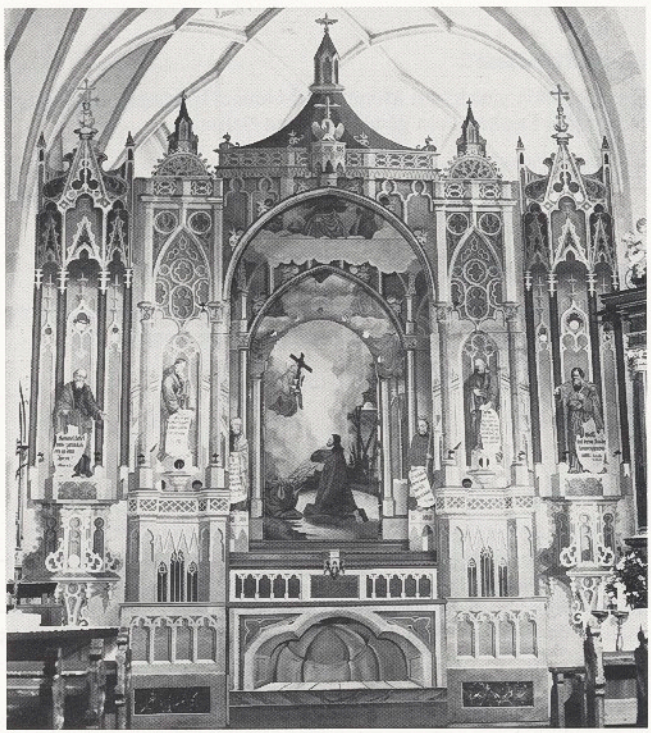
wke

Valle San Silvestro, chiesa parrocchiale di san Nicolò

Il santo sepolcro era stato danneggiato da un errato procedimento di smontaggio e ricomposizione dell'opera neogotica. Il restauro si limitò all'incollamento delle assi fessurate, alla pulitura e al ritocco di alcune lacune. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

wke



Toblach, Wahlen. Ostergrab
Dobbiaco, Valle San Silvestro. Santo Sepolcro

TRAMIN

Andreas-Hofer-Straße 1

Der ansitzartige Bau wurde mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu gedeckt, das Dachgesims an schadhaften Stellen mit Kalkmörtel ausgebessert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag für die Neudeckung.

Dachdecker: Anton Kompatscher, Tramin

as

Ansitz Rechtenthal

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes konnten die Ecktürme der Umfassungsmauer (vgl. Bericht 1987/88, S. 242) und das Dach des Ansitzes mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu gedeckt werden. Durch einen weiteren Schritt der Landesregierung soll die großartige Anlage, die in der zweiten Hälfte des vorigen Jahrhunderts ihren letzten großen Umbau erfahren hat, als Pädagogische Akademie wieder einer sinnvollen Nutzung zugeführt werden; die notwendige Voraussetzung für alle weiteren Restaurierungsarbeiten ist somit geschaffen.

Dachdecker: Walter Dibiasi, Tramin

as

St.-Julitta-Gasse 2

Das Gebäude wurde mit Mönch-und-Nonne-Tonziegeln neu eingedeckt. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Dachdecker: Firma Molinà, Neumarkt

pg

Pfarrkirche St. Quiricus und Julitta

Die vierzehn ovalen Stationsbilder (1915) wurden gereinigt, gefestigt und doubliert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

St. Valentin

Die Salzausblühungen an den Wandmalereien der Apsiszone (vgl. Bericht 1986, S. 164) machen eine ständige Kontrolle und entsprechende Maßnahmen notwendig, will man vermeiden, daß die Verluste der Maloberfläche nicht über ein ohnehin schon tragisches Ausmaß hinausgehen. Reduzierte Ausblühungen konnten erreicht werden.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

TERMENO

Via Andreas Hofer 1

La costruzione residenziale fu coperta a nuovo con coppi, il cornicione del tetto riparato nei punti difettosi con malta di calce. La Soprintendenza elargì un contributo per la copertura.

Conciatetti: Anton Kompatscher, Termeno

as

Ansitz Rechtenthal

Una sovvenzione della Soprintendenza permise di rifare in coppi il tetto delle torri angolari (cfr. Notiziario 1987/88, p. 242) e della residenza. Un prossimo intervento deliberato dalla Giunta Provinciale permetterà di utilizzare l'imponente complesso, sottoposto nella seconda metà del secolo scorso ad un'ultima grande ristrutturazione come accademia di pedagogia. In questo modo è stata posta la base per i prossimi lavori di restauro.

Conciatetti: Walter Dibiasi, Termeno

as

Via santa Giulitta 2

L'edificio fu coperto a nuovo con coppi. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: ditta Molinà, Egna

pg

Chiesa parrocchiale dei santi Quirico e Giulitta

Le quattordici stazioni ovali della via crucis (1915) furono pulite, fissate e rintelate. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Chiesa di san Valentino

Le efflorescenze saline sulla superficie delle pitture murali nell'abside (cfr. Notiziario 1986, p. 164) devono essere tenute costantemente sotto controllo e necessitano di frequenti interventi, se si vuole evitare che la perdita della pellicola pittorica si aggravi. Si ridussero le efflorescenze saline.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Söll, St. Mauritius

In den letzten Jahren war die Kirche mit Ausnahme der Wandmalereien restauriert worden (siehe Bericht 1987/88, S. 243). Die Kreuzigung mit Maria, Johannes und dem hl. Bischof Vigilius aus der Zeit um 1370 an der Turmfassade hatte trotz Überdachung unter Witterungseinflüssen und Abwaschungen gelitten. Hinterfüllen der Hohlstellen und Festigung der gesamten Malfläche waren vor der Reinigung, dem Ausmörteln der Fehlstellen und den Retuschen die wesentlichsten Arbeiten der Restaurierung. Das Schutzdach konnte verbessert werden.
Ausgedehnte Salzausblühungen als Folge aufsteigender Feuchtigkeit wiesen die Reiterschlacht des hl. Mauritius und der Schmerzensmann mit Maria und Johannes im Hauptchor der Kirche auf. Obwohl erst 1969 zum letzten Mal restauriert, ist der Verlust an originaler Malfläche beträchtlich. Mit Entsalzungspackungen, teilweise nach vorheriger Festigung der abblätternden Malschicht, konnte man den Salzgehalt wesentlich senken. Ständige Kontrollen auch in Form von chemischen Analysen werden jedoch notwendig sein. Der obere Teil des Gemäldes war weiters von Kalkresten zu befreien, die Mörtelausbesserungen mußten ergänzt werden.
Die Restaurierung wurde vollständig vom Denkmalamt finanziert.

Restauratorinnen: Lucia Saccani und Fiorella Tapparelli, Bozen

wke

Weiters wurden drei Leinwandbilder restauriert:
– Heiliger Florian, Martin und Sebastian, signiert und datiert »F. Paul Meindl 1851«.
– Maria, 19. Jahrhundert
– Antependium mit dem Schweißtuch der hl. Veronika

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

TRUDEN

Pfarrkirche San Lugano

An der Südfassade der Pfarrkirche von San Lugano befindet sich ein überlebensgroßes Christophoruswandbild aus der Renaissancezeit. Der schlechte Erhaltungszustand sowie Witterungsschäden machten eine Reinigung, Festigung und Restaurierung notwendig. Die Maßnahme wurde vom Denkmalamt bezuschußt.

Restauratorin: Verena Mumelter, Bozen

wke

ULTEN

St. Walburg, Lourdeskapelle

Die neugotische Lourdeskapelle (1895) wurde nach der Neueindeckung des Daches mit Lärchenschindeln einer Innenrestaurierung unterzogen. Der Putz war stellenweise auszubessern, die verrußten

Sella, chiesa di san Maurizio

Negli anni passati era stato effettuato un restauro della chiesa ad eccezione delle pitture murali (vedi Notiziario 1987/88, p. 243).
La Crocifissione con Maria, Giovanni e il santo vescovo Vigilio del 1370 sulla facciata del campanile aveva subíto, nonostante la tettoia, dilavamenti e danni causati dagli influssi atmosferici. Il riempimento dei vuoti e il consolidamento della pellicola pittorica furono gli interventi di restauro più significativi prima della pulitura, della chiusura delle lacune e del ritocco. Si migliorò la tettoia protettiva.
La battaglia equestre di san Maurizio e l'Ecce Homo con Maria e Giovanni nel coro principale della chiesa erano ricoperti da estese efflorescenze saline causate dall'umidità di capillarità. Anche se l'ultimo restauro risale appena al 1969 la perdita di sostanza pittorica originale è considerevole. Grazie ad impacchi di desalinizzazione, preceduti a volte dalla fissatura della pellicola pittorica distaccatasi, fu possibile abbassare notevolmente il contenuto salino. Si renderanno necessari costanti controlli anche in forma di analisi chimiche. Si liberò inoltre la parte superiore del dipinto da resti di calce, si integrarono le riparazioni con malta di calce.
La Soprintendenza si assunse l'onere totale delle spese.

Restauratrici: Lucia Saccani e Fiorella Tapparelli, Bolzano

wke

Inoltre si restaurarono tre dipinti su tela:
– Santi Floriano, Martino e Sebastiano, firmato e datato «F. Paul Meindl 1851»
– Maria, XIX secolo
– Paliotto con il sudario della santa Veronica

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

TRODENA

Chiesa parrocchiale di san Lugano

Sulla facciata meridionale della chiesa di San Lugano è raffigurato un san Cristoforo di grandezza superiore al naturale. Il cattivo stato di conservazione del dipinto murale di epoca rinascimentale e i danni causati dalle intemperie resero necessari gli interventi di pulitura, consolidamento e restauro. L'intervento è stato sovvenzionato dalla Soprintendenza.

Restauratrice: Verena Mumelter, Bolzano

wke

ULTIMO

Santa Valburga, cappella di Lourdes

La cappella neogotica di Lourdes (1895) fu ricoperta con scandole di larice e sottoposta a un restauro interno. L'intonaco era da riparare parzialmente, le pareti nere di fuliggine furono pulite e ritinteg-

neutralen Flächen wurden gereinigt und in Kalkfarbe neu gestrichen. Die neugotischen Wanddekorationen, die über einer älteren Malschicht liegen, erfuhren eine Reinigung, sämtliche Fehlstellen wurden retuschiert. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

UNSERE LIEBE FRAU IM WALDE

Pfarrkirche Unsere Liebe Frau

Der Innenraum der Pfarrkirche war mit Leimfarbe gestrichen und sehr stark verschmutzt. Nach gründlicher Reinigung wurden die schadhaften Putzstellen ausgebessert und die Flächen in Kalktechnik wiederhergestellt. Die Rekonstruktion der Rippen in ihrer ursprünglichen Farbigkeit und die Freilegung der Schlußsteine folgten. Die Ausstattung (Hochaltar, 18. Jahrhundert; vier Seitenaltäre, 17./18. Jahrhundert) erfuhr abschließend ebenfalls eine Reinigung und Restaurierung. Die Maßnahmen wurden durch einen Beitrag des Denkmalamtes unterstützt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

giate a calce. Le decorazioni parietali neogotiche, che ricoprono uno strato pittorico più antico furono pulite, le lacune ritoccate. La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

SENALE

Chiesa parrocchiale di Senale

Le pareti interne della chiesa parrocchiale erano molto sporche. Dopo un'accurata pulitura delle pareti tinteggiate con colore a colla furono chiuse le lacune dell'intonaco e le pareti ridipinte a calce. Seguirono il ripristino dei costoloni nella loro originale tonalità e lo scoprimento delle chiavi di volta. A conclusione dei lavori si pulì e restaurò anche l'arredo sacro (altare maggiore XVIII secolo; quattro altari laterali XVII e XVIII secolo). Gli interventi furono agevolati da un contributo della Soprintendenza.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Unsere Liebe Frau im Walde, Pfarrkirche, Schlußsteine
Senale, chiesa parrocchiale. Chiavi di volta





St. Christoph am Friedhof

Ein Beitrag des Denkmalamtes förderte die Neueindeckung der spätgotischen Kirche mit Lärchenschindeln. Zur Entfeuchtung der Außenmauern wurde eine Drainage angelegt, und im Inneren erhielten die Wandflächen eine Neutünchung mit Kalkfarbe.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

pg

VAHRN

Kloster Neustift

Die bemalte Holzdecke aus dem 17. Jahrhundert im Gang des ersten Stockes im Südtrakt und eine Stuckdecke im Gang des Westtraktes wurden restauriert. Außerdem erfolgte die Restaurierung von zwei barocken Altarblättern:
- Der ungläubige Thomas, 18. Jahrhundert
- Madonna mit den heiligen Sebastian und Rochus, 18. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

Zwei Ölbilder mit Szenen aus der Leidensgeschichte Christi und ein drittes mit der Darstellung des Jüngsten Gerichts (17. Jahrhundert) wurden einer Restaurierung unterzogen. Die Bilder wurden gereinigt, doubliert und auf neue Rahmen gespannt. Die Farben wurden gefestigt und die Fehlstellen teilweise in Lasurtechnik ergänzt. Das Landesdenkmalamt gab einen Beitrag.

Restaurator: Luigi Rella, Bozen

wke

Folgende Ölbilder wurden restauriert:
- Hl. Johannes von Franz Unterberger (18. Jahrhundert)
- Portrait des Abtes Hieronymus Rottenbucher von Stefan Kessler (1668)
- Abt Rottenbucher mit Chorherren von Stefan Kessler (1667)
- Maria mit Kind, Dreifaltigkeit mit Ständen (Fahnenbild)

Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Pfarrkirche St. Georg

Nachdem die Putzschäden an der Eingangsseite behoben waren, erfuhren die Fresken und Wanddekorationen (18. Jahrhundert) des Innenraumes eine Reinigung und Retuschierung. Die neutralen Flächen wurden neu getüncht.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Chiesa di san Cristoforo al cimitero

Un contributo della Soprintendenza permise la copertura a nuovo del tetto della chiesa tardogotica con scandole di larice. Per la deumidificazione dei muri esterni si scavò un drenaggio, mentre all'interno si tinteggiarono le pareti con colori a calce.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

pg

VARNA

Convento di Novacella

Nel corridoio al primo piano dell'ala sud si restaurò un soffitto ligneo dipinto del XVII secolo e nel corridoio dell'ala ovest un soffitto decorato a stucco. Inoltre si restaurarono due pale d'altare di epoca barocca:
- Incredulità di Tommaso, XVIII secolo
- Madonna con i santi Sebastiano e Rocco, XVIII secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

Furono sottoposti a restauro due quadri a olio con scene della Passione di Cristo e un terzo dipinto raffigurante il Giudizio Universale (XVII secolo). I dipinti furono puliti, rifoderati e montati su dei nuovi telai. Si fissò il colore e si integrarono in parte le lacune usando la tecnica a velatura. La Soprintendenza diede un contributo.

Restauratore: Luigi Rella, Bolzano

wke

Si restaurarono i seguenti dipinti:
- San Giovanni di Franz Unterberger (XVIII secolo)
- Ritratto dell'abate Hieronymus Rottenbucher di Stefan Kessler (1668)
- l'Abate Hieronymus Rottenbucher con canonici di Stefan Kessler (1667)
- Madonna con Bambino, Trinità e classi sociali (gonfalone)

La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg

Chiesa parrocchiale di san Giorgio

Dopo aver riparato i guasti all'intonaco della facciata d'ingresso, si pulirono e ritoccarono gli affreschi e le decorazioni murali all'interno (XVIII secolo). Le pareti non dipinte furono ritinteggiate.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Pfarrkirche St. Margareth

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurden nach der baulichen Restaurierung (s. Bericht 1987/88, S. 244) nun auch die Altäre und die Kanzel der Kirche einer Restaurierung unterzogen. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Schalders, Pfarrkirche St. Wolfgang

Nach der Entfernung des Dispersionsanstriches und der Freilegung der klassizistischen Ornamentik wurden die Putzfehlstellen ausgebessert und die Wandflächen laut Originalfärbelung neu gestrichen. Anschließend wurden die Altäre des 17. und 19. Jahrhunderts sowie die Kanzel restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Schalders, Steinwend

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes erfolgte die Neueindeckung des Steinwendhofes mit Lärchenschindeln.

Dachdecker: Firma Dachbau OHG, Vahrn

pg

VILLNÖSS

Pardell, St. Valentin

Die Neueindeckung des Kirchendaches mit Lärchenschindeln finanzierte das Landesdenkmalamt.

Dachdecker: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

VINTL

Alte Pfarrkirche

Das Dach wurde auf Kosten des Denkmalamtes mit Lärchenschindeln neu eingedeckt.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus

pg

Privatbesitz

Ein Leinwandbild von Paul Troger (hll. Georg, Ulrich, Margareth und zwei Aposteln, 18. Jahrhundert) wurde dem Diözesanmuseum Brixen als Leihgabe überlassen und mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes restauriert.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

pg

Chiesa parrocchiale di santa Margherita

Dopo il restauro architettonico (cfr. Notiziario 1987/88, p. 244) si restaurarono gli altari e il pulpito della chiesa. La Soprintendenza elargì un contributo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Scaleres, chiesa parrocchiale di san Volfango

Dopo l'asportazione del colore a dispersione e lo scoprimento delle decorazioni classicistiche si ripararono le lacune dell'intonaco e si ritinteggiarono le pareti nella tinta originale. Per finire si restaurarono gli altari del XVII e XIX secolo ed il pulpito.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Scaleres, maso Steinwend

Si coprì a nuovo il maso Steinwend con scandole di larice. La Soprintendenza concesse un contributo.

Conciatetti: ditta Dachbau s.n.c., Varna

pg

FUNES

Pardell, chiesa di san Valentino

La Soprintendenza finanziò la ricopertura del tetto della chiesa con scandole di larice.

Conciatetti: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

VANDOIES

Vecchia chiesa parrocchiale

La Soprintendenza finanziò la copertura del tetto con scandole di larice.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra

pg

Proprietà privata

Grazie a un contributo della Soprintendenza si restaurò un dipinto ad olio di Paul Troger (santi Giorgio, Ulrico, Margherita e due apostoli, XVIII secolo) concesso in prestito al Museo Diocesano di Bressanone.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

pg



Schalders. Pfarrkirche St. Wolfgang nach der Restaurierung
Scaleres. Chiesa parrocchiale di san Volfango dopo il restauro

Niedervintl, Pfarrkirche Maria Verkündigung

Die Reinigung und Festigung der barocken Architekturmalerei an den Fassaden (vgl. Bericht 1987/88, S. 246) wurde fortgesetzt und abgeschlossen.

Maler: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

Vandoies di Sotto, chiesa parrocchiale di santa Maria Annunciata

Si continuò e si concluse la pulitura ed il consolidamento delle finte architetture barocche delle facciate (cfr. Notiziario 1987/88, p. 246).

Pittore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

Pfunders, Pfarrkirche St. Martin

Die vierzehn Kreuzwegstationen (18. Jahrhundert) wurden doubliert und restauriert. Das Denkmalamt gewährte einen Zuschuß.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

pg

VÖLS

Pfarrmuseum

Die Holzskulptur des hl. Jakobus, vermutlich Teil eines spätgotischen Flügelaltares, wurde restauriert. Die Überfassung aus der Zeit um 1900 an der Mantelinnen- und -außenseite wurde abgenommen, die originale Malschicht stellenweise gefestigt und die Fehlstellen mit Aquarellfarben retuschiert. Die Arbeiten wurden in der Werkstatt und auf Kosten des Landesdenkmalamtes durchgeführt.

Restaurator: Robert Engl, Sterzing

pg

Schloß Prösels

Ein Teil der Malereien aus dem frühen 16. Jahrhundert im Loggienhof, und zwar jene am Sternturm und an der anschließenden Wand, wurden gereinigt und gefestigt. Trotz des problematischen Erhaltungszustandes erzielte die Restaurierung gute Ergebnisse hinsichtlich Lesbarkeit und Sicherung des ursprünglich besonders prächtigen Bestandes. Die Maßnahmen wurden von der Südtiroler Landessparkasse finanziert.

Restaurator: Hubert Mayr, Percha

hs

In der spätgotischen Burgkapelle wurde ein neuer Sandsteinplattenboden verlegt, wobei auch die schadhaften Holzbalken durch neue ersetzt wurden.

Maurer: Karl Aichner, Völs am Schlern
Steinmetz: Michael Höllrigl, Lana

hs

Völser Aicha, Kapelle beim Kompatscher

Die Neueindeckung des Daches mit Lärchenschindeln und die Entfeuchtung des Mauerwerkes waren die Voraussetzung für die Restaurierung der barocken Kapelle. Die Außen- und Innenwände wurden gereinigt, die Putzfehlstellen mit reinem Kalkmörtel ausgebessert und lasierend neu getüncht. Abschließend erfolgte die Rekonstruktion der Eckquaderung, die Retuschierung der Fassadenfresken und der Deckenmalereien im Inneren. An den Kosten beteiligte sich das Denkmalamt.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Fundres, chiesa parrocchiale di san Martino

Si rintelarono e restaurarono le quattordici stazioni della Via Crucis (XVIII secolo). La Soprintendenza concesse un contributo.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

pg

FIÈ

Museo parrocchiale

Si restaurò una statua lignea di san Giacomo probabilmente appartenente ad un altare a portelle di epoca tardogotica. Si asportò la ridipintura degli inizi del XX secolo sia all'interno che all'esterno del mantello e si fissò ove occorreva lo strato pittorico originario. Infine si ritoccarono le lacune con colori ad acquerello. I lavori furono finanziati dalla Soprintendenza ed eseguiti nel laboratorio di restauro della stessa.

Restauratore: Robert Engl, Vipiteno

pg

Castel Presule

All'interno della loggia si pulì e consolidò una parte delle pitture murali dello «Sternturm» e della parete adiacente (inizi del XVI secolo). Nonostante il problematico stato di conservazione si ottennero buoni risultati di restauro, per quanto riguarda la leggibilità e la conservazione delle pitture originariamente molto ricche. Gli interventi furono finanziati dalla Cassa di Risparmio.

Restauratore: Hubert Mayr, Perca

hs

Nella cappella tardogotica del castello si pose un nuovo pavimento in lastre di arenaria. Si sostituirono anche le travi in legno guaste.

Muratore: Karl Aichner, Fiè allo Sciliar
Lapicida: Michael Höllrigl, Lana

hs

Aica di Fiè, cappella presso il maso Kompatscher

Il rinnovo del tetto con scandole di larice e la deumidificazione della muratura furono la premessa per il restauro della cappella barocca. Le pareti interne ed esterne furono pulite, le lacune dell'intonaco furono fissate con calce bianca e dipinte con un velo di calce. I lavori si conclusero con il ripristino dei conci d'angolo, il ritocco degli affreschi della facciata e delle volte all'interno. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Völs, Pfarrmuseum. Heiliger Jakob während der Freilegung
Fiè, Museo parrocchiale. San Giacomo durante lo scoprimento



St. Margareth in Obervöls

An den Außenmauern der Kirche und des Turmes wurden Sprünge geschlossen, an den Sandsteinteilen Ausbesserungen in Natur- und Kunstsandstein vorgenommen. An den Kosten beteiligte sich das Denkmalamt.

Maurer: Johann Weissenegger, Völs am Schlern
Steinmetz: Michael Höllrigl, Lana

hs

Chiesa di santa Margherita a Fiè di Sopra

Si chiusero le fessure dei muri esterni della chiesa e del campanile, si ripararono le parti in pietra arenaria utilizzando pietra naturale ed artificiale. La Soprintendenza partecipò ai costi.

Muratore: Johann Weissenegger, Fiè allo Sciliar
Lapicida: Michael Höllrigl, Lana

hs

WAIDBRUCK

Pfarrkirche St. Jodok

Bevor die Fassaden laut originalem Farbton neu gekalkt wurden, mußten sämtliche Zementputzausbesserungen der letzten Jahrzehnte entfernt, durch Kalkmörtel ersetzt und weiters der Dispersionsfarbanstrich abgekratzt werden. Ebenso war das Kircheninnere von der Dispersionsfarbe zu reinigen und mit Kalkfarbe zu tünchen. Die von Rudi Complojer ausgeführten und 1976 überstrichenen Malereien im Zubau von Marius Amonn wurden wieder freigelegt. Die barocke Darstellung der Mariä Verkündigung am Triumphbogen und die Renaissancemalereien im Langhaus erfuhren eine Reinigung und Restaurierung.

Maler: Kaiser-Wolf, Toblach

wke

PONTE GARDENA

Chiesa parrocchiale di san Jodoco

Le parti d'intonaco delle facciate che nel corso degli ultimi decenni erano state riparate con malta di cemento furono sostituite con malta di calce. Dopo aver asportato il colore a dispersione si tinteggiarono gli esterni a calce nel tono originario, cosa che si fece anche per le pareti interne. Nell'edificio annesso di Marius Amonn si riportarono alla luce le pitture murali di Rudi Complojer coperte nel 1976. Si pulirono e restaurarono le pitture rinascimentali della navata e la rappresentazione barocca dell'Annunciazione di Maria sull'arco trionfale.

Pittore: Kaiser-Wolf, Dobbiaco

wke

WELSBERG

Häusern

Der im Kern noch mittelalterliche Bau wurde in der Barockzeit erweitert. Das in Holzbauweise errichtete erste und zweite Obergeschoß mit barockgetäfelten Zimmern und Gängen erhielt im 19. Jahrhundert eine Ummauerung. Im Zuge der Sanierung wurde es notwendig, diese Ummauerung abzutragen und neu zu errichten, um den Holzbau sanieren und isolieren zu können. Weiters war das gemauerte Erdgeschoß zu entfeuchten und zu unterfundamentieren. Das Denkmalamt gewährte einen Beitrag.

Maurer: Siegfried Josef Mair, Niederdorf

wke

MONGUELFO

Häusern

L'edificio con nucleo ancora medioevale fu ampliato in epoca barocca. Il primo e secondo piano costruiti interamente in legno (vani e corridoi presentano rivestimenti lignei di epoca barocca) furono rivestiti in muratura nel XIX secolo. Nel corso del risanamento si rese necessaria la demolizione e ricostruzione della muratura al fine di risanare e isolare la costruzione in legno. Inoltre si deumidificò e si sottomurò il pianterreno in muratura. La Soprintendenza concesse un contributo.

Muratore: Siegfried Josef Mayr, Villabassa

wke

Pfarrkirche St. Margareth

Ein Fahnenbild (Madonna mit Kind, Dreifaltigkeit mit zwei Heiligenfiguren) aus dem 18. Jahrhundert wurde restauriert.

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Chiesa parrocchiale di santa Margherita

Si restaurò un gonfalone (Madonna con Bambino, Trinità con due santi) del XVIII secolo.

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

WELSCHNOFEN

Pfarrkirche St. Ingenuin und Albuin

Nach Abwaschen des Dispersionsanstriches wurden die Turmfassaden mit Kalkfarbe neu getüncht. An der Westseite waren sämtliche Zementflickstellen abzuschlagen und mit Kalkmörtel zu schließen. Der Turm erhielt ein neues Schindeldach. Das Denkmalamt finanzierte die Maßnahmen mit.

Dachdecker: Heinz Gamper, Lana

Mit finanzieller Unterstützung des Denkmalamtes wurden mehrere Ölbilder restauriert:
– 14 Kreuzwegstationen, signiert und datiert T. B. 1823
– Martyrium des hl. Laurentius, 17. Jahrhundert
– Pietà, 18. Jahrhundert
– Madonna mit hl. Silvester, 18. Jahrhundert
– Hl. Antonius, 18. Jahrhundert
– Madonna mit Kind und Johannes der Täufer, 18. Jahrhundert
– Madonna mit Kind, 18. Jahrhundert
– Anbetung der Monstranz, 19. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

Karerpaß, St. Josef

Mehrere Ölbilder konnten mit Hilfe eines Beitrages des Denkmalamtes restauriert werden:
– 14 Kreuzwegstationen, 18. Jahrhundert
– Madonna mit Kind, 17. Jahrhundert
– Hl. Rosa, 19. Jahrhundert

Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

pg

WENGEN

Alte Pfarrkirche St. Genesius

Seit 1930 dem Verfall preisgegeben, setzte das Denkmalamt 1986 (vgl. Bericht 1986, S. 172) mit der Neueindeckung des noch vollständig erhaltenen gotischen Turmes den ersten Schritt zur Erhaltung und Sicherung des Bestandes. Auf Initiative der Wengener konnte nun auch die Ruinensicherung des Kirchenschiffes in Angriff genommen werden. Die Konsolidierungsarbeiten beschränkten sich auf die Kronensicherung des Mauerwerks mit Steinen und Kalkmörtel, auf das notwendige Schließen der Mauerfugen und die Ausbesserungsarbeiten an den noch erhaltenen verputzten Stellen.
Trotz dringendem Abraten von seiten des Amtes, die Arbeiten nicht im Herbst zu beginnen und damit ungünstige Temperaturverhältnisse für das Abbinden des Kalkmörtels in Kauf zu nehmen, ließ man nicht davon ab. Im nächsten Sommer zeigten sich bereits die Folgen in Form von stark abbröckelndem Mörtel.

NOVA LEVANTE

Chiesa parrocchiale dei santi Ingenuino ed Albuino

Dopo aver asportato il colore a dispersione si tinteggiarono le facciate del campanile con colori a calce. Sulla parete ovest si eliminarono tutti i rappezzi in cemento, le lacune furono chiuse con malta di calce. Il tetto del campanile fu coperto con scandole. La Soprintendenza appoggiò con un contributo gli interventi.

Conciatetti: Heinz Gamper, Lana

La Soprintendenza finanziò in parte il restauro di diversi quadri a olio:
– 14 stazioni della Via Crucis, firmate e datate T. B. 1823
– Martirio di san Lorenzo, XVII secolo
– Pietà, XVIII secolo
– Madonna con san Silvestro, XVIII secolo
– Sant'Antonio, XVIII secolo
– Madonna con Bambino e san Giovanni Battista, XVIII secolo
– Madonna con Bambino XVIII secolo
– Adorazione dell'ostensorio, XIX secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

Passo di Carezza, chiesa di san Giuseppe

Si restaurarono grazie ad una sovvenzione della Soprintendenza i seguenti quadri a olio:
– 14 stazioni della Via Crucis, XVIII secolo
– Una Madonna con Bambino, XVII secolo
– Santa Rosa, XIX secolo

Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

pg

LA VALLE

Vecchia chiesa parrocchiale di san Genesio

Lasciata andare in rovina dal 1930, la Soprintendenza fece nel 1986 il primo passo per conservare e salvaguardare la sostanza architettonica, coprendo a nuovo il tetto del campanile gotico ancora in ottimo stato di conservazione. Su iniziativa della popolazione di La Valle si potè passare al consolidamento statico della navata della chiesa in stato di rovina. I lavori di consolidamento si limitarono al fissaggio con pietre e malta di calce della parte superiore della muratura, alla chiusura delle fessure e al risanamento delle parti ancora intonacate.
Nonostante la Soprintendenza avesse vivamente sconsigliato di iniziare i lavori in autunno – le avverse condizioni atmosferiche non avrebbero favorito la presa della malta di calce – non si rinunciò all'impresa. Le conseguenze si rivelarono già nell'estate seguente: la malta si sgretolava in modo consistente.

Während der Sicherungsarbeiten stieß man auf Mauerreste einer älteren, kleineren romanischen Kirche, worauf der Archäologe des Landesdenkmalamtes beigezogen wurde. Die erhaltenen Stationsbilder an der Nordfassade und an der Friedhofskapelle ließ das Denkmalamt auf eigene Kosten sichern und restaurieren. Nur teilweise vom Erdreich befreit und gesichert wurde die ehemalige Friedhofsmauer. Die Friedhofskapelle mit eingestürzten Gewölben, aber noch sichtbaren Ansätzen und einem sehr eigentümlichen romanischen Lichtschlitz gegen Osten weist eine jüngere Erhöhung auf. Sie erhielt eine neue Schindeleindeckung und Ausbesserungen am Mauerwerk. Die Nutzung als Holzschuppen wird zugunsten einer sakralen Nutzung aufgegeben.
Zusammen mit dem sanierten und wieder bewohnten ehemaligen Widum sowie den größtenteils noch intakten Höfen in Altwengen und der nahe gelegenen St.-Barbara-Kirche ist uns bereits ein recht selten gewordenes und landschaftlich unberührtes Ensemble eines Dorfes erhalten geblieben.

Restaurator: Josef Leiter, Percha

wke

Durante i lavori di consolidamento si scoprirono i resti murari di una chiesa romanica più piccola, per cui si richiese il parere dell'archeologo della Soprintendenza. I dipinti delle stazioni della Via Crucis conservatisi sulla facciata nord e sulla cappella cimiteriale furono consolidati e restaurati a spese della Soprintendenza. I muri dell'ex cimitero furono liberati parzialmente dal terreno e consolidati. La cappella cimiteriale di cui si vedono ancora le impostazioni delle volte crollate e una originalissima feritoia romanica verso est, conserva una parte in muratura che rivela un posteriore innalzamento. Si rifece il tetto in scandole e si effettuarono le riparazioni della muratura. La chiesa usata come legnaia fu adibita a funzioni sacrali. L'ex canonica, risanata e nuovamente abitata, la maggior parte dei masi ancora intatti di La Valle Vecchia e la vicina chiesa di santa Barbara formano un raro e incontaminato insieme paesaggistico.

Restauratore: Josef Leiter, Perca

wke

Altwengen, ehemaliger Widum

Der barocke ehemalige Widum von Wengen erhielt mit finanzieller Hilfe des Landesdenkmalamtes ein neues Schindeldach. Die Sanierung des Hauses erfolgte unter Beibehaltung der getäfelten Stuben im Erdgeschoß und Obergeschoß, als auch der Mittelgänge mit Stuckdecken. Die Fassaden wurden nur gereinigt, die Fehlstellen retuschiert.

Dachdecker: Hermann Mölgg, Steinhaus
Restauratoren: Gebr. Pescoller, Bruneck

wke

La Valle Vecchia, ex canonica

Grazie ad una sovvenzione della Soprintendenza si rifece il tetto in scandole dell'ex canonica di La Valle. Il risanamento dell'edificio barocco fu eseguito mantenendo il rivestimento ligneo nelle stube del pianterreno e del primo piano e i soffitti decorati a stucco dei corridoi centrali. Le facciate furono solamente pulite, le lacune ritoccate.

Conciatetti: Hermann Mölgg, Cadipietra
Restauratori: f.lli Pescoller, Brunico

wke

WOLKENSTEIN

Pfarrkirche Maria Himmelfahrt

Ein von der ehemaligen Kirche verbliebener (s. Bericht 1987/88, S. 252) und im Neubau wieder aufgestellter neugotischer Altar wurde gereinigt, gefestigt, dekorative Teile ergänzt. Die Mensaplatte mußte ergänzt werden.

Restauratorinnen: Verena Mumelter, Bozen, Ileana Janes, Castelfondo

wke

Ruaccia

Nach der statischen Sicherung der Südostecke des Wohnhauses (vgl. Jahresbericht 1988/89, S. 252) erhielt das Wirtschaftsgebäude ein neues Schindeldach. Das Landesdenkmalamt finanzierte die Arbeiten mit.

Dachdecker: Michael Kompatscher, Völs

pg

SELVA VAL GARDENA

Chiesa parrocchiale di santa Maria Assunta

L'altare neogotico proveniente dalla vecchia chiesa (vedi Notiziario 1987/88, p. 252) e ricollocato nel nuovo edificio ecclesiale fu pulito, consolidato, le parti decorative integrate. La mensa dell'altare fu integrata.

Restauratrici: Verena Mumelter, Bolzano, Ileana Janes, Castelfondo

wke

Maso Ruaccia

Dopo il consolidamento statico dell'angolo sudorientale della casa d'abitazione (cfr. Notiziario 1988/89, p. 252) si rifece il tetto del fienile in scandole. La Soprintendenza elargì un contributo.

Conciatetti: Michael Kompatscher, Fiè

pg

Aufsätze

Saggi

Gianni Santuari

Schede di restauro archeologico

Restauro di un elemento di cintura da Burgusio

Nel 1988 durante lo scavo della chiesa di Santo Stefano a Burgusio in Val Venosta fu ritrovata, fra le altre, una tomba a cassa litica murata: situata sotto l'angolo Sud-Est del coro e risalente alla seconda fase della chiesa (ampliamento degli inizi del VII secolo)[1], essa conteneva i resti di almeno otto persone. Con la più recente di queste deposizioni vennero rinvenuti quindici oggetti di forme e dimensioni diverse e fortemente ricoperti di prodotti ossidativi del ferro.[2]
Ad un esame preliminare si scorgeva su alcuni di essi la presenza di sottili lamine d'argento, ma per ottenere una visione completa e poter accostare i reperti ad una precisa funzione (p. es. utensili, parti di arma, oggetti d'ornamento) vennero sottoposti ad analisi radiografica: essi risultarono essere parti di una cintura inquadrabile nella categoria a guarnizioni multiple destinate a sostenere lo scramasax, o sax, una sciabola corta ad un taglio.
La cintura era composta di diversi elementi in metallo fissati ad una cinghia di cuoio: una fibbia a placca fissa, un passante rettangolare, un puntale principale ed una serie di numerose placchette secondarie non fissate, però, alla cintura vera e propria ma a delle strisce di pelle pendenti dalla stessa (fig. 1).[3] In base a criteri tipologici e stilistici (ovvero la forma ed il disegno decorativo) gli elementi sono databili al secondo quarto del VII secolo d. C. In Alto Adige sono stati ritrovati altri elementi di cintura multipla: a Sabiona[4] e, recentemente, un elemento dalla chiesa di San Procolo a Naturno.[5] Un numero maggiore di tali oggetti è invece noto in Trentino a Civezzano, Besenello, Rallo e Piedicastello.[6]
Questi materiali furono inviati per un intervento di restauro presso il Römisch-Germanisches Zentralmuseum di Mainz (RGZ) dove l'autore del presente contributo ha potuto in particolare occuparsi del restauro di uno degli elementi rinvenuti.
Oltre ad una descrizione dell'oggetto si sottolinea la parte tecnica dell'intervento conservativo con l'analisi particolare delle diverse fasi di restauro. L'intervento ha avuto lo scopo di rendere il reperto il più possibile «leggibile» riconducendolo gradualmente all'aspetto che aveva in origine: si sono asportate, quindi, le incrostazioni di ossido senza l'ausilio di soluzioni chimiche che avrebbero potuto danneggiare la struttura interna dell'oggetto, ma avvalendosi di interventi meccanici localizzati si sono poste in luce le decorazioni e i particolari fino a prima non visibili.

Descrizione

Allo stato di ricevimento l'oggetto si presenta quasi totalmente inglobato dai prodotti ossidativi formati da ossido idrato, Goethite, molto compatto e resistente e di colore rosso-brunastro, e da solfuro ferroso, Pirite, di colore giallo chiaro; frammisti ad essi si notano alcune sostanze esogene quali sottili vene di calcare e minuscoli grani di silice ed una sostanza organica rappresentata da un frammento di tessuto; ai prodotti ossidativi del ferro è allegata un'abbondante quantità di terra, la quale, ad uno stadio mineralizzato e quindi di estrema durezza, si presenta in modo disomogeneo (fig. 2).
Per un'analisi globale del reperto si esegue un'indagine radiologica[7]; in modo generale la radiografia individua gli esatti contorni volumetrici dell'oggetto (che risulta essere di dimensioni ridotte, 3,3 cm di lunghezza e 1,8 cm di massima larghezza), accerta la presenza di uno o più metalli e verifica con precisione il motivo decorativo sottostante l'ossido, in modo particolare localizza i danni provocati dalla corrosione all'interno della struttura del reperto.
Disponendo di una precisa «lettura» dell'oggetto le operazioni sono enormemente facilitate permettendo di intervenire in modo appropriato e sicuro.
L'analisi radiografica indica che se l'oggetto in superficie presenta un'ossidazione disuniforme ma generalizzata, all'interno della matrice metallica la corrosione è localizzata; una corrosione di questo tipo nasce di solito in manufatti che presentano inomogeneità chimiche o fisiche prodottesi nel materiale a seguito di trattamenti termici o meccanici particolari e si manifesta lungo la superficie esterna o perimetrale dell'oggetto sotto forma di fratture o crepe di diversa profondità (tra 0.1 e 2 mm ca.). La guarnizione dell'oggetto ha subíto una particolare lavorazione meccanica: nell'antichità, infatti, i ferri venivano sempre battuti poiché

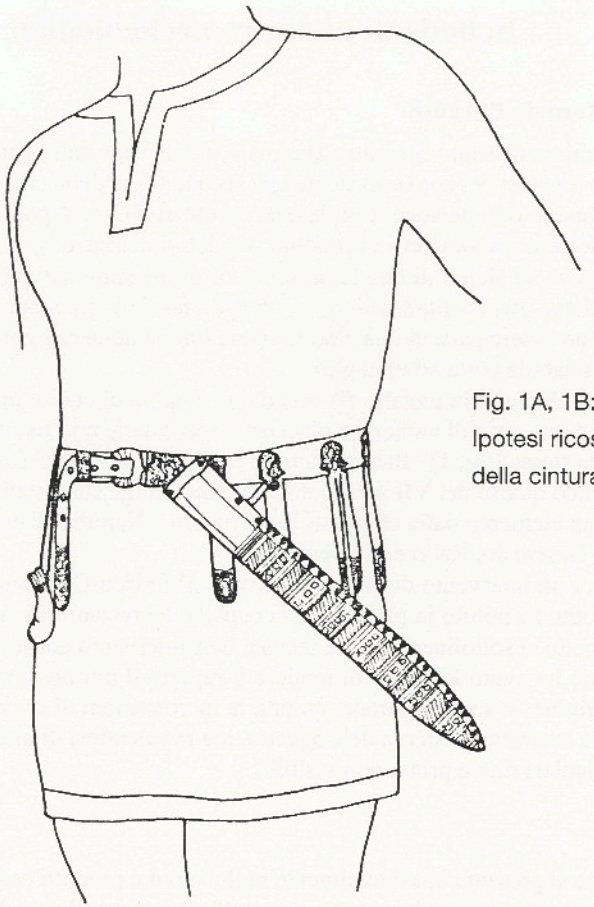
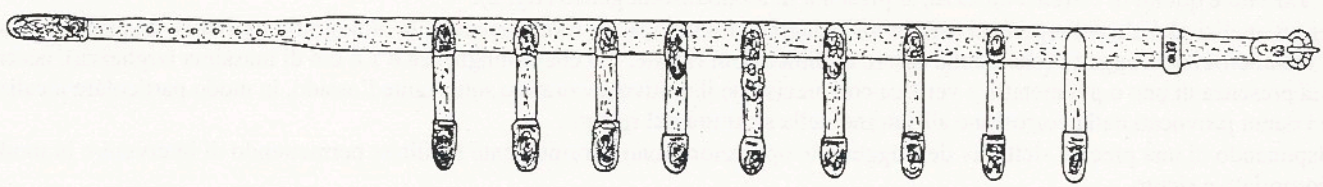


Fig. 1A, 1B:
Ipotesi ricostruttiva dell'uso
della cintura multipla



da P. M. Demarchi / S. Cini: «reperti altomedievali nel civico museo archeologioco», 1988.

Fig. 2



Elemento
di cintura



a prima del restauro
lato anteriore



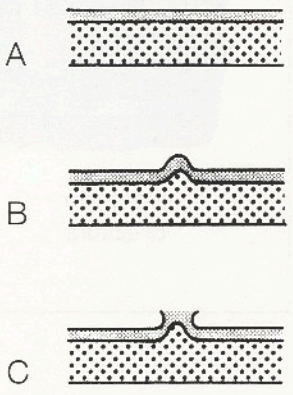
b prima del restauro
lato posteriore

0 1 2 cm.

i forni di estrazione antichi non raggiungevano mai la temperatura di fusione del ferro, ma restavano notevolmente al di sotto (ca. 1150 °C). Il ferro prodotto, quindi, si presentava sotto forma di un pane spugnoso, da cui si eliminavano le scorie per martellatura la quale ha originato di conseguenza numerose sollecitazioni interne al metallo (microscopiche disomogeneità chimiche), le quali hanno causato a loro volta un indebolimento strutturale dell'oggetto lungo il perimetro della superficie esterna: questa debolezza strutturale ha influenzato il fenomeno corrosivo accelerandone il decorso e creando così le fratture visibili lungo i lati dell'oggetto in particolar modo su quello di lunghezza maggiore.
La guarnizione è decorata mediante la pseudoplaccatura[8], una lavorazione del metallo che deriva dalla tecnica dell'agemina: questo procedimento conferisce alla superficie dell'oggetto un contrasto cromatico grazie all'abbinamento del ferro con un metallo prezioso che può essere oro, argento, ottone. Il ferro viene ricoperto da un fittissimo accostamento di laminette d'argento battute le une accanto alle altre in modo da formare una lamina uniforme e quindi decorato, per mezzo di una tracciatura a bulino, da fili d'argento accostati a quelli di rame o oro che vanno a formare la rappresentazione decorativa.
Sfruttando di base i medesimi principi di lavorazione della tecnica dell'agemina, nella pseudoplaccatura si ha una decorazione che comporta differenti applicazioni: in questo caso, infatti, il disegno decorativo è ottenuto non per deposizione del metallo prezioso ma per asportazione tanto che non erroneamente questa tecnica viene anche definita «a risparmio».
Il disegno decorativo sulla guarnizione è costituito da un'ornamentazione zoomorfa in II Stile germanico (Tierstil II) e rappresenta un animale anguiforme intrecciato e disposto in modo da formare un «8», che si morde il proprio corpo ed ha la testa avvolta da una zampa.

Il campo decorativo è totalmente delimitato da una cornice perlata d'argento e, verso il bordo da una striscia in lamina d'argento: questa si è spezzata in due punti, lungo uno dei due lati ed alla base, presentando, oltre alla frattura, un notevole innalzamento della lamina rispetto alla giacitura originaria; il bordo è a sezione trapezoidale ed è decorato da linee parallele verticali in agemina alternativamente d'argento e ottone secondo la successione di due linee d'argento e quattro di ottone.
Dall'esame della radiografia si può notare come alcune parti d'argento siano scomparse dal solco impresso dal bulino sulla superficie del ferro o, come si diceva poc'anzi, siano ad un livello più innalzato rispetto al disegno.
È necessario ricordare che l'oggetto ha una struttura morfologica particolare essendo costituito non da un solo materiale ma da due differenti metalli (il ferro e l'argento), fra di loro non legati, ma comunque a stretto contatto: il ferro quantitativamente compone il nucleo principale del reperto mentre l'argento lo ricopre su gran parte della superficie con la tecnica descritta.
La differente composizione chimica dei due metalli e la loro coesistenza è all'origine della rottura e del discontinuo innalzamento della lamina d'argento: il ferro e l'argento, in questo caso, hanno reagito all'aggressione compiuta dai prodotti ossidativi secondo la loro natura. Il ferro, metallo non nobile, e quindi più aggredibile dalla corrosione, si è ossidato preferenzialmente rispetto all'argento, metallo nobile, che è rimasto pressoché inalterato nella sua struttura interna. Al progredire dell'ossidazione del ferro si è creato nell'interfaccia ferro-argento un graduale ma progressivo aumento di volume e quindi l'innalzamento o nella più grave ipotesi il distacco della lamina d'argento (fig. 3). Tale processo ha interessato la zona del bordo esterno ed alcuni punti della fila perlata.
Fra le sostanze esogene, cioè morfologicamente estranee all'oggetto, è presente un campione di tessuto situato sulla parte arcuata della guarnizione: probabile parte di vestiario, esso si presenta ad uno stadio mineralizzato, in quanto impregnato dai prodotti di ossidazione del ferro e di colore bruno-rossiccio. Nonostante la presenza di incrostazioni si è potuto determinare al microscopio ottico il tipo di torsione impressa al filato che è risultata essere ad «S». La determinazione della fibra del tessuto non è stata possibile per le difficoltà poste dall'asportazione dei prodotti corrosivi dalle fibre stesse: si ritiene, comunque, che le fibre possano essere di lino o lana.

Fig. 3



L'intervento di restauro si è articolato nei seguenti procedimenti:

a) *Consolidamento:* si è reso necessario per irrobustire la struttura interna ed esterna dell'oggetto attraverso l'iniezione della resina a due componenti Araldite AJ 103 MP e Indurente HJ 956 MP al 5% nelle crepe presenti numerose sull'ossido in particolar modo sul retro della guarnizione: particolare attenzione si è rivolta ad inserire il consolidante nelle fessure poste tra il ferro e la lamina in argento. Diluita con solvente per renderla più sottile, la resina ha svolto la funzione di collante fra le parti più frammentarie e deboli.
b) *Asportazione dei prodotti di corrosione:* è l'operazione principale dell'intero intervento di restauro ed è stata eseguita sotto microscopio ottico con l'ausilio di fresette abrasive diamantate: con il costante confronto radiografico si è abbassato gradualmente il livello dell'ossido fino a giungere alla decorazione sottostante ponendo in luce, anzitutto, la cornice e la fila perlata, usando particolare delicatezza nel non toccare l'argento. Notevole difficoltà ha presentato l'asportazione dei prodotti ossidativi dai bordi della guarnizione: decorati, come detto, da linee verticali in agemina d'argento e ottone essi hanno alcuni punti difficilmente raggiungibili dalla fresa.
Si è intervenuto, poi, sulla parte posteriore della guarnizione: ricoperta in misura maggiore dall'ossido, si è applicato eguale trattamento delineando così tracce di una lamina in bronzo e due ribattini in ferro. La lamina, battuta a freddo, è ben aderente al ferro: essa è presente anche su alcune delle altre guarnizioni della cintura e potrebbe essere, in via ipotetica, una sorta di protezione posta tra il ferro della guarnizione ed il cuoio della cinghia. I ribattini in ferro, dei quali solo uno è rimasto (0,9 cm di lungh.) mentre dell'altro sussiste solo un frammento (0,2 cm di lungh.), avrebbero dovuto svolgere la funzione di ancorare la guarnizione alla cinghia di cuoio.
c) *Rimozione del tessuto:* dopo avere prelevato alcuni campioni si è asportato totalmente il tessuto (v. introd.) con l'ausilio delle fresette abrasive.

d) *Lucidatura dell'argento e rifinitura del ferro:* la lucidatura è avvenuta con la fresetta in gomma siliconica la quale, oltre a svolgere una notevole azione lucidante, ha uniformato la superficie delle lamine d'argento: con la gomma siliconica è stata lucidata anche la lamina in bronzo. Si è operata la rifinitura del ferro con spazzoline rotanti in fili di acciaio morbido per eliminare eventuali residui di ossido visibili.
e) *Stabilizzazione del ferro:* per rendere passive le eventuali microscopiche tracce di ossido rimaste dopo il restauro, le quali innescherebbero, seppure in modo graduale, nuovi processi di ossidazione, si è effettuata la stesura a freddo di una soluzione a base di tannino, una sostanza naturale, che forma con il ferro un complesso stabile difendendo l'oggetto dalla corrosione.
f) *Protezione finale:* è avvenuta per conservare l'oggetto come è stato restaurato. L'argento, in particolare, diverrebbe in poco tempo di colore grigio scuro per la reazione con l'idrogeno solforato presente nell'aria. È stata eseguita mediante immersione totale in resina acrilica Paraloid B72 diluita in alcool denaturato al 30%: alla resina è stata aggiunta una piccola quantità di ossido di silicio Aerosil 200 come inibitore di brillantezza (fig. 4).

Note

[1] Cfr. L. Dal Ri, Ausgrabungen des Denkmalamtes Bozen in Sankt Stephan ob Burgeis (Gemeinde Mals) und Sankt Laurentius in Kortsch (Gemeinde Schlanders). In: Der Vinschgau und seine Nachbarräume, Atti convegno Coldrano, 1993, pp. 51–57.
[2] AA. VV., Tutela dei Beni Culturali in Alto Adige 1987/88, 31 ssgg.
[3] H. L. Dannheimer, Auf den Spuren der Baiuwaren, 1987, 28, Taf. 581; P. M. De Marchi-S. Cini, I reperti altomedievali nel Civico Museo Archeologico di Bergamo, 1988, 185.
[4] V. Bierbrauer-H. Nothdurfter, Die Ausgrabungen im spätantik-frühmittelalterlichen Bischofssitz Sabiona-Säben. Der Schlern, 62/1988, H. 56, 283, Taf. 12.
[5] B. Gebauer-T. Kersting-H. Nothdurfter, Die Grabungen von St. Prokulus. In: St. Prokulus-Naturns, Archäologie-Wandmalerei, 1990, 117, Taf. 38.
[6] G. Ciurletti, Restauri e acquisizioni 1973/78, Catalogo mostra 1978, 58, 61, 65, 66.
[7] Rx 88/495.
[8] P. M. Demarchi-S. Cini, I reperti altomedievali nel Civico Museo Archeologico di Bergamo, 1988, 192.

I disegni ricostruttivi sono stati eseguiti dalla dott.ssa Fusi Giovanna.

Restauro di un umbone di scudo in ferro da San Vigilio di Predonico

Descrizione: umbone a calotta emisferica e a tesa stretta, dispone di una fascia mediana a sezione tronco-conica, al centro della calotta è presente un piccolo pomo quadrangolare probabilmente piatto in testa. Frammentato.

Misure : 8,1 cm alt., 2,3 cm larg. tesa.

Allo stato di ricevimento l'umbone presenta la superficie ricoperta da grossi conglomerati ossidativi presenti in maggiore quantità sulla tesa: questi, formati da ossido idrato di colore rosso-brunastro e solfuro ferroso di colore giallo chiaro, sono frammisti a grani di silice di diverse dimensioni che nel tempo si sono cementati con l'ossido e le abbondanti concrezioni terrose formando uno strato mineralizzato di aspetto granuloso (spessore medio 0,5 cm). Analoga condizione di ossidazione presenta la superficie interna dell'oggetto.

Intervento: si è proceduto ad un parziale consolidamento del reperto con la stesura di resina epossidica a due componenti Araldite AJ103 MP e Indurente HJ 956 MP al 5% sulle parti più fragili e lungo alcune crepe, presenti in maggior numero sulla tesa.

Con il bisturi a lama si è asportato parzialmente l'ossido più granuloso ed il materiale esogeno costituito da terra. L'asportazione dei prodotti ossidativi più tenaci e di estrema durezza ha richiesto l'uso delle frese abrasive diamantate: queste, di diverse dimensioni e coefficienti di durezza, hanno permesso il lento ma costante abbassamento dei prodotti di corrosione fino alla messa in luce del metallo sottostante.

Tale metodo di intervento ha consentito di delineare la fascia mediana che è risultata essere alta 3,2 cm, il pomo a sezione quadrangolare e la calotta a forma emisferica: quest'ultima e la tesa presentavano la superficie metallica profondamente danneggiata da una corrosione di tipo crateriforme. Erano localizzabili, infatti, numerosi crateri di differenti dimensioni e profondità (varianti tra 0,1 e 3 mm) la cui origine in genere risiede in corrispondenza di parti metalliche con morfologie strutturali particolarmente tenere: in questo caso la calotta e la tesa hanno subito in maggiore misura le sollecitazioni meccaniche tipiche nella lavorazione di tali oggetti (forgiatura e martellatura a freddo) creando, a questo modo, variazioni microstrutturali nella matrice metallica rendendo il metallo più facilmente aggredibile dagli attacchi corrosivi.

Si può notare, infatti, in relazione alla profondità delle cavità, come sia la calotta che la tesa siano state gravemente danneggiate sulla superficie fino al punto che l'aggressione è giunta ad interessare l'intero spessore della parete metallica generando, come in un punto della tesa, alcune perforazioni.

All'asportazione totale della superficie esterna è seguita quella sulla parte interna sempre con l'ausilio delle frese abrasive diamantate. Con spazzole in filo d'acciaio morbido si sono tolti i residui di ossido visibili mentre con la stesura di una soluzione alcolica a base di tannino si sono stabilizzate quelle microscopiche.

La protezione finale è avvenuta per immersione totale dell'oggetto in cera naturale d'api.

Fig. 4



a prima del restauro



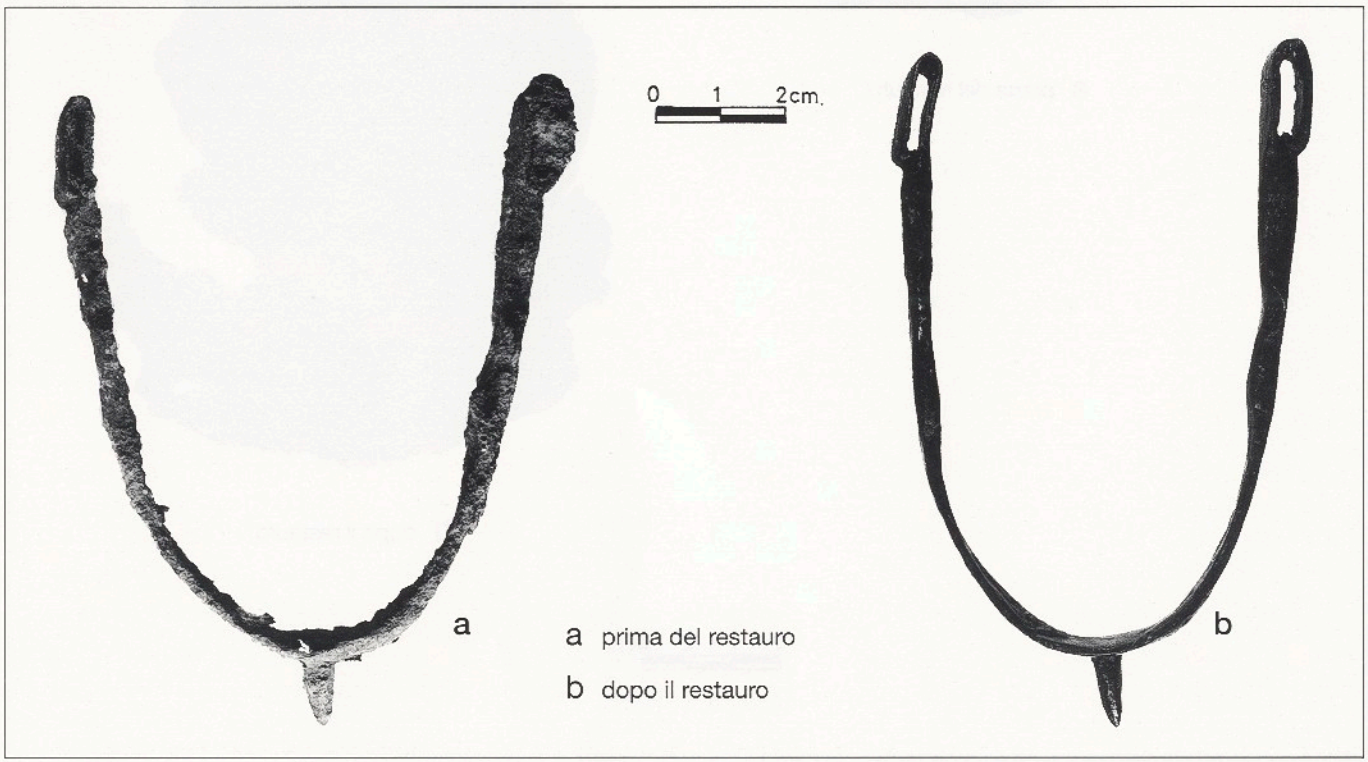
b dopo il restauro

0 1 2 3cm.

Restauro di uno sperone in ferro da San Vigilio di Predonico

Descrizione: sperone ad arco a fascia: questa si assottiglia nelle aste laterali, dotate di un rigonfiamento mediano, e terminante nelle piastre forate per il passaggio della correggia in cuoio. La punta è a sezione conica. Misure: lung. 11,1 cm, massima larg. dalle estremità alle aste laterali 6,8 cm.
Allo stato di ricevimento i prodotti di ossidazione che ricoprono l'oggetto sono costituiti da ossido ferroso di colore rosso-brunastro e solfuro ferroso di colore giallo. All'ossido sono frammisti minuscoli sassolini ed una discreta quantità di terra.
Le piastre forate sono occluse da prodotti ossidativi, in particolare quella di maggiore dimensione. Non sono visibili fratture.

Intervento: si è eseguito un preliminare esame radiografico (RX 88/495) per accertare se al di sotto dell'ossidazione fossero presenti decorazioni in altro metallo (argento, rame) o eventuali fratture.
Ad un riscontro negativo si è iniziato ad asportare l'ossido con l'ausilio delle frese abrasive diamantate delineando anzitutto la fascia, la punta ed i rigonfiamenti circolari mediani. In ultimo si è proceduto a liberare i fori rettangolari delle piastre riscontrando in uno dei due un maggiore allargamento ed un minore spessore della lamina ripiegata dovuto forse alla differente battitura durante la lavorazione o ad una deformazione posteriore.
I residui di ossido sono stati asportati con l'ausilio delle spazzole in acciaio.
Per rendere passive le eventuali microscopiche tracce di ossido e quindi rendere stabile il metallo prevenendo così l'insorgere di nuovi processi ossidativi si è stesa sulla superficie dell'oggetto una soluzione alcolica a base di tannino, una sostanza naturale che previene la corrosione.
La protezione finale è avvenuta per immersione totale dell'oggetto in cera naturale d'api.



Anna Vittorio

Monete dallo scavo di Stufles 10/B 1986

Le monete qui presentate provengono dallo scavo condotto a Bressanone/Stufles nel 1986 dalla Società di Ricerche Archeologiche di Bressanone e diretto dal dott. Lorenzo Dal Ri della Soprintendenza Provinciale ai Beni Culturali.[1] Di superficie piuttosto limitata (5 x 8 m), lo sbancamento è stato eseguito tra le case di Via Terzo di Sotto 10 e di via A. Angelo Custode 7 per l'impianto di un serbatoio per la nafta.[2] La scarsa estensione dell'area non ha consentito di interpretare con chiarezza le strutture murarie esistenti, che si trovano soltanto ad una decina di metri di distanza dal tracciato della strada di epoca romana, ma l'apertura di un sondaggio contiguo ha consentito successivamente di portare in luce un ambiente con *hypocaustum* ed almeno due fasi di frequentazione, la prima databile al III secolo, la seconda tardo antica/alto medievale coeva alla US 27 dello scavo 1986.[3] In questo contesto si inseriscono le 129 monete attribuibili all'epoca romana e le nove monete di epoca medievale e moderna. Queste ultime, databili tra il XIII ed il XVI secolo (provenienti dalla UU.SS. 6, 4 e 3, rispettivamente due fosse biologiche basso-medievali e lo strato di terreno nel quale esse sono scavate), sono attribuibili alle zecche di Merano, da Mainardo ed Alberto a Leopoldo III o IV conti di Tirolo (nn. 129, 130, 131, 132), di Bologna, emissioni anonime pontificie di Innocenzo VI – Martino V (n. 133), di Milano, Filippo II, e forse di Hall (n. 135), e costituiscono una presenza usuale nell'ambito della circolazione locale.[4] Le monete di epoca romana coprono un arco cronologico compreso tra la fine del II ed il V/VI secolo d. C.; la maggior parte di esse, più dell'80 per cento (= 107 esemplari), proviene dall'US 27, ove è stata rinvenuta insieme a ceramica minuta, semi, orzo, vertebre di pesce, elementi questi che hanno fatto supporre l'esistenza di un pavimento in assito ligneo, tra le cui fessure le monete, prevalentemente di piccolo modulo, potevano agevolmente incunearsi. Questa ipotesi appare confermata sia dalla pianta di strato, che mostra molte monete disposte secondo allineamenti regolari, sia dal fatto che molte monete sono state rinvenute conficcate verticalmente nel terreno. Se si escludono i due esemplari più antichi, ossia il denario di Caracalla e l'antoniniano di Claudio II Gotico divinizzato (nn. 1 e 2), oltre alla probabile frazione di siliqua in argento (n. 128), si tratta esclusivamente di divisionale in bronzo a basso valore nominale, utilizzato per le transazioni spicciole, delle monete cioè di uso quotidiano che più frequentemente vengono smarrite e che finiscono per costituire il volume dei rinvenimenti a carattere sporadico, i più indicativi per la ricostruzione dei vari aspetti della circolazione monetaria. Il denario di Caracalla (n. 1), che ha un peso inferiore alla metà del suo peso teorico, è suberato, intaccato e consunto. La sua presenza non stupisce; monete suberate si rinvengono con frequenza, a testimonianza della loro fraudolenta partecipazione alla circolazione ufficiale, nell'ambito della quale, per la loro ovvia scarsa accettabilità, si può supporre abbiano avuto un corso maggiormente celere.[5] Il denario proviene dalla US 3/III, uno strato di epoca medievale/tardo antica, nel quale potrebbe trovarsi sia in una situazione di giacitura secondaria, sia in conseguenza del fenomeno che vede la permanenza in circolazione di moneta più antica in contesti con cronologia anche assai più tarda.[6] È questo il caso anche dell'antoniniano di Claudio II Gotico, rinvenuto nella US 27; la presenza di radiati o imitazioni di radiati in associazione a materiali numismatici di IV e di V secolo non è rara, come testimoniano alcuni rinvenimenti in gruzzolo e da scavo.[7] A Stufles 10/B sono presenti poi quattro *folles* (nn. 3, 4, 5 e 72), emessi dalle zecche di Ticinum e Siscia tra il 313 ed il 324, a nome di Costantino I e di Crispo, e nove AE2 (nn. 19, 21, 2, 23, 24, 25, 28, 29 e 30), emessi dalle zecche di Arles, Aquileia e Roma per Graziano e Teodosio I, tra il 367 ed il 383 d. C. Su tutti gli AE2 compare il tipo della REPARATIO REIPVBL, con l'imperatore incoronato da piccola Vittoria che tiene nella s. , e la d. tesa a donna inginocchiata con corona turrita. Gli AE3 sono 12 (nn. 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18), emessi a nome di Costante, Costanzo, Valente, Graziano ed i Valentiniani, tra il 335 ed il 387; tra essi cinque sono di zecca non identificabile, uno risulta emesso a Siscia, due ad Aquileia e quattro ad Arles. Risulta prevalente il tipo della GLORIA ROMANORVM (5 es.) con l'imperatore con *labarum* che trascina un prigioniero, e della SECVRITAS REIPVBLICAE (3 es.) con la Vittoria gradiente con corona e ramo di palma. Questi nominali, di modulo maggiore, presentano nel complesso una migliore conservazione rispetto ai nominali inferiori, per molti dei quali il mancato riconoscimento dei tipi monetali o l'incerta attribuzione della zecca e dell'autorità emittente appaiono causati, più che dall'azione corrosiva del terreno, da un lato dall'evidente consunzione (testimonianza di una lunga permanenza in circolazione) dall'altro da un generale scadimento tecnico sia nella preparazione dei tondelli e nelle operazioni di battitura, che nell'incisione dei conii. Di-

versi esemplari risultano tosati o intenzionalmente frammentati[8], mentre i bordi frastagliati possono essere ricondotti alla coniazione su tondelli riscaldati in modo non opportuno. Tra gli esemplari riconoscibili prevalgono quelli attribuibili alla zecca di Aquileia, che si conferma, fino agli inizi del V secolo, la principale fonte di approvvigionamento di moneta divisionale per l'Italia nordorientale; sei sono gli AE4 attribuibili a Roma, mentre limitati a pochi esemplari sono quelli attribuiti alle zecche di Arles (2 es.), Siscia (1 es.) e Tessalonica (1 es.).[9] L'autorità emittente non è precisabile per la maggior parte degli AE4; tra i 26 esemplari non adespoti uno risulta emesso da Costantino II, due da Magno Massimo, usurpatore iberico il cui destino trova un tragico epilogo proprio nei pressi di Aquileia[10], quattro rispettivamente da Valentiniano II e da Teodosio I, e 15 da Arcadio. Tipologicamente è netta la prevalenza del tipo della SALVS REIPVBLIC(A)E (23 es.) con la Vittoria con trofeo che trascina un prigioniero, e della VICTORIA AVGG(G) con la Vittoria con corona e ramo di palma (9 es.), e con due Vittorie e corona in alto al centro (4 es.).

Oltre agli AE4 sono presenti *nummi* sui quali a R/ si riconosce il tipo della Vittoria o dell'imperatore, e *minimi* con peso inferiore al mezzo grammo, diametro minore di 10 mm. e tipi praticamente illeggibili, sui quali talora si intuisce un piccolo busto al D/, e, a R/, un monogramma o una croce. Sono le stesse caratteristiche di spessore e di diametro dei tondelli ad indurci ad attribuirli a quelle emissioni bizantine o barbariche che, per la loro grossolanità, vengono talora interpretate come imitazioni.[11] Infine è stato rinvenuto un tondello (n. 853) che sembra non essere stato coniato.[12]

Nel complesso le monete restituite dallo scavo di Stufles 10/B risultano non soltanto di difficile lettura ed attribuzione per il loro aspetto estrinseco, ma anche di studio abbastanza problematico, in relazione alle caratteristiche intrinseche del materiale stesso. Già Paolo Orsi[13] segnalava l'antipatia mostrata nei confronti di queste monete, neglette perché poco «appetibili» e artisticamente negative, aspetti questi che, per lungo tempo, hanno limitato lo studio prevalentemente all'analisi dei ripostigli, scoraggiando la pubblicazione dei materiali conservati in musei e collezioni, mentre scavi archeologici condotti con metodo non rigidamente stratigrafico hanno comportato la dispersione di dati essenziali proprio per la ricostruzione della circolazione della monetazione enea tardo imperiale e barbarica, che rimane tuttora solo parzialmente indagata.[14] Le problematiche relative alla definizione dei nominali, degli aspetti ponderali, del riconoscimento delle zecche e delle attribuzioni delle emissioni, infatti, attendono ancora una sistemazione definitiva.

Il panorama numismatico di Stufles 10/B quindi, oltre a costituire una significativa testimonianza della situazione locale tra Tardo Antico ed Alto Medioevo, può contribuire alla ricostruzione di alcuni aspetti della circolazione monetale di questa fase, caratterizzata dalla presenza di materiale sempre più scadente, spia di una situazione economica e monetaria fortemente instabile ed in crescente difficoltà. Pur tenendo nella dovuta considerazione la legge di Casey, secondo la quale lo smarrimento di moneta va strettamente correlato con il volume delle monete in circolazione in un dato periodo[15], non è facile tuttavia una spiegazione ad una tale percentuale di smarrimento che, in questo caso, appare piuttosto elevata in rapporto alla superficie scavata. Se la presenza di un pavimento in assito ligneo da un lato senz'altro può avere favorito il mancato recupero di molti degli esemplari caduti, cosa che non accade con altri tipi di pavimentazione, dall'altro una tale concentrazione può essere spiegata soltanto con una frequentazione particolarmente intensa del luogo, in qualche modo legata alla sua stessa natura. È possibile, cioè, che qui si siano svolte piccole o medie transazioni, forse in connessione alla vicinanza della strada romana. Di esse i reperti numismatici di Stufles 10/B costituirebbero la testimonianza, consentendoci di supporre che, in un momento storicamente caotico ed in una fase in cui il divario tra il circolante aureo, destinato alle grandi transazioni, ed il divisionale bronzeo, destinato ai piccoli scambi quotidiani, si va facendo via via incolmabile, qui ci fossero ancora i presupposti per lo svolgimento di attività che comportavano un certo volume di scambi, e, in conseguenza di questo, un certo movimento di moneta divisionale, che, per quanto stilisticamente e tecnicamente scadente, oltre che di scarsissimo valore intrinseco, continuava ad essere in qualche modo funzionale alla vita di tutti i giorni, oltre che costituire una prova concreta della persistenza di una certa vitalità economica a Stufles nel momento tardo antico.[16]

Note

[1] Ringrazio il Dott. Lorenzo Dal Ri della Soprintendenza Provinciale ai Beni Culturali ed il Sig. Gianni Rizzi della Società di Ricerche Archeologiche di Bressanone per avermi messo a disposizione il materiale e per aver agevolato il mio lavoro. Dei reperti numismatici di Stufles 10/B è stato fatto un accenno in una comunicazione nell'ambito dell'XI Convegno Internazionale di Numismatica; cfr. VITTORIO in corso di stampa.

[2] Dello scavo dà notizia DAL RI 1988. Altri rinvenimenti archeologici suggeriscono per il sito una frequentazione ed un'attività insediativa persistenti e significative: DAL RI 1976, IDEM 1979, IDEM 1984, IDEM 1986; EGGER 1943, pp. 59–63; GORINI 1977, INNEREBNER 1976, pp. 56–57; LAVIOSA ZAMBOTTI 1933/4, foglio VI, III, SE, 19, n. 20; LUNZ 1971 pp. 169 ss., IDEM 1973 p. 28, IDEM 1981 *passim*.

[3] Cortesi comunicazioni del Sig. Gianni Rizzi.

[4] Una moneta di Hall proviene dallo scavo di Bolzano-Gries Vicolo della Fossa, RIZZI 1986, n. 156; monete della zecca di Bologna sporadiche sono state già rinvenute in varie località dell'Alto Adige, mentre un esemplare di Filippo II proviene dallo scavo 1990 di Tubre San Giovanni; cortesi comunicazioni del Sig. Rizzi.

[5] Un denario suberato del I secolo a. C. proviene dallo scavo della villa romana di Settefinestre, VITTORIO 1985 p. 255, ed uno di Severo Alessandro è stato rinvenuto a Castel Raimondo, ERCOLANI COCCHI 1994. Del problema dei suberati, e più in generale dei falsi e delle contraffazioni antichi, si occupa MORELLI 1992.

[6] MORRISSON 1983, RIZZI 1985.

[7] Tre antoniani del Divo Claudio insieme a tre esemplari attribuiti ai Tetrici costituiscono i materiali più antichi del tesoretto di Rabelais-Aïn Merane, databile alla fine del V sec. d. C.; cfr. BRENOT-MORRISSON 1983. Esemplari di Claudio Gotico provengono anche dai gruzzoli di Castro dei Volsci, Lipari, Perugia e Ostia, composti da emissioni in bronzo postcostantiniane, *minimi* e tondelli non impressi, cfr. CESANO 1913. Un radiato di imitazione dei Tetrici proviene dal tesoretto degli inizi del VI secolo di Massafra, HAHN 1987, mentre un radiato di Gallieno compare anche nel tesoretto rivenuto nel 1966 ad Aguntum, KARWIESE 1974. Per l'ipotesi di riconiazioni di radiati alla fine del IV o agli inizi del V sec. d. C. vedi SALAMA 1974. Genericamente sul riuso di monete più antiche in contesti più recenti vedi MORRISSON 1983, RIZZI 1985.

[8] Si tratta degli esemplari nn. 13, 14, 35, 42, 43, 44, 55 70, 73, 74, 77, 81, 83, 85, 86, 87, 88, 95, 96, 97, 100, 101, 102, 103, 104, 107, 108, 112, 117. Gli esemplari nn. 6, 8, 9, 10, 12, 15, 16, 18, 20, 25, 28, 36, 37, 39, 41, 46, 47, 48, 50, 53, 57, 58, 64, 66, 72, 88, 105, 120 sono invece intaccati. Sul problema della frammentazione cfr. ARSLAN 1991a, p. 83, IDEM 1991b, p. 125.

[9] Una prevalenza di esemplari coniati ad Aquileia è rilevata anche a Verona nello scavo del Monte dei Pegni, ARZONE 1987; vedi anche GORINI 1979, IDEM 1987a, ARSLAN 1991a. Per un confronto con il Trentino RIZZI 1983.

[10] Si tratta di emissioni abbastanza rare, generalmente correlate con il passaggio dell'esercito di Magno Massimo verso Aquileia o con i momenti successivi alla sua disfatta; sono presenti nel tesoretto di Salto del Lupo e sporadicamente dalla zona di Imola e di Ravenna; cfr. ERCOLANI 1990 p. 371, EADEM 1984, EADEM 1989. Un esemplare di Magno Massimo proviene dallo scavo di Verona-Monte dei Pegni, ARZONE 1987, n. 16.

[11] Cfr. gli esemplari nn. 75, 110, 111, 112, 113. Anche la frazione di siliqua in argento, n. 128, potrebbe essere considerata una possibile imitazione o un'emissione vandala od ostrogota. WROTH 1911 attribuiva i rozzi *minimi* con tipi imperiali e monogramma degli imperatori d'Oriente ai vandali; la CESANO 1913 analizzando i ripostigli dell'Italia centro-settentrionale riconosce l'esistenza di contraffazioni locali, e considera gli esemplari con busto/monogramma emissioni ufficiali degli imperatori d'Oriente. Studi successivi hanno sottolineato la necessità di un'analisi più approfondita di questi materiali, per i quali ora si propone una datazione all'ultimo periodo dell'impero d'Occidente o più probabilmente al periodo immediatamente successivo, caratterizzato dalla permanenza in circolazione di materiali di epoche precedenti ormai illeggibili, di tondelli frazionati e così adeguati al decrescente standard ponderale, e appunto di emissioni rozze e grossolane riconducibili sia a zecche ufficiali che lavorano in modo affrettato e scadente sia ad imitazioni, che sopperiscono alla progressiva rarefazione del divisionale. Monete barbariche sono presenti nel tesoretto (che contiene esemplari tostati e frammentati ma non *minimi*) rivenuto nel 1969 e deposto il 425 ed il 450 nelle terme di *Aguntum*, esse vengono divise dall'autore in due gruppi distinti di diversa datazione, vedi KARWIESE 1974, p. 45 ss. Cfr. LRBC p. 42, ARSLAN 1983, IDEM 1991a, p. 84, pp. 88 ss.

[12] Tondelli non coniati sono citati da CESANO 1913. Contra ARSLAN 1991a, p. 87, IDEM 1991b, nota 19.

[13] ORSI 1910, pp. 353–354.

[14] Per i gruzzoli, di cronologia, composizione e provenienza diversa, vedi ad esempio ADELSON-KUSTAS 1960, IDEM 1962, IDEM 1964; ARSLAN 1983, IDEM 1986; BRENOT-MORRISSON 1983; CESANO 1913; EADEM 1918; DELATTRE 1901; DELMAIRE 1983; ERCOLANI COCCHI 1984, EADEM 1988, EADEM 1989; GORINI 1969, 1987b; HAHN 1980, 1987; LAFAURIE 1959/60; MIRAGLIA 1986; MORRISSON 1980; ORSI 1910; PEARCE 1931; PICOZZI 1972; TRAVAGLINI 1974; TADROS c. s.. Per i materiali da scavo ARSLAN 1991a, IDEM 1991b; ROVELLI 1989, EADEM c. s.; ARZONE 1987, EADEM 1988, BERTINO 1983, ERCOLANI COCCHI 1978, GORINI 1992. Vedi inoltre per le zone transalpine KOS 1986, in particolare alle pp. 218 ss. e STRIBRNY 1989. Particolarmente interessante è l'analisi dei materiali erratici e dei tre gruzzoli di *Aguntum*, che vengono correlati a due eventi traumatici e violenti, e che forniscono dati fondamentali per la ricostruzione delle vicende storiche del *Noricum* nel tardo-antico; il primo evento pare collocabile nel primo decennio del V secolo (incursioni di Alarico o di Radagais, rispettivamente 402 e 406), il secondo è certamente posteriore al 425, e potrebbe essere correlato quindi ai movimenti di Attila nel 452, o degli Ostrogoti nel 472 e di Odoacre del 488 – cfr. KARWIESE 1974. Per quanto concerne la situazione monetaria della zona danubiana nel V secolo d. C. vedi infine DEMBSKI 1982.

[15] CASEY 1980 p. 28.

[16] Sempre dalla località di Stufles proviene un grosso nucleo di circa 700 monete di età costantiniana e post-costantiniana, in corso di studio; cortese comunicazione di Gianni Rizzi. Gli scavi di Bolzano vicolo della Fossa e di San Lorenzo di Sebato hanno messo in luce altri edifici di epoca romana e nuclei di reperti numismatici che, sotto certi aspetti, possono essere paragonati a quello di Stufles 10/B, ove tuttavia la percentuale di rinvenimento in rapporto all'area scavata è assai più alta. In particolare analogie possono essere riscontrate con le fasi della casa con *hypocaustum* di San Lorenzo/fondo Puenland; cfr. RIZZI 1985, IDEM 1986. Altri scavi in Alto Adige non hanno dato gli stessi risultati (da Elvas nessun esemplare, da Villandro, dove lo scavo è ancora in corso, un numero di monete molto limitato; ALLAVENA 1992, DAL RI/RIZZI 1989, in particolare alla p. 221), e lo stesso si può osservare per altri contesti, sia pure differenti per cronologia, ambito geografico e situazione economica, oltre che per tipo di pavimentazione, quali le ville di Russi, di Settefinestre e di Felino; cfr. per Russi MAZZEO SARACINO 1977, SCAGLIARINI CORLAITA 1971, GENTILI 1969/70, MANSUELLI 1962, FAVA 1958/9, per Settefinestre VITTORIO 1985, per Felino ERCOLANI COCCHI 1992. Per quanto concerne l'equivalenza tra *solidus* e *nummus*, il CALLU 1978 la calcola in uno a 3800 nel 338 d. C., mentre nel 445 *Nov. Val.* 16.1 stabilisce il rapporto in uno a 7200 (= 180 *folles*), proibendo il cambio di un *solidus* a meno di 7000 *nummi*, infine per il 498 conosciamo il cambio ufficioso di un *solidus* a 14400 *nummi*, cfr. GRIERSON 1959 pp. 73–80, ERCOLANI COCCHI 1983 p. 29, nota 29, EADEM 1978 p. 214 ss., METCALF 1969 pp. 10–15, RUGGINI 1961. Vedi anche WHITTAKER 1980, ARSLAN 1991a pp. 89 ss, IDEM 1991b, in particolare alle note 11, 12, 13 e 31.

AAA = Atti dell'Accademia Roveretana degli Agiati
AAAd = Antichità Altoadriatiche

ADELSON H.L.
1967, The Monetary Deterioration in the Fifth Century, in The Patterns of Monetary Development in Phoenicia and Palestina in the Antiquity, Tel Aviv, pp. 185–195

ADELSON H.L. – KUSTAS G.L.
1960, A Bronze Hoard of the Period of Leo I, in «ANSMN», IX, pp. 139–188
1962, A Bronze Hoard of the Period of Zeno I, in «ANSNNM», 148 1964, A sixth Century Hoard of Minimi from the Western Peloponnese, in «MN», XI, pp. 159–205

ALLAVENA L.
1992, Un piccolo edificio di epoca romana ad Elvas (Bressanone), studi di archeologia romana in Alto Adige, Bolzano

ANSMN = American Numismatic Society Museum Notes

ANSNNM = American Numismatic Society Numismatic Notes and Monographs

ARSLAN E.A.
1978, Le monete di Ostrogoti, Longobardi e Vandali, Catalogo del Gabinetto Numismatico di Milano, Milano
1983, Goti, Bizantini e Vandali: a proposito di ripostigli enei di VI secolo in Italia centrale, in «QT», XII, pp. 213–228
1986, Il ripostiglio di minimi bizantini goti e vandali da Fontana Liri (Frosinone), in «Dai Civici Musei d'Arte e di Storia di Brescia, Studi e notizie», 2. pp. 76–86
1991a, Le monete, in Scavi MM3, Ricerche di archeologia urbana a Milano durante la costruzione della linea 3 della metropolitana 1982–1990, Milano, vol. 3.2, pp. 71–130
1991b, Monete, in Archeologia a Monte Barro I. Il grande edificio e le torri, Lecco, pp. 125–135

ARZONE A.
1987, Verona, monete provenienti dallo scavo archeologico del fabbricato del Monte dei Pegni, in «QdAV», III pp. 123–135
1988, Le monete; Concordia Sagittaria – Quartiere N-W. Relazione preliminare sulle campagne 1982–1987, in «QdAV», IV, pp. 190–199

BERTINO A.
1983, Monete attestate in Luni dal IV al IX secolo, in «RSL», XLIX, 1–4, pp. 265–300

BRENOT C.
1980, Monnaies en cuivre du VI^{ème} siècle frappées à Marseille, in Mélanges offerts à J. Lafaurie, Paris, pp. 181–188

BRENOT C. – MORRISSON C.
1983, La circulation du bronze en Césarienne occidentale à la fin du V^{ème} siècle: la trouvaille de Rabelais-Aïn Merane, in «QT», XII, pp. 191–211

BRGK = Bericht der Römisch-germanischen Kommission

BRUUN P.M.
1986. The Roman Imperial Coinage, vol. VII, London

BUTTREY T.V. – JOHNSTON A. – MAC KENZIE K.M.
1981, Greek, Roman and Islamic Coins from Sardis, London

CALLU J.P.
1978, Denier et Nummus (300–354) in La Dévaluation à Rome, Rome 13–15 novembre 1975, I, Rome, pp. pp. 197–121
1980, The Distribution and the Role of the bronze Coinage from A.D. 348 to 392, in Imperial Revenue, Expenditure and Monetary Policy in the Fourth Century A.D., «BAR» Int. Ser. 76, pp. 103–106

CALLU J. P. – GARNIER J.P.
1977, Minimi constantiniens trouvés à Reims. Recherches sur les imitations à prototypes des années 330–348, in «QT» VI, pp. 281–313

CASEY P.J.
1980, Roman Coinage in Britain, Aylesbury

CESANO S.L.
1913, Della moneta enea corrente in Italia nell'ultima età imperiale romana e sotto i re Ostrogoti, in «RIN», XXVI, pp. 511–551
1918, Ancora della moneta enea corrente in Italia nel V–VI secolo d. C., in «RIN», XXXI, pp. 96–115

CNI = Corpus Nummorum Italicorum, voll. I–XIX, Roma, 1910–1942

DAL RI L.
1976, Stufles B, in «Preistoria Alpina», 12, pp. 230 ss.
1979, Ritrovamenti di età romana nel quartiere di Stufles a Bressanone, in «AAA», 229, pp. 359–365
1984, Römerzeitliche Funde im Brixner Stadtgebiet, in «Der Schlern», LVIII, pp. 443–454
1988, Bressanone Stufles, in Tutela dei Beni Culturali in Alto Adige 1986, Bolzano, pp. 40–41

DAL RI L./RIZZI G.
1989, Archäologische Ausgrabungen auf dem Plunacker in Villanders, in «Der Schlern», 63, pp. 201–225

DELATTRE R.P.
1901, Une cachette de monnaies à Carthage au V^{ème} siècle, in Recueil des notices et mémoires de la Société Archéologique de Constantine, XXXV

DELMAIRE R.
1983, Un trésor d'Ae 4 ste au musée de Boulogne-sur-Mer, in «Trésors Monétaires», V, pp. 131–189

DEMBSKI G.
1982, Münzprägung und Münzumlauf im Donauland des 5. Jahrhunderts, in Severin zwischen Römerzeit und Völkerwanderung, Linz, pp. 201–215

EGGER A.
1943, Prähistorische und römische Siedlungen im Rienz- und Eisacktal, Brixen

ERCOLANI COCCHI E.
1978, La circolazione monetale fra tardo antico ed alto medioevo: dagli scavi di Villa Clelia, in «Studi Romagnoli», XXIX, pp. 367–399
1983, Imperii romano e bizantino. Regni barbarici in Italia attraverso le monete del Museo Civico di Ravenna, Roma, pp. 27–51
1984, Il «Tesoretto» monetale di Salto del Lupo, in La civiltà comacchiese e pomposiana dalle origini preistoriche al tardo medioevo, atti del convegno internazionale di studi storici, Comacchio 1984, Bologna 1987, pp. 211–226
1988, Il circolante divisionale a Ravenna tra la fine del V e gli inizi del VI secolo d. C., in Studia Numismatica Labacensia, Alexandro Jelocnik Oblata, Ljubljana, pp. 285–294
1989, Rinvenimento di un gruzzolo di monete enee del IV secolo d. C. in località Salto del Lupo, Ferrara, in «AIIN», pp. 153–214
1990, La moneta come fonte per la storia del territorio Ravennate, in Storia di Ravenno I. L'Evo antico, Ravenna, pp. 363–373
1994, Le monete, in Castelraimondo. Scavi 1988–1990, II, I materiali, cap. XIX, Roma, pp. 383–428
1992, Rinvenimenti numismatici nell'Emilia nordoccidentale, in Felix Temporis Reparatio, atti del convegno «Milano capitale dell'Impero romano», Milano 8–11 marzo 1990, Milano 1992, pp. 343–356

FAVA A.S.
1958/9, Soprintendenza alle Antichità dell'Emilia Romagna, Vita dei Medaglieri, in «AIIN», p. 268

GENTILI G.V.
1969/70, Soprintendenza alle Antichità dell'Emilia Romagna, Vita dei Medaglieri, in «AIIN», p. 292

GORINI G.
1969, Ripostiglio del V sec. da Trecenta – Rovigo, in «Padusa», V, 2, pp. 1–17
1977, Neufunde einer keltischen Kleinsilbermünze aus Stulfes (Brixen), in «Der Schlern», LI, pp 367–371
1978, Aspetti della circolazione monetaria in età romana nel Trentino: le monete in bronzo, in Romanità del Trentino e di zone limitrofe, atti convegno vol I, «AAA» 228, s. VI, 18, pp. 110–120
1979, Aspetti della circolazione monetaria ad Aquileia e nel suo territorio in età antica, in «AAAd», XV, pp. 413–437
1987a, Da Aquileia a Venezia, Moneta e società, parte prima, in «Soldi e Numismatica», XXII, 6–7, pp. 3–33
1987b, Ripostiglio del IV secolo d.C., in Brendola in età antica. Testimonianze archeologiche, Brendola, pp. 55–64
1987c, Aspetti monetali: emissione, circolazione e tesaurizzazione, in Il Veneto nell'età romana, Verona, pp. 227–286
1992, Zum Münzlauf in nachrömischer Zeit in Oberitalien, in «Litt. Num. Vindob.», 4, pp. 77–84

GRIERSON PH.
1959, The «Tablettes Albertini» and the Value of the solidus in the fifth and sixth centuries A.D., in «JRS», 49, pp. 73–89

HAHN W.
1973–1981, Moneta Imperii Byzantini (MIB), I–II, Wien
1980, A Sixth-Century Hoard of Byzantine Small Change from Egypt, in «NC», CXL, pp. 64 ss.
1987. Ein Minimifund des frühen 6. Jahrhunderts n. Chr. aus Massafra bei Tarent, in «Litterae Numismaticae Vindobonenses», 3, pp. 95–116

HENDY M.F.
1985, Studies in the Byzantine Monetary Economy c. 300–1450, Cambridge

HILL P.V. – CARSON R.A.G. – KENT J.P.
1976, Late Roman Bronze Coinage A.D. 324–498, London

INNEREBNER G.
1976, Die Wallburgen Südtirols, vol. 3, Eisacktal, Bozner Becken und Unterland, Bozen

JRS = Journal of Roman Studies

KARWIESE S.
1974, Aguntum. Das Ende einer Stadt im Spiegel der Münzfunde, Wien

KENT J.P.C.
1981, The Roman Imperial Coinage, Vol. VIII, London

KOS p.
1986, The monetary Circulation in the south-eastern alpine Region, ca. 300 B.C.–AD 1000, Ljublijana

LAFAURIE J.
1959/60, Trésor de monnaies de cuivre trouvé à Sidi Aïch (Tunisie), in «RN», pp. 113–120

LALLEMAND J.
1984, Les monnaies constantiniennes (330–348) et leurs imitations découvertes à Brunehaut-Liberchies par le Musée de Nivelles, in «Bulletin du Cercle d'Etudes numismatiques», 21, 3–4, pp. 48–57

LAVIOSA ZAMBOTTI P.
1933/4, Edizione archeologica della carta d'Italia, fogli IV–V–IX, VI–VII (bis), XI, XV, Roma

LRBC = HILL P.V. – CARSON R.A.G. – KENT J.P. 1976

LUNZ R.
1971, Studien zur Endbronzezeit und älteren Eisenzeit im Südalpenraum, Firenze
1973, Ur- und Frühgeschichte Südtirols, Bozen
1981, Archäologie Südtirols, Calliano

MAC ISAAC J.D.
1972, Weight of the Late Fourth and Early Fifth Century Nummus (AE4), in «ANSMN», XVIII, pp. 59–66

MANSUELLI G.A.
1962, La villa romana di Russi, Faenza

MAZZEO SARACINO L.
1977, in «Notizie degli Scavi di Antichità», XXXI, pp. 155–156

METCALF D.M.
1969, The origins of the Anastasian Currency Reform, Amsterdam

MIRAGLIA G
1986, Ricerche sulla tarda antichità nei Campi Flegrei. Un tesoretto monetale del VI secolo d. C. da Cuma, in Il Destino della Sibilla, Napoli

MORELLI A. L.
1992, Monopolio statale e falsificazione: fonti letterarie e dati numismatici per l'età romana, in «Rivista Storica dell'Antichità», XX (1990), pp. 109–130

MORRISON C.
1973, Les origines du monnayage vandale, in Actes du 8ème congrès international de Numismatique 1973, Paris-Bâle, pp. 461–470.
1980, La Trouvaille d'Aïn Kelba et la circulation des minimi en Afrique au début du VIème siècle, in Mélanges offerts à J. Lafaurie, Paris, pp. 239–248.
1983, The Re-use of obsolete Coins: the Case of Roman imperial Bronzes revived in the late fifth Century, in Studies in Numismatic Method: Essays presented to Philip Grierson, Cambridge, pp. 95–111

MOSER H.–TURSKY H.
1977, Die Münzstätte Hall in Tirol (1477–1665), Innsbruck

MOSER H. – TURSKY H. – RIZZOLLI H.
1984, Tiroler Münzbuch, Innsbruck

NC = The Numismatic Chronicle

ORSI P.
1910, Ripostiglio monetale del basso impero e dei primi tempi bizantini rinvenuto a Lipari, in «RIN», XXIII, pp. 353–359

PEARCE J.W.E.
1931, A late Hoard of Ae 3 and Ae 4 from Egypt, in «NC», XI, pp 318–321
1951, The Roman Imperial Coinage, Vol. IX, London

PICOZZI V.
1972, Un ripostiglio di monete bizantine del VI secolo dal Basso Lazio, in «RIN», pp. 99–112

QdAV = Quaderni di Archeologia del Veneto

QT = Quaderni Ticinesi Numismatica e Antichità Classiche

RIC VII = BRUUN P.M. 1986

RIC VIII = KENT J.P.C. 1981

RIC IX = PEARCE J.W.E. 1951

RIN = Rivista Italiana di Numismatica

RIZZI G.
1983, La circolazione monetale in età romana alla luce dei recenti rinvenimenti, in «Beni Culturali nel Trentino», 4, Contributi all'Archeologia, Trento, pp. 151–161
1985, Considerazioni sul prolungato uso di moneta romana in relazione alle fasi stratigrafiche e cronologiche di una casa di età tardo romana di Sebatum, in «RIN», LXXXVII, pp. 143–193.
1986, Le monete di Gries – vicolo della Fossa (1981), in Scavi nella conca di Bolzano e nella Bassa Atesina 1976–1981, Bolzano, pp. 37–62.

RIZZOLLI H.
1991, Münzgeschichte des alttirolischen Raumes im Mittelalter und Corpus Nummorum Tirolensium Mediaevalium, Bozen

RN = Revue Numismatique

ROVELLI A.
1989, La Crypta Balbi. I reperti numismatici. Appunti sulla circolazione a Roma nel Medioevo, in La moneta nei contesti archeologici. Esempi dagli scavi di Roma (1986), Roma, pp. 45–95
c.s., Le monete e i contesti archeologici dello scavo della Crypta Balbi, Roma, in Atti dell'XI Congresso Internazionale di Numismatica, Bruxelles 8–13 settembre 1991, in corso di stampa

RUGGINI L. 1961, A proposito del pollis nel IV secolo, in «Rendiconti della classe di Scienze morali, storiche e filologiche dell'Accademia Nazionale dei Lincei», serie VIII, XVI, pp. 1–14

RSL = Rivista di Studi Liguri

SALAMA P.
1974, Note additionnelle, in CALLU J.P., Remarques sur le trésor de Thamusida III: les Divo Claudio en Afrique du Nord, in «Mélanges de l'Ecole française de Rome», 86, I, 523–539

SARDI = BUTTREY T.V. – JOHNSTON A. – MAC KENZIE K.M. 1981

SCAGLIARINI CORLAITA D.
1971, La villa romana di Russi, in La villa romana. Giornate di Studi (Russi, maggio 1970), Faenza, pp. 138–141

STRIBRNY K.
1990, Römer rechts des Rheins nach 260 n. Chr., Kartierung, Strukturanalyse und Synopse spätrömischer Münzreihen zwischen Koblenz und Regensburg, in «BRGK», 70 (1989), pp. 353–505

TADROS K. E. c. s., A late Roman Hoard of 2650 coins discovered in Fayoum, Egypt, 1914, in Atti dell'XI congresso Internazionale di Numismatica, Bruxelles 8–13 settembre 1991, in corso di stampa

TRAVAGLINI E.
1974, Thesaurus Massafrensis, Brindisi

VITTORIO A.
1985, Le monete, in Settefinestre, una villa schiavistica nell'Etruria romana, III, la villa e i suoi reperti, Modena, 1985, pp. 255–263
c.s., Monete da contesti archeologici in Alto Adige, in Atti dell'XI Congresso Internazionale di Numismatica, Bruxelles 8–13 settembre 1991, in corso di stampa

WHITTAKER C.R.
1980, Inflation and the Economy in the Fourth Century A.D., in Imperial Revenue, Expenditure and Monetary Policy in the Fourth Century A.D., «BAR», Int. Ser. 76, pp. 1–22

WORTH W.
1911, Catalogue of the Coins of the Vandals, Ostrogoths and Lombards in the British Museum, London

* Questo lavoro era già in bozze quando sono stati pubblicati i contributi di G. GORINI, L'evidenza numismatica come dato archeologico e dato economico, in Archeologia a Mezzocorona – Documenti per la storia del popolamento rustico di età romana nell'area atesina, a cura di E. Cavada, Trento 1994, pp. 246–265, e di B. CALLAGHER, Le monete, ibidem, pp. 149–179, dei quali non ho potuto tenere conto nella stesura di questo studio.

Catalogo

Le monete sono presentate in ordine cronologico
I tipi ricorrenti al D/ ed al R/ sono descritti di seguito e richiamati nel corso della schedatura con la relativa specificazione.
Nel catalogo l'indicazione dei dati di ogni singolo esemplare è preceduta dalla data di emissione, dalla menzione dell'autorità emittente, del metallo e del nominale, della zecca, dei tipi presenti al D/ ed al R/ e della bibliografia. Il singolo esemplare è contrassegnato dalla numerazione progressiva; tra parentesi l'inventario provinciale ed il numero di rinvenimento, quindi la provenienza stratigrafica, il diametro, il peso, la direzione dei conii in gradi ed eventuali osservazioni aggiuntive.

D/tipo 1 = busto a d. drappeggiato con diadema di perle

R/GLORIA EXERCITVS tipo a = due soldati che si fronteggiano, elmati, con lancia e scudo; tra loro al centro stendardo

R/GLORIA ROMANORVM tipo a = imperatore drappeggiato, con la d. trascina prigioniero e tiene con la s. labarum

R/GLORIA ROMANORVM tipo b = imperatore drappeggiato, nella d. labarum, tiene la s. sul capo di prigioniero inginocchiato

R/REPARATIO REIPVB tipo a = imperatore stante tende la d. a donna inginocchiata a s. con corona turrita; nella s. piccola Vittoria che lo incorona

R/SALVS REIPVBLICAE tipo a = Vittoria gradiente a s. con trofeo sulla spalla s. trascina prigioniero

R/SECVRITAS REIPVBLICAE tipo a = Vittoria gradiente a s. con corona e ramo di palma

R/SPES ROMANORVM tipo a = porta di accampamento; sopra stella

R/VICTORIA AVGGG tipo a = Vittoria gradiente a s. con corona e ramo di palma

R/VICTORIA AVGGG tipo b = due Vittorie che si fronteggiano, ciascuna regge in alto al centro corona

196–200 d. C., Caracalla, AG, denario, Roma
D/ANTONINVS AVG testa nuda drappeggiata a d.
R/PRINCIPI IVVENTVTIS Caracalla stante s. con bastone e lancia, a s. trofeo
RIC IV/1 p. 213 n. 13b, tav. 11,9
– 1 (855/1) US 3 III, mm 15, g 1,44, 180°, suberata, intaccata

270 d.C., Claudio II
billone, antoninano, tutte le zecche
D/[DIVO] CL[AVDIO], testa radiata a s.
R/[CON]SECRATIO, altare con porta a pannelli e fiammelle sul tetto
ROBERTSON IV p. 80 n. 155, tav. 21; RIC V/1 p. 234 n. 266, tav. VI,91
– 2 (861/33) US 27, mm 14, g 1,64, 360°

317/8 d.C. Costantino I
AE, follis, Ticinum
D/IMP COSTANTINVS [PF AVG], busto a d. laureato e corazzato
R/[SOL INVI]/C/TO COMITI, in campo a s. P, in esergo [PT], Sole stante frontale con la d. alzata, globo nella s. e clamide attraverso la spalla s.
RIC VII p. 371 n. 68
– 3 (865/4) US 3–IV, mm 13, g 3,108, 360°

318/9 d.C. Costantino I
AE, follis, Ticinum
D/IMP CONSTAN/TINVS MAX AVG, busto a d. elmato, laureato e corazzato
R/VICTORIAE LAETAE PRINC PERP, in campo stella, in esergo ST, due Vittorie stanti che si fronteggiano, al centro su altare scudo con iscrizione VOT/PR
RIC VII p. 373 n. 87
– 4 (816/2) US 3 III, mm 16, g 2,695, 360°

321/4 d.C., Crispo
AE, follis, Siscia
D/IVL CRIS/PVS NOB C, testa laureata a d.
R/CAESARVM NOSTRORVM, in esergo BSIS ⊰⊱, intorno a VOT/X in corona di alloro
RIC VII p. 444 n. 169
– 5 (851/67) US 27, mm 17, g 1,978, 360°

335–337 d.C., Costante
AE3, Arles
D7FL IVL CONSTANS [NOB C], busto a d. laureato e corazzato
R/[GLOR/IA EXERC/IT]VS, in esergo
PCONST, tipo a
LRBC I p. 11 n. 413; RIC VII p. 276 n. 397, 405
– 6 (820/5) US 6, mm 15, g. 2,254, 180°, intaccata

337–340 d.C., Costantino II
AE4, zecca non id.
D/[DN] CONSTANTIN[VS NOB C], testa laureata a s.
R/[GLOR/]IA EX[ERC/ITVS], tipo a
cfr RIC VIII p. 432 n. 33
– 7 (928/112) US 27–II, mm 12, g 1,54, 360°

353/4 d.C., Costanzo II
AE3, Arles
D/DN CONSTAN/[TIVS PF AVG], busto tipo 1
R/FEL/TEMP/REPARATIO, in campo a s. D, in esergo [PCON], Virtus a s. con scudo al braccio s., colpisce con lancia cavaliere che cade da cavallo alzando il braccio verso di sé
LRBC II p. 55 n. 455;
RIC VIII p. 219 n. 215 (datata al 353/5 e con busto anche corazzato)
– 8 (914/24) US 25, mm 16, g 1,815, 360°, intaccata

364–378 d.C., Valente
AE3, Aquileia
D/DN VALEN/S PF AVG, busto tipo 1
R/GLORIA RO/[MANORVM], in campo globetto, in esergo *SMAQ[–], tipo a
cfr LRBC II p. 67 nn 1004, 1112; cfr RIC IX p. 95 n. 7b (nessun catalogo presenta il globetto in campo)
– 9 (891/138) US 3, mm 16, g 2,686, 360°, intaccata

364–378 d.C., adespota
AE 3, Lugdunum o Arles
D/DN VALE [---], busto tipo 1
R/[SECVRITAS REIPVBLICAE], in campo a s. OF, tipo a
cfr LRBC II pp. 51, 52, 56
– 10 (932/107) US 27, mm 16, g 2,01, 180°, intaccata

364–387 d.C., adespota
AE3, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/[GLORIA ROMANORVM], tipo a
cfr LRBC II p. 67 nn. 965 ss.
– 11 (831/28) US 27, mm 16, g 1,64, 360°
– 12 (842/43) US 27, mm 15, g 1,685, 180°, intaccata
– 13 (858/46) US 27, mm 13, g 0,54, frazionata
– 14 (872/16) US 27, mm 12, g 0,95, 360°, tostata

367–375 d.C., Valentiniano I
AE3, Arles
D/DN VALENTINI/[ANVS PF AVG], busto tipo 1
R/[SECVRITAS]/REIPVBLICAE, in esergo PCON, tipo a
LRBC II P. 56 N. 525; RIC IX p. 66 n. 17a
– 15 (874/38) US 27, mm 17, g 2,196, 360°, intaccata

367–375 d.C., Valente
AE3, Arles
D/DN VALEN/S PF AVG, tipo 1
R/SECVRITAS REI PVBLICAE, in esergo [P]CON., tipo a
LRBC II p. 56 n. 504; RIC IX p. 66 n. 17b
– 16 (810/66) US 27, mm 15, g 1,73, 360°, intaccata

367–375 d.C., Graziano
AE3, Siscia
D/DN GRATIANVS PF AVG, busto tipo 1
R/GLORIA RO/MANORVM, im campo a s. globetto/M, a d. */P, in esergo ASISC, tipo b cfr LRBC II p. 72 n. 1337 ma con marchio diverso
– 17 (922/117) US 27–II, mm 16, g 2,7, 180°

367–378 d.C., Graziano
AE3, Aquileia
D/DN GRATIANVS PF AVG, busto tipo 1
R/SECVRITAS/R[EI PVBLICAE], in campo a s.*, in esergo [SMA]Q[–], tipo a
cfr LRBC II p. 67 n. 1037, p. 68, 1048
(diversi marchi di zecca); cfr, RIC IX p. 96 n. 12c, p. 97 n. 18b (diversi marchi di zecca)
– 18 (852/41) US 27, mm 17, g 1,91, 360°, intaccata

367–383 d.C., Graziano
AE2, zecca non id.
D/DN GRATIA/NVS PF AVG, busto tipo 1
R/REPARATIO/REIPVBL, esergo illeggibile, tipo a
– 19 (821/40) US 27, mm 22, g. 4,472, 180°, intaccata

375–461 d.C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] VS PF AVG, busto tipo 1
R/VICT[ORIA AVG (GG)], tipo a
– 20 (905/104) US 27, mm 13, g 1,135, 360°, intaccata, conio D/ scentrato

378–383 d.C. Valentiniano II
AE2, zecca non id.
D/DN V[ALENTINIANVS P]F AVG, busto tipo 1
R/[REPA]RATIO/[REIPVBL], esergo illeggibile, tipo a
– 21 (835/39) US 27, mm 20, g. 4,57, 180°

378–383 d.C. Graziano
AE2, Arles
D/DN GRATIA/NVS PF AVG, busto tipo 1
R/REPARATIO/REIPVBL, in esergo PCON, tipo a
LRBC II p. 57 n. 548; RIC IX p. 67 n. 20a
– 22 (826/13) US 27, mm 22, g 5,38, 180°

378–383 d. C. Graziano
AE2, Aquileia
D/DN GRATIA/NVS PF AVG, busto tipo 1
R/REPARATIO/REIPVBL, in esergo SMAQP, tipo a
LRBC II p. 68 n. 1064; RIC IX p. 100 n. 30a
– 23 (850/73) US 27, mm 22, g 6,574, 360°

378–383 d. C. Graziano
AE2, zecca non id.
D/[DN GRAT]IA/NVS PF AVG, busto tipo 1
R/[REPARATIO/REIPVBL], esergo illeggibile, tipo a
cfr. LRBC II p. 47 n. 150
– 24 (896/12) US 25, mm 20, g 4, 526, 180°

378–383 d. C., Teodosio
AE2, Roma
D/DN THEODO/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/REPARATIO/REIPVBL, in esergo SMRT, tipo a
LRBC II p. 56 n. 504; RIC IX p. 126 n. 43d
– 25 (809/10) US 24, mm 23, g 4,708, 180°, intaccata

378–383 d. C., Teodosio
AE4, Roma
D/[DN THEODO]/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/VOT/[X]V/[MV]LT/[X]X in corona di alloro
cfr. LRBC II p. 47, nn. 146 ss.
– 26 (921/109) US 27–II, mm 12, g 0,774, 180°

378–387 d. C., Valentiniano II
AE4, zecca non id.
D/[DN VALE]NTINI[ANVS ---] busto a d. drappeggiato
R/[VOT ---] in corona d'alloro
cfr. LRBC p. 47 nn. 145 ss.
– 27 (806/70) US 27, mm 12, g 0,825, 180°

379–383 d. C., Teodosio I
AE2, Roma
D/DN THEODO/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/REPARATIO REIPVBL, tipo a
LRBC II p. 61 n. 753; RIC IX p. 126 n. 43d
– 28 (846/72) US 27, mm 23, g 4,90, 360°, in esergo SMRQ, intaccata
– 29 (895/102) US 27, mm 20, g 3,708, 180°, in esergo SMRP
– 30 (931/106) US 27, mm 22, g 4,836, 180°; DN THEODO/[SIVS PF] AVG; in esergo SMR∈

379–395 d. C., Teodosio I
AE4, zecca non id.
D/DN THEODO/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/[VICTORIA AVGGG], tipo a
cfr. LRBC II p. 48 n. 163
– 31 (844/23) US 27, mm 12, g 1,06, 270°

383/7 d. C., Valentiniano II
AE4, Aquileia
D/DN VALENTINI/ANVS PF AVG busto tipo 1
R/[VICTORIA AVGG], in esergo [SMAQP], tipo b
LRBC II p. 68 n. 1091; RIC IX, p. 104 n. 47a
– 32 (801/42) US 27, mm 12, g 1,9, 360°

383/7 d. C., Teodosio I
AE4, Aquileia
D/DN THEODO/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/VICT[ORIA AVGGG], in esergo SMAQP, tipo b
LRBC II p. 68 n. 1092; RIC IX p. 104 n. 47b
– 33 (899/119) US 27–II, mm 11, g 1,55, 360°

383/7 d. C., Arcadio
AE3, Aquileia
D/[DN ARCADI]/VS PF AVG, busto tipo 1
R/GLORIA RO/[MANORVM], in esergo SMAQP, tipo a
LRBC II p. 68 n. 1086; RIC IX p. 104 n. 45c
– 34 (868/9) US 14, mm 17, g. 1,694, 360°

383/7 d. C. adespota
AE4, Roma
D/[---] busto tipo 1
R/[VICTORIA AVGGG], in campo due globetti, tipo b
cfr. LRBC II p. 62 nn. 789, 790
– 35 (818/20) US 27, mm 12, g 1,050, 360°, frammentata

383/7 d. C. adespota
AE4, Roma
D/[---] busto tipo 1
R/VICTORIA AVGGG, in esergo RP, tipo a
cfr. LRBC II p. 62 nn. 778 ss.
– 36 (854/25) US 25, mm 12, g 0,93, 180°, intaccata; [VICTORIA AV]GGG
– 37 (887/137) US 27, mm 12, g 0,97, 180°, intaccata; VICTORI/[A AVGGG]
– 38 (929/108) US 27–II, mm 11, g 0,885, 180°; [VICTORIA] AVGGG

383–392 d. C., Teodosio I
AE4, Tessalonica
D/DN THEODO/SIVS PF AVG, busto tipo 1
R/SALVS REI/ PVBLICAE, in campo a s. cristogramma, in esergo TESA, tipo a
LRBC II p. 82 n. 1874; RIC IX p. 188 n. 65b
– 39 (873/34) US 27, mm 14, g 1,00, 180°, intaccata

383–392 d. C., Valentiniano II
AE4, Siscia
D/DN VALENTINI/ANVS PF AVG, busto tipo 1
R/VICTOR/IA AVGGG, in esergo ASIS, tipo a
LRBC II p. 75 n. 1575; RIC IX p. 155 n. 39a
– 40 (907/101) US 27, mm 13, g 1,115, 180°

383–392 d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/[VICTORIA AVG(GG)], tipo b
cfr. LRBC II, p. 62 nn 782 ss.
– 41 (864/47) US 27, mm 12, g 0,715, 360°, intaccata

383–408 d. C., Arcadio
AE4, zecca non id.
D/DN ARCADIVS PF AVG, busto tipo 1
R/ILLEGGIBILE
– 42 (862/81) US 27, mm 11, g 0,88, tosata; [DN ARC]ADIV[S PF AVG]
– 43 (901/99) US 27, mm 10, g 0,77, tosata; [DN AR]CADIVS PF AVG

383–402 d. C., Arcadio
AE4, zecca non id.
D/DN ARCADI(/)VS PF AVG, busto tipo 1
R/SALVS REIPVBLICAE, tipo a
cfr. LRBC II p. 68 nn. 1107 ss., p. 62 nn 798 ss., pp. 82, 89, 94, 95, 98, 102, 105
– 44 (877/14) US 27, mm 12, g 0,73, 360°, fratturata; [DN]AR[CADIVS PF AVG], [SALVS REIPV-BLICAE], cristogramma
– 45 (878/60) US 27, mm 12, g 1,115, 45°, intaccata, conii scentrati; [DN ARC]ADI/[VS PF AVG], R/cristogramma
– 46 (881/26) US 25, mm 10, g 0,452, 180°, intaccata; [DN A]RCADI/[VS PF AVG]
– 47 (917/91) US 27, mm 12, g 0,665, 360°, intaccata; [DN AR]CADI/VS PF [AVG]
– 48 (918/95) US 27, mm 12, g 1,01, 180° intaccata; [DN A]RCADI/VS PF AVG, SALVS REI[PV-BLICAE], cristogramma
– 49 (935/111) US 27–II, mm 11, g. 0,85, 360°; DN ARCADI/[VS PF AVG], R/cristogramma

383–408 d. C., adespota
AE4, zecca non id
D/[---] busto tipo 1
R/[SALVS REI PV]BLICAE, in campo a s. cristogramma, tipo a
cfr. LRBC II p. 62 nn. 804 ss.
– 50 (849/17) US 27, mm 12, g. 0,954, 180°, intaccata

383–425 d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/[SALVS REI PVBLIC(A)E], in campo a s. cristogramma, tipo a
cfr. LRBC II p 62 nn. 804 ss
– 51 (817/45) US 27, mm 11, g 1,02, 360°
– 52 (840/18) US 27, mm 11, g 0,655
– 53 (860/32) US 27, mm 12, g 1,07, 360°, intaccata; [SALVS REI P]VBLICAE
– 54 (871/118) US 27, mm 11, g 0,39, 180°; [S]ALVS [REI PVBLIC(A)E]
– 55 (937/94) US 27, mm 10, g 0,52, 180°, frammentata

387/8 d. C., Magno Massimo
AE4, Aquileia
D/DN MAG MA/XIMVS PF AVG, busto tipo 1
R/SPES RO/MA/NORVM, in esergo SMAQP, tipo a
LRBC II p. 68 n. 1003; RIC IX p. 105 n. 55a
– 56 (933/96) US 27, mm 13, g 1,02, 180°

387/8 d. C., Magno Massimo
AE4, zecca non id.
D/[DN MAG MA]/XI[MVS PF AVG], busto a d.
R/SPES RO/MA[NORVM], tipo a
cfr. LRBC II p. 62 n. 795; RIC IX p. 131 n. 59
– 57 (867/97) US 27, mm 13, g. 1,064, 45°, intaccata

388–392 d. C., Valentiniano II
AE4, Arles
D/[DN VALE]NTINI/ANVS PF AVG, busto tipo 1
R/VICTO/[RIA AVGGG], in esergo PCON, tipo a
LRBC II p. 57 n. 562; RIC IX p. 69 n. 30a
– 58 (882/3) US 3–IV, mm 12, g 1,214, 360°, intaccata, conio scentrato

388–395 d. C., Arcadio
AE4, Arles
D/[DN ARC]ADIVS Pf AVG, busto tipo 1
R/[VICTOR]IA AVGGG, in esergo TCON, tipo a
LRBC II p. 57 nn. 566, 569; RIC IX p. 70 n. 30e
– 59 (856/8) US 3 (sotto muro US 2), mm 12, g 1,17, 180°

388–395 d. C., Teodosio I
AE4, Aquileia
D/DN THEOD[O/SIVS PF SVG], busto tipo 1
R/[SALVS REIPVBLICAE], in campo a s. cristogramma, in esergo AQP, tipo a
LRBC II p. 68 nn. 1106, 1109; RIC IX p. 106 n. 58b
– 60 (915/98) US 27, mm 12, g 1,2, 360°

388–402 d. C., Arcadio
AE4, Aquileia
D/DN ARCADIVS PF AVG, busto tipo 1
R/SALVS/REIPVBLICAE, in campo a. s. cristogramma, tipo a
LRBC II p. 68 nn. 1107, 1110, 1112; RIC IX p. 106 n. 58c (388–393 d. C.)
– 61 (808/31) US 27, mm 13, g 1,22, 180°; [DN A]RCA[DIVS PF AVG], in esergo AQ
– 62 (811/44) US 27, mm 12, g 0,66, 360°; DN ARCADI/[VS PF AVG], SALVS REI/PVBLIC[AE], in esergo AQP
– 63 (828/49) US 27, mm 12, g 1,165, 360°, intaccata; DN AR[CADI]VS PF AVG, SA[LVS REI PVBLIC]AE, in esergo AQP
– 64 (832/62) US 27, mm 13, g 0,895, 360°, intaccata; DN ARCADI/ [VS PF AVG], in esergo AQP
– 65 (837/74) US 27, mm 11, g 1,02, 180°; [DN ARC]ADI/VS [PF AVG], in esergo AQP

388–402 d. C., adespota
AE4, Aquileia
D/[---] busto tipo 1
R/SALVS REI/PVBLICAE, in campo a s. cristogramma, in esergo AQP, tipo a
cfr. LRBC II p. 68 nn. 1105–13; RIC IX p. 106 nn. 58 ss
– 66 (841/48) US 27, mm 12, g 0,91, 360°, intaccata
– 67 (863/59) US 27, mm 12, g 1,02, 180°; SA[LVS REI/PVBLICAE]

388–402 d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[--- VS] PF AVG, busto tipo 1
R/[VICTORIA]A AVG[GG], tipo a
– 68 (814/27) US 27, mm 15, g 1,21, 360°

388–408 d. C., adespota
AE4, Roma
D/ILLEGGIBILE
R/[SALVS REI PVBLICAE], in campo a s. cristogramma, in esergo RP, tipo a
cfr. LRBC II p. 62 nn. 796 ss.; RIC IX p. 133 n. 64a-e
– 69 (910/11) US 25, mm 12, g 0,615, 360°

388–425 d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/[SALVS REI PVBLIC(A)E], in campo a s cristogramma, tipo a
cfr. LRBC II p. 62 nn. 804 ss.
– 70 (913/100), US 27. mm 14, g 0,68, 360°, frammentata

388–461 d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/DN [---]S PF AVG, busto tipo 1
R/VICTOR/[IA AVG(GG)], tipo a
– 71 (909/103) US 27, mm 12, g 1,77, 360°, conio D/ scentrato

IV sec. d. C.
AE3, zecca non id.
D/[---] busto a d. drappeggiato
R/ILLEGGIBILE
– 72 (857/57) US 27, mm 15, g 1,67, intaccata

IV/V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id
D/[---] busto tipo 1
R/[---] Vittoria gradiente a s. con corona e ramo di palma (SALVS RP oppure VICTORIA AVG(GG)
– 73 (813/55) US 27, mm 10, g. 0,365, 360°, intaccata ed frammentata
– 74 (911/83) US 27–II, mm 12, g 0,825, 180°, frammentata
– 75 (936/92) US 27, mm 10, g 0,425, 180°

IV/V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/[VOT ---] in corona di alloro
– 76 (827/68) US 27, mm 13, g 1,5
– 77 (866/53) US 27, mm 11, g 0,69, frammentata
– 78 (883/61) US 27, mm 11, g 0,715

IV/V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/[---] busto tipo 1
R/ILLEGGIBILE
– 79 (803/35) US 27, mm 12, g 0,775
– 80 (834/58) US 27, mm 13, g 0,92
– 81 (843/51) US 27, mm 10, g 0,75, tosata
– 82 (912/127) US 27, mm 11, g 1,15
– 83 (916/116) US 27, mm 11, g 0,52, tosata

IV/V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/ILLEGGIBILE
R/ILLEGGIBILE
– 84 (802/15) US 27, mm 12, g 0,945
– 85 (804/30) US 27, mm 11, g 0,705, tosata
– 86 (812/89) US 27, mm 10, g 0,355 frammentata
– 87 (815/54) US 27, mm 10, g 0,64, tosata
– 88 (822/52) US 27, mm 10, g 0,47, frammentata
– 89 (823/63) US 27, mm 10, g 1,3
– 90 (824/69) US 27, mm 12, g 1,35
– 91 (829/87) US 27, mm 11, g 0,79
– 92 (830/19) US 27, mm 12, g 1,27
– 93 (833/76) US 27, mm 10, g 0,355
– 94 (836/21) US 21, mm 10, g 1,03
– 95 (838/84) US 27, mm 11, g 0,655, tosata
– 96 (839/79) US 27, mm 9, g 0,65, tosata
– 97 (847/85) US 27, mm 10, g 0,58, frammentata
– 98 (859/82) US 27, mm 12, g 0,905
– 99 (875/86) US 27, mm 10, g 1,11
– 100 (879/65) US 27, mm 12, g 0,825, frammentata
– 101 (880/78) US 27, mm 8, g 0,3, frammentata
– 102 (885/71) US 27, mm 10, g 0,635, tosata
– 103 (890/134) US 27, mm 11, g 0,785, frammentata
– 104 (894/129) US 27, mm 10, g 0,66, frammentata
– 105 (903/126) US 27, mm 10, g 0,72, intaccata
– 106 (904/128) US 27, mm 11, g 0,695
– 107 (908/105) US 27, mm 12, g 0,54, frammentata

– 108 (919/93) US 27, mm 11, g 0,48, tosata
– 109 (926/124) US 27, mm 12, g 1,06, fratturata

IV–V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/testa verso d.
R/imperatore o Vittoria con prigioniero e labarum
cfr. SARDI tav 7
– 110 (870/29) US 27, mm 11, g 0,8

fine IV/V sec. d. C., adespota
AE4, zecca non id.
D/busto verso d.
R/figura (imperatore o Vittoria) stante, tiene la mano sul capo di prigioniero inginocchiato
– 111 (930/110) US 27–II, mm 10, g 0,96, 180°, D/scentrato

seconda metà del V sec. d.C., adespota
nummo, zecca non id.
D/busto a d.
R/Vittoria gradiente a s., tiene corona nella s. e con la d. trascina prigioniero
cfr. LRBC II p. 63 nn. 862 ss. (VIII), p. 91 n. 2282 (Zenone); SARDI n. 1110
– 112 (869/88) US 27, mm 11, g 0,67, tosata
– 113 (893/130) US 27, mm 10, g 0,3. 180°

seconda metà V/VI sec. d. C.
nummo, zecca non id.
D/ILLEGGIBILE
R/ILLEGGIBILE (forse leone)
cfr. LRBC II p. 91 nn. 2258 ss.
– 114 (927/123) US 27, mm 8, g 0,42

V/VI sec. d. C., adespota
nummo bizantino o barbarico
D/busto a d.
R/monogramma illeggibile
cfr. HAHN tavv. IX–XII
– 115 (805/50) US 27, mm 10, g. 0,365

VI sec. d. C., adespota
nummo vandalico?
D/busto verso d.
R/croce rinforzata
cfr. HAHN tav. XIII
– 116 (884/56) US 27, mm 7, g 0,290

V/VI sec. d. C., adespota
nummo, zecca non id.
D/ILLEGGIBILE
R/ILLEGGIBILE
– 117 (807/77) US 27, mm 10, g 0,41 tosata
– 118 (819/36) US 27, mm 10, g 0,29, intaccata
– 119 (825/80) US 27, mm 8, g 0,195
– 120 (845/75) US 27, mm 10, g 0,44, intaccata
– 121 (848/22) US 27, mm 7, g 0,56
– 122 (853/64) US 27, mm 8, g 0,465, tondello non impresso?
– 123 (888/136) US 27, mm 9, g 0,24
– 124 (889/135) US 27, mm 9, g 0,755
– 125 (898/113) US 27, mm 9, g 0,455
– 126 (902/132) US 27, mm 7, g 0,16
– 127 (906/131) US 27, mm 5, g 1,11

V/VI sec. d. C., adespota
AG, fraz. di siliqua, zecca non id.
D/ILLEGGIBILE
R/ILLEGGIBILE
– 128 (934/90) US 27, mm 7, g 0,66, intaccata 258–1271,

Mainardo II e Alberto II conti di Tirolo
grosso aquilino, AG, Merano
D/COMES TIROL, aquila di fronte con le ali spiegate e la testa a d.
R/[DE]/ME/[RA]/NO, croce che interseca la legenda
CNI VI p. 93 n. 155, tav. VII, 9–11; RIZZOLLI 1991, pp. 447 ss.
– 129 (900/114) US 4, mm 18, g 1,2, 360°

1356–1386, Leopoldo III oppure
1395–1406, Leopoldo IV, conti di Tirolo quattrino, mistura, Merano
D/+LIVPO ✿ LDVS, croce accantonata da quattro rosette a cinque petali, cont. perlinato
R/+ COMAS ✿ TIROL, aquila spiegata con testa rivolta a s., cont. perlinato
CNI VI p. 123 nn. 14 ss, tav. IX. 16
– 130 (886/133) US 3, mm 14, g 0,55, 135°;[+L(I)V]
PO ✿ LDVS, [+COMAS] ✿ TIROL
– 131 (897/115) US 4, mm 15, g 0,46, 315°

1365–1386, Leopoldo III oppure
1395–1406, Leopoldo IV, conti di Tirolo
quattrino, misura, Merano
D/[LV/PO/L]D/[VS], croce che divide la moneta in quattro parti; dagli angoli si diparte croce minore che arriva fino al cont. perlinato
R/ anepigrafo, aquilla ad ali spiegate, testa a s.,
cont. perlinato
CNI VI p. 126 n. 18 tav. IX, 18
– 132 (892/139) US 4, mm 12, g 0,265

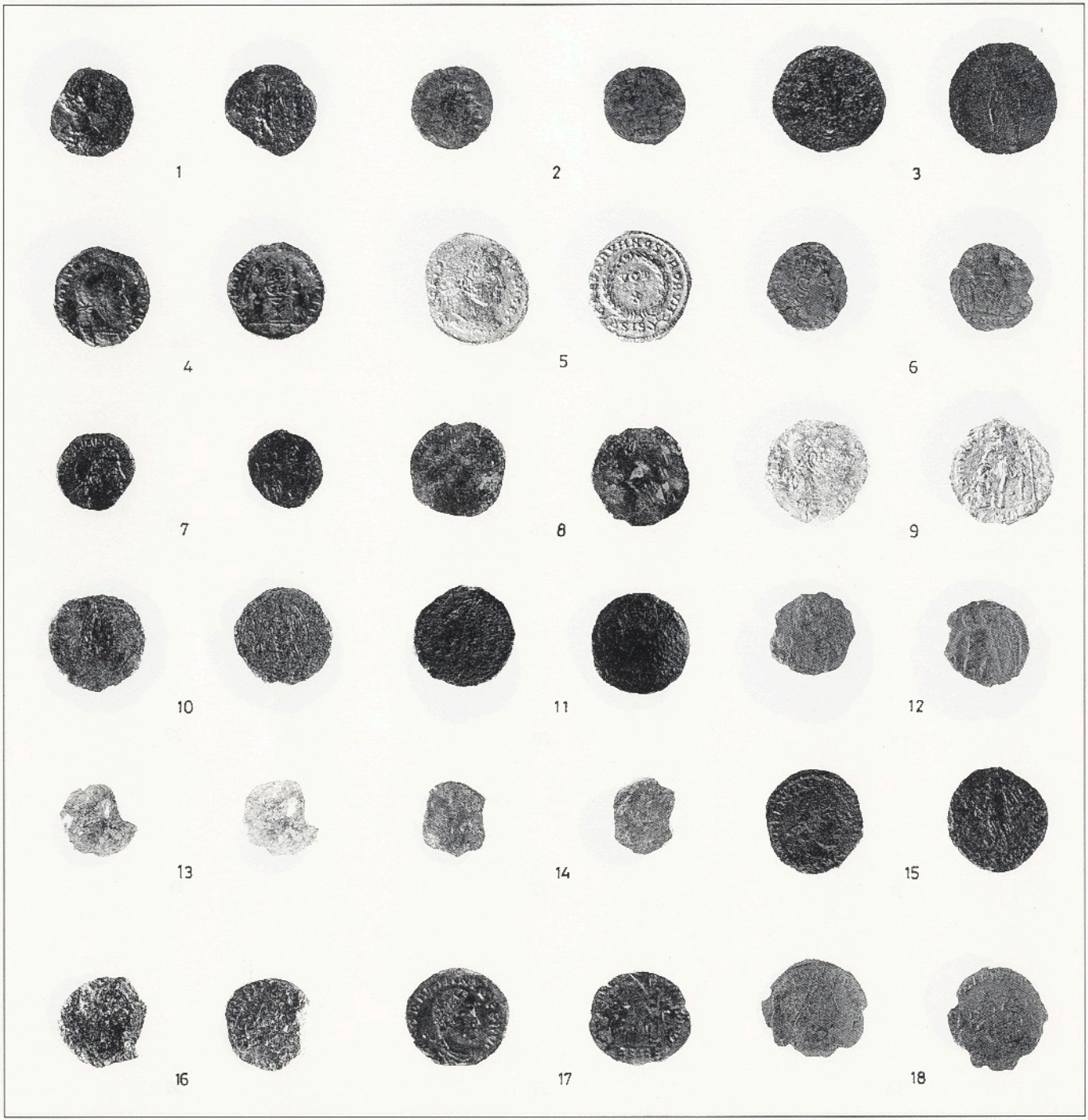
metà XIV–metà XV sec.
emissioni anonime pontificie Innocenzo VI – Martino V
quattrino, mistura, Bologna
D/[DE BO]NONI.A, tiara, chiavi con tre
occhielli decussate ma non legate
R/S PETR/ON[IVS], S. Petronio nimbato e mitrato, seduto frontale, tiene nella d. il pastorale e nella s. la città
CNI X p. 29 n. 65
– 133 (925/121) US 4/fossa, mm 14, g 0,440, 360°

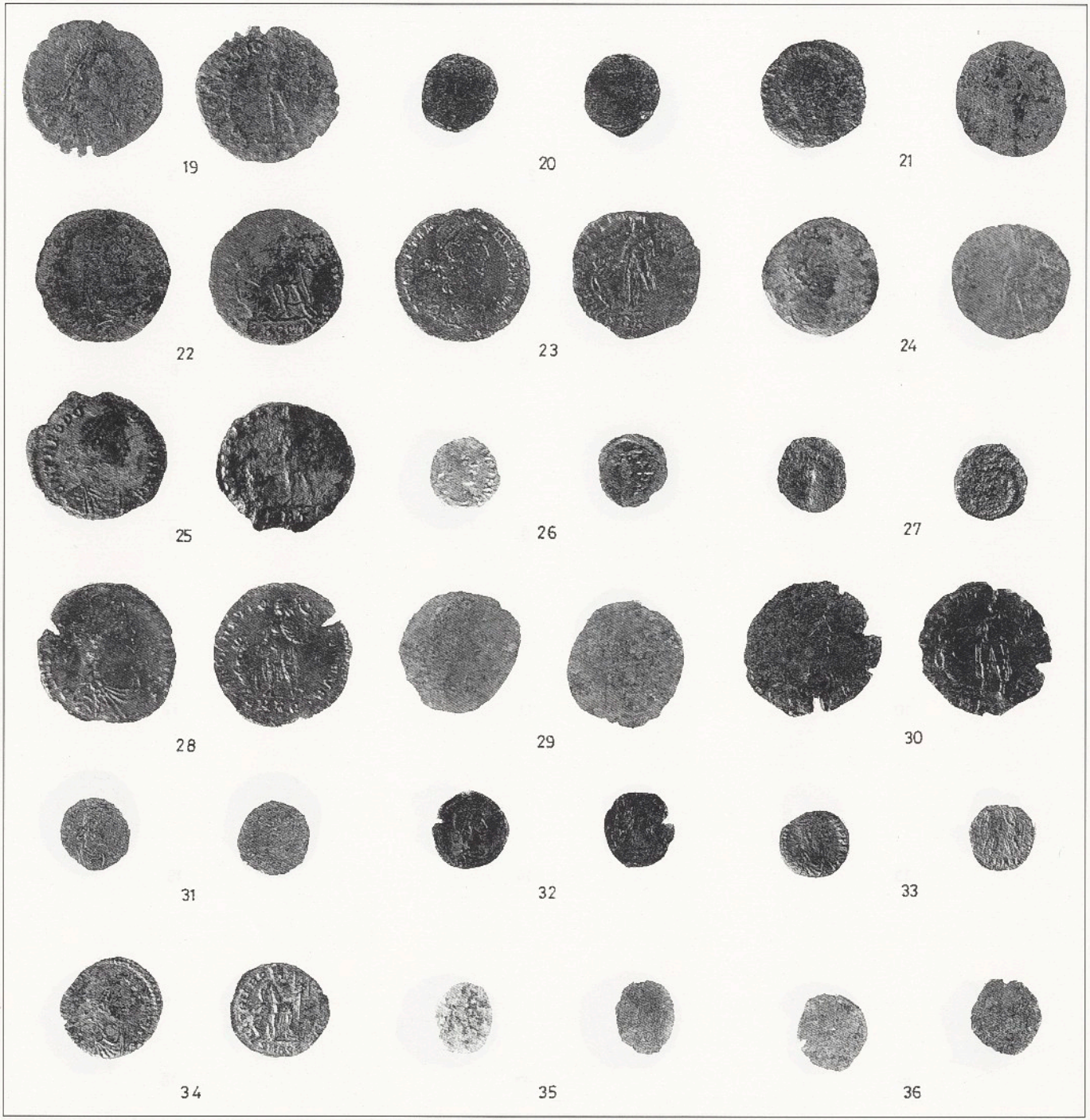
XIV–XV sec., adespota
quattrino, mistura, zecca non id.
D/ILLEGGIBILE
R/ILLEGGIBILE
– 134 (924/120) US 4/fossa, mm 17, g 0,39, fratturato

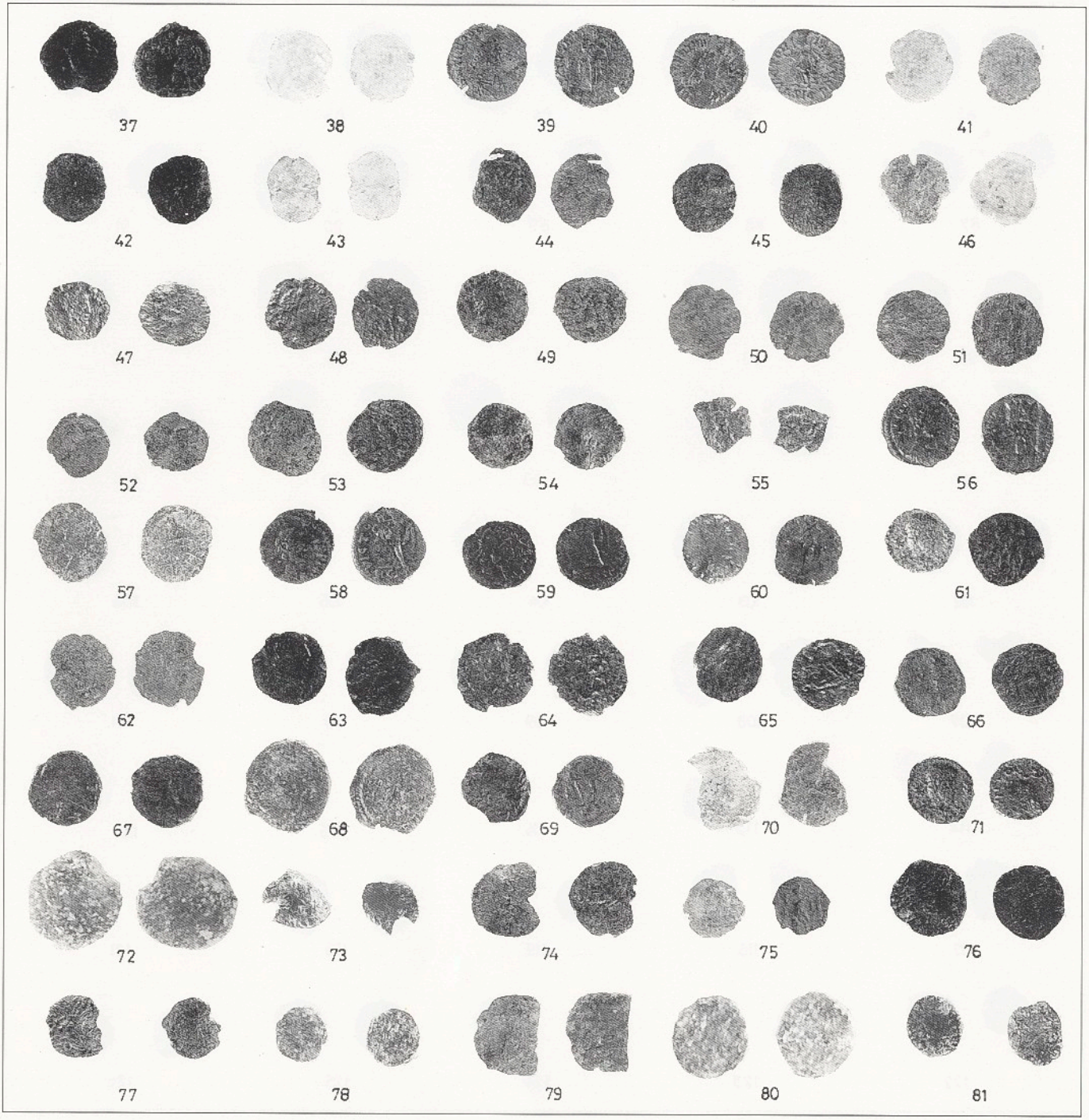
fine XV–XVI sec. Massimiliano I? Ferdinando I o II?
quattrino, AG, Hall?
D/A[RC]H[IDVCIS]
R/[COMES ---], scudetto austriaco tra volute
cfr. MOSER-TURSKY 1977, pp. 33 ss.
– 135 (920/122) Us 4/fossa, mm 14, g 0,35

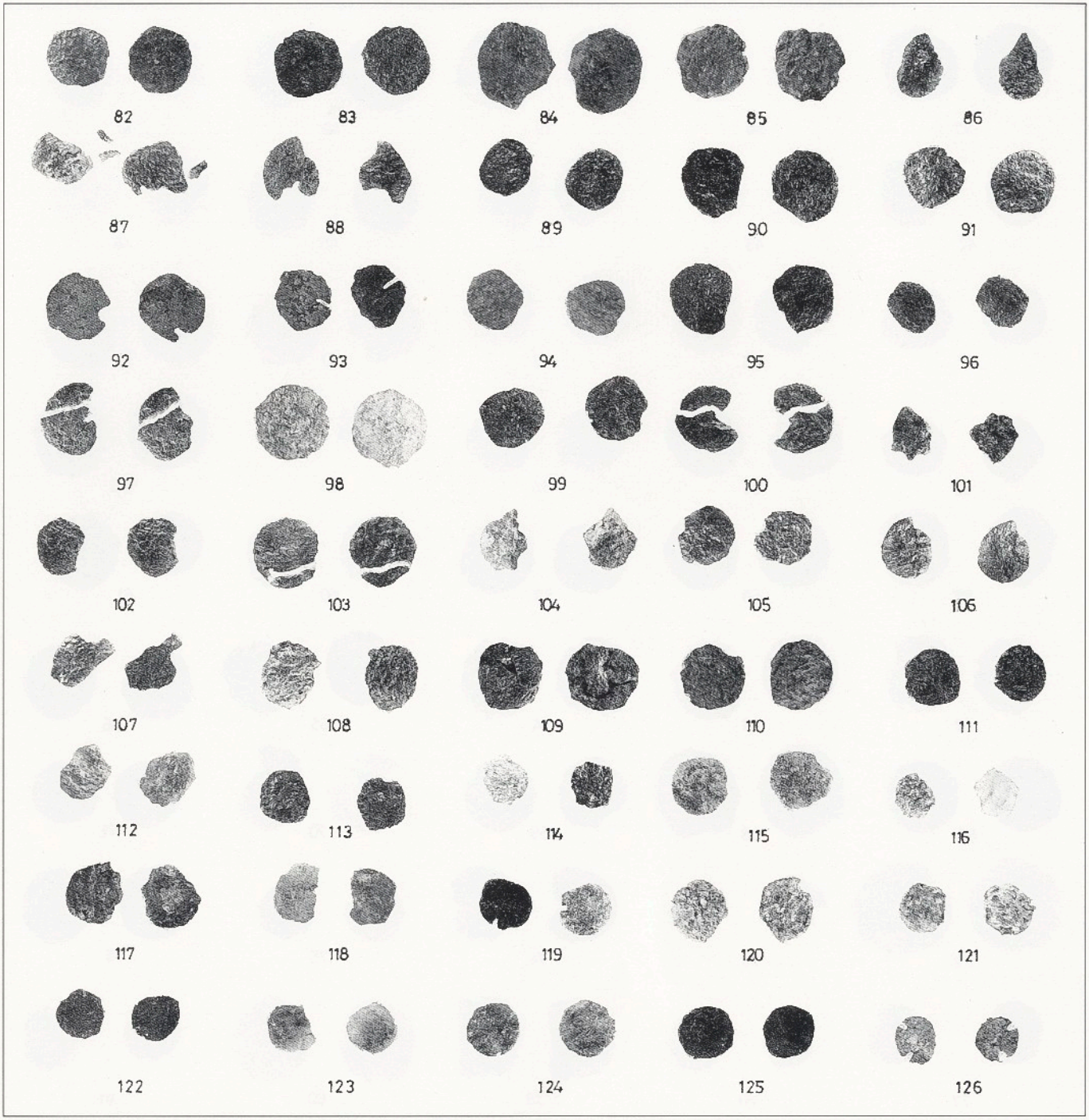
1556–1598, Filippo II di Spagna
trillina, mistura, Milano
D/[REX ANGLIAE], in campo lettera PHI sormontate da corona
R/MEDIOLANI DVX, busto di S. Ambrogio mitrato e nimbato tra le iniziali S/A
CNI V p. 291 nn. 417 ss. tav. XVIII, 13
– 136 (923/125) US 4/fossa, mm 15, g 1,665, doppia battitura

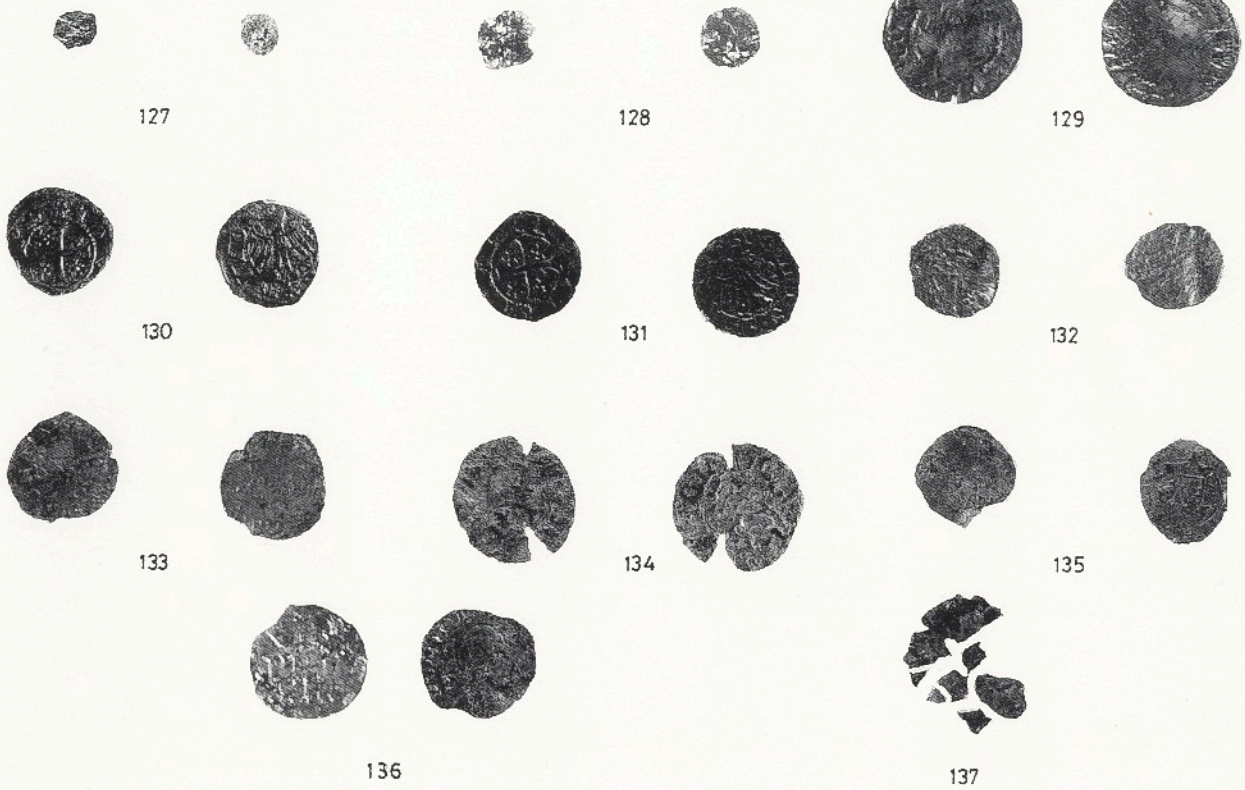
– 137 (876/6) US 6–II, g 0,455, non id., in frammenti. Probabile nominale in mistura, XV–XVI sec.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18


19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36


37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81


82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100
101
102
103
104
105
106
107
108
109
110
111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126


127
128
129
130
131
132
133
134
135
136
137

Dieter Klein

Einflüsse der Münchner Architektur auf Tirol um 1900

Tirol und Südtirol

»Die neuere Baugeschichte Tirols zeigt vor dem Ersten Weltkrieg eine starke Beziehung zu Bayern, wenn nicht eine Art von Abhängigkeit. Die Münchner Schule mit ihrer Regionalromantik war ein Fundament …, die Heimatschutzbewegung ein anderes«, so schreibt Achleitner in seinem 1980 erschienenen Architekturführer.[1]

Bereits 1908 hatte Theodor Fischer aus München festgestellt: »Die baulichen Beziehungen zwischen Tirol und Bayern entsprachen der stammlichen Verwandtschaft, bis die amtlichen Einflüsse von Wien her die Überlieferung über den Haufen geworfen haben.«[2]

Er selbst war zuvor mit den Stadterweiterungsplänen von Meran betraut worden und baute 1909–1911 die Knabenschule in Lana.[3]

Bis zum Ersten Weltkrieg nahmen an fast allen wichtigen Wettbewerben in Tirol neben Einheimischen vor allem Münchner und (wohl von maßgeblichen Stellen aus der Hauptstadt vorgeschrieben) auch Wiener Architekten teil.[4]

Die Münchner gewannen auffallend oft; in der »Alpenländischen Gewerbezeitung«, die in Meran erschien, war 1909 hierzu fast entschuldigend geschrieben, daß »die in Südtirol mit größeren Bauaufgaben betrauten Ausländer diese zur größten Zufriedenheit der Auftraggeber erfüllten«.[5] Genannt werden dort u. a. Fischers Stadterweiterungsplan für Meran, Oskar von Millers Kraftwerk in Töll, Dülfers Meraner Stadttheater und Langheinrichs dortige Kur- und Badeanstalt (das Kurmittelhaus).

Nicht unwichtig für die Bevorzugung der Münchner Architekten waren die fünf täglich zwischen München und dem Südtiroler Raum verkehrenden Schnellzüge mit einer durchschnittlichen Fahrtdauer von acht Stunden; ihnen stand eine einzige Schnellzugverbindung nach Wien gegenüber, die 18 Stunden benötigte.[6]

Es liegt nahe, daß darüber hinaus auch die persönlichen Kontakte nicht unwichtig waren: »Wir haben die in Deutschland ausgebildeten Ingenieure als Männer von vorzüglicher Schulung, solider Geschäftsführung und guten Umgangsformen kennen- und schätzengelernt und müssen ihnen somit das beste Zeugnis ausstellen. Ginge es nach unserer innerlichen Neigung, so würden wir vor allem Meraner, sodann Tiroler, endlich deutsche Techniker aus dem übrigen Österreich heranziehen, und erst in vierter Reihe käme das verbündete Nachbarreich in Frage. Wir gedenken sonach, auch fürderhin die Rücksicht auf vorzügliche Leistungsfähigkeit allem anderen voranzustellen und somit bei der Auswahl von Technikern Ausländer (Deutschland) so lange zu wählen, bis wir Bewerber von gleicher Güte im Inland finden.«[7]

Ingenieure und Architekten aus dem benachbarten Trentino (das bekanntlich damals auch zu Österreich gehörte) fand man nicht einmal pro forma einer Erwähnung wert. Außerdem hatten die meisten der Tiroler Architekten in München studiert, einige wenige auch aus den italienischsprachigen Gebieten.[8]

Gerade in Tirol tauchten immer wieder »Münchner« Architekten auf, die in der bayerischen Hauptstadt selbst unbekannt blieben, während sie in Tirol über Auftragsmangel nicht zu klagen hatten.[9]

In einigen Fällen unterhielten Tiroler oder Vorarlberger Architekten und Baumeister sogar einen ständigen Wohnsitz in München; auch viele Tiroler Maurer und Steinmetze hatten sich in München niedergelassen. Bei zunehmendem Wohlstand griffen die Söhne dieser Familien dann gerne zu artverwandten Berufen wie Architekt oder Baumeister. Lois Welzenbacher zum Beispiel, einer der bedeutendsten Architekten der Zwischenkriegszeit, wurde 1899 als österreichischer Staatsbürger in München geboren; sein Vater Alois, ein Steinmetz, war aus dem Vinschgau zugezogen.[10] Dieser Zuzug nach Bayern im 19. Jahrhundert war vorerst durch die Arbeitsmarktlage bedingt; in Tirol entstanden seit etwa 1855 Fremdenverkehrseinrichtungen wie Hotels, Kuranlagen und Restaurants, die Bautätigkeit erreichte bisher nicht bekannte Ausmaße. Speziell in Südtirol entwickelte sich dazu ein »selektiver« Tourismus, der durch gelegentlichen Aufenthalt von Kaiserhaus und Hochadel gesellschaftlich aufgewertet wurde. Entsprechend waren auch die Hotelnamen: Majestic, Kaiserhof, Palasthotel usw.[11]

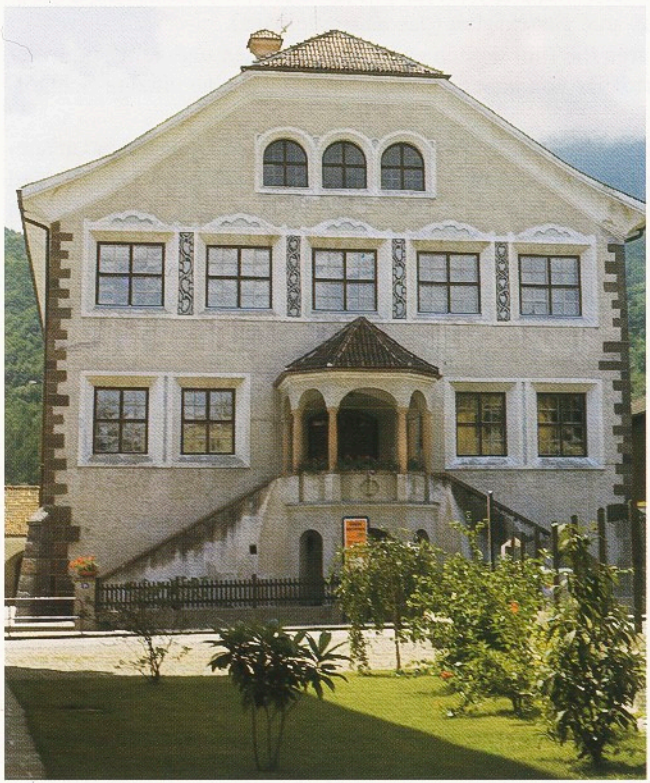
Für solche Bauten holte man gerne bekannte Architekten – und die waren eben oft in München ausgebildet worden. Die reichen Urlaubsstammgäste ließen sich eigene Villen bauen, die als Alterssitz dienten oder zumindest dafür vorgesehen waren. Aus diesem Grund bestanden zwischen München und den meisten größeren Städten Tirols (also Kufstein, Innsbruck, Bozen, Meran und anderen) intensive Beziehungen. Sie alle waren durch schöne Umgebung und verhältnismäßig wenig Industrie begünstigt; dadurch ließen sich die Vorteile einer stadtnahen Lage mit denen des »Naturgenusses« ideal verbinden. Zweitwohnsitze in Tirol waren schon damals beliebt.

Besonders stark wirkte der Münchner Einfluß in Bozen. Dort war bis zum dritten Viertel des 19. Jahrhunderts der mittelalterliche Stadtumfang bewahrt geblieben. Die vorwiegend gotische Bausubstanz mit Fassaden aus der Spätrenaissance oder dem Barock hatte, nur wenig verändert, die Zeiten überdauert.

Im frühen 19. Jahrhundert war die erste nennenswerte Erweiterung des engbegrenzten Stadtgebietes angelegt worden: Der heutige Waltherplatz (ehemaliger Johannisplatz) entstand auf Weisung des bayerischen Königs Max I. Joseph anstelle von Weingärten.[12]

Das dürften die frühesten städteplanerischen Beziehungen sein, die auf direkten Münchner Einfluß hinweisen; sie verstärkten sich, als 1857 der aus Bad Reichenhall gebürtige und in München bei Gottgetreu ausgebildete Sebastian Altmann (1827–1894) zum Stadtarchitekten berufen wurde. Er war vor 1854 zusammen mit dem ansonsten unbekannt gebliebenen Münchner Architekten G. Laimbach[13] nach Bozen gekommen. Als erster Bau ist der Ansitz Prakenstein für Hugo Ritter von Goldegg in der heutigen Cavourstraße in Bozen-St. Johann nachweisbar.[14]

Lana: Volksschule von Theodor Fischer



Meran: Kurmittelhaus von Max Langheinrich





Dreikirchen: Haus Settari von Lois Welzenbacher



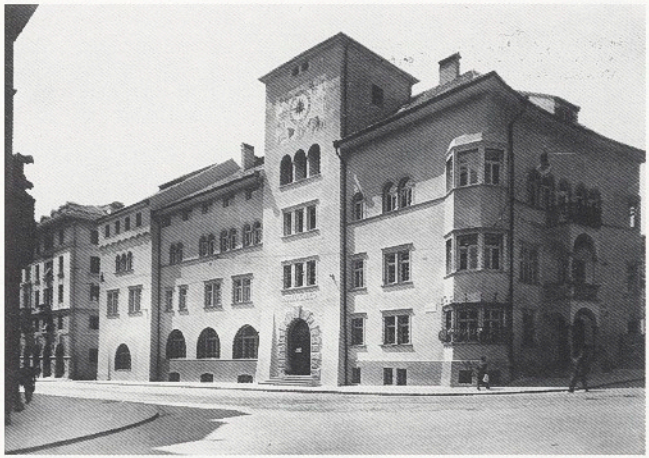
Architekt Wilhelm Kürschner (1869–1914) um 1910



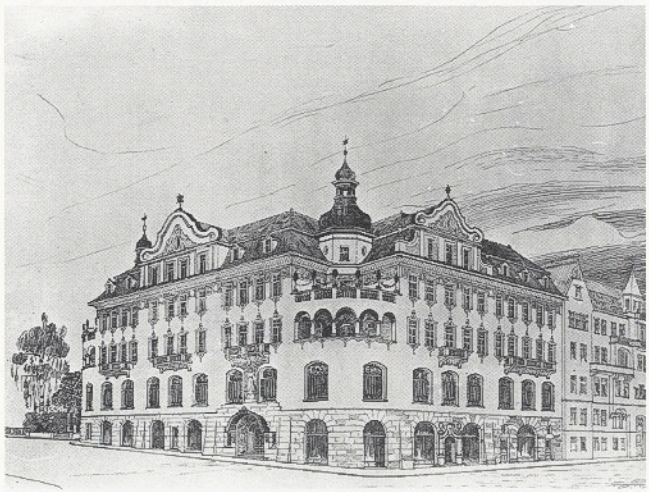
Bozen: Kolpinghaus von Johann Bittner (Saal)



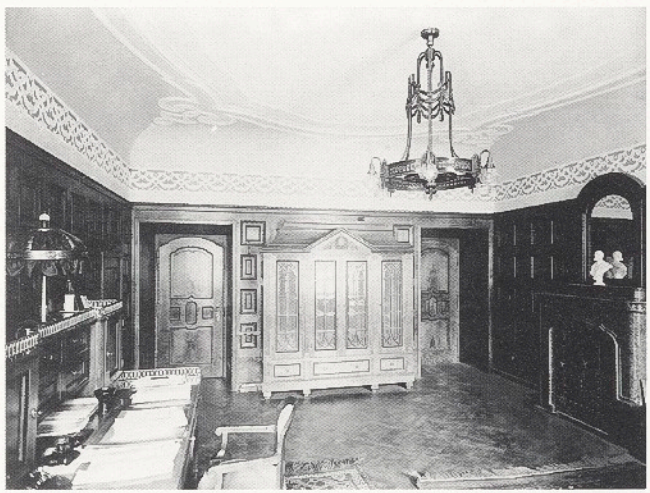
Bozen: Stadtmuseum von Wilhelm Kürschner



Bozen: Stadtmuseum mit dem 1934 abgetragenen Turm

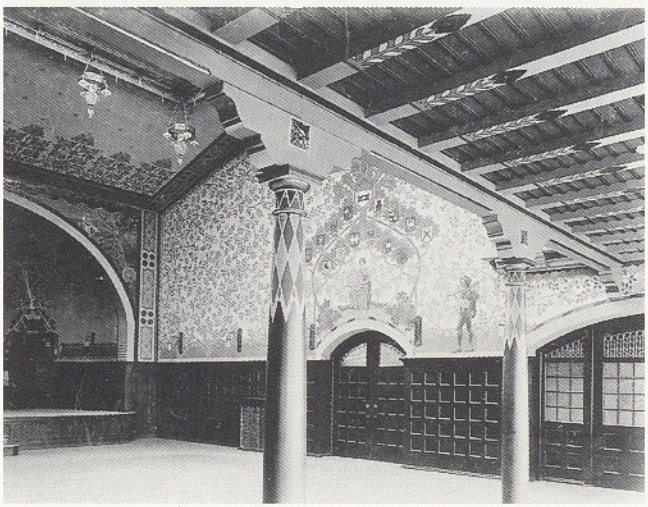


Bozen: Sparkasse von Wilhelm Kürschner



Bozen: Rathaus von Karl Hocheder, Zimmer des Bürgermeisters

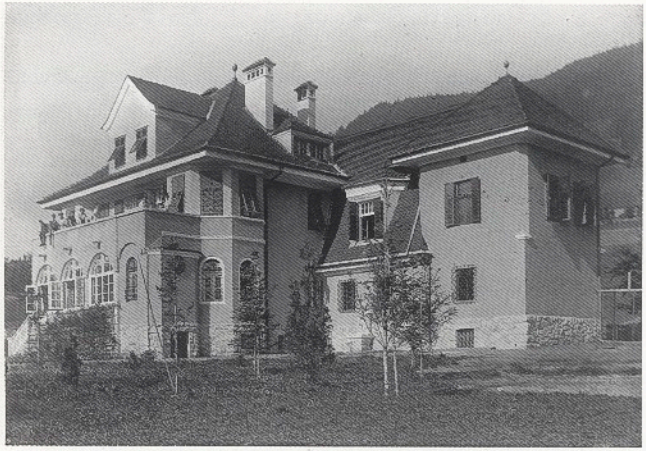
Man erhoffte von Altmann eine »Erneuerung des städtischen Bauwesens im Geiste des damals in der bayerischen Residenz modebeherrschenden Rundbogenstils«.[15]
Er schuf ab 1857 die Stadterweiterungspläne für das Bozner Bahnhofsviertel, legte um 1870 südlich der Altstadt die »Neustadt« an, ein gutbürgerliches Wohnviertel mit rechtwinkelig kreuzenden Straßen, mit Vorgärten und Alleen. Außerdem plante er schon damals eine zweite Brücke über die Talfer, die erst in diesem Jahrhundert als »Drususbrücke« verwirklicht wurde.[16]
Von seinen ausgeführten Bauten, »die alle in dem aus München importierten Neorenaissancestil erbaut wurden«[17], sind die Villa für Franz von Defregger in der Wangergasse 1 (1879) und das Palais Widmann an der Laurinstraße (Kernbau des heutigen Landhauses, 1882–1885) zu nennen, wobei der letztgenannte Bau deutliche Merkmale der Wiener Ringstraßenarchitektur zeigt.[18]
Altmanns Nachfolger als Stadtarchitekt wurde sein eigener Schwiegersohn Johann Bittner (Lebensdaten unbekannt), der zusätzlich zu der Formensprache seines Schwiegervaters neugotische Elemente verwendete und später von der Münchner Jugendstilarchitektur beeinflußt war. Bekanntestes Werk dürfte das Bozner »Neue Kolpinghaus« mit seiner prachtvollen Trinkstube sein.[19]
Der etwas spröde, von Altmann geprägte »Münchner Historismus«[20], eine Mischung von Spätklassizismus und Rundbogenstil, hielt sich in Bozen relativ lange. Daneben waren »akademische« Neugotik oder Neuromanik nur selten zu finden. Außer Bittner ist diesbezüglich nur der aus Innsbruck stammende Josef Irschara (1848–1925) zu nennen; er baute das Eckhaus zum Obstmarkt (Museumstraße 1) und vermutlich auch das gegenüberliegende Torggelhaus, außerdem das alte Zollhaus an der Talferbrücke, das dort abgebrochen und in Rentsch als Wohnhaus wieder aufgebaut worden ist.[21]
In Renaissanceformen schuf er den Erweiterungsbau für das Hotel Greif an der Weingasse (1881–1883) und den aufwendigen Bau des ehemaligen Café Walther von der Vogelweide am Waltherplatz (1886–1889), der von der Banca Nazionale di Lavoro für ihre Zwecke vor einigen Jahren brutal entkernt worden ist. Die üppig ausgestatteten Gasträume orientierten sich natürlich an Wiener Kaffeehäusern; unmittelbares Vorbild war jedoch das Münchner Café Luitpold, als dessen »Miniaturausgabe« es galt.[22]
Der etwa gleichaltrige Baumeister Albert Canal (1849–1919) baute in seiner Frühzeit ähnlich wie der Münchner Franz Jakob Kreuter; das Haus Feltrinelli in Bozen-Zwölfmalgreien, Bahnhofsstraße, zeigte auffallende Ähnlichkeiten mit Kreuters Palais Dürckheim an der Münchner Türkenstraße.[23]
Im allgemeinen schufen die einheimischen Baumeister jener Zeit solide, aber eher biedere Häuser; deshalb brachten in zunehmendem Maße die auswärtigen Bauherren eigene Architekten aus ihren Heimatstädten mit. Die von Kurgästen neu erbauten Villen konzentrierten sich auf Gries und Zwölfmalgreien; vorerst blieb die dicht verbaute Bozner Innenstadt noch unangetastet.
Nach Plänen von Gottfried Neureuther wurde um 1875 in Gries die Villa Wendlandt erbaut; als Bauleiter wirkte vermutlich Jan



Bozen: Stadtmuseum, Mittelfigur des Freskos



Bozen: Rathaus von Karl Hocheder, Ratssaal



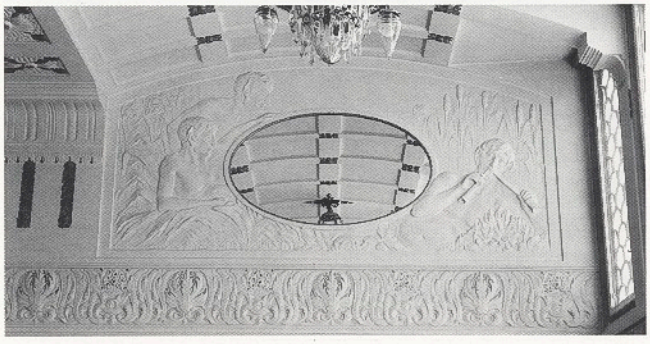
Levico: Villa Bessler von Karl Hocheder



Bozen: Grödner Torbau von Amonn & Fingerle



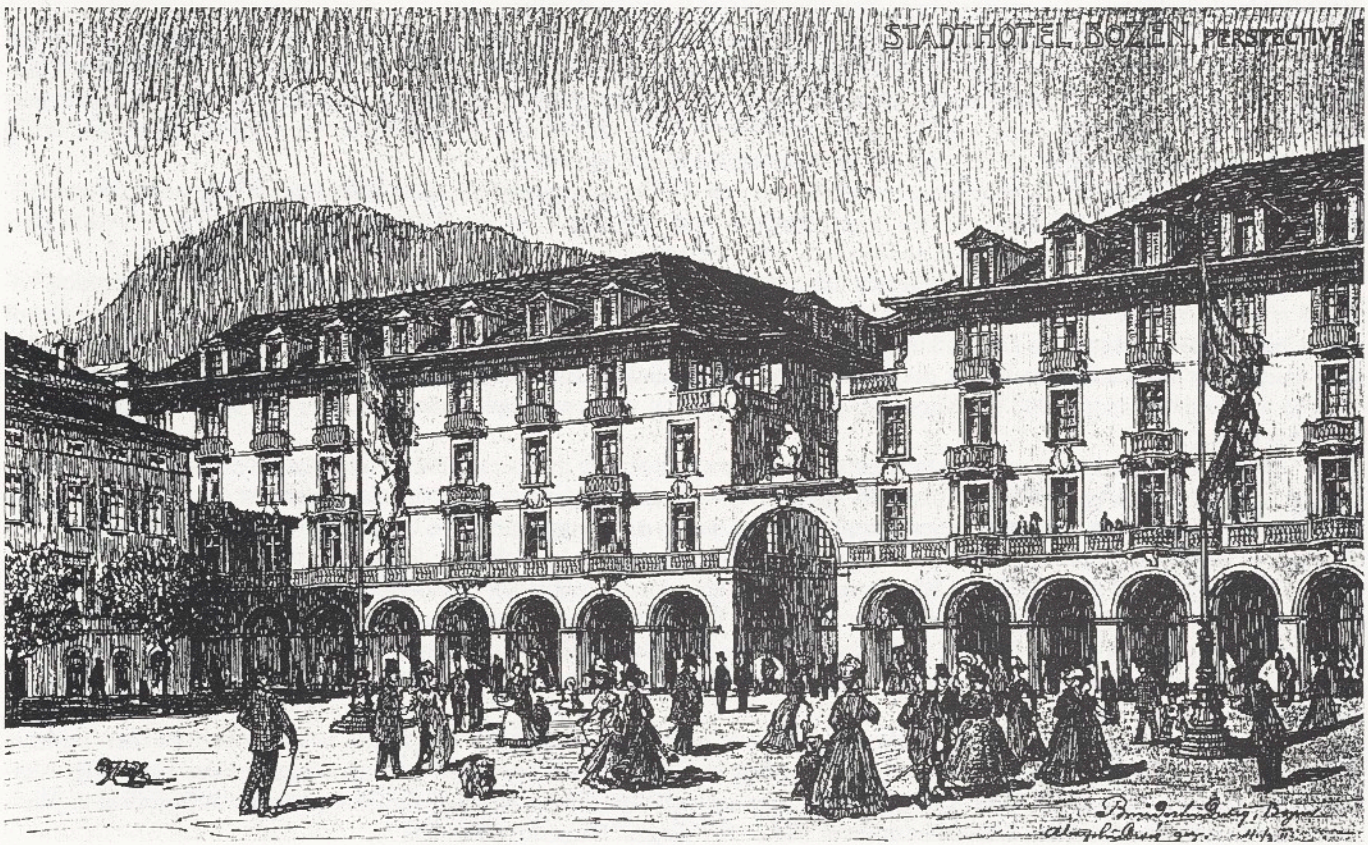
Meran: Theater, Stuckdetails



(Johann) Hinz aus Warschau (Lebensdaten unbekannt), der nach seiner Rückkehr aus Gries als Neureuthers Assistent an der Technischen Hochschule in München arbeitete.[24]
Nach eigenen Plänen ließ sich um 1898 der aus Weilheim stammende Karl Ritter von Müller in Bozen seinen Alterssitz, die Villa Girasole an der Fagenstraße/Turmgasse 2–6, von Ignaz Vaja (Lebensdaten unbekannt) erbauen. Seiner Initiative und seiner finanziellen Unterstützung war letztlich der Bau der Oswaldpromenade zu verdanken, die deshalb mit seinem Denkmal geschmückt worden ist.[25]
Wie in den meisten mitteleuropäischen Städten so wurden auch im gründerzeitlichen Bozen viele neue Bauunternehmen gegründet, die hier aber meist unter der Leitung von Architekten standen.[26]
Damals dürfte die Bezeichnung »Überetscher Stil« geprägt worden sein. Dieser Name leitet sich von dem geographischen Begriff für die wellige Hochfläche am Fuße des Mendelgebirges ab, dem »Überetsch«. Dort entstanden im 16. und 17. Jahrhundert eine große Anzahl von Edelsitzen in einer merkwürdigen Mischung von Spätrenaissance- und Barockformen. An diese lokale Bautradition versuchte man im Südtiroler Raum, entsprechend den vergleichbaren Bemühungen der Heimatschutzbewegung in Bayern, anzuknüpfen.
Der Bozner Stadtarchitekt Wilhelm Kürschner (1869–1914) kombinierte diese Bauweise mit floralen Ornamenten des Münchner Jugendstils. Der gebürtige Sachse war als Dülfers Bauleiter für dessen Theaterbau nach Meran gekommen; zuvor hatte er als Gasthörer an der Münchner Technischen Hochschule bei Friedrich von Thiersch studiert und im Büro der Gebrüder Rank gearbeitet.[27]
Seine Meraner Tätigkeit war so engagiert, daß ihm für seine Verdienste vom Meraner Stadtrat einstimmig ein Ehrenhonorar von 1000 Gulden bewilligt wurde, zur damaligen Zeit eine äußerst stattliche Summe.[28]
Hierauf wurde er umgehend nach Bozen engagiert – schließlich plante man, auch dort in absehbarer Zeit ein Theater zu errichten. Bozen verdankt Kürschner die Anlage der Defreggerstraße (heute Leonardo-da-Vinci-Straße); die meisten der dort befindlichen Bauten entstanden nach seinen Entwürfen. Darüber hinaus schuf er eine Reihe von Schulen, die später ohne Sachverstand umgebaute, ehemals prachtvolle Spar- und Vorschußkasse (1904–1907), und das leider ebenfalls in den dreißiger Jahren ungünstig veränderte Stadtmuseum (1901–1905), um nur die wichtigsten Werke zu nennen.
Die markante Ecklösung des Sparkassengebäudes könnte von der Fassadengestaltung eines Münchner Mietshauses (Marschallstraße 1, 1901/02, an der Münchner Freiheit) beeinflußt worden sein; der Turm des Stadtmuseums orientierte sich wohl gleichermaßen am Sterzinger Stadtturm wie an Friedrich von Thierschs neuem Justizpalast in München (1903).[29]
Typisch für Kürschner war ein barockisierender Jugendstil mit flachen Rosengirlanden, die an den Buchschmuck Heinrich Vogelers erinnern, rankenwerkgefüllte Giebelfelder und Riefenputz in Münchner Manier. Alle seine Bauten waren bis ins Detail »aus einem Guß«; im Sinne des Gesamtkunstwerkes gestaltete er auch Lampen oder Türklinken nach einheitlichen Entwürfen.[30]
Sein Nachfolger als Stadtarchitekt war der aus Hannover stammende Gustav Nolte (1877–1924), der in München ausgebildet worden war und bereits ab 1902 bei Kürschner gearbeitet und ihn während seiner Krankheit zeitweise als Hochbauamtsleiter vertreten hatte.[31]
Nach Vorbildern der Überetscher Ansitzarchitektur gestaltete er die Schule in Oberau (1910); sein Hauptwerk schuf er aber zweifelsohne mit der ehemaligen Kaiserin-Elisabeth- (heute Dante-)Schule in der Bozner Sparkassenstraße 24 (1912). Das Gebäude zeigt alle Merkmale eines münchnerischen Schulhausbaues, es übertrifft sogar einige an Originalität und Gediegenheit der Ausstattung; es wird heute noch als »schönste und zweckmäßigste Kinderschule, vielleicht der ganzen Welt«, gepriesen.[32]
Gerade die Schulhäuser von Nolte und Kürschner wurden auch von der folgenden Generation als positiv bewertet, obwohl man ansonsten die Baukunst der vergangenen Jahrzehnte heftig kritisierte: Propst Weingartner schrieb um 1922: »… freilich ist die künstlerische Schwäche dieser Periode nicht abzuleugnen«. Die Regionalromantik war eher geschätzt, weil »das Streben der neuen zeitgemäßen und zweckentsprechenden Stilformen mit einem liebevollen Verständnis für die bodenständige heimische Art Hand in Hand …« ging.[33]
So verstand es beispielsweise Karl Hocheder, sich mit seinem großstädtisch-eleganten, neubarocken Bozner Rathaus (1904–1907) dem Stadtbild gut einzufügen, indem er einige wenige Heimatstilelemente aufgriff. Besonders der Turm zeigt Ähnlichkeiten mit verschiedenen Tiroler Kirchenbauten, aber auch mit Hocheders wenige Jahre zuvor erbautem Volksbad in München. Am Bozner Bau arbeitete Kürschner mit, vor allem aber August Fingerle (1877–1949).[34]

Der gebürtige Münchner und enge Mitarbeiter Hocheders war auf dessen Empfehlung für Kürschners Sparkassengebäude 1904 nach Bozen gekommen und wirkte dort als Bauleiter. Er hatte an der Münchner Baugewerkschule studiert, bevor er am Volksbad mitarbeitete und dann Hocheders Assistent wurde. Er war auch an dessen Badeanlage für Hermannstadt in Siebenbürgen, an der Pasinger Himmelfahrtskirche und an der Villa Bessler in Levico beteiligt.[35]
Später schuf Fingerle die Villa Forcher-Mayr in Zwölfmalgreien, einen Bau mit raffiniert-schlichter Heimatstilfassade und »englischer« Diele.[36]
In Innsbruck beteiligte er sich 1913 an der Heimatschutzausstellung, an der auch sein späterer Associé Marius Amonn (1879–1944) mitwirkte. Amonn entstammte einer Bozner Familie und hatte in München an der Technischen Hochschule unter anderem auch bei Hocheder studiert. In seiner Heimatstadt wurde er vor allem mit seinem »Grödner Torbau«, einem markanten Gebäude am Rathausplatz, bekannt.[37]
Um 1919 gründeten die beiden das gemeinsame Atelier Amonn & Fingerle, »das ein Menschenalter lang die Baukultur Bozens beherrscht hat …«.[38]
Beide waren in der Heimatschutzbewegung aktiv, in deren Vorstand 1921 neben anderen Fingerle und Nolte berufen wurden. Im Nekrolog auf Amonn wird seine »auf den Heimatschutzgedanken fußende, neuere Münchner Baukunst« besonders hervorgehoben, »die bestrebt war, nicht mit Bauformen, die fremd oder von irgendwo hergeholt wurden, zu bauen, sondern mit For-

Bozen: Planung der Nordseite des Waltherplatzes durch die Gebrüder Ludwig



men, die aus dem künstlerischen architektonischen Erbgut einer bestimmten Gegend im Sinne eines gesunden Fortschritts entwickelt wurden«.[39] Während der zwanziger Jahre entstanden Arbeiten, die am ehesten als »heimattümliche Sachlichkeit« bezeichnet werden können.

Eine Sonderstellung im Zusammenhang mit der Münchner Architektur nehmen die Gebrüder Aloys und Gustav Ludwig aus Brünn ein (1872–1969 bzw. 1876–1952); stilistisch waren sie sowohl aus Wien wie auch – stärker – aus München beeinflußt. Aloys hatte als Bürochef bei Otto Wagner in Wien gearbeitet, Gustav ein halbes Jahr in New York als selbständiger Architekt.[40] Zu ihren bereits bestehenden zwei Büros in Wien und München mußten sie ein drittes in Bozen errichten, weil sie im Südtiroler Raum mit Aufträgen geradezu überschüttet wurden. In Bozen gestalteten sie wesentliche Partien des Waltherplatzes neu; nach ihren Plänen entstanden das Stadthotel (1912/13), die ehemalige Kreditanstalt (1913) und der Pavillon der ehemaligen österreichischen Länderbank an der Ecke zur Poststraße (Pavillonbau Campofranco). An der Laurinstraße errichteten sie das Hotel König Laurin (1909/10), die Jubiläumsschule mit Kindergarten in Gries (1908) und weitere Bauten in Südtirol.[41]

Bevorzugte Stilrichtung war ein behäbiger Neubarock, den sie gleichermaßen an ihren Wiener, Münchner und Tiroler Bauten verwendeten. Die Gesamtanlage wirkt in vielen Fällen geradezu schloßartig.[42]

Auch das Stadttheater im Bahnhofspark entwarf ein Münchner Architekt, Max Littmann (1913–1918), der sich hier in starkem Maße der bodenständigen Tiroler Stilmerkmale bediente. An der Ausführung wirkte Fridolin Münich (1884 geboren) mit, dessen Villenbauten in der Montellostraße (Nr. 4, 6, 9, 10, 11, 12, 14, 15 und 18) der Münchner Regionalromantik ebenfalls nahestehen.[43]

Mit einem allerdings nur kleinen Werk ist auch Georg Hauberrisser, der Meister des Münchner Rathauses, in Bozen vertreten: Er schuf das Denkmal für Peter Mayr an der Mahr südlich der Pfarrkirche, darüber hinaus 1912 ein nicht verwirklichtes Projekt für die Kirche von Auer.[44]

Auch das Baugeschehen in Meran war von der Münchner Schule geprägt; dort lassen sich um die Jahrhundertwende nur wenige überragende einheimische Architektenpersönlichkeiten feststellen. Die Ausführung, manchmal auch die Planung, geht meist auf die dort ansässigen Firmen Musch & Lun oder Peter Delugan zurück.[45]

Der aus Bozen stammende Karl Lun (1853–1925) hat in München und Wien studiert; vom ebenfalls in Bozen geborenen Josef Musch (1852–1928) waren keinerlei Angaben über seine Studienzeit zu finden. 1880 gründeten sie die gemeinsame Baukanzlei.[46]

Ein wichtiger Mitarbeiter war Jan Zawiejski (1854–1922) aus Krakau. Seinen Namen »Feintuch« ließ er polonisieren. In München studierte er nur kurz, bevor er sich nach Wien wandte; später sollte er das prachtvolle Opernhaus in seiner Heimatstadt erbauen.

Nach Meran war er wohl hauptsächlich wegen seines Asthmaleidens gekommen; er scheint aber zusammen mit Lun zur gleichen Zeit in München studiert zu haben. Für Meran schuf er die Fassade zum Hotel Habsburger Hof, die Pension Schnartz, ein Wohnhausprojekt für einen Herrn Fiegel, das Hotel Tirolerhof sowie Villenprojekte für einen Herrn Brenner und für Michael von Weinhardt.[47]

Josef Musch wurde 1898 zusammen mit dem Hoffotografen Johannes beauftragt, wichtige Theaterbauten in der Donaumonarchie und in Deutschland zu besichtigen und so Maßstäbe für eine Wettbewerbsausschreibung des geplanten Meraner Stadttheaters zu setzen. Sie sorgten dafür, daß aus München Josef Rank (der die Entwurfszeichnungen fürs dortige Deutsche Theater geschaffen hatte) und Martin Dülfer eingeladen wurden. Dülfer war zwar bereits ein bekannter Architekt und hatte 1895 innerhalb eines halben Jahres einen Konzertsaal, den Kaimsaal, in der Münchner Türkenstraße erbaut; im Theaterbau war er aber noch Neuling.[48]

Er gewann den Wettbewerb, mußte aber sein eingereichtes, ursprünglich sehr modernes Projekt mit großzügiger Foyerverglasung leicht abgewandelt konservativer ausführen. Trotzdem schuf er als erster nichtösterreichischer Architekt damit einen öffentlichen Bau in Meran, der »von der sonst üblichen schablonenhaften Architektur abwich«.[49]

Dülfers Formensprache ist auch am Meraner Grandhotel Emma festzustellen.

Die im Stadtarchiv vorhandenen Pläne sind nur von Musch & Lun unterschrieben, die die Ausführung besorgten. Der Architekt konnte nicht mit Sicherheit festgestellt werden; manches spricht jedoch dafür, daß sie von Dülfer selbst stammen.[50]



Meran: Hotel Emma von Musch & Lun (Pläne vermutlich von Dülfer)

Auch zwei von Dülfers Schülern arbeiteten in Meran: Wilhelm Kürschner wurde schon erwähnt, er schuf große Teile der Theaterinnenausstattung und die Häuser Laubengasse 254–260 und Jahnstraße 20 (heute Leonardo-da-Vinci-Straße).[51]
Der andere, Max Langheinrich (1869–1923), hatte mehrere Jahre bei Dülfer gearbeitet. Er baute das Kurmittelhaus an der Andreas-Hofer-Straße (1907), das von den Zeitgenossen sehr gelobt wurde, weil es »mit zum Besten gehört, was in Tirol an neueren Architekturen zu finden ist«.[52]
Von Anton Weber aus Leitmeritz (Protegé des Erzherzogs Eugen), der sich nach seiner Architektenausbildung in München auf Kirchenbau und Regotisierungen spezialisiert hatte, stammt der Umbau der St.-Nikolaus-Kirche; außerdem entwarf er die Pension Fortuna und für Untermais ein Pfarrhausprojekt.[53]
Ebenfalls in München hatte der Innsbrucker Architekt Adalbert Fritz studiert. Angeblich baute er eine Kaserne und eine Schule in Untermais, die bisher aber nicht lokalisiert werden konnten.[54]
Auch andere, sonst in München tätige Architekten arbeiteten in Meran, so Emanuel Seidl, der in Obermais um 1903 für den Apotheker Georg Erhard eine Villa am Winkelweg 1 errichtete.[55]

In München hatte sein Bruder Gabriel für den gleichen Bauherrn ein Wohnhaus am Bavariaring 24 (1888/89) erbaut.
Karl Bertsch, Münchner Baurat (Lebensdaten unbekannt), entwarf die Inneneinrichtung der Pension Regina.[56]
Vom Münchner Architektenteam Stengel & Hofer ist ein »großes Wohnhausprojekt« überliefert, das aber wohl wegen Ausbruchs des Ersten Weltkrieges nicht ausgeführt worden sein dürfte.[57]
Das Restaurantgebäude der Forst-Brauerei an der Freiheitsstraße schließlich wurde 1953 vom Münchner Architekten Norkauer gebaut – eine späte Reminiszenz an die einstmals so umfangreiche Tätigkeit der münchnerisch geprägten Architekten in Südtirol.[58]
Natürlich finden sich auch in vielen kleineren Städten oder Dörfern »münchnerische« Bauten, von denen hier nur einige wenige aufgezählt werden können: In Klobenstein am Ritten renovierte Emanuel von Seidl für den Ingenieur Welponer (der übrigens in München studiert hatte) ein Biedermeier-Landhaus, bei dem er die Inneneinrichtung bis ins letzte Detail bestimmte – sogar die Aufhängung der Bilder (sie hängen heute noch an ihrem Platz!). Die Ausführung besorgten Musch & Lun, als Bauleiter war Otto Neuhardt beschäftigt.[59]
In Levico in der Valsugana errichtete Karl Hocheder (1907/08) das bereits erwähnte Landhaus Bessler, einen großen Komplex aus mehreren Gebäuden mit sehr eleganter Innenausstattung.[60]
Für den gleichen Ort schufen die Gebrüder Ludwig ein riesiges Projekt zu einem Kurhotel, das aber nicht verwirklicht worden ist.[61] Soweit der Kirchenbau auswärtigen Kräften übertragen worden war, ist immer wieder der Name Anton Weber zu finden. Allerdings gab es im 19. Jahrhundert mehrere erfolgreiche Architekten dieses Namens. Weber baute die Kirchen von Marling bei Meran und von Feldthurns bei Klausen, entwarf die Finelekapelle in Passeier, San Giorgo in Trient und dort auch die Villa Salvotti.[62]
Weitere Bauten mit münchnerischen Stilmerkmalen, von denen bislang die Architekten noch nicht eruiert werden konnten, finden sich in Terlan (Schulhaus von 1908 mit Riefenputz), in Lana (Rathaus, ebenfalls mit Riefenputz), in Glurns (Haus Nr. 7, Handlung Wolf mit Riefenputz und Eckerker; Haus Nr. 123 mit Schablonenverzierungen in der Art Theodor Fischers).
Nicht lokalisierbar war schließlich in Sterzing das Haus Finsterwalder, das August Thiersch 1899 erbaut haben soll.[63]
Nach dem Ersten Weltkrieg brachen die beruflichen Kontakte zwischen den Südtirolern und den bayerischen Architekten – von Einzelfällen wie der Forst-Brauerei Meran abgesehen – fast vollständig ab. Auch wenn in jüngerer Zeit die künstlerischen Beziehungen wieder intensiviert worden sind, so wirken heute wohl doch andere architektonische Zentren auf die Südtiroler Bautätigkeit viel stärker ein als die Münchner Vorbilder zu Zeiten der Monarchie.

Anmerkungen Tirol und Südtirol

[1] Achleitner, Friedrich: Österreichische Architektur im 20. Jahrhundert, Bd. I, S. 282.
[2] Theodor Fischer zit. bei Zeno Abram: Frühe Moderne, in: Arunda 1979, Heft 8 und 9, S. 29.
[3] Rudolf Pfister: Theodor Fischer (München 1968), S. 9, 91, 148, und Festschrift zur Einweihung der Mittelschule Lana (1981, unpag.) und Burggräfler vom 24. April 1911.
[4] Hermann Delugan: Meran um 1900, in: Arunda 1979, Heft 8 und 9, S. 19.
[5] Karl Tautz: Ein gewerbefördernder Regierungserlaß, in: Alpenländische Gewerbezeitung 1909, Nr. 9 vom 29. April.
[6] Vgl. die Eisenbahnfahrpläne dieser Zeit.
[7] S. Anm. 5.
[8] Aus Tirol und dem Trentino waren an der Münchner TH bis 1910 bisher folgende Namen zu finden:

Albertini, Umberto; aus Trient	1894/95 Studium in München
Amonn, Marius; Bozen	1897–1904
Delugan, Heinrich; Meran	1909/10 nur ein Semester
Fritz, Alois; Innsbruck	1905–1910
Giovannini, Joseph; Flavon	1890–1892
Grissemann, Karl; Imst	1904/05 nur ein Semester
Huter, Paul; Innsbruck	1896–1900
Huter, Theodor; Innsbruck	1897–1901
Köllensperger, Max; Innsbruck	1908 nur ein Semester
Marzani, Pierino Graf; Rovereto	1907–1910
Mayr, Alfons; Innsbruck	1907–1910
Mayr, Siegfried; Innsbruck	1907–1910
Menardi, Johann; Innsbruck	1905–1909
Musch, Oskar; Bozen	1900–1904
Nigler, Ernst; Bozen	1903 nur ein Semester
Parisi, Lorenzo; Trient	1901/02 nur zwei Semester

Paulmichl, Karl; Landeck	1897–1899
Payr, Arthur; Innsbruck	1898–1903
Petri, Atilius; Pergine	1895/96 nur zwei Semester
Pfretschner, Ernst; Jenbach	1904–1907
Schullern, Heinrich von Innsbruck	1888 nur ein Semester
Stötter, Alphons; Sterzing	1895/96 nur zwei Semester
Tommasi, Wolfgang; Innsbruck	1904–1909

[9] Sebastian Altmann z. B. hatte in München nichts gebaut; Ludwig C. Lutz entwarf für München vermutlich nur drei Mietshäuser, in Innsbruck dagegen so prominente Bauten wie die Creditanstalt an der Maria-Theresien-Straße, die Tiroler Handelskammer in der Meinhardstraße und eine ganze Reihe von Wohnhäusern.

[10] Polizeimeldebogen Lois Welzenbacher, im Stadtarchiv München.

[11] Delugan (s. Anm. 2), S. 11.

[12] Nicolò Rasmo: Beiträge zur Entwicklungsgeschichte der Altstadt (Bozen 1976), S. 26. Südtirol gehörte damals bekanntlich zu Bayern. Bei den Bauarbeiten zur Tiefgarage unter dem Waltherplatz wurden überraschenderweise Fundamente bis dahin unbekannter mittelalterlicher Bauten ausgegraben.

[13] Malfér, Viktor: Bautätigkeit in Bozen-Gries 1850–1914, in: Der Schlern 1984, S. 139; vermutlich handelt es sich um Carl Leimbach (gleiche Geburtsdaten); in Bozen sind keine weiteren Werke von ihm bekannt, in München baute er u. a. das Wilhelms-Gymnasium an der Thierschstraße 46 (1875–1879); Kurzbiographie bei Hederer: Friedrich von Gärtner, S. 244, 289.

[14] Albert Mascotti: Sebastian Altmann, in: Turris Babel 8, Dezember 1986, S. 28.

[15] Rasmo (Anm. 12), S. 26.

[16] Rasmo (Anm. 12), S. 26, 27.

[17] Mascotti: S. Altmann (Anm. 14), S. 31.

[18] Mascotti: S. Altmann (Anm. 14), S. 30.

[19] Dieter Klein: Bozner Kolpinghaus – Ein Juwel, in: »Dolomiten« vom 22. Dezember 1982.

[20] Rasmo (Anm. 12), S. 27.

[21] Malfér (Anm. 13), S. 140.

[22] Malfér (Anm. 13), S. 141, und: Das Café Walther von der Vogelweide und etwas Baugeschichte (o. O., nach 1966). Das Münchner Café Luitpold war von Otto Lasne entworfen worden.

[23] Malfér (Anm. 13), S. 143, und Bauakte Zwölfmalgreien/Bahnhofstraße im Stadtarchiv Bozen.

[24] G. von Neureuther – Katalog der Ausstellung (München 1978), S. 112 ff. Die Villa Wendlandt wurde lt. Katalog 1932 abgebrochen, nach anderen Quellen aber zum »Herzogspalast« umgebaut. Auch sein Sohn (gleicher Name) studierte um 1910 in München Architektur. Die Informationen zu Hinz stammen von Dr. Tomasz Grygiel, Warschau.

[25] Mumelter: Carl Ritter von Müller, in: Der Schlern 1965, Nr. 43, S. 322 ff.

[26] Rasmo (Anm. 12), S. 27.

[27] Freundlicher Hinweis Ing. Karl Kürschner, München; Festschrift 100 Jahre Rank (1962), S. 16, Bautenliste. Eventuell war Franz Rank am Umbau des Schlosses in Seis/Südtirol beteiligt; Bauherr war Privatier Kölbl.

[28] Brief des Meraner Gemeinderates an W. Kürschner vom 4. Juni 1901; Sammlung Karl Kürschner.

[29] Münchner Fassaden, S. 302, Abb. 220, Marschallstraße 1; München und seine Bauten, S. 472, Neuer Justizpalast; die Vorentwürfe von Delug hätten stärker dekorierte Fassaden vorgesehen.

[30] Vgl. Klein, Dieter: Das Gesamtkunstwerk im 19. Jahrhundert, in: Ars Bavarica 1982, Bd. 25/26, S. 115 ff.

[31] Malfér (Anm. 13), S. 47, und Mascotti, Albert: Gustav Nolte, in: Turris Babel 3, September 1985, S. 39 ff.

[32] Mascotti (Anm. 31), S. 40.

[33] Abram, Zeno: Frühe Moderne, in: Arunda 1979, Heft 8 und 9, S. 25.

[34] Mumelter (Anm. 25), S. 322 ff.; das Bozner Rathaus ist in der Süddeutschen Bauzeitung 1912, S. 219, veröffentlicht. Kürschners Vorentwürfe sind nicht erhalten; wieweit sie von Hocheder berücksichtigt wurden, ist nicht mehr zu klären.

[35] Mayr-Fingerle, Christoph, und Mascotti, Albert: Marius Amonn & August Fingerle, in: Turris Babel 2, Juni 1985, S. 41 ff.

[36] Pläne der Villa Forcher-Mayr im Stadtarchiv Bozen.

[37] Mayr-Fingerle/Mascotti (Anm. 35), S. 46.

[38] Vollmer-Künstlerlexikon, Bd. I, S. 42 (Amonn & Fingerle)

[39] J. Ringler: Nachruf auf Amonn in den »Dolomiten« vom 18. Juli 1945. Der Nachruf hätte bereits am 30. März 1944 erscheinen sollen, wurde jedoch vom zuständigen Gauleiter verboten.

[40] Freundlicher Hinweis Arch. Prof. Johannes Ludwig und Frau Lotte Baring geb. Ludwig.

[41] Freundlicher Hinweis Prof. Johannes Ludwig (München). Von den Gebrüdern Ludwig sind außerhalb Bozens in Meran-Untermais das Haus Salgart, in Gossensaß das Hotel Wielandhof sowie Bauten in Kaltern zu nennen.

[42] Ähnlich war auch die Formensprache von Kurz und Herbert in München.

[43] Schneider, Elmar: Das Bozner Stadttheater im Bahnhofspark, in: Stadt im Umbruch, Jahrbuch des Südtiroler Kulturinstitutes, Bd. 8 (1973 Bozen); Malfér (Anm. 13), S. 146.

[44] Lehmbruch, Hans: Georg Joseph Ritter von Hauberrisser (Dissertation München 1969), S. 184, 180; Wolff, Karl-Felix: Bozen-Gries, S. 29 (Bozen 1909).

[45] An der THM ist ab dem Wintersemester 1909/10 ein Heinrich Delugan nachweisbar, vermutlich der Sohn Peter Delugans.

[46] Mascotti, Albert: Musch & Lun, in: Turris Babel 5, März 1986, S. 28; außerhalb Meran bauten Musch & Lun »nach Angaben Oskar von Millers« das Kraftwerk von Töll bei Meran (Alpenländische Gewerbezeitung Nr. 9 vom 29. April 1909, S. 2, oder das Karersee-Hotel (1896). Der spätere Firmenteilhaber, Oskar Musch, studierte von 1900–1904 an der Königlichen Münchner Technischen Hochschule (Personalstand der THM ab Wintersemester 1900/01 bis Sommer 1904).

[47] Freundliche Mitteilung Prof. Jacek Purchla, Krakau; Purchla: Jan Zawiejski, S. 377 (Warschau 1986); Purchla: Wien–Krakau im 19. Jahrhundert. S. 69 (Wien o. J., um 1985).

[48] Klein: Martin Dülfer, Wegbereiter der deutschen Jugendstilarchitektur, S. 60 ff. (München 1981); Festschrift Gebrüder Rank (München 1915).

[49] Spiegelfeld, Patrizia: Jugendstil in Meran, S. 11 (Dissertation Univ. Innsbruck, 1980)

[50] Pläne des Hotels Emma im Stadtarchiv Meran, Plansammlung. Vgl. Dülfers Häuser an der Münchner Ohmstraße, in: Münchener Fassaden, Abb. 250, 251.

[51] Spiegelfeld (Anm. 49), S. 121.

[52] Alpenländische Bauzeitung 1907, S. 241.

[53] Anton Weber, Thieme-Becker-Künstlerlexikon, Bd. 35, S. 215; Architektonische Rundschau 1902, S. 37; Neubau & Concurrenzen 1895, Bd. 1, S. 83; weitere Bauten von Weber in Südtirol: Kaltern, Südtrakt Ansitz Salegg; Lana, Renovierung von St. Margareth.

[54] Buzas: 75 Jahre Anton Fritz-Baumeister, S. 36.

[55] Der Baumeister 1904, S. 21–23; Bavariaring 24, s. Münchner Fassaden, Abb. 60.

[56] Dekorative Kunst 1913, S. 393.

[57] Moderne Bauformen 1918, Heft 4, S. 127.

[58] Architekturführer, in: Arunda 1979, Heft 8 und 9, Abb. 10 (Meran 1979).

[59] Freundliche Mitteilung von Frau W. Wilhelm-Welponer, Klobenstein; die Originalpläne befinden sich in Familienbesitz.

[60] Süddeutsche Bauzeitung 1912, S. 213; Fotos des Landhauses Bessler in der Sammlung Christoph Mayr-Fingerle, Bozen.

[61] Freundliche Mitteilung Prof. Johannes Ludwig, München; Fotos in der Sammlung Johannes Ludwig.

[62] Anton Weber, vgl. Anm. 53; die Kirchenbauten sind bei Thieme-Becker, Bd. 35, S. 215, erwähnt.

[63] Stenger, Birgit: August Thiersch – Geplante und ausgeführte Kirchenbauten (Dissertation Technische Universität München 1981).

Alfred Reichling

Südtiroler Orgeln als Objekte der Denkmalpflege

Die heutige Provinz Bozen weist eine besonders hohe Dichte an historischen Orgeln und Orgelgehäusen auf.[1] Man mag sich darüber streiten, bis zu welchem Zeitpunkt eine Orgel als »historisch« einzustufen ist; eine zeitliche Distanz von 100 Jahren, wie sie früher häufig zur Grenzziehung benutzt wurde, kann heute nicht mehr ernsthaft diskutiert werden. Aber auch technische Merkmale – etwa die Ablösung von Schleiflade und mechanischer Traktur durch Registerkanzellenladen und nichtmechanische Trakturen um die Jahrhundertwende – bilden keine relevante Scheidelinie. Gehen wir z. B. von dem Kriterium einer »abgeschlossenen Stilepoche« aus, wären auch Orgeln, die der Zeit der sog. »Orgelbewegung« entstammen, als »historisch« zu werten; vom Endpunkt der Historie trennten uns aus dieser Sicht nur wenige Jahrzehnte.

Historische Orgeln sind – ähnlich wie Bauwerke und mobile Kunstwerke – Träger von historischen Informationen. In ihnen manifestieren sich geistige Werte, die von der Menschheit hervorgebracht wurden.[2] Ihre Erhaltung liegt deshalb im öffentlichen Interesse, und dieses Interesse ist um so größer, je bedeutsamer und je umfangreicher die Informationen sind, die sie vermitteln. Aus solcher Sicht werden sie zu Objekten der Denkmalpflege.[3] Beeindrucken uns die ältesten erhaltenen Zeugnisse der Orgelbaukunst fraglos allein schon durch ihren Alterswert[4], so spielen bei der Beurteilung jüngerer Instrumente in zunehmendem Maße auch andere Werte (Zeugniswert, ästhetischer Wert, Gebrauchswert, Seltenheitswert usw.) eine Rolle, die u. U. sogar miteinander in Konflikt geraten können.

Historische Orgeln spiegeln in ihrem Äußeren die unterschiedlichsten Kunststile (in Tirol: ab der Mitte des 16. Jahrhunderts) einschließlich der verschiedenen Ausprägungen des Historismus wider. Sie sind also einerseits K u n s t d e n k m ä l e r, andererseits – was den mehr oder minder komplizierten technischen Apparat betrifft – T e c h n i k d e n k m ä l e r und schließlich immer auch zeit-, landschafts- und personenbezogene K l a n g d e n k m ä l e r. Orgeldenkmalpflege darf sich deshalb nicht in Fassadenkosmetik erschöpfen. Der Vielfalt der Stilistik des Äußeren entspricht eine noch weit größere Vielfalt unterschiedlicher Klangstile, denen wiederum der große Reichtum an musikalisch-kompositorischen Stilen gegenübersteht. Es versteht sich von selbst, daß ein Instrument des 17. Jahrhunderts vor einem gänzlich anderen musikalischen Horizont entstanden ist als ein solches von 1860, 1910 oder 1960. Eine Orgel ist nie Selbstzweck, sondern als *instrumentum* immer Mittlerin für Musik. Von daher gesehen, ist z. B. auch der Erhalt von Instrumenten aus der lange verachteten Ära der diversen pneumatischen Trakturen wichtig; stellen diese doch das angemessene Instrumentarium für die Ausführung von Kompositionen aus eben jener Zeit dar. Alle Orgeln zeigen jeweils eine größere oder geringere Affinität zu einem bestimmten Orgelmusikrepertoire. Völlige Konformität von Musik und Instrument ist in der Praxis begreiflicherweise nur selten erreichbar, da sich nur wenige Organisten auf ein stilistisch schmales Repertoire festlegen wollen. Dies ist aber nicht zu bedauern; denn gerade auf dem Spannungsverhältnis zwischen Werk und Wiedergabe beruht nicht zuletzt ein Hauptreiz des Musiklebens.

Orgeln müssen – sollen sie ihren ureigensten Zweck erfüllen – gebrauchsfähig sein. Bereits kleine Fehler (z. B. Undichtigkeit eines Ventils, Ausfall oder Hängenbleiben einer Taste, stärkere Verstimmungen) können ein Instrument partiell oder gänzlich unbrauchbar machen. Um dies zu vermeiden, sind Pflegemaßnahmen in größeren oder kleineren Zeitabständen vonnöten (Nachstimmung, Reinigung, Nachintonation, Behebung von Defekten, ggf. Austausch von irreparablen Teilen), die – wenn wir vom natürlichen Alterungsprozeß absehen – allein schon bewirken, daß das Instrument allmählich dem »Originalzustand« entfremdet wird. Je länger eine Orgel besteht, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, daß sie einschneidendere Veränderungen erfährt, z. B. durch Austausch von Registern, durch Umbau- und Erweiterungsmaßnahmen. Solche Veränderungen bedeuten in der Regel eine mehr oder weniger starke Einbuße an Originalsubstanz, die den Denkmalwert mindert. Oft kündet nur noch der äußere Schein von einem historischen Instrument, das Gehäuse, das nun ein völlig neues Werk beherbergt. Gar nicht selten ist von einer ansonsten verschwundenen Orgel noch eine Anzahl Pfeifen übriggeblieben, sei es, daß diese Pfeifen irgendwo herumliegen, sei es, daß sie (manchmal auf mehrere Instrumente und Orte verteilt) neueren Orgeln einverleibt worden sind. So enthält z. B. die Orgel der Pfarrkirche St. Pauls in Eppan von Franz (II) Reinisch (1895) noch etliche Pfeifen aus der Orgel, die Eugenio Casparini 1687/88 für diese Kirche erbaut hat. Die Erforschung des erhaltenen Bestands an historischen Orgeln und Orgelteilen wird, wenn

man sich nicht mit oberflächlichen Feststellungen begnügen will, unter solchen Voraussetzungen zwangsläufig oft zu einer äußerst mühsamen Spurensuche, die überhaupt nur dann Aussicht auf Erfolg haben kann, wenn sie in großer Breite betrieben wird. Daß die Ergebnisse solcher Forschungen nicht nur für den Historiker von Interesse sind, sondern auch praktische Bedeutung für Restaurierungsfälle haben, liegt auf der Hand.
Nicht alle Veränderungen, die eine Orgel im Laufe ihrer oft jahrhundertelangen Geschichte erfährt, sind von vornherein negativ zu bewerten. Einem Verlust an ursprünglicher Substanz kann evtl. ein Gewinn durch hinzugefügte neue Teile die Waage halten, so daß der Minderung des Alterswerts ein Zuwachs an anderen Werten – auch neueren Bestandteilen kommt im Laufe der Zeit allmählich ein Alterswert zu – gegenübersteht. Dies ist dann der Fall, wenn die Elemente, die in einen zweiten oder weiteren Zustand neu eingebracht wurden, dem ursprünglichen Bestand nicht kraß widersprechen, sondern wenn älterer und jüngerer Bestand zusammen in einer Synthese aufgehen, wodurch sich eine neue Qualität ergibt. Eine solche Art von »Fortschreibung«, wie wir sie von zahllosen Bauwerken her kennen, ist gerade der Orgel als einem langlebigen Objekt, das ständig im Gebrauch steht, durchaus nicht fremd. Es wird daher im Restaurierungsfall nicht immer darum gehen, einen (oft nur fiktiven) »Originalzustand« anzustreben. Auch bei Orgeln kann Stilpurismus, wie ihn das 19. Jahrhundert hervorgebracht hat, zu »destruktiven Restaurierungen« führen mit dem Erfolg, daß das, was vom Original noch übriggeblieben ist, unter den Fingern zerrinnt.[5]

Als ältestes, noch weitgehend original erhaltenes Orgelinstrument im Südtiroler Raum präsentiert sich das Tischpositiv auf der Churburg, das im Jahre 1559 von Michael Strobl aus Ammergau erbaut wurde. Daß es die Zeitläufe verhältnismäßig unbeschadet überstehen konnte, hängt damit zusammen, daß es kein Kirchen-, sondern ein Kammerinstrument darstellt, also nicht einem ständigen Gebrauchszwang unterworfen war, der bei Stilumschwüngen in der Regel Änderungen forderte und auf diese Weise die Instrumente in Mitleidenschaft zog. Als Positive dieser Art außer Mode gekommen waren, dürfte allein schon das prächtige Äußere Grund genug gewesen sein, das Instrument auch im Zustand der Unspielbarkeit als kostbares Erbe aufzubewahren. Bezeichnenderweise mußte bei der Restaurierung (Ahrend & Brunzema, Loga b. Leer, 1969) das Register Regal 8', das fehlte, neu gefertigt werden. Zungenstimmen waren immer die problematischsten Register, die oft von Anfang an Kummer bereiteten und viele Reparaturen und Erneuerungsarbeiten erforderlich machten. Daher ist es leicht erklärlich, daß von den zahlreichen tragbaren Regalen, die im 17. und 18. Jahrhundert als Kirchen- und Prozessionsinstrumente verbreitet waren, in Südtirol nichts mehr erhalten ist. Als robuster und langlebiger erwiesen sich die Positive, die gerade in Südtirol einen ansehnlichen Prozentsatz des erhaltenen Bestands aus der Barockzeit ausmachen. Solche mehr möbelartigen Instrumente aus dem 17. und 18. Jahrhundert, die dem Originalzustand nur wenig entfremdet sind, finden sich in unterschiedlichem technischem Zustand u. a. an folgenden Orten: Brixen, Diözesanmuseum; Eppan-Berg, Kapelle von Ansitz Reinsberg; Sterzing, SS. Peter & Paul in Jöchlsthurn; Töll, St. Helena; Sand in Taufers, St. Mauritius; Sand in Taufers, Ansitz Neumelans; Lajen, Tischpositiv (z. Zt. deponiert); Unterinn, St. Sebastian in Eschenbach. Einige Instrumente haben zwar von der Disposition und den äußeren Abmessungen her Positivcharakter; sie sind jedoch zugleich mit eigenen Pedalregistern ausgerüstet und nähern sich dadurch der standortgebundenen Orgel: Tschirland, St. Oswald; Völs, St. Margareth in Obervöls; Latsch, Spitalkirche. Das Positiv von St. Nikolaus in Hinterlüsen steht nur auf Principal-2'-Basis; aber es ist völlig ortsfest in die Emporenbrüstung eingebaut, und die Balganlage hat ein eigenes Gehäuse. Interessant ist bei diesem Instrument aus dem 18. Jahrhundert, daß seine Fassade später im Sinne der Neugotik umgestaltet wurde.
Im Gegensatz zu den Positiven waren die ausgesprochenen Kirchenorgeln stärker der Gefahr der Veränderung ausgesetzt. Es ist daher kein Wunder, daß bei der lt. Signierung im Jahre 1601 fertiggestellten Orgel der alten Pfarrkirche St. Peter zu Auer außer Gehäuse und Manualwindlade nur noch weniger als ein Drittel des Pfeifenbestands aus der Erbauungszeit übrigblieb. Dieses Instrument war von Hans Schwarzenbach aus Füssen für die Pfarrkirche von St. Pauls in Eppan erstellt worden. Der Transferierung nach Auer im späten 17. Jahrhundert folgten immer wieder Umgestaltungen, bis schließlich Josef Sies im Jahre 1870 aus den diversen Beständen und eigenen Zutaten eine Sies-Orgel machte. Eine Rekonstruktion der ursprünglichen Disposition (Reinisch-Pirchner, Steinach a. Br., 1986) hatte daher zwangsläufig umfangreiche Neufertigungen sowohl im klanglichen (Pfeifen) als auch im baulichen und technischen Bereich zur Folge. Wesentlich höher ist der Originalitätsgrad der Orgel in der Pfarrkirche St. Lucius in Tiß zu Goldrain (Carlo Prati, Trient, 1661). Trotz einiger Veränderungen im 19. Jahrhundert blieb der Pfeifenbestand des Manuals (wenn auch z. T. umgestellt und abgeschnitten) größtenteils erhalten, so daß sich anläßlich der Restaurierung durch

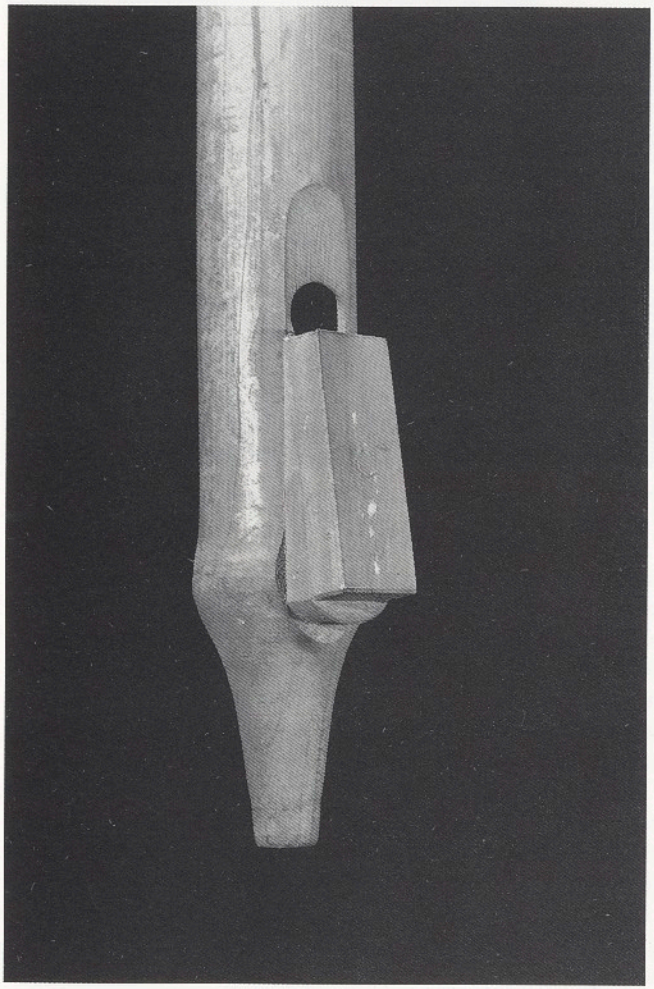


Das Gehäuse der Orgel von Vierschach (Alois Fuetsch, 1910) ist um das Westfenster herum komponiert. Hieraus ergab sich der originelle 12achsige neugotische Prospekt, der Erhaltung verdient. Zustand 1980.

Paolo Ciresa (Bozen, 1989) die ursprüngliche Manualdisposition auf verhältnismäßig unproblematische Weise wieder zurückgewinnen ließ.[6] Einem Umbau entgangen ist die um 1700 entstandene Orgel der Schloßkapelle Gandegg in Eppan, nicht nur äußerlich prachtvoll, sondern ob der interessanten technischen Konstruktion (im Manual sind aus drei Pfeifenreihen sieben Register gewonnen, und auch im Pedal ist eine Pfeifenreihe für zwei Register genutzt) hochbedeutsam. Dieses Instrument wäre – in vollem Umfang wiederhergestellt – eine der interessantesten Südtiroler Denkmalorgeln. Von sehr hohem Originalitätsgrad ist die Orgel der Schloßkapelle Wolfsthurn[7], wie die drei oben genannten Positive von Tschirland, Obervöls und Eschenbach ein Werk des Bozner Orgelbauers Ignaz Franz Wörle (1710–1778); auch sie ist einer durchgreifenden Instandsetzung bedürftig.
Aus dem 19. Jahrhundert ist insbesondere von Franz (I) Reinisch (1801–1888), Josef Aigner (1809–1887) und Franz (II) Reinisch (1840–1921) noch eine größere Anzahl Orgeln erhalten, manche nur wenig verändert. Bei der Überbacher-Orgel von Klobenstein (1832) mußten nur die fehlenden Prospektpfeifen ergänzt werden (Leopold Stadelmann, Eggen, 1970). Wir verzichten hier auf eine weitere Aufzählung und erwähnen lediglich die Aigner-Orgel von St. Leonhard in Passeier, bei der die originalen Prospektpfeifen der Requirierung im Jahre 1918 entgangen sind. Anläßlich der Restaurierung durch Reinisch-Pirchner (1978) wurde eine Pedalerweiterung aus dem Jahre 1957 wieder rückgängig gemacht; ansonsten waren im klanglichen Bereich nur verhältnismäßig wenige Umstellungen und Neufertigungen nötig. Angefügt seien hier noch drei Zeugen für die Ära des Baus von

Orgeln mit pneumatischer Traktur: Tramin, Pfarrkirche (Karl Reinisch, 1911); Sterzing, Pfarrkirche (Gebr. Mayer, 1911); Aufkirchen (Josef Behmann, 1915; zugleich ein Beispiel für eine Orgel im Generalschweller). Zuweilen bieten auch äußerlich eher unscheinbare Orgeln Überraschungen, wie z. B. die Fuetsch-Orgel von Atzwang (1895) mit ihren Bambuspfeifen im Register Flauto dolce 4'.

Nicht wenige Orgeln zeigen einen komplexen Bestand; sie sind in ihrer gewachsenen Gestalt das Ergebnis der Arbeiten mehrerer Orgelbauer zu verschiedenen Zeiten. Im einfachsten Fall wurde in ein bestehendes Gehäuse ein komplett neues Orgelwerk eingebaut. Hier sind die Verhältnisse klar. Es gibt aber wesentlich kompliziertere Sachverhalte. Gehen wir von der Orgel als Musikinstrument aus, so manifestiert sich der Klangwille in der Disposition, der Zusammenstellung der Register. Von der Disposition ist wiederum der Bau der Windladen abhängig, so daß im allgemeinen der Autor der Windladen als (Haupt-)Autor eines Instruments anzusehen ist. Nachträgliche Veränderungen führen entweder als »Fortschreibung« zu einem neuen, erhaltenswerten Zustand, oder sie machen eine Restaurierung notwendig. Die Entscheidung über zu treffende (oder auch zu unterlassende) Restaurierungsmaßnahmen ist jeweils an die besondere Situation des Einzelfalls gekoppelt.



Für die Pfeifen der Diskanthälfte des Registers Flauto dolce 4' in der Orgel zu Atzwang (1895) verwendete Alois Fuetsch Bambusrohr, ein Material, das im europäischen Orgelbau sonst nicht üblich ist.

Neubauten in alten Gehäusen weisen oft ältere Pfeifenbestände auf. Als Beispiel sei die Orgel der Pfarrkirche Tisens genannt. Hier gehen das Gehäuse und ein Teil des Pfeifenbestands auf Ignaz Franz Wörle (1760) zurück, weitere Pfeifen und die Registerknöpfe auf Alois Schönach (wahrscheinlich vor 1849). Im ganzen ist das Instrument jedoch als Aigner-Orgel von 1872/73 anzusprechen, die ihren ursprünglichen Klangcharakter noch bewahrt hat.[8] – Vergleichbare Fälle, was Gehäuse und Pfeifenbestand betrifft, sind bei den Aigner-Orgeln von Burgeis (mit Pfeifen von Prati und Alois Schönach) und Lana, Kapuzinerkirche (mit Pfeifen von Angelo Agostini), sowie bei der Reinisch-Orgel der Stiftskirche Innichen von 1889 (mit Pfeifen von Andreas Butz, Mathias Mauracher und Franz Weber)[9] gegeben. Welche Bedeutung für die Restaurierungspraxis solche – möglicherweise singulär erhaltenen – alten Pfeifen haben können, zeigt folgendes Beispiel: Als in den Jahren 1985/86 die Orgel der Hl.-Kreuz-Kirche zu Landsberg am Lech von Augustin Simnacher (1756) restauriert wurde[10], mußte lediglich die Gamba 8' völlig neu gefertigt werden. Als einziges Vorbild hierfür war das Register Cello 8' aus der Orgel von Neustift bei Brixen greifbar, schöne Gamba-Pfeifen aus der Hand des Sohnes von Simnacher, die 1952 zu einem Choralbaß 4' abgeschnitten worden sind.[11]
Auch bei Neubauten, die Werk und Gehäuse umfaßten, wurden häufig alte Pfeifen wiederverwendet. Neben dem eingangs erwähnten Beispiel St. Pauls in Eppan sei hier noch die Orgel von Unsere Liebe Frau im Walde genannt. Josef Aigner verwendete beim Neubau dieser Orgel mit neugotischem Gehäuse (1868) zahlreiche Pfeifen der Vorgängerorgel von Carlo Prati (1668) sowie Pfeifen und Registerknöpfe von Alois Schönach (1851).[12]
Kompliziert ist der Bestand der Orgel in der Pfarrkirche zu Völs am Schlern.[13] Das Gehäuse, die Windladen und ein erklecklicher Teil des Pfeifenwerks gehen auf Ignaz Franz Wörle (um 1760) zurück. Weitere Pfeifen und die Registerzüge stammen von Balthasar Maßl (1839). Peter Überbacher fügte eine Posaune auf eigenen kleinen Seitenladen hinzu (1849). Wesentliche Teile des Pfeifenwerks steuerte Josef Sies bei, der zugleich den Manualumfang um fünf Töne (bis f^3) erweiterte und die Balganlage erneuerte (1863). Hinzu kommen Pfeifenbestände aus dem 20. Jahrhundert. Es ist unmöglich, diese Orgel einem bestimmten Autor zuzuordnen. Sie ist ein typisches Beispiel für ein Instrument, das im Laufe von mehr als zwei Jahrhunderten immer wieder Metamorphosen durchgemacht hat und allmählich zu dem geworden ist, was es heute darstellt: das Ergebnis des Wirkens von vielen Orgelbauer-Händen. Es konnte daher anläßlich der Restaurierung durch Reinisch-Pirchner im Jahre 1972 nicht darum gehen, dieses Instrument auf einen bestimmten historischen Zustand zurückzurestaurieren. Was Disposition und Klang betrifft, dominieren bei der Völser Orgel im labialen Bereich die Haupt-Autoren Wörle und Sies; die Posaune, die dem Plenum die letzte Kraft verleiht, geht jedoch auf keinen von beiden zurück. Letztlich findet sich alles zu einer neuen Einheit zusammen, und so ist diese Orgel mit ihrem unverwechselbaren Klang nicht ein Denkmal aus einer bestimmten Zeit, sondern ein Beleg für die Wirksamkeit des Faktors Zeit im Zusammenwachsen des allmählich Gewordenen.
Das Beispiel Völs zeigt, daß auch auf dem Orgelsektor Denkmalpflege und puristische Denkweise sehr wohl auseinanderzuhalten sind. Wird man also in bestimmten Fällen auf eine mehr oder weniger weitgehende Zurückrestaurierung verzichten und gelegentlich auch einen Zustand, den es zuvor nie gab, akzeptieren[14], so ist bei anderer Gelegenheit ein Zurückgehen auf den ursprünglichen Zustand durchaus angezeigt; dann nämlich, wenn der Ist-Zustand ein unorganisches Konglomerat darstellt und andererseits gute Voraussetzungen für eine möglichst getreue Wiederannäherung an das Original gegeben sind. Solche Voraussetzungen liegen dann vor, wenn Originalsubstanz noch weitgehend erhalten ist – obgleich möglicherweise verändert –, wenn deutlich ist, auf welche Weise Veränderungen wieder rückgängig zu machen sind, wenn Fehlendes nach Vorbildern rekonstruiert werden kann und ein Vorgehen nach bloßen Vermutungen ausscheidet. Hierzu einige Beispiele für bereits ausgeführte Restaurierungen:
Die Sies-Orgel der Pfarrkirche Margreid (1876) war im Jahre 1930 durch Johann Platzgummer (Naturns) umintoniert und dispositionell leicht verändert worden. Anläßlich der Restaurierung durch Reinisch-Pirchner (1992) konnten Glanz und Fülle des für Sies typischen Klangbilds wiedergewonnen werden. – Schwieriger war die Ausgangssituation für die Restaurierung der Sies-Orgel von Stilfs durch Orgelbau Felsberg (Richard Freytag, 1991). Dieses Instrument war durch Platzgummer stärker verändert worden, der restauratorische Aufwand entsprechend größer. Indessen ließen sich die nötigen Daten für die Wiederherstellung der Disposition im ursprünglichen Sinne in mühevoller Kleinarbeit am erhaltenen Pfeifenwerk selbst ablesen, so daß auch hier die Restaurierungsarbeiten von Erfolg gekrönt waren.[15] – Manchmal sind Rückführungen im technischen Bereich angezeigt. Die Reinisch-Orgel der Pfarrkirche St. Andrä bei Brixen von 1873 wurde später mit einem freistehenden Spieltisch versehen, nicht gerade zum Vorteil für die Bespielbarkeit. Nachdem die originale Traktur im Gehäuse weitgehend erhalten geblieben ist (das

Wellenbrett wurde nicht umgedreht) und sich überdies die ursprüngliche Spielanlage am Gehäuseunterbau leicht ablesen ließ, war eine Wiederherstellung der Spielnische angezeigt (Ausführung: Orgelbau Felsberg, 1992/93), zumal die einfachere Art der Trakturführung auch spieltechnische Vorteile mit sich bringt.

Die einzige dreimanualige Denkmalorgel Südtirols, zugleich das größte Werk Aigners und die größte Tiroler Schleifladen-Orgel aus dem 19. Jahrhundert, steht in der Stiftskirche Marienberg. Auch für dieses bedeutende Instrument, das 1922/23 von Platzgummer klanglich umgearbeitet wurde, kommt nur eine Rückführung auf den ursprünglichen Zustand ohne jeglichen Kompromiß in Frage. Das originale Klangmaterial ist noch weitgehend erhalten, wenngleich z. T. verändert, umgestellt oder ausgebaut. Eine Restaurierung würde zwar einen erheblichen Arbeitsaufwand erfordern, jedoch keine besonderen Probleme aufwerfen.

Wesentlich komplizierter war der Sachverhalt bei der Orgel der Franziskanerkirche Kaltern. Das Instrument geht auf einen Neubau durch Ignaz Franz Wörle (1766–1768) zurück; es wurde durch Josef Aigner (1865), Franz (II) Reinisch (1878) und Alois Fuetsch (1921/22) umgestaltet. Das Besondere dieses Instruments ist, daß es nicht nur über einen Prospekt zum Kirchenraum hin, sondern auch über eine Schauseite zum Psallierchor auf dem rückwärtigen Teil der Empore verfügt. Solche Doppelprospekte sind heute außerordentlich selten geworden, und die Kalterer Orgel stellt das einzige Beispiel für eine derartige Anlage in Südtirol dar. Die Beibehaltung des letzten Zustands kam aus verschiedenen Gründen nicht in Frage. Was die technische Anlage und die Disposition betrifft, bot die Gestaltung durch Josef Aigner den günstigsten Ansatzpunkt. Außerdem war noch ein beträchtlicher Teil des Pfeifenmaterials von Wörle erhalten geblieben, so daß auch von der klanglichen Seite her eine Korrespondenz zum Gehäuse gegeben ist. Anläßlich der Restaurierung durch Paolo Ciresa (1989) wurde die Spielanlage wieder an die ursprüngliche Stelle auf der Rückseite des Instruments verlegt, wo sich sogar die Löcher für die Registerzüge und Teile der ehemaligen Registerbeschriftungen erhalten hatten. Bei der ursprünglichen Wörle-Orgel hatten alle Register im Gehäuse Platz gefunden. Die Aigner-Windladen (die man anläßlich der Restaurierung selbstverständlich nicht aufgeben konnte) beanspruchten jedoch wegen der größeren Klaviaturumfänge mehr Raum, und Aigner kann nicht alle Pedalregister innerhalb des Gehäuses untergebracht haben. Deshalb verfügt das Instrument jetzt nur über zwei Pedalregister (Subbaß 16' und Posaune 8'), die sich im Gehäuse unterbringen ließen.[16] Eine weitere Besonderheit dieser Orgel war die Ausstattung mit insgesamt acht Flügeltüren für beide Prospek-



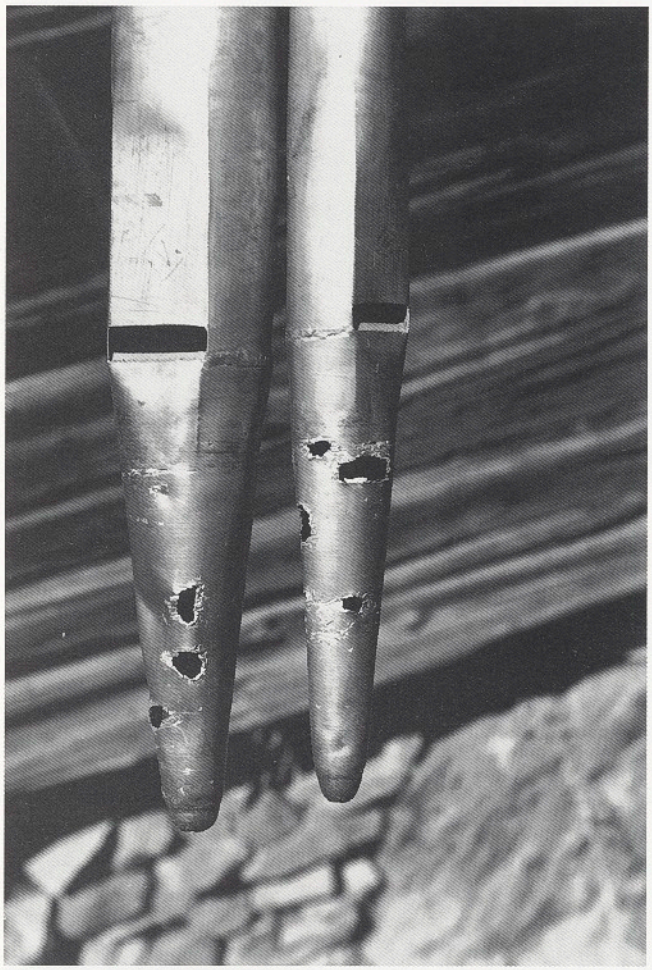
Stilfs. Orgel von Josef Sies, 1869.



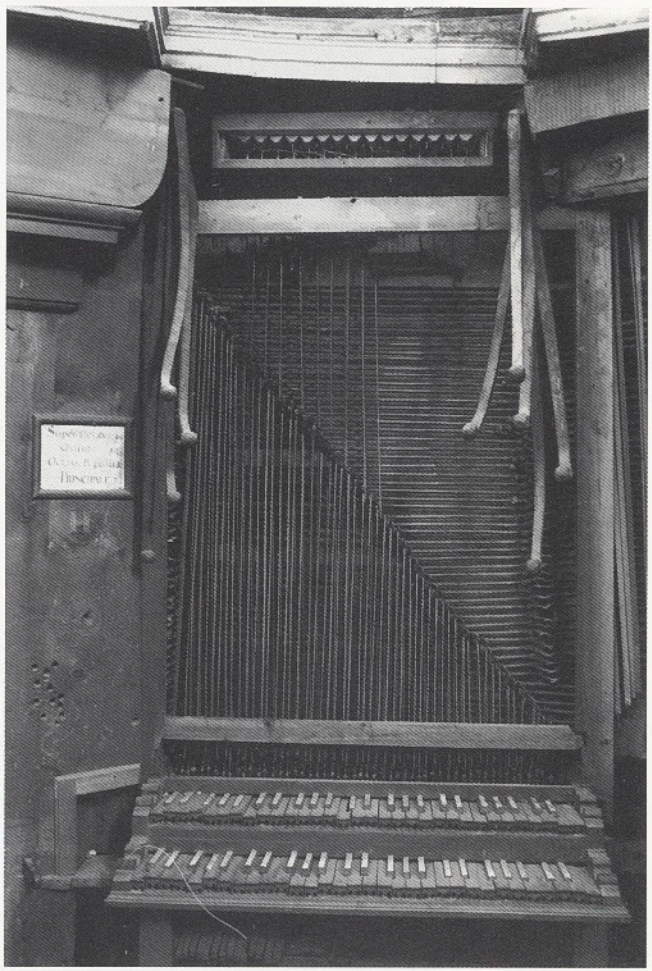
St. Walburg in Ulten. Orgel von Josef Aigner (1883), wiederaufgestellt im Jahre 1981.

te, von denen sechs erhalten geblieben sind. Daß Groß- und Kleinfelder jeweils eigene Flügeltüren erhielten, war sehr selten.[17] Da die Flügeltüren einerseits zur Orgel gehören und ihnen andererseits auch eine optisch-vermittelnde Funktion zukommt, ist dringend zu wünschen, daß zumindest die beiden Außenflügel zum Kirchenraum hin wieder angebracht werden.

In den letzten Jahren konnten einige Instrumente wieder zum Leben erweckt werden, die längst schon aufgegeben waren. Die Orgel der Pfarrkirche St. Walburg in Ulten hatte im Jahre 1948 einem Neubau weichen müssen. Zum Glück waren die Teile gelagert, so daß sie, nachdem die neuere Orgel ausgedient hatte, Paolo Ciresa wieder zusammenfügen und der Kirche ihre Aigner-Orgel zurückgewinnen konnte (1981). – Das Wörle-Positiv von St. Helena in Ulten, dem durch Mäusefraß und Diebstahl schwere Schäden zugefügt worden waren, steht heute, 1981 von Paolo Ciresa restauriert, wieder an seinem alten Ort. – In einem Nebenraum der Kapelle St. Johann Nepomuk zu Lana fanden sich noch die Windlade, die Klaviatur und der größte Teil der



Metallpfeifen aus dem Positiv von St. Helena in Ulten, deren Füße von Mäusen angefressen wurden. Zustand 1978.



Spielanlage der auf Daniel Herz zurückgehenden Orgel (1648/49) auf der Empore hinter dem Altar der Frauenkirche im Kreuzgang zu Brixen. Zustand 1970.

Holzpfeifen (zwei Register) eines vierregistrigen Positivs, als dessen Autor Ignaz Franz Wörle bestimmt werden konnte. Gustavo Zanin (Fa. Cav. Francesco Zanin, Codroipo) ergänzte das Fehlende (1990), so daß nun auf der kleinen Empore von St. Anna in Lana ein Positiv steht, das zu wesentlichen Teilen einen historischen Bestand aufweist.

In der Kirche von St. Leonhard bei Brixen steht eine Orgel, die auf Joseph Antoni Simnacher (1722–1796), den Vater des Geschichtsschreibers der Diözese Brixen Franz Anton Sinnacher, zurückgeht. Sie ist derzeit eine Ruine, wäre aber durchaus wiederherstellbar, sofern eingegriffen wird, bevor der Verfall noch weiter fortschreitet. In manchen Teilen schon dem Zerfall nahe ist hingegen die Ruine der auf Daniel Herz zurückgehenden Orgel (1648/49) der Frauenkirche im Brixner Kreuzgang. Die Pfeifen des 1795 von Peter Volgger umgestalteten Instruments sind großenteils verschwunden; die Zukunft dieser hochinteressanten, geradezu einmaligen Orgelanlage, deren Untersuchung *in situ* noch manche Fragen offenläßt, ist ungewiß. Noch weiter fortgeschritten ist die Auflösung einer siebenregistrigen Orgel typisch italienischer Bauweise von Giuseppe Reina in der Kirche von Mazon (1752). Hier künden nur noch Einzelteile (darunter die Windlade und der Gehäuse-Oberbau mit ornamentalen Malereien) von einstiger Herrlichkeit. Daß solche Reste aufs höchste gefährdet sind, muß nicht eigens betont werden.

Orgelreste (Pfeifen und andere Teile) finden sich in mehreren Orten Südtirols, zumeist auf Dachböden. In Reschen ist nahezu der komplette Pfeifenbestand der elfregistrigen Reinisch-Orgel (um 1864) aus der ehemaligen Kirche erhalten geblieben, der die Grundlage für einen Nachbau der Orgel (sogar die Anordnung der Prospektpfeifen ließ sich rekonstruieren) abgeben könnte. Selbstverständlich bezieht sich die denkmalschützerische Aktivität in einem solchen Fall nur auf das tatsächlich Erhaltene; alles übrige fällt unter die Rubrik »Neufertigung« bzw. »Neubau«.

Auch heute noch werden bei der Abtragung von Orgeln anläßlich von Neubauten immer wieder Teile frei, die nicht der Vernichtung anheimfallen sollten. So wurde in Terlan erfreulicherweise die neugotische Fassade der alten Orgel aufbewahrt. Zahlreiche Wörle-Pfeifen samt einer Aigner-Posaune aus der Orgel von Nals sind hingegen in alle Winde verstreut. Äußerst bedauerlich ist die Verschleuderung der vielen Aigner-Pfeifen bester Qualität aus der Behmann-Orgel von Schlanders. Sie hätten sich mit wenig Mühe in einen Neubau (sei es in Schlanders selbst, sei es anderswo) integrieren lassen. Als positives Beispiel ist die Wiederverwendung von Aigner-Pfeifen aus der Orgel von Wengen anläßlich des Neubaus der Orgel für die Pfarrkirche Wolkenstein (Orgelbau Felsberg, 1992/93) zu nennen. In dem stattlichen Wolkensteiner Gehäuse von 1874 war keine einzige Pfeife der ursprünglichen Orgel erhalten geblieben. Es ist daher desto erfreulicher, daß das Gehäuse der Aigner-Orgel nun ein Werk birgt, das sich nicht nur in seiner Disposition an den Aigner-Stil anlehnt, sondern auch Pfeifen aus der Hand Aigners enthält.

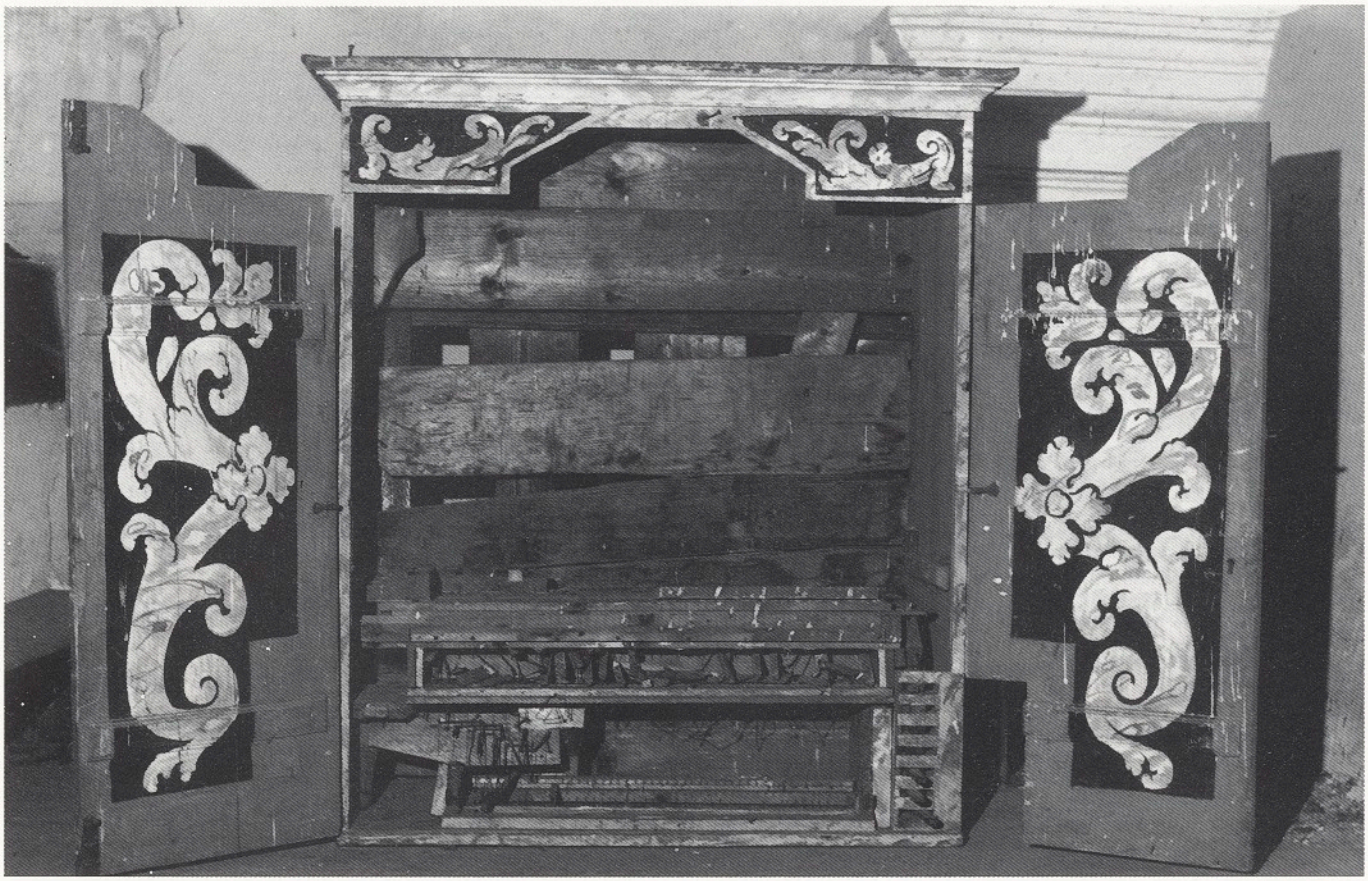
Eine Problematik eigener Art tut sich bei Neubauten in alten Gehäusen auf. In der Regel soll die neue Orgel größer als die alte werden. Die Raumfrage wird hierbei oft so gelöst, daß man ein Rückpositiv anbringt. Zwar war das Rück- bzw. Brüstungspositiv im historischen Tiroler Orgelbau besonders lange heimisch (letztmals im Jahre 1884 von Aigner in der Pfarrkirche Latsch verwirklicht); wir finden das zweite Manualwerk (das im Tiroler Orgelbau des 19. Jahrhunderts unabhängig von seinem Ort als »Positiv« bezeichnet wurde) in der Regel jedoch im Hauptgehäuse, hinter dem Hauptwerk (gelegentlich – so bei Franz Weber – auch als Unterwerk). Der nachträgliche Zubau eines Brüstungspositivs bedeutet jedenfalls immer einen Eingriff in das historische Gesamtbild. Er sollte *ultima ratio* bleiben, wenn wirklich keine andere Lösung möglich ist. Der Gegenwart fällt es offenbar viel schwerer als vergangenen Zeiten[18], einem historischen Baukörper einen neuen Teil hinzuzufügen, der aus eigenem Empfinden heraus gestaltet ist, ohne neben dem alten als Fremdkörper zu wirken. Daher verharrt man meist in historisierender Ängstlichkeit und suggeriert dem ungeübten Auge, es sei alles schon immer so gewesen. »Vorübergehend kann vielleicht auch der Kenner gelegentlich getäuscht werden; dann ist aber das Unbehagen um so größer, wenn der Irrtum aufgedeckt ist, und das Unbehagen über ein gefälschtes Stück verdirbt ihm den Genuß des Ganzen«.[19] Die Orgel der Pfarrkirche Salurn, die ursprünglich auch Flügeltüren aufwies, war noch bis zu Anfang dieses Jahrhunderts mit einem Rückpositiv ausgestattet, von dem keine Spur erhalten ist. Da auch jegliche Bilddokumentation fehlt, wird auf den Versuch einer »Rekonstruktion« dieses Baukörpers anläßlich des fällig gewordenen Neubaus der Orgel (mit Wiederverwendung zahlreicher historischer Pfeifen) im hochbedeutsamen alten Gehäuse von vornherein verzichtet. – Wesentlich gravierender als eine Hinzufügung ist das Zusammenstutzen des übernommenen historischen Prospekts anläßlich eines Neubaus, wie es 1982 in St. Kassian geschah. Die Maßl-Orgel von 1845 wies einen fünfachsigen Prospekt auf, dessen große Außenfelder mit besonders fein geschnitzten Schleierbrettern – Zeugnisse der Kunst eines einheimischen Schnitzers – versehen waren. Diese Großfelder sind nun verschwunden, was – abgesehen vom Ver-

lust an historischer Substanz – durch Reduzierung des Prospekts auf halbe Breite selbstverständlich auch eine erhebliche Einbuße an optischem Gewicht der Orgel mit sich brachte.

Führen wir uns die Gesamtsituation vor Augen, so läßt sich sagen, daß infolge der großen Zahl erhaltener historischer Orgeln und Orgelgehäuse der Orgeldenkmalpflege in Südtirol ein verhältnismäßig hoher Stellenwert zukommt. In den letzten Jahrzehnten wurde eine ganze Reihe von Instrumenten bereits einer Restaurierung unterzogen. Nicht über alle Ergebnisse kann man restlos glücklich sein, doch zeigt sich deutlich eine Zunahme an Vorsicht und Umsicht, was immer bessere Resultate zeitigt.
Restaurierungsarbeiten fordern alle Beteiligten immer wieder aufs neue heraus. Dem ausführenden Orgelbauer wird ein hohes Maß an Einfühlungsvermögen und Bereitschaft zum Umdenken abverlangt. Allein die Vorarbeiten erfordern oft einen enorm hohen Zeitaufwand und Spezialstudien, weshalb Restaurierungen nie so flott von der Hand gehen können wie Neubauten. Auch die Spieler sehen sich an restaurierten historischen Orgeln manchmal vor ungewohnte Situationen gestellt, sei es, daß sie mit geringeren Klaviaturumfängen zurechtkommen müssen, sei es, daß eine andere als die heutige Stimmtonhöhe das Zusammenspiel mit anderen Instrumenten verwehrt oder zumindest erschwert. Hier gilt es, die Herausforderung des Instruments anzunehmen. Man wird durch die besonderen Qualitäten, die jede alte Orgel individuell aufweist, reichlich entschädigt werden.
Trotz aller Bemühungen der maßgebenden Stellen sind historische Orgeln – in manchen Gegenden mehr, in anderen weniger – auch heute noch Gefährdungen ausgesetzt. Die Meinung, man müsse auf jeder Orgel »alles« spielen können, ist zwar glücklicherweise weitgehend überwunden, und die Sachverständigen – in ihren Aufgaben und Interessen ursprünglich mehr auf Neubauten als auf Denkmalpflege ausgerichtet – haben großenteils ebenso umgelernt wie die Orgelbauer, von denen manche es rundweg ablehnen, an alten Orgeln Arbeiten vorzunehmen, die ihnen aus denkmalpflegerischer Sicht nicht verantwortbar erscheinen. Trotzdem drohen historischen Instrumenten immer wieder Gefahren durch Organisten, die z. B. meinen, man benötige für die »Erfordernisse der Praxis« unbedingt ein Pedal mit wenigstens 27 Tönen. Es handelt sich hier, wie leicht zu ersehen, weniger um ein Orgel-, als um ein Organistenproblem, aber auch um ein Problem der organistischen Ausbildung, in die der spiel- und registriertechnische Umgang mit historischen Orgeln und das Vertrautmachen mit entsprechender Literatur stärker einbezogen werden müßten. Zwar finden auf internationaler Ebene immer wieder Kurse an historischen Instrumenten statt, die auf speziell Interessierte zugeschnitten sind; wichtig wären aber auch Kurse für Stadt- und Dorforganisten, die an Denkmalorgeln amtieren, sich des besonderen Werts ihrer Orgel jedoch oft gar nicht bewußt sind und, weil sie mit ihrem Instrument nicht richtig umzugehen und seine Ressourcen nicht auszunützen verstehen, über dessen scheinbare Mängel klagen und womöglich einen Umbau oder sogar Neubau betreiben wollen. Aus vergangenen Zeiten haben sich archivalische Belege in Hülle und Fülle für eine derartige Einstellung erhalten, die zum Verlust vieler unersetzlicher Werke geführt hat.
Die Frage nach dem Gebrauchswert einer Orgel ist auch heute noch aktuell; sie wird aus den unterschiedlichsten Blickwinkeln gestellt, und ihre Beantwortung kann deshalb im Hinblick auf dasselbe Objekt je nach Standpunkt und Horizont des Beurteilers sehr unterschiedlich ausfallen. Manche Instrumente sind für einen bestimmten Orgelmusikstil hervorragend geeignet, für einen anderen wenig oder gar nicht. Es ist Sache des Organisten, sich mit solchen Gegebenheiten auseinanderzusetzen. In diesem Zusammenhang erscheint folgende Beobachtung bemerkenswert: Im Zuge des gegenwärtig weitverbreiteten Historismus werden zahlreiche neue Orgeln gebaut, die stilistisch hochspezialisiert und auf die möglichst »originalgetreue« Wiedergabe bestimmter historischer Orgelmusik zugeschnitten sind. Gleichzeitig wird mancherorts der Ruf nach Anpassung von Denkmalorgeln an moderne Nutzungsgewohnheiten, also nach Verwässerung ihres spezifischen Charakters, erhoben, einer jener vielen Belege für die Schizophrenie unseres Zeitalters.
Bedroht sind auch Positive, die heute oft keine rechte Heimstatt mehr haben, nicht zu vergessen die Reste von Instrumenten, die sich da und dort finden. Auch im Falle von Orgelneubauten werden immer wieder Pfeifen frei, die es nicht verdienen, auf einem Bazar verhökert zu werden. Es gilt also, die denkmalpflegerische Sorge um die Orgeln wachzuhalten und weiter zu intensivieren.

* *

Ein wichtiges Desiderat für die Orgellandschaft Südtirol wäre in diesem Zusammenhang die Schaffung eines zentralen Orgelmagazins, nach Möglichkeit gekoppelt mit einem Ausstellungs- und Konzertraum. Eine solche Einrichtung könnte mehreren Zwecken dienen:



Reste der Orgel von Giuseppe Reina (1752) in der Kirche von Mazon. Zustand 1976.

1. Magazinierung von Orgelteilen, die sich nicht mehr wiederverwenden lassen, deren Erhaltung jedoch zur Dokumentation geboten erscheint. Solche Stücke (z. B. Pfeifen) können in Restaurierungsfällen wertvolle Muster für nötige Rekonstruktionen abgeben. Dies setzt natürlich eine fachgerechte Archivierung mit Erfassung aller relevanten Daten voraus.
2. Vorläufige Magazinierung von Orgelteilen (Register, Windladen, Bälge, Orgelfassaden), die sich ggf. wiederverwenden lassen, sei es bei Restaurierungen, sei es bei Neubauten.
3. Ausstellung von Instrumenten (ggf. als Leihgaben) und geeigneten Orgelteilen. Gerade Positive sind ob ihres Möbelcharakters von vornherein nicht an einen bestimmten Raum gebunden. Auf diese Weise ergäbe sich für breitere Kreise eine gute Informationsmöglichkeit über historische Orgelinstrumente, und es wären darüber hinaus instruktive Einblicke in den Orgelbau allgemein geboten. Gelegentliche Konzerte mit Solo- und Ensemblemusik würden der Einbindung in das Musikleben dienen.
Insbesondere in Deutschland und in der Schweiz gibt es bereits eine Reihe von Orgelmuseen unterschiedlichster Art. Das rege Publikumsinteresse, das sie finden, zeigt, daß sie beileibe nicht nur ein ausgesprochenes Fachpublikum ansprechen. Eine solche Einrichtung sollte auch in Südtirol möglich sein und damit ein wertvolles Südtiroler Kulturgut noch stärker als bisher in das allgemeine Bewußtsein heben. Auch für Orgelinstrumente gilt, daß wir nicht ihre Eigentümer sind, sondern nur ihre Verwalter. Unsere Aufgabe ist es, sie nach bestem Wissen und Können zu erhalten und zu pflegen, um sie an die kommende Generation weiterzureichen.

Anmerkungen

[1] Über die meisten der in diesem Beitrag genannten Orgeln finden sich nähere Informationen samt Abbildungen in: Alfred Reichling, Orgellandschaft Südtirol, Bozen (Athesia) 1982.

[2] Georg Dehio, Denkmalschutz und Denkmalpflege im neunzehnten Jahrhundert (1905); in: Georg Dehio, Kunsthistorische Aufsätze, München-Berlin 1914, S. 264.

[3] Vgl. zu Fragen der Orgeldenkmalpflege allgemein: Alfred Reichling, Probleme der Orgeldenkmalpflege; in: Hans Heinrich Eggebrecht (Hrsg.), Orgelwissenschaft und Orgelpraxis. Festschrift zum zweihundertjährigen Bestehen des Hauses Walcker, Murrhardt-Hausen 1980, S. 115–159. Weitere Fassungen sind in italienischer (Rom 1984), englischer (Oxford 1988) und russischer (Moskau 1991) Sprache erschienen.

[4] Der Alterswert rangiert bei Alois Riegl (Der moderne Denkmalskultus, sein Wesen und seine Entstehung [1903]; in: Alois Riegl, Gesammelte Aufsätze, Augsburg-Wien 1929, S. 144–193) an oberster Stelle. Auf die damit verbundene Problematik und auf andersartige Ansätze (z. B. bei Dehio) kann hier nicht näher eingegangen werden.

[5] Nicht von ungefähr nennt Dehio (wie Anm. 2, S. 274) das Restaurierungswesen ein »illegitimes Kind« des Historismus des 19. Jahrhunderts (neben der »echten Tochter« Denkmalpflege).

[6] Bei dieser Gelegenheit mußten auch einige unglückliche Maßnahmen, mit denen man 1982/83 der Orgel aufhelfen wollte (u. a. ungerechtfertigter Ersatz des Prospektregisters durch neue Pfeifen) wieder rückgängig gemacht werden. Zum Glück waren die Originalpfeifen von 1661 aufbewahrt worden. – Die Besetzung des Pedals verkörpert einen Zustand, der in das frühe 19. Jahrhundert zurückgeht.

[7] Alfred Reichling, Die Orgel der Schloßkapelle Wolfsthurn; in: Der Schlern 53, 1979, S. 534–538.

[8] Diese Orgel – die drittgrößte Aigner-Orgel in Südtirol, dazu von einem besonders hohen Originalitätsgrad – verlor anläßlich der Pfeifenrequirierung im Ersten Weltkrieg lediglich die zehn größten Prospektpfeifen, und das Register Quint 6' wurde 1936 durch eine Äoline 8' ersetzt, was anläßlich einer Restaurierung leicht wieder zu korrigieren ist.

[9] Leider wurde der Reinisch-Spieltisch 1965 von Stadelmann durch einen Spieltisch modernerer Bauart ersetzt, wobei jedoch die auf Reinisch zurückgehende Anordnung der Registerzüge gewahrt blieb. An eigentlicher restauratorischer Arbeit hinsichtlich des Registerbestands fällt lediglich der Austausch der klanglich aus dem Rahmen fallenden Fuetsch-Gamba von 1912 an.

[10] Vgl. Alfred Reichling, Die Orgel der Hl.-Kreuz-Kirche; in: Heilig-Kreuz-Kirche Landsberg, Großer Kunstführer 144, Schnell & Steiner, München 1986, S. 54–57.

[11] Eine Zurückrestaurierung der Neustifter Orgel auf den Zustand von 1889 wäre wünschenswert. Nur so kann dieses wichtige Denkmal einer Behmann-Orgel mit mechanischen Kegelladen seine spezifischen Klangqualitäten ganz entfalten.

[12] Diese Orgel wurde nie grundlegend umintoniert; sie ist deshalb noch von besonders hoher Authentizität.

[13] Vgl. Alfred Reichling, Völser Orgelgeschichte; in: Josef Nössing (Hrsg.), Völs am Schlern, 888–1988, Völs 1988, S. 501–504.

[14] Anläßlich der Wiederherstellung der Orgel von Agums ist vorgesehen, hinsichtlich des Prospekts den Zustand von 1725 anzusteuern, während für die Disposition der Zustand von 1862 maßgebend bleibt.

[15] Gänzlich neu zu fertigen war lediglich das Register Posaune 8'. Der Verf. fand im Jahre 1972 noch das (inzwischen verschwundene) Fragment einer Pfeife (Nuß mit Kehle und Zunge) vor, von dem er damals glücklicherweise eine Zeichnung 1 : 1 anfertigte. Als weitere Grundlage für die Rekonstruktion wurden erhaltene Teile dieses Registers in der Sies-Orgel von S. Marco in Trient herangezogen.

[16] Von der Möglichkeit, die beiden Register Oktavbaß 8' und Quintbaß 6' liegend (etwa in einem Podest) unterzubringen, hat man leider keinen Gebrauch gemacht.

[17] Ein weiteres Beispiel hierfür findet sich bei der Orgel der Franziskanerkirche zu Ingolstadt a. d. Donau.

[18] Vgl. z. B. die Hauptorgel von St. Jacobi zu Lübeck, wo sich gotische (Hauptkorpus) und barocke (Pedaltürme und Rückpositiv) Bauteile zu einem großartigen Ensemble zusammenfinden.

[19] Theodor Fischer, Über das Restaurieren (1902). Nachdruck in: Norbert Huse (Hrsg.), Denkmalpflege. Deutsche Texte aus drei Jahrhunderten, München 1984, S. 117.

Markus Pescoller

Feuchtebilanzierung

Relativität und Interpretation am Beispiel der Nordwand von Sankt Nikolaus in Durnholz

I. Feuchtebilanzen

1. Allgemeines

Es geht hierin um das Durchmessen einer Fläche mittels feuchtesensibler Geräte zur Verbildlichung der Wasserprozentverteilung in eben dieser Fläche. Zur Wichtigkeit eines Wissens einer derartigen Wasserprozentverteilung sei nur ein immer wieder wiederholter Satz genannt: Ohne Wasser tut sich nichts. Die Feuchtemessung macht latente und in der Zukunft mögliche Schäden sichtbar. Sie selbst kann nun zerstörungsfrei oder zerstörend sein.

Zerstörungsfrei sind:

1. elektrische Verfahren: Sie wurden zur Bilanzerstellung in Durnholz verwendet und sind darin eigentliches Thema dieses Abschnittes. Anhand von ihnen wird die Relativität und Schwierigkeit der Interpretation, doch auch der Nutzen gezeigt, wobei die Bilanzierung in Durnholz das spezifische Beispiel liefert. Doch zunächst zu einigen anderen Methoden.
2. Neutronensonde: Schnelle Neutronen werden in die Materie eingestrahlt und die in einem Detektor pro Zeiteinheit absorbierten, an Wasserstoffkernen abgebremsten Neutronen gemessen. Die Anzahl der Neutronen ist dem Wasserstoffgehalt der Materie proportional.
3. Thermographie: ohne Kombination mit anderen Meßmethoden nur eine qualitative Feuchteverteilung feststellbar. Zwei physikalische Gesetzmäßigkeiten werden ausgenutzt: Messung der Wandabkühlung dort, wo Feuchtigkeit verdunstet (notwendig muß hier Feuchtigkeit vorhanden sein, und Messung der Absorption von Infrarotstrahlen durch das Wasser: Hierbei wird die Fläche mit einem Infrarotstrahler angestrahlt. Die reflektierte Strahlung des Infrarotstrahlers wird von der Infrarotkamera aufgenommen. Da nun das Wasser vor allem Infrarotstrahlen mit einer Wellenlänge von 3 µm absorbiert, haben wir an Feuchtezonen Zonen geringerer Reflexion, was mittels der Infrarotkamera sichtbar gemacht werden kann.

Zerstörende Methoden:

1. gravimetrisch: Der Feuchtegehalt ist die Gewichtsdifferenz eines Bohrkernes nach der Entnahme und der anschließenden Trocknung auf Gewichtskonstanz bei 105°C.
2. CM-Methode: Die Feuchte einer Probe reagiert mit Calciumcarbit zu Acetylengas. Der von diesem Gas entwickelte Druck ist ein Maß für die Wasserkonzentration der Probe.

2. Elektrische Verfahren

Sie sind im wesentlichen in Durnholz angewendet worden, wobei hier eingangs die Geräte vorgestellt und ihr Funktionieren, ihre Schwierigkeiten und Möglichkeiten besprochen werden sollen.

2.1 Leitfähigkeitsmessung

Hierzu verwendet wurde der HPM 1000 von Storch, ein Holz- und Putzfeuchtemeßgerät (Abb. 3): Das Gerät arbeitet auf dem Prinzip der Änderung des elektrischen Widerstandes beim Vorhandensein von Wasser. Mittels zweier Elektroden wird eine Spannung angelegt, wobei der Widerstand, den der Stromfluß zwischen diesen beiden Elektroden erfährt, gemessen und in die Leit-

fähigkeit des Körpers zwischen den Elektroden umgerechnet wird. Die je spezifische Leitfähigkeit ist der Kehrwert des Widerstandes je Zentimeter Leiterlänge pro Elektrodenfläche; mathematisch gesagt:

$$(1)\ \varsigma = 1/R \times L/q$$

ç Leitfähigkeit
R Widerstand
L Abstand der Elektroden
q Elektrodenfläche

was bedeutet, daß die Leitfähigkeit proportional zum vorhandenen Wasser ist. Die Problematik liegt nun darin, daß, im Gegensatz zu Festkörpern, die elektrische Leitung nicht durch Elektronenbewegung im Atomverband, sondern durch die in Wasser zu Ionen dissoziierten Salzmoleküle geschieht, die durch die vom Gerät angelegte Spannung in eine gerichtete Translationsbewegung zur Anode bzw. Kathode hin gebracht werden: Es fließt elektrischer Strom, was heißt, daß gerade die im Wasser immer gelösten mineralischen Ionen (= dissoziierten Salzmoleküle) das Ergebnis stark beeinflussen können: So hängt die Stromstärke von der im Elektrolyten-Wasser vorhandenen Ionenmenge und der Ionengeschwindigkeit zu den Elektroden hin ab: mathematisch:

$$(2)\ I = q \cdot n(u_+ + u_-)$$

I Stromstärke
q Ladung der Ionen
n Anzahl der Ionen
u Geschwindigkeit der Ionen

Die Formel bedeutet: Nur durch die im Wasser gelösten und darin dissoziierten Salze kommt man zu Meßergebnissen, was heißt, daß sie auch ebendiese Meßergebnisse beeinflussen und ein mehr an Anionen und Kationen ein Mehr an Leitfähigkeit bedeutet (Faktor n): in demineralisiertem Wasser zeigt die Skala ‹6 an (mit einem Widerstand von 10^3 Ohm/cm leitet es nur sehr schlecht den elektrischen Strom). Dies ein Punkt, der relativ zu einem anders funktionierenden Feuchtemeßgerät spezifische Aussagen erlaubt: Nicht die Feuchtigkeit selbst ist also das Maß für den Wert, sie ist es nur mittelbar durch die dort gelösten und damit dissoziierten Salze. Vorausgesetzt ist hier eine Proportionalität zwischen der vorhandenen Wassermenge und der darin gelösten Salzmenge; d. h., kalkuliert wird damit, daß z. B. eine Erhöhung der Feuchtigkeit im Mauerwerk um den Faktor 2 gleichzeitig ist mit einer Erhöhung der dort gelösten Salze um den Faktor 2. Mit heterogener Salzkonzentration innerhalb einer Wandfläche, wie sie meistens vorkommt, wird nicht gerechnet. Ein experimentell bestimmtes Beispiel zur Erhöhung der spezifischen Leitfähigkeit aufgrund gelöster Salze sei hier angefügt:

Stoff	t[°C]	[$Ohm^{-1} cm^{-1}$]
Wasser	18	$4{,}3 \cdot 10^{-8}$
Leitfähigkeitswasser	18	$0{,}3$ bis $1{,}0 \cdot 10^{-6}$
25%ige NaCl-Lösung	18	$0{,}21 \cdot 10^{-6}$
25%ige $CaCl_2$-Lösung	18	$0{,}18 \cdot 10^{-6}$

Danach vergrößert sich die spezifische Leitfähigkeit um Zehnerpotenzen bis zum Tausendfachen mit steigender Ionenkonzentration.

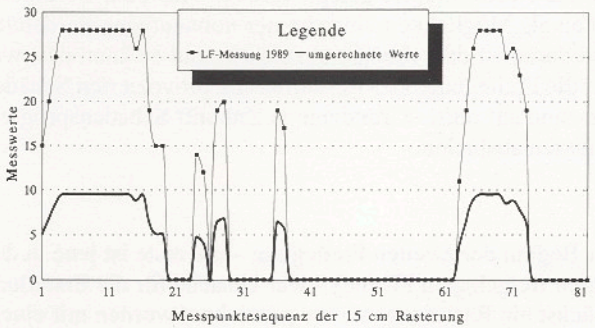
Der nächste Punkt der Relativierung betrifft die Umrechnung der gemessenen Leitfähigkeit in den Wasserprozentsatz: Die Umrechnung läuft, wie auch beim anderen, weiter hinten vorgestellten Gerät, auf Naßbasis ab, d. h., der Feuchtigkeitsprozentsatz ergibt sich aus: Gewicht des Wassers durch das Gewicht des Wassers plus des Materials, das das Wasser enthält, multipliziert mit 100.

(3) % H_2O = m H_2O x 100 / m H_2O + m Material

Der Unsicherheitsfaktor ist das Gewicht des Materials: Der HPM 1000 ist auf Ahorn geeicht, d. h., das Gewicht von Ahorn ist berücksichtigt, nicht aber jenes etwa von Mörteln. Soll der gemessene Wert auf die Putzdichte umgerechnet werden, d. h. von 0,56 kg/dm³ (Ahorn) auf 1,7 kg/dm³ (Putz: Dies ist ein angenommener Durchschnittswert; die reale Putzdichte könnte nur über Probenahme ermittelt werden, wobei dieselbe aufgrund der Heterogenität aber nur für die Probenahmestelle gültig wäre), so verringert sich der Wert um den Faktor 0,34. Das heißt: der auf die Putzdichte angepaßte Wert ist nur mehr ein Drittel des gemessenen. Die Grafik 1 zeigt die Relation zwischen gemessenen und umgerechneten Werten anhand der horizontalen Felderlinie 25.

Grafik 1

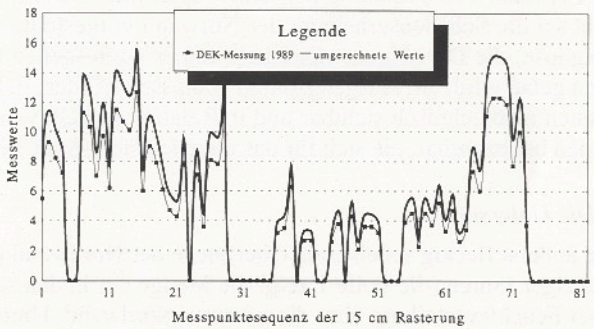
LF-Messung 1989



Grafik 1: Die Grafik zeigt entlang der Meßpunktsequenz 25-horizontal die Differenz zwischen gemessenen und umgerechneten LF-Werten.

Grafik 2

DEK-Messung 1989



Grafik 2: Differenz zwischen gemessenen und umgerechneten DEK-Werten: Die umgerechneten Werte sind höher.

2.2 Kapazitätsmessung

Gemessen wird die Dielektrizitätskonstante des Materials bis in eine Tiefe von 5 cm, wobei jene von Wasser um ein ca. Vierzigfaches höher ist als jene normaler Baumaterialien. Mitgemessen wird auch, im Gegensatz zur Leitfähigkeitsmessung, gebundenes Wasser, d. h. kristallchemisch eingebautes. Das Meßergebnis wird damit bei größeren Mengen hydratisierten Salzen nach oben hin verschoben; die Widerstandsmessung dagegen bleibt hier konstant. Zum Einflußfaktor Salz selbst heißt es: »Da, wo große Mengen Salz vorkommen, können die Werte höher sein als erwartet, da Salz eine hohe Leitfähigkeit besitzt«, was bedeutet, daß, ähnlich der Widerstandsmessung, die Werte bei genügenden Salzmengen höher werden als sie realiter sind. Die Stärke der Verschiebung ist aber geringer.

Gleich ist dagegen die Errechnung des Feuchtigkeitsprozentsatzes nach der Naßbasis (zur Formel siehe oben), wobei vom Hersteller drei Dichteeinstellungen angeboten werden: High, Medium und Low. Für die Dichteeinstellung »HI« (High) wurde ein normaler englischer Ziegel als Dichtestandard genutzt, welcher ca. 2,2 kg/dm³ beträgt. Bei Umrechnung auf die Putzdichte von angenommenen 1,7 kg/dm³ muß der Multiplikationsfaktor 1,23 verwendet werden (siehe Grafik 2). Daß der Putz den wesentlichen Faktor darstellt und nicht etwa der darunterliegende Stein, liegt daran, daß einerseits der Putz ständig zwischen 3 und 4 Zentimeter, teils auch darüber, dick ist und andererseits das Meßfeld im Schnitt ellipsoid ist und damit die Mauersteine nur in schmalen Segmenten schneidet oder gar nur tangential berührt.

Noch etwas zur Meßprozedur: Das von uns verwendete Gerät hat eine Meßfläche von 4,5 x 7 cm, die plan ist. Wenn nun die abzumessende Oberfläche, wie es bei älteren Objekten meistens der Fall ist, nicht plan ist, wird die dazwischenliegende Luft mitgemessen. Da aber Luft für das Gerät den Wert 0 hat und das Gerät den Durchschnitt der Dielektrika in den Feuchteprozentsatz umrechnet, sinken die Meßwerte bei Luftzwischenräumen sehr stark ab. Bedeutsam ist hiermit ein exaktes Messen.

Das heißt, wir haben hinsichtlich des Meßergebnisses einerseits eine Relation zu den jeweiligen Bedingungen, mit denen die Geräte arbeiten, andererseits aber auch eine Relation beider Geräte zueinander, die eine spezifische Interpretation erlaubt. Nicht kann es damit um das Wissen des absoluten Mengenwertes von Wasser an jeder Stelle der Wand gehen, sondern um eine Feuchtebilanzierung, um das Auffinden der Orte erhöhter Konzentration, um deren Größe, Stärke und Lage und dann natürlich, wie oben angesprochen, um deren Interpretation. Die Blätter 1 und 3 zeigen den mit dem HPM 1000 ermittelten Feuchtigkeitsverlauf nach der Umrechnung auf die Putzdichte, die Blätter 2 und 4 jenen mit dem M49, ebenfalls nach der Umrechnung.

II. Feuchtebilanzierung der Nordwand von Sankt Nikolaus in Durnholz

Im Zeitraum 1989/90 sollte der letzte Abschnitt in Durnholz, nämlich die Nordwand, freigelegt werden.[1] Aus dem Gesamtbericht sei die Schadenserhebung der Norwand vorgestellt, gewissermaßen als Möglichkeit einer immer notwendiger werdenden Diagnose, die Derartigem eigentlich immer vorausgehen müßte. Denn daran ist das, was ist, abzulesen, und es kann das, was dann getan wird, am Ausgangspunkt gemessen werden, d. h., die durch die Freilegung oder Restaurierung provozierten Schäden können meßtechnisch sichtbar und in Relation gestellt werden. Weiters sind auf dieser Grundlage in Zukunft Schadensprogressionen beobachtbar, die sich für das unbewaffnete Auge hinter den Kulissen abspielen.

1. Die Untersuchung

Die äußerst fleckig scheinende Oberfläche der Nordwand (Abb. 1) vor Beginn der zweiten Freilegung – die erste ist jene in den sechziger Jahren (die Folie 1 zeigt die Menge der in den sechziger Jahren freigelegten Fläche) – war Ursache für die Erstellung einer Feuchteverteilung über die gesamte Nordwand. Hierfür war zunächst ein Rasterungsmuster gezeichnet worden mit einem Beschriftungsband für spezifische Eintragungen am oberen Rand (siehe dazu Blatt 1). So ist eingetragen: rechts oben die Blattnummer, dann, links beginnend, der Meßbereich (hierzu ist zu sagen, daß im Juni 1989 die gesamte freskierte Fläche in Durnholz von uns in Bereiche eingeteilt wurde, um dann ebendieses Meßsystem im Sinne von Beobachtungen über Jahre, d. h. im Sinne einer Nachsorge, auf die gesamte Fläche auszudehnen; in dieser Einteilung ist die Nordwand der Bereich H), weiters die Angabe des Meßdatums, des Landesdenkmalamtes und der Untersuchungsfirma (die Möglichkeit der Kompatibilität kann damit auch dann gegeben werden, wenn eine andere Firma die Nachsorge übernimmt); darauf die Nennung des Meßgerätes, bei der DEK-Messung deren Dichteeinstellung, der Meßintervall und die zeitparallele Klimamessung mit zwei Durchschnittsangaben: hierzu die Uhrzeit, die relative Feuchte, die Temperatur und der Taupunkt. Dies vor allem deshalb, weil eine gleichzeitige Messung der Oberflächentemperaturen den eventuellen Einfluß von Kondenswasser sichtbar machen kann (hierfür waren Klimafolien angefertigt worden).

Die Strategie war nun folgende:

1. Verrasterung der freizulegenden Fläche an der Nordwand in einem 15 x 15-cm-Raster. Der Raster war hingehend klein gewählt worden, um auch eine entsprechende Aufschlüsselung zu erhalten. Die Digitalisierung der analogen Feuchteverteilung erhielt damit, so meinen wir, genügend Bildpunkte, um vor allem die Verschleifung in den Randzonen von Feuchteherden sichtbar machen zu können und damit auch zu beurteilen.

2. Zur Organisation der Rasterung: In 15 cm Abstand sind um die Fläche herum Nägel in den Putz geschlagen worden, an denen dann die Rasterung aufgespannt wurde. An die Fäden angeklebte Zettel mit der Rasternummer zeigten den numerierten Ort an, wobei zusätzliche, durchnumerierte Zettel horizontal und vertikal durch die Mitte der Fläche hilfreich waren. Durch die dadurch gegebene ständige Möglichkeit einer Kontrolle, wo man sich gerade befindet, konnten Feldverwechslungen vermieden werden (Abb. 2).

3. Die Meßgeräte:
   3.1 HPM 1000 von Storch (Abb. 3)
   3.2 M49 Feuchtigkeitsmonitor (Abb. 4)
   3.3 Letztlich noch ein Meßgerät zur Messung der Temperatur und relativen Feuchtigkeit im Raum und zur Messung der Temperatur an der Oberfläche, um den möglichen Einfluß von Kondenswasser auf die Werte beurteilen zu können. Die Messungen zeigten, daß der Temperaturverlauf an der Oberfläche nie nahe an den in den Blättern eingetragenen Taupunkt kommt.

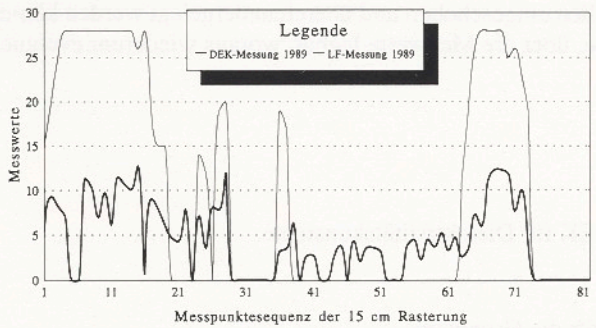
4. Meßablauf: Jeweils innerhalb eines Tages war die gesamte Wand mit einem Gerät durchgemessen worden. Damit war man auch nicht allzu großen Temperatur- und Feuchteschwankungen der Luft ausgesetzt.

   Wichtig ist nun, daß die Wand vor und nach der Freilegung sowohl mit dem HPM 1000 als auch mit dem M49 durchgemessen worden war (siehe die Rastergrafiken 1–4), um eine Schadensrelation unseres Tuns zu bekommen, auch aber um eine Grundlage zu schaffen für eine Nachsorge, deren Ausgangspunkt ja der Zustand nach der Restaurierung sein sollte.

5. Umrechnung: Dadurch, daß beide Geräte mit verschiedenen Dichten arbeiten, sind die abgelesenen Werte in keiner Weise kompatibel und geben relativ zueinander ein völlig verzerrtes Bild wieder. So liegen die mit dem M49 gemessenen Werte zu tief und die mit dem HPM gemessenen zu hoch. Die Grafiken 1 und 2 zeigen dies sehr deutlich: Dargestellt ist die Relation beider ersten Messungen (d. h. vor der Freilegung) vor und nach der Umrechnung. Die bedeutsamste Konsequenz der Umrechnung auf die Putzdichte aber ist die Umkehrung des Feuchteprofils nach der Tiefe hin. Die Feuchte nimmt nicht mehr nach der Tiefe hin ab, sondern zu. Diese Umkehrung ist gut auf Grafik 3 sichtbar: Die scheinbar hohe Oberflächenfeuchte (Grafik 3.1) liegt nun weit unter der Tiefenfeuchte (Grafik 3.2), wobei hier noch zu sagen ist, daß, relativ zur Putzdichte, mittels des HPM 1000 nur mehr Höchstwerte von 9,5 Prozent gemessen werden können. Die eingeschriebenen 9,5-Prozent-Werte könnten demnach real auch höher liegen. Es ist dies eine vom Gerät vorgegebene Einschränkung.[2]

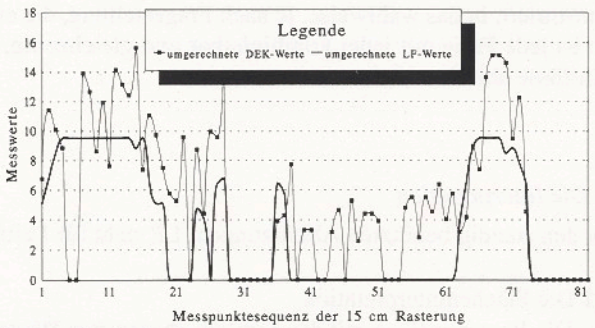
Grafik 3.1

gemessene Werte 1989



Grafik 3.2

umgerechnete Werte 1989



Die Grafik 3 zeigt nebeneinander das Verhältnis Tiefenfeuchte/Oberflächenfeuchte vor (3.1) und nach (3.2) der Umrechnung, wobei sich ebendieses Verhältnis umkehrt.

6. Auswertung: Hierfür wurden drei verschiedene Methoden gewählt, um einerseits Verschiedenes optisch sichtbar zu machen, und andererseits aber auch nur verschiedene optische Möglichkeiten anzubieten, die dann verstärkt Klarheit schaffen können.

   6.1 Die gemessenen und anschließend umgerechneten Werte wurden in eine zweidimensionale, vogelperspektivische Rastergrafik eingetragen und dann, um die Verteilung des Wassers und die jeweils vorkommende Menge sichtbar zu machen,

mit verschiedenen Farben besetzt (Blätter 1–4). Für beide Messungen: grün der eigentlich noch ungefährliche Bereich von 2 bis <5, gelb der Bereich von 5 bis 6, orange jener >6 bis 8,6, dann rot von 8,8 bis 11 (die Widerstandsmessung reicht hierbei nur bis 9,5), violett von 12 bis 15, blau von 16 bis 17 und schwarz >18 (es ist dies nur der Punkt 17/23 der ersten Kapazitätsmessung: Blatt 2).

6.2 Eine weitere grafische Auswertung lief über ein zweidimensionales Grafikprogramm, wo jedoch nur eine Horizontale, wir wählten hierbei die Rastersequenz 25/horizontal, dargestellt werden kann (von den fünf gezeichneten Kurven seien zwei gezeigt: Grafik 4 und 5). Es ist dies in gewisser Weise ein Schnitt durch die dreidimensionale Landschaft entlang einer Linie. Damit war mehreres klarer zeigbar:

1. die Relation zwischen den einzelnen Messungen vor und nach der Freilegung, d. h. LF-Messung bzw. DEK-Messung vorher und nachher;
2. die Relation zwischen den beiden Meßarten vor und nach der Freilegung;
3. die Subtraktion der beiden Messungen gleicher Art vor und nach der Freilegung;
4. die Relation zwischen beiden Subtraktionen.

6.3 Die Werte wurden dann letztlich, parallel zu diesem optischen System, mittels EDV zu einer dreidimensionalen Feuchteverteilung verarbeitet, wobei die X- und Y-Achse die Fläche abgeben und auf der Z-Achse dann die einzelnen Werte aufgetragen sind: Dies ergibt eine Landschaft, wo die Feuchtigkeitskonzentrationen als Hügel und die Nullwerte als Ebenen erscheinen (Grafik 6).

6.4 Um nun einen eventuellen Einfluß unseres restauratorischen Tuns oder jenes der sechziger Jahre auf die Messungen nach bzw. auch vor der Freilegung zu überprüfen, waren zusätzliche Folien angelegt worden – eine mit der Eintragung der in den sechziger Jahren freigelegten Fläche (Folie 1), eine zweite mit der Eintragung der Putzplomben, eine dritte mit der Eintragung der Retuschen –, die dann über die Meßrasterung geschoben werden können. Ein möglicher Einfluß von bestimmten Eingriffen auf bestimmte Feuchtekonzentrationen ist damit ablesbar.

Überhaupt war an diesem Punkt der Auswertung die Kompatibilität der grafischen Skizzen von äußerster Wichtigkeit, da nur dann eine wirklich systematische Vorgangsweise und eine entsprechende Lesbarkeit gegeben ist. So haben wir ein Schubfach konstruiert, in das wahlweise, je nach Fragestellung, die einzelnen Folien eingeschoben und übereinandergelegt werden können. So ist jede Folie mit jeder kombinierbar und gleichzeitig, als Synopse, über die Meßwerte legbar, woraus wiederum eventuelle Einflüsse ablesbar sind.

2. Die Interpretation

Zu den ständig benützten Abkürzungen: LF steht für Leitfähigkeit, DEK für Dielektrizitätskonstante.

2.1 Die Flächeninterpretation

Die Rastergrafiken mit den farblich abgestuften Werten sind hierfür die Grundlage:

Blatt 1: Deutlich zeichnen sich, abgesehen von der Sockelzone, deren Verdunstungsebene zwischen 30 und 50 cm über Bodenniveau liegt (geringe Höhe), drei Feuchtekonzentrationen mit verschieden großen Ausläufern ab:

1. eine erste links in der unteren Wandhälfte, horizontal orientiert mit Ausläufern zur Nische hin,
2. eine weiterere, kleinere zieht zwischen der Kanzel und dem Riß herab mit Aufkonzentrierung auf der Höhe des Kanzelkorbes (die 9,5er Werte rechts der Nische können als Ausläufer interpretiert werden) und letztlich
3. eine dritte parallel dazu: Dieser Feuchteherd ist bedeutend mächtiger, und sein Zentrum liegt tiefer.

3. Die Meßgeräte:
   3.1 HPM 1000 von Storch (Abb. 3)
   3.2 M49 Feuchtigkeitsmonitor (Abb. 4)
   3.3 Letztlich noch ein Meßgerät zur Messung der Temperatur und relativen Feuchtigkeit im Raum und zur Messung der Temperatur an der Oberfläche, um den möglichen Einfluß von Kondenswasser auf die Werte beurteilen zu können. Die Messungen zeigten, daß der Temperaturverlauf an der Oberfläche nie nahe an den in den Blättern eingetragenen Taupunkt kommt.

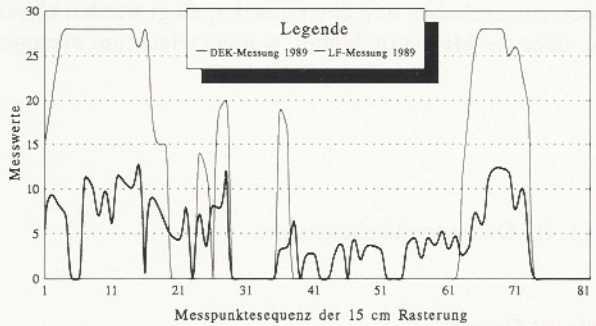
4. Meßablauf: Jeweils innerhalb eines Tages war die gesamte Wand mit einem Gerät durchgemessen worden. Damit war man auch nicht allzu großen Temperatur- und Feuchteschwankungen der Luft ausgesetzt.

   Wichtig ist nun, daß die Wand vor und nach der Freilegung sowohl mit dem HPM 1000 als auch mit dem M49 durchgemessen worden war (siehe die Rastergrafiken 1–4), um eine Schadensrelation unseres Tuns zu bekommen, auch aber um eine Grundlage zu schaffen für eine Nachsorge, deren Ausgangspunkt ja der Zustand nach der Restaurierung sein sollte.

5. Umrechnung: Dadurch, daß beide Geräte mit verschiedenen Dichten arbeiten, sind die abgelesenen Werte in keiner Weise kompatibel und geben relativ zueinander ein völlig verzerrtes Bild wieder. So liegen die mit dem M49 gemessenen Werte zu tief und die mit dem HPM gemessenen zu hoch. Die Grafiken 1 und 2 zeigen dies sehr deutlich: Dargestellt ist die Relation beider ersten Messungen (d. h. vor der Freilegung) vor und nach der Umrechnung. Die bedeutsamste Konsequenz der Umrechnung auf die Putzdichte aber ist die Umkehrung des Feuchteprofils nach der Tiefe hin. Die Feuchte nimmt nicht mehr nach der Tiefe hin ab, sondern zu. Diese Umkehrung ist gut auf Grafik 3 sichtbar: Die scheinbar hohe Oberflächenfeuchte (Grafik 3.1) liegt nun weit unter der Tiefenfeuchte (Grafik 3.2), wobei hier noch zu sagen ist, daß, relativ zur Putzdichte, mittels des HPM 1000 nur mehr Höchstwerte von 9,5 Prozent gemessen werden können. Die eingeschriebenen 9,5-Prozent-Werte könnten demnach real auch höher liegen. Es ist dies eine vom Gerät vorgegebene Einschränkung.[2]

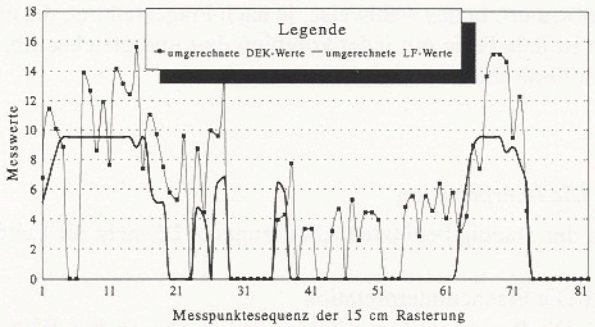
Grafik 3.1

gemessene Werte 1989



Grafik 3.2

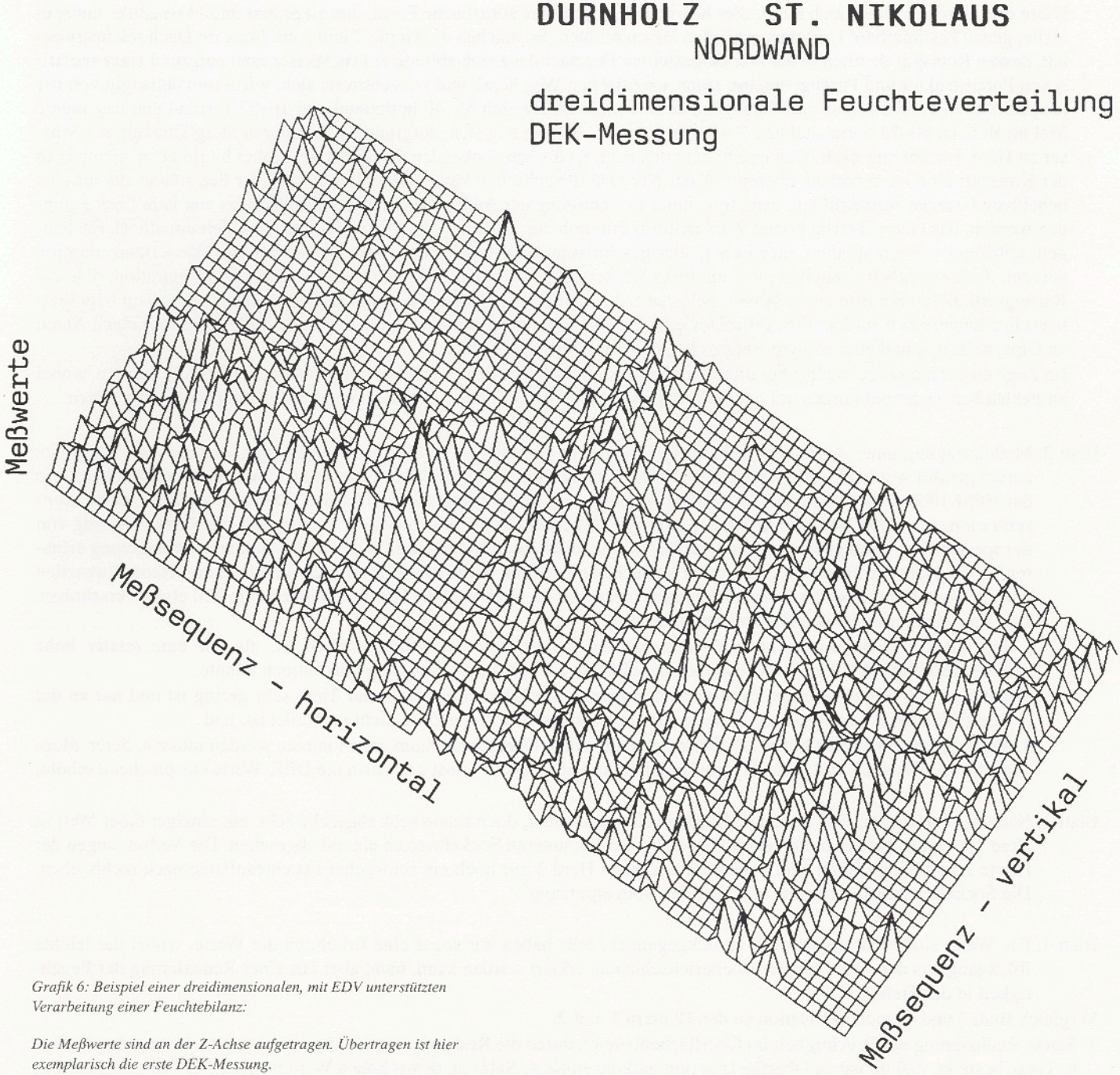
umgerechnete Werte 1989



Die Grafik 3 zeigt nebeneinander das Verhältnis Tiefenfeuchte/Oberflächenfeuchte vor (3.1) und nach (3.2) der Umrechnung, wobei sich ebendieses Verhältnis umkehrt.

6. Auswertung: Hierfür wurden drei verschiedene Methoden gewählt, um einerseits Verschiedenes optisch sichtbar zu machen, und andererseits aber auch nur verschiedene optische Möglichkeiten anzubieten, die dann verstärkt Klarheit schaffen können.

   6.1 Die gemessenen und anschließend umgerechneten Werte wurden in eine zweidimensionale, vogelperspektivische Rastergrafik eingetragen und dann, um die Verteilung des Wassers und die jeweils vorkommende Menge sichtbar zu machen,



Grafik 6: Beispiel einer dreidimensionalen, mit EDV unterstützten Verarbeitung einer Feuchtebilanz:

Die Meßwerte sind an der Z-Achse aufgetragen. Übertragen ist hier exemplarisch die erste DEK-Messung.

Diese drei Herde zeichnen sich mit großer Klarheit ab, wobei ihre spezifische Form, ihre Lage und ihre »Dynamik« auf spezielle, genau bestimmbare Ursachen schließen lassen müßten. So machen die Herde 2 und 3 ein Leck im Dach rekonstruierbar, dessen Rinnspur deutlich in der hier dargestellten Feuchtebilanz sich abbildete: Das Wasser rann aufgrund einer spezifischen Porenstruktur und Porengeometrie einen spezifischen Weg herab und konzentrierte sich, wiederum abhängig von der je spezifischen Porenstruktur und Porengeometrie, einmal im Bereich 35–40 horizontal und 16–22 vertikal und das andere Mal im Bereich 60–73 horizontal und 20–31 vertikal auf. Hierbei zog sich, aufgrund der kapillaren Steigfähigkeit, das Wasser an Herd 3 wiederum nach oben und bildete den nach rechts schwenkenden Ausläufer ab, wobei hierin auch, sichtbar an der Konzentration, vom rechten oberen Eck der Nordwand Nachschub kam. Keiner der Herde aber ließ sich exakt auf eine behebbare Ursache zurückführen, denn trotz einer Besichtigung der Außenwand und des Dachbodens war kein Leck gefunden worden, das einen derartig hohen Wassereintritt ermöglichte. Es kann vermutet werden, daß es sich um alte Herde handelt, abhängig von einem alten, inzwischen aber geschlossenen Leck. Bislang wurde immer nur von Wasserkonzentration geredet, doch eigentlich handelt es sich um die in Wasser gelöste relative Ionenverteilung und Ionenkonzentration, d. h. die Rastergrafik liefert ein Bild der in Wasser gelösten Salzverteilung an der Oberfläche: Das Salztransportgeschehen liegt hierbei schon längere Zeit zurück. Eine diffraktometrische Analyse einer Überstrichprobe der Stelle 40/18 ergab nur einen Anteil an Gips, keinen Anteil aber an hygroskopischen und leichtlöslichen Salzen.

Im Zuge einer Nachsorge müßte aber diese Problematik noch einmal bzw. wiederum im genauesten aufgerollt werden, wobei an Fehlstellen Tiefenbohrungen mit qualitativer und quantitativer Anionen- und Kationenbestimmung notwendig wären.

Blatt 2: Meßeintragung unter denselben Klimabedingungen mit dem M49: Das Bild ist weniger klar, was auf zwei Momente zurückgeführt werden kann: Erstens mißt der M49 bis in 5 cm Tiefe, so daß Wasser an Stellen erreicht werden kann, wo der HPM 1000 nicht hinkommt. Das zweite Moment liegt in der verschiedenen Meßart: Der M49 mißt die Wasserkonzentration, der HPM 1000 die in Wasser gelöste Salzkonzentration, was bedeuten könnte, daß die Salze abhängig von der spezifischen Porengeometrie der Oberfläche eine in der Zweidimensionalität geometrisch klarere Ablagerung erfahren haben. Nun: die Feuchtekonzentration ist nach der Tiefe hin höher, doch lassen sich dieselben drei Herde feststellen wie auf Blatt 1, nur liegt die Konzentrierung nicht so klar da, auch sind die Konzentrationen zum Teil etwas verschoben. Der Vergleich dieser beiden Blätter sagt mehreres:

1. daß die These des Lecks an allen drei Herden gerade deshalb wahrscheinlich ist, als wir eine relativ hohe Tiefenfeuchtigkeit haben, welche gerade bei dichtem Stein auf eine Sättigung hinkommen könnte;
2. daß eine klar aufscheinende, kapillar hochsteigende Sockelfeuchtigkeit in der Tiefe sehr gering ist und nur an der Oberfläche liegt, so daß gerade diese, meist am stärksten betroffene Zone nicht gefährdet ist, und
3. daß aufgrund eigentlich hoher LF-Werte Salze im nahen Oberflächenraum angenommen werden müssen, deren Menge die Leitfähigkeit und deren Hygroskopizität die Feuchtigkeit selbst und darin die DEK-Werte entsprechend erhöht.

Blatt 3: Nach der Freilegung sind dieselben Herde noch ausmachbar, doch schon sehr abgeschwächt: ein einziger 8,8er Wert in Herd 1, von den beiden punktuellen Werten im rechten unteren Sockelbereich einmal abgesehen. Die Verbindungen der Herde 2 und 3 zum Dach sind abgeschnitten, beim Herd 3 nur noch ein schwacher Feuchteaufstieg nach rechts oben. Die Sockelfeuchtigkeit beginnt erst über der Neuverputzung.

Blatt 4: Die Werte sind nicht derart stark zurückgegangen; teils haben wir sogar eine Erhöhung der Werte, wobei der leichte Rückgang aus der Abnahme der Überstrichschichten erklärt werden kann, nicht aber aus einer Reduzierung der Feuchtigkeit in der Tiefe.

Vergleich Blatt 3 und 4, auch in Relation zu den Blättern 1 und 2:

1. Starke Reduzierung der Feuchtigkeit im Oberflächenbereich durch die Restaurierung im allgemeinen, was die vorher geäußerte These bestärkt, daß im nahen Oberflächenraum aufkonzentrierte Salze zu derart hohen Werten bei der LF-Messung geführt haben. Zu dieser starken Reduktion hat ein spezifischer Arbeitsschritt in der Freilegungsprozedur geführt, nämlich eine vor-

sichtige Wärmebestrahlung der Wand mittels Infrarotlampen und Öfen (t<25°C). Der Vorteil dieses Wärmeschubs ist die Verlagerung der Verdunstungsebene an die Oberfläche durch die Temperaturdifferenz und die Schnellkristallisation der im Wasser dissozierten Ionen: Damit verbleibt ihnen keine Zeit, zu wachsen und ihre enorme Sprengkraft zu entwickeln, dadurch, daß die Poren, wo sie dissoziert daliegen, in ihrem Durchmesser groß genug sind, die schnell kristallisierenden Salze an die Oberfläche zu lassen, oder die auch in den Oberflächenporen auskristallisierenden Salze wachsen nicht weit genug, um Druck auf die Porenwände auszuüben: Der Durchmesser der Salzkristalle ist kleiner als jener der Poren. Ein Großteil der oberflächennahen Salze konnte mittels ebendieses Wärmeüberhanges auskristallisieren, ohne die Freskohaut zu gefährden. Die Relation der Blätter 3 und 4 zeigt dies in dem noch Vorhandensein der Tiefenfeuchte und in der starken Abnahme der Oberflächenleitfähigkeit (= Ionenreduktion), anders und deutlicher aber die Relation der Blätter 1 und 3 gerade in der schön sichtbaren Wertereduktion, was, aufgrund der besprochenen spezifischen Meßtechnik, einer Ionenreduktion gleichkommt. Zusammenfassend: Reduktion der Oberflächenleitfähigkeit, d. h. der Ionenkonzentration, d. h. der Salzkonzentration im nahen Oberflächenraum.

2. Verbleib der Tiefenfeuchtigkeit, was dafür spricht, daß das Herkommen des Wassers auf eine klar bestimmbare Ursache, etwa einem Leck, rückgeführt werden kann. Der Ort des Lecks aber bleibt zu finden, wobei es sich auch um ein altes, inzwischen repariertes Leck handeln kann.
3. In Relation zu der Folie 1 kann kein Zusammenhang zwischen der Feuchtebilanz und den technischen Befunden oder den späteren Eingriffen gefunden werden.

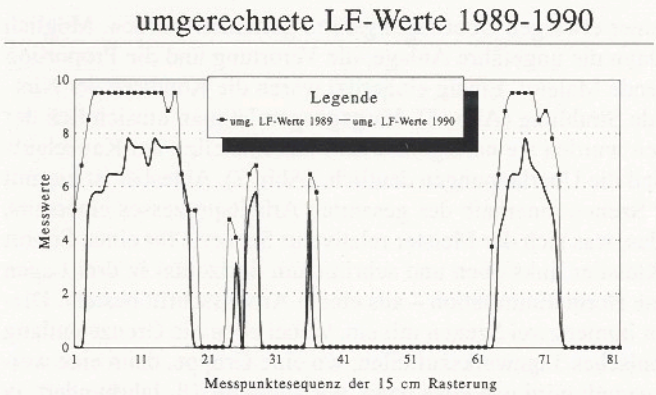
Die grafische Diversifizierung der Schnittlinie 25 horizontal bestärkt diese beiden Thesen zusätzlich.

2.2 Die Schnittauswertung

Hier wird im wesentlichen dieselbe Information im Profil geliefert (die Differenz zwischen beiden LF-Messungen als Beispiel (Grafik 4), anders sichtbar gemacht, verdeutlicht sie jedoch die obige Interpretation. Noch eine Grafik sei herausgenommen (Grafik 5): Sie zeigt besser ein spezifisches Phänomen.

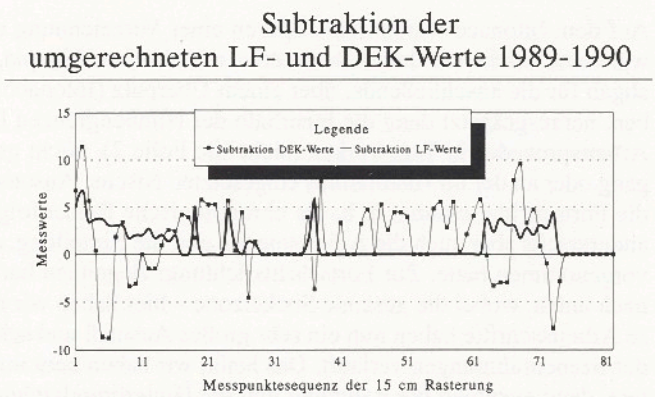
Es ist die Relation zwischen den beiden Subtraktionskurven. Es zeigt sich ein bedeutend besseres Ergebnis bei der LF-Messung an: einige Spitzenpeaks im positiven Bereich (Meßpunkt 2, 18, 24 und 37) und nur ein Peak im negativen (Meßpunkt 18). Inter-

Grafik 4



Grafik 4: Profil einer dreidimensional aufgetragenen Feuchtebilanz entlang des Rasterstreifens 25-horizontal. Die LF-Messungen vor und nach der Freilegung sind simultan zusammengesetzt, um die Differenz der Meßwerthöhen grafisch ablesbar zu machen.

Grafik 5



Grafik 5: Profil zweier dreidimensional aufgetragenen Feuchtebilanzsubtraktionen entlang des Rasterstreifens 25-horizontal, und zwar der Subtraktion der DEK-Messungen bzw. jener der LF-Messungen vor und nach der Freilegung. Sichtbar gemacht ist hiermit die Differenz der Meßwertveränderung beider Meßarten nach der Freilegung in Relation zu den Messungen vorher.

essant ist ein Faktum der DEK-Meßphasensubtraktion: In der zweiten Phase haben wir elf Meßpunkte, wo die Werte über jene der ersten Phase liegen; ablesbar daran, daß eben diese elf Meßpunkte im Negativbereich sind. Aufgrund einer äußersten Sorgfalt beim Messen – das Gerät war teils mehrmals angesetzt worden – sind nur schwache Abweichungen mit einem Meßfehler zu erklären, größere (jener von Meßpunkt acht) müssen andere Ursachen haben. Eventuell könnten Feuchtekonzentrationen in Tiefen liegen, die nun nach der Abnahme der Überstriche (es handelt sich zum Teil um einen halben Zentimeter) erreicht werden, doch scheint uns dies nicht als sehr wahrscheinlich. Die Interpretation für dieses Faktum muß aufgeschoben werden. Allgemein läßt sich an den geringeren Peakhöhen bei der DEK-Subtraktion relativ zu jenen der LF-Subtraktion und an den elf Meßpunkten im negativen Bereich ablesen, daß die Feuchtigkeit in der Tiefe eigentlich gleichblieb und weiters daß sich, nach obiger These, die Feuchtigkeit gleichzeitig mit einem Salzpotential im Oberflächenraum aufkonzentrierte und dort die Meßwerte der ersten LF-Messung stark erhöhte bzw. jene der zweiten LF-Messung stark erniedrigte.

2.3 Zusammenfassende Abschlußinterpretation

Aufgrund der zwei verschiedenen Arbeitsweisen der beiden Meßgeräte läßt sich folgendes Bild konstruieren:

1. eine geringere Oberflächen- und eine höhere Tiefenfeuchtigkeit;
2. eine größere Differenz bei der LF-Messung beider Phasen im Vergleich zur DEK-Messung, was
3. auf eine Salzaufkonzentrierung im Oberflächenraum weist, da Leitfähigkeit im Wasser nur durch die dort gelösten Ionen funktioniert, und diese damit abhängig ist von der Salzkonzentration; sichtbar an:
   a) der Differenz zwischen beiden LF-Messungen,
   b) den höheren subtraktiven Werten der LF-Messung in Relation zu jenen der DEK-Messung (Grafik 5);

Das Makroklima beider Phasen ist vergleichbar, sein Einfluß deshalb nicht relevant;

4. eine Abnahme der Leitfähigkeit nach der Freilegung gerade durch Wärmebestrahlung und die damit zusammenhängende Auskristallisation der im nahen Oberflächenbereich enthaltenen Salze in winzige Whiskers und damit als wichtigstes Ergebnis
5. **Reduktion der latenten Gefahr** für die Fresken der Nordwand im Oberflächenraum gerade durch die Freilegung.

Freigelegt wurde dann ein Passionszyklus, was aufgrund des in den sechziger Jahren Freigelegten zu erwarten war. Eine technologische Beobachtung sei noch angefügt:

Auf dem Intonaco waren keine Spuren einer Vorzeichnung oder einer etwaigen Übertragungshilfe gefunden worden. Möglich wäre eine solche auf dem Ariccio etwa mittels einer Sinopia, die dann die ungefähre Anlage, die Verortung und die Proportion abgab für die anschließende, über einem Überputz (Intonaco) liegende Malerei. Einzig eingeritzt waren die Konturen der Nimben, herausgekratzt dann die innerhalb der Nimbengrenzen liegende Strahlung (Abb. 5). Vorgegangen ist man hinsichtlich der Arbeitsprozedur in Tagewerken (siehe die Folie 2). Nicht gefunden wurden sie naturgemäß an Putzfehlstellen am Kanzelaufgang oder an der im Historismus eingesetzten Nische. Ansonsten sind die Überlappungen deutlich. (Abb. 2). Ablesbar ist hiermit die Fortschrittsrichtung, d. h. die chronologische Reihenfolge der Szenen innerhalb des gesamten Arbeitsprozesses einerseits, andererseits aber auch die Arbeitsmenge und die Einteilung, d. h. das, was sich der Meister relativ zur Szenerie für einen Schritt vorgenommen hatte. Zur Fortschrittsrichtung: Begonnen hat der Künstler links oben und schritt dann horizontal in drei Lagen nach unten, wobei die gesamte Sockelzone – hier haben wir nur eine Hermelinimitation – aus einem Arbeitsschritt besteht. Diese Arbeitsschritte haben nun ein sehr großes Ausmaß und schließen immer zwei Szenen mit ein, wobei eben die Grenze entlang der Szenenrahmungen verläuft. Das heißt, wir haben kein innerszenisches Tagewerksaufteilen, wo eine Gruppe, dann eine weitere, dann eventuell die Rahmung und die Hintergrundarchitektur gemalt wird wie etwa dann, vor allem im 18. Jahrhundert, in diesem geographischen Raum, sondern eben ein Zusammenschließen zweier vollständiger Szenen in einem Schritt. Nun zeigt eine derartige Arbeitsweise gleichzeitig ein Weiteres: Das Bild des schöpferischen Meisters, der ohne Gehilfen arbeitet, muß revidiert werden. Die Größe der in einem Arbeitsschritt geleisteten Fläche – es handelt sich um Flächen von $10m^2$ bei den Szenen; die Tagewerke sind alle annähernd gleich groß und $15m^2$ am Sockel – zwingt, unabhängig von stilistischen Händescheidungen, zur Annahme von Werkstattarbeit (Arbeitsteilung unter Aufsicht).

3. Nachsorge

Um nun eine mögliche Schadensprogression aufzuhalten, ist vom Landesdenkmalamt an eine ständige Beobachtung der Nordwand und auch der gesamten Apsisschale gedacht. Hierfür ist über die Rasteruntersuchung der Anfang gemacht worden für ein ständig kompatibles System, wo die neu beobachteten Fakten nur zugefügt zu werden brauchen, um sie dann mit den schon vorhandenen zu interpretieren. Die Ausdehnung des Systems auf die Sockelzone in der Apsis geschah schon im Frühjahr 1989: Wiederum über Rasteruntersuchung war ein Schadensbild gezeichnet worden, das mit weiteren, späteren Beobachtungen verbunden werden kann. Die Skizzen und Messungen sollten dann in einem späteren, die gesamte Apsis umfassenden Untersuchungsprozeß eingebunden und mitverarbeitet werden.

4. Restauratorische Daten

Werkstatt: Pescoller Bruneck

Beginn und Abschluß der Freilegungszeiträume:
Abschnitt I: Freilegung der Triumphbogenwand: April 1986 bis Juni 1986
Abschnitt II: Freilegung des Chorraumes: Februar 1987 bis April 1988
Abschnitt III: Freilegung der Nordwand: Oktober 1989 bis März 1990

Datum der Untersuchung an der Nordwand I: 6. Oktober 1989

Datum der Untersuchung an der Nordwand II: 29. März 1990

Abbildungen: Landesdenkmalamt Bozen; Gebr. Pescoller, Bruneck. Eine große Anzahl weiterer Aufnahmen ist vorhanden und jederzeit einsehbar oder für spätere Untersuchungen heranziehbar.

Grafiken, Folien, Skizzen: Pescoller Bruneck

EDV-Verarbeitung: Pescoller, Bruneck. Gespeichert auf einer Diskette ist der Bericht jederzeit abrufbar und erweiterbar. Für die dreidimensionale Feuchtegrafik ist das Programm SURFER, für die zweidimensionale Schnittgrafik HARVART GRAFIK 3.0 verwendet worden.

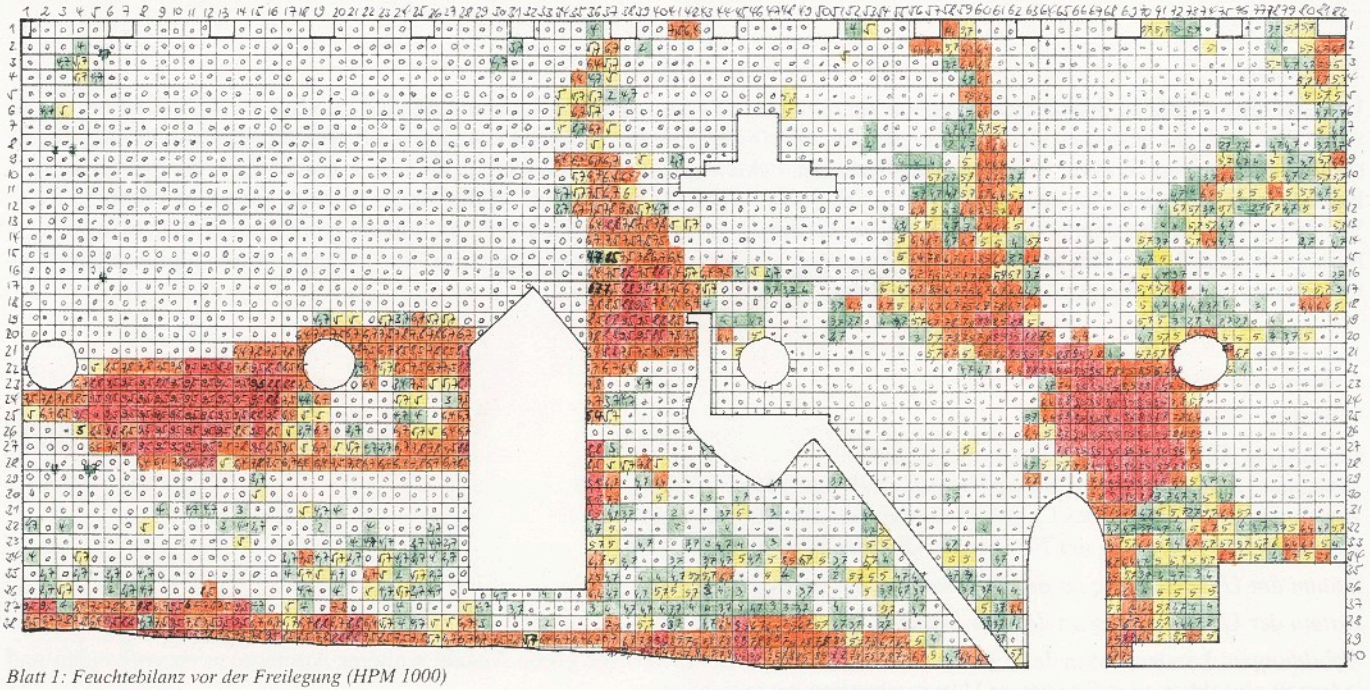
Anmerkungen

[1] Zu den Fresken in Durnholz hat Karl Gruber ein Büchlein herausgebracht (Bozen 1988), das Geschichtliches und Kunstgeschichtliches beschreibt. Aufgrund dessen aber, daß das Büchlein vor der Fertigstellung der Arbeiten an der Nordwand herauskam, ist dort nur die Apsis und die Frontwand beschrieben. Wichtige Passagen zur Geschichte und Kunstgeschichte seien daraus zitiert: »Die älteste Stiftung für die Pfarrkirche ist uns vom Jahre 1405 bekannt, als der kranke ›Weagant an der laene‹ vier Pfund Berner schenkte. Um diese Zeit aber stand die heutige Kirche wohl schon an die zweihundert Jahre, wie die romanischen Baumerkmale des Gotteshauses uns verraten« (S.3). »(...) aufgrund stilistischer Übereinstimmungen und Verwandtschaft kann man diese Werke vielleicht dem Hans Stockinger zuweisen (...). Letztgenannte Fresken (nämlich die von St. Katharina in Tiers von Stockinger und von 1420) zeigen auch große Übereinstimmungen im Malstil mit den Durnholzer Malereien (Apostel), wenngleich es sehr wahrscheinlich ist, daß der Vituszyklus von einem anderen Meister geschaffen wurde, der noch mehr der böhmischen Tradition der feinlinigen Hochgotik verpflichtet war (vgl. Meister Wenzeslaus in Riffians Friedhofskapelle, 1413)« (S.24). Weiters verweist Gruber auf Konrad Erlin und die Siebenschläferlegende in der Bozner Pfarrkirche. Und letztlich, zusammenfassend: »Man kann die Wandmalereien von Durnholz wohl zwei Meistern zuschreiben, die um 1410–1420 diesen großen und großartigen Freskenschmuck im Auftrag einer Bozner Familie oder der Franziskaner geschaffen haben« (S. 29).

[2] Es liegt dies daran, daß Holz bei einer Feuchtekonzentration von 28 Prozent im wesentlichen gesättigt ist, so daß höhere Werte für Holz, für welches dieses Gerät eigentlich gebaut ist, nicht relevant sind.

1 Meßwertsynopse Durnholz 1989

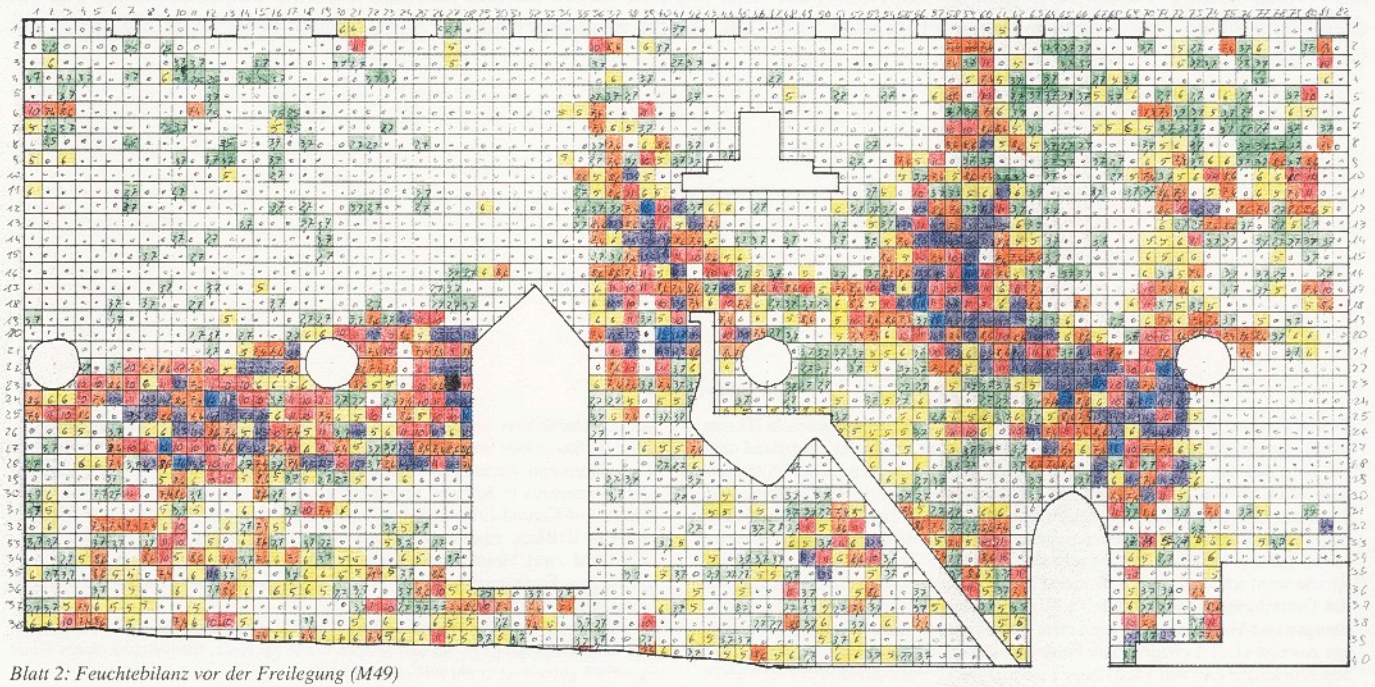
Meßgerät HPM 1000



Blatt 1: Feuchtebilanz vor der Freilegung (HPM 1000)

2 Meßwertsynopse Durnholz 1989

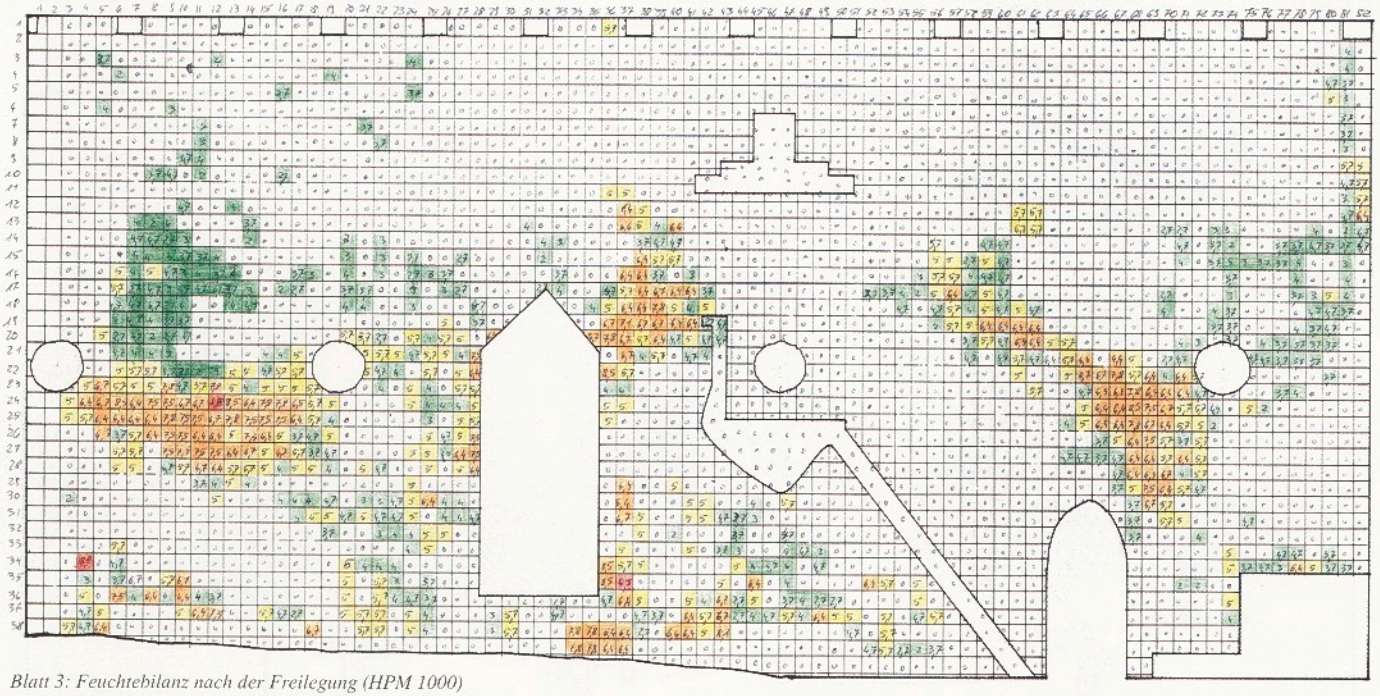
Meßgerät M 49



Blatt 2: Feuchtebilanz vor der Freilegung (M49)

3 Meßwertsynopse Durnholz 1990

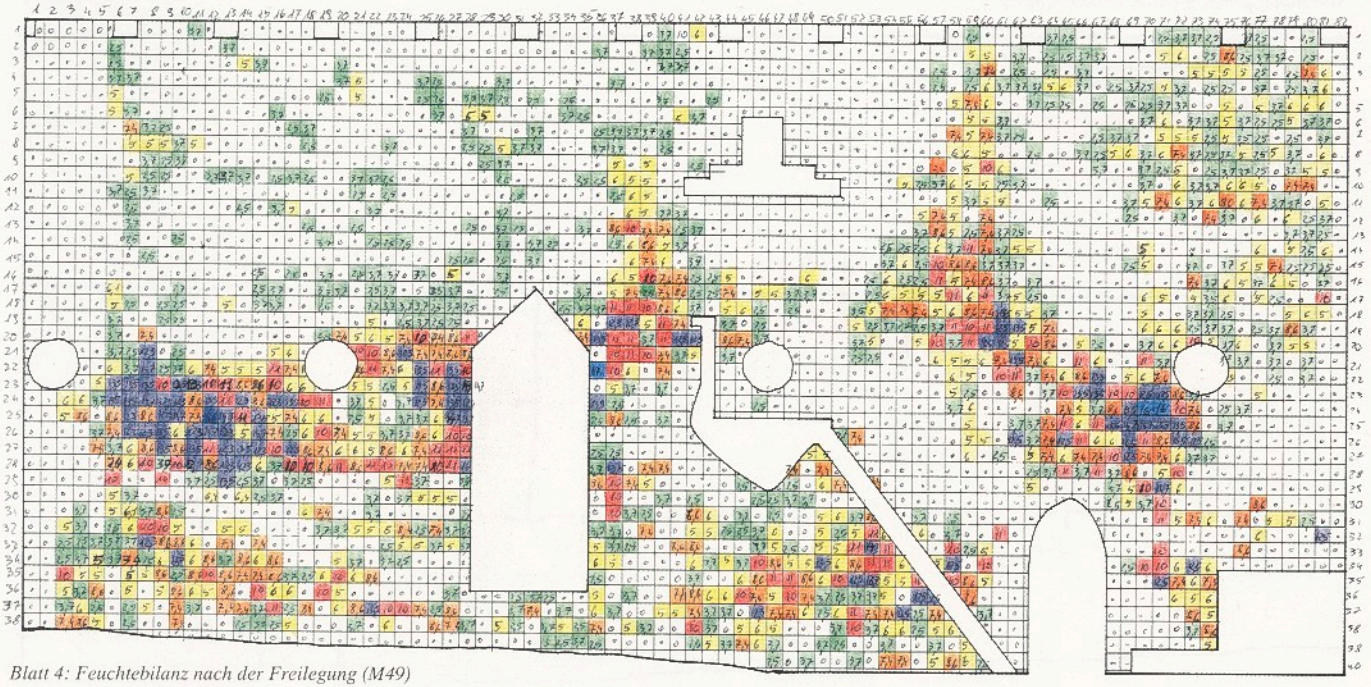
Meßgerät HPM 1000



Blatt 3: Feuchtebilanz nach der Freilegung (HPM 1000)

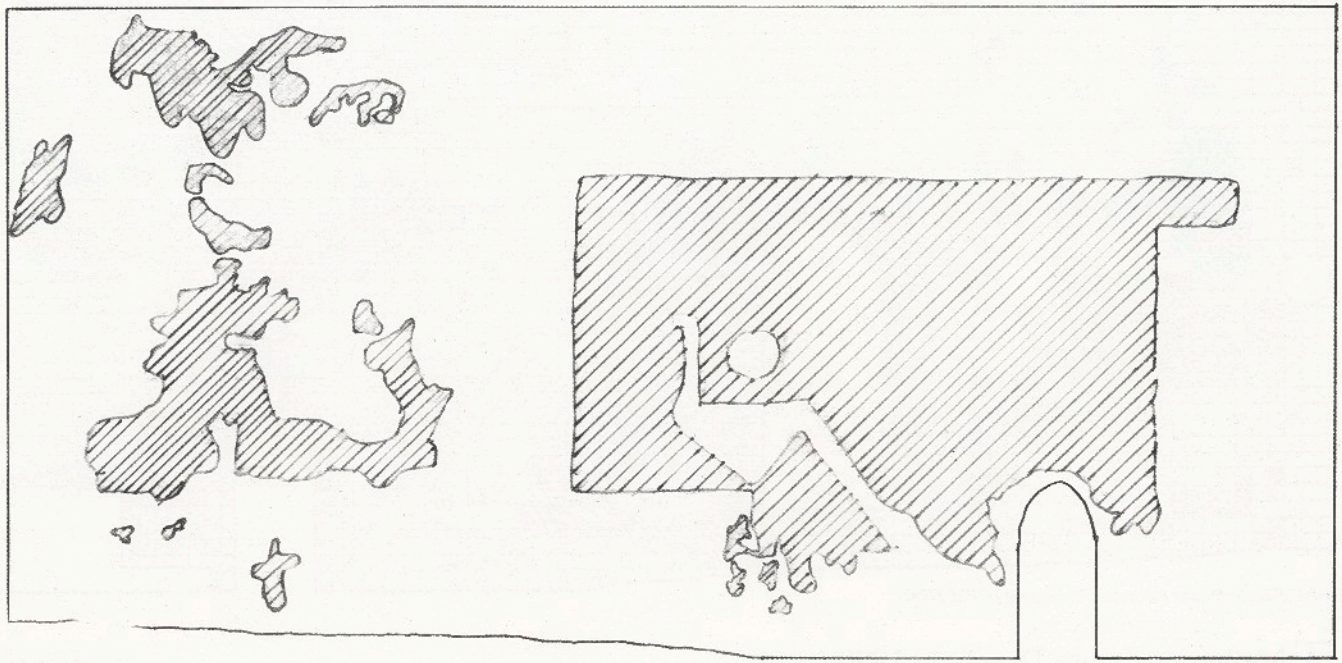
4 Meßwertsynopse Durnholz 1990

Meßgerät M 49

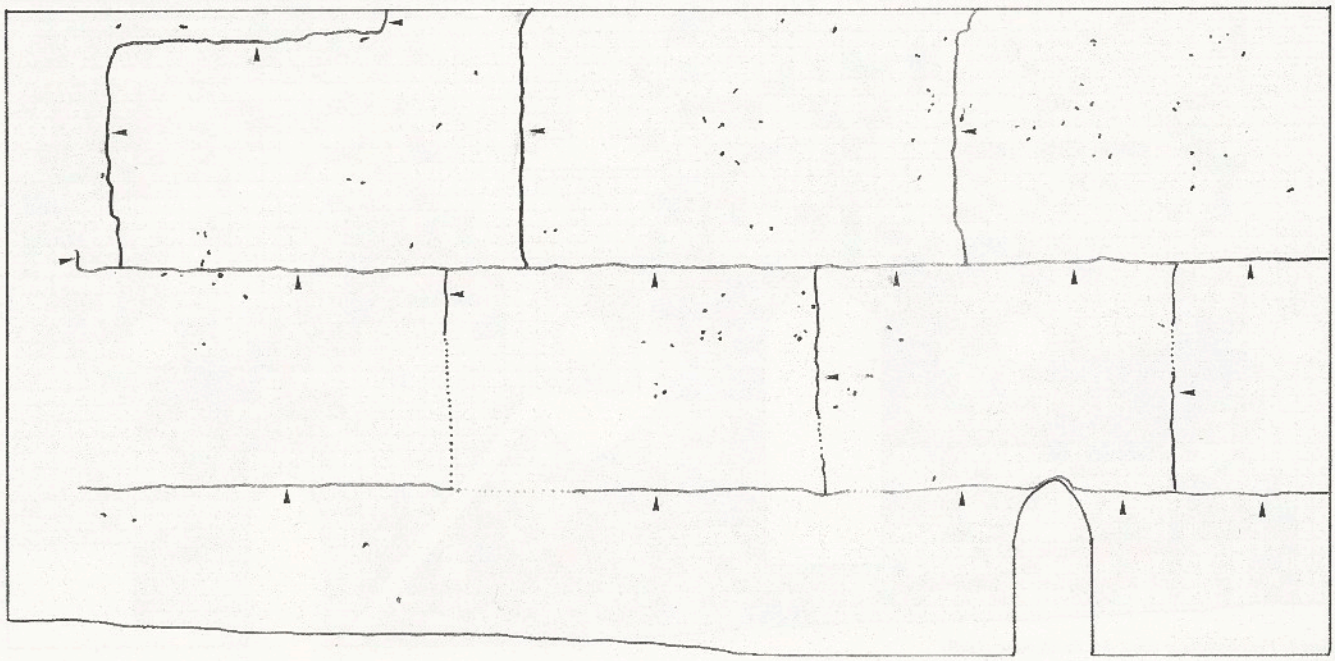


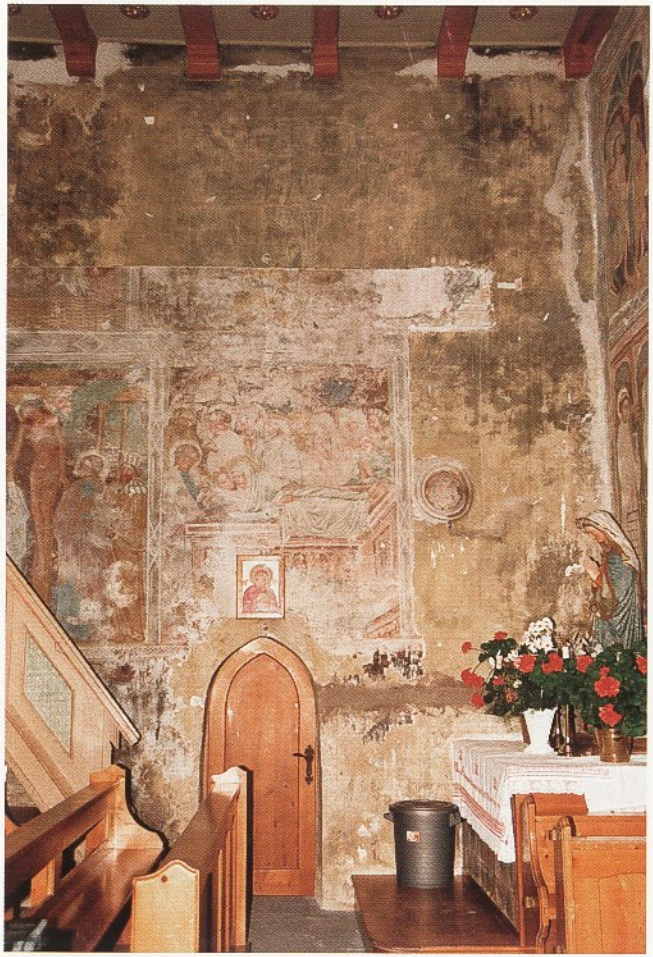
Blatt 4: Feuchtebilanz nach der Freilegung (M49)

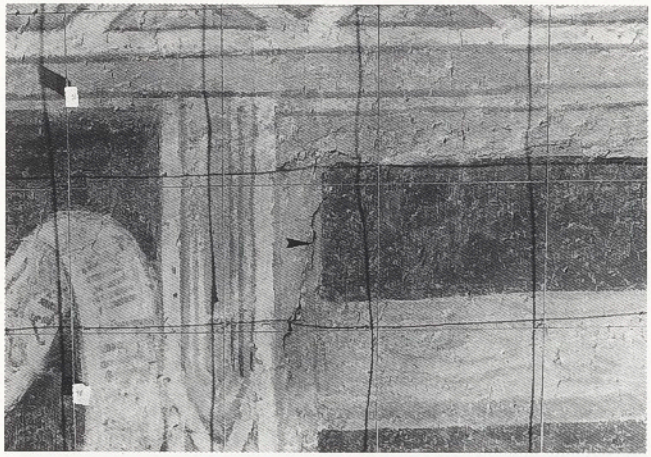
Nordwand: Freigelegte Fläche der sechziger Jahre Folie 1



Nordwand: Arbeitsgrenzen, Holzeinschüsse Folie 2









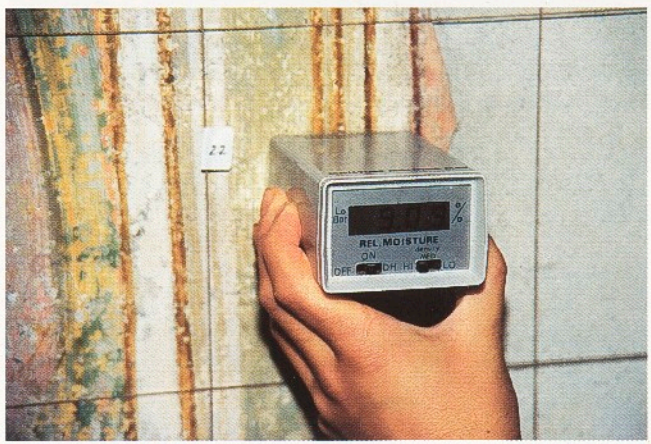


Abb. 1: Ausschnitt aus der Nordwand vor der Freilegung mit der fleckig scheinenden Oberfläche. Die Kreuzigung und die Grablegung waren schon in den sechziger Jahren mit Hilfe der einheimischen Bevölkerung freigelegt worden.

Abb. 2: Rasterung mit angeklebten Nummernzetteln zur Orientierung. Sichtbar eine Überlappung der Arbeitsgrenze entlang des Szenenrandes.

Abb. 3: Das Leitfähigkeitsmeßgerät

Abb. 4: Der M49 Feuchtigkeitsmonitor

Abb. 5: Detail aus der Abendmahlsszene: eingeritzte Nimbengrenzen mit tieferliegender Strahlung: Ein Licht-Schatten-Spiel bei Blattgoldauflage ist damit möglich, und der Glanz der Nimben, als theologisches Moment, verstärkt sich.



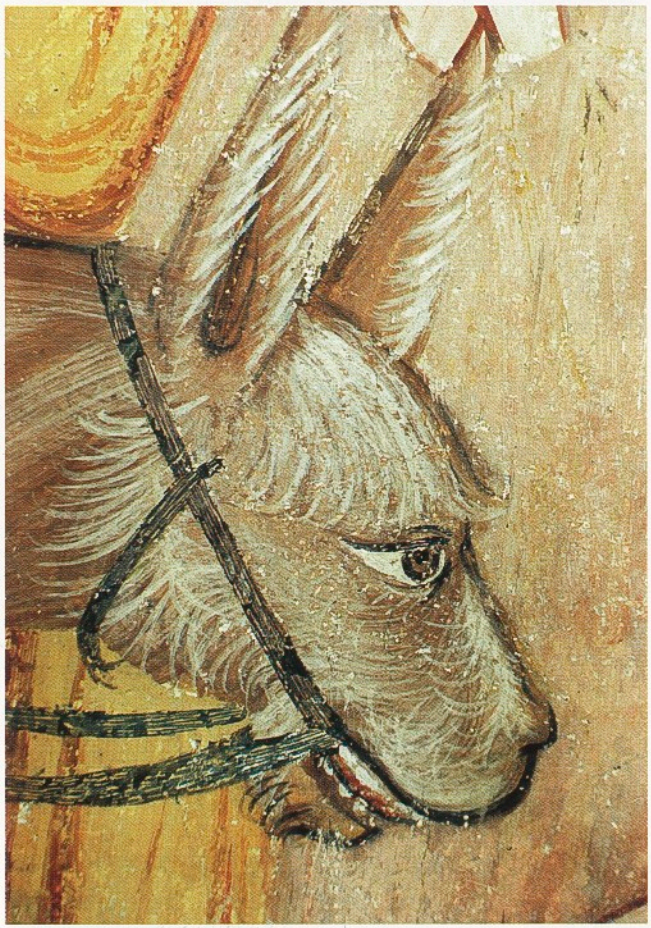


Abb. 6: Detail aus der Einzugsszene



Abb. 8: Detail aus der Verspottungsszene



Abb. 7: Detail aus der Einzugsszene

Markus Pescoller

Die Rückverwandlung von oxydiertem Bleiweiß

1. Allgemeines

Bleiweiß ist ein basisches Bleicarbonat der Formel $2PbCO_3 . Pb(OH)_2$, zu dessen Herstellung es im Handbuch der Malerei vom Berge Athos z. B. heißt: »Nimm Blei, schneide es in breite Stücke, tue Essig in ein Gefäß, nämlich einen irdenen Topf und hänge die Bleistücke in den Topf. Schließe diesen Topf fest zu und begrabe ihn in ungegorenem Mist im Haus, wo es warm ist und laß es 10 oder 15 Tage. Nimm es dann heraus und schütte es auf Marmor. Wenn du es zerrieben hast, sammle es in ein weites Gefäß, damit es trockne und so wird es gut (…)« (Dionysus, 1855, Cap. 45). Das Pigment war in unseren Breiten vor allem im 17. Jahrhundert in der Wandmalerei al secco vermalen worden (vgl. hierzu z. B. die Malereien in der Heiligkreuzkirche auf Säben oder jene von Kessler in der Grabeskirche des Bozner Kalvarienberges), so daß gefundenes und oxydiertes Bleiweiß schon eine Datierungsrichtung angeben kann. Die Verwendung eines Weißpigmentes, hier Bleiweiß, und die Maltechnik des »al secco« bedingen sich im 17. Jahrhundert gegenseitig, wobei die Sekkotechnik sicherlich das Primäre war (vgl. hierzu Koller 1990). Daß Bleiweiß zu Schwärzungen neigt, wußte z. B. schon Cennini, der im Cap. 59 vor der Verwendung warnt: »(…) zwar bedingt man sich ihrer auch auf der Mauer, du aber nimm dich davor in Acht woviel du kannst, denn in kurzer Zeit wird sie schwarz (…)«

Die hier in Rede stehende Schwärzung ist jene der Umwandlung des Bleiweißes in braunschwarzes Bleidioxid, wobei die Auslösemechanismen noch keineswegs geklärt sind (siehe Burger 1989, S. 7 ff., und die Umwandlungsexperimente dort, S. 10–13). Matteini und Moles sehen die Umwandlung induziert durch die Alkalität des Kalkputzes[1], Koller schreibt bzgl. der wäßrigen Bleiweißimprimitur an den Deckenmalereien der Burg Strechau von einer »feuchtigkeitsinduzierten Bleiweißoxidation« (Koller 1990, S. 273; vgl. auch Leitner 1987/88).

Von Matteini und Moles wurde dann auch eine Möglichkeit gesucht, das oxydierte Bleiweiß durch eine Redoxreaktion wiederum zu basischem Bleiweiß zurückzuverwandeln. Die Bedingungen für ein derartiges Reaktionsgemisch sind folgende (Matteini/Moles 1982/83, S. 253 f.):

1. Das Gemisch muß ein elektrochemisches Potential haben, das genügt, die Reaktion ablaufen zu lassen;
2. es darf die Malerei nicht verändern und keinerlei schädliche Nebenwirkungen haben;
3. es muß selektiv sein, genau für ebendieses umgewandelte Bleiweiß.

Vorgeschlagen wird nun eine Mischung aus 50 RT Wasserstoffperoxid (30 Prozent), 50 RT destilliertes Wasser, 1 RT Essigsäure, wobei die Konzentration an Essigsäure aufgrund der Alkalität des Kalkputzes möglichst niedrig gehalten werden muß, um über die Reaktion einer Base mit einer Säure keine Salze zu erhalten. Die Rückumwandlung läuft nach folgender Reaktionssequenz ab:

$$PbO_2 + H_2O_2 + 2CH_3\text{-}COOH - Pb(CH_3\text{-}COO)_2 + O_2 + 2H_2O$$

$$3Pb(CH_3\text{-}COO)_2 + 2H_2O \rightarrow 2Pb(CH_3\text{-}COO)_2 . Pb(OH)_2 + 2CH_3COOH$$

$$2Pb(CH_3\text{-}COO)_2 \cdot Pb(OH)_2 + 2CO_2 + 2H_2O \rightarrow 2\ PbCO_3 \cdot Pb(OH)_2 + 4CH_3\text{-}COOH$$

Die empfohlene Rezeptur ist späterhin z. B. von Leitner auf der Burg Strechau in der Steiermark hinsichtlich der Mengenanteile variiert worden (Leitner 1987/88).

2. Ein Beispiel: Kapplerstöckl in Reischach/Bruneck (restauriert 1991; Abb. 1–5)

Die Malereien sind von 1682 und in einer Sekkotechnik ausgeführt, die als Bindemittel tierischen Leim enthält, der durch allzu hohe Feuchtigkeit teils hydrolysiert wurde und darin seine Bindekraft verloren hat: nur mehr schwach gebundene Malschichte.



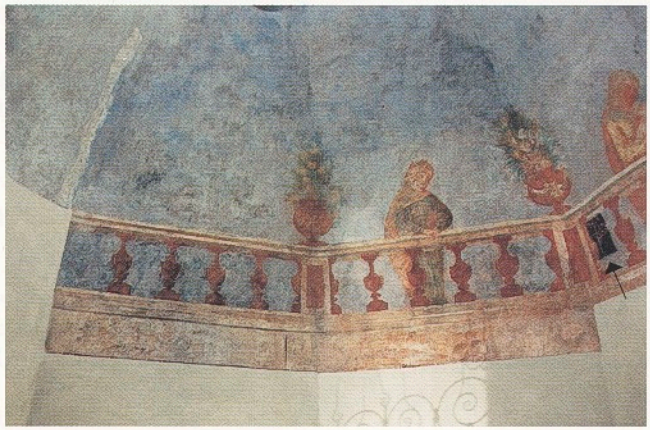
Detail vor der Umwandlung



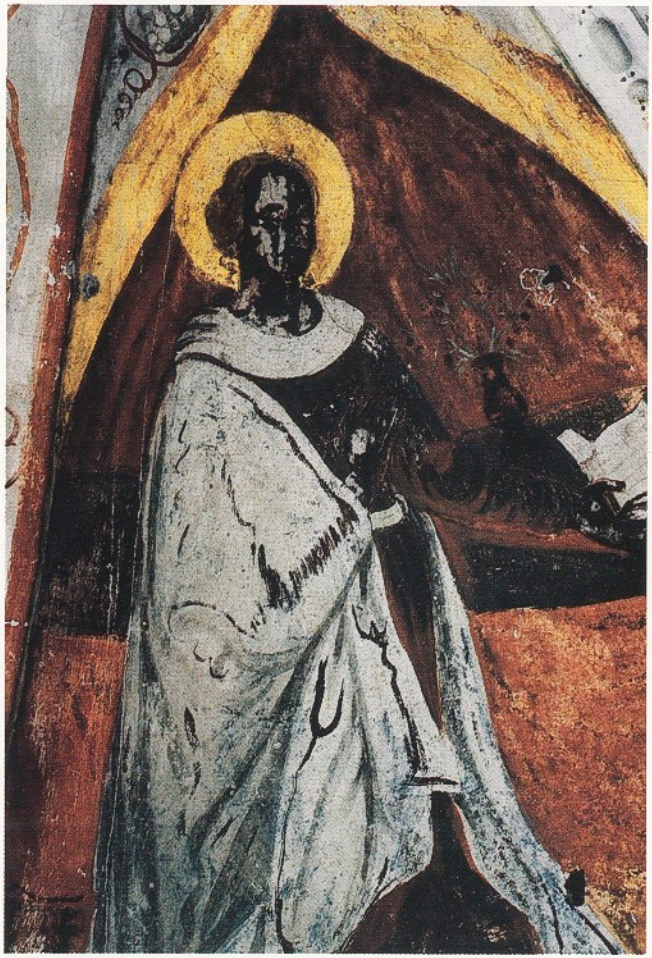
Dasselbe nach der Umwandlung



Dasselbe während der Umwandlung;
unterm Japanpapier wird die beginnende Rückverwandlung sichtbar.



Kalterer Kalvarienberg:
umgewandeltes Kuppelgewölbe der Kapelle VI; rechts (Pfeil)
war ein Fleck belassen worden, an ihm ist der Kontrast deutlich.



Kapplerstöckl, Reischach/Bruneck:
Maria aus der Verkündigung vor der Umwandlung
des oxydierten Bleiweißes



Dasselbe nach der Umwandlung und Retusche;
die Pfeile bezeichnen mit Azurit und Bleiweiß ausgemischte
Binnenzeichnungen, deren Farbcharakter nach der
Umwandlung vollends erhalten blieb.

Darum war auch ein unmittelbares Arbeiten mit dem Pinsel auf der Maloberfläche nicht möglich, und es mußte Japanpapier als Pufferzone zwischen dem mechanischen Reiben des Pinsels beim Auftrag des Reaktionsgemisches und der schwachen Malschichte geschoben werden.

Nun:

- Tränkung des Putzes mit destilliertem Wasser über Japanpapier: eine möglichst geringe Eindringtiefe des Reaktionsgemisches wird erreicht.
- Auftragen des Reaktionsgemisches, wobei die empfohlene Mischung aufgrund wandspezifischer Gegebenheiten abgeändert wurde (16 RT dest. Wasser, 4 RT H_2O_2 und 1 RT Essigsäure): Durch die Stabilität des oxydierten Bleiweiß war die Verdünnung herabgesetzt worden; gleichzeitig aber war eine derart hohe Menge an reaktivem Wasserstoffperoxyd nicht nötig (vgl. die Abbildungssequenz 3–5).

Die Rückwandlung war schon nach wenigen Minuten abgeschlossen; die farbigen Bleiweißausmischungen blieben erhalten.
Angefügt sei nur mittels einer Abbildung (Abb. 6) ein weiteres Beispiel eines mit Bleiweiß ausgemischten Azurits am Gewölbe von Kapelle VI des Kalterer Kalvarienberges.

Literatur

Hans Burger, Verfärbungen und ihre Rückverwandlung in der Wandmalerei, Seminararbeit an der Hochschule für Bildende Künste Dresden, September 1989.

Manfred Koller, Wandmalerei der Neuzeit, in: Reclams Handbuch der künstlerischen Techniken, Stuttgart 1990, S. 213–398.

Heinz Leitner, Rückverwandlung von oxydiertem Bleiweiß an Deckemalereien in der Burg Strechau, in: Restauratorenblätter, Bd. 9, Wien 1978/88, S. 116–119.

M. Matteini, A. Moles, Recupero di un pigmento modificato, la biacca di piombo, mediante un trattamento chimico, in: Metodo e Scienza, Florenz 1982/83, S. 253–256.

Anmerkungen

[1] «Fu possibile solo constatare che l'ossidiazione poteva essere favorita da condizioni di alcalinità dell'ambiente e che quindi più probabilmente era riconducibile all'epoca di esecuzione all'affresco. La calce, legante dell'affresco, composto di natura alcalaina, può aver creato l'ambiente idoneo per abassare il potenziale redox del piombo determinando la sua disponibilità ad essere ossidato a biossido da parte di qualche agente esterno» (Matteini/Moles 1982, S. 253). Dasselbe ist auch möglich bei gehärteten Kalkputzen und genügendem Wasserangebot.

Carlo Trentini

Studi preliminari sul castello di Laimburg

Il castello si presenta, con i pochi ruderi che ancora emergono dalla vegetazione, arroccato sulla dorsale rocciosa protesa verso la Valle dell'Adige dominante gli edifici di Maso Stadio e della casa di cura Laimburg.

Il Monte di Mezzo, che si protende verso meridione con le sue pareti porfiriche quasi verticali, separa il bacino del Lago di Caldaro dalla Valle dell'Adige. (Fig. 1)

Tra i «Denti di Cavallo» e il «Col dell'Omo», rispettivamente la parte inferiore e superiore del monte che ha un'altezza quasi costante intorno ai 600 metri, si presenta una sella facilmente transitabile.

È probabile che un'antica via percorresse questa sella per consentire il collegamento tra gli insediamenti della zona di Caldaro[1] e quelli della destra orografica della Val d'Adige: in primo luogo, a causa delle ampie paludi che si estendevano a meridione del Lago di Caldaro, la cui bonifica si ebbe solo nel XVIII secolo[2], in secondo luogo, per la presenza di un insediamento proprio ai piedi della sella che, per sovrapposizioni successive, è documentato fin dal VII secolo a. C.[3] (Fig. 2)

A controllo di questa via e, secondariamente, a osservatorio sulla valle atesina è da far risalire la costruzione del castello, di cui non si conosce l'anno di fondazione, ma si può ritenere con buona approssimazione, che sia avvenuta a cavallo tra il XII e il XIII secolo.

Solo nel 1228 viene citato il castello di Laimburg nella disputa sorta tra il vescovo Gebardo, Alberto conte di Tirolo e i fratelli Ulrico ed Enrico conti d'Appiano, per l'uso dei territori di caccia tra l'abitato di Caldaro e il castello.[4]

In tale documento viene nominato Liebhard di Caldaro quale possessore del castello.

Si può quindi ritenere che la costruzione, se non di tutta la struttura per lo meno della torre, sia avvenuta a difesa del confine del territorio dei Signori di Caldaro e solo in seguito un ramo cadetto della famiglia abbia acquisito il predicato dal castello.[5]

Nel XIV secolo troviamo i Rottenburg investiti dei beni di questo ed altri castelli a Caldaro.

Durante il XIV secolo le valli atesine videro furibonde lotte per il possesso dei beni di Margherita di Tirolo tra le casate del Lussemburgo e del Brandeburgo, rispettivamente tra i sostenitori del primo e del secondo marito della contessa.

I Rottenburg, schierati dalla parte dei lussemburghesi ebbero avversario il vescovo di Trento schierato con la parte avversa. Il castello di Laimburg subì l'assedio nel 1339, rapidamente restaurato da Enrico di Rottenburg subì una nuova conquista nel 1341.

Nel XV secolo i Rottenburg vennero in conflitto col duca Federico il Tascavuota e nella perdita dei loro beni rientrò anche il castello di Laimburg, di cui venne investito Wilhelm di Waltenhofen che eseguì nuovamente il restauro degli uffici. È, probabilmente, questo l'ultimo intervento di costruzione e manutenzione del castello; la sua ormai ridotta funzione strategico-militare è dimostrata dalla mancanza di apporti, modifiche, migliorie che l'architettura militare aveva introdotto nei secoli XIV e XV.

I successivi passaggi di proprietà non migliorano le sorti del castello che subì una progressiva decadenza. Rimasto disabitato per secoli, già nella carta topografica dell'Anich del 1769 viene indicato come rovina.

Analisi degli edifici

La costruzione del castello sul punto più elevato del colle seguì la forma allungata del terreno e si adeguò ai dislivelli presenti. (Fig. 3) Nel punto più alto sorse il mastio (E), cuore del sistema difensivo e certamente struttura di base, a cui in seguito vennero addossati altri corpi di fabbrica. Le sue mura, alla base, hanno uno spessore di 2,5 m disposte a forma trapezoidale. Esse si distinguono nettamente dalle altre del castello per la robustezza e la cura della loro esecuzione: grossi angolari in porfido ben squadrato, fissati con buona malta, contengono le pietre appena sbozzate del riempimento.

Si individuano tre solai lignei con disposizione alternativa delle travi (alcuni fori contengono ancora il pezzo terminale della trave); al secondo piano vi è l'unica apertura conservatasi: una stretta feritoia strombata. È questo l'unico piano della torre dotato di un'ampia fascia di intonaco. La parte di muro del mastio ancora eretta supera i 15 metri.

All'unica torre del castello erano addossate le mura che cingevano la prima corte. Queste si elevano per poco più di 8 metri, avevano uno spessore minore delle mura della torre e terminavano con merli guelfi. La loro costruzione fu eseguita in pietre irregolari e denota una minore cura costruttiva. Il cammino di ronda era in struttura lignea e correva interno ai merli[6], non si riconoscono tracce di caditoie, ma si nota lo stipite di un'apertura ad arco.

Il muro di cinta verso sud è completamente franato (questa parte del colle è particolarmente ripida), mentre ne rimane un segmento, di quasi 2 metri di elevazione verso valle, indicante chiaramente la direzione d'appoggio nella parete del mastio.

A sud-est la corte del mastio era chiusa da un edificio rettangolare, di cui rimane chiara testimonianza in particolare nel muro esterno (C-C). Si eleva, questo muro, per poco più di 6 metri e presenta ancora integre due feritoie sui due piani, mentre un'altra feritoia strombata è riconoscibile nella parte di muro dove ora passa il sentiero. Sopra di essa vi sono un'ampia traccia d'intonaco e lo stipite di un'apertura con fori per trave, forse l'accesso all'edificio attraverso una scala lignea. (Fig. 4)

Tra il mastio e l'edificio appena descritto si presenta una costruzione trapezoidale (D) quasi integralmente interrata. Le pareti interne scendono per oltre 4 metri nel terreno, sono intonacate con cura, prive di aperture e di tracce di scale. L'imposta di una copertura a volta è riconoscibile nella parete nord. Questo locale è da ritenere la cisterna d'acqua potabile e, forse, nelle grandi pietre che ingombrano il pavimento vi sono i resti della vera del pozzo. (Fig. 5)

Una seconda corte, con accentuato dislivello del terreno, si apre verso la parte meridionale del colle. La parte terminale è chiusa da un edificio molto ampio di cui rimangono le mura sui lati lunghi, mentre sono crollate quelle laterali. È da ritenere che in origine fosse stata costruita per prima la cortina muraria a cui, in seguito, vennero addossate le rimanenti pareti a formare gli edifici, senza alcuna opera ad incastro o di rinforzo. L'arcaicità della costruzione si manifesta in questi particolari; infatti, crollato il muro esterno, sono rimasti i muri che vi si appoggiavano con le pietre di testa ben allineate in verticale (B-B). In questa parete non si riscontrano aperture, se si esclude il foro posto nel mezzo che potrebbe essere stato l'apertura della porta. (Fig. 6)

La parete (A-A) che chiude l'area del castello a meridione si eleva ancora per 8 metri; i porfidi irregolari che la compongono sono tenuti da buona calce a tratti con fughe rigate. Tre feritoie strombate si aprono al piano terra per tiro radente, la quarta (per analogia) si apriva nella parte di muro crollata. Al piano superiore vi sono due aperture a finestra con archetto lievemente strombate. (Fig. 7)

I fori delle travi del solaio, di cui alcuni contengono ancora il moncone ligneo, sono inclinati rispetto alla normale del muro ed hanno i corrispondenti nella parete di fronte (B-B). Data la notevole luce delle travi è certo che alcuni pilastri sorreggessero una trave su cui poggiava il solaio. Forse robusti pilastri in quercia come ancora si possono vedere in costruzioni del XII secolo nella regione. Un secondo corso di fori per trave si trova nella parte superiore del muro, ma con interasse maggiore, su cui poggiava il solaio del sottotetto. In questo ampio edificio possono aver trovato posto le stalle per i cavalli ed i locali per i soldati al piano superiore.

Alcuni locali di servizio del castello, magazzini e laboratori, si riconoscono addossati al muro sud.

La cinta muraria è completata dai resti di un antemurale ai piedi del colle verso nord. Nessuna traccia di ingresso è attualmente visibile, ma osservando la posizione planimetrica delle mura rimaste si può ipotizzare che il primo varco d'ingresso venisse a trovarsi nei pressi dell'attuale strada provinciale, salisse poi al castello passando davanti alla torre con passaggio obbligato come di porta scea, accedendo quindi al cortile maggiore. Da qui, l'accesso alla corte interna, avveniva attraverso un ingresso al primo piano, elemento tipico dell'architettura militare altomedievale.

Quadro riassuntivo delle notizie principali del castello

Fasi	*Descrizione*	*Date*
1	– Il castello è citato in un documento	1228
	– In possesso di Liebhard di Caldaro	
2	– Enrico di Laimburg cede il castello ad Albrecht di Tirolo	1269
	– I Rottenburg vengono investiti dei beni del castello	
3	– Guerra tra Giovanni di Lussemburgo e Giovanni di Boemia margravio del Brandeburgo	
	– Conquista del castello da parte dei boemi	1339
	– Ripristino del castello	
	– Nuovo assedio e presa del castello	1341
4	– I Rottenburg perdono i loro beni	
	– Wilhelm di Waltenhofen investito del castello	1424
	– Ricostruzione e forse ampliamento	
5	– Conti di Lodron investiti dei beni a Caldaro compreso il castello	XVI secolo
	– I nobili di Leis investiti del predicato di Laimburg	1624
	– Il castello entra in possesso di Anton Dalmonte	1648
	– In possesso ai conti Giovanelli	1672
	– Al Comune di Caldaro dal secolo	XIX

Note

1 I resti di diversi edifici sono stati individuati durante scavi occasionali nell'area del Comune di Caldaro; cfr. Tutela dei beni culturali in Alto Adige, 1985 e seg.

2 Nel 1662 l'arciduca Carlo Federico periva in queste paludi durante una battuta di caccia. La bonifica teresiana si svolse negli anni 1777–1778; cfr. A. Dissertori, Kaltern am See, 1989.

3 Scavi sistematici hanno evidenziato resti di edifici del VII secolo a. C. a cui si sovrappongono muri del IV secolo a. C. per arrivare ad una notevole necropoli romana; cfr. L. Dal Ri, Tutela dei beni culturali in Alto Adige, 1985 e seg., cfr. R. de Marinis, Le popolazioni alpine di stirpe retica, Verona 1988, pag. 117.

4 Cfr. A. Perini, I castelli del Tirolo colla storia delle relative antiche-potenti famiglie, Milano 1834; cfr. anche Hormayr e Weingartner.

5 La consuetudine di assumere il predicato dal castello fu introdotta nel XI secolo in seguito alla Constitutio de feudis di Corrado II; cfr. G. Fasoli, Feudo e castello, pag. 280.

6 L'uso del cammino di ronda in legno esterno risale al XII secolo con il ritorno dei cavalieri dalle crociate, ma già al termine del secolo veniva sostituito con caditoie e beccatelli in pietra che non erano preda del fuoco degli attaccanti; cfr. Rocchi, Le fonti storiche dell'architettura militare, Roma, 1908; Schmiedt, Le fortificazioni dal secolo XI alla metà del secolo XVI, Torino, 1973.

Bibliografia

- L. Dal Ri, Tutela dei beni culturali in Alto Adige, Bolzano, 1985, 1986.
- A. Dissertori, Kaltern am See, Bolzano, 1989.
- G. Fasoli, Feudo e castello, in Storia d'Italia, 5 I documenti, Torino 1973.
- R. de Marinis, Le popolazioni alpine di stirpe retica, in Antica madre, Verona 1988.
- A. Perini, I castelli del Tirolo colla storia delle relative antiche-potenti famiglie, Milano, 1834.
- L. Rocchi, Le fonti storiche dell'architettura militare, Roma, 1908.
- G. Schmiedt, Le fortificazioni dal secolo XI alla metà del XVI, in Storia d'Italia, 5 I documenti, Torino, 1973.
- G. M. Tabarelli, I castelli dell'Alto Adige, Milano 1974.
- J. Weingartner, Bozner Burgen, Innsbruck, 1922 e 1959.


(Appiano)
Vadena
Birchhof
Bronzolo
F. ADIGE
SASSO DI MEZZODI
BASSO DOSSICI
Maso Pichler
Maso feld
Manicori
Maso Kofler
Klughammer
Maso Stadio
Lago di Caldaro
S Giuseppe al Lago
Piccolungo
Maso Stallade
Staz.ne di Ora
C. Meir
C. Galmetzer
Maso Ospedale
C. Cofler
C. Valdesa
Azienda Rabbiosi
Gruber
Font.na Fredda
PIRSTEL MOSER
ADIGE

Fig. 1

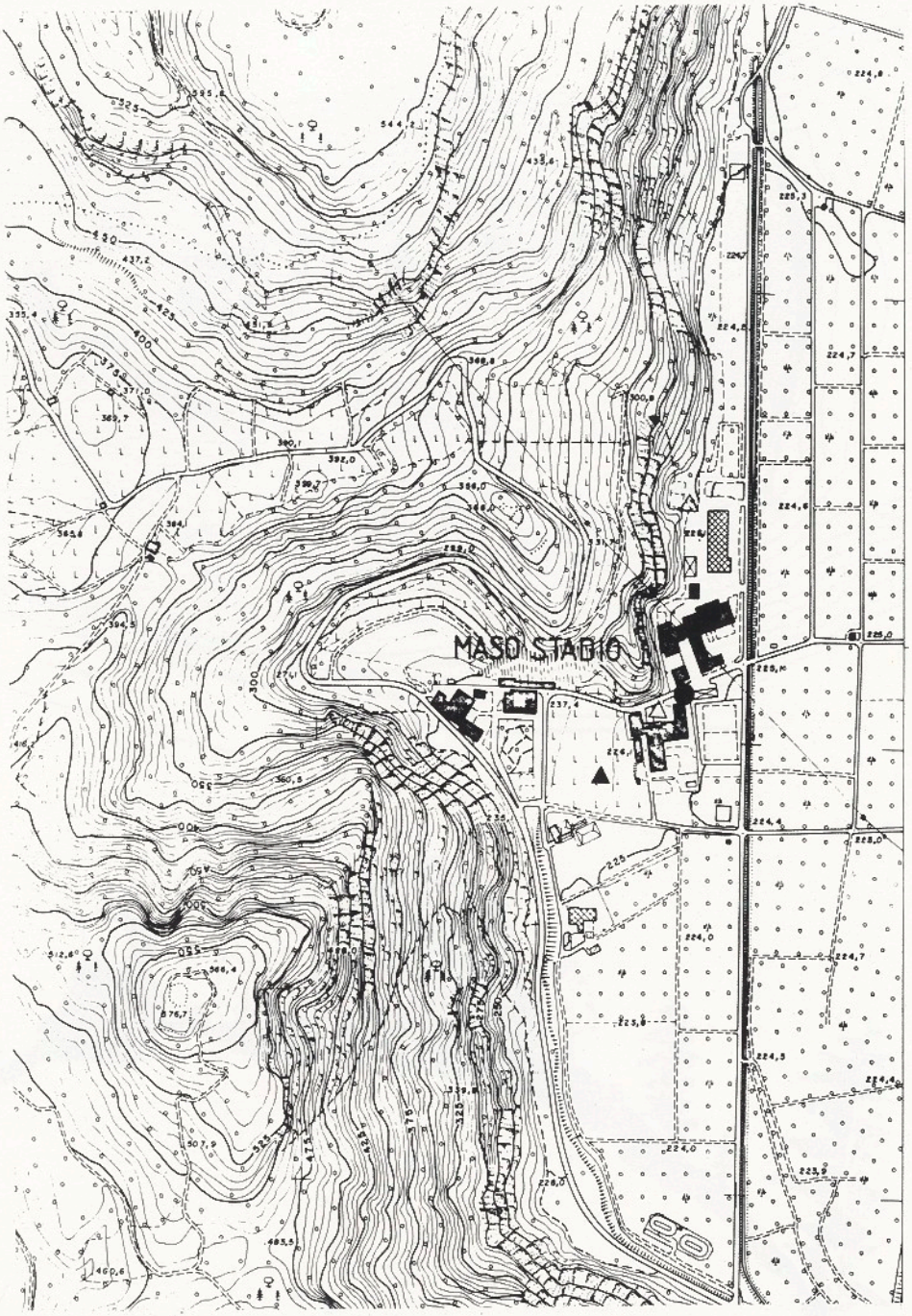


Fig. 2

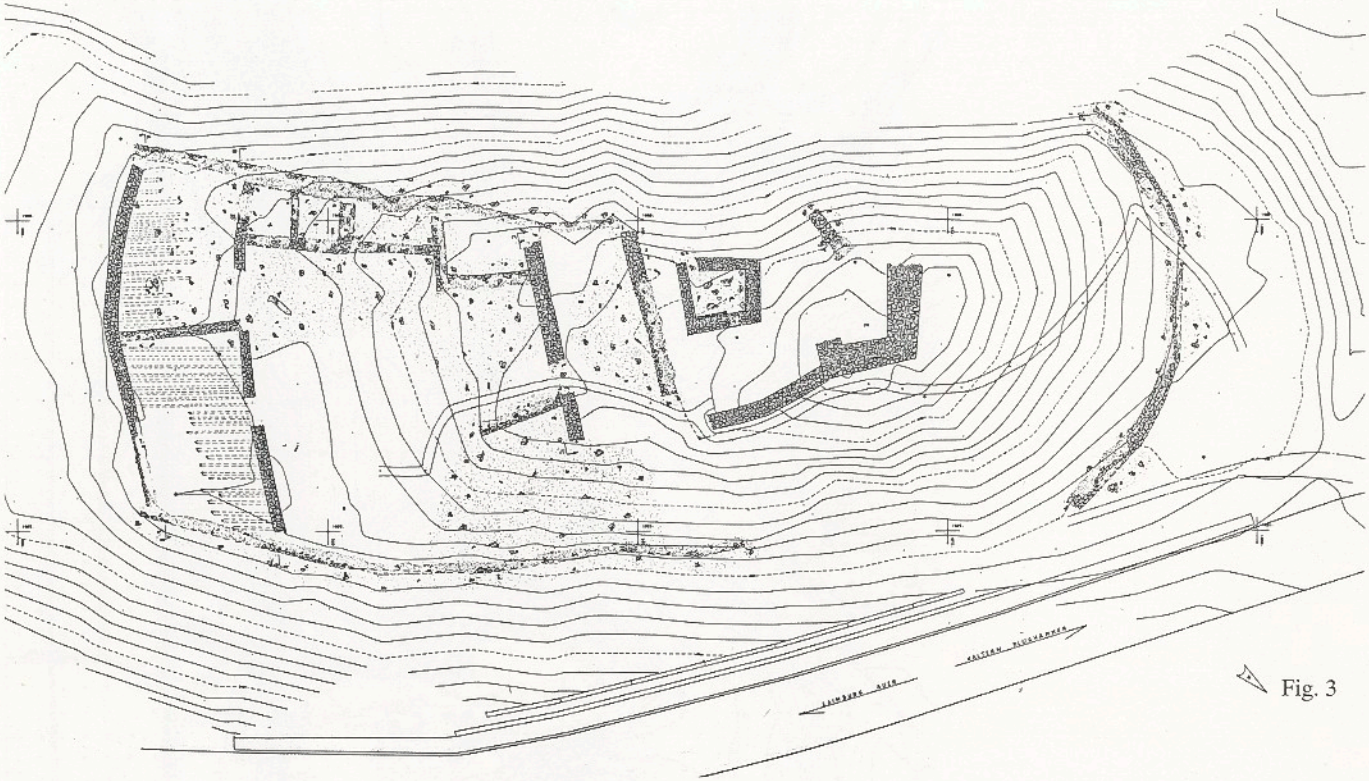


Fig. 3

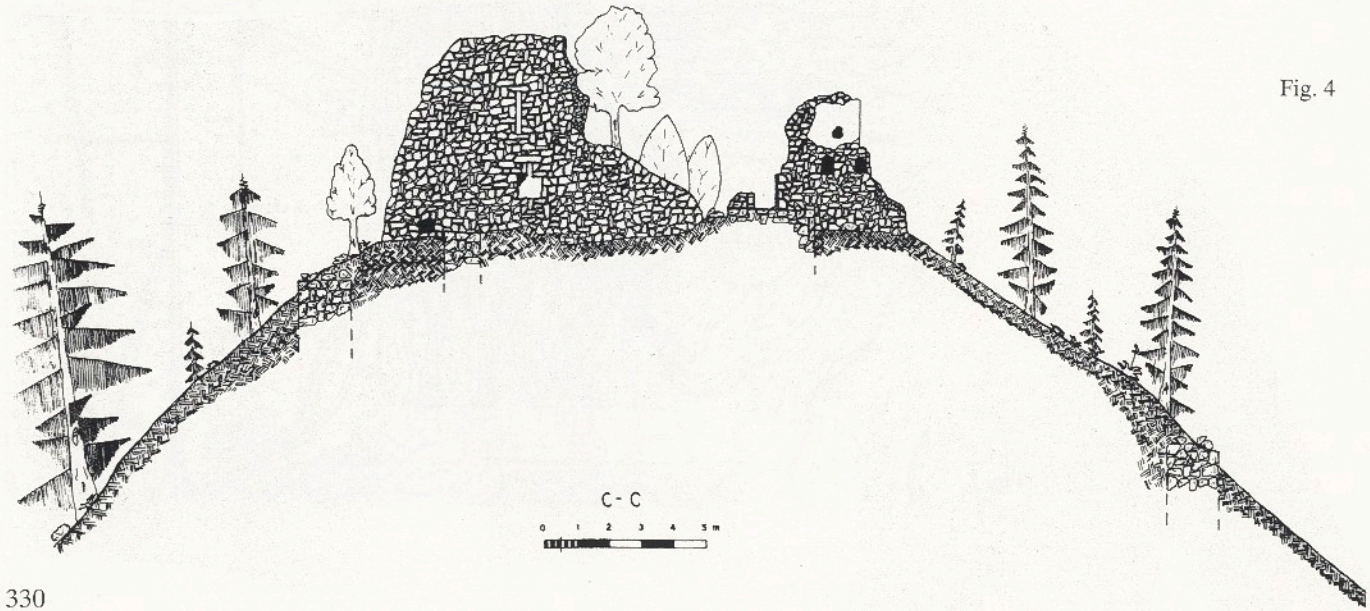


Fig. 4

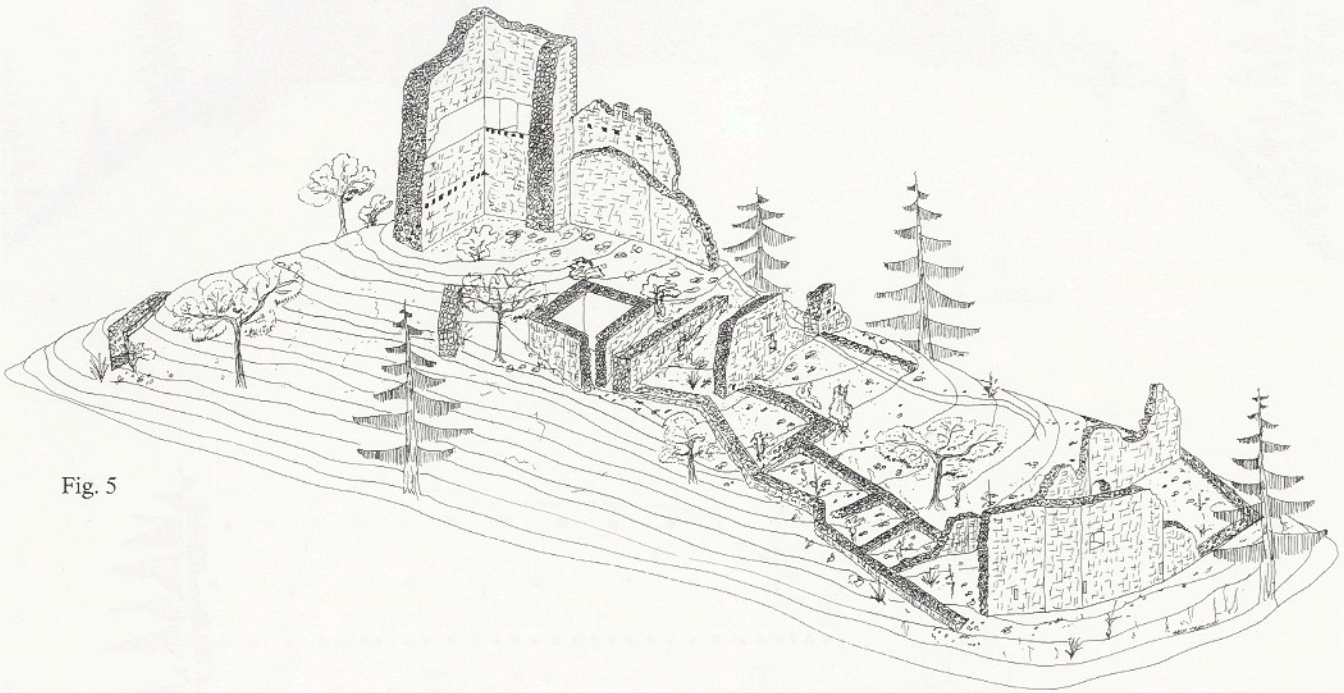


Fig. 5

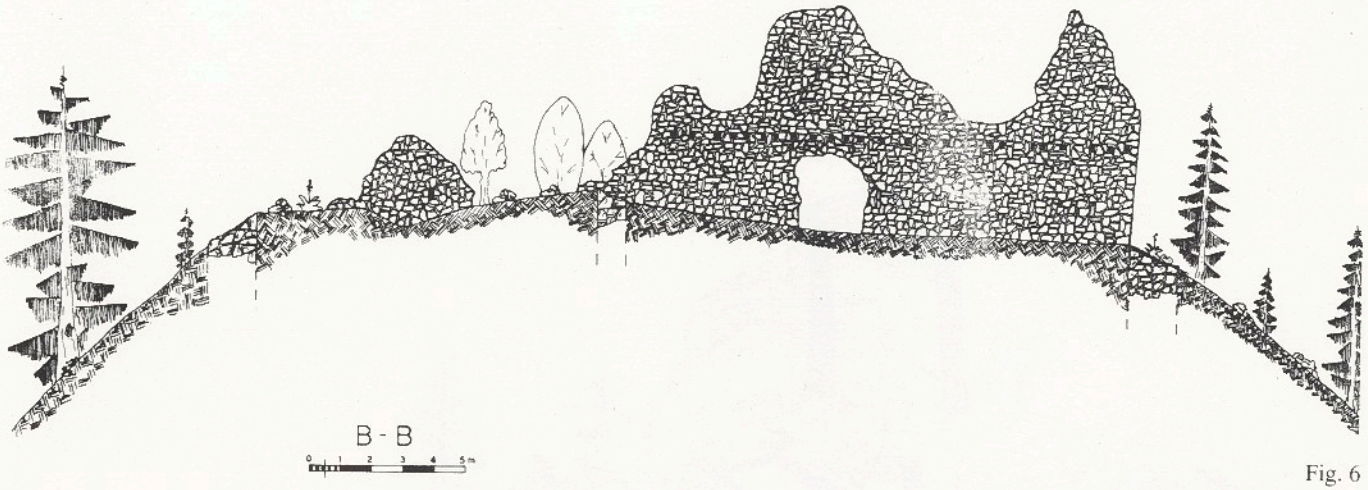


Fig. 6

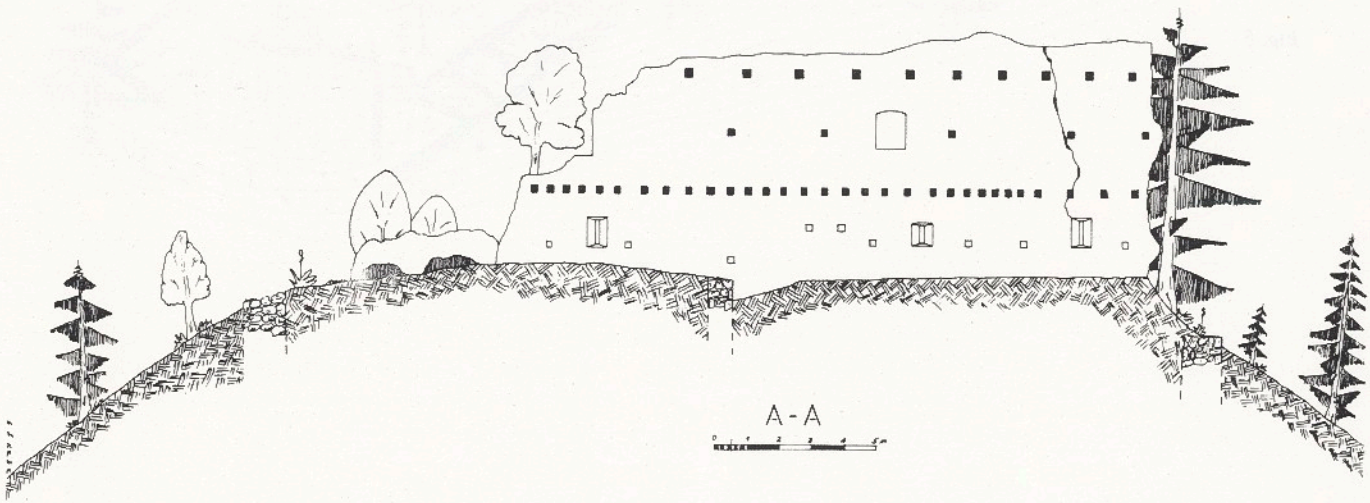


Fig. 7

Hannes Obermair

Ottenthal-Redlichs »Archiv-Berichte aus Tirol« – ein unvollendetes Projekt?

Mit einem Anhang: Die Pfarrarchive von St. Magdalena und St. Martin in Gsies*

Die für den Landeshistoriker nach wie vor unentbehrlichen »Archiv-Berichte aus Tirol« gelten zu Recht als ein Markstein des tirolischen Archivwesens.[1] Das zwischen 1888 und 1912 in vier Bänden erschienene Regestenwerk war Frucht langwährender Bemühungen, die der Initiative der k. k. Zentralkommission für Kunst- und historische Denkmale zu verdanken waren. Dieser standen für ihr Unternehmen einer »systematischen Durchforschung der tirolischen Archive in ihrer Gesamtheit«[2] so hochqualifizierte Bearbeiter wie die Tiroler Historiker Emil von Ottenthal (1855–1931) und Oswald Redlich (1858–1944) zur Verfügung.[3] Beide kamen aus der Innsbrucker bzw. Wiener Schule Fickers, Hubers, Mühlbachers und Sickels, waren archivfachlich versiert und hatten sich bereits durch größere Editionen einen Namen in der *scientific community* gemacht, Ottenthal 1888 als Innsbrucker Privatdozent mit der Edition der päpstlichen Kanzleiregeln des 14. und 15. Jahrhunderts[4], Redlich zwei Jahre zuvor mit der bahnbrechenden Ausgabe der Traditionsbücher des Hochstiftes Brixen aus dem 10. bis 14. Jahrhundert.[5]

Wissenschaftsorganisatorisch stand das Projekt der »Archivberichte« im engen Zusammenhang mit der Neuordnung des Innsbrucker Statthalterei-Archivs durch David von Schönherr, der großangelegte konservatorische Maßnahmen für die peripheren Archive Tirols in die Wege leitete und dem Redlich seit 1882 als Archivbeamter unmittelbar unterstand.[6] Nach Leo Santifallers Darstellung hat Ottenthal den Anstoß zu den »Archivberichten« gegeben, angeregt durch Schönherrs Archivbereisungen von ganz Tirol seit 1876 sowie durch eine ähnliche Initiative der badischen historischen Kommission von 1883.[7] Die Planung der Aufnahmetätigkeit erfolgte dann in enger Absprache zwischen Archiv-Kommission und Innsbrucker Archiv.

Ab 1886 nahmen Redlich und Ottenthal zunächst »probeweise« einzelne Archive von Kirchen, Gemeinden und Privaten in mehreren Gerichtsbezirken Tirols auf. Die Ergebnisse dieser Sondierung, so berichten die beiden Bearbeiter im Vorwort zum ersten Band ihrer Publikation, übertrafen alle Erwartungen, die Menge und Qualität des Aufgefundenen waren überaus eindrucksvoll. Nach Abschluß der langjährigen Arbeiten lag ein flächendeckender Archivalienzensus vor, der in topographischer Anlage nach Gerichtsbezirken geordnet ganz Tirol mit Ausnahme der Kreisgerichtssprengel Trient und Rovereto umfaßte. Er beinhaltete fast 12.000 Urkundenregesten und die Registrierung in Kurzform von urkundlichen Büchern, Urbaren, Rechnungs- und Kirchenbüchern, historischen und Rechtshandschriften (Weistümern) – das Werk war schon angesichts der verkehrstechnischen und logistischen Schwierigkeiten der Zeit eine beeindruckende Leistung und verfehlte nicht seine Vorbildwirkung auf andere Länder.[8] Der Grundgedanke der Arbeit wurde von den beiden Autoren im Vorwort des ersten Bandes so umrissen, daß die »Archivberichte« einen »Wegweiser durch die kleineren noch unerforschten Archive Tirols«, nämlich die Kirchen- und Gemeindearchive als »öffentliche Corporationen« sowie die Archive »vieler Privaten, insbesondere altgesessener großer Familien«, bilden sollten.[9] Das Resümee des vierten und letzten Bandes unterstreicht nochmals, daß »gerade die Bestände der kleineren, keiner fachlichen Verwaltung unterstehenden, daher auch am wenigsten gekannten und zugänglichen, anderseits auch am leichtesten dem Verlust und der Verzettelung ausgesetzten Archive kurz zu verzeichnen« waren. Bestandssicherung und Registraturbildung sowie ein betontes Interesse an Grundlagenforschung standen demnach im Vordergrund der Bemühungen.

Für die Durchführung der Arbeit wurde ein großzügiger Zeitplan festgelegt: »Alljährlich einige Wochen« sollte Ottenthal die Süd- und Osttiroler Archive, Redlich die Nordtiroler Bezirke bereisen. Vor allem in den Sommermonaten registrierten sie einen Großteil der Archive »durch etwa zwanzig Jahre allmählich selbst mit Lust und Liebe«.[10] Hervorragende Fachkollegen gingen den beiden Gelehrten zur Hand, so Ferdinand Kogler (Gerichtsbezirke Kitzbühel und Kufstein, ebenso das Archiv des Bozner Merkantilmagistrates), Karl Ausserer (Archiv Oberpayrsberg in Bozen) und Karl Klaar (Stadtarchiv Bozen).[11] Aber auch die Unterstützung von Pfarrern und Gemeindevorstehern, zum Teil Registratoren ihrer Archive und damit wichtige Informanten vor Ort, war für das Gelingen des Werks ein ausschlaggebender Faktor. Daß hier mitunter auch Probleme auftreten konnten, bewei-

sen so lapidare Feststellungen wie in Bd. 2 unter Planeil: »Trotz zweimaliger Anwesenheit konnte ich weder die geistliche noch weltliche Ortsvorstehung treffen.«[12]
Sah der ursprüngliche Plan der »Archivberichte« die Erfassung ausschließlich der kleineren Archive vor, so wurden von den Bearbeitern später vereinzelt auch Stifts- und Klosterarchive (so das Domkapitel von Brixen, das Stift Innichen und die Dominikanerinnen in Lienz) sowie die Stadtarchive (es fehlen jedoch Innsbruck und Meran) verzeichnet und nur die großen selbständigen Archive wie das Brixner Hofarchiv oder das Innsbrucker Statthaltereiarchiv ausgespart. Die jeweiligen Urkundenreihen wurden anfangs vollständig bis 1400, später bis 1450, einzelne jüngere Stücke entsprechend ihrer Bedeutung verzeichnet. Auch die übrigen Archivalien, Akten und Handschriften sowie die Registratur wurden summarisch beschrieben. Beschränkten sich die Urkundenregesten der beiden ersten Bände noch auf denkbar knappe Angaben (Datierung, Aussteller, Empfänger, Objekt, Überlieferungsform und Urkundenart), so wurden in den beiden letzten Bänden, insbesondere in den umfangreichen Nachträgen von Band 4, auch die ursprünglichen Datierungselemente sowie die Notare der Notariatsinstrumente genannt. Ein detailliertes 200seitiges Register von St. Strigl erschließt die Fülle des Gebotenen.
Wissenschaftspraktisch wirkte sich die großangelegte Aufnahmetätigkeit unmittelbar aus: So flossen die vielen neu aufgefundenen Weistümer noch in die Nachträge der kritischen Ausgabe der »Tirolischen Weistümer« durch Ignaz v. Zingerle und K. Theodor von Inama-Sternegg bzw. Josef Egger ein.[13] Redlichs noch immer maßgebende Monographie über die »Privaturkunden des Mittelalters« blieb nicht unbeeinflußt von dem in den »Archivberichten« breit ausgefalteten tirolischen Urkundenmaterial im Spannungsfeld von Notariat und Besiegelung.[14] Insbesondere aber sind Redlichs umfassende Bemühungen um das österreichische Archivgesetz, sein Entwurf für ein Archivalienschutzgesetz von 1915 sowie die Neuorganisation des österreichischen Archivwesens nach dem Krieg kaum denkbar ohne das reiche Erfahrungswissen seiner Tiroler Tätigkeit.[15]

Entsprechend ihrer Entstehungsweise und Anlage sind die »Archivberichte« durchaus als »offenes« Werk zu betrachten. Ihr unfertiger Charakter war im übrigen von den beiden Bearbeitern offen deklariert worden. Im Abschlußband wiesen sie nochmals darauf hin – offensichtlich als Entgegnung auf den öfters erhobenen Vorwurf der Unvollständigkeit[16] –, daß »diese Archiv-Berichte nicht den Anspruch erheben, ein abschließendes Regestenwerk zu sein, sondern daß sie nur eine erstmalige, auf Grund von Inspektionen erfolgte Aufnahme und Bekanntmachung dieser Archivbestände darstellen, durch welche die Erhaltung dieser Geschichtsquellen befördert, zu weiteren Forschungen angeregt werden sollte«. Als Mediävisten hatten beide Bearbeiter zudem von Anfang an das Hauptgewicht auf die Erfassung der mittelalterlichen Urkundenbestände bis 1400 resp. 1450 gelegt und die übrigen Archivalien nur summarisch und jedenfalls äußerst selektiv beschrieben. Jüngere Registraturen und Amtsakten etwa von Kommunalarchiven wurden, wenn überhaupt, nur kursorisch erfaßt. So sind die »Archivberichte« eher als Übersichten zu den älteren Beständen eines Archives denn als eigentliche Archivinventare zu betrachten.
Die Unabgeschlossenheit des Quellenwerks bedingte, daß es in zahlreichen Arbeiten von Lokal- und Landeshistorikern – man denke an Pernthaler und Schadelbauer, Santifaller, Huter und Stolz – seine Ergänzung und Fortsetzung gefunden hat.[17] Stichproben haben zudem erwiesen, daß von den Bearbeitern der »Archivberichte« selbst die älteren Bestände teilweise nur unvollständig erfaßt wurden und das in den Archiven Vorhandene weit über die damalige Aufnahme hinausgeht.[18]
Diese Mängel der Materialerfassung, die gleichsam im Entwurf der »Archivberichte« selbst angelegt waren, sind auch bisher aufgrund des weitgehenden Fehlens von Grundlagenforschung nur in Einzelfällen behoben. Das sollte dazu ermutigen, in voller Anerkennung der nicht hoch genug einzuschätzenden Pionierleistung Ottenthals und Redlichs langfristig eine Neubearbeitung und Revision der »Archivberichte« ins Auge zu fassen bzw. die in diese Richtung zielenden Maßnahmen aufeinander abzustimmen. Es versteht sich von selbst, daß sich ein solches, etwas utopisch anmutendes Vorhaben nur langfristig und auf der Grundlage eines tragfähigen Strukturkonzeptes realisieren läßt.

Wir konzentrieren uns in diesem Beitrag auf die kleineren kirchlichen Archive im Bereich Südtirols (Diözese Bozen-Brixen), die heute – nach Aufhebung der Kuratie- und Filialkirchen oder deren Erhebung zu Pfarreien – durchwegs an Pfarrsitzen untergebracht sind.[19] Die derzeitige territoriale Gliederung der Diözese weist 280 Pfarreien (mit ebenso vielen Archiven) aus, die in 28 Dekanaten zusammengefaßt sind.[20] Dieses kapillare Archivnetz ist ein ebenso eindrucksvolles wie problematisches Erbe der spätmittelalterlich-frühneuzeitlichen Kirchenorganisation in Tirol.

Seit der Erfassung durch die »Archivberichte« hat sich im niederkirchlichen Archivbereich wenig verändert. Die schon frühzeitig in Vorschlag gebrachten, teilweise untereinander konkurrierenden Archivschemata und Registraturanweisungen konnten sich nie richtig durchsetzen.[21] Die heutige Erfahrung zeigt, daß die meisten der Pfarrarchive infolge räumlicher Schwierigkeiten bzw. unter dem Wechsel der Aufbewahrung leiden, vielfach werden auch die eigentlichen Archivräume oder -kästen wahllos als Abstellplätze verwendet. Das größte Problem jedoch stellt die zunehmende Zahl an vakanten Pfarrhöfen dar, deren unbetreute Archive in konservatorischer und sicherheitstechnischer Hinsicht nur ungenügend geschützt sind. Ist hier bereits die Benützbarkeit der Archivalien nicht gewährleistet, so ist im Falle von unsachgemäßer »Entrümpelung«, Brand oder Diebstahl der Verlust an Kulturgut nicht wiedergutzumachen. Der planmäßige und wirksame Schutz dieser kirchlichen Archive, die immerhin zum Stammvermögen der Kirchen gehören, ist daher ein Gebot der Stunde. Aktuelle Schutzmaßnahmen scheinen eher von den Zufälligkeiten eines Widumumbaues bestimmt – der sicherlich gute Chancen für bessere Raumlösungen bietet, jedoch selten von einer gleichzeitigen Neuordnung des Kirchenarchives begleitet wird –, als von einem globalen Konzept kirchlicher Archivpflege geleitet, das sowohl die Aufbewahrung und Hinterlegung der Archivalien regelt wie deren wissenschaftliche Erschließung fördert.

Der Südtiroler Archivverwaltung bleibt aus kirchenrechtlichen Gründen und personalpolitischen Rücksichten ein umfassender Eingriff in die prekäre Situation verwehrt, selbst wenn die zahlreichen Beitragsvergaben durch die Südtiroler Landesregierung punktuell immer wieder die Inspektion und Repertorisierung kirchlicher Archive ermöglichen.[22] Prüft man die Gesetzeslage etwas genauer, so entsteht der Eindruck, daß hier ein Graubereich vorliegt, der freilich einige Handlungsspielräume zuläßt. Zwar obliegt laut Landesarchivverordnung dem Südtiroler Landesarchiv nur die Aufsicht über die Archive der öffentlichen örtlichen Körperschaften, wozu die Pfarreien nicht zählen.[23] Die Förderungsmaßnahmen des Landes greifen aber dennoch substantiell in den kirchlichen Archivbereich ein, da hier bauliche Sanierungsmaßnahmen, die Restaurierung von Archivalien sowie Ordnungs- und Erschließungsvorhaben eng verzahnt sind und diese Angebote von den Pfarren (und Klöstern) auch nachhaltig genützt werden.[24] Anderseits bestimmt das kanonische Recht in gültiger Fassung, daß die Pfarrarchive von den Pfarrinhabern sorgfältig zu führen, Bestandsverzeichnisse von Urkunden und Akten anzulegen sind (davon ist eine Ausfertigung im zuständigen Diözesanarchiv zu hinterlegen) und dies alles vom Diözesanbischof oder seinem Beauftragten zu visitieren ist.[25] Gemäß den Bestimmungen des italienischen Konkordats werden die Archive kirchlicher Einrichtungen als ein zur katholischen Kirche gehörendes öffentliches Eigentum mit geringerer Rechtsverbindlichkeit als das normale Staatseigentum eingestuft. Hier hat sich allerdings die Situation seit den im Jahre 1984 vorgenommenen Änderungen am Konkordat gebessert: das Prinzip der völligen Nichtinterferenz der beiden juristischen Sphären wurde eliminiert, es kam zu Vereinbarungen über eine Zusammenarbeit im Archivwesen (Art. 12 des Staatsgesetzes vom 25. März 1985, Nr. 121).[26]

Aus diesem – nur scheinbaren – Dilemma sollte die konzertierte Aktion der betroffenen Stellen ohne weiteres herausführen können. Der kulturelle Auftrag der Landesarchivverwaltung und die gesetzliche Verpflichtung der kirchlichen Stellen überschneiden sich im gemeinsamen Interesse am überlieferten Kulturgut. Es ist müßig, die äußerst positive Rolle des Diözesanarchives bei der Erschließung und Bereitstellung ihrer zentralen Bestände in der Brixner Hofburg (Hofarchiv, Ordinariatsarchiv) herauszustreichen. Ähnlich den Initiativen anderer Länder könnten die Kurie und ihr Diözesanarchiv federführend auch die Geschicke der peripheren kirchlichen Archivpflege in die Hand nehmen, dabei aber durchaus mit der Anschubhilfe des Landesarchives rechnen. Als analoge Beispiele ist hier auf die im Auftrag des Landesarchives erfolgte flächendeckende Verfilmung der Südtiroler Kirchenbücher sowie auf die großangelegte Erhebungsarbeit im Bereich der beweglichen Kunstgüter in den Kirchen des Landes zu verweisen. Durch die weitere Institutionalisierung der diözesanen Archivpflege und die verstärkte Zusammenarbeit von Landes- und Diözesanarchiv würde auch der hochsensible Bereich der kleineren kirchlichen Archive jene längst fällige Aufwertung erfahren, die ihrer historischen Bedeutung und wichtigen kulturellen Funktion für Lokal-, Diözesan- und Landesgeschichte gerecht wird.

In diesem Sinne sollte ein flächendeckender Archivplan mehrere Zielsetzungen verfolgen:

- Entwicklung einer Klassifikation für kirchliche Archive;
- weitere, »dichte« Erschließung des Materials, und zwar von Archiv und jüngerer Registratur, Publikation der Archivverzeichnisse;

– Berücksichtigung konservatorischer Aspekte, Notbergung gefährdeter Bestände und Hinterlegung an zentraler Stelle, Sicherheitsverfilmungen größeren Stils;
– entsprechende räumliche und personelle Dotierung des kirchlichen Zentralarchives, Einstellung qualifizierten Personals (Archivar/in des höheren Dienstes mit einschlägiger Spezialisierung und Praxiserfahrung) zur dauerhaften Sicherung des Standards der Einrichtung.

Anmerkungen

* Für die Herstellung der fotografischen Aufnahmen dieses Beitrages bin ich meinem Kollegen Alessandro Campaner zu herzlichem Dank verpflichtet.

[1] Emil von Ottenthal/Oswald Redlich, Archiv-Berichte aus Tirol, Bd. 1–4 (Mitteilungen der 3. [Archiv-]Sektion der k. k. Zentral-Kommission zur Erforschung und Erhaltung der Kunst- und historischen Denkmale 1, 3, 5, 7), Wien(-Leipzig) 1888–1912.

[2] So das programmatische Vorwort im 1. Band der »Archivberichte«.

[3] Siehe die biographischen Abrisse im Österreichischen Biographischen Lexikon, Bd. 7 (Ottenthaler von Ottenthal) und 8 (Redlich).

[4] Regulae Cancellariae Apostolicae. Die päpstlichen Kanzleiregeln von Johannes XXII. bis Nikolaus V., Innsbruck 1888, Neudruck Aalen 1968.

[5] Die Traditionsbücher des Hochstifts Brixen vom 10. bis in das 14. Jh. (Acta Tirolensia I), Innsbruck 1886, Neudruck Aalen 1973.

[6] Zur Geschichte des Innsbrucker Archivs Otto Stolz, Geschichte und Bestände des Staatlichen Archives (jetzt Landesregierungs-Archives) zu Innsbruck (Inventare österr. staatl. Archive 6), Wien 1938, zu Schönherr und Redlich 60 ff.

[7] Leo Santifaller, Oswald Redlich. Ein Nachruf, zugleich ein Beitrag zur Geschichte der Geschichtswissenschaft, Graz 1948, 45.

[8] Aus dem Nahbereich siehe die in ihrer Anlage verwandten Archivführer für Vorarlberg von Gebhard Fischer, Archiv-Berichte aus Vorarlberg. Jahresberichte des Vorarlberger Museumsvereines 35–40 (1896–1901) und für das Trentino von Albino Casetti, Guida storico-archivistica del Trentino, Trient 1961 (mit ausdrücklicher Berufung auf die Vorgaben Ottenthals und Redlichs, Einl. 12).

[9] Archivberichte 1, Vorwort der Bearbeiter.

[10] Archivberichte 4, Vorwort.

[11] Die Milieuschilderung von Wilhelm Erben, Meine erste Bekanntschaft mit Emil von Ottenthal. Schlern 6 (1925) 166–169 nennt noch Mitglieder des Instituts für österreichische Geschichtsforschung wie Berthold Bretholz, Viktor von Hofmann und Franz Wilhelm.

[12] Dank einer Mitteilung von P. Thomas Wieser konnten die Planeiler Archive doch noch in den Nachträgen von Bd. 4 publiziert werden.

[13] Die Tirolischen Weisthümer, Bd. 1–4, Wien 1875–1891.

[14] Die Privaturkunden des Mittelalters (Urkundenlehre 3), München-Berlin 1911, Neudruck München 1969.

[15] Rudolf Neck, Oswald Redlich und das österreichische Archivwesen. Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs 28 (1975) 378 ff.

[16] Stellvertretend – aus der Perspektive des erfahrenen Registrators kirchlicher Archive – Franz Siessl, Das Pfarrarchiv. Forschungen u. Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 10 (1913) 278.

[17] Eine rezente Zusammenstellung der seit den »Archivberichten« neubearbeiteten Kirchenarchive in Nord- und Südtirol bei Hannes Obermair (Bearb.), Die Urkunden des Dekanatsarchives Neumarkt (Südtirol) 1297–1841 (Schlern-Schriften 289), Innsbruck 1993, 23 f. – Wichtige Ergänzungen der »Archivberichte« bieten v. a. die zahlreichen Urkundenregesten von Otto Stolz, Die Ausbreitung des Deutschtums in Südtirol im Lichte der Urkunden, Bd. 1–4, München-Berlin 1927–1934.

[18] Beispiele sind das Kirchenarchiv Neumarkt, wo die systematische Neubearbeitung für die Zeit bis 1500 immerhin die vierfache Ausbeute erbrachte, s. Obermair, wie zuvor, 22, und das Propsteiarchiv Bozen, dessen neuerliche Erfassung bis 1500 die doppelte Bestandszahl an Urkunden feststellen konnte, s. Hannes Obermair, Die Bozner Archive des Mittelalters bis zum Jahr 1500. Grundlegung zu ihrer mediävistischen Aufarbeitung, Tl. 1, ungedr. phil. Diss., Innsbruck 1986, 458–540.

[19] Zur Neuregelung der Südtiroler Pfarreigrenzen Josef Michaeler, Änderung von Rechtsstrukturen in der Diözese Bozen-Brixen. In: Hans Paarhammer (Hg.), Kirchliches Finanzwesen in Österreich. Geld und Gut im Dienste der Seelsorge, Thaur 1989, 362 ff.

[20] Nach der letzten, 8. Ausgabe des Personal- und Ortsverzeichnisses der Diözese Bozen-Brixen mit Stand vom 1. September 1994, Bozen 1994, 92.

[21] Siehe Karl Böhm, Anleitung zur Ordnung von Pfarrarchiven (Mitteilungen aus dem Tiroler Landesarchiv 3), Innsbruck 1912; Michael Mayr, Zur Pflege der Pfarr- und Gemeindearchive. Forschungen u. Mitteilungen zur Geschichte Tirols und Vorarlbergs 10 (1913) 54–71; kontrovers dazu Siessl, Pfarrarchiv (wie Anm. 16), 275–280. Diese Bearbeitungsvorschläge wurden zuletzt geringfügig modifiziert von Anselm Sparber, Richtlinien über die Aufbewahrung und Ordnung von Pfarrarchiven. In: Priester-Konferenzblatt 69 (1958) 151–160, 174–184.

[22] Zur Organisation des Südtiroler Archivwesens Josef Nössing, Das Archivwesen in Südtirol. In: Südtiroler Landesdenkmalamt (Hg.), Denkmalpflege in Südtirol 1985, Bozen 1986, 283–297.

[23] Gesetz des Landes Südtirol vom 13. Dezember 1985, Nr. 17. – Zur italienischen Gesetzeslage neuerdings Gino Biadini, Archivi e chiese. Lineamenti di archivistica ecclesiastica e religiosa, Bologna 1989, zu den Pfarrarchiven 82 ff.

[24] Gesetzliche Grundlage für die Gewährung der Zuschüsse ist das Dekret des LH von Südtirol vom 24. September 1987, Nr. 19.

[25] Codex iuris canonici auctoritate Ioannis Pauli pp. II. promulgatus. Codex des kanonischen Rechtes. Lat.-dt. Ausgabe, 3. Aufl. Kevelaer 1989, can. 491 § 1 und 535 § 4.

[26] Hierzu Ugo Cova, Der Auswertungsauftrag der Archive in Italien. In: Der Archivar 47 (1994) 523–527.

Anhang

1. Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies (Obertal)

Inventar der Urkunden, Akten und Handschriften

Pfarre zur hl. Magdalena, ursprünglich mit dem rechten Talufer zur Pfarre Taisten gehörig, Kirche 1312 erwähnt (Archivberichte 3, 411 Nr. 2023), Kuratie 1677 errichtet, Auspfarrung 1891.
Pfarrer: Mag. Josef Leiter (seit 1993), 39030 St. Magdalena in Gsies, Obertal Nr. 9, Tel. 0474/94 81 17.
Archivstandort: Widum in St. Magdalena, Archivraum im ersten Stock (ca. 2 x 5 m, gewölbter feuersicherer Raum nordseitig mit vergittertem Fenster, innen mit Eisenlade versperrbar, brandsichere Archivtür aus Eisen, Estrich gegossen).
Erhaltungszustand: Die Archivalien, die bis Sommer 1994 in mehreren Holztruhen untergebracht waren, hatten teilweise Schäden durch Feuchtigkeit und Schimmelbefall erlitten, die durch Auslagerung und Trocknen des Bestandes weitgehend beseitigt werden konnten. Im August 1994 wurden die Archivalien neu verpackt und im offenen Holzregal des Archivraumes verstaut.
Ordnung und Registrierung des Archivs: Eine erste systematische Durchordnung des Archivs nahm bereits der durch seine späteren »Beiträge zur Geschichte der bf. Kirche Säben und Brixen« berühmte Franz Anton Sinnacher, Kurat in Obergsies 1800 bis 1809, vor. Er sortierte die Archivalien nach 17 Materien und verfaßte darüber ein vierseitiges Inventar. Auch die Urkunden und älteren Akten sind teilweise von seiner Hand beschriftet. Einer zweiten Registrierung in der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts lag ein Aktenschema von 27 Archivgruppen zugrunde. Auch diese Rubriken wurden auf die Archivalien übertragen. Die Urkunden und Akten wurden schließlich von Emil von Ottenthal im Rahmen seiner Aufnahmetätigkeit für die »Archivberichte« in summarischer Form verzeichnet (s. Lit.).
Aufnahme durch das Südtiroler Landesarchiv: 5. August 1994.
Lit.: Emil von Ottenthal/Oswald Redlich, Archiv-Berichte aus Tirol 3, Wien-Leipzig 1903, 444–445. – Georg Tinkhauser, Topographisch-historisch-statistische Beschreibung der Diöcese Brixen 1, Brixen 1851, 515–517.

Urkunden

1323 Dezember 28 ***(millesimo CCC° XXIIII°, in die innocencium).*** (1)
Frater Johannes Recrehensis eps., vicarius Const(anciensis) et Cur(iensis) ecclesiarum, rekonziliiert mit Vollmacht des *dns C(onradus) electus et confirmandus Brixinensis ecclesie eps.*, des *dns F(ridericus) summus prepositus* sowie des Domkapitels von Brixen den durch Blutvergießen entweihten Friedhof der *cappella ste. Marie Magdalene in Gesiez filia parrochialis ecclesie in Desten* und erteilt an den Weihetagen St. Maria Magdalena und Johannes evang. Ablaß von 40 Tagen. Der Aussteller kündigt sein Siegel an.
Initium: *Notum facimus universis.*
Orig. Perg. nördl., li 12,6/re 12,2 : 16,3 cm. – In dorso nur neuzeitliche Vermerke saec. XVIII und jünger.
Abhangendes Siegel des Ausstellers unter dem an 0,7 cm breitem, aus dem unteren Perg. Ende geschnittenem und auf sich selber umgebogenen Perg. Streifen, abgebrochen, 2,5 : 1,5 großes Fragment (hellbraunes Naturwachs) liegt bei, Umschrift zwischen Stableisten großteils ausgebrochen: [...]N EPI[...], n und e zeigen unziale Form.
Zur Datierung: Die Jahresangabe 1324 des Originals ist aufgrund des mittelalterlichen Jahresanfanges am 25. Dezember mit 1323 aufzulösen. – Zum Aussteller Bf. Johannes (Bischofssitz unermittelt), 1319–1333 Weihbischof von Konstanz, 1322–1323 auch in Chur, s. den biographischen Aufriß in: Helvetia Sacra I/2, Basel-Frankfurt/M. 1993, 508. Als Vikar der Stühle von Konstanz und Chur nahm Bf. Johannes die bischöflichen Funktionen des Brixner Elekten Konrad (von Klingenberg) wahr, da dieser während seiner kurzen Sedenzzeit 1322–1324 nie die Bischofskonsekration erhielt, vgl. Kassian Haid. Die Besetzung des Bistums Brixen in der Zeit von 1250 bis 1376 (Publ. d. Österr. Histor. Instituts in Rom 2), Wien-Leipzig 1912, 43.
Regest: AB 3, 444 Nr. 2250. – Erwähnt bei Franz Anton Sinnacher, Beiträge zur Geschichte der bf. Kirche Säben und Brixen in Tirol 5, Brixen 1827, 130 (mit irriger Jahresdatierung auf 1324).

(2)

1448 Mai 29 ***(die antepenultima mai), datum in Weltsperg.***

Johannes eps. Brixinensis setzt, da *quidam plebizani de plebe Taysten sub capella ste. Marie Magdalene in Geschiess parrochiali ecclesie storum. Jngenuini et Albuini pontificum ibidem in Taysten filiali iure subiecta* erklären, jene Kapelle sei von einem katholischen Bischof (*a catholico antistite*) geweiht, der Tag der Kirchweihe ihnen jedoch unbekannt, dieses Fest auf den Fronleichnamstag fest, verlegt es auf Bitten des Vikars und der gen. Pfarrleute dann auf den zweiten Sonntag nach Micheli und erteilt schließlich am Weihetag Ablaß von 40 Tagen. Der Aussteller kündigt sein Siegel an.

Initium: *Cum als. (alias ?) relatione.*

Orig. Perg. nördl., 20, 2 (+ 6,6 Plika): 36,2 cm. – In dorso Vermerke saec. XVIII und jünger.

Anhängendes Siegel des Ausstellers an 1,4 cm breitem Perg. Streifen, durch Einfachschnitt der Plikamitte gezogen, rotes Wachs, rund, *d* 2,8 cm, in hellbrauner Wachsschale; Bild: Bischofsfigur wachsend, Rechte zum Segen erhoben, in der Linken das Pedum, in Zweipaß gerahmt, stehend auf dem Bistumswappen rechts und Familienwappen links; Umschrift, teilweise zerpreßt: S IOHIS . EPI BRIX/[...]NA, in gotischen Minuskeln, Kürzungsstrich an h in Iohis und über pi in epi.

Regest: AB 3, 445 Nr. 2251.

(3)

1486 (4. Ind.) Juni 5, ***datum et actum Brixine in domo nre. solite habitacionis.***

Pres.: honorab. viris Johanne Rottmair et Johanne pistoris (!) clericis Frisingensis dioc. testibus. – Cristannus Turner in decretis licenc., in spiritualibus eccl. Brixinensis commissarius generalis, vidimiert die ihm von *Georgius Sawer plebanus in Taysten Brix. dioc.* im Orig. vorgewiesene Urk. von **1448 Mai 29** (= n. 2). Kündigt das *sigillum vicariatus curie Brixinensis* sowie die notarielle Beglaubigung durch seinen Notar *Erasmus Pugsinger de Burkhawsen clericus Saltzeburgensis dioc. publ. sacra imp. auct. not.* an. Unter dem Text notarielle Subscriptio (mit Notarszeichen) von Hand des Notars Pugsinger (nicht ident mit Texthand, die der Brixner bischöflichen Kanzlei angehören dürfte).

Initium: *Noverint universi et singuli.*

Orig. Perg. nördl., 29,6 (+ 5,7 Plika): 43,6 cm. – In dorso Vermerke saec. XVIII und jünger.

Anhängendes Siegel der Brixner Kurie an geflochtenen roten Schnüren, die durch zwei Schnitte der Plika gezogen und darunter einmal verknüpft sind, rotes Wachs, rund, *d* 2,9 cm, in hellbrauner Wachsschale; Bild: Lammwappen in Dreipaß; Umschrift zw. Stableisten: SIGILLUM . VICARIATUS * CURIE * BRIXINENSIS, in gotischen Minuskeln, s im Wortinnern lang.

Erwähnt in AB 3, 445 Nr. 2251 (zu 1498 !).

(4)

1488 September 28 ***(die dominica), datum et actum in ecclesia predca.*** **(= Magdalenenkirche in Gsies).**

Conradus eps. Bellinensis, dni Melchioris epi. Brixinensis in pontificalibus suffraganeus generalis, weiht das *corpus ecclesie filialis beate Marie Magdalene in Gsies plebis Tàsten Brixinensis dioc.* nach dem Ritus der römischen Kirche zu Ehren der Maria Magdalena zusammen mit dem rechten Seitenaltar zu Ehren der Hll. Erzengel Michael, Alle Engel und P. Silvester mart., dessen Reliquien er mit anderen im Altar verschließt, und erteilt an genannten Festtagen Ablaß von 40 Tagen. Der Aussteller kündigt sein Siegel an.

Initium: *Universis et singulis.*

Orig. Perg. nördl., 21, 8 (+ 7,6 Plika): 38,7 cm. – In dorso: *M(arie) Magdalene* (saec. XVI) und jüngere Vermerke.

Anhängendes Siegel des Ausstellers an weinroten Schnüren, durch zwei Schnitte der Plika gezogen und darunter verknüpft, rotes Wachs auf brauner Schale, spitzoval, 6,8 : 4,1 cm, stark beschädigt (Mittelpartie ausgebrochen); Bild: (stehender/thronender ?) Bischof unter gotischer Architektur (Baldachin), links das nach innen gekehrte Pedum; Umschrift auf gewundenem Band, teilweise weggebrochen: CONRADUS [...]/[...] BELLIN 1482, in gotischen Minuskeln, keine Kürzungszeichen erkennbar.

Regest: AB 3, 445 Nr. 2252.

(5)

1495 Oktober 17 ***(beschehen am samcztag nach sand Gallen tag).***

Rueprecht Hinterpruker in Geschies gesessen und *Dietreich Sumrer von Walen* stiften zu ihrem und ihrer Vorfahren und Nachkommen Seelenheil dem *gotzhaws sand Maria Magdalen kirchen in Geschies* ihren Zehent von einem Stück Erdreich 4 *äch* Acker gen. *di Geprait*, das der *Colman Pewntner auff Platten gesessen* innehat gegen Abgabe des Zehents an die gen. Kirche, gegen Abhaltung eines jährlichen Amtes. Grenzen des Gutes: 1. der Acker des *Taler* auch gen. *di Geprait*, 2. das Stück des *Colman Pewntner* gen. *das Wisel*, 3. unterh. Acker des Taler gen. *Trinkenwein*, 4. der *Gold aker* des *Widmayr*, 5. ein Stück des *Pewntners* gen. *die Kirtz*, 6. oberh. *die gemain*. Die Stifter verbinden sich den beiden *kirchpräbsten Martein Vnderstainer* und *Niclas Beber* zur Einhaltung der Stiftung *nach landes vnd wie solicher stifft recht ist.*

Siegelbitte an den *edlen vnd vesten Cristoff Wulfing landrichter zu Welsperg.* Zeugen der Siegelbitte: *Hanns Sultzperger, Hanns Kurtz, Jorg Wexelperger, all zu Toblach gesessen.*

Initium: *Bekennen offennlich an.*

Orig. Perg. nördl., 20,5 (+ 2,8 Plika): 33,5 cm. – In dorso Regest saec. XVII.

Anhängendes Siegel des C. Wulfinger an 1,1 cm breitem Perg. Streifen, durch Einfachschnitt der Plikamitte gezogen, erdbraunes NW in hellbrauner Schale, *d* 2,8 cm, Bild: Schild (Freiecke an rechter Oberstelle) mit Helm und Helmzier, Umschrift auf Band: S . KRISTOFF . / WÜLFING . 1491, in gotischen Minuskeln, gut erhalten.

Regest: AB 3, 445 Nr. 2253.

(6)

1500 März 25 ***(beschehn an vnser liebn frawen verkunung jn der vastn).***

Niclas Ortner korher zu Jnchingen vnd pharrer zu Nyderdorff als oberister kirchprest, Jörg Vnttermulner zu Zelln vntter Welsperg gesessen gewaltiger kirchprest, beide anstatt *Vnser lieben frawen kirchen zu Zelln vnter Welsperg* und mit Einwilligung der *nachparschafft*, verkaufen nach Landrecht dem *Martein Vntterstainer* und dem *Gillig Pachman*, beide Kirchpröpste der *sant Maria Magdellena kirchen in Gesies*, ewigen Jahrzins von 12 Pfund Bernern aus dem *Steghoff in Gesies* um 35½ Mark Tiroler Münze, deren Erhalt sie quittieren.

Siegelbitte an den *edlen vnd vesten Jörgen Gassel phleger auff dem Thurn.* Zeugen der Siegelbitte: *Kristan Huetter, Linhart Walch, Hans Schmyd alle drey zu Zelln.*

Initium: *Bechenen paide ainmuetigklichen.*

Orig. Perg. nördl., 23,5 (+ 3,3 Plika): 46,1 cm. – In dorso Vermerk saec. XVI (*Steghof*).

Anhängendes Siegel des J. Gassel an 1,1 cm breitem Perg. Streifen an Einfachschnitt der Plika, dunkelbraunes NW in heller Schale, *d* 3,3 cm, Bild: Schild (wachsendes Tier nach rechts, Gemse ?) mit Helm und Helmzier, Legende auf Band teilweise zerpreßt: IORG [...], in gotischen Minuskeln.

Fehlt AB 3.

(7)

1523 Mai 28, ***datum et actum in capella predca.*** **(= Sebastianskapelle in der St.-Maria-Magdalena-Kirche).**

Iohannes eps. Bellinensis, dni. Sebastiani epi. Brixinensis in pontificalibus suffraganeus generalis, weiht die neuerbaute *capella unacum altari in Gschsies sub limitibus parrochialis ecclesie storum. Jngenuini et Albuini in Taysten Brixinensis dyocesis* nach römischem Ritus zu Ehren der hl. Dreifaltigkeit, der Gottesmutter Maria und aller Heiligen und besonders des hl. Sebastian als *patronus principalis* sowie des hl. Anthonius, hinterlegt deren Reliquien im Altar, setzt die Kirchweihe mit dem Sonntag post Urbani fest und erteilt an gen. Feiertagen Ablaß von 40 Tagen. Kündigt sein Siegel an.

Initium: *Universitati vestre notum.*

Orig. Perg. nördl., 23,1 (+ 2,7 Plika): 27, 0 cm. – In dorso Vermerk saec. XVIII.

Anhängendes Siegel des Ausstellers an weinroten, gezopften Schnüren, durch zwei Schnitte der Plika gezogen und darunter verknüpft, rotes Wachs in hellbrauner Schale, spitzoval, 6,9 : 3,9 cm, teilweise abgebrochen; Bild: unter Renaissancearchitektur (Baldachin) thronender Bischof, links das nach außen gekehrte Pedum, darunter Wappen (auf kleinem Berg zwei nach oben ge-

schwungene, rechts gekrümmte Haken/Hörner); Umschrift zw. Stableisten, teilweise zerpreßt: SIGILLVM IOHANIS * /[...] BELLINEN * NO[...]/ 1514, Kapitalis.
Regest: AB 3, 445 Nr. 2254.

(8)

1602 März 5 (*khaußabröd* = Actum)/April 1 (*aufrichtung vnnd sigelpitung* = Datum), o. O.
Mathes Mesner bei sanct Maria Magdalena kirchen in Gsieß lanndtgerichts Welsperg mit Konsens des *Melchior Schwäbl pfarrer zu Taisten* verkauft schuldenhalber dem *Caspar Prugger Mayleuter in Gsieß* sein Freistiftgut *zum Mesner gehaissen* bei der St.-Magdalena-Kirche in Gsies und die Gerechtigkeit der Mühle, die dem *Gregori Pachman* zugehört, um 492 Gulden und 1 Taler *zu leutkhauf.*
Siegelbitte an Pfarrer M. Schwabl und *Caspar Troyer* Landrichter zu Welsberg. Zeugen der Kaufabrede: die Kirchpröpste *Niclas am Stain* und *Annthoni Lannzenperger, Anndree Vorderhueber, Gregori Pachman, Cann Moser Gschwendter;* der Siegelbitte: *Gregori Pachman, Peter am Rain, Wolfgang Wäckherle, all in Gsieß.*
Orig. Perg. nördl., an Perg. Streifen (Einfachschnitt an Plika) anhängendes Wappensiegel des M. Schwabl, braunes Wachs in Holzkapsel (MELCHIOR / SCHWABLL), das zweite Siegel des C. Troyer abgefallen (Schnitt vorhanden).

(9)

1678 März 14 (*abred* = Actum)/1680 August 12 (*aufricht vnnd sigelpitung* = Datum), o. O.
Die geßambte erßambe nachperschafft bei sannct Maria Magdalena in Oberthall Gßiesß lanndtgerichts Welsperg verkauft mit Einwilligung des Freistiftsherrn *Johann Baptista Grueber,* Pfarrers von Taisten, dem *mitnachper Thamas am Rain wirth in Oberthall* das *Mesnergut* bei der St.-Magdalena-Kirche um 800 rheinische Gulden.
Orig. Perg. nördl., an Perg. Streifen anh. Siegel des J. B. Grueber und des *Anndree von Freising*, Landrichter von Welsberg.

(10)

1683 Dezember 22, *beschechen die ratification in vnnserer residenz statt Brixen.*
Aufrichtung des *Curat Beneficii bey Sannct Maria Magdalena khürchen in Hinter Gsieß der pfarr Taisten: Paulin bischoff vnd reichsfürst zu Brixen* ratifiziert die von der Gsieser Nachbarschaft (1677) inaugurierte Kuraten-Stiftung an der Kirche St. Maria Magdalena in Gsies und regelt die näheren Bestimmungen (Pflichten, Einkünfte etc.).
Perg. Libell, 14 Bll., geb. in Perg. Umschlag, geh. mit den rotweißen geknüpften Seidenschnüren des anh. Bischofssiegels (rotes Wachs in Holzkapsel). – Beiliegend unbeglaubigte Pap. Abschrift saec. XIX.

(11)

1717 Juli 6, *actum bey sanct Maria Magdalena in Gsiesß.*
Nachlaßverwaltung (Vermögensabrechnung) des verst. *Simon am Rain mösner bei St. Maria Magdalena in Oberthall* vor dem Welsberger Landrichter *Niclauß Leiß von Paschpach.*
Orig. Pap. Fasz., in Folio, unfol., geh., unter der Petschaft des Landrichters N. Leis, abgefallen.

(12)

1735 Juni 30, *beschechen zu Ynsprugg.*
Franz Antoni graf Khuen zu Liechtenberg von Belasi, Gandegg und Englar, frhr. zu Alt- und Neu-Lambach, gerichtsherr zu Altenburg, röm. ks. u. kg. cammerer u. vice obrist jagermaister der V. und OÖ. landen, verleiht *von vice obrist jagermaister ambts*

der OÖ. hofcamer wegen der Nachbarschaft von St. Maria Magdalena in Gsies-Obertal einen öden Grund zur Erhaltung des Mesners gegen Jahrzins von 6 Kreuzern, ab 1736 an das Obereinnehmeramt Toblach zu entrichten.
Orig. Perg. nördl., unterm anh. Siegel des Ausstellers (rotes Wachs in Holzkapsel, Typar weggebrochen).

Literalien und Akten

1. Repertorien

F. A. Sinnacher (saec. XIX/in.), nach 17 Materien geordnet, in Quart, Pap., 4 Bll.

Archivverzeichnis saec. XIX/2, 27 Materien, in Folio, Pap., 4 Bll.

2. Urbare und Steuerbücher

1607–1626, *Sannct Maria Magdalena kirch in Gsies vrbari der affterzins 1607*, protokollarisch weitergeführt bis 1626, in Quart, Pap., unfol., geb. in Perg. (fragm. Urkunde von ca. 1600 mit Lokalbezug)

1613–1712, *Des Gotshaus der Maria Magdalena in Gsies im Oberthal raitsregister vnd vrbarium, angefangen den 21. tag monats juni anno 1613,* protokollarisch fortgesetzt bis 1712, in Quart, Pap., geb. in Perg. (vernähte liturg. Fragmente saec. XIV)

1626–1645, in Quart, Pap., unfol., geb. in Perg. (fragm. Urkunde ca. 1600 mit Lokalbezug)

1646–1656, in Quart, Pap., 62 Bll., geb. in hellrotes Perg., geh. mit dem anh. Siegel des Frhr. Siegmund von Welsberg

1657–1686, in Folio, Pap., 84 Bll., geb. in hellbraunes Perg.

1687–1731, in Folio, Pap., 82 Bll., geb. in weißes Perg.

1732–1794, in Folio, Pap., 170 Bll., geb. in helles Perg.

1795, in Folio, Pap., 72 Bll., geb. in Halbleder, hellgrüne Schließen, Feuchtigkeitsschäden

1812–1840, *Urbarium für einen jeweiligen Curaten zu St. Martin in Gsies*, in Quart, Pap., unfol., geb. in braunes Halbleder

1840, *Urbarium* (Georgi-Steuer, Schmalz, Seegenhühner, Holz, Geldeinkünfte der Kuratiekirchen St. Magdalena und Pichl), in Folio, Pap., unfol., modern geb.

1841–1862, *Urbarium für einen jeweiligen Curaten in St. Martin in Gsies*, in Quart, Pap., 131 gez. Ss., geb. in Halbleder

Steuerbuch für St. Magdalena Oberthal **1849** (vereinigte Rustikal- und Dominicalsteuer lt. Patent v. 7. Sept. 1848), Pap., in Folio, unfol., Eintragungen auf Vordruck, in Halbleder geb., Titelvignette

Steuerbuch für St. Magdalena Niederthal **1849** (wie zuvor), Pap., in Folio, unfol., Eintragungen auf Vordruck, in Halbleder geb., Titelvignette

1863–1878, *Inventarium der Einkünfte der Curatie-Pfründe von St. Martin in Gsies nebst Anhang der Einkünfte des Hilfspriesters,* in Quart, Pap., 76 gez. Bll., geb. in Halbleder

3. Kirchpropstrechnungen

1497–1612 (protokollarische Eintragungen), unfol., ca. 150 Bll., in Schmalfolio, in Perg. Umschlag geh., erste Bll. an den Ecken abgestoßen. – Beiliegend Liste der Gsieser Kirchpröpste 1497–1545, aus der KP-Rechnung kompiliert, Pap. saec. XIX.

1613–1789, in Quart, Pap., unfol., geh.

1713–1750, *Khyrchen raith puech,* in Folio, Pap., unfol., geb. in helles Perg.

1751–1859, *Kirchen raithungs puech,* in Folio, Pap., unfol., geb. in braunes Leder, streicheisenverziert, ab 1805 lose Einlagen

4. Geschichtliche Handschriften, Liturgika, Musikalien

Geschichte der Kuratie und Abschrift der ältesten Urkunden, von F. A. Sinnacher in das Taufbuch eingetragen

Kirchenkalender für die löbl. Kuratiekirche zu St. Maria Magdalena in Obergsieß von Kurat Franz Anton Sinnacher (Autograph), 1804, in Quart, Pap., 72 pag., in Halbleder geb.

Geistliche Lieder von F. A. Sinnacher saec. XIX/in., Pap. Heft in Quart, marmorierter Umschlag

Liederbücher für bestimmte Abschnitte des Kirchenjahres saec. XIX

Geistliches Gesangbuch für Johann Stainmair zu Vorderbruggen, Des. Jac. Lamp 1838, in Quart, Pap., 132 Bll., geb. in braunes Leder

Geistliche Gesänge zur heiligen Meß-, dann auf alle Fest- und Feyertage des Herrn, für den Kirchen-Vorsinger im Oberthal Gsies Johann Stainmayr, Mitte 19. Jh., in Quart, 216 pag., geb. in braunes Leder

Predigtbücher 1901–1978, mehrere Bände

5. Kanonische Bücher (Matriken) und Eheakten

Taufbücher seit **1677**

Ehebücher seit **1678**

Sterbebücher seit **1678** (Kinder 1785–1827)

Firmregister seit **1769**

Familienregister seit **1682**

Protokoll der Braut-Prüfungen **1857–1929**, in Folio, Pap., unfol., geb. in Halbleder

6. Akten

Verordnungen des Ordinariates seit 1759

Conti über verschiedene Kirchenparamente seit 1695

Prozesse und verschiedene Akten 18. Jh.

Musterkarte von Seidenstoffen mit beigesetzten Preisen 18. Jh.

Mesnerakten, enthaltend Urkunden und Abschriften saec. XVII–XX (darunter Originale von 1678 und 1680), Aktenmappe in Halbleder

Rechnungen des Pfarr-Armenfonds 1865–1919, 1 Paket

Rechnungsbücher und -akten saec. XIX/2 und XX/1

Vermögensakten, u. a. Faszikel Erkenntnisse der Bezirkskommission Welsberg in Grundentlastungsangelegenheiten 1850, betr. Gsieser Güter

Gestionsprotokolle (Einlaufregister) der Pfarre St. Magdalena 1912–1946, 1947–1989, in Folio, geb. in Halbleder bzw. Leinen

Seelen-Zahl in der löbl. Kuratie-Gemeinde zu St. Maria Magdalena in Obergsieß 1803–1912 (Volkszählungen), in Folio, Pap., unfol., geb. in Halbleder

Seelen-Bitten in der Curatie St. Magdalena in Gsieß (Verzeichnis der Seelämter), undat., Mitte bis Ende 19. Jh., in Folio, Pap., geb. in Halbleder

Mitglieder-Verzeichnis der Bruderschaften zum Herzen Jesu, Herzen Mariae, Christenlehre und Rosenkranz in St. Magdalena 1852–1964, in Folio, Pap., geb. in Halbleder

Chronik der Seraphischen Drittordensgemeinde St. Magdalena Obergsies, errichtet am 25. März 1922, fortgesetzt bis 1969, in Folio, Pap., geb. in Halbleder

Bund-Buch der verbundenen Jünglinge und Jungfrauen in der Kuratiekirche St. Magdalena im Thale Gsieß 1811–1949, in Quart, Pap., geb. in Halbleder

Verzeichnis der verbündeten Ehemänner 1874-1953, in Quart, Pap., geb. in Halbleder

7. Drucke

Concordantiae bibliorum sacrorum emendatae jussu Sixti V. pp., Venedig: Nicolaus Pezzana 1687, in Folio, 1030 pag., geb. in helles Leder über Holz mit Schließen

Biblia sacra vulgatae editionis auct. Sixti V. et Clementis VIII. pp. recognita latino-germanica oder Latein-teutsche Bibel (AT und NT), Augspurg: Johann Strötter u. Sohn 1730, in Folio, ca. 1500 pag., geb. in hellbraunes Leder über Holz mit Schließen

Sebastian Baader (CanReg Stift Wengen in Ulm), *Der spanische Prediger auf teutscher Cantzel, das ist Lehr- und Concept-reicher Predigen 2. Theil ... aus dem hw. Herrn Herrn Josepho de Barzia et Zambrana Bischoffen zu Cadix etc.*, Augspurg: Philipp Jacob Veith 1745, 300 u. 288 pag., in Folio, geb. in braunes Leder mit Schließen

2. Pfarrarchiv St. Martin in Gsies (Niedertal)

Inventar der Urkunden, Akten und Handschriften

Pfarre zum hl. Martin, 1425 und 1467 erwähnt (wie unten), kirchlich früher zur Pfarre Toblach gehörig, 1598 eigene Kuratie errichtet, 1891 Auspfarrung, heute nach St. Magdalena/Obergsies zuständig (s. dort).
Archivstandort: Die Archivalien sind im Pfarrhof von St. Martin in einem nordostseitigen, feuersicheren und trockenen Raum des ersten Stocks untergebracht. Hier befinden sich auch die Kirchenparamente und -geräte. Das Archivmaterial befindet sich in einem hölzernen Archivschrank, dessen vier unterste Fächer die älteren Urkunden und Literalien enthalten, während die Matrikenbücher und jüngeren Eheakten in einem zweiten Schrank desselben Raumes untergebracht sind.
Der Erhaltungszustand der Archivalien ist tadellos.
Archivordnung: Keine Inventare vorhanden. Der Urkunden- und Aktenbestand wurde von Emil von Ottenthal in den »Archivberichten« kurz verzeichnet (s. Lit.).
Aufnahme durch das Südtiroler Landesarchiv: 12. August 1994.
Lit.: Emil von Ottenthal/Oswald Redlich, Archiv-Berichte aus Tirol 3, Wien-Leipzig 1903, 463. – Georg Tinkhauser, Topographisch-historisch-statistische Beschreibung der Diöcese Brixen 1, Brixen 1851, 499–501.

Urkunden

(1)

1425 April 24 (*an sand Jörgen tag des heyligen martrers*), geschehen zu Toblag.
Hanns Schwab, graff Hainreichs graff ze Gorcz vnd ze Tyrol richter ze Welsperg vnd amptman vnd richter des gotshawss von Freysing ze Innching, trägt auf Bitte der Parteien den Streit zwischen der Nachbarschaft in *sand Marteins oblay* und dem dortigen Mesner *Chan (Chann)*, welcher das Mesneramt in Unwillen mit der Nachbarschaft aufgab, aber den Zehent von dem zu selbem gehörigen *Chanhof* zurückbehalten wollte, nach Rat der ältesten Nachbarn gütlich aus.
Zeugen: *herr Caspar Placzoler techant ze Jnnching, herr Mathe chorherr daselbs, Peter Arnolt, Jorg Nolt, Vlreich Churcz, all drey gesessen zu Toblag.*
Orig. Perg. nördl., 18,0 (+ 1,9 Plika): 28,4 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des Ausstellers, abgefallen.
Regest: AB 3, 463 Nr. 2334.

(2)

1467 Mai 18 (*am mantag in den phingstueirtagen*), o. O.
Sigmund vnd Jörig geprüder die Moser in Geschies verkaufen den Kirchpröpsten von *S. Martein in Geschies, Hans Hueber vnd Niclas am Stainach*, das Wiesengut *am Greutten zu Zell* (Welsberg) *ob dem San* um 11 Mark 8 Pfund Berner Meraner Münze.
Siegelbitte an den *edlen vnd vesten Oswald vonn Welsperg*. Zeugen der Siegelbitte: *Jorig Planer, Dietreich Haczennperger, Hanns Hueter, all drey gesessen zu Zell vnter Welsperg.*
Orig. Perg. nördl., 22,4 (+ 4,5 Plika): 29,0 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des Oswald von Welsberg, braunes Naturwachs, *d* 2,7 cm; Bild: stehender Schild (gespalten und geteilt) mit Helm und Helmzier; Umschrift zwischen Stableisten: OSWALT . VON . WELSPERG, in gotischen Minuskeln.
Regest: AB 3, 463 Nr. 2335 (zu Mai 17).

(3)

1475 Juli 30 (*am suntag nach Jacobi*), o. O.
Primus Strigel zu Toblach verkauft dem *Peter Grueber* und Erben ein Stück Erdreich *auff Niderdorffer veld zu Prunnach enhalb S. Maria Magdalen* mit gen. Grenzen (östl. *des Newbirtz aker,* südl. *des Caspar Lampen aker*, westl. *dy gmain gen. das Prändel*).
Siegelbitte an *Andre Arnolt von Toblach*. Zeugen der Siegelbitte: *Cristan Mulner, Hainreich Krell, Linhart Buerer, all drey zu Niderndorff gesessen.*
Orig. Perg. nördl., 17,9 (+ 2,7 Plika): 26,2 cm, anhängendes Siegel des A. Arnolt von Toblach an Perg. Streifen, braunes Naturwachs, *d* 2,8 cm, Bild: stehender Schild (Kugel auf freiem Schildfeld) mit Helm und Helmzier; Umschrift zwischen Stableisten: S . ANDRE . ARNOLT, in gotischen Minuskeln. – Zeugenreihe und Datierung von Schreiberhand mit dunklerer Tinte nachgetragen.
Regest: AB 3, 463 Nr. 2336.

(4)

1491 März 11 (*am freitag vor mitterfasten*), o. O.
Hainreich Planer czue Czell vnder Welsperg verkauft dem *Kilian Hintner* und *Wastian Kircher* als Kirchpröpsten von St. Martin in Gsies Getreidezinse aus dem *Steghoff in Geschies in sand Maria Magdalen oblat* um 40 Mark Berner Meraner Münze.
Zeugen der Siegelbitte: *Sigmund Zachrer, Sigmund schuelmaister, Paul Troyer, all zu Toblach.*

Orig. Perg. nördl., 22,7 (+ 2,7 Plika): 29,2 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des *Hans Schwab lanndrichter zu Welsperg*, braunes Naturwachs, *d* 2,6 cm, Bild: stehender Schild (Fadenkreuz von vier fünfblättrigen Blüten bewinkelt) mit Helm und Helmzier; Umschrift auf Band: HANS / SCHWAB, in gotischen Minuskeln.
Fehlt AB.

(5)

1496 März 7 (*am montag vor sant Gregoryenn tag*), o. O.
Peter Morer von Aufkirchen pfleger auf V°ttenheim als Prokurator der *Magdalena Wilhallm hausfraw Ypphofers burgers zu Ynnspruck* verkauft dem *Hanns Tolld am Steinach* und *Peter Schenck zu Oberplanncken* als Kirchpröpsten der *sannt Marteins kirchen in Gsiess Toblacher pfarr* diverse Gülten, die *Hanns Schuster zu Niderdorff* und andere reichen, um 75 Mark, 5 Pfd. Berner. – Ohne Zeugenreihe.
Orig. Perg. nördl., 29,8 (+ 3,4 Plika): 40,0 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des Ausstellers, braunes Naturwachs, *d* 2,9 cm, Typar stark zerstört (Schild mit Mohrenkopf nach rechts).
Fehlt AB.

(6)

1512 Dezember 8 (*an vnnser lieben frauen tag der emphahung*), o. O.
Hanns Schwingshäkl jnn Gesies und *Elspet*, Witwe nach *Cristan Stainer*, verkaufen den Kirchpröpsten von St. Martin in Gsies Geldzins aus dem *Weber guet am Stainach in Gesies*.
Zeugen der Siegelbitte: *Vlrich Vistaler, Anntoni Schneider, Cristoff Klemer, all zw Toblach gesessen.*
Orig. Perg. nördl., 22,6 (+ 1,8 Plika): 30 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des *Sebastian Arnolt von Toblach*, dunkelbraunes Naturwachs, *d* 2,8 cm; Bild: stehender Schild (Kugel auf freiem Feld) mit Helm und Helmzier, Umschrift auf Band zerpreßt.

(7)

1519 Juni 16 (*am phintztag nach Vitti Modesti*), o. O.
Cristann Lanntz jnn Gesies verkauft seine Rechte auf *das Rust paw in Gesies*, das *Jacob vnd Jorg dy Rusten* vom Heiliggeistspital *zue Luentz* als Grundherrn innehaben und bauen, dem *Petter Reyer* und *Thomas Stainer* Kirchpröpsten von St. Martin in Gsies.
Zeugen der Siegelbitte: *Sigmundt Kurtz, Linhardt Karl, Wolffgang Höllenstainer, alle drey zu Toblach gesessenn.*
Orig. Perg. nördl., 25,2 (+ 2,9 Plika): 37,0 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des *Sebastian Arnolt zue Toblach gerichts verbeser des landtgerichts Welsperg.*

(8)

1530 Mai 16 (*am sontag nach sant Pangrazien tag*), o. O.
Die Gebrüder *Lyenhartt* und *Marten Staener zu Oberplankhen in Gesies* verkaufen den Kirchpröpsten von St. Martin in Gsies Naturalzinse aus dem halben *Queir guet jn Gesies zu Puhell* (= Pichl) *an der wyssen*.
Zeugen der Siegelbitte: *Sigmondt Käler zu Niderdorff, Cristan Steger, Alex Kerpacher, Pangratz Vnderstaener, all in Gesies gesessen.*
Orig. Perg. nördl., 32,5 (+ 3,6 Plika): 31,3 cm, an Perg. Streifen anhängendes Siegel des *Jacob Tasser* Landrichter zu Welsberg, Hauptmann auf *Peutlstain* des *Crystoff Herwst* und Pfleger zu Toblach (Schild gespalten mit zwei Tannen).

(9)

1597 Juni 7, o. O.

Anndree vnd Georg vater vnd son die Kerpacher zu Niderdorf lanndtgerichts Welßperg sessig erteilen dem *Sebastian Moser zu Niderdorf* und seiner Ehefrau *Magdalena Gröberinsteiner* als Kirchpröpsten der St.-Martins-Kirche in Gsies Revers über das ihnen verliehene Viertel Baurecht einer *huebe zu Niderdorf* und ihrem Zubehör an Grund *in Prenngrueben, zu Seellanndt, auf der Hirben, zu Oberkhirchen, in der Gebrait, am Hochsweg* und *aufn Nockh* gegen jährlichen Grundzins von 3 Schot Korn, 1 Pfund Kreuzer, 1 Kitz, 6 Hühner und 60 Eier.

Zeugen der Siegelbitte: *Georg Tratter anwaldt zu Zell, Daniel Troyer gegenschreiber, Hannß Harmb, die bed zu Toblach, Cann Moser Gschwenndter in Gsieß.*

Orig. Perg. nördl., an Perg. Streifen anhängendes Siegel des *Caspar Troyer lanndtrichter zu Welsperg.*

(10)

1598 Mai 20, *Inticæ* (Actum) – Juni 22, *inn vnnserer statt Brixen* (Datum).

Andreas der röm(ischen) kirchen cardinal von Össterreich, bischoff zu Constantz vnd Brichsen etc. erhebt auf Bitten der Deputierten der beiden Oblaien bei St. Martin in Gsies (*Michael Chann, Caspar am Hof, Caspar Stainer und Hanns Moser*) diese Kirche aufgrund ihrer großen Entfernung zum Pfarrsitz Toblach, insbesondere wegen der Beschwernisse im Winter, zur Kuratie mit eigenem Benefiziaten (Kaplan), dessen Ernennung der Pfarre Toblach mit Konsens des Brixner Ordinarius und Rat des Kapitels zu Innichen zusteht, legt die Pflichten des Kuraten fest und verzeichnet dessen Einkünfte.

Orig. Perg. Libell, 13 Bll., geh. in roten Perg. Umschlag, unter den an rotweißen Seidenschnüren anhängenden Siegeln des Ausstellers, des Kapitels zu Innichen (abgefallen) und des *Caspar Troyer*, Landrichters zu Welsberg. – Beiliegend unbeglaubigte dt. Übersetzung saec. XIX.

(11)

1692 September 13 (idus septembris), *datum Rome apud sanctam Mariam maiorem.*

Papst Innozenz (XII.) erteilt den Mitgliedern der an der *ecclesia sancti Martini loci Gsies Brixinensis diocesis* neu gegründeten *confratenitas sub invocacione Jesus, Marie (et) Joseph* an genannten Festtagen und unter genannten Bedingungen Ablaß von sieben Jahren *et totidem quadragenas.*

Orig. Perg. südl., 41,7 (+ 8,6 Plika): 63,5 cm, an rotgelben Seidenschnüren anhängende Bleibulle (Avers: INNOCENTIVS PAPA XII., Revers mit Apostelstempel). Diverse Kanzleivermerke, u. a. an der Plika links außen Schreibervermerk: *D. Vecchis*, an der Plika rechts unten: *332* (Taxvermerk ?), in dorso Registraturvermerk: *Reg^ta cam. apca. Petrus Palmerius sec.*

Literalien und Akten

1. Urbare

Urbarialrechnungen von 1530 an fast ununterbrochen, darunter:

1530–1575, *Das vrbar sandt Marten kyrche angeffangen jm XXX. jar,* protokollarisch fortgesetzt bis 1575, in Folio, Pap., unfol., ca. 150 Bll., geb. in hellen Perg. Umschlag mit drei Lederbünden, mittlerer als Schließe verlängert, gut erhalten

1599–1617, *Affter oder jnteresse zinß von sannct Marthins kirchen in Gsieß*, in Folio, Pap., unfol., geb. in Perg. Umschlag

1655–1742, wie zuvor, in Folio, Pap., 173 Bll., geb. in Perg. Umschlag

1694 August 27, *Vrbäry zu sanct Marthins gotshauß in Gsiess,* Urbarauszug auf 4 kleinformatigen Perg. Blättern (12 : 14,5 cm), geh.

2. Kirchpropstrechnungen

1577–1632, protokollarisch geführt, in Folio, Pap., unfol., ca. 250 Bll., geb. in braunes Leder

1633–1775, in Folio, Pap., unfol., ca. 300 Bll., geb. in Perg. Umschlag (liturg. Fragment saec. XV), Lederschließen

1728, in Folio, Pap., 7 Bll., geh.

1823–1833, in Folio, Pap., 12 Bll.

3. Geschichtliche Handschriften

Kirchenkalender mit Verzeichnis der Verrichtungen des Kuraten **1598**, Perg. Libell, in Folio, 10 Bll., geb. in Perg. Umschlag, schön ausgeführt im Wechsel von Kapitalis und Fraktur, mit zahlreichen Rubrizierungen

4. Kanonische Bücher (Matriken)

Taufbücher seit **1599**

Ehebücher seit **1600**

Sterbebücher seit **1590**

Firmregister seit **1680**

Illegitimenregister **1750–1783**

Familienregister seit **1764**

5. Akten

Gesuche der Oblei St. Martin in Gsies an das Kapitel in Innichen betr. längere Anwesenheit eines Kaplans und Antwortschreiben, 1565 Juni 20 – 1566 Juli 6, in Folio, Pap.

Eberhard Prey, Dekan des Stiftes Innichen, ersucht auf Bitten der Pfarrleute in Gsies den Brixner Generalvikar um Bestellung eines eigenen Priesters in Gsies, 1590 o. T., in Folio, Konzept Pap., 2 Bll.

Zahlreiche Schuldbriefe und Reverse für die St.-Martins-Kirche, saec. XVII–XIX, Pap.

Gregory Amhoff zu Durnwald in Gsieß stiftet und dotiert die Mariahilf-Kapelle in Durnwald, Pfarre Toblach, 1690 Juni 4, unbeglaubigte Pap. Abschrift, 2 Bll.

Rechnungen Graßmayr wg. diverser Glockengüsse und Berichte über deren Weihen, saec. XVIII/1–XX, Pap.

Verlassenschaftsabhandlung nach Blasius Khann ddo. 1735 Mai 23, Wirt in Gsies, in Folio, Pap., 18. Bll., geh.

Reliquienauthentiken und Altarweihen saec. XVIII–XIX

Korrespondenzen mit dem Kapitel von Innichen betr. Patronat, Schule und Widumsneubau in St. Martin, saec. XIX/1

Currenda, die Schule betreffend, 1823–1842, in Quart, Pap., unfol., geh.

Akten der Pfarrkanzlei, Korrespondenzen und Rechnungen 19.–20. Jh.

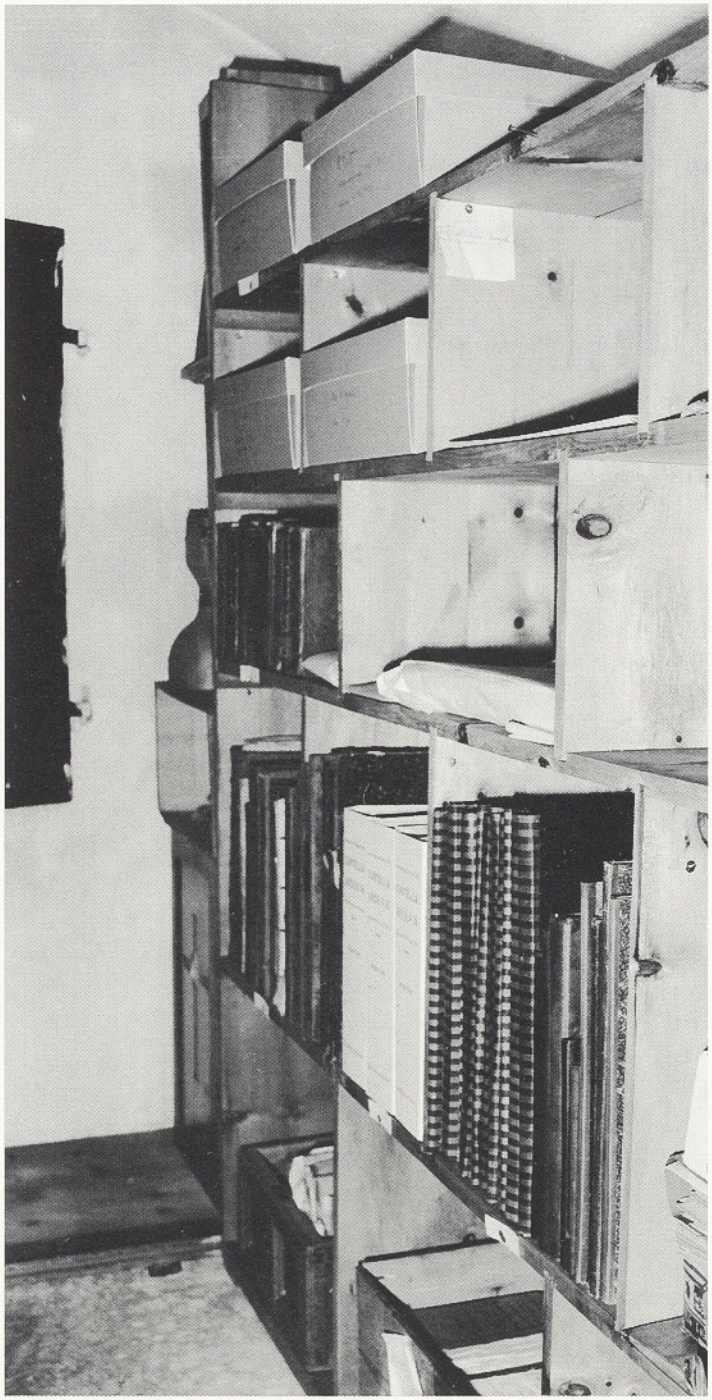


Abb. 1: Archivraum von St. Magdalena in Gsies

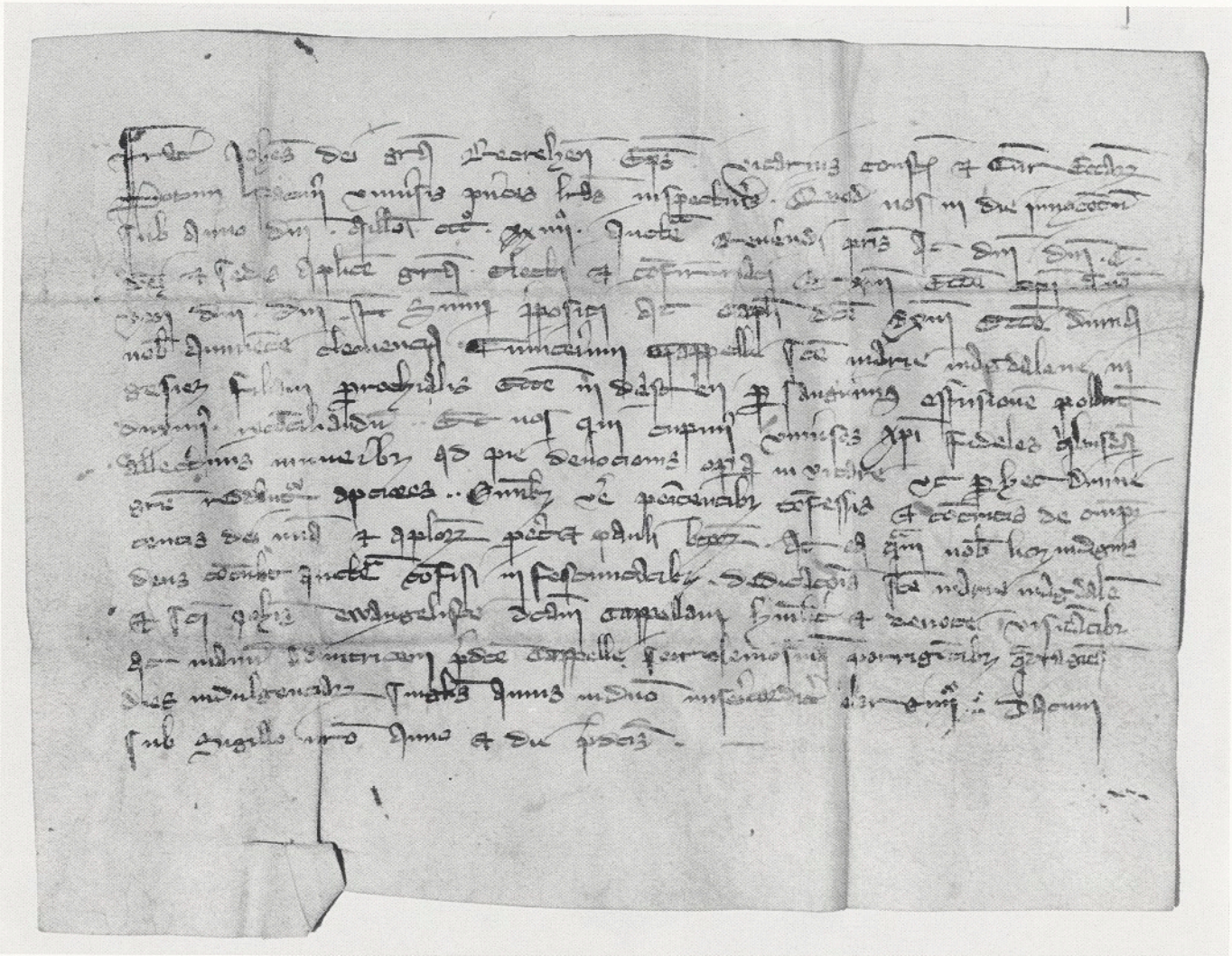
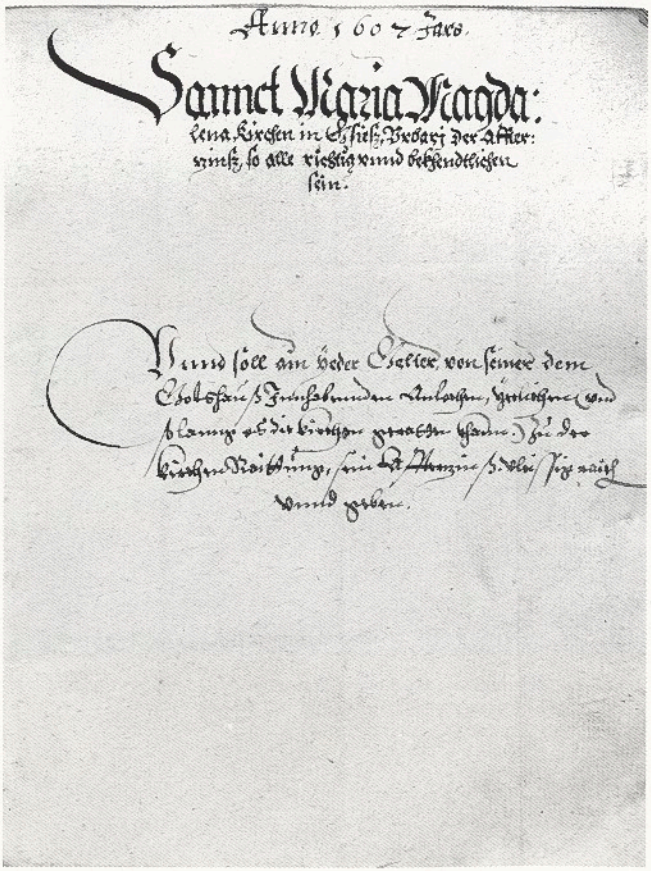


Abb. 2: Urkunde von 1323 Dezember 28 (Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies)



Abb. 3: Urkunde von 1448 September 28 (Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies)



Anno 1607 Jars.

Sannct Vlgeia Magda:

lena Kirchen in Eyrich, Brixn Der Alter:
zimb, so alle vierzig vnnd Behendleichen
sein.

Vnnd solle am Vedes Sarter von seiner dem
Schlosser S. Frischahnden Anlagen, Heuschnee vnd
Blamy ab die Kirchen gnaden Hand Hr. der
Kirchen Raitung, sein Dt Anzeig S. Olie, Fig zaig
vnnd geben.

Abb. 4: Kirchenurbar von St. Magdalena 1607–1626, fol. 1r (Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies)

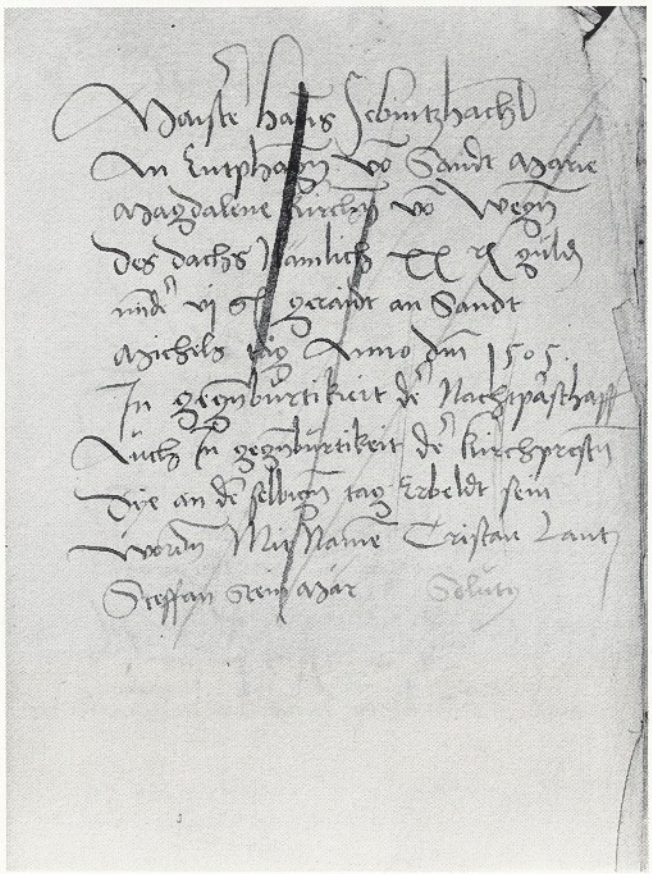


Abb. 5: Kirchpropstrechnung von St. Magdalena 1497–1612, Eintrag von 1505, fol. 2r (Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies)

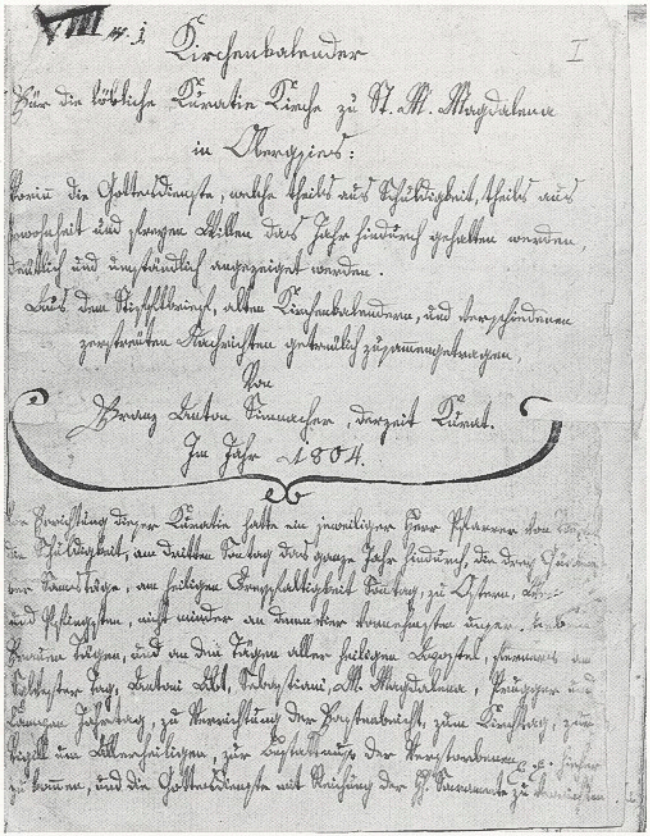


Abb. 6: Kirchenkalender der Kuratie St. Magdalena, Autograph F. A. Sinnacher, 1804 (Pfarrarchiv St. Magdalena in Gsies)



Abb. 7: Vorsingbuch des Johann Steinmayr, Mitte 19. Jahrhundert, Frontispiz (Pfarrarchiv St. Magdalena Gsies)



Abb. 8: Archivschrank von St. Martin in Gsies, 19. Jahrhundert

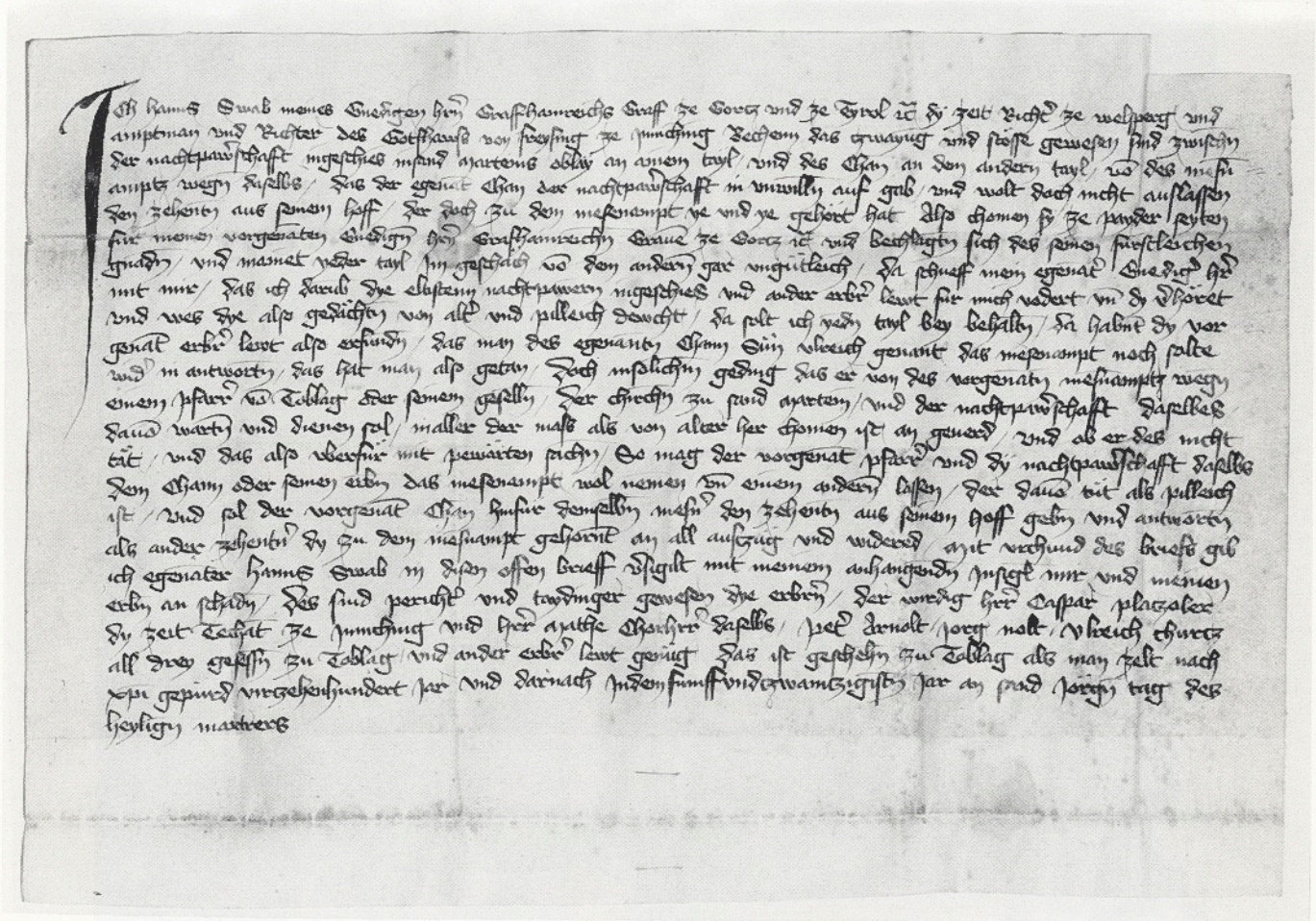


Abb. 9: Urkunde von 1425 April 24 (Pfarrarchiv St. Martin in Gsies)

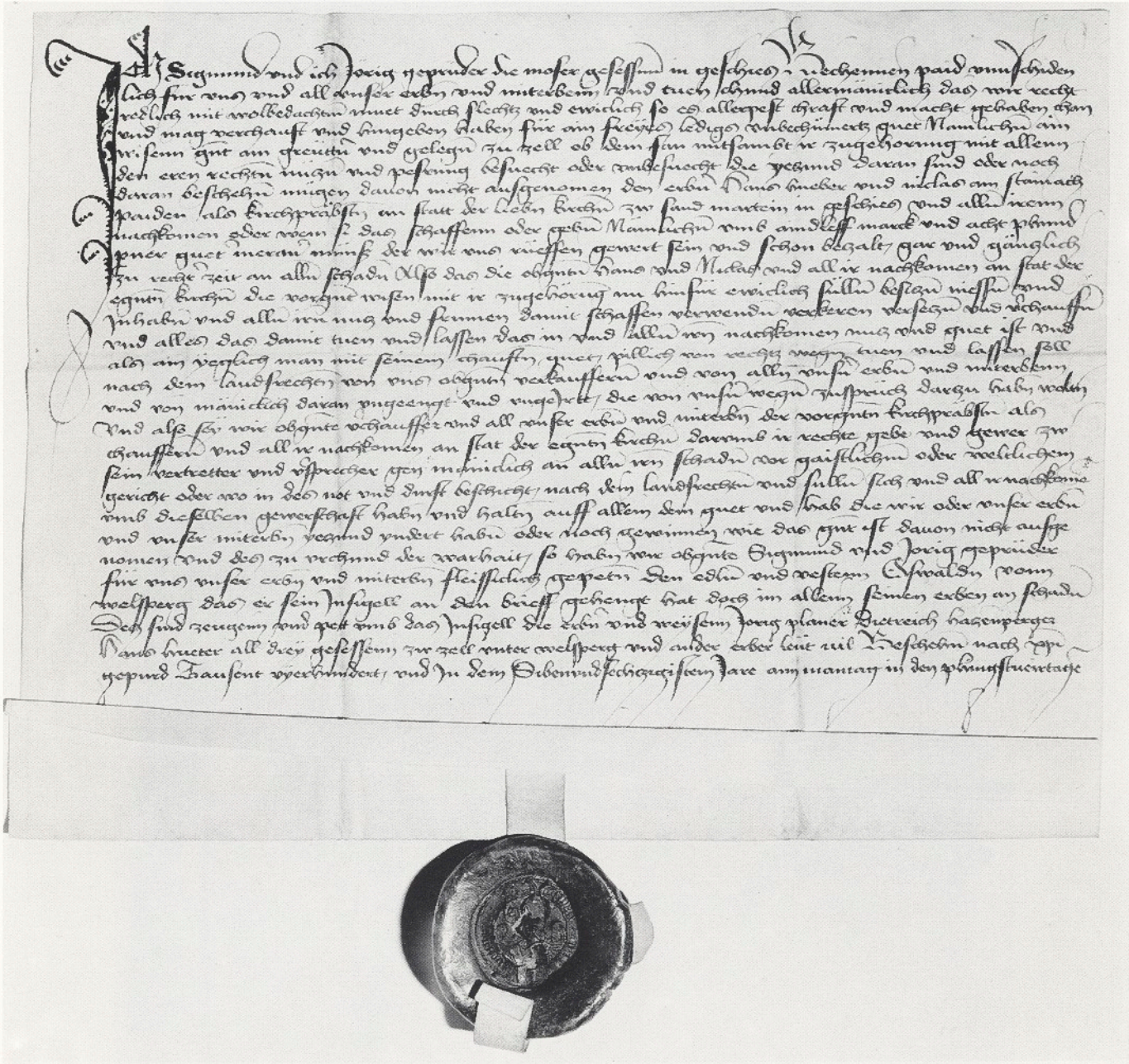


Abb. 10: Urkunde von 1467 Mai 18 (Pfarrarchiv St. Martin in Gsies)

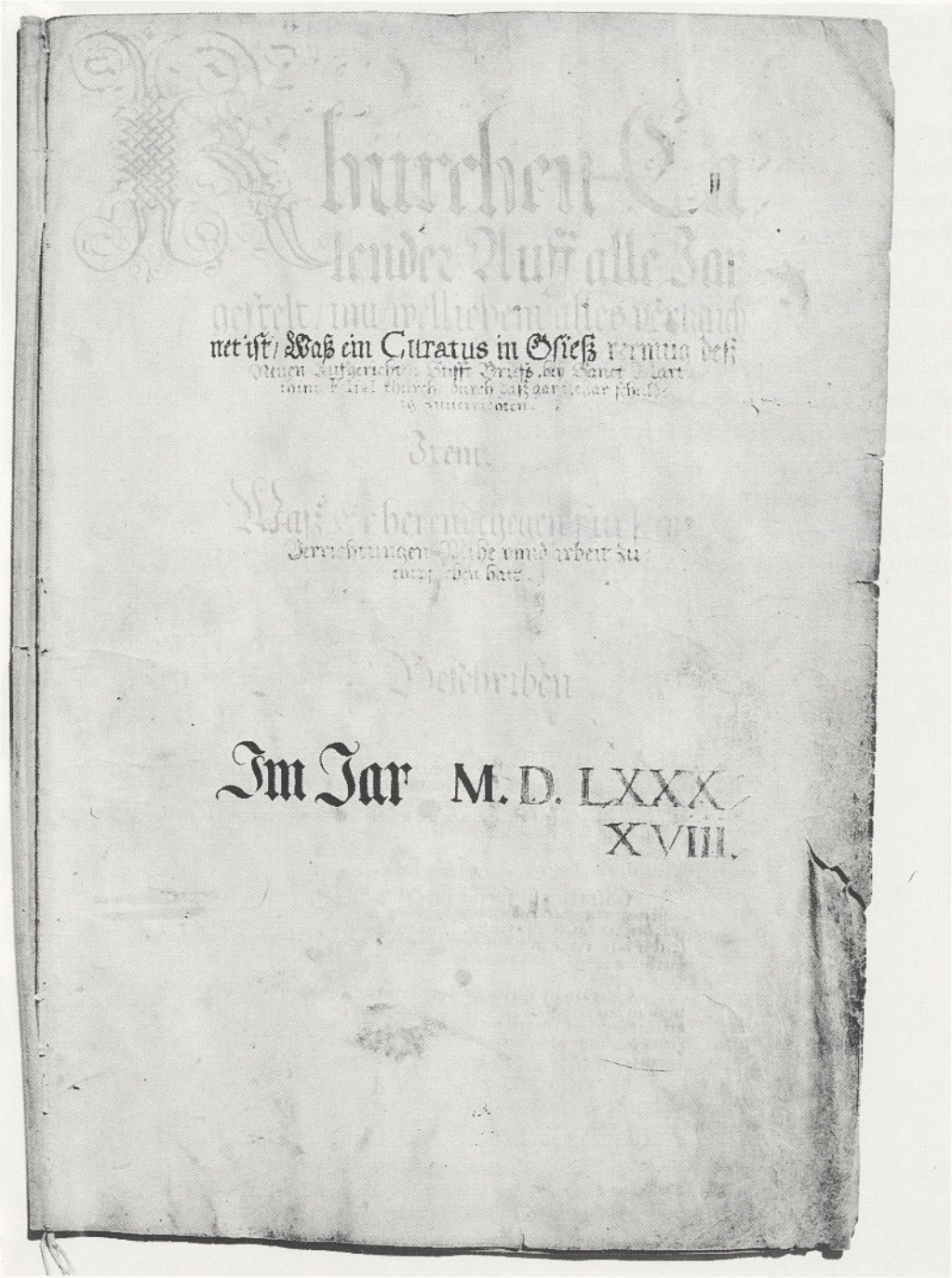


Abb. 12: Kirchenkalender der Kuratie St. Martin 1598, fol. 1' (Pfarrarchiv St. Martin in Gsies)

ATHESIA